ŒVVRES

de Rabelais

LES ŒVVRES

de Maiftre François

Rabelais

Accompagnées d'une Notice fur fa vie & fes ouvrages, d'une Étude bibliographique, de Variantes, d'un Commentaire, d'une Table des noms propres & d'un Gloffaire,

Par

CH. MARTY-LAVEAUX

Tome sixième



PARIS

ALPHONSE LEMERRE, ÉDITEUR

23-31, PASSAGE CHOISEUL, 23-31

M. DCCCC. III



GLOSSAIRE

(Suite)

M

Ma. *Ma dia.* Voir *Ma dia.*

Macaronicque. « ... vers *Macaronicques...* » II, 317.

Maceration. « ... *maceration* de la fenfualité... » I, 383. « ... *maceration* de la chair. » II, 154.

Macerer. « ... c(ouillon) *maceré.* » II, 139. « ... plus aptement ne porroient les hermites de Thebaïde *macerer* leurs corps... » II, 154. « ... le *macerer* (le pantagruelion) en Eaue ftagnante... » 230. « ... *macerer* la chair, mortifier les appetits fenfuels... » III, 115.

Mache (mots composés avec). « ... Au temps paffé on les appelloit *Mache-foins* (les Chatsfourrez), mais las, ils n'en mafchent plus. Nous de prefent les nommons *mache-leuraux, mache-perdrix, mache-beccaffes, mache-faifans, mache-poullets, mache-cheuraulx, mache-connils, mache-cochons...* l'annee prochaine on les nommera *mache-eftrons, mache-foires, mache-merdes.* » III, 56.

Machemerdes. « ... comme *machemerdes* l'on les reiecte en leurs retraictz... » I, 148. Voir l'article précédent.

Machicoulis. « La porte eftoit... efleuee pour le *machicoulis* enuiron trois piedz plus haut que la muraille... » III, 397. Voir *Asserer, Debouter.*

Machination. Voir *Fondement.*

Machine. Voir *Bellicque.*

Machiner. « ... vous & tous ceulx par les mains defquelz a paffé le proces, y auez *machiné* ce que auez peu... » I, 267. « ... mutation tant de Royaumes que de Religions, laquelle eft *machinee* par conuenance de Mercure auec Saturne... » III, 255-256.

Machouere, Maschouere. «...Records embauieré de *machouc-*

res... » II, 324. Voir *Endentelé, Inférieur.*
MACLE. Plante aquatique appelée aussi macre. « ... les oracles Sont en Delphes plus muts, que *macles...* » III, 175.
MACROBE, MACREON. Voir la *Table des noms propres.*
MACULE. « ... Jafpe rouge, tainct plaifamment de diuerfes *macules...* » III, 144. « ... diftinctions de *macules* & couleurs... » 159.
MADAME. « Mondam inuenteur de la faulfe *Madame...* » II, 411. — Jurement : « Par le trou Madame... » II, 406. — Jeu. « Au croc *Madame...* « I, 81.
MA DIA. « Ie ne le veulx pas pourtant, *ma Dia.* » II, 325. « *Ma dia* non. » III, 60. « *Ma dia.* eft vne maniere de parler vulguaire en Touraine : eft toutesfois Grecque. Μὰ Δία non par Iuppiter : comme *Ne dea.* Νὴ Δία ouy par Iuppiter. » 199. « *Ma Dia* ie ne veulx par ce inferer que... » III, 248.
MADOURREZ, MODOURRE *(Modorre.* Mot espagnol). « ... Hefpaigne fe rendra, car ce ne font que *Madourrez.* » I, 125. « ... vn *modourre* Corytus de la Tofcane... » II, 63.
MAGDALEON *(Magdalia). Magdaleon d'entraict.* I, 46. Cylindre d'onguent.
MAGE. Plus grand. « ... la place *mage* de ladicte ville... » I, 361.
MAGES. « ... les ceremonies des *Mages...* » II, 212. « ... l'vn des fept capitaines qui auoient occis les *Mages...* » 390.
MAGISTRAL. « C(ouillon) *magiftral...* » II, 129. Voir *Æolipyle, Farce.*
MAGISTRAT. Magistrature, fonction. « ... le *magiftrat* & l'office defcœuure l'home... » II, 91.
MAGISTRE. Maître. « Les *magiftres...* feirent veu de ne foy defcroter... iufques à ce qu'en feuft dict par arreft definitif. » I, 75 et IV, 117
MAGISTRONOSTRALEMENT. « Il pourroit cent & cent foys fe transformer... *magiftronoftralement* en fecondes intentions. » II, 63 et IV, 183-184.
MAGNA, MAGNY, MAGNA. « *Magna, gna, gna* (dift frere Ian). II, 341. Voir *Chiabrener.*
MAGNANIME. « ... homme couraigeux, vertueux, *magnanime,* cheualereux. » II, 311.
MAGNANIMITÉ. « ... *magnanimité* de courage... » III, 148.
MAGNIFICAT. Voir *Chanter.*
MAGNIFICENCE. « ... te remerciant de ce que ta haulte *magnificence* tant fe veult condefcendre à ma petite vilité. » I, 309.
MAGNIFIER. « ... commença le louer & *magnifier...* » I, 60.
MAGNIGOULE. A grande gueule. « ... ces poiltrons *magnigoules* Gaftrolatres... » II, 476.
MAGOT, MAGOTH. « ... precurfeurs des *magotz...* » I, 195. « ... affis fus tes couillons, comme vn *magot.* » II, 339. Voir *Got.*
MAGUELET. Voir *Drogueur.*
MAIGNAN. Voir *Allebouter.*
MAIGNIN. Chaudronnier ambulant. Voir *Lanternier.*
MAIGOR DOME, MAIOUR DOME. Majordome. Cambusier. « *Maigor dome* hau... produifez vn peu de fallé. » II, 336-337. Voir *Exhiber.*
MAIGRE. Poisson. Sèche ou ombre. « ... l'vn appelloit vne femme ma *maigre :* la femme le appelloit mon marfouin. » II, 300 et IV, 273. « Carreletz. *Maigres...* » 481.
MAIGRE. *Maigres comme pies.* III, 22.
MAILLE. Tissu de fer. Voir *Jaze.*

ran. Maille à maille. Voir *A,* p. 7, col. 2.

MAILLE. Monnaie valant un demi-denier. « I'ay encores ſix ſolx & *maille...* » I, 301. « ... en bourſe pas *maille...* » II, 267. « ... vous n'aurez de moy denier ni *maille...* » III, 211. Jeu. « A la *maille* bourſe en cul. » I, 83. — Complément de négation sans qu'il soit question de monnaies. « Non, non, pas *maille* de crainƈte. » II, 352. « Diƈtez vous... que i'ay paour ? Pas *maille.* » 510.

MAILLÉ. « ſ(ol) *maillé.* » II, 182.

MAILLET, MAILLOTIN, MAILLOTINIEN, MAILLOTINIER. « ... de ſon poing faiſoyt vn *maillet...* » I, 45. « ... les Pariſiens auecques leurs *mailletz* (dont feurent ſurnommez *Maillotins)* eſtoient hors la ville iſſuz... » II, 398. Voir IV, 173.

MAIN. « ... il y a mis la *main* iuſques au coulde... » I, 317. « ... la *main* au pot & le verre au poing? » 374 et IV, 216. « ... plenes *mains* de parolles gelees... » II, 466.

A la main (fait). Voir *Doigt.*

A main. « Oncq' home n'eut les Dieux tant bien *à main...* » II, 22. « ... il n'eſt choſe tant facile & tant *à main...* » III, 13.

A neuf mains. Jeu. I, 83.

De main en main. « ... *de main en main* vous eſt la lampe baillée. » II, 169 et IV, 253.

De pieds et de mains. « Fuyons. Ie ne diz *de piedz & de mains...* ie diz à voiles & à rames. » II, 464.

Ne de pieds ne de mains. « ... vous n'approchez *ne de pieds ne de mains* à mon opinion... » I, 6.

En main. En la main. « ... ce... que tous iours on a *en main...* » II, 468. Voir *En.*

Par ses mains. « ... ie me paye *par mes mains...* » I, 303. Voir *Apposition, Dextre.*

MAINCTENUE. « ... la *mainƈtenue* de voſtre eſtat & dignitez... « II, 205.

MAINTENANCE. « ... la *maintenance* de ta loy... » I, 284. « ... *maintenance* & gouuernement... » III, 234.

MAINTENANT. Tantôt. « ... *maintenant* leurs mettant vn eſtronc dedans leurs chaperons au bourlet, *maintenant* leur attachant de petites quehues de regnard... » I, 296. « ... *maintenant* les œilz, *maintenant* le front... » II, 103. « ... *maintenant* en l'vne, *maintenant* en l'aultre extremité... » 170. « ... *maintenant* les vns, *maintenant* les aultres... » 407. « ... conſoloit *maintenant* l'vn, *maintenant* l'autre... » III, 66. — Voir *Heure (à ceste).*

MAINTENIR. Soutenir. « ... ſi le ſommeil... eſt benefice ſpecial des Dieux, comme *maintiennent* les philoſophes... » II, 76.

MAIS. Plutôt, préférablement. « Les groſſes (jambes) ne ſont les meilleures. *Mais...* une groſſe botte de ce bon vin... » II, 420. « ... allons boire. *Mais* repaiſtre... » III, 24.

N'en pouvoir mais. Ne rien pouvoir à quelque chose. « Ie ne me mariray doncques poinƈt ? — *Ie n'en peu mais.* » II, 173.

Voire, Voyre mais, Voire mes. « *Voyre mais,* diſt il, nous ne beumes poinƈt frais. » I, 126. « *Voyre mais...* ilz ont le moyne. » 160. « *Voire mais...* ſi l'on te aſſailloit comment te defendroys tu ? » 289. « *Voire mes...* il eſt merueilleuſement ſçauant... » 310. « *Voire mais...* ſeroit ce bon que ie encloaſſe toute leur artillerie ? » 353. « *Voire mais...* Dieu

m'en euſt auſſi touſt donné ſoixante & dixhuict mille... » II, 268. « *Voire mais*... ce champ n'eſt pas tien... » 427.

— Substautivement. « ... en vos propoſitions tant y a de Si, & de *Mais*... » II, 53.

Maison. « ... ordonner de ſon ame & de ſa *maiſon*... » II, 365. « ... ſa *maiſon* maternelle... » III, 147. Voir *Bas, Brusleur, Buron, Estat.*

Maison du ciel. Une des douze divisions que les astrologues faisaient dans le ciel et qui correspondaient aux douze signes du zodiaque. Voir *Aspect.*

Maistral. Mistral. Vent du nord-ouest. Voir *Cole.*

Maistre. Voir *Couraige.*

— Devant un nom réel ou fictif : « ... *maiſtre* Antitus des croſſonniers... » I, 271. « ... plus fin que *maiſtre* mouſche... » 300 et IV, 202. « Il fera plus que *maiſtre mouſche*... » II, 78. « ... noſtre *maiſtre* de cornibus... » II, 73. « *Maiſtre* Hordoux. » 116.

— *des libelles et requestes.* Voir *Libelle.*

— *d'hostel.* Voir *Hostel.*

— *es ars.* « ... les *maiſtres es ars* porterent les ſaulcices & eſcuelles. » I, 74. « Le gouuerneur d'icelle (isle) eſtoit meſſere Gaſter, premier *maiſtre es ars* de ce monde. » II, 470. Voir *Art, Feu, Inerte.*

— *ingenieux.* Voir ce mot.

— *passé.* Voir *A brum,* p. 5, col. 2.

— *queux.* « ... Potiphar *maiſtre queux* des cuiſines de Pharaon... » 406. Voir *Larder.*

Adjectivement. Plus grand, principal. « ... *maiſtre* preſſouër... » III, 211. *Maiſtre* doigt. Voir *Doigt.*

Maistresse nauf. Voir *Nauf.*

Maistrisé. Voir *Dominé.*

Maistriser. « ... ſus elles (les femmes) *maiſtriſer* vouloient en tous lieux. » II, 93.

Majesta. Majesté. « ... baiſe la main de voſtre mercy, de voſtre *maieſta*... » II, 305.

Majeur, Major, Majour. Plus grand. « ... les dieux tant des *maieurs* comme des mineurs peuples. » II, 28. « ... temple *maior*... » III, 166, 171. « ... ſalle *maiour*... » 412. Voir *Lunaria.*

Majeurs *(Majores,* les ancêtres). « ... vne forme ſpecificque... laquelle nos *maieurs* nommoient Pantagruelisme... » II, 12. « ... leurs *maieurs*... » 159.

Mal. Adjectif.

En mal-an. Voir *Duppe.*

Mal engroin. Voir *Engroin, Espie.*

Male, au féminin. Mauvaise, Méchante. « ... vous n'eſtez tant *male* que vous dictez... » I, 322. « ... langue, qui eſt la partie plus dangereuſe & *male,* qui ſoit à vn valet... » III, 66.

Ce mot précède un grand nombre de substantifs avec lesquels il forme souvent des espèces de mots composés.

Male angine. Voir *Angine, Epiglotide.*

— *encontre.* « Ilz auront... doncques *male encontre.* » I, 165. « ... on ſar de *Mal'encontre*... » II, 10.

— *faim.* Voir *Faim.*

— *famine.* Voir *Famine.*

— *femme.* Voir *Femme.*

— *fortune.* Voir *Fortune.*

— *garde.* Voir *Garde.*

— *heure.* Voir *Heure.*

— *mort.* I, 196, 362; III, 53.

— Jeu. *A la male mort.* I, 83.

— *mule.* « Tes *males mules*... »

II, 136. « Vos *males mules.* » 267. Voir *Mules.*

— *nuict.* « ... les *males nuictz,* les trauaulx & ennuytz, esquelz me tient l'amour de vous... » I, 327.

— *peur.* « ... ie meurs de *malle peur.* » III, 138. Voir *Conchier.*

— *rage.* « Ie meurs, par Dieu, de *male raige* de paour. » II, 113. « ... il se conchie... de *male raige* de paour. » 504. Voir *Braire, Bramer, Conchier.*

— *serpe.* « ... Damné, comme vne *malle serpe.* » III, 177.

— *tache.* « ... leurs mettoit la main sur le collet, ensemble la *male tache* y demouroit perpetuellement... » I, 299.

— *toux.* « ... la *male toux* au poulmon... » II, 268.

— *vexation.* Voir *Lucifuge.*

Males avivres. « ... tes *males auiures* baudet... » III, 33.

Mal. Substantif. *Garder de mal.* Voir *Dieu. Aller à mal.* Voir *Aller,* p. 28, col. 1.

Maladie. « ... ces diables pilleurs & meurtriers oncques n'y prindrent *mal.* » I, 103. « ... soixante & dix huict especes de maladie. La moindre des quelles est le *mal sainct Eutrope* de Xaintes... » II, 293. « *Le mal sainct Eutrope.* Maniere de parler vulgaire : comme le *mal sainct Iehan,* le *mal sainct Main,* le *mal sainct Fiacre.* Non que iceulx benoists sainctz ayent eu telles maladies : mais pource qu'ilz en guerissent. » III, 198. « ... scrophules, *mal-sacré,* fiebures quartes... » III, 72. « Vn autre... guarist neuf bons gentilshommes du *mal* sainct François, les ostant de toutes debtes... » 78. Voir *Dent, Remede.*

Mal d'enfant. Voir *Neuf, Nice.*

Mal. Adverbe. « Vous auez *mal* rencontré le comparant à Absalon. » I, 156.

Mal à propos. Voir *Importun.*

Mal en poinct. « La vieille estoit *mal en poinct...* » II, 86. « André Doria arriua... assez *mal en poinct.* » III, 367. « ... les deux Caporions Colonnois auecques leurs gens embastonnez, assez *mal en poinct.* » 399.

Suivi d'un adjectif ou d'un participe.

Mal acquis. Voir *Acquis.*

— *adroict.* Voir *Adroict.*

— *aisé.* « ... aulcunement *mal aisé* de sa persone. » II, 141.

— *apprins.* Voir *Incorrect.*

— *gracieux.* « ... troigne *malgracieuse.* » II, 287.

— *plaisant.* « Elle (vne isle)... estoit... infertile, *mal plaisante* à l'œil... » II, 469. « ... la terre y est... sterile, mal saine, & *mal plaisante.* » III, 41. Voir *Gué.*

— *sain.* Voir l'article précédent.

— *vexant.* « ... les peuples pillant... *mal vexant...* » II, 16-17.

— *vexé.* « ... par iceulx *mal vexez...* » I, 102.

— *voulu.* « ... si par nous eust esté porté faueur à tes *mal vouluz...* » I, 118.

Maladerye. Maladrerie. « Coururent doncques iusques pres la Vau Guyon & la *maladerye...* » I, 158-159.

Malandre. Crevasse au genou d'un cheval. Voir *Javart.*

Malandré. « C(ouillon) *malandré.* » II, 138.

Malautru, Malotru. « ... quoy q'vn *malautru* ait dict, que ses carmes (d'Horace) sentoyent plus le vin que l'huile. » I, 6. « ... trop mieulx sont traictez les forcez entre les Maures... que ne sont ces *malautruz* au-

diȼt colliege. » 139. « ... les pauures *malautruz...* » 369. « C(ouillon) *malautru.* » II, 138. « ... orça, *malautru,* nous allegues tu innocence... » III, 50. « ... ce meſchant & *malautru* Fredon... » 115. Voir *Dendin.*

Malchus, Malcus. Glaive. « ... Malchus, qui eut l'oreille coupée & auquel depuis on a oſté ſon nom pour le donner à vne ſorte de glaive... » Henri Estienne, *Apologie pour Hérodote,* ch. xxix. « ... tirant à demy ſon grand *malchus* de la guaine. » I, 238. « Frappant... le Cheureul de ſon *Malcus...* » 341.

Maleable. Voir *Hydrargyre.*

Malefice. « ... humains boyteulx, boſſus... & aultres telz *malefices* en nature... » II, 401.

Maleficié. « C(ouillon) *maleficié...* » II, 139. « ... refroidy, *maleficié,* & impotent à generation. » 151. « ... *maleficiez* borgnes, boiteux, boſſus du couſté dextre... » 401. « ... ils ſont... manchots, podagres, contrefaits & *maleficiez,* poix inutile de la terre. » III, 21.

Malefique (*Maleficus,* nuisible). « ... planettes *malefiques...* » III, 45.

Malemaridade. Danse. III, 221 et IV, 351.

Malencontre. « ... il vous donnera *malencontre.* » I, 361. Voir *Male encontre.*

Malesuade. Mauvaise pensée (de *Malesuadus,* qui conseille mal). « ... ſont en danger de patir *maleſuade,* par non auoir dequoy ſoy alimenter... » III, 22.

Malettes. « *Malettes* hau... » II, 349.

Malfaisant. « ... les aſſaulx des *malfaiſans.* » I, 257. « ... *malfaiſans,* malpenſans, malueillans... » II, 29. Voir *Dissolu.*

Malheur. « Ie m'en voys doncques... piſſer mon *malheur.* » I, 143. « ... parce qu'vn *malheur* ne vient iamais ſeul, luy print vne piſſe chaulde... mais ſes medicins... auecques force drogues... le ſeirent piſſer ſon *malheur.* » I, 379.

Malheureux, Malheureuse. Jeux. « A la *malheureuſe...* Au *malheureux.* » I, 80.

Malheurté. « ... de ce trauail & de *malheurté* y ne leur ſouuient... » I, 369.

Malicieusement. « ... en elles (les unicornes) conſiſte vne mignotize la plus grande du monde, pourueu que *malicieuſement* on ne les offenſe. » II, 283-284.

Maling. Voir *Esperit.*

Maligne subtilité. Voir *Fortificateur.*

Malivole (*Malivolus,* malveillant, ennemi). « ... Sapience n'entre point en ame *maliuole...* » I, 257. Voir *Faulx.*

Malotru. Voir *Malautru.*

Malpensant. Voir *Malfaisant.*

Malvedis. Maravédis. « ... 600000. *maluedis.* » II, 41.

Malveillant. Voir *Malfaiſant.*

Malvesie, Malvoisie « ... nayé dedans vn tonneau de *Malueſie.* » II, 388. « ... grand vinoble faiȼt de toutes eſpeces de vignes, comme Phalerne, *Maluoiſie...* Orleans... » III, 132.

Mamie, Mamye. « ... ma mignonne, *mamye...* » I, 231. Voir *Ami.*

Maminotier. « ... Dominotiers, *Maminotiers,* Patenoſtriers... » III, 242.

Mammallement. « ... elle pouuoit traire de ſes mammelles quatorze cens deux pipes... de laiȼt... a eſté la propoſition declairee *mammallement* ſcandaleuſe... » I, 30 et IV, 85.

Mammillaire. Voir *Additament.*
Manche. Poignée. Voir *Bout, Coignee, Houstil.*
Manche de la parœce. « ... ilz auoient defrobé les ferremens de la meffe : & les auoient muffez foubs le *manche de la parœce.* » II, 330. « ... le *manche de la parœce,* ce que nous difons le clocher, par metaphore affez lourde. » III, 199.
Manche *(Mancia,* italien. « Les efpingles des filles. » Oudin). Voir *Grand.*
Manchon. Manchette. Voir *Guimple.*
Mancipe *(Mancipium,* esclave). « ... fe donna *mancipe* & ferf voluntaire, foy & fa pofterité. » I, 184.
Mancipé *(Mancipatus,* devenu esclave). « Si... s'eft fanté de vos feigneuries emancipee... foit par vous faifie & *mancipee.* » II, 255.
Mandat *(Mandatum,* charge). Rescrit donnant droit à un bénéfice. « ... achapter *Mandatz* à tas d'vn pape nouuellement creé. » II, 266.
Mandement. « ... au *mandement* de Pantagruel feurent appellez les gens de guerre... » II, 399. Voir *Feu.*
Mander. *Mander querir,* I, 173; II, 82, 311, 399. Voir *Cartel.*
Mandibule. « ... à l'vn rompant le cou,... à l'aultre les *mandibules.* » I, 56. « ... fendoyt les *mandibules...* » 106. « ... Panurge... mift le poulce... foubz les *mandibules...* » 316. « ... les *mandibules* d'vn lieure... » 346. « ... tortoit les *mandibules...* remift les paulpieres... en leur pofition naturelle : auffi feift les *mandibules...* » II, 102. « ... feut demanchee la *mandibule* fuperieure... » 323. « ... entre leurs dents ils ont (les elephans)... deux grandes cornes... & font en la *mandibule* fuperieure, non inferieure. » III, 119. « ... les *mandibules* comme Sangliers... » 122. « ... ouurez les *mandibules.* » 171. Voir *Badigoinces, Demandibulé, Ferir.*
Mandousiane. Épée courte. « Affiloient... dagues, *mandoufianes,* poignars... » II, 7.
Mandragore. Plante réfrigérante. II, 151.
Manducation *(Manducatio).* Voir *Insatiable.*
Manduce. « De la ridicule ftatue appellee *Manduce...* A Lion au carneval on l'appelle Mafchecroutte : ils la nommoient *Manduce.* » II, 476.
Manducité. « Le barrage de *Manducité.* » I, 248 et IV, 182.
Manens *(Manentes,* qui restent). « ... *manens* & habitans... » II, 135 et 243.
Manequin, Mannequin. Bons hommes? Petites mannes? « ... figures de petitz *manequins* & animaulx... » I, 193 et IV, 149.
— Nom d'un instrument de musique qui donne lieu, dans certaines phrases, à des équivoques libres. Voir *Cimbales, Guaiac, Jouer.*
Manes. Voir *Lemure.*
Mangaille, Mangeaille. Aliments, action de manger. « Nous... n'aurons que trop *mangeailles.* » I, 123. « ... fans prouifion de *mangeaille...* » II, 22. « Oultre la calamité des Mulotz... & la *mangeaille* des Charrantons... » 23. « ... vfage & *mangaille* des febues... » III, 6. Voir *Palme.*
Mangeable. Substantivement. « Il y conuenoit tout *mangeable* manger... » II, 24.

Manger, Menger. « ... *mangeoyt* ſon pain blanc le premier... » I, 45. « ... ilz ne *mangent* mie pour viure, ilz viuent pour *manger*... » II, 80.

Figurément. « ... ilz *mangent* la merde du monde, c'eſt à dire les pechez... » I, 148.

Je mengeue. « ... ie bois & *mengeue* ordinairement chez Monſ[r] le Cardinal du Bellay... » III, 361.

Il mangeue. « Celluy... a grande enuie de maſcher merde, qui d'icelle le ſac *mangeue.* » I, 20. « . . la rouille luy *mangeue* le foye... » I, 276. « ... vos ſalades de toutes les ſortes que l'on *mangue* de par deçà... » III, 340.

Que nous mangeons. « Noſtre Seigneur veult... que nous *mangeons* noſtre pain en la ſueur de nos corps... » II, 355.

« ... on ſe faſche de tous iours vn pain *manger.* » II, 431. « A petit *manger* bien boire. » Voir p. 1, col. 1.

Manger sans desguainer. Voir *Cocquecigrue.*

Voir *Bled, Chier, Heure.*

Mangeur. « ... en la façon que Homere appelle le roy inique Demovore, c'eſt à dire *mangeur* de peuple. » II, 17. Voir *Basanchien, Grignoteur.*

Mangoire, Mangeoire. Voir *Instabler.*

Maniable. « Il eſt autant *maniable* & facile à nourir qu'vn aigneau. » II, 283.

Maniacle, Maniaque. « ... les *Maniacles* Piſtoletz... » II, 385. « ... Capucingaux, plus triſtes, plus *maniaques,* & plus faſcheux qu'eſpece qui fuſt en toute l'Iſle. » III, 19. Voir *Ecstatique.*

Maniement, Maniment. « ... le *maniment* de l'Empire... » II, 56. « ... *maniment* des affaires...» 91.

Maniere. « ... par maniere de dire... » III, 394. « ... troys *manieres* de gens... » Voir *Destiné.* — Voir *Enfanter.*

Manifeste. « ... ſolution de continuité *manifeſte*... » I, 292.

Manifesté. Voir *Evidence.*

Manifestement. « ... il auoit veu apertement, viſiblement, *manifeſtement*... » II, 452.

Manifique. « ... *manifique* temple... » III, 144. « ... Emeraude, plus... *manifique* qu'onques ne fut celle de Serapis... » 159.

Manigoulle. « ... ſecond feruice... Des *manigoulles* de leuant. » III, 219.

Manillier. Marguillier. « Iaſon eſtoit *manillier.* » I, 366. « ... trois *manilliers* de l'Ecclise... » II, 447. Voir *Lanternier.*

Manne. « ... *manne* celeſte de bonne doctrine... » I, 255. « ... celeſte *manne* de honeſte ſçauoir... » 308. « ... ſus ſes feueilles delicates (le pantagruelion) nous retient le fin miel du ciel, c'eſt la *Manne*... » II, 243.

Manoir, Mannoir. « ... le *manoir* de Auſter... » II, 238. « Comment le bon Macrobe raconte... le *manoir* & diſceſſion des Heroes. » 361. « ... le *manoir* de Verité... » 465. Voir *Arete, Deifique, Haultain.*

Manthe, Mente, Menthe. «... en temps de guerre ne mange, & ne plante *manthe*... Car... l'homme bleſſé s'il a... manié ou mangé *manthe,* impoſſible... eſt luy reſtreindre le ſang. » III, 147.

Ce mot est souvent employé pour faire une équivoque à *menterie.* « ... velours figuré à fueille de *menthe,* pres d'Ouy-

dire... » III, 126 et IV, 337. Voir *Mente* IV, 356, fin de la première note.

MANTICORES, MENTHICORES. « ... *Manticores...* » II, 499. « I'y vy des *Menthicores,* beſtes bien eſtranges... » III, 122.

MANUBIES (*Manubiae,* coups de tonnerre). Voir *Ject.*

MANUELLEMENT. « ... *manuellement* nous les baillant... » III, 178.

MAPPE (*Mappa,* serviette). « ... me torchay... d'vne *mappe,* d'vne ſeruiette, d'vn mouchenez... » I, 52.

MAPPEMONDE. « ... vn pour lors tenoit vne *Mappemonde...* » III, 126. Voir *Distinction.*

MAQUEREAU. « ... poiſſons d'Auril : ce ſont *maquereaux.* » III, 122.

MAQUERELLAIGE. Voir *Competer.*

MAQUERELLE. Intermédiaire. « ... Vous pouuiez par vous, ſans *maquerelle,* Me dire, amy, partez... » I, 327.

MARABAQUINE. « ... ioue la *marabaquine...* » III, 176 et IV, 345.

MARABIRE, MARALIPE. « ... ſecond ſeruice... De la *marabire...* Des *maralipes...* » III, 219.

MARANES, MARRANES. (De l'espagnol *marrano,* porc, maudit, excommunié). « ... recutitz & retaillatz *marranes...* » II, 94. « ... *marrane,* ſorcier au Diable... » 127. « Mouſchelardon. Myrelardon. Noms incongneuz entre les *Maranes* & Iuifz. » 410. « ... Tacuins, & *Marranes,* Renieurs de Dieu... » III, 242.

MARAULT. « ... vn tel *marault.* » II, 124. « ... ces *maraulx* Chiquanous. » 312. « ... que ſacrifient... ces *Maraulx* à leur Dieu Ventripotent ?... 480. « ... vn grand *marault* tout catharré... » III, 239.

MARBRIN. « ... pierres dures & *marbrines...* » II, 260. « ... tours *marbrines...* » 273. Voir *Degre, Lion.*

MARC. « ... vn collier d'or peſant ſept cens deux mille *marcz...* » I, 171.

MARCHAND. Adjectif. « ... vne nauire *marchande...* » II, 286.

MARCHANDER. Faire du commerce. « Viſmes... nombre infiny de poiſſons... danſans... *marchandans...* » III, 124.

MARCHÉ. « ... c'eſt bon *marché...* » III, 61. « ... à bon *marché...* » 361. Voir *Achapter.*

Par le marché, par-dessus le marché. « ... encores *par le marché,* vous euſſions nous donné de noz raiſins... » I, 98.

Venir sur le marché de quelqu'un. « ... *venez vous ſus mon marché ?* » II, 329.

Voir *Foire.*

MARCHE, MARCHER. Marque, Marquer. « ... patenoſtres... de gros grenatz taillez auecques les *marches* de fines Turquoyſes, ou de beaulx Topazes *marchez* de fins Saphiz, ou de beaulx Balays à tout groſſes *marches* de Dyamans... I'en ſçay vn beau chapellet de fines Eſmeraudes *marchees* de Ambre gris... » I, 324-325.

MARCHER. Voir *Abbé, Enjambée, Furieusement.*

Substantivement. Voir *Fier.*

MARCHES (*Mannequins a basses*). Voir *Jouer.*

MARCHETTES. « ... les *marchettes* d'vn clauier d'orgues.... » I, 216. « ... nous monſtra les orgues... les tuyaux eſtoient de caſſe en canon... les *marchettes* de rubarbe... » III, 72.

MAREE. *Sentir sa maree.* Voir *Froter.*

MARELLES. Jeu. « Aux *marelles.* » I, 81.

MARESCHAL. « Les quatre *marefchaux* de fes logis font ia pieca en cette ville. » III, 366.
MARGE. « Vos inftrumens quels font-ils? — grands. — En leur *marge* quels? — ronds. » III, 112. « ... l'angle obtus de la *marge*... » 158. « ... la *marge* de la fontaine... » 168. « ... pendoient les armoiries de mon dit Seigneur d'Orleans en bien grande *marge* à double face... » III, 398.
MARGUERITE *(Margarita,* perle). «... Emeraudes & *marguerites*...» III, 161.
— Fleur. Danse. « La *marguerite.* » III, 224.
MARIABLE. Voir *Doulcette.*
MARIAGE, MARIAIGE. Jeu. « A *mariaige.* » I, 80.
Voir *Debvoir, Formage, Impotent, Joye.*
Pacquet de mariage. « Le *pacquet de mariage.* » I, 246. Voir *Baston.*
MARIN, MARINE. « ... eaue tant doulce que *marine*... » II, 237. « ... vent *marin*... » III, 250.
Charte marine. Voir *Hydrographie.*
Loup marin. Voir *Galler.*
— Substantivement. « ... entendens nouuelles de la *marine*... » II, 286. « ... nous auons tant... par la *marine* ieuné... » 442. « Comment... font-ils... tous mangez de groffe verole? Elle eft... propre à cefte efpece d'oifeaux, à caufe de la *marine* qu'ils hantent quelque fois... » III, 24. « ... les fatigues qu'auions paty fus la *marine.* » III, 29. « ... vous autres, qui tant aimez la *marine*... » 66. « ... auez fenty la *marine?* » 67. « ... gens non pratifs en la *marine*... » 357.
MARINÉ. Voir *Lanceron.*
MARINIERE. « ... belles chauffes à la *mariniere*... » I, 371. Voir *A,* p. 3, col. 1.
MARJOLAINE. Voir *Aneth.*
MARJOLET. Jeune garçon sans expérience. Voir *Bougrin.*
Mets. « ... dernier feruice. Des *marioletz.* » III, 220.
MARLOTTE. « ... en lieu de robbes portoient belles *Marlottes*... » I, 202 et IV, 153.
MARMES, MERDIGUES. « *Marmes,* cefte cy n'eft mie la mienne... *Merdigues* cefte cy eftoit mienne.» II, 264. « *Marmes. Merdigues.* Iuremens de gens villageoys en Touraine. » III, 197.
MARMITAUDAILLE. « ... fecond feruice... De la *marmitaudaille* auec beau piffefort. » III, 219.
MARMITE. Voir *Claustral.*
MARMITEUX « ... f(ol) *marmiteux.* » II, 184. Voir *Barbotine, Boursouffler, Hermite, Jurisconsulte.*
MARMITON. « Les *marmitons* de Olcam à fimple tonfure. » I, 248 et IV, 183. Voir *Caparassonner.*
MARMONNER. « ... *marmonnoit* toutes fes *kyrielles*... » I, 79. « Ilz *marmonnent* grand renfort de legendes... » 149. « ... *marmonnant* de la langue, mon, mon, mon, vrelon, von, von : comme vn Marmot. » II, 325. « S'il *marmonnoit,* c'eftoient ieuz de la Bazoche. » II, 382. Voir *Intelligible.*
MARMOT. Voir *Marmonner.*
MARMOTTER. Voir *Cinge.*
MARMOUZELLE. « Et pofé le cas que... les *marmouzelles* euffent corné prinfe deuant que le notaire euft baillé fa relation... » I, 277.
MARNE. « Il n'y fault aultre *marne,* ne fumier. » II, 292.
MARPAULT. « C(ouillon) *marpault.* » II, 139.
MARQUÉ. « ... le pofa (vn Tournoys) fus la prunelle... comme

pour veoir s'il eftoit bien *marqué.* » II, 179.

Marrabais. Descendant des Maures. « Ie guaige qu'il eft *Marrabais.* » II, 110. Voir *Bonnet.*

Marranisé. « ... hayffoit tous ces Indalgos Bourrachous *marranifez* comme diables... » I, 33. Voir *Maranes.*

Marre. « ... toucherent les piocheurs de leurs *marres,* vn grand tombeau de bronze. » I, 10.

Marri, Marry. « ... defpit, courrouffé, fafché ou *marry...* » I, 30. « ... ilz eftoient bien *marrys...* » I, 216. « ... il eftoit bien *marry* de ce que Panurge l'auoit fi toft reuocqué en vie. » 364. « ... n'en feut en foy aulcunement indigné, fafché, ne *marry.* » II, 21. « Vous en eftes bien *marriz...* » III, 248.

— Danse, avec une équivoque au mot *mari.* « *Marry* de par fa femme. » III, 221.

Marroche. Voir *Coignie.*

Marrochon. « ... des *marrochons,* des pioches, cerfouettes... & aultres inftrumens requis à bien arborizer. » I, 92.

Marron. Voir *Griphon.*

Marroquin. « De la peau (des moutons) feront faictz les beaulx *marroquins :* lefquelz on vendra pour *marroquins* Turquins ou de Montelimart, ou de Hefpaigne pour le pire. » II, 291.

Marroufle, Maroufle. « Ie croy que ces *marroufles* veulent que ie leur paye icy ma bien venue... » I, 65. « Les *maroufles* le regardoient... » 130. « ... les *marroufles* en grand esbahiffement difoient... » 133. « ... les *marroufles* de la vile batoyent les efcholiers... vn efcholier fe voulut mettre en dance, ce que ne permirent lefdictz *marroufles.* » 239.

Mars. Voir *Chat, Faillir, Giboullee.*

Marsouin. Voir *Maigre.*

Marsupie *(Marsupium,* bourse). Voir *Exhauste.*

Marte. « ... *Martes* Calabroifes... » III, 402.

Marteau. Voir *Enclume.*

Marteler. Voir *Aguiser.*

Martial. Voir *Intonation.*

Martialement. Voir *Brailler.*

Martin. « *Martin bafton* en fera l'office. » II, 64. « Couillatris... fa coingnee antique atache à fa ceincture de cuyr : & s'en ceinct fus le cul, comme *Martin de Cambray.* II, 265.

Martiner. Voir *Chopiner.*

Martingalle. Voir *Fianteur. A la martingualle.* Voir *A,* p. 3, col. 1.

Martre. Voir *Cingesse, Hermine.* Jeu. « Aux *martres.* » I, 81.

Mas. Demeure. Voir *Cense.*

Mascarer (se). Se machurer. « ... fe *mafcaroyt* le nez... » I, 44.

Maschecroutte. Voir *Manduce.*

Maschefain. « Cy n'entrez pas *mafchefains* practiciens... » I, 195. « Le *mafchefain* des aduocatz. » 247.

Maschefigue. Voir *Sycophage.*

Maschemerde. « Comment as tu nom? *(Mafchemerde,* refpondit Panurge.) » II, 126. Voir *Scatophage.*

Mascher. Voir *Manger.*

Mascherable, Macherave. Limousin, comme l'indique ce passage de Brantôme. (T. III, p. 286, édit. Lalanne) : « M. Dorat succeda à Turnebus, luy & M. Muret, deux auffi fçauans Lymoufins qui iamais mangearent et crocquarent rabes. » « Au diable foit le *mafcherable...* » I, 243.

Maschouere. Voir *Endentelé, Inferieur.*

Masculant. « ... les beſtes ſuz leur ventrees n'endurent iamais le maſle *maſculant...* » I, 18.

Masculinant. « C(ouillon) *maſculinant.* » II, 130.

Masque. « Vous auez parlé, *maſque.* » I, 314. « ... feurent introduictes diuerſes ſortes de *maſques & mommeries.* » II, 453. Voir *Estrange.*

Masse. Voir *Chaplis.*

Massepain. « Mangez ce taillon de *maſſepain.* » II, 149.

Massiteres. Officiers de Quinte-essence. III, 73, 84 et 86.

Masson. Voir *A*, p. 7, col. 1.

Oiseau de masson. Voir *Entonnoir.*

Massoret, Massoreth. « ... dictz des *Maſſoretz...* » I, 13. « ... ie vous allegueray l'autorité des *Maſſoretz...* beaulx cornemuſeurs Hebraicques... » 224. « ... ainſi l'expoſe Rabi Kimy... & tous les *Maſſoretz...* » 302-303. « *Maſſorethz.* interpretes & gloſſateurs, entre les Hebrieux. » III, 197. Voir *Assertion, Cabaliste.*

Mastication. « ... non que ſes viandes ne requiſſent *maſtication...* » III, 86.

Masticatoire. Voir *Canine.*

Mastine. « ... deuſſent elles faire ce que feirent Semyramis, Paſiphaé... & aultres telles *maſtines.* » II, 165. Voir *Fredonnique.*

Mat. Adjectif. « Quant c'eſt faict quels deuiennent? — *Mats.* » III, 112.

— (de *matto,* fou). Voir *Cathene.*

Mat. Adverbe. Voir *Jus.*

Matachin *(Mattacino,* italien, matassin, petit fou). « ... *Matachins* imperitz de la marine. » III, 396. « ... vne compagnie de *Matachins* nouueaux... » 412.

Matafain. « C(ouillon) de *matafain.* » II, 140.

Matagotz. « ... ainſi Gaſter renuoyoit ces *Matagotz* à ſa ſcelle perſee... » II, 483. Voir *Botineur, Boursouffler, Cagot.*

Matagraboliser. « ... il y a dix huyt iours que ie ſuis à *matagraboliſer* ceſte belle harangue. » I, 71. « Ie me ſens tout *matagraboliſé* en mon eſprit... » II, 128. « C(ouillon) *matagraboliſé.* » 139. « ... reſtions tous penſifz, *matagraboliſez,* ſeſolfiez & faſchez.... » 492.

Matagrabolisme. Voir *Antonomatic, Circumbilivagination.*

Mateologien, Matheologien. Vain, faux théologien. « ... le ſçauoir de vos reſueurs *mateologiens* du temps iadis... » I, 60. « ... les decretz des *matheologiens...* » IV, 283, note sur la p. 353.

Materialité. Voir *Formalité.*

Maternel. Voir *Langue, Maison.*

Substantivement : *Le maternel,* le langage maternel. « ... ie l'entends (le Lanternoys) comme *le maternel...* » II, 219.

Mathelat, Matrat. « ... trois mille licts à la mode Romaine ſçauoir eſt des *matrats...* » III, 341. Voir *Linceux, Lodier.*

Matiere. « La *matiere* & metal conuenable pour eſtre en ſang tranſmué, eſt baillée par nature... » II, 32. « ... *matieres* de foy ambigues... » 206.

En matiere de. « ... *en matiere de* couilles... » I, 221. « ... *en matiere de* clyſteres. » II, 334.

Voir *Ardu, Breviaire, Fecal, Ouvrage.*

Matin. *A ce matin.* II, 43.

De matin. Le matin du jour suivant, demain. « ... dormez à voſtre aiſe, car *de matin* ie reſpondray... » I, 310. « ... incontinent que mes galleres feront venues, qui fera *de matin* au

plus tard... » 350. Voir *Aujourd'huy, Boire, Lever.*

MATINES. « ... l'on dict, que *matines* commencent par touffer & fouper par boyre. Faifons au rebours, commençons maintenant noz *matines,* par boyre... » I, 153. « ... foy leuans... pour *matines...* » II, 79-80. Voir *Chanter, Claustral, Frotte couille, Leçon.*

MATRAT. Voir *Mathelats.*

MATRAZ. Voir *Guarot.*

MATRICULE. « ... n'eft auiourd'huy paffé aulcun en la *matricule* de ladicte vniuerfité de Poictiers... » I, 238.

MATRONAL. « ... la pudicité *matronale.* » I, 202. « On vend bien icy encores d'aultres granes, comme... de violes *matronales...* » III, 360.

MATTER. « ... le temps *matte* toutes chofes. » II, 136. « C(ouillon) *matté.* » 139.

MATTON. Voir *Feu (lance à).*

MATURITÉ. Voir *Meur.*

MATUTE *(Matuta,* nom de l'Aurore). Voir *Estoile.*

MATUTINAL *(Matutinalis,* du matin). Voir *Lecture.*

MATUTINE *(Matutina,* du matin). « ... rofee *matutine...* » III, 284.

MAU. Mal.

— *de pippe.* « ... que *mau de pippe* bous tresbyre... » II, 201 et IV, 260. Voir *Byrer.*

— *de taouerne.* Voir *Gyrer.*

— *de terre* (l'épilepsie). « ... *mau de terre* vous vire... » I, 218.

— *fin feu de ricqueracque.* Voir *Feu.*

MAUCONTENT. Jeu. « *Au maucontent...* » I, 80.

MAUGRÉ, MAULGRÉ. Malgré. « ... *Maulgré* Até... » I, 14. « ... *maulgré* le guet... » 335. « ... *maulgré* tous fes parens... » II, 223. « ... *maulgré* foy... » 363. « ... *maugré* les vents... » III, 208. — Danse. « *Maulgré* danger. » 222.

MAUJOIN, MAUJOINCT, MAULJOINCT. Jeu de mots pour *benjoin.* « ... guands de ma mere bien parfumez de *mauioin.* » I, 52. « Le pape Calixte eftoit barbier de *mauioinct.* » 366. « ... perfums de *maulioinct...* » II, 216 et IV, 262.

MAULGOUVERT. « ... le *maulgouuert* de Louzefougerouze... » I, 277.

MAULUBEC. « ... que le *maulubec* vous troufque... » I, 7. Voir *Lanci.*

MAULVAIS, MAUVAIS. *Maulvaise salive.* Voir *Fade.*

Mauvais jeu. Voir *Jeu.*

MAULVE. « Aultres (plantes) font nommées par leurs vertus... *Maulue* qui mollifie... » II, 232.

MAULVY. Mauviette. « ... Hallebrans, *Maulüyz...* » II, 478.

MAUNETTE, MONETTES *(Moneta,* de *monere,* avertir, surnom de Junon). « Aulcunesfoys ie les appelle (les Præfages femmes) non *Maunettes,* mais *Monettes,* comme la Iuno des Romains. » II, 84 et IV, 236.

MAURABAQUINE. IV, 345. Variante de la page 176, ligne 21, du tome III.

ME. Sans élision de l'*e.* « ... ce *me* eft tout vn. » I, 228.

MEBINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

MECHERON. « ... Dieu fçait quelle lumiere apres elles rendoient (les lanternes), aueques leurs *mecherons.* » III, 131.

MECREDY. Mercredi. « Au *mecredy,* ruftrerie... Au *mecredy,* s'entremouchans... » III, 106-107.

Mectre. Voir *Mettre*.
Medaille. « ... belle *medaille* de Coqu. » II, 287.
Medecin, Medicin. « ... pour lors n'eſtoit *medicin*, qui en ſceuſt à la moytié tant comme il faiſoit. » I, 87. « ... vn tas de badaulx *medicins*... » 92. « ... vn moyne... ne guerist les malades, comme le *medicin*... » 149. « ... biens deſpenduz en *medicins*... » 216. « ... les *medicins* & canoniſtes. » 265. « ... *medecin* d'eau douce... » Voir *Eau*. Voir *Hyvrogne, Infection, Institution*.
Meden. Voir *Draconneau*.
Mediastin, Mediastine. « ... il leurs tranſperçoyt la poictrine par le *mediaſtine* & par le cueur... » I, 106. Voir *Godet*.
Mediateur. *Moyens et mediateurs*. Voir *Hierarchie*. « ... paranymphe & *mediateur*... » II, 197. « ... Amour... *mediateur* du Ciel & de la Terre... » 470.
Medical. Voir *Doigt*.
Medice. « ... pommes *Medices*, ce ſont Poncires de Medie... » II, 232.
Medicin. Voir *Medecin*.
Medicine. Féminin de *medicin*. « ... vne horde vieille... laquelle auoit reputation d'eſtre grande *medicine*... » I, 26.
Medicine. Art médical. « ... bonne & ſeure *medicine*... » I, 92. « ... docteur en *Medicine*. » II, 1. « ... ainſi mettons nous neutre en *Medicine*... » 170. Voir *Diæte, Farce*.
— Remède. « Nous baillons en guarde... Nos corps es medicins... qui... iamais ne prennent *medicine*... » II, 144.
Mediciner. « C'eſt... bien *mediciné*. » I, 153.
Mediocre. « ... accomplira ceſtuy noſtre ſoubhayt, attendu qu'il eſt *mediocre*. » II, 256. « ... cloches groſſes, petites & *mediocres*... » III, 11.
Mediocrité. « *Mediocrité* eſt en tous cas louée... » II, 69. « ... tu as opté & ſoubhaité *mediocrité*... » 264. Voir *Auré, Deuement*.
Meditation. « ... Philoſophie n'eſtre aultre choſe que *meditation* de mort. » II, 153.
Medulare. Médullaire. « ... veiſtes vous onques chien rencontrant quelque os *medulare?* » I, 5.
Medulle (*Medulla*, moelle). « ... racines, caudices, gommes, *medulles*... » III, 39.
Megalaunes. Reptiles. II, 499.
Meilleur. Substantivement. *Le meilleur*, ce qui vaut le mieux. « ... pour *le meilleur*... » I, 130. « Le plus touſt ſera *le meilleur*... » II, 155.
Mon meilleur. « ... ſi vous congnoiſſiez que *mon meilleur* feuſt tel que ie ſuys demeurer... » II, 49. « ... *mon meilleur* ſera poinct ne me marier. » 140.
— En parlant du vin. « ... vous meſmes, monſieur le prieur, aymez boyre du *meilleur*. » I, 105. « ... beuuoit du *meilleur*. » 365. Voir *Amender*.
Meillieu. Milieu. « ... le *meillieu* de la ſelle... » I, 133. « ... au *meillieu* de la diſtance... » 315. « ... par le *meillieu* des gardes & du guet... » 335.
Mejane (*Mezana*, Italien, de μέσος, milieu). Artimon. « ... force vent à trauers les *meianes*. » III, 66. Voir *Contremejane*.
Melancholicque. Voir *Fascherie*.
Melancholie, Merencolie. Bile. « ... vn peu de *melancholie* aigrette... la lie, que vous nommez *melancholie*. » II, 33.
—Tristesse, chagrin. « ... frere Iean onques ne s'en donna *melancholie*... » III, 66. « ... eſpritz

tainćts de *merencolie...* » 299. Voir *Engendrer.*

Melancholieux. « La nuyćt n'eſt elle funeſte, triſte, & *melancholieuſe?* » I, 40.

Melancolier, Melencholier (se). Attrister, chagriner. « Cela de rien ne nous *melancolie...* » III, 22. « ... ne voùs en *melencholiez...* » 252.

Meliflue, Melliflue *(Mellifluus,* d'où coule le miel). « ... eſcriptz, tant doulx & *meliflues...* » III, 301. Voir *Copie, Disert.*

Melodieusement. « ... touſſoient aux touſſouoirs *melodieuſement...* » II, 80. « ... feut *melodieuſement* chanté le pſaulme du ſainćt roy Dauid... » 271. « ... les meneſtriers plus que deuant *melodieuſement* ſonnantz... » III, 221. Voir *Clicquer, Epode, Jouer.*

Melodieux. « ... voix fort *melodieuſe...* » III, 122.

Melze. Voir *Larege.*

Membre. « ... pleuſt à dieu que vous l'euſſiez coupé. Quoy?... Mon *membre...?* » I, 25. Voir *Caverneux, Hayter, Honteux, Inferieur, Interne, Laboureur.*

— En rhétorique *Membres mal ioinćtz.* Voir *Disjonctive.*

Membreure. « ... eſtrange & monſtrueuſe *membreure* d'home... » II, 383.

Membru. « C(ouillon) *membru.* » II, 129. Voir *Enchassé.*

Memento. Voir *Letanie.*

Memoire. « ... parloient de prou de choſes elegantement, & par bonne *memoire...* » III, 126. *De toute memoire.* Voir *Mesle.* — Voir *Eterne, Gibbeciere, Mentule.*

Memorable. « ... choſe *memorable...* » III, 99. « ... lampe *memorable...* » 156. Voir *Bruit.*

Memorial. « ... ſigne *memorial...* » I, 182. « ... iamais n'eſt en oubly le vin, mais eſt *memorial* en tout païs... » III, 54.

Memoriallement. « ... que ſon beau frere portoit *memoriallement...* » I, 280.

Men. Mon. Voir *Agua.*

Menades. « ... Mimallones, *Menades,* Thyades & Bacchides, femmes forcenees... » III, 148.

Menee. Voir *Fondement.*

Mener. Déterminer. « De cela ie ne me ſoucie... cela ne me *mene* pas. » I, 171.

« ... telz gens qu'on *maine* Raire ailleurs... » 196.

— *l'asne.* Voir *Asne.*

— *le bal.* « ... feriez honteux *menant le premier bal...* » II, 147.

— *la dance.* Voir *Dance.*

— *le dueil.* Voir *Dueil.*

Menestrier. Voir *Melodieusement.*

Menigance. « ...dernier ſeruice... De la *menigance...* » III, 220.

Meninge. « ... luy tranchit les deux *meninges...* » I, 163.

Mense *(Mensa,* table à manger). « ... apres les *menſes* ſubleuées... » III, 276.

Mensonge. Voir *Forclos.*

Mente, Menthe. Voir *Manthe.*

Menterie. Voir *Folastrie.*

Menteur. Voir *Asseuré.*

Menthicore. Voir *Manticores.*

Mentir. « Sainćt Benoiſt n'en *mentit* iamais. » II, 305.

Mentule. « ... tirant ſa *mentule* en l'air les compiſſa... » I, 65. « ... i'ay *mentule,* voyre diz ie memoire bien belle... ô belle *mentule,* voire diz ie, memoire. » II, 262-263 et IV, 269. Voir *Laict.*

Mentulé. « ... f(ol) bien *mentulé.* » II, 183.

Menu. « ... le demourant du *menu* populaire. » II, 495.

— *devis.* « *Menuz deuis* durant le dipner... » II, 447. « ... en

menuz deuis ſuyuans noſtre routte... » 492. Voir *Devis.*

— *monnoie.* « ... or, argent, *menue monnoie...* » II, 31. « ... trente francs en *menue monnoye...* » 100.

— *plaisirs.* « ... voyla... des dommaines, des *menuz plaiſirs,* des poſtes... » III, 213.

— *ſignifications.* Voir *Liesse.*

— *suffrages.* « ... vn paure Lyon... diſant ſes *menus ſuffrages...* » I, 291. « ... diſoys mes *menuz ſuffrages,* & oraiſons de ſaincte Brigide... » 302. « ... apres qu'elle eut dict ſes *menuz ſuffrages...* » 326. « ... deuotes prieres & *menuz ſuffraiges...* » II, 335. Voir *Grené.*

Substantivement : « ... petitz & grands, gros & *menuz,* tous y venoyent... » I, 327. « Il en achapte force meſtairies... canes, canars, & du *menu.* » II, 265. « Le peuple aſſiſtant, grans & *menuz,* nobles & roturiers... » III, 410.

Adverbialement. « ... vous en verriez... diſtiller... de groſſe verolle *menu* comme pluye. » I, 291. « Frere Ian... les abbatoit *menu* comme mouſches... » II, 414.

Mephitique. « ... ſi mal aucun eſtoit au trou *mephitique...* » III, 120.

Mer. « ... la *mer* immenſe de tant d'equitables ſentences... » II, 205. Voir *Bagatin, Hault, Havre, Hirondelle, Horrificque.*

Anges de mer. Voir *Lampreon.*

Meratre. Marâtre, belle-mère. « ... rare eſt l'affection des peratres, vitrices, nouerces, & *meratres* enuers les enfans des defuncts premiers peres & meres... » II, 207.

Merci, Mercy. *Avoir mercy de.* Avoir pitié. « ... ie vous requiers qu'*ayez de moy mercy.* » I, 130. « ... le moyne pourſuyuoit chocquant tous ceulx qu'il rencontroit ſans *de* nully *auoir mercy.* » 160.

Dieu mercy. Voir *Dieu,* p. 202, col. 2.

Dieu mercy et vous. II, 355 et 501.

Grand mercy. Voir *Grand.* Voir *Mer dé.*

Mercier, Merciere. « ... ie tueroys vn pigne pour vn *mercier.* » I, 128. Inversion facétieuse de la locution proverbiale : « Ie tuerois vn mercier pour vn peigne. » Danse. « La *merciere.* » III, 223.

Mercurial. « ... ſ(ol) *Mercurial...* » II, 181. Voir *Eau.*

Mercuriale. Plante. « ... me torchay... de *Mercuriale...* » I, 52. « ... les vnes (plantes) ont prins le nom de celluy qui premier les inuenta... comme *Mercuriale* de Mercure... » II, 231.

Mer dé. « Par la *mer dé...* » I, 54 et IV, 99. I, 98, 133. Abréviation de « par la merci Dieu. »

Merde. « *Merde* en mon nez, Dea... » II, 173. Voir *Bran, Fiel, Manger.*

De merde. Terme d'imprécation. « ... ſpheres *de merde...* » I, 52. Voir *De,* p. 177, col. 2.

Merdigues. Voir *Marmes.*

Merdiguon. « ... ſecond feruice... Du *merdiguon...* » III, 219-220.

Merdous. Voir *Esgous.*

Mere. « ... diſent les Philoſophes, Oyſiueté eſtre *mere* de Luxure. » II, 152. « Semele ſa mye, *mere* premiere du bon Baccus... » III, 59. Voir *Filz, Goutte, Grand.*

Mere familes. « Là où n'eſt femme, i'entends *mere familes...* le malade eſt en grand eſtrif. » II, 51.

MERENCOLIE. Voir *Melancholie.*
MERIDIONAL. Méridien. « Almanach... calculé ſur le *Meridional...* de Lyon... » III, 255.
MERITOIRE. *Tabernes meritoires.* Voir *Cauponizer.*
MERITRICULE (*Meretricula,* courtisane). Voir *Amicabilissime.*
MERLUS, MERLUZ. Merluches. « ... *Merluz* ſallez... » II, 412 et 482. « *Merluz* frays. » II, 481. « ... ſouppes de *merlus...* » III, 102. Voir *Aran.*

A queue de merluz. En queue de morue. « ... vache brune, taillee *à queues de merluz.* » I, 33. « ... chauſſes... *à queue de merluz,* de peur d'eſchauffer les reins... » 74. « ... le pauure Lymoſin conchioit toutes ſes chauſſes qui eſtoient faictes *à quebeue de merluz,* & non à plein fons... » 243.
MERVEILLE. « ... les mouſches en ſont tant friandes que *merueilles...* » I, 291.

A merveilles. « ... vne belle robbe d'or... precieuſe *à merueilles...* » I, 240. « ... Geans... grands *à merueilles...* » 342. « ... place forte à *merueilles...* » III, 362.
MERVEILLEUSEMENT. « O qu'il me tarde *merueilleuſement* que ie ne le voy... » II, 438.
MES. Voir *Mais.*
MESA. « ... en la partie dicte *Meſa,* comme moyene... » II, 228.
MESANTERE. « Le *meſantere,* comme vne mitre abbatiale. » II, 375.
MESARAÏCQUE. *Venes meſaraïcques.* Voir *Idoine.*
MESCHANCETÉ. « ... ſi n'en ay rien deſpendu en *meſchanceté* ny pour ma bouche... » III, 361.
MESCHANT. « Voyez cy ces belles murailles... elles ſont competentement *meſchantes* pour vne telle ville comme ceſte cy... » I, 289. « ... ſe contentoyent bien... de quelque *meſchante* & paillarde foys le iour. » 331. « ... *meſchante...* pourquoy ne faiſois tu ſigne à tes voiſines de chambre?... *meſchante,* pourquoy incontinent ne me le veins tu dire?... » II, 98. « ... par... default de peter vn *meſchant* coup, ſubitement mourut... » II, 333. Voir *Gagner.*
MESCHANTEMENT. « ... nuyre à quelcun *meſchantement...* » I, 383. « ... *meſchantement* lon m'en a aulcuns (livres) ſuppoſé faulx & infames... » II, 250-251. « Ceux... qui *meſchantement* ont commis quelque cas de crime... » III, 22.
MESCREANT. « ... gens *meſcreans...* » II, 6. « ... home *meſcreant...* » 209.
MESDIRE. « ... *meſdiſant,* meſeſcriuant... » II, 259. « ... qui rien n'auoient mesfaict ne *meſdict...* » 413.
MESESCRIVANT. Voir *Mesdire.*
MESFAICT. « ... facilité de pardon, & excuſe de *mesfaict...* » II, 205.
MESFAIRE. Voir *Mesdire.*
MESHAIGNER. Chagriner, incommoder. « Ne ſont ilz aſſez *meſhaignez* les paouures Diables...? » 109. « C(ouillon) *meshaigné.* » 138. « Panurge... reſtoit... tout affligé, tout *meshaigné,* & à demy mort. » 336. « C'eſt pourquoy tant de maux vous *meſhaignent* de iour en iour... » III, 29. Voir *Esbaudir.*
MESHAIN, MESHAING. « ... penſement paſſementé de *meshaing* & faſcherie. » II, 21. « ... referoit les cauſes de ce *meshaing* en la peruerſité des homes... » 196.

« ... *meshaing* ou fascherie... » 279. « ... ceulx qui tombent en *meshaing* & maladie... » III, 191. Voir *Imputation*.

MESLE. Nèfle. On lit dans une pièce du Laonnois, datée de 1457 et citée dans le Glossaire de Ducange, au mot *Melata :* « Le suppliant requist à icelluy Poncelet lui aidier à cueillir les nesfles appellées ou pais *Mesles*... » « peu apres que Abel fust occis... la terre... fut certaine annee si tresfertile en tous fruictz... & singulierement en *Mesles,* que on l'appella de toute memoire l'annee des grosses *Mesles*... » I, 219.

MESLÉ. « ... la terre soyt auecques le feu *meslee,* c'est à dire, perisse tout le monde. » II, 363.

MESME, MESMES. Adjectif. « En ceste *mesmes* saison... » I, 62.

De mesmes. Locution adverbiale. « ... il porte gris & froid : rien dauant, & rien darriere : & les manches *de mesmes*. » II, 372. Voir *De,* p. 179, col. 2.

Adverbe. Surtout, principalement : « ... cest air est inimice mortel D'vn iouuenceau delicat & tenel : *Mesme* en ce temps glacial... » III, 278.

MESMEMENT. De même, ainsi. « *Mesmement* que le diable... à belles dentz alongea son parchemin. » I, 26.

Surtout, principalement : « ... autant, voire d'aduantage, peuuent les femmes ventre porter, *mesmement* quand c'est quelque chef d'œuure... » I, 16. « ... notez que c'est viande celeste manger à desieuner raisins auec fouace fraiche, *mesmement* des pineaulx... » 97. « ... il ne pouuoit rompre tant facillement lesdictes chaisnes, *mesmement* qu'il n'auoit pas espace au berceau de donner la secousse des bras. » 235. « ... festins ioyeulx, ouuers à tous venens, *mesmement* tous bons compaignons... » II, 20. « ... ieunesse est impatiente de faim *mesmement* si elle est viuace... » 22. « Chascun abonde en son sens : *mesmement* en choses foraines, externes, & indifferentes... » 42. « Ie... me trouue fort bien du conseil des femmes, & *mesmement* des vieilles. » 84. « Les Cycnes... ne chantent iamais si non quand ilz approchent de leur mort : *mesmement* en Meander... » 105. « Et estoit l'opinion des anciens... *mesmement* des Lampsaciens... » 151. « Pour vn ou deux iugemens ainsi donnez à l'aduenture ie ne me esbahirois, *mesmement* en matieres de foy ambigues... » 206. « ... Hippocrates en plusieurs lieux, *mesmement* ou sixiesme liure des Epidemies... » 247. « ... il n'y a procez tant equitable qui ne se perde quand on ne le follicite *mesmement* ayant fortes partyes... » III, 344. « ... André Doria qui estoit allé pour auitailler ceux qui... tiennent la Goleta... *mesmement* les fournir d'eaux... » 346. « Ie serois d'opinion que la premiere fois que m'escrirez, *mesmement* si c'est d'affaire d'importance, que vous escriuiez vn mot audict Parmentier... » 353. « ... celles (les eaux) de Legugé me semblent... plus... amiables à l'estomach, *mesmement* de vostre personne... » 360. « A ceste precation, fut silence de tous endroits, non sans effroy, *mesmement* des Dames... » 407. Voir *Gresve, Lecture*.

MESNAGE, MESNAIGE. « ... fist vn gros pet de *mesnage*. » I, 363. « Tout le monde crie *mesnaige,*

mesnaige. Mais tel parle de *mesnaige*, qui ne sçayt mie que c'est. » 21. Voir *Ferveur*.

A profit de mesnaige. « ... cinq ou six maistres inertes bien crottez *à profit de mesnaige*. » I, 68. Voir *A*, p. 3, col. 2.

MESNAGERIE. Administration de la maison, du ménage. « Ce que est facile en *mesnagerie*... » II, 279. Voir *Peresamiles*.

MESNAGIER, MESNAIGER. « O le grand *mesnaiger* que ie feray... » II, 43. « Pour profict... de bon *mesnagier*... » II, 430. « ... le saige *mesnagier* Vinet... » 507.

MESOUAN. Désormais. « Les perdris nous mangeront les aureilles *mesouan*. » I, 147.

MESPRENDRE. « ... (pardonnez moy si ie *mesprens*)... » II, 74. « ... il se donne guarde de *mesprendre* en ses parolles... » 110.

MESSAGIER, MESSAIGIER. « Le Roy... soy defiant de la fidelité du *messaigier*, ne luy respondit rien. » II, 494. Voir *Gozal*, *Lumiere*.

MESSE. « ... pardonnez si præsentement ne vous chantons la belle *messe* de Dieu. L'heure de myiour est passee, apres laquelle nous defendent nos sacres Decretales *messe* chanter, *messe* diz ie haulte & legitime. Mais ie vous en diray vne basse & seiche. I'en aymerois mieulx (dist Panurge) vne mouillee de quelque bon vin d'Aniou. » II, 442 et IV, 295. « ... le diable y chante *messe*... » III, 52. Voir *Desbrideur*, *Ferrement*.

MESSER, MESSERE. Italien. Messire. « ... vn nommé *Messer* Nello de Gabrielis... » II, 96. « ... *messer* Coqüage... » 162. « ... *messere* Gaster... » 469. « ... vindrent deuers *messere* Gaster... » 476. Voir *Guadaigne*.

MESSIER. « ... il y a donc des *Messiers* ceans, lon y vendange à ce que ie voy. » III, 212 et IV, 350.

MESSIEURS. « ... il nous monstra les *Messieurs* qui estoyent dans le grand *pressouër*... » III, 212.

MESTAIRIE, METAIRIE. « Ie luy veulx donner vne *metairie*... » II, 101. Voir *Menu*.

MESTIER. Profession. « ... là œuuroient chascun de son *mestier*... » I, 203-204. « Ie le veulx mettre à *mestier*, & le faire crieur de saulce vert. » 372. « ... lors *mestier* on monde n'est, qui tant soit de requeste : comme est des faiseurs de friscades... & refraischisseurs de vin. » II, 162. Jeu. « Aux *mestiers*. » I, 83.

— Oublie roulée en forme de cornet, plaisir. « Dragee, cent couleurs. Ionchees. *Mestier* au sucre fin. » II, 479.

MESTIVALES. Fêtes des moissons. III, 64.

MESTIVIER. Moissonneur. « ... i'espargne... les *mestiuiers*, qui beuuent voluntiers... » II, 23.

MESURER. Voir *Empan*.

MET, METS. Pétrin. « ... s'esleuoit & croissoit comme la paste dedans la *met*. » I, 150.

Nom d'une pièce du pressoir. « La viz du pressouër s'appelloit recepte : la *mets* despense... » III, 214.

METAL. « ... aneau faict des quatre *metaulx*... » I, 35. Voir *Matiere*.

METALEPSIS. Métalepse. « ... figure dicte *Metalepsis*... » II, 74.

METAMORPHOSE. « ... ne fera de vous faicte *metamorphose* en tabourin... » II, 73. « La *Metamorphose* n'est incongnue. » 260. « *Metamorphose*. Transformation. » III, 196.

METAPHORE. « Ceste *metaphore* est extraicte de la marmite claustrale. » II, 79.

METAPHRENE (Μετάφρενον, la partie supérieure du dos entre les épaules). Voir *Diaphragme*.
METAPHYSICAL. « ... f(ol) *Metaphyfical*... » II, 183.
META TA PHYS. II, 333 et IV, 277.
METE (*Meta*, borne, limite). « ... les *metes* & bournes de boyre... » I, 79. « La chofe eft tant hors les *metes* de raifon... » 118. « ... cela me femble vn peu tyrannique, & hors les *metes* de raifon. » III, 31. « ... la *mete* du camp... » 94.
METEMPSICHOSIE (Μετεμψύχωσις, métempsycose). « ... *metempfichofie* Pythagorique... » III, 21. « ... auoir d'ailleurs par *metempfichofie* ame humaine receuë... » 53 et IV, 325. Voir *Caradoth*.
METEORE. Adjectivement. « ... les cieulx beneuoles... femblent faire feuz de ioye par telz cometes, & apparitions *meteores*. » II, 365.
METHEORIQUE. Voir *Anteriorité*.
METIF. Métis. « Ils font... *metifs*... » III, 23.
METOPOMANTIE. Divination d'après l'aspect du visage. « ... par art de... *Metopomantie*... » II, 122.
METOPOSCOPIE. « Tu as la *metopofcopie* & phyfionomie d'vn coqu... » II, 123.
METRE. Vers. « ... ce *metre* de Virgile... » I, 17. « ... fentence en *metres*... » II, 89.
METROPOLITAIN. « ... frere Ian couillon *Metropolitain*... » II, 131.
METTRE, MECTRE. *Mettre bouillir*. Voir *Bouillir*.
— *le cas*. Voir *Cas*.
— *la charrette devant les beufz*. Voir *Charrette*.
— *le doigt, son doigt au feu*. « ... ie n'en vouldroys pas *mettre le doigt on feu*. » II, 405. Voir *Doigt*.
— *le feu*. Voir *Feu*.
— *paix, treve*. « ... ie pourrois *paix mettre, ou treues* pour le moins, entre le grand Roy & les Venitiens... » II, 197.
— *pied à terre*. « ... *mirent pied à terre*... » III, 407.
— *la plume au vent*. « ... præfentement, hors toute intimidation, *ie mectz la plume au vent*... » II, 251.
— *quatre teftes en un chapperon*. Voir *Chapperon*.
Mettre à. — *destruction*. Voir *Literature*.
— *feu*. Voir *Feu*.
— *mestier*. Voir *Mestier*.
— *sac*. « Allons, & qu'on me les *mette à fac*. » I, 374. « ... nous feut dict que le Roy de Culan... auoit... *mis à fac* les fortereffes de Belima. » II, 334. « ... *mettons à fac* tous ces diables de Chats-fourrez. » III, 57.
Mettre au. — *moulin*. Voir *Drapper*.
— *vent*. « ... il fera contrainct *mettre au vent* les efcus que fon feu pere luy laiffa... » III, 345.
Mettre aux. — *toilles*. « ... ie n'auois... argument plus perfuafif enuers les dames, pour les *mettre aux toilles*, & attirer au ieu d'amours... » II, 165.
Mettre en. — *evidence*. Voir *Evidence*.
— *muë*. « ... ie vous *mettrois* vn veau *en muë*... » III, 66.
— *obmiffion*. « Ie *mettray en obmiffion* toutes ces chofes... » II, 205.
— *oubly, oubly & nonchalance*. Voir *Nonchalance, Oubly*.
— *reverie*. Voir *Miparti*.
Mettre entre. « ... *mettoyt entre* deux verdes vne meure... » I, 45.
Mettre hors. Voir *Hors*.
Mettre sus. « ... il leur *met-*

toit ſus le propos de lingerie, & leur mettoit la main au ſein... » I, 300 et IV, 202. « ... ie me recorde que Agripine *miſt ſus* à Lollie la belle, auoir interrogué l'oracle de Apollo Clarius... » II, 121.

Se mettre, Soy mettre. « ... *ſoy mettre* en office & debuoir pour reparer le briz. » II, 358. Voir *Debvoir, Festoyer, Franchise, Genoil.*

Metys. Voir *Ares.*

Meu. Mu. Participe passé de *mouvoir.* « ... entendoit par pays eſtre *meu* procés... » II, 195.

Meublé. *Chaumine mal meublée.* Voir *Enfumé.*

Meuilles, Meuilletz. Poissons. « Barbillons. *Meuilles. Meuilletz.* Rayes. » II, 481.

Meulle. « Les pelerins ainſi deuorez ſe tirerent hors les *meulles* de ſes dents... » I, 142.

Meur. Mûr. « ... i'en ſuis doncques quite. Car ie... ay abatu des plus *meures.* » I, 366. « Nature... nous inſtruiƈt cuillir & manger les fruiƈtz quand ilz ſont *meurs*... Marier les filles quand elles ſont *meures*... Rien ne faire qu'en toute maturité. » II, 193. Voir *Mettre entre...*

Meurdrir, Meurtrir. « ... ils bruſlent, eſclattent, decapitent, *meurdriſſent*... minent tout... » III, 45. Voir *Achever, Ferir, Navré.*

Meurir. « ... le temps *meuriſt* toutes choſes... » II, 192.

Meurs. « ... prouffiter En bonnes *meurs* pour honneur meriter. » III, 301.

Meurtrier. Voir *Asceurance.*

Meusniers. Poissons. « Guoyons. *Meuſniers.* Eſcreuiſſes. » II, 482.

Meute. « Nous n'auons eu ioye... Que nous n'ayons... calculé les heures & mynutes, En t'attendant quaſi à toutes *meutes.* » III, 300.

Meutre. Meurtre. « ... tant eſtoient diminuez au nombre pour l'enorme *meutre* que y auoit faiƈt Gargantua... » I, 163.

Mezarims (de Μεσάραιον, mésentère, membrane intestinale). Ceux qui soignent les maladies d'intestins. « Par le conſeil de nos maiſtres *Mezarims*... » II, 423.

Mgna, Mgna, Mgna; Mgnan, Mgnan, Mgnan. Exclamation ironique : « *Mgnan, Mgnan, Mgnan.* Vien icy nous ayder grand veau pleurart... » II, 348. « *Mgna, mgna, mgna,* diſt frere Ian, ſi tu en taſte goutte, que le Diable me taſte. » 350.

Miche. « ... leurs *miches* & ſouppes graſſes. » I, 149. « ... aduiſez que c'eſt de la *miche*... » 167.

Michelot, Micquelot. Pèlerin de Saint Michel, comme l'indique Henri Estienne dans l'*Apologie pour Herodote*, ch. xxxviii : « ... S. Michel, S. Jacques, S. Claude... preſtans leurs noms à leurs pelerins, les ont faiƈt appeler Michelots, Iacquets, Claudins... » « ... ſaultans auec leurs bourdons comme ſont les *micquelotz*... » I, 142. « Bien fuſmes menez par les *michelots* de Geber... » III, 97. « Il deſcendra grand abundance de *Micquelotz* des montaignes de Sauoie, & d'Auuergne. » 244.

Micraine. Voir *Migraine.*

Microcosme. « ... noſtre *microcoſme,* id eſt, petit monde, c'eſt l'home... » II, 32. « ... *microcoſme* de mouches.... » 263.

Midy. « ... ſus le *midy*... » I, 350. « ... on y voyoit comme en plein *midy* nous voyons le Soleil cler & ſerain... » III, 153. *Entre midy & Faverole.* Voir *Faverole,* à la *Table des noms propres.*

MIE. Amie. « ... madame lanterne ma mie. » III, 134.
Voir *Crouste, Mye.*

MIE. Miette. Ce mot était d'un emploi très fréquent comme complément de négation. « ... vn tour, duquel ne se doubtoient *mie.* » I, 63. « ... ilz n'estoient *mie* absoubz de leurs promesses. » 75. « ... au regard de se rompre fort la teste à estudier, il ne le failoit *mie...* » 240. « Si aultre mal n'estoit en l'Alchoran de Mahumeth, encores ne me mettroys ie *mie* de sa loy. » 283. « Ne le dictes doncques *mie...* » 290. « ... il y a icy vn nouueau monde. Certes... il n'est *mie* nouueau. » 375. « Nous (dist Pantagruel) ne sommez *mie* Iuifz. » II, 82. « ... il n'est *mie* si bon archier... » 152. « Ie ne l'auois *mie* inuenté. » 165. « ... ce n'estoit *mie* Pantagruel. » 235. « Ie n'estoys *mie* on pays lors que ainsi feut baptisee. » 359. « Ce n'est *mie* grande perte. » 399. « ... ses soubdars ne se y espargnoient *mie.* » 414. « ... vous n'auez *mie* veu cestes cy angelicquement escriptes. » 442. « ... la race (des enfans de bon Christian) en nos pays multiplieroit : es quelz ne sont *mie* trop bons. » 461. « ... sus l'instant qu'il ne s'en doubtoit *mie...* » 468. « ... eussiez dit que fussent hommes, toutesfois ne l'estoient *mie...* » 15. « ... ie n'y estois *mie...* » 50. « ... ainsi ne parle il *mie* auec ses garses... » 114. « ... par aduenture auiendra, par aduenture n'aduiendra *mie.* » 232. « ... vous autres qui ne croyez *mie* en Dieu. » 248. Voir *Avoir, Cheveche, Faillir, Faire, Grain, Manger, Mesnage, Mordre.*
Non mie. « Vous me faictez des biens beaucoup... mais *non mie* tant que pensez... » II, 36. « ... ma femme sera preude, pudicque, & loyalle, *non mie* armée, rebousse, ne eceruelée... » 62. Voir *Achapteur.*

MIEL. « ... Sienite transparente. en blancheur de Berylle, auec resplendeur comme *miel* Hymetian... » III, 159. Voir *Manne.*

MIEN. *Le mien.* Voir *Espargner.*
A la mienne volunté que. I, 355.

MIES. Gascon. Miennes. « ... les *mies* bingt & quouatte baguettes... » II, 201.

MIES. Cri enfantin. « ... ne cria comme les aultres enfans, *mies, mies...* » I, 27.

MIEULX. « ... plus mais non *mieulx* sentent que roses. » I, 11 et IV. 67. « ... *mieulx* resembloit vn Gracchus... » I, 60. « ... à qui *mieulx* mieulx... » 73. « ... tu feroys beaucoup *mieulx...* » II, 339.
Substantivement. « ... vostre *mieulx* sera ne venir pas à mes nopces. » II, 147.

MIGNARS. « ... ioyeulx, *mignars,* douilletz... » II, 474.

MIGNE. Jeu. « A la *migne migne* beuf. » I, 82.

MIGNON, MIGNONNE. Voir *Favorit, Gualoise, Lance, Mamie.*
Substantivement. « ... vostre *mignonne...* » II, 259.

MIGNONEMENT, MIGNONNEMENT. « ... ses souliers... furent deschicquettez *mignonement...* » I, 33. « ... plume... bien *mignonement* pendente... escarboucle... enchassee... bien *mignonement.* » 34. « ... estuuerent les iambes de Forgier *mignonnement...* » 99. « ... petites vinettes, enleuees & esmaillees *mignonnement...* » III, 141. Voir *Dorelot, Insculpé.*

MIGNOTIZE. Voir *Malicieusement.*

Migraine. Douleur de tête. Voir *Hemicraine*.
— Demi-teinture de Kermès. « ... chauffes d'efcarlatte, ou de *migraine*... » I, 201 et IV, 152. « ... ferge drapee d'efcarlatte, de *migraine*... » 202.
— *de feu*. Cotgrave : « A sticke, or brand of fire; also, a ball of wildfire. » Voir *Feu*.

Migrer (*Migrare*, émigrer). Voir *Agre*.

Mil. Millet. « ... pille à *mil*. » II, 87. « ... Ris. *Mil*. Gruau... » 482.

Mile, Mille. Mesure de distance. « Encores ne voy ie perfone. Et fi voy cent *mille* à l'entour. » II, 464. « ... à deux *mile* du lieu... » III, 65.

Miliaire. Mesure itinéraire. « ... lieues, *miliaires*, ftades ny parafanges... » I, 330.

Miliare. Animal. » ... Mufaraines. *Miliares*... » II, 499.

Militaire (voie). Voir *Estappe*.

Millesouldier. Voir *Bellistrandie*.

Million. « Vn *million* d'Or luy eft auffi peu qu'vn Obole. » II, 268.

Millorque. Bouillie de mil ou de maïs. « Sus la fin offroient... *Millorque*. Fromentee. » II, 482.

Millort, Milourt. « ... pren *Millort* Debitis à Calais... » II, 219. « ... celluy *milourt* Anglois... » 388. Voir *Haran*.

Mimallones. Voir *Menades*.

Mimallonides. « ... les *Mimallonides* ne les Thyades Bacchicques... » II, 158.

Mine. Voir *Jeu*.

Miner. Voir *Meurdrir*.

Minere. Mine. « ... à caufe... du Salpetre qui eft dedans la minere... » I, 380.

Minerve. Voir *Enseigner*. Figurément : intelligence, explication : « ... par plus rude *Minerue* entendre... » III, 159.

Mineur. « ... ne peult en ce cas le *mineur* eftre en fon entier reftitué. » II, 65. Voir *Majeur*.

Minime. Voir *Impotent*, *Infaliblement*. — Voir *Harannier*.

Ministrer (*Ministrare*, servir). « ... depuis le temps qu'icy ie *minifre* à fon treffacré Oracle. » III, 170.

Minois, Minoys. « ... le *minois* du medicin chagrin... » II, 249. « ... le *minoys* & portraict d'vne vieille... » 334. « ... le *minoys* & les geftes... » 476. « Panurge... n'auoit autre chofe que profondement contemplé les *minois* de ces royaux fredons. » III, 109. Voir *Achapteur*, *Alleure*, *Arboutant*.

Minorative. Remède qui purge doucement. « ... pour vne *minoratiue* il print : quatre quintaulx de Scammonee Colophoniacque... » I, 380.

Minot. Voir *Cacque*.

Minuict. « ... enuiron la *minuict*... » I, 152.

Minuté. « Le contract eft paffé & *minuté*. » II, 322.

Minuteur. « ... quel *minuteur* d'efcritures... » III, 112.

Minutule (*Minutula*, toute petite). Voir *Illucescer*.

Miparti. « ... leur pennage nous mettoit en refuerie, lequel aucuns auoient tout blanc... autres *miparti* de blanc & noir... » III, 15.

Mipartissant. « ... marque... *mipartissant* vn cercle... » III, 23.

Mirach. Partie extérieure du ventre. « Le *mirach*, comme vn chappeau Albanois. » II, 376.

Miraclificque. *Sainctz miraclificques*. Voir *Leçon*.

Mirallier, Myrallier. Miroitier.

« ... les horologiers, *mirallier*s... » I, 94. « Epaminondas (eſtoit) *myrallier.* » 364.

Mire. « ... ayant prins ſa *mire* contre vn ſien ieune paige... » II, 488.

Mirelaridaine. « Ie vous cite par davant l'Official à huyctaine *Mirelaridaine.* » II, 329. « ... furent ſeruies... De la *mirelaridaine.* » III, 217-219. « ... dernier ſeruice... Des *mirelaridaines.* » 220.

Mirelificques. Ce mot a été employé par Geoffroy Tory. Voir *Emburelucoqué.* « ... ie veoy en cette ville mille petites *mirelificques* à bon marché qu'on apporte de Cipre, de Candie & Conſtantinople. » III, 361.

Mirificque, Mirifique. « ... volupté *mirificque...* » I, 55. « ... bains *mirificques...* » 199. « ... en ordonnance ſi *mirificque...* » II, 9. « ... par inuention *mirificque...* » 24. « ... iouiſſance *mirificque...* » 46. « ... quoy que *mirificque* ſoit celle eſpece d'arbre... » 242. « ... alteration *mirifique...* » 260. « ... proprieté tant *mirifique...* » 293. « C'eſtoit vn engin *mirificque...* » 409. « ... la *mirificque* pantophle... » 458. « ... engins *mirificques...* » 469. « ... ſtile *mirifique...* » III, 8. « ... par engin *mirifique...* » 78. « Pantagruel fiſt vn notable *mirifique* ſus leur proceſſion... » 105. « Dame *mirifique...* » 138. « ... inuention *mirificque...* » 188. Voir *Decoction, Emblemature, Gaing, Galland, Glose.*

Mirificquement. « ... *mirificquement* ſoulaigé... » II, 342.

Mirobalans, Myrobalans, Myrobolans. « ... vn pays, on quel les pourceaulx... ne mangent que *Myrobalans.* » II, 292. « ... *Myrobalans* confictz... » 479. « Là nous fiſt apporter *myrobalans,* brain de baſme, & zinzembre verd confit... » III, 29. « Ie donques prins quelques *mirobalans* qui pendoient à vn bout de tapiſſerie... » 125. Voir *Bëen, Emblic.*

Mirouer, Mirouoir. « ... deux ou troys *mirouers* ardens... » I, 297. « Le trou du cul, comme vn *mirouoir* cryſtallin. » II, 379. Voir *Brisgouter, Halaine.*

Mis. *Mis en evidence.* Voir *Evidence.*

Mis hors. Voir *Hors.*

Misanthrope, Misantrope. « ... Timon... ſurnommé Μισάνθρωπος... » II, 29. « ... certains Canibales, *miſantropes,* agelaſtes... » 250. « ... Timon Athenien, tant *miſanthrope...* » III, 97. « *Miſantropes.* Haiſſans les hommes, fuyans la compaignie des hommes. » 194.

Miserablement. « ... *miſerablement* pourrir en priſon... » II, 311.

Miserere. « ... tu auras du *Miſerere* iuſques à Vitulos. » II, 114 et IV, 243.

Missaire, Missayre. Messire. « Seignor *miſſayre...* » I, 243. « *Miſſaire* bougrino... » 285.

Missicque. « ... vn tranſon de quelque *miſſicque* precation... » I, 242.

Miste. « ... *miſtes* Sanſonnetz. » I, 13.

Mistere. Voir *Horrificque.*

Mistionné. « ... de l'eaue marine, ou pure, ou *miſtionnee* auecques le vin... » II, 271.

Mistique. *Accouſtrement mistique.* Voir *Galleverdine.*

Mitaine. « Le cœur me bat dedans le corps comme vne *mitaine.* » II, 59. « Oudart ſoubs ſon ſupellis auoit ſon guantelet

caché : il s'en chauffe comme d'vne *mitaine*. Et de dauber Chiquanous... » II, 321. Voir *Gand*.

MITOLOGIE, MYTHOLOGIE. « ... *mythologies* Pantagruelicques... » II, 247. « *Mitologies*. fabuleufes narrations. C'eft vne diction Grecque. » III, 194.

MITONNER, MITTONNER. « ... *mittonnoit* (Diogene, son tonneau). II, 8. « C(ouillon) *mitonné*... » 139.

MITOUARD. « ... vn gros *Mitouard*, chat bien fourré. » III, 56.

MITOUFLÉ Simple d'emmitouflé. « ... Gueux *mitouflez*... » I, 195.

MITRE. Voir *Mesantere*.

MIZENAS. « ... dernier feruice... Des *mizenas*. » III, 220.

MNA DIES. Bonjour. I, 70 et IV, 110.

MOBILE. Voir *Feste*.

MOCITELLE. Bergeronnette. « I'y vy des beftes à deux dos... copieufes en culetis, plus que n'eft la *mocitelle*... » III, 122.

MOCQUE. Moquerie. « ... eft ce *mocque ?* » II, 464.

MOCQUÉ. « ... eft le faint *macqué*... » Voir *Dangier*.

MOCQUECROQUETTE. « ... dernier feruice... Des *mocquecroquettes*. » III, 220.

MOCQUEDIEU. « ... ce ie appelle *mocquedieu*, non oraifon. » I, 149.

MOCQUER (SE). « ... vous en *mocquiez* tacitement... » II, 143. Voir *Clocher*.

MOCQUERIE. Voir *Folastrie*.

MOCQUETTE. Voir *Baliverne*.

MODAL. « ... f(ol) *modal*... » II, 183.

MODE. *A la mode de Bretaigne*. Voir *A*, p. 3, col. 1.

— *des passereaux*. I, 283 et IV, 199.

— *romaine*. Voir *Mathelatz*. *De mode que*... II, 238, 278, 287, 310, 391; III, 147. Voir *De*, p. 180, col. 1.

En mode. « ... deux contradictoires vrayes en mode, en figure & en temps. » III, 82.

MODERER. « ... Dieu... tout regift, & *modere*... » III, 234. *Moderer à son plaisir*. Voir *Dieu*, p. 203, col. 1.

MODERNE. « Quelques Pantagrueliftes *modernes*... » II, 230. « ... *modernes* hiftoriens... » III, 126.

MODESTEMENT. Voir *Habiller*.

MODESTIE. Voir *Juvenile*.

MODOURRE. Voir *Madourrez*.

MODULATION. « ... croyrois facilement, que par telle *modulation*, Ifmenias excita Alexandre... à foy leuer... » III, 97.

MOIENNANT. Voir *Determination*.

MOIGNON. « C(ouillon) *moignon*... » II, 128.

MOINANT, MOYNANT, MOINER, MOYNER. « ... depuys que le monde *moynant moyna* de moynerie. » I, 104. « Ie diz moine *moinant*, ie ne diz pas moine *moiné*. » II, 307.

MOINASCON. « ... fecond feruice... Du *moinafcon*... » III, 219.

MOINE. Jeu. « Au *moyne*. » I, 82. Voir *Avoir*, p. 65. *Bailler, Beur, Habit, Mais* (voyre) *Moineau*.

MOINEAU, MOYNEAU. « Il dict à ma femme, guare moyne. C'eft vn *moyneau* qu'elle aura en delices... » II, 216. « ... tirer aux *moineaux*. » 261.

Bastion. « ... enduifoient courtines, produifoient *moyneaux*... » II, 7.

MOINERIE, MOYNERIE. « ... feruiteur de *Moinerie*... « II, 321. « ... dedans vostre *moynerie*... » 445. Voir *Contaminer, Moinant*.

MOINETON. « ... les petitz *moinetons*... » I, 107. « Aulcuns des *moinetons*... » 108.

Moins. « A tout le *moins* priez dieu... » I, 327.

Le moins de mon plus. « Le *moins de mon plus*... fera vous remercier... » II, 36. » Ce sera *le moins de mon plus.* » III, 186.

Ne plus ne moins, ny plus ne moins. « ... pour ma parolle n'en faictes *ne plus ne moins.* » I, 26. « *Ne plus ne moins* que les Legiflateurs antiques authorifoient le feigneur vendiquer fon ferf fugitif... » II, 255. « *Ne plus ne moins* que iadis en Athenes... Ainfi... » 365. « ... il y a en cefte efpece vnité indiuiduale... *ne plus ne moins* qu'au Phœnix d'Arabie. » III, 17. « *Ny plus ne moins*... » III, 300.

Moisson. « Comme fi coups de bafton feuffent fes naïfues *moiffons.* » II, 311.

Moissonnier. « ... foixante & troys cheureaux *moiffonniers*... » I, 139.

Moisy. Voir *Livret.*

Molare. Voir *Canine.*

Mole (de l'italien *molla,* impératif de *molare* ou *mollare,* mollir, filer en douceur). *Mole.* C'eft bien & doctement parlé. *Mole. mole.* » II, 350.

Mole. Féminin. « ... font les groffes & pefantes *moles* tournées agilement... » II, 238.

Mole. Masculin. Jetée. « ... fus le *mole*... » II, 271. « ... il ne voulut partir du *mole* que tous fes gens ne feuffent en terre. » 358.

Moleste. (*Molestus,* importun, fâcheux). « ... à *moleftes* enfeignes. » I, 113. « ... vieilleffe Dure & *molefte*... » II, 54. « ... puffes, punaifes... importunes, tyrannicques, & *moleftes*... » 111.

Molestement. « ... tant *moleftement* le pourfuyuirent... » I, 65.

Molester. « ... ilz *moleftent* tout leur voifinage... » I, 149. « ... ce n'eftoit ny preu, ny raifon *molefter* ainfi fes voifins... » 174. « ... plus ne me *moleftez*... » II, 108. « Efcargotz, Sarabouytes... feront fort *moleftez* des mouches bouines... » III, 246. Voir *Gehainer.*

Molet, Mollet. « ... tetins moletz... » I, 150. « ... œuf *mollet*... » II, 334. « Pain *mollet*... » II, 477 et III, 411.

Molinet. Jeu. « Au *molinet.* » I, 83.

Molition (*Molitio,* effort, travail). Voir *Engin.*

Mollasse. « ... vne poyre femme bien gaillarde... toutesfoys ceulx qui en auoient tafté la difoient eftre *mollaffe*... » II, 303.

Mollice (*Mollities,* flexibilité, souplesse). « ... la *mollice* de fa foye... » I, 51-52.

Mollification. Relâchement. Voir *Intestin.*

Mollifier. Voir *Maulve.*

Mollossicque. Danse. III, 76.

Molures. Serpents. II, 499.

Momie, Mommye. « ... la *momie* de mon paillard & empeté corps leurs fera remede præfent. » I, 37. Voir *Goildronneur.*

Mommerie. « ... penfoit que feuffent quelques mafques hors du fens. Puis s'enquefta... que queroit cefte *mommerie.* » I, 68. Voir *Lutin, Masque.*

Mommye. Voir *Momie.*

Mon. Particule explétive.

A sçavoir mon. Voir *Assavoir.*

Mon, Ma. *Mon meilleur.* Voir *Meilleur.* — *Mon plus.* Voir *Moins.* — *Ma mie.* Voir *Mie.*

Mon, Mon, Mon. Voir *Marmonner.*

Monachal. « C(ouillon) *monachal.* » II, 129. « ... à profict & vfaige *monachal*... » 305.

« ... ayant tresbien defieuné & repeu à vfaige *monachal...* » 443. « ... à vfage *monachal,* mettra il dedans la gorge le poing iufques au coude?... » III, 174.

Monagaux, Monagesses. « Les mafles il nommoit Clergaux, *Monagaux...* Les femelles il nommoit Clergeffes, *Monageffes...* » III, 15. « Les femelles, foient Clergeffes, *Monageffes* ou Abbegeffes, ne chantent motets plaifans... » 21. Voir *Bardocucullé.*

Monasticque. *Caballe monaſticque.* Voir *Exposition.*

Mondain. Voir *Fat.*

Mondanité. « ... Non ignorant celle *mondanité* Qu'on doit auoir entre les Roys & princes... » *(Epistre de Bouchet).* III, 305.

Monde. « ... l'aultre *monde,* qui eft l'homme. » I, 256. « ... l'autre petit *monde,* qui eft l'home...» II, 29. Voir *Chevaucher, Demourant* (au), *Desrayé, Detravé, Fat, Mestier, Microcosme.*

Monettes. Voir *Maunettes.*

Mongas. Danse. III, 77.

Monichordiser, pour *monochordiser.* Se remuer comme pour jouer du monochordion. «... *monichordifant* des doigtz... » I, 30.

Monnoie, Monnoye. Voir *Cinge, Gresse, Menu, Papimanicque.*

Monnoieur, Monoyeur. « ... officines de faulx *monnoieurs...* » II, 23. Voir *Alchymiste.*

Monochordion *(Monochordon.* Instrument à une seule corde). « Eufthenes fus vne longue Couleurine iouoit des doigtz, comme fi feuft vn *Monochordion.* » II, 493.

Monomachie *(Monomachia,* combat singulier). « ... faire efprouue de leurs vertus en *Monomachie,* c'eft adire homme à homme... » III, 404-405.

Monope. « ... Tarandes, Vres, *Monopes...* » III, 121.

Monopole. Voir *Chifme.*

Monopolé. « ... fafché & *monopolé...* » II, 307.

Monorticuler. Voir *Articuler.*

Monosillabe, Monosyllabe. « Comment Panurge interroguant vn frere Fredon n'euft refponfe de luy, qu'en *monofillabes.* » III, 109 et IV, 334. « ... il ne rend que *monofyllabes...* » 114.

Mons. Mont. « ... quant ilz veirent... le *mons* Pelion pofé deffus le *mons* Offe, & ia efbranlé le *mons* Olympe... feurent tous effrayez. » II, 62. « ... on *mons* Cœlion... » 97. « ... le *mons* du Daulphiné... » 469. « ... paffa *mons* & vaux... » III, 49. Voir *Mont.*

Monsieur. *Monsieur l'appetit.* Voir *Appetit.* — *de l'ours, du paige, du pape.* Voir *De,* p. 177, col. 2. — *du roy.* « De quel meftier ferons nous *monfieur du roy* icy? » I, 369. — *du Roy de troys cuittes.* Voir *Cuitte.* — *le Roy.* « ... *monfieur le Roy* (ainfi fe nomment Chiquanous)... II, 325 et IV, 276. — *fans queue.* « Il feroyt *monfieur fans queue.* » I, 46 et IV, 96.

Monster, Monter. « L'argent de tous *montoit,* par les pactes qu'ilz luy enuoyoient, fix vingt quatorze millions deux efcuz & demy d'or. » 173. « ... ne *monftoyent* en fa gorge en plus qu'vn pet en la voftre... » 381.

Jeu. « A *monte monte* l'Efchelette... » I, 83.

— Terme d'équitation. « ... *montez* comme fainct George... » I, 154. *Monté à l'advantaige.* Voir *A,* p. 6, col. 2. Voir *Estriviers.*

Monstier *(Monasterium,* monastère). Voir *Architecté.*

Monstre. *La monstre de la diablerie.* Voir *Diablerie.* « ... à la premiere *monſtre* & eſſay... » II, 318. Voir *Chien, Gourgiaser.*

Monstreux, Monstrueux. « ... vne iument la plus enorme & la plus grande que feut oncques veue, & la plus *monſtreuſe...* » I, 62. « ... *monſtrueux* enfantement... » Voir *Expectation.*

Mont. *A mont, De mont.* Voir *Amont, Arbre, Devaler.* — *En mont :* « ... de val *en mont* le rapportoit... » II, 8.

Montaigne. « La mocquerie eſt telle que de la *montaigne* d'Horace... » II, 119. « ... ils ſe promettoient *montaignes* d'or. » III, 82. Voir *Griphon.*

Montaison. « ... ſ(ol) de *montaiſon...* » II, 182.

Montalent. Jeu. « A *montalent.* » I, 82.

Montée. « ... luy demanda... quelz ſenateurs elle auoit rencontré par la *montée?* » II, 97.

Montifere. « ... tant eſtoyent boſſus qu'on les appelloit *montiferes,* comme portemontaignes... » I, 221.

Montigene. « « ... Saulciſſons *montigenes...* » II, 395. « *Montigenes.* engendrez es montaignes. » III, 202.

Montjoye. « ... vne *montioye* d'ordure... » I, 381. « ... *montioye* d'Or & d'Argent. » II, 266. « ... ſtudieux deſirs, deſquels me ſemblez auoir en vos cœurs ſait inſigne *montioye...* » III, 83.

Montouer, Montouoir. « ... peut eſtre que derriere y a yſſue au *montouer...* » I, 48. « ... ie garde leurs mulles : & couppe à quelcvne l'eſtriuiere du couſté du *montouoir...* » I, 305. Voir *Estrivier, Fenestré.*

Montueux. « ... *montueuſes* vagues... » II, 336. « ... terre *montueuſe...* » 503. Voir *Infertile.*

Monument. « ... reliques & *monumens* d'antiquité... » II, 39.

Mopsopige. « ... à ſoupper... De la *mopſopige...* » III, 219.

Morcrocassebezassevezassegrigueliguoscopapopondrillé. « Ne vous ſuffiſoit nous auoir ainſi *morcrocaſſebezaſſeuezaſſegrigueliguoſcopapopondrillé* tous les membres ſuperieurs... » II, 324.

Morderegrippipiotabirofreluchamburelurecoquelurintimpanemens. « ... donner tels *morderegrippipiotabirofreluchamburelurecoquelurintimpanemens* ſus les grefues à belles poinctes de houzeaulx. « II, 325.

Mordicant. « ... humeurs ſalſes... acres, *mordicantes...* » II, 158.

Mordre. « ... le diable n'y *mordroit* mie... » I, 260. « Ainſi aſſemblez... n'y auoyent sceu mordre, ny entendre le cas au net... » 266. « ... on ne ſçayt qui *mord* ne qui rue... » II, 22 et IV, 225. « ... mort par eſtre *mords* d'vne chatte... » II, 333 et IV, 277. « A ce que les Diables ne trouuent que *mordre* ſus nos paouures ames... » II, 459. « ... vos ongles *mords* auez... » III, 74. Voir *Jeun.*

Moresque. Danse. « ... feurent danſees pluſieurs *Moreſques...* » II, 453. *A la moreſque.* Voir *A,* p. 3, col. 1. Voir *Entrée.*

Morét. « ... pour ſçauoir ſi la dame auoit faict eſcripre auecques fort *moret* ſur ſa teſte raſe, ce qu'elle vouloit mander. » I, 333. Voir *Lettres versales.*

Morfiaillé. « ... là, là, là, c'eſt *morfiaillé* cela. » I, 24.

MORFONDRE. « Vous eſtez *morfondue,* m'amie. » I, 21. « Ie ne prens poinct de plaiſir à la tonnelle. Car ie y *morfonds.* » 147. « ... Venus ſe *morfond* ſans la compaignie de Ceres & Bacchus. » II, 151.

MORGUE. « ... Iuppiter... feiſt vne *morgue* tant eſpouuantable, que tout le grand Olympe trembla. » II, 264. « ... faiſans bonne *morgue.* » 313.

MORIGENER (SE). « ... Ton corps concords, qui tant *ſe morigine* A tes edictz... » II, 2.

MORILLE. Voir *Fianter.* — Jeu. « A pinſe *morille.* » I, 82.

MORISQUE. « La *moriſque* des hereticques. » I, 250. « ... f(ol) de *moriſque...* » II, 183. « ... le vent Oueſt Norouest commença enfler les voiles, papefilz, *moriſques,* & trinquetz. » 498.

MORNÉ. « C(ouillon) morné. » II, 138. « ... prindrent vn chacun la picque *mornee* en poing... » III, 407.

MOROSOPHE. (Μωρόσοφος, follement sage). « Notez combien ie defere à noſtre *Moroſophe* Triboullet. » II, 215. Voir *Lunaticque.*

MORPHIQUE. Voir *Espionnitiquement.*

MORPION. « ... Firent ſix cens ſoixante *morpions* Puiſſans ribaulx, bruſler comme vne eſcorce. » I, 346.

MORQUAQUOQUASSÉ. « Le maiſtre d'hoſtel tenoit ſon braz guauſche en eſcharpe, comme tout *morquaquoquaſſé...* » II, 325.

MORRAMBOUZEVEZENGOUZEQUO-QUEMORGUATASACBACGUEVEZI-NEMAFFRESSÉ. « ... il ne leurs a ſuffis m'auoir ainſi lourdement *morrambouzeuezengouzequoque-morguataſacbacgueuezinemaffreſſé* mon paouure œil... » II, 324.

MORRION. Voir *Auber.*

MORSEAU. « ... leurs a taillé leurs *morſeaulx* par ces petitz boutz & eſchantillons des loix qu'ilz ont en vſaige... » II, 209. « ... on leurs oppiloit les conduictz, par les quelz ſortent les bons motz, & entrent les bons *morſeaulx.* » 235.

MORT. « ... mourut de la *mort* Roland... » I, 243 et IV, 172. « ... ceſtuy eſclat eſtoit le ped de la *mort.* » III, 64.

Jurons. *Par la mort beuf.* Voir *Beuf.* « ... *par la mort bieu...* » I, 155. « *Par la mort diene.* » II, 317.

Voir *Article, Doigt, Mal, Meditation.*

MORTAISE. « Les deux parties... eſtoient enſemble iointes, & refermees eſgalement en leur *mortaiſe...* » III, 141.

MORTEPAYE. « ... Gens de guet, *Mortepayes...* » III, 242.

MORTIER. Coiffure. « ... ſe couurent les teſtes aucunefois... de *mortiers...* » III, 45. « ... tout couuert (Grippeminaud) de *mortiers* entrelaſſez de pillons... » III, 47 et IV, 324.

Engin. « ... gros *mortiers* iettans par chacune fois plus de cinq cens ſciopes & fuſees. » III, 413. Voir *Couillon.*

MORTIFERE *(Mortifer,* qui cause la mort.) « ... en ce temps glacial, qui transfere La couleur blonde en nigre & *mortifere...* » III, 278.

MORTIFIÉ. En forme de mortier. Voir *Caparasson.*

MORTIFIER. « ... il (le Şcordeon) *mortifie* l'Aimant & deſpouille de ceſte vertu attractiue. » III, 143. Voir *Macerer.*

MORVEAU. « ... crachatz & *morueaux...* » III, 190.

MORVER, MOURVER. « ... il *mournoit* dedans ſa ſoupe. » I, 44.

« ... efternoit & *fe mornoyt* en archidiacre... » 78.

MORVEULX. « ... cheual *morueulx...* » II, 322.

MORY. Mort. Jeu. « Au pourceau *mory.* » I, 83.

MOSAICQUE, MOSAYQUE. « ... vne portouoire d'or faicte à la *Mofaicque.* » II, 270.

Adjectiuement. *Ouvrage mofayque.* « ... les parois lefquels eftoient tous incruftez de marbre & porphire, à *ouurage mofayque...* » III, 145. « ... en l'*ouurage mofayque* du temple eftoit reprefentee la bataille que Bacchus gagna contre les indians. » 146.

MOT. *Le mot de la Dive Bouteille.* « ... iure Stix... ne porter braguette à mes chauffes, que... ie n'aye eu *le mot de la Diue Bouteille.* » II, 218. « Pleuft à Dieu que icy... i'euffe *le mot de la diue Bouteille.* » 468. Voir *Dive.*

Mots de gueule. Voir *Gueule.*

Mot du guet. Voir *Guet.*

Bons motz. Voir *Morseau.*

Mots espaves. Voir *Espave.*

Vendre à son mot. « ... G. Iouffeaulme *vendent à fon mot* le drap au noble Patelin... » II, 468 et IV, 300.

Mot, Mot quelconque, nul mot. « ... ne feut poffible tirer de luy *mot queconques...* » II, 212. « Que difent-elles en culletant? — *Mot.* » III, 112.

Mot ny demy. Voir *Demi.*

Ne sonner mot. « ... quoy qu'il *n'*en *fonnaft mot.* » II, 248. « ... fe teut Panurge, & plus *mot ne fonnoit.* » III, 33.

Sans mot dire. « ... paffer oultre *fans mot dire...* » II, 369. « ... reftions tous penfifz... *fans mot dire* les vns aux aultres... » 492. Voir *Dire.*

MOTET. Voir *Charistere, Entonner, Monagaux.*

MOTION. Voir *Agitation.*

MOTRICE. *Intelligence motrice.* « ... obteftans tous les cieulx & *intelligences motrices...* » II, 16.

MOTTE. « ... caffant *motte...* » II, 9.

MOUCHAICALADE, MOUSCHEENCULADE. « ... dernier feruice... de la *mouchaicalade...* » III, 220. « Sus la fin fut apporté vin de coucher auecques belle *moufcheenculade...* » 224.

MOUCHE, MOUSCHE. « Diriez-vous q'vne mouche y euft *beu?* » I, 24 et IV, 82. « ... fayfoit perdre les pieds aux moufches... » 45. « ... les feirent rire comme vn tas de moufches. » 50. « ... quelle *moufche* l'a picqué? Il ne faict rien que eftudier... » 147.

Maistre mousche. Voir *Maistre.* Voir la *Table des noms.*

Jeu. « A la *moufche.* » I, 82. « ... ayant quelque affaire burfal en la chambre de meffieurs les Generaulx... Ie les trouuay tous iouans à la *moufche...* le ieu de la *moufche* eft honefte... ceulx qui iouent à la *moufche* font excufables de droict... pour lors eftoit de *moufche* M. Tielman Picquet... & rioyt de ce que meffieurs de la dicte chambre gaftoient tous leurs bonnetz à force de luy dauber fes efpaules... » II, 191-192.

Voir *Aube, Avaller, Baifler, Bovin, Cognoistre, Menu, Microcosme, Moleste.*

MOUCHET. Voir *Esmoucheter.*

MOUE. Voir *Cinge, Faire.*

MOUEE. Troupe d'oiseaux. Voir *Eclipse.*

MOUELLE. « Quel bien pretend il? Rien plus q'vn peu de *mouelle.* » I, 5.

MOUFLE, MOUFFLE. Gant, mitaine. « Le palat, comme vne *moufle.* » II, 375. « La difcretion, comme vne *mouffle.* » 377. « ... vn Diableteau... lequel... i'auoys cappiettement happé en Tapinois à belles *mouffles* d'vn bas de chauffes... » II, 509-510. Voir *Guedoufle.* — Figurément, niaiserie, sottise. « ... leur fapience n'eftoit que *moufles...* » I, 59.

MOUFLIN MOUFLAR. « ... calciner fes pantoufles *mouflin mouflart...* » I, 276.

MOUILLER. « *Mouillez* vous pour feicher, ou vous feichez pour *mouiller?...* Ie *mouille,* ie humecte, ie boy... » I, 22 et IV, 77. « *Mouillons,* hay, il faict beau feicher. » I, 24. Voir *Messe.*

MOULE. Môle. « ... nous eftans fus le *moule,* & de loing voyans les mariniers... » II, 106.

MOULE, MOULLE.

Boys de moulle. Voir *Bois, Busche.*

Chandelle de moulle. « ... toutes furent feruies de groffes *chandelles de moulle...* » III, 131.

Caractères d'imprimerie. « Vous fçauez comment Gargantua mon pere... l'a defendu (le livre du paffetemps des dez), bruflé auecques les *moules* & protraictz... » II, 58. « ... Decretales, auons prou veu... efcriptes à la main, & imprimees en *moulle.* » 442.

Moulle du bonnet. « ... *le moulle du bonnet,* c'eft le pot au vin... » I, 38 et IV, 92. « ... vn faratz de patenoftres de fainct Claude, auffi groffes chafcune qu'eft *le moulle d'vn bonnet...* » 79.

Moulle du gippon. Voir *Gippon.*

MOULIN. *Moulin à feu.* III, 413.

— *à vent.* Voir *Avalleur.*

Mettre au moulin. Voir *Drapper.*

MOULINET. « ... fe guinda entre les deux aureilles du cheual... &... feift le tour du *moulinet...* » I, 133. « Les tympanes comme vn *moullinet.* » II, 374. Voir *Grollier.*

MOULT, MOUT. Beaucoup. « ...doctrine *moult* paradoxe... » II, 45. « ... oraifons *moult* difertes... » 257. « ... chofe *moult* fceure & delectable... » 352. « ... *mout* grand vitupere... » III, 49. « ... feront *mout* fubiettes & faciles à tomber à la renuerfe. » 78. « ... inftrumens... enfemble *mout* concordans... » 88.

Faire mout bon. Voir *Faire,* p. 263, col. 1.

Moult tarde. Voir *Moustarde.*

Voir *Limpide, Louable.*

MOULUE. « ... *Moulues* au beurre frays. » II, 381. « Puis luy eftoient facrifiez... *Moulues...* » 482.

MOURION. « ... nettoioient... armetz, *mourions...* » II, 7.

MOURRE (LE). Le museau. Voir *Gresle.*

La mourre. Jeu. « A la *mourre.* » I, 81. Voir *Chicquenaude.*

MOURRIN. Voir *Charranton.*

MOURVER. Voir *Morver.*

MOUSCHART. Jeu. « A *moufchart.* » I, 83.

MOUSCHENEZ. « ... *moufchenez* beau & bien ouuré... » I, 299. « ... tiroit fon *moufchenez...* » 300. Voir *Mappe.*

MOUSCHER. « ... la vache qui *moufche...* » I, 277.

MOUSCHET. « Le *moufchet* des hermites. » I, 249.

MOUSCHOUOIR. « ... cachant l'œil guaufche auecques fon *moufchouoir...* » II, 324.

MOUSQUE. Mouche. — Jeune fille. Jeu. « A la *moufque.* » I, 81. — Danse. « La *moufque* de Bifcaye. » III, 222 et IV, 351.

MOUSSE. « ... vn *mouffe* de leur efquif... » II, 438. « ... vng *Mouffe* qui eftoit au hault du trinquet... » III, 208.

MOUSSERON. « Dido vendoit des *moufferons.* » I, 367.

MOUSSINES. Grappes de raisin attachées au bois. « ... les trompettes eftoient chargez de *mouffines...* » I, 106.

MOUST, MOUT *(Mustum,* moût de vin, sauce faite avec le moût.) « ... gourretz de laict à beau *mouft...* » I, 139. « ... baille de ce cochon. Diauol, il n'y a plus de *mouft.* » 146 et IV, 136. « ... cefte ferueur naturelle laquelle abonde es fruictz noueaulx, & laquelle par fon ebullition facillement euapore es parties animales (comme nous voyons faire le *mouft)* eft ... expirée... » II, 70. « Cochons au *mouft.* » 478. « Qu'ont-elles pour leur faulce ? — Sel. — Et pour les friandes? — *Mout.* » III, 111. Danse. « Le *mout* de la vigne. » III, 223.

MOUSTACHES. Voir *Fillant.*

MOUSTARDE. « S'il efternuoit, c'eftoient pleins barilz de *Moustarde.* » II, 381. « ... on leur prefentoit... vne platelee de *mouftarde,* & eftoient feruis de *mouftarde* apres difner. » III, 106 et IV, 334. Voir *Entree, Eternel. — Aller à la mouftarde.* Voir *Aller,* p. 28, col. 1.

Denree de mouftarde. Voir *Blanchee.*

Pot à mouftarde. « Par mefmes raifons... ferois ie paindre... vn *pot à mouftarde* (denotant) que c'eft mon cueur à qui moult tarde. » I, 38. Voir *Baveux.*

MOUSTARDIER. « Le *mouftardier* de penitence. » I, 246 et IV, 176. « ... piffa dedans fon bacquet comme font les *mouftardiers* à Paris. » 368.

MOUSTURE. « ... tiroyt d'vn fac deux *mouftures...* » I, 45.

MOUTON. *Retourner à ses moutons.* « *Retournant à noz moutons...* » I, 10 et IV, 66. « ... *retournoit à fes moutons...* » I, 45. « *Retournons à nos moutons...* » II, 167.

Teste de mouton. « ... rufterie, c'eft *tefte de mouton...* » I, 275. Voir *Hastille.*

Voir *Espaule, Laine.*

MOUTONNIER. « ... le marchant difoit à fes *moutonniers...* » II, 295. « Autant en feirent les aultres bergiers & *moutonniers...* » 297.

Adjectivement. Voir *Ame.*

MOUVANT, MOUVENT, MOVENT. « ... en *mouuent* la queftion... » I, 227. « ... ieuneffe... eft brufque, *mouente...* » II, 22. « ... l'acte *mouuent* de belutaige. » 97. « ... Aristoteles maintient les parolles de Homere eftre voltigeantes, volantes, *mouentes...* » 465. « ... chemins *mouuans...* » III, 101.

MOUVOIR, MEUVOIR. « Qui vous *meut?* » I, 36. « Comment feut *meu...* le grand debat... » 97. « ... quand les Grecz *meuuoient* armes les vns contre les aultres. » 170. « ... fuys d'aduis que *mouuons* toute pierre. » II, 105. « ... demandafmes qui *mouuoit* ces oifeaux à ainfi fans ceffe chanter. » III, 18. Voir *Camarine, Guerroyere, Meu.*

MOVE *(Movere,* mouvoir). «Nous t'exhortons que de là ne te *moue...* » III, 278.

MOVÉ. « ... Ne le Cothurne eft *moué* des tibies. » III, 277.

Movement, Mouvement. « ... feit perdre tout fens & *mouement*... » I, 159. « ... *mouement* de trepidation... » 220. « ... *mouement* de titubation & trepidation... » II, 502. « ... en mon efprit i'ay tel *mouement* fenty... » 505. Voir *Diastolique*.

Moy. « ... ce iourd'huy, qui eft le dernier & de May & de *moy*... » II, 108. Jeu de mots.

De moy. Voir *De*, p. 179, col. 1.

Moyen. Adjectif. *Doigt moyen*. Voir *Doigt*.

Lieu moyen. Voir *Introduire*.

Substantivement. « ... Aduifons enfemble du *moyen* comment nous le pourrons fçauoir. » I, 335. « Ainfi... mettons nous neutre en Medicine, & *moyen* en philofophie... » II, 170.

Art et moyen. Voir *Evocquer*.

Moyens et mediateurs. Voir *Colloquer*.

Moyene. Voir *Mesa*.

Moyenant, Moyennant. « ... en font faictz les efpritz animaulx *moyenans* les quelz elle imagine... » II, 34. « ... les propres pierres, *moyenans* les quelles Deucalion & Pyrrha reftituerent le genre humain... » 47. « Icelle *moyenant*... font... les Naufz... enleuees... Icelle *moyenant* font les nations... à nous venues... » 238. « aefles cartilagineufes... *moyenans* les quelles ie l'ay fouuent veu voler... » 277. « ... *moyennant* vne compofition de pouldre horrificque... » 486. « ... vne Lampe, *moyennant* laquelle eftoit eflargie lumiere par tout le temple... » III, 153. Voir *Invisible, Loi*.

Moyeu. « ... fouaces faictes à beau beurre, beau *moyeux* d'eufz... » I, 121.

Moyne, etc. Voir *Moine*, etc.

Moytié. « Là commençay penfer qu'il eft bien vray ce que l'on dit, que la *moytié* du monde ne fçait comment l'aultre vit. » I, 377.

Muable. « ... fexe tant fragil, tant variable, tant *muable*, tant inconftant... » II, 157.

Mucer, Musser. Cacher, se cacher. « L'anguille y eft, & en ceft eftau *muffe*... » I, 12. « ... de peur des ennemys s'eftoient *muffez* au iardin... » 141. « ... ilz fe *mufferent* contre terre comme taulpes... » 239. « ... foy *mucer* en quelque petit trou de taulpe... » 276. « ... elles fe *muffent*, elles fe conftraignent, & diffimulent en la veue & præfence de leurs mariz. » II, 157. « ... ne fe *muffent* on profond des eftangs... » 390. « ... Panurge... fe *muffa* au bas dedans la Soutte... » 504. « Lors que Titan fe *muffoit* en fa chambre... » Epiftre de Bouchet.) III, 307. Voir *Guantelet*.

Le mussé. Substantivement. Voir *Abscond*.

Mue. « ... garder les oyfons en *mue*. » I, 289. « ... ceftuy oizon eft fouuent en *mue*. » II, 302. Voir *Mettre*.

Muer. « ... pere Paterne, Qui *muas* l'eau en vin... » III, 175. Voir *Chanse*. « ... commenda chafcun eftre *mué* de veftemens... » II, 358. « Chafcun *mué* de veftemens à fon plaifir, feut... la campanelle fonnee. » 393.

Muguet. « ... les hypocriticques braguettes d'vn tas de *muguetz*... » I, 33. « ... Minerue... ennemie des coquz, des *muguetz*, des adulteres... » II, 61. « ... fes *muguetz* amoureux... » 231. « ... le vent de la chemife pour les *muguetz* & amoureux. » 419.

MUGUETER. « ... *mugueter* les billes vesees... » I, 280. « Les paillars ne cessent me *mugueter*, & me faire la court. » II, 115. « ... les tient suspens (les aigles)... planans, le *muguetans*... » 472.
MULE. Voir *Adventurer (s')*.
— *du pape*. Voir *Boire*.
MULES *au talon*. « Au soir vn chascun d'eulx eut les *mules au talon*, le petit cancre au menton... » II, 268 et IV, 270. « Sagitarius les menasse des *mules aux talons*. » III, 244. Voir *Mal*.
MULET. Voir *Amble*.
MULIEBRE (*Muliebris*, de femme, relatif aux femmes). Voir *Lamentation, Libere*.
MULIEBRITÉ (*Muliebritas*, état, condition de femme). Voir *Individual*.
MULLE. « ... haultes *mulles* de boys... » II, 301.
MULOT. Voir *Mangaille*.
MULTIPLIANTE. « ... estoit trainné à escorchecul par la poultre tousiours *multipliante* en ruades... » II, 317. Voir *Foudroiante*.
MULTIPLICATION. « ... en longue *multiplication* de doctes reuerences... » II, 310. Voir *Espece, Lignage*.
MULTIPLIER. « ... *multiplier* en enfans... » II, 39. Voir *Image, Locuste*.
MUNDE (*Mundus*, purifié, pur). Voir *Esperit*.
MUNIFICENCE. Voir *Benignité*.
MUNIR. Fortifier. Voir *Gabionner*.
MUNITION. « ... bonne *munition* de iambons de Magence...» I, 16. « ... les *munitions* des naufz... » II, 358. « ... enuoya en nos nauires refreschissement de toutes *munitions*... » III, 37. « ... prinsmes aussi du bois pour nos *munitions*. » 63. Voir *Estappes*.
MUR. Voir *Huyle, Murmur*.
MURAILLE. « ... ie ne sçay si les *murailles* vous entendront, mais de nous nul n'y entend note. » I, 260. Voir *Ærain, Bronze*.
MURENE. « ... Alofes, *Murenes*... » II, 482.
MURHINE. IV, 343. Variante, note sur la ligne 1 de la p. 162.
MURMUR. « ... ou mur y a & dauant & derrière, y a force *murmur*... » I, 190. « ... les deux portes... s'ouurirent, &... firent... doux & gratieux *murmur*... vn petit cylindre... par son frottement faisoit ce doux & harmonieux *murmur*. » III, 142.
MUSAFFIZ, MUSAPHIZ. « ... *Musaphiz* & Prophetes... » II, 212. « *Musaphiz*, en langue Turque & Sclauonicque, docteurs, & prophetes. » III, 195. Voir *Baschatz*.
MUSAR. « ... au son de ma musette mesureray la musarderie des *musars*. » II, 11. « ... gens estourdis, & *musars* de nature...» III, 229.
MUSARAINE, MUSERAIGNE. « ... Fouines, Ratepenades, *Museraignes*... » II, 62. « ... Myagres. *Musaraines*. Miliares. » 499.
MUSARDERIE. Voir *Musar*.
MUSCADEAU. « ... des pineaulx, des fiers, des *muscadeaulx*... » I, 97.
MUSCADET. « ... toutes especes de vignes, comme Phalerne, Maluoisie, *Muscadet*... » III, 132.
MUSCULEUX. *Langue musculeuse*. Voir *Boire (le)*.
MUSE. Voir *Cornemuse*.
MUSEAU, MUZEAU. « ... vn Chiquanous à rouge *muzeau*... » II, 328. Voir *Enlumineur, Enlumineure*.
MUSELIERE. Voir *Aubeliere*.

Muser. « ... c'eſt trop *muſé* icy à la viande... » I, 347.

Musette. « ... ſacqueboutes, flutes d'Allemans, doucines, *muſettes,* & autres... » III, 406. Voir *Clinemuzete.*

Musicalement. « ... ſe eſbaudiſſoient à chanter *muſicalement* à quatre ou cinq parties... » I, 88. « Apres graces rendues ſe adonnoient à chanter *muſicalement...* » 92.

Musimone. « ... Cercopitheques, Biſons, Muſimones... » III, 121.

Musique. Voir *Abscons, Honnorable.*

Musqué. « ... dragee *muſquee...* » II, 387.

Musser. Voir *Mucer.*

Mut, Mute. Muet, muette. « ... plus eſtimoient la viue souuenance des humains... que la *mute* inſcription des arcs, colomnes, & pyramides... » I, 182. « ... conſeil prenez de quelque *Mut.* » II, 95. « ... il conuiendroit que le *Mut* feuſt ſourd de ſa naiſſance : & par conſequent *Mut.* Car il n'eſt *mut* plus naïf, que celluy qui oncques ne ouyt. » II, 96. « ... morale comœdie de celluy qui auoit eſpouſé vne femme *mute.* » 167. « ... tous parlemens ſont clous, tous ediɛtz *mutz...* » 472. « ... eſtre entre tant de gentilz poetes & facons orateurs *mut* du tout eſtimé. » III, 7. « ... *muts* comme poiſſons... » 18. Voir *Gasouiller, Idoine, Macle.*

Mutation. « ... conſiderant que nature ne endure *mutations* ſoubdaines, ſans grande violence. » I, 85. « ... inſigne *mutation* des Royaulmes. » II, 119. « ... *mutations* des religions... » 362. « ... notable *mutation...* » III, 255. Voir *Machiner.*

Mutue (*Mutua,* mutuelle). « ... y a force murmur, enuie, & conſpiration *mutue.* » I, 190.

Mutuel. Voir *Dilection.*

Muy. « Aultres croiſſoient en matiere de couilles ſi enormement, que les troys empliſſoient bien vn *muy.* » I, 221.

My. Moitié. *My-aouſt, Myouſt.* « ... fut la *myouſt* en May. » I, 220. « ... à la *My* d'ouſt... » 281. « ... la *Myouſt* colloquer en May. » II, 162. Voir *Estaphe.*

My-Careſme. Voir *Estaphe.*

My iambe. « ... iuſques à *my iambe...* » III, 401.

Myiour. Voir *Messe.*

My lieu. « ... les tint on *my lieu...* » I, 314.

My-Mars. Voir *Estaphe.*

My party. « ... corps *my party* en femme & en Andouilles. » II, 405.

Par my. « ... *par my* le camp... » II, 202. « ... s'eſcarta *par my* les officiers du Roy. » 304. « ... *par my* le peuple... » 447.

Myagres. Voir *Musaraine.*

Myault. « ... commencerent... crier, *Myault, myault, myault,* faignans ce pendent de s'eſſuer les œilz, comme s'ilz euſſent ploré. » II, 460.

Mye. « Par nous fut eſleue & choiſie la *mye* du grand M. P. Lamy... » 224.

Mylasea (*Mylasea,* sorte de chanvre). « ... partie... qui eſt diɛte *Mylaſea.* » II, 228.

Mylé. « ... le voulant ferir par la moitié. » III, 37. Le manuscrit du cinquième livre donne *le mylé* (le milieu) au lieu de *la moitié.* Voir IV, 321.

Mynute. Voir *Meute.*

Myopes. « Lizars Chalcidiques. *Myopes.* » II, 499.

Myosota (*Myosota.* Myosotis ou oreille de rat). « ... *Myoſota,* à

l'aureille de Souriz... » II, 233.

Myrabolan, Myrobolan. Voir *Mirobalan, Mirobolan.*

Myrallier. Voir *Mirallier.*

Myre. Médecin. « ... ne sçay s'il feut bien penſé & traicté, tant de ſa femme, comme des *Myres* du pays. » II, 322.

Myrelimofle. Jeu. « A *myrelimofle.* » I, 83.

Myriandre (Μυρίανδρος, de dix mille hommes). Voir *Chiliandres.*

Myrte. « ... *Myrte,* de Myrſine... » II, 233.

Mystagogue (*Mystagogus,* guide qui conduit les étrangers dans les temples). « ... liſant en vn liure ritual, lequel pres elle portoit vne de ſes *myſtagogues.* » III, 166.

Myste (*Mystes,* initié aux mystères). « ... telles ſanxions connubiales toutes ſont à l'aduentaige de leurs *Myſtes...* » II, 222. « ... ſi le ruffien ſe y ha vne foys aſſocié quelque *Myſte...* » 223.

Mystere. « ... venez veoir tous les chiens du pays qui ſont aſſemblez à l'entour d'vne dame... & la veullent iocqueter... Pantagruel... veit le *myſtere* lequel il trouua fort beau... » I, 328. « ... tout le peuple du chaſteau entendit le *myſtere...* » II, 320. « ... voilà comment les choſes ſe iouent par *myſteres.* » III, 364.

Mysterieux. « ... feurent ſus les fianſez dictz motz *myſterieux...* » II, 321.

Mystic, Mystique. « ... l'humaine nature à ſon commencement *myſtic...* » I, 34. « La raiſon, diſt noſtre preclare lanterne, eſtoit *myſtique.* » III, 134.

Mysticquement. « Ce que les anciens prophetes & poëtes *myſticquement* nous enſeignent... » II, 70.

Mythologe. « ... ſes huyct enſans tant celebrez par nos *Mythologes...* » II, 236.

Mythologie. Voir *Mitologie.*

Mythologien. « ... ſi croyez les ſaiges *Mythologiens.* » II, 501.

N

Nac. Voir *Lorgne.*

Nacelle, Nasselle. Vase en forme de nacelle, de bateau. « ... aux palefreniers ie donne ceſte *naſſelle* d'argent doré : aux portiers ie donne ces deux aſſictes... » II, 318. Voir *Calathe.*

Nacquet. « ... Laquais, *Nacquetz...* » III, 244.

Nade. Voir *Fore.*

Nageade. Naïade. Voir *Dryade.*

Nager, Naiger. « ... liberté de *nager* en l'aër... » II, 238. « ... naſſes pour apprendre les ieunes gens à *naiger.* » 356. « Icelles (la tête et la lyre d'Orphée) par ce fleuue deſcendirent en la mer Pontiq iuſques en l'iſle de Lesbos, tous iours enſemble ſus mer *naigeantes.* » 465.

N'a gueres, N'a guyeres, Na gueres. « Ce ſont coups de canon que *n'a guyeres* a repceu voſtre filz Gargantua... » I, 139. « ... vous auez *na gueres* veu... les... Chronicques de... Gargantua... » 215. « ... vne puante & infecte exhalation qui eſt ſortie des abyſmes deſpuis *n'a gueres...* » 376.

Naïf (*Natiuus,* natif, naturel). « ... feueilles de figuier : les quelles ſont *naïſues...* » II, 46. « ... remede encores plus *naïf* que l'anneau de Hans Carüel. » 163. « ... en ſa propre & *naïſue* figure. » 282. « Il les baiſa tous

(les paiges endamoyſellez)... ne daigna baiſer icelles dames & damoyſelles *naïfues.* » 306. « C'eſt, par Dieu, le *naïf* bancquet des Lapithes... » 325. Voir *Moisson, Mut.*

NAÏFVEMENT. « ... vray protraict *naïfuement* repræſenté... » II, 86. « C'eſt... *naïfuement* parlé en moine. » 307.

NAIGER. Voir *Nager.*

NAPHE. *Eau de naphe.* Eau de fleurs d'oranger. Voir *Ange.*

NAPLEUX. Qui a le mal de Naples. Voir *Eschancré.*

NAPPE. « ... viandes... en peintures & *nappes* figurees. » III, 125. Voir *Lever.*

NARCISSE. « ... *Narciſſe,* Saphran, Smilax... » II, 233.

NARGUES. Négation. « Poinct. *Nargues, nargues.* » II, 457.

NARRÉ. « ... donnez vous garde de adiouſter ny diminuer au *narré* de voſtre cas... » I, 269. « ... liſant icelluy long *narré...* » II, 119. Voir *Faire,* p. 261, col. 2.

NARRER. « ... *narrer* les aduentures... » II, 57.

NASARDINE. « Des eſtroncs fins à la *naſardine.* » III, 218.

NASECORD, NASITORD, NASTURTIUM. Voir *Alenoys, Arousse, Eruce.*

NASSE. Voir *Nager.*

NATATOIRE. Piscine. « ... *natatoires,* auecques les bains mirificques... » I, 199.

NATE *(Natus,* né). Voir *Apte.*

NATION. Voir *Abscons, Estrange.*

NATIONAL. « ... concile *national...* » II, 395.

NATIVITÉ. « De la *natiuité* du treſredoubté Pantagruel. » I, 226. « ... la *natiuité* d'Achilles... » II, 274. Voir *Asseurement, Horoscope.*

NATURE. « ... s'il aduenoit qu'il feuſt deſpit... luy apportant à boyre, l'on le remettoit en *nature...* » I, 30. Voir *Laboureur, Musar.*

Nature quite. III, 181 et IV, 346.

NATURÉ. « Feut ordonné que là ne feroient repceues ſi non les belles, bien formees, & bien *naturees :* & les beaulx, bien formez, & bien *naturez.* » I, 190.

NATUREL. « ... les Hannuiers & Flamens ſes *naturelz* ſubiectz... » II, 19. Voir *Jour, Langue.*

Substantivement. « Ie te prie croyre... mon *naturel* le ſacre Ithyphalle meſſer Cotal d'Albingues... » II, 135.

NAU. « Cri que Rabelais met dans la bouche des matelots qui font effort sur un cordage. » Jal. *Glossaire Nautique.* « *Nau, nau, nau.* » II, 350.

NAUCHIER. « ... pillots, *nauchiers,* truſchemens... » II, 226. « A vn chaſcun de ſes *nauchiers* feiſt donner cinq cens eſcuz au Soleil. » 284. « ... *nauchiers,* fadrins, & mouſſes... » 336. « ... frere Ian s'eſtoit mis en pourpoinct pour ſecourir les *nauchiers.* » 339. Voir *Hespaillier.*

NAUF. « ... ſayzirez toutes les *naufs...* » I, 125. « ... grandes *naufz* oneraires... » 183. « ... la grand *nauf* Françoyſe... » 234. « ... les mariniers & voyagiers dedans leurs *naufz* en haulte mer... » II, 106. « ... la Thalamege. Ainſi eſtoit nommee la grande & maiſtreſſe *nauf* de Pantagruel... » 270. « ... chaſcun ſe retira en ſa *nauf...* » 272. « ... les chormes des *naufz...* » 273. « ... grande & ioyeuſe acclamation de toutes les *naufz.* » 277. « ... vne *nauf* de voyagers... » 286. (Une édition précédente porte *navire.)* « ... le

patron de la *nauf...* » 294. « ... le tillac de la *nauf...* » 296. « ... feiſt iecter en leurs *naufz* ſoixante & dixhuict douzaines de iambons... » 335. « Voyez cypres noſtre *nauf* deux Lutz, troys Flouins... » 350. « De quante eſpeſſeur ſont les ais de ceſte *nauf?* » 354. « ... deux grans Phyſiteres impetueuſement aborderent leur *nauf...* » III, 67. Voir *Brindiere, Chiliandre, Chorme, Encarré, Grand, Incontinent, Munition.*

Naufrage, Naufraige. Voir *Adversité, Evader, Faire,* p. 261, col. 2.

Naule. « ... payer à Charon le *naule* de ſa barque... » III, 59.

Naumachie. « La *Naumachie,* ceſtadire le combat par eaue... » III, 395.

Nautonnier. « Ainſi qu'eſt l'vſance... de Neptune, enuers les *nautonniers...* » II, 163.

Nave. « ... le Pilotte de la *Naue...* » III, 357.

Naveau. Navet. « On l'eſchaufa d'vn parfunct de *naueau...* » I, 12. « ... les bizets ilz mettent bouillir aux *naueaulx.* » II, 357. « ... Pria Quelot appreſter des *naueaulx* A leur ſoupper... » 423. « Venaiſon ſallee aux *naueaulx.* » 477. Voir *Liasse.*

Navette. Jeu. « A la *nauette.* » I, 82.

Naviger. « ... ce pourquoy les humains tant veiglent, courent, trauaillent, *nauigent* & bataillent. » I, 4. « ... *nauigans* par la mer ſabuleuſe... » 127. « ... *nauiga* le grand fleuue Phyſon... » 307. « ... comment il *nauiga* par la mer Athlantique... » 382. « ... ces Indians, qui *nauigerent* en Germanie... » II, 272. « Entre les quelz comptez vous ceulx qui *nauigent* ſus mer?... ceulx qui ſus mer *nauigent,* tant pres ſont du continuel dangier de mort, qu'ilz viuent mourans... » 356. « ... *nauigaſmes* par vn iour en ſerenité... » 436. « ... oultre mer, oultre fleuues, & riuieres *nauiger...* » 485. Voir *Delectable.*

Naviguaige. « ... proſpere *nauiguaige...* » II, 269. « ... continuer ſon *nauiguaige.* » 284. Voir *Ephemeride.*

Navire. « ... la *nauire* reſtant à l'ancre... » I, 334. « ... acouroyent là veoir quelle *nauire* c'eſtoit qui eſtoit de nouueau abordee au port... » 337. « ... la tant celebre *nauire* Argos. » II, 242. « En ces menuz deuis arriuerent en leurs *nauires.* » 309. « ... il interrogé, quelle *nauire* luy ſembloit la plus ſceure, reſpondit : celle qui feroit on port. » 355. « ... les plus fortes *nauires...* » 489. « ... vint aborder vne *nauire* chargee de tabourins... » III, 66. « ... Si toſt que Frere Iean & les aultres de la compaignie feurent dans la *nauire...* » 208. « ... vne des plus belles & grandes *nauires* des Geneuois... » 357. Voir *Calfaté, Convoy, Gouvernail, Horche.*

Navré. « ... les ruoit à grands monceaulx bleſſez, *naurez,* & meurtriz... » I, 133-134. « ... pitoyablement *nauré* en diuers lieux... » 259. « ... Andouilles mortes, ou *naurees.* » II, 414. « ... les Cerſz & Biſches *naurez* profondement... » 489.

Substantivement. « Les *naurés* il feiſt panſer & traicter en ſon grand Noſocome. » I, 187. « ... en bien peu de temps les *naurees* gueriſſoient, les mortes reſuſcitoient. » II, 417-418. Voir *Cris.*

Nay. Né. « Ie ne ſuis *nay* en telle planette... » I, 217.

NAYER, NOYER. Au propre et au figuré. « Nous *noyons* icy... » I, 141. « ... lors que Gargantua beut le grand traict, cuyderent *noyer* en sa bouche... » 142. « ... ferois ie en dangier de *noyer*... » 150. « ... ie me *naye*, ie me pers, ie m'esguare... » II, 34. « Le marchant tout effrayé de ce que... perir voyoit & *noyer* ses moutons... » 296. « ... ie *naye*, ie *naye*, mon amy, ie *naye*. » 339. « Certaines annees la pluye a esté excessiue & *nayoit* le Grain. » 485. Voir *Malvesie*.

NAZARDE. « Mais pour chascune passade ilz ne ont que vne *nazarde*... » I, 365. « Le sang bouillant, comme *nazardes* multipliees. » II, 376. Voir *Chicquenaude*.

Jeu : « Aux *nazardes*. »

NAZARDER. « ... le *nazardoit* auecques la vessie de porc... » II, 211. « ... de la vessie il vous *nazardoit*... Cela præsagist que d'elle serez battu, *nazardé*... » 216. « ... n'hazardons rien, à ce que ne soyons *nazardez*. » 464.

NE. L'*e* de *ne* subsiste souvent devant une voyelle, sinon dans la prononciation, du moins dans l'écriture et l'impression. « Que *ne* enuoyas tu la mort à moy...? » I, 230. « ... si mieulx *ne* est... » 231. « ... vous *ne* errerez en Arithmetique praticque. » II, 26. « ... plus estoit que *ne* es homme de bien. » 249.

Ce mot est fréquemment supprimé dans les phrases interrogatives. « Rocquetaillade nasquit il pas du talon de sa mere? » I, 27. « Vouldrois tu poinct faire quelque sortie...? » II, 2. « ... faisons nous pas bien les Diables? » 317. « Dict il pas vray...? » III, 235 et IV, 354.

Ne. Ni. « Il ne contien mal *ne* infection. » I, 2. « ... *ne* de pieds *ne* de mains... » 6. « ... ie ne perdiz *ne* emploiay... » 6. « ... ilz ne eurent *ne* vent *ne* courant. » II, 369. — L'*e* de *ne* ainsi employé s'élide souvent devant une voyelle. « ... sans dropace, pication, *n'* autre medicament. » III, 78. « ... ie ne les peu mascher *n'* aualler... » 125. « ... il n'y eut rien perdu *n'* esgaré. » 413. — Il arrive néanmoins très fréquemment que l'élision n'a point lieu. « ... sy iamais à luy desplaisir, *ne* à ses gens dommaige, *ne* en ses terres ie feis pillerie... » I, 110. « ... non aultrement *ne* en aultre condition... » II, 79.

Ne plus ne moins. Voir *Moins*.

Ne dea. Exclamation. Voir *Dea*.

NEADE (Νηάς, νηάδος). « ... bestes nommees *Neades*... » II, 490.

NEANT. « Pour *neant* boyt qui ne s'en sent. » I, 22. « Autres de *neant* faisoient choses grandes, & grandes choses faisoient à *neant* retourner. » III, 81. Voir *Appeaulx*.

NEANTMOINS. Voir *Ce*, p. 117, col. 1.

NEARES. « ... *Neares*, Steres, Cercopiteques... » III, 121.

NEARINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

NEBULON (*Nebulo*, vaurien). Voir *Flagitiose*.

NECESSITÉ. Voir *De*, p. 178, col. 2.

NECROMANTIE. « Voulez vous en sçauoir... par *Necromantie?* » II, 126.

NECTAR. « *Nectar*. vin des dieux, celebre entre les poetes. » III, 196. Voir *Bussar*.

NECTARIEN. Voir *Regurgiter*.

NECTARIQUE. Voir *Deificque*.

NEDIBINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

NEEMANINS, NEMAINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73, 84 et IV, 328.

NEF. Voir *Gouverneur.*

NEFASTE. Voir *Faste.*

NEGOCE, NEGUOCE. « ... ton *negoce* propre qui eſt la ſoy... » I, 358. « ... ne mettre en non chaloir ſes eſtudes & *negoces...* » II, 171. « ... quand ſera ce don de grace particuliere faict es humains, qu'ilz deſiſtent de toutes aultres eſtudes & *neguoces* pour vous lire... ? » 449.

NEGOCIATION, NEGUOCIATION. « ... pour trauailler, & vacquer chaſcun en ſa *neguociation...* » II, 78. Voir *Cesser.*

NEIGE. « *Neige* de Creme. » II, 479. « ... Beurre d'Amendes. *Neige* de beurre. Piſtaces. 482. Voir *Antan, Esgout.*

NEMAINS. Voir *Neemanins.*

NEMORES *(Nemus, nemoris,* bois, forêt). « Eſtans incluz es laques, & *nemores...* » III, 278.

NENNY. « ... diſant ouy *nenny...* » II, 142. « *Nenny* dea... » 147.

NENUFAR. « ... plus leurs eſt contraire... que le *Nenufar* & Nymphæa Heraclia aux ribaux Moines... » II, 234.

NEPHROCATARTICON. « ... drogues compoſees de lithontripon, *nephrocatarticon...* & aultres eſpeces diureticques. » I, 353.

NERAC. Vin. III, 132.

NEREINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

NERF. « Les *nerfz* des batailles ſont les pecunes. » I, 172. « Les *nerfs* opticques, comme vn fuzil. » II, 380. Voir *Caverneux.*

NERVEUX. « ... il eſmondoit tout, auec ſa corne *nerueuſe.* » III, 120. — *Membre nerveux.* Voir *Caverneux, Hayter.*

NET. Adverbialement : « *Net, net,* à ce pyot. » I, 24. Voir *Boire, Mordre.*

NETTI. Nettoyé. « ... enfanz bien *nettiz...* » II, 66.

NETTOYER. « ... on *nettoye* la place par laquelle elles ont paſſé... » I, 190.

NETTRE DENE. Notre-Dame. « Par *nettre dene...* » II, 366.

NEU, NOU. Nœud. « ... il luy bailla de ſon fouet à trauers les iambes ſi rudement que les *noudz* y apparoiſſoient... » I, 98. « ... le *neu* de la matiere. » II, 218. — Terme d'anatomie. Saillie de la gorge à la partie antérieure du cou. « Le *nou,* comme vn baril. » 379. — *Nou gregeois.* Voir *Fadrin.*

NEUF. Nouveau. *Faire pieds neufs.* « ... Gargamelle commença ſe porter mal du bas. Dont Grandgouſier... la reconfortoit honeſtement, penſant que ce feuſt mal d'enfant, & luy diſant... qu'en brief elle *feroit piedz neufz...* » I, 25.

NEUF. Nombre. Voir *Joye, Main.*

NEUFIESME. « Ceſtuy changement de mains reïtera par neuf ſoys. A la *neufieſme* remiſt les paulpieres des œilz en leur poſition naturelle... » II, 102.

NEUTRE. Voir *Medicine.*

NEZ. *Tirer les vers du nez.* « ... *tiroit les vers du nez...* » I, 45. « Noſtre pilot *tiroit les vers du nez* à ſes matelotz. » II, 493.

Nez de as de treuffle. « ... laiſſans ces mal plaiſans Allianciers, auecques leurs *nez de as de treuffle...* » II, 304. Voir *As.*

S'en prendre au nez. « ... nous voyons manifeſtement que chaſcun *s'en prent au nez...* » I, 271.

Reparation de dessoubz le nez. « ... il auoit... ſoixante & troys manieres de recouurer argent :

mais il en auoit deux cens quatorze de le defpendre, hors mis la *reparation de deſſoubz le nez.* » I, 305 et IV, 204.

Voir *Advantagé, Avaller, Cachelaid, Cognoistre, Delicat, Estoupper, Graphiner, Gualoise, Hannir, Merde.*

NIAIS, NIES. « ... fa femme le bat comme plaſtre, & le pauure fot ne fe aufe defendre, tant il eſt *nies.* » I, 373. « ... f(ol) *niais...* » II, 182.

NIC, NID. « O O poullailles faictes vous voz *nidz* tant hault? » III, 252. Voir *Arondelle, Bondree.*

NICATISMF. Danse. III, 76.

NICE. « Elle en mourut la noble Badebec Du mal d'enfant, que tant me fembloit *nice.* » I, 232.

NICNOQUE. « Là iouoyt... A la *nicnoque.* » I, 80-81. Voir *Cababezacé.*

NID. Voir *Nic.*

NIEBLÉ. « C(ouillon) *nieblé.* » II, 139.

NIES. Voir *Niais.*

NIGRE (*Nigra,* noire). Voir *Mortifere.*

NITREUX. Voir *Bauracineux, Humidité.*

NOBLE. Allusion au nom d'une monnaie. « ... donnerois voluntiers cent *nobles* & quatorze roturiers... » II, 127 et IV, 246.

— *Noble à la rose.* « ... vingt troys cent foixante neuf mille cinq cens quatorze *nobles à la rofe* de rente fonciere... » I, 192 et IV, 149. « ... luy miſt en main fans mot dire quatre *Nobles à la rofe.* » II, 168. Voir *Angelot.*

NOCTURNE. Voir *Diurne, Elner.*

NOËL. « Qui ne le croid, d'enfer aille au gibet. *Noël* nouuelet. » II, 74 et IV, 235. « ... les antiques beuuettes des benoiſts fainčts O O, de *Noel.* » II, 323 et IV, 276.

NOIR. Voir *Charbonnier, Dueil.*

NOISE. « ... *noifes* & debatz... » I, 208. « ... *noife* fi profonde... » 209.

NOISETTE. Petite noise, petite dispute. « ... ces petites *noifettes,* ces riottes... » II, 65. Voir IV, 356.

NOIX, NOIS, NOYS. « ... gands parfumés de petarrades à la chandelle de *noix...* » I, 280. « ... *nois* indiques... » III, 104. « ... en forme de *noix* de pin... » 148. Voir *Chandelle, Eschalleur, Grollier.*

NOIZILLES. « Sus la fin... Noix. *Noizilles.* » II, 482-483.

NOM. « Bien allons au *nom* de dieu... » I, 301. « ... Henry de Valois fecond de ce *nom...* » III, 393. Voir *Armes, Avoir,* p. 65, col. 2, *Baptesme, Diable.*

NOMBRE. « ... tirans quelque *nombre* de flefches par deſſus le parapete... » III, 402. Voir *Certain, Impar.*

— *Nombre d'or.* « Du *nombre D'or* non dicitur... » III, 230.

NOMBRER. « ... compter & *nombrer...* » II, 308.

NOMBRIL. *Nombril de Venus.* Plante. II, 233.

NOMINATION. Voir *Insinuer.*

NON. « ... *non* pouant en fubiection contenir les Saxons... » II, 19. « ... par *non* pouoir moyen aulcun inuenter... » 83. « ... par *non* vfaige... » 133.

Non est quelquefois surabondant. « ... pour les appaiser & empefcher de *non* foy complaindre en iuſtice, leurs departoit de fon argent. » II, 328.

Voir *Chaloir, Faire,* p. 262, col. 2, *Mie.*

NONANTE. « ... foixante neuf millions huyt cens *nonante* & quatre mille dix & huyt moutons à la grand laine... » I, 35. « ... c'eſt

ici vin de beaune, meilleur qu'onques iamais ie beus, ou ie me donne à *nonante* & feize diables. » III, 163.

NONCHALANCE. « ... nous inuitoit... mettre en oubly & *nonchalance* les fatigues qu'auions paty fus la marine... » III, 29.

NON CHALOIR. Voir *Chaloir.*

NONNAIN. « ... la *nonnain* feur Feffue... » II, 98. « Ie voys tenter... les nobles *nonnains* de Pettefec... » 428. « Sanctimoniales. A prefent font dictes *Nonnains.* » III, 203. Voir *Cuisse.*

NONNE. None. Voir *Clairet.*

NONOBSTANT. « *Non obftant* ces remonftrances... » I, 20. « Ce *nonobftant,* tant fut des Indians defprifé, qu'ils ne daignerent luy aller encontre... » III, 146. Voir *Ce,* p. 117, col. 2.

NOPCE. « ... les Geans eftoient aifes comme s'ilz feuffent de *nopces.* » I, 360. « ... vous vous baillerez l'vn à l'aultre du fouuenir des *nopces,* ce font petitz coups de poing. » II, 312. « Lon ne baille poinct icy des *nopces?* Sainfambreguoy toutes bonnes couftumes fe perdent... Des *nopces*, des *nopces,* des *nopces.* Ce difant frappoit fus Bafché & fa femme... » 323. « Depuys feut ledit Seigneur en repous, & les *nopces* de Bafché en prouerbe commun. » 326 et IV, 276. « ... vous foiés de tresbien reuenu des *Nopces,* de la Fefte, de Paris. » III, 360. Voir *Battre, Despiter.*

NORDEST, NORDNORDWEST, NOROUEST. « ... vent Veften *Nordeft...* » I, 183. « ... le vent nommé *Nordnordweft...* » 334. « ... le vent Oueft *Norouefl...* » II, 498.

NOSOCOME *(Nosocomium,* hôpital, hospice). Voir *Navré.*

NOTABLE. Voir *Mutation.*

Substantivement. « ... lifant feulement vn demy canon, vn petit paragraphe, vn feul *notable* de ces facrofainctes Decretales... » II, 449. Voir *Mirificque.*

NOTAIRE. Voir *Cetera, Faulsere.*

NOTE, servant de complément de négation. « ... ie n'y entends *note.* » II, 72.

NOTER. Remarquer. Voir *Guetter.*

NOTICE. Connaissance. « ... n'eftoit à leur *notice* venue la renommée du bon Pantagruel. » II, 16. « ... concepuoir *notice* des chofes fpirituelles.,. » 68. « ... à voftre *notice* ne viennent que chofes bonnes & louables. » 222.

NOTOIRE. « ... Comme eft *notoire...* » I, 346.

NOTRODILLES. «... fecond feruice... Des *notrodilles.* » III, 219.

NOU. Voir *Neu.*

NOUÉ. Voir *Goutte.*

NOUER. Nager. « ... vn ruyffeau... auquel les cannes euffent bien *noué.* » IV, 207. Note sur la ligne 6 de la p. 329 du t. I.

NOURRIR. Élever, instruire. «... ie fuis né & ay efté *nourry* ieune au iardin de France... » I, 263. « ... ie n'y fuis ne *nourry* ne accouftumé. » II, 37. « ... leurs tant belles... filles, les quelles... auoient *nourriez* en tout exercice vertueux... » 223. Voir *Instituer.*

NOURRISSE. « ... les *nourriffes* ne luy auoyent bien à poinct torché les babines... » I, 234.

NOURRISSEMENT. Voir *Décider, Désister.*

NOURRISSON. Voir *Chaircuitier.*

NOURRITURE. « ... De Genius le grand Dieu de nature : Et de Venus (qui eft fa *nourriture)...* » III, 278.

NOUVEAULTÉ. « ... les *nouueaultez*

d'animaulx, de plantes, d'oyzeaulx, de pierreries... » II, 284.

Nouvelet. Voir *Noël.*

Nouvelle. « ... oncques n'en fceut les *nouuelles.* » II, 122.

— *Bonne nouvelle.* Voir *Evangile.*

Nouvelleté. Innovation, empiétement. « ... fi vous congnoiffiez que mon meilleur feuft tel que ie fuys demeurer, fans entreprendre cas de *nouuelleté,* i'aymerois mieulx ne me marier poinct. » II, 49. « ... former complaincte en cas de faifine & *nouuelleté.* » III, 284. Voir *Attempter.*

Objets nouveaux, nouveautés. « ... i'entretiens toufiours ledict Parmentier par petitz dons que luy enuoye des *nouuelletez* de par deça, ou à fa femme... » III, 353.

Nove. Nouvelle. Voir *Aures.*

Noveau. Nouveau. Voir *Limonier.*

Noverce *(Noverca,* belle-mère, marâtre). Voir *Meratre.*

Noyer. Voir *Grollier.*

Noyer. Voir *Nayer.*

Nubileux *(Nubilosus,* nuageux). « ... fi le temps eft *nubileux...* » II, 230. Voir *Halaine.*

Nucque. Voir *Dos, Fallot.*

Nue. « ... croioyt que *nues* feuffent pailles d'arain... » I, 45.

Au figuré. « La ferenité d'icelluy (voftre cerueau) iamais ne foit troublée par *nues* quelconques de penfement paffementé de mefchaing & fafcherie. » II, 21.

Voir *Alouette, Feu.*

Nuee. Voir *Capilamant.*

Nuict, Nuyct. « ... tous iours, toutes *nuyctz...* » II, 84. Voir *De,* p. 180, col. 1, *Mal.*

Nuisance, Nuysance. « ... n'y aura pefte ny mal qui vous porte *nuyfance.* » I, 168. « Quelle *nuifance,* quel dommaige euft il encouru...? » II, 83. « ... il inuentoit lors art & moyen... que les boulletz... ne portaffent *nuifance* ne es defenfes ne aux citoyens defendens. » 487.

Nuisant. « ... les chofes *nuifantes.* » II, 384.

Nulluy, Nully. Nul, personne. « ... partit de Paris fans dire à dieu à *nulluy...* » I, 330. « ... fans eftre congneu de *nully...* » 335. « ... des graces que Dieu m'a donné ie ne vouldroyes denier à *nully* en defpartir à mon pouuoir. » I, 308 et IV, 205. Tel est le texte des premières éditions. *Nully* a été remplacé par *personne* dans celui que nous avons suivi. Voir *Merci.*

Numeral. « ... fcience *numerale...* » I, 88.

Numereux *(Numerosus,* nombreux). « Elle eft *numereufe* autant que d'herbe qui foit... » II, 229. « ... *numereufe* diuerfité de pas... » III, 88. « ... degrez *numereux* fous terre... » 138. Voir *Beuvette, Exercite.*

Numerosité *(Numerositas,* grand nombre, foule). « A la *numerofité* des crediteurs fi vous eftimez la perfection des debteurs, vous ne errerez en Arithmetique praticque. » II, 26.

Nuptial. « ... feftin *nuptial...* » II, 453. Voir *Accoustrement, Charesse, Livrée.*

Nutritif. « ... l'eftomach & parties *nutritiues...* » III, 164.

Ny. *Ny plus ne moins.* Voir *Moins.*

Nymphæa. Voir *Nenufar.*

Nymphal. *A la Nymphale.* « ... Dames richement atournees, & veftues *à la Nymphale...* Ses botines dorees, entaillees, & nouees *à la Nymphale...* » III, 401.

O

O. Voir *Noel.*

Obedience. « ... les religieux faiſoient troys veuz : ſçauoir eſt de chaſteté, pauureté, & *obedience...* » I, 191.

Obelie. Oublie. Voir *Guauffre.*

Obelisce, Obelisque. « ... deſcouurit... pluſieurs *obeliſces,* Pyramides, monumens... » II, 359. « *Obeliſces.* grandes & longues aiguilles de pierre : larges par le bas, & peu à peu finiſſantes en poincte par le hault... Sus icelles pres le riuage de la mer lon allumoit du feu pour luyre aux mariniers on temps de tempeſte : & eſtoient dictes Obeliſcolychnies... » III, 201. Voir *Floc.*

Obeliscolychnie (Ὀβελισκολύχνιον, lanterne supportée par une tige de fer). « Ie voy du feu ſus vn *Obeliſcolychnie.* » II, 350. « ... ſuſmes conduicts par trois *Obeliſcolychnies* gardes militaires du Haure à haux bonnets comme Albanois... » III, 129. Voir *Obelisce.*

Obelon. Houblon. Voir *Response.*

Obfusquer. « Vous mangerez à ſoupper non ſebues... ne aultres viandes qui peuſſent vos eſpritz animaulx troubler & *obfuſquer.* » II, 69-70. Voir *Halaine.*

Obit. « ... force *obitz* & anniuerſaires. » II, 112.

Object *(Objectus,* jeté ou mis devant). « ... celluy (le mirouoir) qui veritablement repræſente les formes *obiectes...* » II, 149.

Objecter, Objetter. « La premiere colonne... laquelle... s'*obiettoit* à noſtre veüe... » III, 158. Voir *Halaine.*

Objection. « ... tant à cauſe de l'enorme diſtance des lieux, que de l'interpoſition des grands fleuues, empeſchement des deſers, & *obiection* des montaignes. » II, 83.

Oblation. « Là tout plaiſir te fait *oblation...* » III, 276.

Oblectation *(Oblectatio,* action d'amuser, de divertir). « ... d'vn chaſcun prens *oblectation.* » III, 276.

Oblecter *(Oblectare,* amuser, divertir). « ... nos eſprits s'eſtoient *oblectez...* » III, 162.

Oblieur. Marchand d'oublies. « ... Vielleurs, *Oblieurs...* » IV, 357. (Note sur la ligne 26 de la page 243 du t. III.)

Oblong. « Elle eſt numereuſe autant que d'herbe qui ſoit, ſphærique, *oblongue,* rhomboïde... » II, 229.

Obmettre. « ... ce combat fut *obmis* à cauſe d'vne horrible crue du Tybre... » III, 396.

Obmission. Voir *Mettre, Omission.*

Obole. Voir *Million.*

Obrize. Affiné, épuré. « ... or *obrize...* » II, 270 et III, 141. « Sus la ſeconde (colomne)... vn Aigle d'or eſmaillé... Sus la troiſieſme Phœbus en *obrize...* » III, 159.

Obscurcy. « ... la mer commença s'enfler... l'air... deuenir opacque, tenebreux & *obſcurcy...* » II, 336. « ... l'air eſtoit *obſcurcy* de plume, comme de neige... » III, 62.

Obsecrer *(Obsecrare,* supplier). Voir *Atramenter.*

Observance. « ... reuerer ſon pere en toute *obſeruance...* » I, 60. « ... n'vſerent les anciens d'*obſeruances* tant religieuſes... » III, 166.

Observantin. « ... Cordelier *obſeruantin...* » II, 114.

Obsidion *(Obsidio,* siège). « ... Enu-

merant les conflicts Martiaulx, *Obſidions,* & les cruelz aſſaulx, Qu'en Burgundie auons faits & gerez. » III, 277.

Obsister *(Obsistere,* s'opposer à). « ... Raiſon *obſiſtante,* Nature repugnante. » II, 225. « ... Pour entendre ſe rien *obſiſte* Que ne te doiues marier. » III, 176.

Obstant *(Obstare,* s'opposer). « ... *obſtant* l'imperfection & fragilité des ſens corporelz... » II, 67. « ... *obſtant* leur longue corne.... » 283. « ... *obſtant* le ſoing & vigilance des Andouilles... » 394. « ... *obſtant* quelque maladie... » III, 395. Voir *Fortificateur.*

Non obstant. « ... ce *non obſtant* entendoit tout homme Italian... » II, 96. Voir *Nonobstant.*

Obstiné. Voir *Infringible.*

Obtemperer. « A quoy *obtemperanz*... » I, 232. « ... preſt de *obtemperer* à vne chaſcune de tes requeſtes... » 308. « ... *obtemperez* à eux... » 338. « Tel eſt le vouloir du tresbon treſgrand Dieu... au quel ie *obtempere*... » II, 254. « ... nous conuenoit coſtoyer ceſtuy turbillon, & *obtemperer* au courant... » III, 68. « ... n'auez *obtemperé* à ma priere... » 189. Voir *Instruction.*

Obtester *(Obtestari,* prendre à témoin). Voir *Motrice.*

Obtundre *(Obtundere,* frapper, étourdir). Voir *Auricule.*

Obturber *(Obturbare,* troubler). « Vous... tous iours prenez les matieres au pis, & tous iours *obturbez*... » II, 102.

Obtus. « ... finante en poincte *obtuſe*... » II, 228. Voir *Marge.*

Obvier. « ... pour y *obuier*... » II, 83. « ... ſi feuſt condition à laquelle ie peuſſe *obuier*... » 147.

Occasion. « ... en bonne *occaſion* & oportunité eſtions là arriuez... » III, 129. Voir *Enfanter, Fronc.*

Occire. « ... voulut *occire* maiſtre Iobelin. » I, 61. « ... tous feurent *occis*... » II, 300. « ... du coſté du Turcq, ont eſté *occis* plus de quarante mille cheuaulx. » III, 343. Voir *Felonnement, Ignominieusement.*

Occulte. « ... *occulte* proprieté... » II, 135. « ... taſche quelconque, tant fuſt *occulte* & petite. » III, 21. Voir *Energie, Fiction, Finesse, Haulser, Institution, Latent.*

Occultement. « ... luy dreſſerent *occultement* en embuſcade vn Archer... » III, 96. Voir *Guet à pens.*

Occurrence. « ... ſcelon les *occurrences* & accidens... » II, 279.

Ocieusement. « ... n'eſtimez temps icy *ocieuſement* perdu. » III, 26.

Ocieux, Otieux. « ... vn moyne (i'entends de ces *ocieux* moynes)... » I, 149. « ... ces *otieux* & inutilles voyages. » 168. « ... ſpectateur *ocieux*... » II, 9. « Quand lon demandoit à Ouide, quelle cauſe feut parquoy Ægiſtus deuint adultere? rien plus ne reſpondoit, ſi non, par ce qu'il eſtoit *ocieux.* » 152. « ... les *ocieux* eſcholiers. » 260. « ... *ocieus,* rien ne faiſans, poinct ne trauaillans... » 474. « ... *ocieux* veneurs & inquiſiteurs de verité? » III, 50. « ... afin qu'eux ne reſtaſſent *ocieux.* » 92. Voir *Amourette, Cessateur, Impetrer.*

Octante. « ... quatre mille *octante* & ſix pieces... » I, 359. « Le nombre eſtoit *octante* cinq mille ſix vingts & treize. » III, 148.

Octroy, Oltroy, Oultroy. « ... par mon *oultroy* particu-

lier... » II, 261. « Par l'*oltroy* & vouloir du grand Roy... » 417. « ... par mon *octroy* & difpenfe. » III, 251.

Oculairement. « ... finon qu'on regardaſt en perfpectiue *oculairement* vers la cheminee... » I, 271.

Odeur. « L'*odeur* du vin, ô combien plus eſt friant, riant, priant, plus celeſte, & delicieux que d'huille? » I, 6. « L'*odeur* d'icelles (des feueilles du pantagruelion) eſt fort, & peu plaifant aux nez delicatz. » II, 229. Voir *Discretion*.

Odoré. « ... fubſtances *odorées*. » II, 159.

Œconomicque. « ... l'eſtat politicq & vie *œconomicque*. » I, 5.

Œdipodicque. « O le grand bien qu'il feroit à ma iambe *Œdipodicque*. » II, 420. « Iambe *Œdipodicque*, enflee, groſſe, comme les auoit Œdipus le diuinateur, qui en Grec fignifie Pied-enflé. » III, 203.

Œil. « ... prouffitait à veu d'*œil*... » I, 237. « ... le Goitrou... retourna tout hallebrené, & faſché de ces guerres, ayant vn *œil* poché. » III, 187.

— *Bon pied et bon œil*. Voir *Habille*. — Danse : « *Bon pied bon œil*. » III, 224.

Œilz, *Œilx*. « ... ceulx qui feulement y emploictent leurs *œilz*... » II, 9-10. « La teſte ne vouldra preſter la veue de fes *œilz*... » 29. « ... Iuno luy creua les deux *œilz*. » 110. « ... le fang luy fortoit par la bouche... par les *œilz*. » 321. « ... nous veifmes les larmes decouller de fes *œilz*... » 370. « Les *œilz*, comme vn eſtuy de peignes. » 380. « ... des feueilletz d'vn vieil Sixieme... nous feifmes nos faulx vifaiges, les defcouppans vn peu à l'endroict des *œilx*... » 454. « ... ayant les *œilz* plus grands que le ventre... » 476 et IV, 302.

— *Œilz de chien*. Voir *Cerf*.

Voir *Autant*, p. 61, col. 1, *Dextre*, *Exemptile*, *Fenestre*, *Festu*, *Flamboyant*, *Houster*, *Huy*, *Iecter*, *Lever*, *Maintenant*, *Myault*.

Œillade. « ... frere Iean auoit donné vne *œillade* amoureuſe fur vne bouteille... » III, 212.

Œillet. « ... *Oeillets* d'Alexandrie... » III, 360.

Œstre (*Œstrus*, taon). « ... vn *œſtre* Iunonicque... » I, 164.

Œuf. « *Œufz* fritz, perduz, fuffocquez, eſtuuez, trainnez par les cendres, iectez par la cheminee, barbouillez, gouildronnez, & cet. » II, 482. Voir *Austruche*, *Decumane*, *Homelaicte*, *Mollet*.

Œuvre. « ... de moy voyant n'eſtre faict aulcun pris digne d'*œuure*... » II, 9. « ... donne ordre que ces precieux *œuures* de fupererogation, ces beaulx pardons au befoin ne nous faillent. » 459.

Œuvrer. Voir *Compas*, *Mestier*.

Offendre. « ... confyderant... vn chafcun... foy inſtantement exercer & trauailler : part à la fortification de fa patrie, & la defendre : part au repoulſement des ennemis, & les *offendre*... » II, 9. « ... s'en deffendent & *offendent* comme d'vne main... » III, 119.

Offense. Voir *Après*.

Offenser. « Par ceſtuy element plus touſt ferez guaranty & conferué que faſché ne *offenſé*. » II, 387. « ... paſſans auſſi fus les tables en plein banquet, fans *offenſer* les beuueurs beuuans. » III, 119.

Offensif. « ... a eſté la propofi-

tion declairee... des pitoyables aureilles *offenſiue...* » I, 30. « ... en partie *offenſiue...* » II, 9. « Encores n'ay-ie armes aucunes n'*offenſiues* ne deffenſiues... » III, 138.

OFFERER. Voir *Convis.*

OFFICE. « ... chargé de toutes *offices* d'amytié. » I, 183. « ... contenir en *office* & obeiſſance... » II, 16. « ... Pantagruel pria vn chaſcun ſoy mettre en *office* & debuoir pour reparer le briz. » 358. « ... en *office* & obeiſſance totale... » 495. Voir *Errer, Estaige, Evidence, Hart, Lasanon.*

OFFICIAL. « ... *Officiaulx,* ſcribes, & phariſiens... » I, 195. « Ie vous cite dauant l'*Official...* » II, 329. — « ... vn pot à piſſer, c'eſt vn *official.* » I, 38 et IV, 90. « Piſſant doncq plein vrinal... » 79. Les premières éditions portent : *official.*

OFFICIALEMENT. « ... en laquelle *officialement* pour l'eſcot forgerent Orion. » II, 86.

OFFICIER. Verbe. « ... par diſcontinuation de *officier,* & par faulte de operer, il (ton bragmard) eſt par ma foy plus rouillé, que la claueure d'vn vieil charnier. » II, 117.

OFFICIER. Substantif. *Officier de gueule.* « ... les *officiers de gueule* dreſſerent les tables & buffetz... » II, 497.

OFFICIEUX. « ... f(ol *officieux...* » II, 183.

OFFICINE. « ... l'*officine* de tout bien & tout mal... » II, 42. « ... Egypte, celebre *officine* de haute philoſophie... » III, 74. Voir *Enflamber, Expoly, Monnoieur.*

OFFRE. « Lequel *offre* Gargantua ne refuſa, ny accepta du tout. » I, 174.

OFFRIR. « Ie me ſuis en deuoir mis pour moderer ſa cholere tyrannicque, luy *offrent* tout ce que ie penſois luy pouoir eſtre en contentement... » I, 113. « Là feut decreté... que l'on *offreroit* entierement leurs terres... » 183. « ... il vendoit les loix... à la partie plus *offrante.* » II, 209.

OGYGIES. « ... toute ſa garde & toutes ſes forces eſtoient de Baſſarides... *Ogygies,* Mimallones, Menades, Thyades & Bacchides, femmes forcenees... » III, 148.

OIGNON. Voir *Coupeau.*

OIGNONNADE. « Couſtelettes de porc à l'*oignonnade.* » II, 478.

OINCE. Lynx. « ... voyant plus penetramment qu'vn *Oince...* » II, 124. Voir *Loup cervier.*

OINCE. Phalange. « ... il a les plus dures *oinces,* qu'oncques ie ſenty ſus mes eſpaulles. » II, 325.

OINDRE. « *Oignez* villain, il vous poindra. Poignez villain, il vous *oindra.* » Voir *Engresser, Oingnement.*

OINGNEMENT. « ... les oignit de ie ne ſçay quel *oingnement...* » I, 363.

OIRE, OYRE. Vase, bouteille. « ... tirions ſur le tillac ſoixante & deux *aires* de vin... » III, 67 et IV, 327. « ... emplit trois *oires* de l'eau phantaſtique... » III, 178. Voir *Bote, Hoire.*

OISEAU, OYSEAU. « Ils font... tous *oiſeaux* de paſſage... » III, 20. Voir *Enfumé, Gand.*

Oiseau de maçon. Ustensile pour porter du mortier. Voir *Entonnoir.*

OISELET, OIZILLET. « ... l'*oizillet* n'y eſtoit plus. » II, 166. Voir *Estourneau.*

OIZELLEUR. « ... Porchiers, *Oizelleurs,* Iardiniers... » III, 243.

Oizon, Oyzon. « ... vn bon & gras *oyzon* en broche. » II, 308. Voir *Mue*.

Olif. Huile. Voir *Bote, Caleil*.

Olimpicole. Qui habite l'Olympe. « Ie reuere les *olimpicoles*. » I, 242.

Olive. Voir *Colymbade*.

Olivet. « ... iardin de *Oliuet*. » I, 146.

Oltroy. Voir *Octroy*.

Olympe. « ... ſoubdain feurent trefues de ſoif criees par tout ce grand *Olympe*. » II, 260. « *Olympe*. le Ciel, ainſi dict entre les Poëtes. » III, 196.

Olympiade. « Neuf *Olympiades*... apres... » II, 263. « *Olympiades*. maniere de compter les ans entre les Grecs. qui eſtoit de cinq en cinq ans. » III, 196.

Ombrageux, Umbrageux. «... lieu *vmbrageux*... » I, 146. « ... foreſt *vmbrageuſe*... » II, 359. « ... l'*vmbrageux* Olympe... » 404. « ... treille *ombrageuſe*. » III, 133.

Ombrophore (Ὀμβροφόρος, qui apporte la pluie). « ... les Aſtrophiles... Vranopetes, & *Ombrophores*... » III, 232.

Omission. « Pourquoy... la remettent ils au preſſouër ? Pour veoir... s'il y a poinct quelque *omiſſion* de ius ou recepte dans le marc. » III, 213. « ... ſa grand mere... qu'ils appelloyent *omiſſion* de recepte. » 215.

Omnidie *(Omnis dies*, chaque jour). « ... nous, qui l'*omnidie* Sommes ſequents l'ambulante curie... » III, 276.

Omniforme *(Omniformis*, de toute forme). « ... captons la beneuolence de l'omniiuge *omniforme* & omnigene ſexe feminin... » I, 241. « ... l'*omniforme* Prothee... » III, 284. Voir *Invenier*.

Omnigene *(Omnigena, Omnigenus*, de tout genre, qui produit tout). Voir *Omniforme*.

Omnijuge. Qui juge de tout. Voir *Omniforme*.

Omnipotent. « ... ſupplians à dieu *omnipotent*... » I, 228. « ... luy ſacrifioient comme à leur Dieu *omnipotens*... » II, 475.

Omogené. Rendu homogène. « ... l'*omogenee* ſolidité du centre... » III, 284.

Omoplate. « ... l'*omoplate* feneſtre. » I, 285. « Les *omoplates*, comme vn mortier. » II, 379. « ... à vos *omoplates*, ſentez la venue des pluyes... » III, 39. Voir *Descrouller*.

On. Pronom. Voir *L*.

On. Adverbe. Jamais. « ... Car vn tel iour depuis n'arriua *on*... » III, 299. Voir *Oncque*.

On. Au, dans le. « ... *on* propre lieu. » I, 21. « ... crachoyt *on* baſſin... » 44. « ... *on* temps aduenir. » 63, 215. « ... *on* cueur... » 150. « *On* moys de Octobre... *on* firmament dict Aplane... » 220. « ... *on* chemin... » 374. « ... quand ie entre *on* profond abiſme de ce monde... » II, 34. « ... *on* ranc ſezieme... *on* lict de la Déeſſe... » 61. « ... bezace... *on* ſachet de laquelle dauant pendent ſont les faultes & malheurs d'aultruy... *on* ſachet darriere pendent ſont les faultes & malheurs propres... » 81. « Tout ce que ſommes & qu'auons, conſiſte en trois choſes, En l'ame, *on* corps, es biens. » 143. « *On* temps... que i'eſtois ruffien à Orleans... » 165. « *On* nom de Dieu... » 173. « ... *on* mylieu du parquet aſſis... » 186. « ... *on* camp de Stokolm... » 201 et IV, 260. « ... certains interroguatoires qui n'eſtoient *on* procés verbal contenuz. »

208. « ... ſans cela iamais ne feroit procès *ou* monde... » 209. « ... Hippocrates *ou* liure cy deſſus allegué... » 248-249. « ... *ou* temps que... i'eſtois guardian des iardins... » 262. « *Ou* moys de Iuin... » 269. « ... deſcendit *ou* haure... » 273. « Me delaiſſant *ou* cueur ceſte vnicque... paour... » 279. « ... *ou* poulſe de la main dextre... » 328. « Plutarche... *ou* liure qu'il a faict... » 332. « Chaſſoit *ou* profond de la mer... » 383. « ... *ou* mylieu du blanc... » 452. « ... Tales... interrogé en quelle choſe plus eſtoit de prudence, reſpondit : *ou* temps. » III, 226. Voir *Ardre, Carneval. Doigt, Estat, Gibbeciere, Hourd.*

Ou quel, soit en deux mots, soit en un seul, se rencontre très fréquemment : « ... l'an viendra... *Ouquel* le dos d'vn roy trop peu courtoys Poyuré ſera ſoubz vn habit d'hermite. » I, 14. « ... *ouquel* temps par le conſeil des medecins on commença le porter... » 30. « *Ouquel* temps les fouaciers de Lerné paſſoient le grand quarroy... » 97. « ... *ou quel* lieu ne trouua grand exercice... » 238. « ... lieu *ou quel* les Mænades... branſloient les teſtes. » II, 213. « Tel eſt le vouloir du tresbon treſgrand Dieu : *ou quel* ie acquieſce : au quel ie obtempere... » 254. « I'eſtois auecques le baguaige. *Ou quel* lieu voſtre honneur n'euſt porté ſoy cacher... » 309. Voir *Mirobalans.*

Onagrier. Pas de l'onagre, de l'âne sauvage. Voir *Camelin.*

Once. « Attendez encores vn peu, auecques demie *once* de patience. » II, 268.

Oncle. Terme d'affection et de respect. « ... mon pere, mon *oncle,* mon tout. » II, 339-340. « En Angiers eſtoit pour lors vn vieux *oncle,* Seigneur de Sainct George... » III, 186.

Oncle. Ongle. Voir *Lion.*

Oncque, Oncques, Onques. Jamais. « ... ie ne perdiz ne emploiay *oncques* plus ny aultre temps... » I, 6. « ... c'eſtoit le plus horrible ſpectacle qu'on veit *oncques.* » 107. « ... *oncques* ne me ont demandé ma foy... » 162. « ... veiſtez vous *oncques* Diogenes le philoſophe Cynic ? » II, 5. « ... il abonde en ſorcieres plus que ne feiſt *oncques* Theſſalie. » 82. « ... auſſi gloutte du plaiſir Venerien que fut *oncques* Meſſalina... » 134. « ... nos eſcriuains antiques les diſent (les Vnicornes)... *oncques* viues n'auoir eſté veues. » 283. « ... il ne le peut *oncques* tirer (son soulier). » 317. « ... tel remede ne feut *oncques* veu ne leu. » 424. « *Oncques* certes ne le veiſmes... » 437. « ... *onques* n'en mentit Xenophon... » III, 56. « N'y faictes vous *onques* faute ? » 113. « ... ie vous en ay... calculé vne (prognoſtication) la plus ſeure... que fut *oncques* veüe... » 231. « Lon ne veit *oncques* tel deſordre en nature. » 257. Voir *Calfreter, Cinge, Cocu, Crocheter, Fourner, Jouer, Medulare, Melancholie, Nonante.*

Ondrespondredetz. « ... ſecond ſeruice... Des *oudreſpondredetz...* » III, 219.

Oneraire *(Onerarius,* de trans port). Voir *Nauf.*

Ongle. Voir *Mordre.*

Onirocrite, Oniropole (Ὀνειροκρίτης, Ὀνειροπόλος, interprète des songes). « Pourtant reſte à ces vaticinations ſomniales interprete qui ſoit dextre, ſaige... &

abſolu *Onirocrites,* & *Oniropole :* ainſi ſont appellez des Græcs. » II, 67.

Onocrotal ('Ονοκρόταλος, cormoran). « ... vn *Onocrotal* du pays de Hircanie... » I, 34. « ... apperceuſmes vn vieil Eueſgaux à teſte verde, lequel eſtoit acroué accompagné de trois *Onocrotales* oiſeaux ioyeux... » III, 36 et IV, 320. Voir *Brisgoutter, Crocquenotaire.*

Onomatomantie (ὄνομα, μαντεία). Divination par les noms. « Par *Onomatomantie.* Comment as tu nom? » II, 126.

Onymantie. « Par *Onymantie.* Ayons de l'huylle & de la cire. » II, 125.

Opacité. Voir *Densité.*

Opacque. Voir *Obscurcy.*

Opalle. « ... la tierce (boule) d'*Opalle...* » III, 154.

Operation. « Les nonnains à peine concepuront ſans *operation* virile... » III, 243. Voir *Hanebane.* — *Operation fecale.* Voir *Fecal.*

Opere. *Ie gnaue opere. (Operam navare,* ou *gnavare,* travailler.) Voir *Eniter (s').*

Operer. « Dieu ſçayt comment Oudart y *operoit...* » II, 314. Voir *Officier* (verbe).

Ophiasis ('Οφίασις). « ... la Pellade, en grec *Ophiaſis,* moyennant laquelle on change de poil & de peau... » III, 79.

Ophite, Ophytes ('Οφίτης, pierre tachetée). « ... vne dure pierre d'*Ophytes...* » III, 142. « ... pierres fines... L'vne de Iaſpe rouge... l'autre d'*Ophite...* » 144.

Ophyres. « ... Biſons, Muſimones, Bytures, *Ophyres...* » III, 121.

Opiatte. Opiat. « ... *opiatte* cordialle... » III, 9.

Opignere (*Oppignerare,* mettre en gage). « ... nous dimittons nos codices & veſtes *opignerees...* » I, 242.

Opime *(Opimus,* fertile, gras.) « ... *opimes* poſſeſſes... » III, 276. « ... relinquer l'*opime* pour le maigre. » 278.

Opiner. Voir *Lopinant.*

Opinion. Jeu. « A l'*opinion.* » I, 80.

Opistographe ('Οπισθόγραφος, écrit sur le revers). Papier couvert d'écriture des deux côtés. « ... ſes liures, & *opiſtographes...* » II, 8.

Oportet *(Oportet,* il faut). « Or quand *oportet* vient en place, il conuient qu'ainſi ſe face. » II, 196.

Oportun, Opportun. « ... en temps *oportun...* » II, 223. « ... à vent *oportun...* » 226. Voir *Guinder, Heure.*

Oportunité. « ... *oportunité* du vent... » II, 304. Voir *Occasion.*

Oppiler. Voir *Conduict, Larrys, Morseau.*

Opposer, Oppouser. Appliquer. « ... *oppouſions* nos mains en paulme darriere les aureilles. » II, 463. « ... (les pierres) qu'en lieu des yeux on auoit *oppoſé* au Lion marbrin... » III, 159.

Opposite. « ... accident *oppoſite* au conſeil de Charles Maigne... » II, 19. « ... proiettans la veuë derriere l'vne... pour regarder les autres *oppoſites...* » III, 158.

Opposition. « ... la Lune en coniunction du Soleil n'apparoiſt en ciel, ne en terre. Mais en ſon *oppoſition...* reluiſt en ſa plenitude... » II, 157.

Oppouser. Voir *Opposer.*

Oppression. « ... ie m'esbahiſſois comment les deux portes, chaſcune par ſoy, ſans l'*oppreſſion* de perſonne eſtoient ainſi ouuertes. » III, 142. Voir *Exaction.*

Oppugner *(Oppugnare,* attaquer,

assiéger). « ... *oppugnerez* les royaulmes de Tunic, Hippes... » I, 125. « ... place ennemie, par long temps aſſiegée, à grands frays *oppugnée,* prinſe par force? » II, 223.

Optat *(Optatum,* souhait). Voir *Convis.*

Opter. « ... n'eſtre on monde Roy ne Prince, que moins voulſiſſent ennemy, plus *optaſſent* amy. » II, 17. « ... leurs *optant* ce neantmoins... bonne aduenture. » 297. Voir *Mediocrité.*

Opticque. Voir *Nerf.*

Option. « ... ayant *option* de requerir tout ce qu'il vouldroit... » II, 5. « ... luy feiſt *option* de choiſir ce que plus en Rome luy plairoit... » 96. « Luy ayant baillé l'*option* de choiſir... » 264.

Opulent. « ... table *opulente...* » II, 76.

Or. « ... toille d'argent, *or* traiſt... » I, 202. Voir *Battre, Escu, Million, Nombre, Obrize.*

— *Or de Tholose.* « L'*or de Tholoſe...* porta malheur à ceulx qui l'emporterent... » III, 199. Voir *Argent de Basché.*

Oracle. Voir *Infallible.*

Oraige. « L'*oraige* eſt paſſee. » II, 352.

Oraison. « ... ſe mirent tous à genouilz... par autant d'eſpace de temps en ſilence, qu'on diroit l'*oraiſon* dominicale. » III, 407. Voir *Mocquedieu.*

— *Oraison solue.* Prose. Voir *Carme.*

Orange. « ... vne groſſe eſmeraugde de la groſſeur d'vne pomme d'*orange.* » I, 32. Voir *Floc.*

— Oiseau. « ... quelques douzaines de Ramiers, de oiſeaux de riuiere... Cannes petieres, *Oranges,* Flammans... » I, 140.

Orangier. *Fleurs d'orangiers.* Voir *Gesine.*

Orbe *(Orbus,* privé, dépourvu). Voir *Esgue.*

Orbiculairement. « ... entendu que le ſergeant ne miſt ſi hault le blanc à la butte, que le greffier ne s'en leſchaſt *orbiculairement* ſes doigtz... » I, 271.

Orça, Or cza. « ... *or cza,* à boyre, à boyre, *cza.* » I, 150. « *Or cza,* meſſieurs, vous auez ouy... le different... » 279. « ... Grippe-minaud... nous diſt en parolle furieuſe & enrouee, *Orça, orça, orça.* » III, 49 et IV, 324. « *Orça...* que vous ſemble de ceſtuy-cy...? » III, 117. « *Or ça* de par Dieu. » 186.

Orcanette. Voir *Asprette.*

Orche. Bâbord. « Icy à *orche.* » II, 343. « *Orche,* poge... » 464. « Voyez vous cy dauant à *Orche* ce hault rochier...? » 503.

Orchis. Plante. « ... Cigüe, *Orchis* le petit... » II, 151.

Ord. Voir *Hord.*

Ordisopiratz. « ... furent ſeruies... Des *ordiſopiratz...* » III, 217-219.

Ordonnance. « ... *ordonnance* d'vne armée en camp. » II, 9. Voir *Laicté.*

Ordonner. « ... luy feurent *ordonnees* dix & ſept mille neuf cens treze vaches... pour l'alaiƈter... » I, 29. « Ilz coururent apres les feueilles... Et les *ordonnans* l'vne apres l'aultre... » II, 39. « ... chemin... pierreux & mal *ordonné.* » 90. « Auſſi bien ne leurs a il rien *ordonné* par teſtament. » 113. « ... luy *ordonna* en terre honneur, ſacrifices & feſte. » 162. Voir *Expressement, Maison.*

Ordre. *Donner ordre.* « *Donnant* Pantagruel *ordre* au gouuerne-

ment de toute Dipſodie... » II, 20. « ... ie y *donneray* bon *ordre...* » 140. « ... ie y *donneray ordre...* » 225. « Ie y *ay donné ordre...* » 313. « Les Maire & eſcheuins y *donnerent ordre.* » 315.

— *Ordre.* Rangée, ligne. « ... tous feurent repceuz entre les *ordres,* & là ruez par terre. » I, 178.

Ore, Ores. Maintenant, or. « *Ores* eſt qu'vn chaſcun trouuant le meurtrier ſus le faict de homicide en la perſonne de ſa fille... le peut... occire... » II, 225. « ... *ores* feuſſent bons amis & voiſins... » 394. « ... iuſques *ore...* » III, 299.

— *Ores que.* Quoique. « ... *ores qu'il* en euſt toute ſa vie pacificque iouiſſance... » II, 19.

Oré (d'). Voir *D'oré.*

Orée. Bord. « ... les porteguydons & portenſeignes auoient mys leurs guidons & enſeignes l'*oree* des murs... » I, 106. « ... ſe mirent en franchiſe l'*oree* des dentz. » 142. « Paſſans de là par l'*oree* de la touche en plain chemin... » 143. « ... les retenent auecques ſoy l'*oree* de la haye... » 164. « ... à l'*oree* du boys... » 340. « ... l'*oree* de la montaigne... » II, 466.

Orfeverie. « ... vignettes d'*orfeuerie...* » I, 171. Voir *Entrelatz.*

Organe *(Organum,* instrument). « Quand ſoudain les muſiciens de la bande argentee ceſſerent, ſeulement ſonnoient les *organes* de la bande auree. » III, 91.

Orge, Orgue. « Les deliberations, comme vne pochee d'*orgues.* » II, 376. Voir *Ægilops.*

Orgeau. Barre du gouvernail. « ... ne abandonnez l'*orgeau,* ne auſſi le Tirados. » II, 337.

Orgoose. En rut. Voir *Lycisque.*

Orguanisé. « Les orteilz auoit, comme vne eſpinette *orguaniſee.* » II, 378.

Orgues. « ... nous monſtra les *orgues,* deſquelles ſonnant faiſoit ces admirables guariſons. » III, 72. Voir *Dire, Fraizé, Marchettes.*

Oribus. Chandelle de résine. *Pondre d'oribus.* « Aultres... eſtans grandement affligez du mal des dentz... ne ont trouué remede plus expedient que de mettre leſdictes chronicques entre deux beaulx linges bien chaulx, & les appliquer au lieu de la douleur, les ſinapizant auecques vn peu de *pouldre d'oribus.* » I, 216. Voir *Barbe.*

Orifice. « L'*orifice* du ſtomach... » III, 84.

Oriflambe. Oriflamme. « L'*oriflambe* feut des Cieulx tranſmiſe aux... Roys de France... » II, 441. « ... ſi... vous auiez icy en paincture la grande *Oriflambe* de France... » 508-509.

Oriflant. Oriflamme. « ... alla faire... deſployer ſon enſeigne & *oriflant...* » I, 101.

Oriflant. Éléphant. « Sa bourſe fut faicte de la couille d'vn *Oriflant...* » I, 33. « ... elle (la iument de Gargantua) eſtoit grande comme ſix *Oriflans...* » 62.

Orige. Voir *Caméléopardale.*

Original. Substantivement. « ... premier fondateur & *original* de toute la race Andouillicque. » II, 417. « ... aſſaſſineurs : tous extraictz du propre *original* des boſſes foſſes de la Conciergie. » 504.

Orizon. Horizon. Voir *Fleur.*

Orleans. Voir *Malvesie.*

Orme. « ... iuges pedanees ſoubs l'*orme.* » II, 327.

Ornateur. « ... κοσμήτορας λαῶν c'eſt à dire *ornateurs* des peuples... » II, 18.

Orobanche. « ... plus leurs eſt contraire... que *Orobanche* aux poys Chices... » II, 234.

Orque. Hourque, navire de transport. « ... rencontraſmes... neuf *Orques* chargees de moines... » II, 335. « Pleuſt à Dieu que præſentement ie feuſſe dedans la *Orque* des bons & beatz peres Concilipetes... » 340.

Orripilation. Horripilation. « ... l'*orripilation* de la ratepenade... » I, 280.

Orteil. Voir *Orguanisé*.

Orthogonal (Ὀρθογώνιος, qui est à angle droit). « ... en ligne *orthogonalle*... » III, 284.

Orties. Voir *Cornabous*.

Ortigue. Ortie de mer. « ... Ourſins. Vielles. *Ortigues*. » II, 481.

Os, Ous. « ... les *os* petrux... » I, 163. « ... verollez iuſqu'à l'*ous*... » 196. « Les *os* petreux, comme vn plumail. » II, 374. Voir *Acromion, Medulare*.

Osanniere. Voir *Croix*.

Oscine (*Oscen, oscinis*, oscène, oiseau dont le chant sert de présage). « ... Augure prins du vol des oizeaulx? du chant des *Oſcines?* » II, 126.

Oscitation (*Oscitatio*, action de bâiller). Voir *Baislement*.

Osselet. « Là nous monſtra noſtre pillot deux petits rochers... il les nous aſſeura eſtre d'*oſſelets*. » III, 41.

Ost, Osts, Oust. Armée. « ... Iulian Auguſte & tout ſon *ouſt* y moururent de ſoif... » I, 126. « ... l'*ouſt* des Gregoys... » 166. « ... pour ſon *ouſt* paſſant oultre. » II, 243. « ... l'*oſts* des ennemis. » III, 93. « ... l'*oſt* des Indians... » 151. Voir *Devant, Gens*.

Ostarde. Voir *Autarde*.

Ostender ou Ostendre (*Ostendere*, montrer). Voir *Convis*.

Ostentation. « ... diſoient ce ne faire pour gloire & *oſtentation*... » III, 63.

Otacuste (*Otacusta*, espion). « ... que plus iadis louoient les Perſes en tous leurs *Otacuſtes*... » II, 6.

Otarde. Voir *Autarde*.

Otardeau. « Otardes, *Otardeaux*. » II, 478.

Otieux. Voir *Ocieux*.

Otto to to to to ti. Exclamation d'effroi. II, 338.

Ou. Adverbe de lieu. « ... *ou* faim regne, force exule. » I, 123. « ... la part *ou* tomba le laict de Iuno... » 227. « ... *ou* ſont les neiges d'antan? » 286.

Ou. Au, dans le. « ... *ou* dialoge de Platon, intitulé Le bancquet... » I, 3. « Comment Gargantua fut vnze moys porté *ou* ventre de ſa mere. » 16. « ... *ou* mois d'Auril... » III, 30. (Le texte imprimé porte *au*, mais le manuscrit porte *ou*. Voir IV, 319.) « ... *ou* temps des haultz bonnetz... » III, 190. « ... *ou* nom dudict Empereur... » 362. Voir *On*.

— *Ouquel*. « ... vous n'auiez encores receu le pacquet *ouquel* eſtoient leſdictes ſignatures. » III, 340. « ... le fiſt conduire au chaſteau Capouan... *ouquel* eſt logee ſa baſtarde... » 362. « ... vn chantonnet *ouquel* il diſt à Strozzi... » 363. « *Ouquel* temps entretint le Pape vne Dame Romaine... » 365.

Ouailles. Brebis. « Aux *ouailles*, maſtins. » II, 14.

Oubliance. « Auecques l'*oubliance* de ſa perte il auoit perdu l'enuie de combatre. » II, 203. Voir *Amnestie*.

Oubly. « ... mettre en *oubly*... » III, 301.

Oui, Ouy. *Oui bien*. « ... ce n'eſt

ſon art aller en guerre, mais *ouy bien* vuider les flaſcons. » I, 122. « ... cellui Grand Bon Piteux Dieu, lequel ne crea onques le Kareſme, *oui bien* les Salades, Harancs... » III, 380. Voir *Bien*.

— *Ouy dea*. « ... as tu prins au pot? veu que tu rimes deſia? *Ouy dea* (reſpondit Gargantua)... » I, 53. « I'ay veu prou de clercs, ie diz grands clercs, coquz. *Ouy dea*. » II, 293.

Ouir. « Apres ce... l'on *oyroit* ſa belle harangue. » I, 69. « Là *oyoit* vingt & ſix ou trente meſſes... » 79. « ... vous n'en *ouyſtes* iamais... » 233. « Ce nous feroit grande abreuiation de labeur, ſi nous le *oyons* vn peu... » II, 121. « I'ay ceſtuy eſpoir en Dieu qu'il *oyra* nos prieres... » 256. « ... ie n'eſperoys... de vous nouuelles *ouyr*...» 282. « ... *oyez* vous rien? Me ſemble que ie *oy* quelques gens... Pantagruel continuoit affermant *ouyr* voix diuerſes... quand nous feut aduis... que nous les *oyons* pareillement... » 463. « ... entendiſmes vn bruit... & nous ſembloit à l'*ouir* que fuſſent cloches... » III, 11. « ... me ſemble que i'*oy* Cerberus abbayant. » 138. « ... les ſourdz *oyront* aſſez mal... » 238. « ... pour la raiſon qu'*orrez* par cy apres. » 397.

— *Ouyant, Oyant*. « Ce que *ouyans* les aſſiſtans... » I, 29. « Les autres... *ouyans* le cry... » 99. « ... lequel *ouyant* ces propous... » 128. « ... *ouyant* que les diables auoient couru ſuz ſes gens... » 158. « ... le maiſtre de la maiſon *ouyant* le cry du feu... » 284. « ... *ouyant* nouuelles que les Dipſodes enuahiſſoient le pays des Amaurotes. » 330. « Ce que *ouyant* Panurge...» 360. « ... feut... faicte priere à Dieu, *oyans* & entendens tous les bourgeoys & citadins de Thalaſſe... » II, 271.

— *Ouïr* suivi d'un infinitif : « ... les grands eaulx dont *oyez deuiſer*... » I, 209. « ... ſi encores ie te *oy pioller*... » II, 341. — *Ouïr dire* : « ... quand vous *oirez dire* de quelqu'vn... » II, 156. « ... vous *oyrez dire* merueilles du noble & bon Pantagruel. » 268. — *Ouïr parler* : « ... vous auez bien *ouy parler* de ce grand perſonnaige... » I, 267. « ... duquel Pantagruel auoit aultre foys *ouy parler*... » II, 371. « Ie n'en *ouy* iamais *parler*. » 383. « ... n'en veulent *oyr parler*... » III, 367.

— *Ouy-dire*. « ... nous veiſmes *Ouy-dire* tenant eſcole de teſmoignerie. » III, 124. «... viſmes vn petit vieillard... on le nommoit *Ouy-dire*... » 125. « ... parloient de prou de choſes prodigieuſes... & tout par *Ouy-dire*. » 126. « Là ie vy... ne ſcay combien d'autres modernes hiſtoriens... eſcriuans de belles beſongnes, & tout par *Ouy-dire*. » 126. « ... pres d'*Ouy-dire*, ie vy nombre grand de Percherons & Mançeaux... partans du lieu, & retournez en leur prouince, viuoient honneſtement du meſtier de teſmoignerie : rendans leur teſmoignage de toutes choſes à ceux, qui plus donneroient par iournee, & tout par *ouy-dire*. » 126-127.

Voir *Entendre, Goutte, Lamentation, Leçon, Lunettes*.

Oultrage, Oultraige. « ... iamais enuers eulx ne commirent exces ne oultraige... » I, 102. Voir *Icelluy*.

Oultrager, Oultraiger. « Qu'il me ayt doncques en ce poinct

oultraigé, ce ne peut eftre que par l'efprit maliug. » I, 110. « Chiquanous le citera, l'adiournera, le *oultragera,* le iniurira impudentement... » II, 311.

Oultrageux. « Ha faulce mort... taut tu me es *oultrageufe...* » I, 231.

Oultrance. Voir *Ferir.*

Oultre, Oustre, Outre. « ... auant *oultre* proceder. » II, 168.

— *Plus oultre.* « ... *plus oultre* ne fera voile mon equif entre ces gouffres & guez mal plaifans. » I, 38. « Hau. *Plus ouftre.* » II, 504.

— *Oultre plus.* « *Oultre plus...* tous les Renards du pays luy entroient en gueule... » II, 424.

— *Tout oultre.* « ... vn efclat couppa la gorge *tout oultre* à Epiftemon... » I, 361.

— *Oultre* employé comme préposition. « ... *oultre* l'eau... » II, 114. « ... *oultre* la forme commune des humains. » 378. « Si bon temps auons, ce fera *outre* la promeffe des Aftres. » III, 259.

Oultré. « ... ayants faict telz *oultrez* foubhayts... » II, 267.

Oultrecuidance, Oultrecuydance. « ... par *oultrecuidance* fe hazarda... » I, 179. « ... vne femme... pleine de vent d'*oultrecuydance...* » II, 216. Voir *Besterie.*

Oultrecuydé, Outrecuidé. « ... les Parifiens... font par nature... quelque peu *oultrecuydez.* » I, 66. Voir *Intolerable.*

— Substantivement. « ... d'autre païs font icy venus, ne fçauons quels *outrecuidez...* » 70.

Oultrepasser, Passer oultre. « Priez à dieu, qu'à elle foit propice, Luy perdonnant s'en rien *oultrepaffa...* » I, 232. « ... *paffer oultre* fans mot dire... » II, 369. « ... il nous conuient *outre paffer.* » III, 60. « Comment nous *paffafmes outre...* » 63 et IV, 326. « ... fe refolurent les laiffer *outre paffer,* fans y refifter par armes... » III, 146-147. Voir *Ost.*

Oultroy. Voir *Octroy.*

Oultroyer. « ... à chafcun n'eft *oultroyé* entrer & habiter Corinthe... » II, 10. « Il n'y a rien... que voluntiers ne vous *oultroye...* » 166. « ... vous entendez... quelle facilité de pardon, & excufe de mesfaict, nos droictz & nos loix *oultroyent.* » 205. Voir *Devis, Exemption.*

Ourche. Voir *Lourche.*

Ourlé. Voir *Leçon.*

Ours. « ... *ours* lybiftide... » IV, 274.

Oursin. Voir *Ortigue.*

Ous. Voir *Os.*

Oust. Voir *My.*

Oust. Voir *Ost.*

Ouster. Oter. « ... *ouflerent* de leurs fouaces enuiron quatre ou cinq douzeines... » I, 99. « ... *oufler* toute excufe... » 122. « ... en *oufla* les rameaux... » 135. « ... *ouflez* cefte rouppie... » 150. « ... *oufloit* de fa tefte les œilz exemptiles... » II, 124. « *Ouflez* vous de là. » 496. Voir *Grenade, Houster.*

Oustre. Voir *Oultre.*

Ouvert. Voir *Advocat.*

Ouvrage, Ouvraige. « ... grands vafes d'antique... & aultre telle vaiffelle toute d'or maffif, oultre la pierrerie, efmail & *ouuraige,* qui par eftime de tous excedoit en pris la matiere d'iceulx. » I, 188. « ... il leur mettoit fus le propos de lingerie, & leur mettoit la main au fein demandant, & ceft *ouuraige* eft il de Flandre ou de Haynault?... voyez en cy de l'*ouurage,* elle eft de Fouti-

gnan... » 300 et IV, 202. « ... il n'eſt *ouuraige* que de maiſtres, & couraige que de crocqueurs de pies. » III, 186. — *Ouvraige d'azemine.* Voir *Azemine.* — *Ouvrage cataglyphe, mosaicque, Phrygien, de tauchie.* Voir *A,* p. 4, et les mots *Cataglyphe, Mosayque.*

Ouvré. Voir *Mouschenez.*

Ouvrir. Voir *Appetit.*

Ouvrouoir. « ... l'*ouurouoir* d'vn Rouſtiſſeur... » II, 178.

Ouyant, Oyant. Voir *Ouir.*

Ouyes. « ... Phyſeteres, qui ne iettent qu'eau par les *ouyes...* » II, 387.

Ouzeaulx. Houseaux, guêtres, bottes. « ... feut par le portier recongneu à ſes gros & gras *ouzeaulx...* » II, 313.

Oval. « ... c(ouillon) *oual.* » II, 129.

Ovation. « ... ſi à aulcun, apres auoir eu des ennemis victoire, eſtoit decreté qu'il entraſt à Rome en eſtat triumphant, il y entroit ſur vn char tiré par cheuaulx blancs. Autant celluy qui y entroit en *ouation.* » I, 41.

Oyant. Voir *Ouir.*

Oye. « ... mangerons de l'*oye,* cor beuf, que ma femme ne rouſtira poinct. » II, 147 et IV, 251. « Orça on plume l'*oye* ſans la faire crier. » III, 51. « ... diſt à Pantagruel là les licts eſtre à beaucoup meilleur marché, qu'en Chinonnois, quoy qu'y euſſions les celebres *Oyes* de Pautile. » 62. Voir *Cycne, Dive.*

— *Petite oye.* « ... luy batteroys tant & treſtant ſa *petite oye,* ce ſont braz, iambes, teſte, poulmon, ſoye, & ratelle... » II, 50-51. A en croire Henri Estienne, c'était assez récemment que, de son temps, on désignait par ce terme, en parlant d'une volaille, ce que nous appelons abattis : « ... les extrémitez des oyes (ce qu'on appelle auiourd'huy la *petite oye)...* » *Apologie pour Hérodote,* ch. xxviii.

Oyes. Poissons. « Congres. *Oyes.* » II, 482.

Oyre. Voir *Bote, Oire.*

Oysif. « Ce ne ſera choſe inutile ne *oyſiſue...* » I, 219.

Oysillon, Ozillon. « ... vne arbaleſte pour s'esbatre apres les *oyſillons...* » I, 237. Voir *Battre.*

Oysiveté. Voir *Houster, Mere.*

Oyzon. Voir *Bridé, Oizon.*

P

Pacifique. Voir *Domination.*

Pacquet. « ... les *pacquets* que ie vous enuoyeray feront fidelement tenus... ie les mects dedans le grand *pacquet* ciré qui eſt pour les affaires du Roy... » III, 352.

— *Pacquet de mariage.* Voir *Mariage.*

Pact, Pacte. « ... par les *pactes* qu'ilz lui enuoyoient... » I, 173. « Voicy vn *pact,* qui ſera entre vous & moy... » II, 290. « Ce ſera en tel *pact,* que... » 431. Voir *Conditionné.*

Paction. « I'ay compoſé auecques mon appetit en telle *paction,* que touſiours il ſe couche auecques moy... » I, 153. « ... auoir auecques Fortune conuenu en ceſte *paction,* que... » II, 254-255.

Padres. Pères. Voir *Brimborion.*

Pædagoge. Voir *Pedagoge.*

Paele, Paelle, Paille, Poisle. Poêle. « ... *paelles,* paellons, chauldrons... » II, 331. « ... *paelles,* pales, cocquaſſes... » 414. « ... lequel fricaſſoit vn Congre, & luy meſmes tenoit la *paille...* » 309. « ... ſembloit d'vne *paele* à fricaſſer chaſtaignes. » 452. —

Pailles, Poisles d'airain. Voir *Ærain.* — Voir *Guise.*

Paellon, Paeslon. « ... vn *paeſlon* a cuire ſa bouillie... » I, 233. « ... vn *paeſlon* plein de laiɛ̃t chauld. » II, 424. Voir *Paele.*

Pæone *(Pæonia,* pivoine). « ... ce que voyons es Lauriers... Pouliot, *Pæone,* & aultres... » II, 229.

Paffut. Grande et large épée qu'on tenait à deux mains. « Affiloient cimeterres... *paffuz,* eſpées... » II, 7.

Page, Paige. « ... vn bonnet de *paige*... » I, 52. « ... vn ieune *paige* natif de Baſché... » 86. « ... diſoient qu'il n'y en auoit pas pour leurs *pages.* » II, 62. « Mes *Paiges*... baillent le moine... à leurs compaignons dormars. » 330. « Qui faiɛ̃t... les *paiges* frians & mauuais...? » 458.

— *Monsieur du paige.* Voir *De,* p. 177, col. 2.

— *Hors de page.* « ... des ce que ie fuz *hors de page*... » I. 217. « ... douze que Leuraulx que Lapins qui ia eſtoyent *hors de page.* » 341.

Voir *Humerie.*

Pageaux. Poissons. « ... *Pageaux.* Gougeons. Barbues... » II, 481.

Pagine *(Pagina,* page). « ... luy eſtoit leue quelque *pagine* de la diuine eſcripture... » I, 86.

Paillard, Paillarde. « ... vous aultres *paillards* de plat pays. » I, 63. « ... diɛ̃t à ſes compaignons Geans. *Paillars* de plat pays... » 357. « ... ſi Mars ne failloit à Quareſme. Mais il s'en donnera bien guarde le *paillard.*» II, 11. « ... *paillard* touſiours comme vn Verrat... » 63. «... ſollicitant quelque *paillard* procés... » 162. « ... Helene la *paillarde.* » 350. « Elles (des lanternes) ne luiſoient comme les autres, mais me ſembloient auoir les *paillardes* couleurs. » III, 131. Voir *Depesche, Momie, Mugueter.*

Paillarder. Voir *Guambayer (se).*

Paillardise. « Diogenes... diſoit *Paillardiſe* eſtre l'occupation des gens non aultrement occupez. » II, 152. Voir *Embrené.*

Paille. Voir *Paele.*

Paille. Voir *Feutré, Loup.*

Paillier. « ... le feu eſt en voſtre *paillier*... » I, 287.

Pain. « ... faiſoyt de tel *pain* ſouppe... » I, 45. « ... ia ne ſaulſera ſon *pain* en ma ſouppe... » II, 63 et IV, 232. « ... cent cinquante douzaines de *pain* de bouche ne durerent gueres, ſans l'autre *pain* mollet & commun. » III, 411. Voir *Absouldre, Ballé, Bourgeoys, Boussin, Chaumeny, Cornu, Manger.*

Painct. « ... la caue *painɛ̃te* à Chinon... » II, 343.

Painctre. « ... Zeuſis le *painɛ̃tre,* lequel ſubitement mourut à force de rire, conſiderant le minoys... d'vne vieille par luy repreſentee en painɛ̃ture. » II, 334.

Paincture. Voir *Galland, Painɛ̃tre.*

Paindre. « Pour ceſte raiſon le *paingnoient* ilz auecques longue barbe... » II, 95. Voir *Achever.*

Pair. Égal. « Il eſt ſans *pair,* incomparable & ſans parragon. » I, 217.

— *Au pair, au per.* « ... à l'heure que ie mange *au pair* ma ſouppe ſans mal penſer ny mal dire... » I, 274. Voir *Couche (à la).*

— *Pair.* Couple. « ... vous & moy ferons vn nouueau *pair* d'amitié telle que ſeut entre Enee & Achates. » I, 264.

— *Pair, Paire.* « ... ie y guaigneray... vne bonne *paire* de chauſſes... vne *pair* de chauſſes eſt bon. » I, 70.

— Jeux. « A *pair* & fequence... » I, 80. « A *pair* ou non. » 81. Voir *Par.*

Pais. Voir *Pays.*

Païsage. « ... vous voyez en *païfage* les ruines prefque de tout le monde. » III, 211.

Paisant. Paysan. « ... vn moyne... ne laboure, comme le *paifant...* » I, 149.

Paisch. Exclamation plaintive. « Bous, bous, bous, *paifch,* hu, hu, hu... » II, 340.

Paistre. Verbe actif. « ... quand ilz ont *peu* leurs oyzeaulx... » II, 79. « ... puis les *paiffoit* de viandes en cire, en marbre, en potterie... » III, 125.

— Verbe neutre. « ... ie vous edifieray vne belle grande petite chappelle ou deux entre Quande & Monfforreau, & n'y *paiftra* vache ne veau. » II, 341. « le protefte... que de la chappelle... i'entends que fera vne chappelle d'eau Rofe : en laquelle ne *paiftra* vache ne veau. » 357 et IV, 285. « ... ils mangent les petits enfans, & *paiffent* fus des pierres de marbre. » III, 44. Voir *Dormir.*

— *Se paistre.* « ... en faulte de moulins à vent, des quelz ordinairement il *fe paiffoit.* » II, 331. « ... metoient furieufement en pieces, veaux, moutons, & brebis toutes viues, & de leur chair *fe paiffoient.* » III, 146.

Paix. « ... fecond feruice... Du laiffe moy en *paix.* » III, 219. Voir *Avec, Mettre.*

Pal. Voir *Emmancher.*

Palais, Palays. Voir *Escu, Lingere.*

Palamides. Poissons. « ... Brochetz. *Palamides...* » II, 481.

Palat *(Palatum,* palais). « ... moins vfoit les dens, plus delectoit le *palat...* » II, 80. Voir *Guargariser, Moufle.*

Palatin. Qui habite ou fréquente le palais. « ... lutins, de Dangier *palatins...* » I, 196. « ... f(ol) *palatin...* » II, 182. « ... ce monde *Palatin* (du palais de justice)... » 192. « ... en la rufticité Des *pallatins* & groz bourgeois de ville... » III, 306. (Épître de Bouchet.)

Pale, Pasle, Pelle. « ... troys payfans chafcun ayant vne *pafle* à fon col. » I, 381. « ... *pales,* cocquaffes, grifles, fourguons... » II, 414. Voir *Coignie, Fourgon.*

Palefroy. Voir *Gourrier.*

Paleree. Pelletée. « ... quatre de fes gens luy gettoient en la bouche... mouftarde à pleines *palerees...* » I, 79.

Palet. Jeu. « Au *palet.* » I, 82.

Palingenesie (Παλιγγενεσία, renaissance). « ... la *Palingenefie* de Democritus. » II, 92.

Palintocie (Παλιντοκία, régénération). « ... l'antique *Palintocie* des Megariens... » II, 92.

Palladin. De Pallas, de Minerve. Voir *Gaze.*

Palle. Pallium, manteau. « ... ceignit fon *palle* en efcharpe... » II, 8.

Palle. Chaton, partie d'une bague qui reçoit une pierre. « ... vn anneau d'or, en la *palle* duquel eftoit vn fapphyr... » II, 107. Voir *Crapaudine.*

Palle. Grand oiseau qui se nomme aussi cuiller à cause de la forme de son bec. « Plongeons. Butors. *Palles.* Courlis. » II, 478.

Palle. Terme d'artificier. Voir *Feu,* p. 271, col. 2.

Palletoqué. « ... c(ouillon) *palletoqué...* » II, 129.

Palme. Palmier. « ... Lauriers, *Palmes,* Chefnes... » II, 229.

— Datte. « ... prennent *palmes,* prunes, toutes fortes de mangeaille... » III, 119.

— Mesure. « ... large de trois *palmes...* » III, 87. « ... le diametre excedoit deux coudees, & demye *palme.* » 153. « ... enuiron deux *palmes...* » 154.

PALOMBE. Pigeon ramier. « ... leuraux, chappons, *palombes...* » III, 55.

PALOURDE. Coquillage bivalve. « ... Efcreuiffes. *Palourdes...* » II, 482.

PALUZ, PALUDE *(Palus, paludis,* marais, marécage). « Voydz tu les *paluz* du Nil? » II, 136. « ... eftangs & *paluz...* » 390. « ... fe baignent au *palude* Tritonique... » III, 15 et IV, 317, note relative à la ligne 2 de la page 15. « ... *Styx.* C'eft vn *paluz* en Enfer... » III, 195.

PALYS. Palissade. « ... faulter le *palys...* » I, 89.

PAMINE. Danse. « ... La *pamine...* » III, 221.

PAMPILLETTE. Voir *Papillette.*

PAMPRE. Voir *Feutré.*

PAN. Mesure, empan. « ... ie y guaigneray fix *pans* de faulcices... » I, 70. « ... vne groffe Roche, ayant enuiron de douze toizes en quarré, & d'efpeffeur quatorze *pans.* » 237.

PAN, PANNEAU. Paon, petit paon. « ,.. Faifans, Faifandeaux. *Pans, Panneaux...* » II, 478.

PANACEA, PANACEE. « Les vnes (plantes) ont prins le nom de celluy qui premier les inuenta... comme... *Panacea* de Panace, fille de Æfculapius... » II, 231. « ... dreffa fa parolle vers fes officiers, & feulement leur dift, Tabachins à *Panacee...* Et me difoit Pantagruel que, felon fon imagination, la dame à fes Tabachins difant, à *Panacee,* leur donnoit le mot fymbolique entre eux de chere fouueraine... » III, 74-75.

PANACHE, PENNACHE. « ... vn *panache* de plumes Indicques... » II, 92. Voir *Barde, Caparassons.*

PANCARTE. « ... effacez moy prefentement de vos *pancartes* le Symbole du vieil philofophe à la cuyffe doree... » III, 6.

PANDECTES. Compilation des lois romaines. « ... les textes des *Pandectes...* » I, 240. « ... ces aultres vieulx maftins, qui iamais n'entendirent la moindre loy des *Pandectes...* » 268. « ... ce fut auec plus de ceremonie... qu'on ne monftre à Florence les *Pandectes* de Iuftinian... » III, 42.

PANE. Panne. Terme de marine. « Guare la *pane.* » II, 344.

PANERÉE, PANNEREE. Contenu d'un panier. « ... ie me donne à cent mille *panerees* de beaulx diables... » I, 218. « Son ame s'en va à trente mille *panerées* de Diables. » II, 110-111. « ... ie vous en offre vne bonne & belle *panneree,* cuillie en propre iardin que les autres precedentes. » III, 9. Voir *Aubier, Chardonnette.*

PANEROT. Petit panier. Voir *Lansquenet.*

PANES. « ... Semidieux, *Panes,* Satyres, Syluains... » II, 367.

PANETIER. Voir *Escarque.*

PANICAULT. Chardon. « ... mieulx leur vauldroit fe aller froter le cul au *panicault...* » I, 380.

PANICE, PANICQUE, PANIQUE. « ... vne terreur *Panice...* » I, 164. « ... f(ol) *Panicque...* » II, 184. « ... la terreur *Panique...* » III, 151.

PANIER, PENIER. « Par mefmes raifons ferois ie paindre vn *penier :* denotant qu'on me faict pener. » I, 38. « ... & luy pourtoit on dedans vn grand *penier* vn gros breuiaire... » 79. « ... en vn *penier* limitrophe... » 280.

« A dieu *paniers,* vendanges ſont faictes. » 104. « Ce n'eſt, diſt Panurge, pas le pis du *panier.* » II, 448.

Pannage, Pennage, Pennaige. Plumage. « ... vn beau coq blanc, lequel... ſecoua ſon *pennaige...* » II, 107. « ... eſtoit le *pennaige* rouge cramoiſy... » 415. « ... leur *pennage* nous mettoit en reſuerie... » III, 15. « ... tous, auant que reuoler, ont leur *pannages* laiſſé parmi les orties & eſpines. » 22. « ... oiſeaux, de couleur & *pennage* que encores n'auois veu en l'Iſle. » 23. Voir *Chameleon, Legiereté, Pourtraict.*

Panneaux. Voir *Pan.*

Panomphee (Πανομφαῖος, de qui émanent tous les oracles, tous les présages). « ... Trinch eſt vn mot *panomphee,* celebre & entendu de toutes nations, & nous ſignifie, beuuez. » III, 172.

Panonceaux. Voir *Barde, Caparassons.*

Panouere. Petit panier, corbeille. « ... en vigneron d'Orleans, auecques... vne *panouere* & vne ſerpe à la ceincture. » II, 436.

Panse. Voir *Dance, Gualee.*

Panta. « ... *Panta* en Grec vault autant à dire comme tout... » I, 228.

Pantagruel. « ... ilz ne faiſoient que cracher auſſi blanc comme cotton de Malthe diſans, nous auons du *Pantagruel,* & auons les gorges ſallees. » I, 245 et IV, 158-159.

Pantagruelicque. Voir *Mitologie.*

Pantagrueline. « ... grande chronicque *Pantagrueline...* » I, 9. « *Pantagrueline* prognoſtication... » III, 229.

Pantagruelion. « ... de l'herbe nommée *Pantagruelion.* » II, 227-229 et IV, 264. « Comment doibt eſtre preparé & mis en œuure le celebre *Pantagruelion.* » 230-233. « Pourquoy eſt dicte *Pantagruelion,* & des admirables vertus d'icelle. » 234-239. « Comment certaine eſpece de *Pantagruelion* ne peut eſtre par feu conſommée. » 240-244. « ... nauires... bien munies, auecques abondance de *Pantagruelion.* » 270.

Pantagrueliser. « ... *Pantagrueliſant,* c'eſt à dire beuuans à gré & liſans les geſtes horrificques de Pantagruel. » I, 11.

Pantagruelisme. « Liure plein de *Pantagrueliſme.* » I, 1. Voir IV, 58, où sont réunies les différentes définitions du Pantagruelisme données par Rabelais. « ... ioyeux & fructueux liures de *pantagrueliſme...* » III, 6. Voir *Majeurs.*

Pantagrueliste. Voir *Legitime.*

Pantarche, Pantarque. « Par les anciens *pantarches* qui ſont en la chambre des comptes à Montſoreau... » I, 31. « ... facs & *pantarques...* » 267. « Ne periroient les *Pantarques* & papiers rantiers? » II, 237. « ... i'ay reuolué toutes les *Pantarches* des cieulx... » III, 232.

Pantharbe (Παντάρβη, pierre précieuse). « ... euſt auſſi facilement obſcurcy le *pantharbe* de Iarchas magicien Indic, que ſont les eſtoilles par le Soleil & clair midy. » III, 161.

Pantheologie (De πᾶν, tout, et θεολογία, théologie). « ... vraye ſource & viue Idée de *Pantheologie...* » II, 22. « ... *Pantheologie* monaſticque. » 93.

Pantodiable. Voir *Archidiable.*

Pantofle, Pantophle, Pantoufle. « Crocquemouche (naſquit il pas) de la *pantofle* de ſa nourrice? » I, 27. « Ie me torchay... d'vgne *pantophle...* » 54. « Il a

Badebec, ma mignonne, mamye... ma ſauate, ma *pantofle*... » 231. « Par elle (l'herbe Pantagruelion) ſont bottes... *pantofles,* ſauattes miſes en forme & vſaige. » II, 237. « L'vn vne aultre appelloit ma ſauatte, elle le nommoit *pantophle.* » 301. « C'eſt... la reſſemblance d'vn Pape. Ie le congnois à la thiare, à l'aumuſſe, au rochet, à la *pantophle.* » 444. « *Pantophle.* Ce mot eſt extraict du Grec παντόφελλος. tout de liege. » III, 198. Voir *Escafignon, Guedoufle, Mirificque, Mouflin.*

Pantois. « ... c(ouillon) *pantois*... » II, 139.

Paour. Peur. « ... leſquelz auoient ſi grand *paour*... » I, 141. « ... par *paour* de perdre leurs miches... » 149. « ... ſi auez *paour* des mors... » II, 127. « ... faiſant *paour* à ceulx qui le rencontroient. » 213. « ... ceſte vnicque & ſoingneuſe *paour*... » 279. « Par ma foy, i'ay belle *paour.* » 338. « Ie m'appelle Guillaume ſans *paour.* » 354. Voir *Aulne, Forcené.*

Paouvre, Paovre. « ... les *paouures* Diables de Capuſſins... » II, 109. « ... le *paouure* Beuueur. » 110. « ... ces *paoures* femmelettes... » 135. « ... vn *paouure* homme villageois... » 257.

Paouvret, Paovret. « ... tu es perdu, *paouuret*... » II, 133. « Hé, *paouret*... » 202.

Paouvreté, Paovreté. « ... obuier es inconueniens de *paoureté*... » II, 178, « ... en contemplation de la *paouureté* du peuple... » 435.

Pape. « ... ie te voirray quelque iour *pape.* » I, 49 et IV, 97. Voir *Boire, De,* p. 177, col. 2, *Dieu, Papegay.*

Papefigue. « L'vrine, comme vn *papefigue.* » II, 376. Voir la *Table des noms propres.*

Papefil. Nom d'une voile. Voir *Morisque.*

Papegaut, Papegesse. « Les maſles il nommoit Clergaux... Cardingaux, & *Papegaut,* qui eſt vnique en ſon eſpece. Les femelles il nommoit Clergeſſes... Cardingeſſes, *Papegeſſe.* » III, 15. « Comment en l'Iſle ſonnante n'eſt qu'vn *Papegaut.* » 17-19. « ... expoſé nous auez des Cardingaux naiſtre *Papegaut*... » 20. « Comment nous fut monſtré *Papegaut* à grande difficulté. » 35-37.

Papegay, Papeguay. Perroquet. « ... ie te voirray quelque iour pape... lors vous ſerez papillon, & ce gentil *papeguay* ſera vn papelard tout faict. » I, 49. « ... tyroit à la butte, au *papeguay*... » 91. « ... *Papegays,* Pelicans, Guenons... » 183. « ... dont on tire au *papeguay* vermiforme... » 280. « Les Corbeaux, les Gays, les *Papeguays,* les Eſtourneaux, il (Gaſter) rend poëtes... » II, 471. Voir *Gay.*

Papelard. « ... les abus d'vn tas de *papelars* & faulx prophetes... » I, 358. « ... ie ne m'esbahis pas ſi meſſieurs les ignorans d'icy font grand cas de ce *papelard* là. » III, 216. Voir *Burgot, Cagot, Papegay.*

Paperasser. « Ayant bien veu, reueu, leu, releu, *paperaſſé,* & feueilleté les complainctes... » II, 188.

Paperat. « ... ſi l'auoys ie bien quotté en mon *paperat*... » I, 71.

Papier. « S'il refuoit, c'eſtoient *papiers* rantiers. » II, 382. Voir *Barbouilleur, Chaffourer, Pantarche, Ratisseur.*

Papillette, Pampillette. « ... le

beau panache... bien guarny de *papillettes* d'or. » I, 202. « La plume blanche par deſſus mignonnement, partie à paillettes d'or : au bout deſquelles pendoient en *papillettes,* beaulx rubiz, eſmerauldes... » 203. « ... donnez leurs mes beaulx plumailz blancs, auecques les *pampillettes* d'or. » II, 318.

PAPILLON, PARPAILLON. « ... couroit voulentiers apres les *parpaillons,* deſquelz ſon pere tenoit l'empire. » I, 44. « ... ilz condeſcendront au vueil du Roy des *Parpaillons.* » III, 246. Voir *Alaigre, Papegay.*

PAPILLON. Poiſſon. « ... Moulues. *Papillons.* Adotz... » II, 482.

PAPIMANICQUE. « ... monnoye *Papimanicque.* » II, 447.

PAPIMANIE. « Ie renonce ma part de *Papimanie,* ſi ie vous happe. » II, 14. Voir la *Table des noms propres.*

PAPPE. Sorte de duvet abritant les semences de certaines plantes, comme le chardon. « ... coques, eſpiz, *pappes,* eſcorces... » II, 45.

PAPYRACÉ *(Papyraceus,* de papyrus). Voir *Atramenter.*

PAR. Préposition. Indiquant l'espace, soit au propre soit au figuré. « Touſiours ſe vaultroit *par* les fanges... » I, 44. « ... le bruit que faiſoyent les ennemys *par* le cloz de leur vine... » 104. « ... Pantagruel ſe pourmenoit... *par* la porte dont l'on va à Paris... » 241. « ... *par* tous les carrefours de la ville miſt concluſions... » 265. « ... quand il rencontroit quelcun d'entre eulx *par* la rue... » 296. « ... le vent les auoit eſquartées *par* les buiſſons de la vallée. » II, 89. « Ie trouueray *par* mes royaulmes lieux aſſez... » 206. « ... celluy qui porta Phrixus & Helle, *par* la mer... » 292. « Mille aultres pareilles hiſtoires trouuons nous *par* les antiques monumens. » 398. « ... peregrinant *par* le monde... » III, 58. « ... *par* les Cours de Parlement, ſouloient iadis regner deux ſortes de poiſſon... » 121. « ... murmur, retentiſſant *par* la voulte du temple... » 142. « ... vne Lampe, moyennant laquelle eſtoit eſlargie lumiere *par* tout le temple... » 153. « ... en Rome *par* les banques fut vn bruit tout commun... » 393. « ... ainſi que voyons les Nymphes *par* les monumens antiques. » 401. Voir *Chemin, Disparti, Disperser, Ebuscheter, Furieusement, Lamentation, Marché, Marine, Meillieu, Montée, My, Œuf.*

— Le temps, la durée. « ... *par* troys bonnes heures... » I, 86. « ... *par* troys heures ou d'auantaige... » 88. « ... *par* l'eſpace de quarente & ſix ſepmaines... » 266. « ... *par* huyt iours... » 331. « ... comme auoit faict *par* le paſſé. » II, 186. « ... *par* quarante ans & plus... » 205. « ... *par* pluſieurs ſepmaines... » 402. « ... nauigaſmes *par* vn iour... » 436. « ... i'ay *par* ſy long temps ieuſné... » III, 13. « ... nauigaſmes *par* deux iours... » 118. « ... nauigaſmes *par* trois iours... » 128. « ... *par* trois ſoirs ſubſequents. » 394. « ... pour eſiouir les ſpectateurs *par* chacune poſe du plaiſant tournoy. » 406.

— *Par* devant un infinitif. « ... *par* trop auoir mangé de gaudebillaux. » I, 19. « ... ilz ne ſeurent receupz, *par* trop eſtre exceſſifz... » 183-184. « ... ce ne feut accepté, *par* ne ſembler equitable... » 184. « Combien que lors nous ſem-

blaſſent ces prophetics aulcunement abhorrentes... *par* ne nous apparoiſtre cauſe ne ſigne aulcun præſent pronoſtic de ce qu'il prædiſoit. » II, 206. Voir *Gumene.*

— *Par,* en tête d'une invocation, d'un serment, d'une prière.

Par Dieu. « Et, *par dieu,* ie feray vn liure de la commodité des longues braguettes... » I, 294. « Voire, *par Dieu,* ieċtez vous au plonge... » II, 356. Voir *Cane, Conchier (se), Dieu.*

Par l'ayde, par la vertus Dieu : « Allons, *par l'ayde,* allons *par la vertus Dieu,* allons. » II, 85. *Par le vray Dieu.* III, 214.

« *Par noſtre dame de Riuiere,* la belle dame, ie n'y penſoys en mal. » II, 324. « *Par nettre dene,* ie penſoys en penſaroys qu'ilz feuſſent immortelz, comme beaulx anges... » 366.

Devant un nom de saint : « ... *par* ſainċt Adauras... » I, 305 et IV, 204. « ... *par* ſainċt Ferreol d'Abbeuille... » II, 308 et IV, 274. « ... *par* ſainċt Fiacre de Brye... » I, 271. « *Par* ſainċt Goderan... » I, 210. « ... *par* ſainċt gris ie iurerois... » III, 114 et IV, 335. « ... *par* ſainċt Ian... » I, 243. « *Par* ſainċt Iean... » I, 48, 159; III, 175. « *Par* ſainċt Ioan... » I, 286. « ... *par* ſainċte Mamye... » I, 66. « *Par* ſainċt Picault... » II, 144. « *Par* ſainċt Rigomé... » II, 133. « *Par* ſainċt Thibault... » II, 311. « *Par* ſainċt Treignan... » II, 300.

Invocations diverses. *Par les ambles de mon mulet.* Voir *Amble.* — *Par l'âme de ma braguette.* Voir *Ame.* — *Par l'aube du bas que je porte.* Voir *Aube.* — *Par ma barbe.* « *Par ma barbe,* elles (les murailles de Paris) ſont competentement meſchantes pour vne telle ville... » I, 289. « Non feray-ie *par ma barbe...* » III, 4. — *Par la ſacre botte de ſainċt Benoiſt.* Voir *Botte.* — *Par la grand Bottine, Par le bouſeau de ſainċt Benoiſt.* Voir *Botine.* — *Par la chair, par le ſang, par le corps.* « *Par la chair,* ie renie : *par le ſang,* ie renague : *par le corps,* ie renonce. » II, 175. — *Par le corbieu, Par le corps dieu.* Voir *Cor.* — *Par les ſainċts couillons du pape.* Voir *Couillon.* — *Par l'eſtoille Pouſſiniere.* Voir *Estoile.* — *Par le fardeau de ſainċt Chriſtofle.* Voir *Fardeau.* — *Par ma figue.* Voir *Figue.* — *Par ma foy, ta foy, voſtre foy.* « *Par ta foy,* enuoyeras tu pas Au vin... ? » III, 177. « Pourquoy, *par voſtre foy?* » II, 92. Voir *Foy.* — *Par le froc que ie porte.* Voir *Froc.* — *Par la gogue Cenomanique.* Voir *Gogue.* — *Par mes lunettes orientales.* Voir *Lunettes.* — *Par la mer dé.* Voir *Mer dé.* — *Par la mort beuf.* Voir *Beuf.* — *Par la mort bœuf de boys.* « Ilz ſont *par la mort bœuf de boys,* pires que les Caniballes. » II, 504. Voir *Beuf.* — *Par la mort bieu, Par la mort diene.* Voir *Mort.* — *Par la diue Oye Guenet.* Voir *Dive.* — *Par la ratte Dieu.* I, 75. — *Par la royne des Andouilles.* III, 214. — *Par le ſambreguoy.* II, 179. Voir *Bois.* — *Par mon ſergent.* « Non feray, *par mon ſergent...* » I, 324. — *Par le ſerment.* « *Par ledit ſerment de bois* qu'auez faiċt... » III, 114. — *Par ma ſoif.* « Leur ſon eſt *par ma ſoif* plus fatidicque que des chauldrons de Iuppiter en Dodone. » II, 134. « *Par ma ſoif,* mon amy... » 136. « *Par ma ſoif,* diſt Rhizotome, ie le

veulx lire (Platon). » 400 et IV, 290. — *Par Styx*. III, 50. — *Par le trou Madame*. Voir *Madame*. — *Par le ventre beuf de boys*. Voir *Beuf*. — *Par la vertus Dieu*. « Confiderez... quelle partie de fon corps il commença premier armer. Ce feut *(par la vertus Dieu)* la couille... » II, 46. « *Par la vertus dieu*... En terre n'en auons nous vn aultre?... *Par la vertus* doncques *du Dieu* Pape terre... » 454. « Elle eft... *par la vertu dieu*, rompuë... » III, 170. Voir *Dieu*. — *Par la vertu guoy*. Voir *Guoy*. — *Par la vertus non pas d'vn petit poiffon*. I, 126. — *Par la vertus du fang, de la chair, du ventre, de la tefte*. II, 341. — *Par le digne veu de Charrous*. II, 294. — *Par la vierge qui fe rebraffe*. II, 10 et IV, 222.

Jurons des géants. « Dont dict à fes compaignons Geans... *par Mahom*... » I, 357. « ... mais vn Geant luy dift. *Par Golfarin nepueu de Mahon*, fi tu bouges d'icy ie te mettray au fond de mes chauffes... » 360.

— *Par foy-mefme, par foy*. De soi-même. « Comment les portes du temple *par foy-mefme* admirablement s'entr'ouurirent. » III, 141. Voir *Oppression*.

— *Par*, selon, suivant. « ... tous fe rangerent comme en bataille, chafcun *par* fon office, degré, & antiquité. » II, 476.

— *Par* suivi d'un substantif orme diverses locutions adverbiales. *Par aduenture*. « ... il y a plus de fruict que *par aduenture* ne penfent vn tas de gros taluaffiers... » I, 216. Voir *Aduenture*. — *Par cas*. « ... & fi *par cas* iamais n'en retornez? » I, 128. « ... fi *par cas* famine n'euft donné tretues... » III, 85. Voir *Cas*. — *Par cœur*. Voir *Cœur*. — *Par fortune*. « ... fi *par fortune* ces andouilles nous vouloient oultrager. » II, 400. — *Par guayeté de cœur*. Voir *Cœur*.

— *Par* joint à différents mots forme avec eux une locution.

De par. « Or *de par Dieu*... fi i'auois Sphinx en ma maifon, or *de par Dieu*, comme l'auoit Verres... or *de par Dieu*, refouldre pourrois l'enigme, or *de par Dieu*, mais certes ie n'y eftois mie, & fuis, or *de par Dieu*, innocent du faict. » III, 49-50. « ... s'en alloit à Genes *de par* l'Empereur... » 367. Voir *De*, p. 180, col. 1.

Par après. « ... le fort *par apres* aduenent... » II, 192. Voir *Après*, p. 43, col. 2.

Par atravers. Voir *Capsule*.

Par autant que. Voir *Autant*.

Par avant. Voir *Avant*.

Par ce. « ... *par ce* luy conuenoit prendre couraige noueau. » I, 25. « *Par ce* nous vous prions... » 279. « ... *par ce*, aduifons enfemble... » 335. « *Par ce* l'on ne faifoit que luy entonner vin en gorge... » 352.

Par deça, par dela. Voir *Deça, Dela, Nouvelleté*.

Par dessus. « ... *par deffus* le paué fufdit... » III, 145. — Substantivement. « Remettans le *pardeffus* à ce qu'en eft efcrit ès Ephemerides eternelles... » 256.

Par devant. « ... les parties controuerfes comparent *par dauant* vous... » II, 190. Voir *Mirelaridaine*.

Par entre. « ... *par entre* les deux aultres... » I, 315.

Par my. Voir *My*.

Par sur. « ... paffoit legierement *par fur* eulx... » I, 353.

Par sus. « ... ilz ont paſſé le Rhein *par ſus* le ventre des Suices. » I, 127. « ... feiſt... inhumer le corps de Haſtiueau & celluy de Toucquedillon getter *par ſus* les murailles en la vallee. » 175. — Substantivement. *Au parsus.* Voir p. 56, col. 2.

PAR. Pair. « ... nombre *par* ou impar des ſyllabes... » II, 401. Voir *Dyas.*

PAR. Partie. « Les deux Roynes combatirent longuement, *par* taſchant de s'entreſurprendre, *par* pour ſoy ſauuer... » III, 94. « ... à la *par* feneſtre de l'entree... » 145. « ... vn ardent lychnion faict *par* de lin Abeſtin... *par* de lin Carpaſien... » 154.

PARABOLAIN. Voir *Code.*

PARACHEVER. « ... *paracheuant* leur repas... » I, 87. « ... la digeſtion *paracheuee...* » 88. « Le dipner *paracheuê...* » II, 461. « Nos ieuſnes *paracheuez...* » III, 14. « Il n'auoit ces mots *paracheuez...* » 23. « Le diſner *paracheuê...* » 107. « Ceſte chanſon *paracheuee...* » 170. « ... *paracheuer* la Rocca commencee en Florence... » 362. Voir *Alimentation, Concoction, Industrie.*

PARADIS. « ... les *paradis* en Grec, ce ſont Iardins en François. » II, 404. Voir *Graine.*

PARADOXE. Adjectivement. Paradoxal. « ... maniere *paradoxe* à tous Philoſophes... » II, 231. Voir *Abhorrent, Avêré, Estrange, Moult.*

PARAFE, PARAPHE. Paragraphe. « Voſtre *paraphe* Caton... » I, 279 et IV, 197. Voir *Paragraphe.*

PARAGON, PARRAGON, PARRAGUON. Parangon, modèle. « ... Homere *paragon* de tous Philologes... » I, 6. « La faulconnerie... eſtoit annuellement fournie... de toutes ſortes d'oiſeaux *paragons.* » 200. « ... acouſtrez en *paragon.* » 203. « ... nature l'a miſe en vous (voſtre beaulté) comme vn *parragon...* » 322. « Ne me allegue poinct icy en *paragon* les fabuleux ribaulx... » II, 134. « ... f(ol) *parraguon...* » 184. « Ariſtoteles... *paragon* de toute philoſophie... » III, 70. Voir *Pair.*

PARAGRAPHE. « *Paragraphe.* Vous dictez parafe, corrompans la diction, laquelle ſignifie vn ſigne ou note poſee pres l'eſcripture. » III, 204. Voir *Notable.*

PARAIGE. « ... C(ouillon) de *paraige...* » II, 130. Voir *Hault.*

PARALLELE. Adjectif. « Hiſtoire *parallele* nous compte lon d'vn Præuoſt de Monſlehery. » II, 206. — Substantif. « ... ſuyure au plus pres le *parallele* de ladicte Indie... » II, 272. « *Parallele.* line droicte imaginee on ciel egualement diſtante de ſes voiſines. » III, 197.

PARALYTIQUE, PARALYTICQUE, PARALITIQUE. « ... c(ouillon) *paralyticque...* » II, 139. « ... le gentilhome, s'il n'eſt *paralytique* de ſens... » 311. « ... mains *paralitiques...* » III, 60. « ... *paralitique* des iambes... » 126.

PARANGONNER, PARRAGONNER. Comparer. « Ne me *parragonnez* poinct icy la Salamandre... Ne me *parragonnez* auſſi celle eſpece d'arbre... » II, 242. « ... en cas qu'ilz puiſſent eſtre à vous *parragonnez.* » 318. « ... Xenocrates onques n'en vid qui fuſt à luy *parangonner.* » III, 160.

PARANYMPHE (Παράνυμφος). Voir *Mediateur.*

PARAPETE (De l'italien *parapetto,* parapet). « ... taluoient *parapetes...* » II, 7. « ... comprenant le *parapete.* » III, 397. « ... ti-

rans quelque nombre de flefches par deffus le *parapete...* » 402.

PARASANGE. « ... foreft... longue... de plus de foixante & dixhuict mille *Parafanges...* » II, 361. « *Parafanges.* entre les Perfes eftoit vne mefure des chemins contenente trente ftades. » III, 201. Voir *Miliaire.*

PARASINE. Poix résine. « ... longs tizons allumez, fus les quelz... iectoient plenes poingnees de *parafine* en pouldre... » II, 316.

PARASITE. « Ce font mes candidatz, mes *parafites,* mes falüeurs, mes difeurs de bons iours, mes orateurs perpetuelz. » II, 27. « *Parafite.* bouffon, caufeur, iangleur, cherchant fes repeues franches. » III, 206. Voir *Complaindre (se).*

PARASTATES (Παραστάται, terme d'anatomie, les paraftates ou épididymes). « Les *paraftates,* comme vn pot à plume. » II, 375.

PARAVANT. Auparavant. « ... lors font faictz debteurs, qui *parauant* eftoient prefteurs. » II, 34. « *Parauant,* fçauoir eft eftant l'home en fon priué, on ne fçait pour certain quel il eft... » 91. « ... comme auoient combatu *parauant* ainfi commencerent à combatre pour la feconde fois... » III, 95. « Ie vous auois *parauant* efcript... » 340. Voir *Avant.*

PARCES. Parques. « ... les *Parces* rien ne fillent... que le bon pere en dormant ne congnoiffe. » II, 121. « ... ce que l'on nous compte du paffetemps des troys fœurs *Parces...* » 231. « O *Parces,* que ne me fillaftez vous pour planteur de Chous? » 337. Voir *Engroin, Frondrillon, Inique.*

PARCEU. « ... allegans les vtilitez & fruictz *parceuz* en la lecture d'icelle... » III, 189.

PARCHEMIN. « ... le diable... efcripuant le quaquet de deux gualoifes, à belles dentz alongea fon *parchemin.* » I, 26 et IV, 83. « ... vnes belles Decretales efcriptes en beau & grand *parchemin* de Lamballe... » II, 451. Voir *Abboy, Barbouilleur.*

PARD *(Pardus,* léopard). « ... *Pards* & Loups... » II, 234. « ... char magnifique, tiré par trois couples de ieunes *pards...* » III, 147.

PARDESSUS (LE). Le surplus. Voir *Par,* page 64, col. 2.

PARDON. Voir *Banque, Gagner.*

PARDONNAIRE. « ... il gaigna à tous les troncz, & toufiours bailloit argent à chafcun des *pardonnaires.* » I, 302.

PARDONNER, PERDONNER. « ... leur Cueur adonné A ce combat, n'aura point *perdonné* Mefme aux troppeaux des innocentes beftes... » I, 208. « ... Luy *perdonnant* s'en rien oultrepaffa... » 232.

— *Dieu me le pardoint, me le pardoient.* I, 26; II, 383, 507; III, 34.

PARDONNEUR. Gagneur de pardons. « Ie ne fuis grand *pardonneur* en ce monde icy... » I, 301.

PARDONNIGERE. Porteur, vendeur de pardons. « Ainfi quand le *pardonnigere* me dict, centuplum accipies... » I, 302.

PARDURABLE. « Leurs nobles faictz... demourront au monde *pardurables.* » III, 305. (Épître de Bouchet.)

PAREADES. Serpents. II, 499.

PAREILLE (LA). « ... nous ferons enuers vous à *la pareille...* » I, 98. « Encores vous priray ie mener la premiere dance des pucelles, s'il vous plaift me faire tant de bien & d'honneur, pour *la pareille.* » II, 147. « ... beniffez fon fainct nom, pour *la pareille.* » III, 237.

Pareillement. « De telle parure eſtoient... couuers tous les hommes d'armes ſuſdits, & leurs cheuaux *pareillement.* » III, 401. Voir *Fonte, Je*, p. 337, col. 2.

Parement. Ornement, garniture. « ... il diſtribua à chaſcun d'iceulx tout le *parement* de ſon buffet... » I, 188.

Parer. Préparer, nettoyer. «... l'arrachit facilement de terre (un grand arbre), & en ouſta les rameaux, & le *para* pour ſon plaiſir. » I, 135. « Ce pendent Loupgarou tiroit de terre ſa maſſe & l'auoit ià tiree & la *paroit* pour en ferir Pantagruel... » 360. « On *pare* le Pantagruelion... en diuerſes manieres... » II, 230.

— Terme de marine. Voir *Boline, Couet, Escoute.*

Parfaict, Perfaict. « Rien n'eſt, ſi non Dieu, *perfaict.* » II, 6. « ... amour *perfaict.* » 64. « ... attendit leur repous *perfaict.* » 87. « ... le Philoſophe *perfaict...* » 144. « ... comme le mirouoir eſt dict bon & *perfaict...* » 149. « ... le plus perit & *perfaict* ioueur... » 178. « ... *perfaicte* reconciliation. » 288. « ... *perfaict* & neceſſaire cheuallier à ſa gloire... » 366. « ... la *perfaicte* inſtitution du vray Chriſtian. » 448-449. « ... à *perfaicte* obeiſſance reduyre. » 494. Voir *Exemplaire, Galland.*

Parfaire. Faire complètement, accomplir, achever. « ... quand ilz eurent long chemin *parfaict...* » I, 331. « ... perſonne n'eſtoit... qui... ne iugeaſt... que le voyage... feroit en alaigreſſe & ſanté *perfaict.* » II, 271. « ... le long chemin, que auoit le Celoce... par troys iours & troys nuyctz *perfaict...* » 278. « Le ſoupper *parfaict* fut en preſence de la dame fait vn bal... » III, 87. « Pour *parfaire* leur proceſſion... » 105. « ... *parfaire* le chemin de la congnoiſſance divine... » 180.

Parfond. Profond. « ... *parfonde* eau... » I, 90. « ... ceſte playe eſt *parfonde...* » 293. « ... vn grand ſon & *parfond...* » 317. « ... en *parfonde* reuerence... » II, 146.

— Substantivement. Le *parfond.* « ... fondoit le *parfond...* » I, 90. « ... au plus *parfond* du gué... » II, 114. « ... au *parfond* de la plus ardente chauldiere... » 446.

Parfondement. Profondément. « ... des deux poulſes rabaiſſoit les paulpieres des yeulx bien *parfondement...* » I, 318. « ... ilz ronfloyent & dormoyent *parfondement.* » 353. « ... adonnez vous à ſonger *parfondement.* » II, 68. Voir *Encliner.*

Parforcer. « ... nul ne les *parforceoit* ny à boire, ny à manger, ny à faire choſe aultre quelconcques. » I, 205.

— *Se parforcer.* « ... ie *me parforceray...* » I, 25. « ... Pantagruel *ſe parforce* de rendre ſa gorge... » 381.

Parfumé. Voir *Noix.*

Parfunct. Voir *Naveau.*

Parguoys, Perguois. *Couteau parguoys.* Petit couteau à l'usage des enfants. « ... luy donna vn beau petit *couſteau parguoys.* » II, 417. « Nous luy fiſmes preſent d'vn beau petit *couſteau perguois.* » III, 37. On trouve plus anciennement, et dans un sens différent, l'expression *couteau pragois* ou *prageois.*

Pariser. «... l'oyſeau de Iupiter Delibera *pariſer* pour le pire. » I, 13.

Parlement. Action de parler, bavardage. Voir *Interminable.*

PARLEMENTER. « ... quelquefoys *parlementoyent* enfemble... » I, 225. « ... c'eft affez *parlementé*, allons boire. » III, 24. « ... là *parlementa* tant qu'il vouluft auec elle la baifa & fouppa auecques elle. » 362.

PARLER. « ... ne croyez... que i'en *parle* comme les iuifz de la loy. » I, 217. « ... *parlant* en tout honneur & reuerence... » II, 157. « Vous en *parlez* comme fainct Ian de la Paliffe. » 330. — Jeu. « A qui a fi *parle*. » I, 80. — Voir *Beste, Christian, Clere, Correct, Courtisan, Crocquenotaire, Disjonctive, Escot, Galentement, Improprement, Latin, Ouir.*

— Substantivement. *Beau parler.* « ... par voftre *beau parler...* » II, 35. « ... Pitho déeffe de perfuafion & *beau parler...* » 101. « ... home, qui par... *beau parler...* conquefte la terre fainćte... » 458.

PARLOUOIRE. Voir *Diablerie.*

PARMY. « ... fuoient *parmy* le corps... » I, 87. « ... *parmy* la ville & le marché. » II, 316. « ... *parmy* la tefte & le refte du corps... » III, 126.

— Adverbialement. « ... & petitz banquetz *parmy...* » I, 84. « Breuaige eternel *parmy...* » II, 477. « Ranffort de vinaige *parmy.* » 479. « Perennité d'abreuement *parmy.* » 483.

PARODELLE. Sorte de gâteau au fromage. « ... iambons, boutargues, *parodelles,* langues de bœuf fumees, formages vieux, & femblable confiture... » III, 133.

PARŒCE. « ... ie feray la quefte parmy la *parœce.* » II, 73. « ... enfemble le curé de fa *parœce...* » 311-312. « ... troys portz, & dix *Parœces...* » 359. Voir *Manche.*

PAROECIEN. « ... parmy fes *paroeciens* & voyfins... » II, 265.

PAROLLE. « C'eft acte de aduocatz vendre *parolles.* » II, 467. Voir *Donner, Entendeur, Mouvant, Orçà.*

PAROTIDE. « ... les arteres *parotides,* les quelles font à coufté des aureilles... » II, 154.

PAROXISME, PAROXYSME. « ... à l'heure du *paroxifme...* » II, 424. « *Paroxyfme.* acces. » III, 203.

PARPAILLON. Voir *Papillon.*

PARQUÉ. « ... la Nymphe *parquee* deuant la Royne, fift vn tour entier à gaufche... » III, 91.

PARQUET. Voir *Deparquer.*

PARQUOY. C'est pourquoi. « *Parquoy* ainfi comme en toy demeure l'image de mon corps... » I, 253. « *Parquoy* te prie & femons... » III, 301.

PARRAGON, PARRAGUON. Voir *Paragon.*

PARRAGONNER. Voir *Parangonner.*

PARRHESIENS. Voir la *Table des noms.*

PARSUS. *Au parsus..* « Ce que fera dićt *au parfus...* » III, 232. Voir *Au,* p. 56, col. 2, *Corollaires, Par,* p. 65, col. 1.

PART. Partie, portion, partie d'un lieu, côté, parti. « ... *part* d'entre eulx ont dompté Luxembourg... » I, 127. « ... la *part* ou tomba le laićt de Iuno. » 227. « Il pleure les troys *pars* du iour. » II, 372. « ... *part* d'icelles (idées) tomber fus les humains... *part* là refter referuee pour l'aduenir... » II, 465. « Toutes & quantes foys qu'en mon efprit i'ay tel mouement fenty, ie me fuys trouué en heur refufant & laiffant la *part* dont il me retiroit : au coutraire en heur pareil me fuys trouué fuyuant la *part* qu'il me poulfoit... » 505. « *Part* d'iceux

adheroit à vn & le fouftenoit : *part* à l'autre, & le defendoit, demeurerent *part* d'iceux muts comme poiffons & onques ne chanterent, & *part* de ces cloches comme interdicte coup ne fonna. » III, 18. « ... fe retira auec *part* de fes damoifelles... » III, 84. « Quant aucun prenoit vn prifonnier de *part* contraire... » 90. « ... plufieurs de la *part* Françoife... en feirent feuz de ioye... » 394. « Icelny voyant par la *part* ennemie... eftre faits feuz parmy les rues de Rome... » 394-395.

— *Part* répété. En partie. « ... les marches eftoient *part* de porphyre, *part* de pierre Numidicque, *part* de marbre ferpentin... » I, 193. « ... retournerent Epiftemon & Panurge en la court de Pantagruel, *part* ioyeulx, *part* fafchez. » II, 90. « Il dependoit pour fon paffetemps argent, *part* à fafcher Bafché, *part* à veoir fes Chiquanous daubbez. » 327.

— *De sa part.* De son côté. « Chafcune bande auoit *de fa part* fes muficiens... » III, 88.

— *De ma part.* De mon côté, quant à moi. « *De ma part* ie ne trouue rien... qui foit contre cela. » I, 27. « ... ie n'en fçay rien *de ma part...* » 138. « Ie n'eftudie poinct *de ma part.* » 147. « *De ma part* ie n'y voys pas. » II, 117. « ... *de ma part,* ie penfois que fuffent, non lanternes, mais poiffons... » III, 128.

— *De la part.* Au nom. « ... Chiquanous... le pria ne prendre en mal, fi *de la part* du gras Prieur il le citoit... » II, 320.

— *Avoir part.* « Le diable... y *ayt part.* » II, 325 et 504.

— *A part.* « ... le tira *à part* en fa maifon... » II, 97-98.

— *La part que.* A l'endroit où, du côté où. « ... les Legiflateurs antiques authorifoient le feigneur vendiquer fon ferf fugitif *la part qu*'il feroit trouué. » II, 255. « Puis les enterrez en veue du Soleil *la part que* vouldrez... » 293. « ... demandoit *quelle part* il eftoit... » 305. « ... preft à en faire autant pour luy... *la part qu*'il luy plairoyt l'emploicter... » 321. « ... *la part qu*'elle va (Penie), tous parlemens font clous... » 472.

— *Les Pars.* Titre d'un livre traitant des parties du discours. « ... le doctrinal, *les pars...* » I, 58.

Voir *Advenir, Chommer, Compartiment, Encliner, Forain, Offendre, Par.*

PARTANT. « *Partant* ne faut dire qu'ils n'ayent fens & aureilles. » III, 42.

PARTEMENT. Départ. « ... devant le *partement...* » I, 209. « ... refta en ioye & fceureté du bon *partement* de fon filz. » II, 278. « ... depuis ton *partement...* » 279. « ... au *partement* de ce lieu. » III, 83. « ... a fon *partement...* » 390.

PARTERRE. « ... dedans vn long *parterre...* » III, 82.

PARTHISANE, PARTUISANE, PARTUSANE. « Efguifoient vouges, picques... fourches fieres, *parthifanes...* » II, 7. Voir *Corsecque.*

PARTIALITÉ, PARTIALTÉ. « ... Subourner gens... A different & *partialitez.* » I, 207. « ... fimulte... & *partialté* entre les ocieux efcholiers. » II, 260.

PARTICIPATION. « ... reçeoit *participation* de l'vne & l'aultre extremité... » 170. « ... difent

les medicins eſtre en quelques maladies certaine *participation* de diuinité. » 445. « ... la *participation* de diuinité es Dieux tutelaires... » III, 394. Voir *Garbin*.

Particulariser, Particularizer. « ... autres autheurs... l'ont compoſé (le medicin) en geſtes, maintien, reguard... voire iuſques à *particularizer* les ongles... » II, 248. « ... il commande rien n'eſtre au medecin (voyre iuſques à *particulariſer* les ongles) qui puiſſe offenſer le patient... » III, 191. Voir *Ischie*.

Particuliairement. « Nature *particuliairement* ſe la referue (la refudation ſeminale)... » II, 151.

Partie. « Toutes choſes prenoit en bonne *partie*... » II, 21. Voir *Adverse, Apoincter, Externe, Impotent, Jubilé, Ligneux, Mesmement, Musicalement, Nutritif, Offrir*.

Partir. Partager. « Voſtre armee *partirez* en deux... » I, 124. « Ie feray icy vn cerne... lequel ie *partiray*... en vingt & quatre portions equales. » II, 126. « ... nous *partirons* le profict. » 427. « ... ſoubaſtement... eſgalement *party* par dehors... » III, 157. « ... deux lignes *partiſſoient* eſgalement la colonne... » 158. « ... ledict Turq auoit *party* ſon armée... » 343. Voir *Devant*.

— *Se partir*. Se partager, se séparer, s'en aller. « ... ladicte vene *ſe part* en deux... » I, 27. « ... *s'en partit*... Apres il *s'en partit*... » 239.

— *Partir*. Substantivement. « ... à ton *partir* d'icy... » III, 299.

Partuisane, Partusane. Voir *Corsecque*.

Partuys. Trou. « ... ne vous fiez iamais en gens qui regardent par vn *partuys*. » I, 384 et IV, 218.

Party. « ... le priſonnier luy requiſt que touchant ſa ranſon il luy voulut faire *party* raiſonnable. » I, 351.

Parure. « En ſa compagnie eſtoient plus de cent Alemans veſtus d'vne *parure* ſcauoir eſt de robbes rouges auec vne bande iaulne... » III, 367.

Parverty. « ... tout ordre de nature ſeroit *paruerty*... » I, 322.

Pas. « Eulx en ce *pas* deſcendens tous confus... » I, 49. « ... s'en fouit le grand *pas* de peur des coups... » 325. « ... ie te ſemonds baudet ton petit *pas* auec moy venir... » III, 31. Voir *Abbé, Aller*, p. 28, col, 2, *Autarde, Grand*.

Trois pas et un saut. « ... il ne feiſt que *troys pas & vn ſault* du lict à table. » I, 264.

Pas. Négation. Voir *Maille*.

Pasadouz. Trait d'arbalète. Voir *Blanc*.

Pasle. Voir *Pale*.

Pasquenade. Panais. « Sus la fin offroient... Noizilles. *Paſquenades*... » II, 482-483.

Pasques de soles, Pasque dessolles. Dimanche des Rameaux. Juron. « *Paſques de ſoles* (reſpondit Panurge) eſt il mal de dens plus grand, que quand les chiens vous tenent aux iambes? » I, 287-288. « *Paſques de ſoles*, le premier qui y viendra, il aura en penitence, ſoy... iecter au fond de la mer... » III, 58. « En ſecond ſeruice furent ſeruies... Des nez d'as de treffles en paſte. De *paſque deſſoles*... » 219-220.

Passade. Voir *Nazarde*.

Passage. Voir *Oiseau*.

Passager, Passagier. « ... ſ(ol)

paſſagier... » II, 182. « ... le patron de la nauf, & aultres *paſſagiers* ſupplierent Pantagruel, n'eſtre faict ſcandale en ſon vaiſſeau. » 288. « Comment les oiſeaux de l'Iſle ſonnante eſtoient tous *paſſagers*. » III, 20.

PASSANT. *Diables passants*. Voir *Diable*.

PASSAVANT. Jeu. « Au *paſſauant*. » I, 83.

PASSE. Voir *Arbaleste*.

PASSÉ. Accompli, écoulé. « ... vne groſſe & enorme cloche eſtoit... en terre, *paſſez* deux cens quatorze ans... » I, 244.

PASSE DIX. Sorte de jeu de dés. « A *paſſe dix*. » I, 80.

PASSEE. « ... le ſeigneur de Maligni ayant faict *paſſee* ſans attainte contre l'eſcuier de ſon Excellence... » III, 402.

PASSEMENTÉ. « Ses diables eſtoient tous capparaſſonnez de peaulx de loups... *paſſementees* de teſtes de mouton, de cornes de bœufz... » II, 316. « ... voſtre induſtrie *paſſementee* de ſoin & diligence... » III, 84. Voir *Mesbain*.

PASSE PASSE. « Et durera ce temps de *paſſe paſſe* Iuſques à tant que Mars ayt les empas. » I, 15. « Qui deſrobbe... ne aualle, mais emballe, rauiſt & ioue de *paſſe paſſe*. » II, 93.

PASSER. Dépasser, aller au delà. *Passer condemnation, outre, procuration*. Jeux de mots sur ces noms donnés à des îles imaginaires. Voir la *Table des noms propres*.

— *Faire passer*. « ... les *paſſant* par vne aultre grande ſalle... » I, 48. « Faſcherie du monde tant grande & vehemente n'entrera deſormais à mon eſprit, que ie ne *paſſe*, ſeulement le voyant... » II, 91.

En parlant d'un grade militaire ou universitaire. *Passer chevalier, licencié*. « ... il feut *paſſé* cheualier d'armes en campaigne... » I, 89. « ... quelque iour que l'on *paſſa* Licentié en loix quelcun des eſcholliers... » 240.

— *Passer le temps*, formant un jeu de mots. « ... faſſoit, tamiſſoit, belutoit, & *paſſoit le temps* auec vn beau & grand ſas de ſoye blanche & bleuë. » III, 76.

— *Passe sans flux*. Voir *Flux*.

— *Se passer*. « Ie penſe qu'il luy couſtera bon (au pape) : dont il *ſe paſſaſt* bien, en la pouureté où il eſt... » III, 342.

Voir *Beluter, Forger, Licentié, Matricule, Minuté, Oultre*.

PASSEREAU. « ... comme les *paſſereaux* ne mangent ſinon qu'on leur tappe la queuë... » III, 162. Voir *Mode*.

PASSETEMPS. « Le mauldict liure du *paſſetemps* des dez... » II, 58. « ... i'ay eu du *paſſetemps* pour plus de cinquante mille francs. » 298. « ... pour donner *paſſetemps* au peuple entreprint faire iouer la paſſion... » 315. « ... m'auez expoſé ſes veſtemens, ſes alimens, ſa maniere de faire, & ſes *paſſetemps*... » 372. « ... n'auez vous icy autre *paſſetemps* que de ieuſner? » III, 12. « ... en fiſt quelques elegies par *paſſetemps*. » 63. « ... tes eſcriptz... Leur ſont... A leur affaire vng ioyeulx *paſſetemps*... » 301. « ... auquel combat y eut de *paſſetemps* beaucoup. » 399. Voir *Appetit, Dependre, Langoreux*.

PASSEVOLANT. « ... canons, doubles canons... bombardes, faulcons, *paſſeuolans*, ſpiroles, & aultres pieces. » I, 101.

Passion. Souffrance physique ou morale. « ... de plus en plus croiſſoit ſa ialouſie. Vne nuyct entre les aultres eſtant auecques elle couché en telles *paſſions...* » II, 141-142. — *Avoir au cul passions*. Voir *Cul*. — *Cardiacque passion*. Voir *Cardiacque*.

— Représentation dramatique. « ... la *paſſion* de Doué... » II, 454.

Passionné. « ... le bergier *paſſionné* Corydon... » II, 370.

Past. Nourriture, repas. « ... le *paſt* terminé...» II, 11. «... auant le *paſt* ou apres... » 192. « ... apres le *paſt...* » III, 76. « ... lauer les mains, auant le *paſt...* » Voir *Concoction*.

Paste. Voir *Met*.

Pasté. « ... là vy des *paſtez* en paſte, choſe aſſes rare, & les *paſtez* en paſte eſtoient *paſtez* en pot. » III, 85. Voir *Assiette, Chair, Iambicque, Liron*.

Pastifs, Pastis. « ... terres labourables, *paſtis*, eſtangs... » II, 265. Voir *Foussoier*.

Pastophore (Παστοφόρος, qui porte la statue d'un dieu dans une chapelle, prêtre chargé de cette fonction). « ... *paſtophores* Taulpetiers... » II, 222. « D'elle (l'herbe Pantagruelion) ſont les Iſiacques ornez, les *Paſtophores* reueſtuz... » 237. « Icy... voyez vous quelles tragedies ſont excitees par certains *Paſtophores*. » 260-261. « *Paſtophores*. pontifes, entre les Aegiptiens. » III, 196.

Pasturer. « Elles (les Unicornes) ne *paſturent* en terre... » II, 283.

Patac. Petite monnaie. « Tant que le ſac de bled ne vaille trois *patacz...* » II, 131.

Patact. Coup. « ... picz, trucz & *patactz...* » II, 201 et IV, 260.

Patays. Peut-être même mot que *pantois*, qui a l'haleine courte. Voir *Lanier*.

Pate. « ... en la *pate* & centre des quelz (mondes) diſoit eſtre le manoir de Verité... » II, 465.

Paté. « ... c(ouillon) *paté...* » II, 128.

Patelin. Langage obscur, difficile, comme celui des discours de Patelin. « ... ie n'entendois leur *patelin...* » III, 105.

Patelinage. Farce. « Ie ne riz oncques tant, que ie feis à ce *Patelinage*. » II, 167. Dans les *Recherches de la France* d'Étienne Pasquier, le chapitre LIX du livre VIII est intitulé : *Patelin, Pateliner, Patelinage, & de quelques adages & mots que nos anceſtres tirerent de la Farce de Patelin*.

Patelineux. « O quel *patelineux*. » II, 112.

Patelinois, Patelinoys. « ... paroles... tranſlatees de *Patelinois* en noſtre Vulgaire Orleanois... » III, 380. Voir *Christian*.

Patenostre. « Fabie (eſtoit) enfileur de *patenoſtres*. » I, 364. « ... portoient... à la ceincture en guiſe de *patenoſtres* chaſcun vn raſouer tranchant... » III, 103. Voir *Balais, Cestrin, Cinge, Faratz, Fripperie, Gayet, Jazeran, Marche*.

Patenostrier. « Tous ſont... Hypocrites, Hydropicques, *Patenoſtriers*, Chatemittes... » II, 496. Voir *Maminotier*.

Patent. Ouvert, découvert, large. « ... ſoy commettant en la ſoy du ciel libre & *patent...* » II, 332. Voir *Limbe, Posterieur*.

Patepelue. « ... vn Lycaon *patepelue...* » II, 63. Voir *Burgot*.

Paterne. « O dieu pere *Paterne*, Qui muas l'eau en vin... » III, 175.

Paternel. « De ta maiſon *pater-*

nelle... » II, 280. « ... feu & foudre ſont de Bacchus les armes *paternelles...* » III, 147.

PATERNITÉ. Titre donné à certains religieux. « ... le dernier ped que feroit ſa *paternité*, feroit vn ped d'Abbé. » III, 64. « ... fuſt de fait amourachée De tadite *Paternité...* » 177. « ... l'Ambaſſadeur que la ſeigneurie de voz ſeigneuries ha tranſmis par deuers ma *paternité...* » 185. « Si la Vertu de Dieu vous inſpiroit de tranſporter voſtre *Paternité* iuſques en ceſtui Hermitage... » 380. Voir *Alterer, Asbeston, Aulcunement, Crediteur.*

PATIBULAIRE. Gibet. « Voſtre ſalaire eſt au *patibulaire.* » I, 195.

PATIENCE. « *Patience* (diſt Panurge. » II, 289 et 290. « *Patience* (reſpondit Panurge). » 293. Voir *Donner, Gond, Hoseau, Ladre, Once.*

PATIN. Soulier à semelle épaisse et à haut talon que portaient les dames. «... les petitz (chiens) piſſoient ſus ſes *patins.* » I, 328.

PATINE *(Patina*, plat). Voir *Cuisinerie.*

PATIR. « Qui aultrement faict... *patira* ce ſcandale... » II, 19. « ... *patit* au ſubſequent iour horrible tormente ſus mer. » 75. « ... nos ſens & facultez animales *patiſſent* plus enormes... perturbations... » 281. « ... celle horrible tempeſte que auez *pati.* » 361. « Dont quelque foys *patit* vne lourde piſſechaulde. » 372. « Ilz *patiſſent* toutes ſortes & toutes eſpeces de maladies. » 420. « ... tant *patiſmes* à leur veue de tempeſtes & Diableries. » 496. « ... me perſuade le cœur voſtre ne *patir* vice aucun... » III, 73. « ... les lames d'Acier... *patiſſoient* ceſtuy mouuement... » 143. Voir *Aban, Continuité, Draconneau, Inanition, Malesuade, Marine.*

PATISSANDRYE. « En ſecond ſeruice... De la *patiſſandrie.* » III, 219.

PATRIE. « ... de leurs propres perſonnes font part à leur *patrie...* » II, 23. « ... reueoit ſa *patrie*, qui eſt le ciel. » 67. « ... en toute la *patrie* vous ne euſſiez mieulx choiſy. » 145. « ... les ſallebrenaux de ma *patrie...* » III, 63. Voir *Offendre.* — Adjectivement. « ... tes lares *patries...* » Voir *Aures.* « ... les Burgades *patries...* » Voir *Burgades.* — Sur le mot *Patrie*, voir la *Langue de la Pléiade*, tome I, pp. 23-24 et 155.

PATRIMOINE. « Qui... augmente... le fameux & celebre *patrimoine* de S. Pierre? » II, 458. Voir *Avoir*, substantivement, p. 65, col. 2.

PATRIOTIQUE. Voir *Lares.* Littré ne donne pas d'exemple de ce mot antérieur à J.-J. Rousseau.

PATROCINATION. « ... voyant les bons aduocatz tant diſtraictz en leurs *patrocinations...* » II, 144.

PATROCINER *(Patrocinari*, défendre en justice). « ... preſchez & *patrocinez* d'icy à la Pentecoſte... » II, 35. « Comment Panurge *patrocine* à l'ordre des fratres Mendians. » 109. Voir *Litiger.*

PATROILLER. Patauger. « ... il mouruoit dedans ſa ſoupe. Et *patroilloit* par tous lieux... » I, 44.

PATRON. Modèle. « ... craignant qu'elle vous en face au *patron* que feiſt à Acteon. » II, 74. « ... eſtoit faict (l'engin) au *patron* de la Truye de la Riole... » 409. Voir *Clémentin, Exemplaire.*

PATRONYMICQUE. « ... c(ouillon) *patronymicque...* » II, 130.

PATROUILLE. Voir *Forissir.*
PATTE. « ... tombé entre les *pattes* de Lucifer... » III, 50.
PATTÉ. « ... les pieds... eſtoient largement *pattez,* comme ſont des Oyes... » II, 415.
PAU. Pal. « ... print vn gros *pau...* » I, 348. « ... vn coup de *pau* ſus les reins... » 368.
PAUC. Voir *Expecter.*
PAULME, PAUME. « ... ſifflant en *paume...* » III, 105. Voir *Huscher, Opposer.*
— Mesure. « ... deux tables d'Aimant Indique, amples & eſpoiſſes de demye *paume...* » III, 143.
— *Jeu de Paulme.* Voir *Enclous.*
PAULPIERE. Voir *Contremont, Neufiesme, Parfondement.*
PAUVRE. Voir *Haire, Paouvre.*
PAUXILLE (*Pauxillum,* un peu). « ... Pour vn *pauxille...* reſueiller Tes membres las & les refociller. » III, 276.
PAVANE (LA). Danse. III, 224.
PAVANIER. Qui danse la pavane. « ... Elephans doctes, Muſiciens, Philoſophes, danſeurs, *pauaniers,* baladins... » III, 119.
PAVÉ, PAVÉE. « ... en vn endroict de Paris... qui iuſques à præſent eſt appellé, la rue *pauee* d'Andouilles. » II, 417 et IV, 293.
— *Estomac pavé.* Voir *Advocat.*
— *Batteur de pavé, Battre le pavé.* Voir *Basteur, Battre.*
PAVESADE. Rangée de boucliers ou pavois formée autour du navire. Voir *Chorme.*
PAVOIS, PAVOYS. «... nettoioient... aubers, *pauoys,* boucliers... » II, 7. « ... *pauois* faits ſubtilement de grappes de raiſins... » III, 155.
PAVOT. « ... ſalades toutes compoſees d'herbes veneriques : comme eruce... *pauot* cornu... » III, 115.
PAYE. « ... ſot à la grande *paye...* » II, 294.
PAYER, POYER. « ... ie *poieray* chopine de trippes. » I, 217. « ... ie *payeray* pinthe & fagot. » II, 115. « Ie ſuys touſiours à voſtre commendement. En *poyant,* diſt Panurge. » 168. « Ainſi ne *poyrons* nous iamais de giſte. » 504. Voir *Cinge, Marrouſle.* — *Se payer.* Voir *Main.*
PAYS, PAIS. « ... vn moyne... ne garde le *pays,* comme l'homme de guerre... » I, 149. Voir *Descouvrir, Estrange.*
— *Pays de vache.* « ... par ſon congié ie m'en ſuis venu viſiter mon *pais* de vache... » I, 217. Voir *Formage.*
— *Plat pays.* Voir *Intrade, Paillard.*
— *Pays de satin.* « ... leurs optant... rencontre de quelque Baleine, laquelle... les rendiſt ſains & ſaulnes en quelque *pays de ſatin...* » II, 297. « Comment nous viſitaſmes le *pays de ſatin.* » III, 118. Voir la description de ce pays, 118-127. Au début du passage, il est cité comme « tant renommé entre les pages de Cour, » ce qui indique que ces récits du cinquième livre ne sont qu'amplifier des récits enfantins. Voir pour ce *pays de Satin* et pour le *pays de Tapisserie* la *Table des noms propres.*
PEAU. « ... la terre y eſt ſi maigre que les os (ce ſont rocs) luy perſent la *péau...* » III, 41. Voir *Laisser, Lutin.*
PEAULTRAILLE. Canaille. Voir *Belistrandier.*
PEAUTRE. Barre du gouvernail. « Vire la *peautre...* » II, 464.
PECCANT. Voir *Humeur.*
PÉCHÉ. Voir *Manger.*
PECILE (Ποικῖλος, bigarré, de diverses couleurs). Voir *Leuce.*

PECORE. Bête. « Hé, grosse *pecore.* » I, 305.

PECTONCLE. « Huytres frittes. *Pectoncles.* Languouſtes. » II, 481.

PECULIER *(Peculiaris,* particulier). « Mes familiers ſerez & *peculiers...* » I, 197.

PECUNE *(Pecunia,* richesse, argent). « ... rarité ou penurie de *pecune...* » I, 242. Voir *Nerf.*

PECUNIAIRE. « ... entrant par permiſſion *pecuniaire* de l'huiſſier, comme... ſçauez que pecuniæ obediunt omnia... » II, 191.

PED, PET. « ... le fond de mes chauſſes, c'eſt vn vaiſſeau de *petz.* » I, 38 et IV, 90. « Vn auerlant cauſant auecques vne ieune gualoiſe luy diſoit. Vous en ſouuieigne, veſſe. Auſſi fera, *ped,* reſpondit elle. » II, 302. — *A petz.* Voir *A bonds,* p. 2, col. 1. Voir *Asne, Boulangier, Confict, Gueulle, Mesnage, Monster, Mort, Paternité.*

PEDAGOGE, PÆDAGOGE, PEDAGUOGE, PEDAGUOGUE. « Comment Gargantua fut mis ſoubz aultres *pedagoges.* » I, 59. « ... Ponocrates, *pedaguoge* de Eudemon... » 61. « ... le bon docteur euangelicque & *pedagoge...* » 149. « ... præcepteurs & *Pædagoges...* » II, 213. Voir *Grimaulx.*

PEDALE. Voir *Double.*

PEDANÉE. *Juge pedanée (Pedaneus judex,* juge inférieur, qui juge debout). Juge de village. « ... tabellions, notaires, grephiers, & iuges *pedanées...* » II, 200. Voir *Orme.*

PEDER, PETER. « Tous les peteurs du monde *petans* diſent. Voy là pour les quittes. » II, 31. « Et meurent les hommes en *pedent,* les femmes en veſnent. » 420. « ... pedoient & dormoient & rouſſinoient comme hommes... » III, 15. « ... tous *pedoient* de graiſſe... » 63. « ... ayant ia par dix ans *pedé* graiſſe en abondance... » 64. Voir *Contrepeder, Engarder, Entamé, Faire* (p. 262, col. 2), *Fianter, Gresse.*

PEDES. Pieds. Voir *Callifier.*

PEDESTAL. « ... ſ(ol) de *pedeſtal...* » II, 184.

PEGUAD. Mesure de huit setiers. « ... c'eſtoient vnze *peguadz* pour homme... » I, 83.

PEIGNE. « ... ſe peignoit du *peigne* de Almain, c'eſtoit des quatre doigtz & le poulce. » I, 78.

PEIGNOUOIR. « Puis me torchay... d'vn *peignouoir.* » I, 52.

PEINE. Voir *Hart.* — *A grand peine.* Voir *A,* p. 6, col. 1.

PEINER. Voir *Lourdois.*

PELAUDER. Battre. « ... à grands coups de fourche, ils te *pelauderont* ſi dru, qu'il ne te prendra volonté de baudouyner. » III, 33. Voir *Elevation.*

— *Se pelauder.* « ... ie les laiſſe... *ſe pelaudans* l'vn l'aultre. » I, 288. « Au dimanche, *ſe pelaudans* l'vn l'autre. » III, 107. Voir *Humer.*

PELÉ. « ... troys teigneux & vn *pelé* de legiſtes... » I, 239.

PELERIN. *Faire un pelerin.* Voir *Boursiller.*

PELET. Diminutif de poil. *Un pelet.* Un rien, un brin. « Il ne s'en fauldra vn *pelet.* » II, 63. « ... ie ne l'en eſtime vn *pelet* moins. » 351.

PELETIER. Voir *Affilé.*

PELLADE. Voir *Ophiasis.*

PELLAUDERIE. « ... trouuerent quelques *pellauderies...* & penſoient que ce feuſt l'enfant, mais c'eſtoit le fondement qui luy eſcappoit... » I, 26.

PELLE MELLE. « Apres diſner tous allerent *(pelle melle)* à la ſaulſaie... » I, 20. « ... des Diables...

gueftans *pelle melle* les paouures ames des bleffez... » II, 116.
Pellican. Voir *Crochet.*
Pellice. Voir *Forrure.*
Pelote. Voir *Esteuf.*
Peloton. Voir *Defiller.* — Dans un sens libre. « Dieu guard de mal les *pelotons.* » II, 42-43.
Pelu. « ... tous auoient le col tors, & les pattes *pelues...* » III, 15-16.
Penade. *A penades.* Voir *A bonds,* p. 2, col. 1.
Penader. Sauter. « ... l'on luy feift vn beau grand cheual de boys, lequel il faifoit *penader,* fauter, voltiger... » I, 47. « ... faifans poppizer, bondir, & *penader* leurs cheuaux... » III, 399. Voir *Guambayer (se).*
Penaillon. Terme de mépris. Littéralement, haillon. « ... ce *penaillon* de moine... » II, 355. « ... ce mefchant *penaillon* de moyne... » III, 117.
Penard. Coutelas. « Chafcun exerceoit fon *penard :* chafcun deſgouilloit fou bracquemard.» II, 7.
Penates. « ... fes dieux familiers & *Penates...* » II, 75. Voir *Lares.*
Pendage, Pendaige. « ... les caufes de ceftuy *pendaige...* » II, 330. « ... allez vous pendre, & vous mefmes choififfez arbre pour *pendages...* » III, 8. « ... achapter cordeaux & choifir arbre pour *pendaige...* » 193.
Pendant, Pendent. « On luy atachoit vn cable en quelque haulte tour, *pendent* en terre... » I, 91. « ... difant chafcun home vne bezace au coul porter : on fachet de laquelle dauant *pendent* font les faultes & malheurs d'aultruy... on fachet darriere *pendent* font les faultes & malheurs propres... » II, 81. « Aeditue nous refpondit que c'eftoient les cloches *pendantes* au deffus de leurs cages. » III, 18. Voir *Craine.*
— *Le temps pendant, ce pendant.* « ... le temps *pendant,* qu'eftions deuant Grippe-minaud... » III, 61. Voir *Ce.*
Pendart. « ... fcelerat, *pendart...* » II, 223.
Pendiler, Pendillant. « ... ie n'en veis oncques qui euft meilleure grace en *pendilant...* » I, 157. « ... c(ouillon) *pendillant...* » II, 137.
Pendilloche. « L'vne la nommoit ma petite dille... l'autre... ma *pendilloche...* » I, 46.
Pendre. Être suspendu. Voir *Arbre, Enseigne, Pendent.*
— Au figuré. Dépendre, être attaché. « ... vouldriez vous maintenir que l'honneur... d'vn home de bien *pendift* au cul d'vne putain ? » II, 91. « ... il fault... que tous Roys... & feigneurs *pendent* de luy... » 458. « ... le mot proferes, Auquel *pend* mon cœur. » III, 169. Voir *Autant,* p. 71, col. 1.
— *Se pendre.* Se suspendre. « On luy mettoit vne groffe perche apoyee à deux arbres, à icelle *fe pendoit* par les mains... » I, 91.
Pendu. « Viens, *pendu* au Diable... icy nous ayder... » II, 340.
Pene. *Pene du nez.* Arête du nez. « ... en ligne parallele à la *pene du nez...* » I, 313.
Peneau. Banderole. « ... le pilot confyderant les voltigemens du *peneau* fus la pouppe... » II, 335-336.
Pener (se). Prendre de la peine. « Ia n'eft befoin que vous *penez* à ceftes cy nous monftrer. » II, 442. Voir *Panier.*
Penetramment. Voir *Oince.*
Penetration. Voir *Densité.*
Penetrer. Voir *Diaphragme.*

PENIER. Voir *Panier.*
PENIL. « ... luy brufla tout le *penil...* » I, 284.
PENILLIERE. Voir *Dariole.*
PENITENCE. Voir *Moustardier.*
PENITENCIER. Voir *Barbute.*
PENITISSIME. Voir *Inculquer.*
PENNAGE, PENNAIGE. Voir *Legiereté, Pannage.*
PENNE *(Penna,* plume). « ... des *pennes* d'oifeaulx, pour poines...» I, 37 et IV, 89.
PENPHREDONES (Πεμφρηδών, sorte d'abeille ou de guêpe). II, 499.
PENSAROYS. « ... ie penfoys en *penfaroys...* » II, 366 et IV, 286.
PENSEMENT. « ... il debuoit laiffer tous *penfemens* pour furuenir à la ville de fa natiuité... » I, 334. « ... nous mefmes eftimerions leurs penfemens eftre Venereicques. » II, 98. « ... leurs fens... efguarez en *penfemens* eftranges... » II, 214. « ... l'affection que naturellement porte le pere à fon filz... me a... tollu tout aultre *penfement...* » 279. « ... me vint en *penfement...* » 302.

« Le tripier de bon *penfement.* » (Livre de la librairie de Saint-Victor.) I, 246 et IV, 178.

Voir *Empeschement, Ephemere, Esmoy, Estrif, Evocquer, Houster.*
PENSER. *Penser de.* « Chafcun *penfe de* fon ame... » II, 344. « ... pria Pantagruel de *penfer du* difner...» III, 215.
PENSER. Panser. « ... alloient vifiter, *penfer,* guerir, prefcher & admonefter les malades... » I, 103. Voir *Myre.*
PENSIF. « La vieille refta quelque temps en filence *penfiue* & richinante des dens... » II, 87. « Pantagruel... fembloit grandement *penfif.* » 95. « Pantagruel reftoit tout *penfif* & melancholicque. » 335. « Le Laboureur retournant en fa maifon eftoit trifte & *penfif.* » 433. Voir *Matagraboliser.*
PENTAPHYLLON. « ... *Pentaphyllon,* qui a cinq feueilles... » II, 233.
PENTECOSTE, PENTHECOSTE. « ... la *Penthecofte* ne vient foys qu'elle ne me coufte... » I, 271. Voir *Patrociner.*
PENURIE. « ... *penurie* & indigence... » I, 259. « ... fublimer la *penurie* de fon membre... » 277. Voir *Pecune.*
PEPHAGES. « ... Pantheres... Tarandes... *Pephages...* » III, 121.
PEPIN. « eftranglé d'vn *pepin* de raifin. » II, 333.
PEPINIERE. « En cefte ifle feule naiffent ces belles poires. Faictez en, fi bon vous femble, *pepinieres* en vos pays. » II, 460.

— Figurément. « En quarefme font toutes maladies femees : c'eft la vraye *pepiniere,* la naifue couche, & promoconde de tous maux... » III, 116.
PER. Voir *Couche.*
PERANNITÉ, PERENNITÉ. Voir *Abrevement, Arrousement.*
PERATRE. Voir *Meratre.*
PERAZONS. Gentilshommes ou officiers de Quinte-Essence. III, 73, 77, 84.
PERCHE. Voir *Enduire.*
PERCHEE. « ... voyez cefte *perchee* d'oifeaux... » III, 27.
PERDEUR. « Et deformais ainfi faictes à ces *perdeurs* de coingnees. » II, 264. « L'air tout au tour retentiffoit au cris & hurlemens de ces *perdeurs* de coingnees. » 266.
PERDITION. « ... tous feront à *perdition* mis... » II, 390. « ... præuoyant que tout iroit à mal & *perdition...* » 407. Voir *Hamesson.*
PERDONNANCES. Pardons. « ... forces feffions, ftations, *perdonnan-*

ces, confeffions, fouettemens, anathematifations. » III, 117.

Perdonner. « ... n'aura point *perdonné* Mefme aux troppeaux des innocentes beftes... » I, 208. Voir *Oultrepasser.*

Perdre. *Perdre sens.* Voir *Movement.*

— *Se perdre.* Voir *Mesmement, Nayer, Nopces.*

Perdriau. « Perdris, *Perdriaux.* » II, 478. « ... pour icy de Phaifans nous faouler, de *perdriaux,* de gelinotes... » III, 27.

Perdrys. Voir *Cuisse.*

Perdu. « Œufz fritz, *perduz,* fuffocquez... » II, 482.

Perdurant. Voir *Caudice.*

Pere. « ... le reuerend *pere* en Diable Picatris recteur de la faculté diabologicque... » II, 115. « Reuerend *pere* en Diable Monfieur... » 329. « ... c'eft la caufe pourquoy les antiens ont appellé Saturne le Temps, *pere* de Verité. » III, 227. Voir *Aise, Beau, Gaillard, Guardian.*

Perefamiles *(Paterfamilias,* père de famille, maître de maison). « Que dict Caton en fa mefnagerie fus ce propos? Il fault (dict il) que le *perefamiles* foit vendeur perpetuel. » II, 22 et IV, 225. « ... le *perefamiles* eftant à table opulente... » 76.

Peregrin *(Peregrinus,* de l'étranger, étranger.) « ... vie *peregrine* fans fentement..· » II, 2. « ... f(ol) rare & *peregrin...* » 182. « ... animaulx *peregrins...* » 277. « Amys *peregrins...* » 361. « ... gens *peregrins...* » 436-437 et III, 163. « ... *peregrines* & rares difciplines... » III, 73. Voir *Adulterer, Essor, Exotique.*

Peregrination *(Peregrinatio,* voyage lointain). « ... auant nous mettre en cefte longue *peregrination...* » II, 219. « ... de cefte noftre *peregrination* la fin correfpondra au commencement... » 283. « ... Zoroafter print Arimafpes pour compagnon de fes *peregrinations...* » III, 180. « ... les anciens content leurs mois felon le cours & *peregrination* de la lune... » 383. (Lettre de Pelissier à Rabelais).

Peregriner *(Peregrinari,* voyager à l'étranger, au loin). « ... fi par mer il auoit *peregriné* en lieu aultrement acceffible par terre. » II, 356. « ... *peregrinant* par le monde... » III, 58.

Peregrinité *(Peregrinitas,* condition d'étranger). Chose étrangère, qualité de ce qui est étranger. Voir *Amateur.*

Peremptoire. « La raifon *peremptoire* eft... » I, 148. « ... poinct *peremptoire.* » 347. « Voy là le mot *peremptoire.* » II, 137.

Peremptoirement. « ... *peremptoirement* luy feurent deniez... » I, 75. « ... luy dift *peremptoirement* qu'ailleurs fe pourueuft... » II, 316. « ... l'Empereur leur a dict *peremptoirement...* » III, 353.

Perennité. Voir *Parmy.*

Perfaict. Voir *Parfaict.*

Perfection. Voir *Indicible.*

Perfectissime *(Perfectissimus,* très parfait, le plus parfait). « ... interpretez tous mes faictz & mes dictz en la *perfectiffime* partie... » I, 7.

Perforaminé (de *per,* à travers, et *foraminatus,* percé, troué). « ... belles fpatules veruecines *perforaminees* de petrofil. » I, 242.

Perfum. « ... le iour efclarci & purgé des fumees & *perfums* de la canonnerie... » III, 408. Voir *Maujoin.*

Perfumé. « Ne font ilz affez enfumez & *perfumez* de mifere?... » II, 109. « ... comment il m'a *perfumé* de fafcherie & diable-

rie... » 127. « ... vn Faquin mangeoit ſon pain à la fumée du rouſt, & le trouuoit ainſi *perfumé* grandement ſauoureux. » 178.

PERGUDES. II, 201 et IV, 260.

PERGUOIS. Voir *Parguois.*

PERICHAIRIE (Περιχάρεια, joie extrême, excessive). « ... feroit la vie eſtaincte, par ceſte *perichairie...* » I, 42.

PERICLITER. « ... l'Iſle *periclita* d'eſtre ſpoliee de ſes habitans. » III, 18.

PERICLYMENOS (Περικλύμενον, chèvrefeuille). « ... Cheneué, *Periclymenos,* Tamarix... » II, 151.

PERICRANE (Περικράνιος, qui enveloppe le crâne). Membrane qui revêt la surface du crâne. « ... demoura le craine pendent ſus les eſpaules à la peau du *pericrane* par derriere... » I, 163.

PERILLER. « ... ſaulua... ladicte arche de *periller...* » I, 225.

PERILLEUX. « ... trauerſeur des voyes *perilleuſes...* » II, 227.

PERINÆUM, PERINEE. « Le *perinæum,* comme vn flageollet. » II, 379. Voir *Exulcerer.*

PERIODE. « ... les cas de hazart iamais ne fault pourſuyure iuſques à leur *periode...* » I, 134. « Son *periode* eſtoit venu. » II, 258. « ... le *periode* du Iubilé ſubſequent... » III, 6. « ... à tous *periodes* de propos Grippeminaud ouuroit ſa gibbeciere... » 60. « *Periode.* reuolution. clauſule. fin de ſentence. » 196.

— *Fin et periode.* « ... ont toutes choſes leur fin & *periode.* » 253. Voir *Diffinition.*

PERIPATETICQUE. « ... ſe pourmenoit par le iardin auecques Panurge, philoſophant à la mode des *Peripateticques.* » I, 306. « ... aulcuns *Peripateticques...* » II, 70. Voir *Academique.*

PERIS, PERITZ, PERIZ, PERYZ, avec le verbe *être.* « ... ilz en eurent telle recompenſe qu'ilz *ſont* tous *periz* en la ruine du chaſteau... » I, 139. « ... trouua que peu d'iceulx *eſtoient peryz* en la bataille... » 181. « Les Lanſquenets que l'Empereur mandoit en la Duché de Milan pour tenir les places fortes *ſont* tous noyez & *peris* par mer... » III, 356. Voir *Denomination, Estre.*

PERISTILE. « ... vous paſſez par vn grand *Periſtile...* » III, 211.

PERIT (*Peritus,* habile). « ... marchant *perit,* & de bon ſens... » II, 83. « ... prudent, *perit* & vertueux conſeiller... » 205. « ... tant eſtoit de traire *perit,* que de loing il paſſoit ſes fleſches par dedans vn anneau... » 390. Voir *Parfaict.*

PERLÉ. « ... dragee *perlee* de diuerſes couleurs. » II, 466.

PERMANANT. Voir *Atre.*

PERMIS. Voir *Licite.*

PERONNELLE. Danse. « La *peronnelle.* » III, 222.

PERPENDICULAIRE. Voir *Dimension, Ligne.*

PERPENDICULAIREMENT. « ... exceptez le maiſtre doigt, lequel retint *perpendiculairement* ſus la paulme... » II, 102.

PERPETRER. « ... la iument de Gargantua vengea honneſtement tous les oultrages en icelle (foreſt) *perpetrees* ſus les beſtes de ſon eſpece... » I, 63. « Conſiderant infiniz abus eſtre *perpetrez...* » III, 231.

PERPETUITÉ. « ... ſemences, es quelles conſiſte icelle *perpetuité...* » II, 45. « ... *perpetuité* de l'eſpece humaine... » 157.

PERPETUONS. « Cagotz, Caffars, & porteurs de rogatons, *perpetuons,* & autres telles triquedondaines ſortiront de leurs teſnieres. » III, 251. Voir *Hoschepot.*

PERPLES, PERPLEX, PERPLEXE. *(Perplexus :* au propre, sinueux ; au figuré, embrouillé, obscur.) Au propre. Voir *Labyrinthe.*

— Au figuré : embrouillé. Voir *Ambigu.* — Embarrassé, incertain. « ... qui fut bien esbahy & *perplex...* » I, 230. « ... en surſault me reſueiglay tout faſché, *perplex,* & indigné. » II, 73. « ... vous eſueiglaſtez en ſurſault, faſché, *perplex,* & indigné. » 75. « ... perturbé, faſché, & *perplex.* » 77.

PERPLEXITÉ. « ... feroit ma *perplexité* reſoluë... » II, 71. « ...vous voyez la *perplexité* de mon eſprit. » 118. « ... *perplexitez* du iugement humain. » 207. « I'en ſuys en grande *perplexité.* » 258. « ... fut releué de ceſte *perplexité...* » III, 395. Voir *Conférer, Determination, Lacs.*

PERRUCQUE. « ... Argiues à la large *perrucque...* » II, 119.

PERS. Bleu foncé. « ... habilla ſondict Roy d'vn beau petit pourpoint de toille... & un petit bonnet *pers...* & vne belle ceincture de *pers* & vert, diſant que ceſte liuree luy aduenoit bien, veu qu'il auoit eſté peruers. » I, 371. « ... large tiſſu de ſatin *pers...* » II, 194. « De quel drap les veſtez vous ? — neuf. — De quelle couleur eſt-il ? — *pers.* » III, 110.

PERSCRUTATEUR *(Perscrutator,* qui recherche avec soin, investigateur). « Qui eſt *perscrutateur* de ſa Maieſté, ſera opprimé de la meſme... » III, 256.

PERSER. Percer. « ... ſcelle *perſee...* » II, 483, 508. Voir *Jus, Peau.* — Traverser, franchir. Voir *Foussé.*

PERSICQUE. Pêche. « ... Caſtanes, *Perſicques...* » II, 232.

— Danse. « ... Cordace... Iambicques, *Perſicque...* » III, 76.

PERSIGUIRE. « ... me torchay... de Mercuriale, de *Perſiguire,* de Orties... » I, 52.

PERSONATE. Voir *Bardane.*

PERSONNAGE. « ... en la ſalle entrerent 32. ieunes *perſonnages...* ſauoir eſt, huict ieunes Nymphes... vn Roy, vne Royne... » III, 87.

PERSONNE, PERSONE. Une personne, quelqu'un. « ... ſi *perſonne* les blaſme... » I, 18. « ... ſi *perſonne* tant feuſt eſprins de temerité qu'il luy vouluſt reſiſter en face... » 106.

— *En la personne de.* Voir *Ore.*

— *Personne publique.* « ... remonſtra par harangue diſerte comment il eſtoit *perſone publicque,* ſeruiteur de Moinerie, appariteur de la mitre Abbatiale... » II, 321.

PERSONNELLEMENT, PERSONELLEMENT. « ... faictez moy venir les deux gentilz hommes *perſonnellement* deuant moy... » I, 268. « Les Areopagites feirent reſponſe, que cent ans apres *perſonellement* on leur enuoiaſt les parties contendentes... » II, 208. « L'Empereur luy a faict faire execques fort honorables, & y a *perſonnellement* aſſiſté. » III, 355. Voir *Adjourner.*

PERSPECTIF. « ... comme le blanc exteriorement diſgrege & eſpart la veue, diſſoluent manifeſtement les eſpritz viſifz, ſelon l'opinion de Ariſtoteles en ſes problemes, & des *perspectifz...* » I, 42.

PERSPECTIVE. « ... f(ol) de *perspectiue...* » II, 183. Voir *Oculairement.*

PERSPICUITÉ *(Perspicuitas,* transparence). « ... eſtant la matiere

de merueilleufe *perspicuité...* » III, 154.
Persuasif. « ... argument plus *perfuafif* enuers les dames... » II, 165.
Persuasion. Voir *Parler.*
Pertinemment. « Tu as... l'efprit moult limpide... & parlez *pertinemment.* » II, 131. « Si on l'interrogeoit des cas præfens ou paffez, il en refpondoit *pertinemment...* » 474.
Pertuisé. Troué. « ... vn mefchant chauldron tout *pertuifé...* » I, 346.
Pertuizane. « ... ie vis certaines efpeces d'herbes, lefquelles croiffoient comme piques, lances, iauelines, halebardes, vouges, *pertuizanes,* rancons, fourches, efpieux... » III, 39. Voir *Cizailles.*
Perturbation. « ... mettront tout ce monde en *perturbation.* » II, 28. « ... perfonne de l'affemblee... n'eut *perturbation* d'eftomach ne de tefte. » 271. « ... *perturbations* tant du corps comme de l'ame... » 501. « ... doiuent en tranquillité leurs efprits maintenir, hors toute *perturbation* de fens... » III, 134. « ... noz fens (en patiront) *perturbation.* » 236. Voir *Impotent.*
Perturbé *(Perturbatus,* très troublé). « ... *perturbé* en fon entendement... » I, 116. « ... *perturbez* de fens & entendement... » 164. « ... en fon fens *perturbé...* » II, 225. « ... me a grandement efmeu & *perturbé* l'inopinee venue de voftre efcuyer Malicorne. » 281-282. Voir *Afpect, Perples.*
Pertuys. « Le *pertuys* encores y apparoift. » I, 239. « ... au derriere eftoit encores vn aultre *pertuys...* » 293. Voir *Fixement.*
Perversement *(Perverse,* de travers, à contre-sens). « ... *peruerfement* expofant les dictz propheticques de la Diue Sibylle. » II, 93. « ... interpretant *peruerfement...* » 111. « ... *peruerfement* & contre tout vfage de raifon interpretant... » 250. « ... *peruerfement* tirer... » 453.
Perversion. « ... par l'intemperance du vin aduient... *peruerfion* des mouuemens. » II, 150.
Pervertir. Voir *Brouillé.*
Pervertisseur. « ... aduocatz *peruertiffeurs* de droict... » II, 431.
Pervis. Parvis. « ... on mylieu du *Peruis...* » II, 260.
Perytoine. Voir *Fons.*
Pesade. Voir *Lance.*
Pesant. « Pour porter au col, eut vne chaine d'or *pefante* vingt & cinq mille foixante & troys marcz d'or... » I, 34. Voir *Chaud, Leur.*
Pesche. « *Pefches* de Corbeil. » II, 479.
Pescher. Voir *Gardon, Grenoille.*
Pescheur. « ... voyre feuft ce pour vn pefcheur. » II, 303. Voir *Anneau.*
Peser. Voir *Balance.*
Peslier. « ... pour luy faire vn paeflon à cuire fa bouillie furent occupez tous les *pefliers* de Saumur en Aniou, de Villedieu en Normandie, de Bramont en Lorraine... » I, 233.
Pesneux. « C(ouillon) *pefneux.* » II, 138.
Pestiferez. « ... les empoifonnez en vn lieu, les *peftiferez* ailleurs... » III, 71.
Pestilence. « ... auoit en l'ifle regné vne *peftilence...* » II, 427.
Pestilent. « ... maladie caoethe, maligne, *peftilente...* » II, 75. Voir *Argent, Emunder, Evocquer.*
Pet. Voir *Ped.*

Petarade, Petarrade. « ... le laiſſa luy faiſant la *petarrade.* » II, 103. « ... c(ouillon) de *petarrade...* » 140. « Et l'Aſne au trot, à peds, à bonds, à ruades, an gallot, à *petarades.* » III, 32. Voir *A*, p. 2, col. 2, *Abréviateur, Double, Noix.*

— Jeu. « Aux *petarrades.* » I, 83.

Petaradine. « ... ſecond ſeruice... De la *petaradine...* » III, 219.

Petart. Voir *Breneux.*

Petasinne. « A l'entree du premier ſeruice la Royne print... vne cuilleree de *petaſinne.* » III, 217. « ... fut cryé largeſſe de par la royne moyennant vne boette de *petaſinne.* » 224.

Petasite. Voir *Helxine.*

Petauristique (de πεταυριστήρ, danseur de corde). « ... voltigemens *petauriſtiques...* » III, 96.

Peter. Voir *Peder.*

Petetin, Petetac. Voir *Lorgne.*

Peteur. Voir *Peder.*

Petit. Voir *Doigt, Jour, Manger, Microcosme, Monde, Oye, Pas.*

— *Un petit.* Un peu. « ... *vn petit* d'eau... » I, 297. « ... ſi n'eſtoit pour *vn petit,* ie vous feroys coupper bras & iambes. » 322.

Peton. « Ho mon petit filz (diſoit il) mon coillon, mon *peton,* que tu es ioly... » I, 231.

Petreux, Petrux (*Petrosus,* pierreux, rocheux). Voir *Os.*

Petrifier. « ... ie ſuis d'opinion que *petrifiez* ces Chien & renard. La Metamorphoſe n'eſt incongnue... vous les aſſocierez à maiſtre Pierre du coingnet, par vous iadis pour meſmes cauſez *petrifié.* » II, 260 et IV, 269.

Petrosil (*Petroselinum,* sorte de persil). Voir *Perforaminé.*

Petrux. Voir *Os.*

Peu. Adverbe. « ... de groſſeur *peu* moindre... » III, 153. « ... haulteur ayant de trois palmes, *peu* plus... » 157. « La longueur... eſtoit de ſept palmes, *peu* moins... » 157-158. Voir *Abattre, Devant, Faillir, Heure.*

— *Tant peu feuſt.* Voir *Estre.*

Peu. Temps de *paistre,* de *pouvoir.* Voir ces verbes.

Peuple. Peuplier. Voir *Cormier.*

Peur. Pur. « ... or *treſpeur...* » III, 141.

Peur. « ... ie euz de *peur* pour plus de cinq ſolz... » I, 285. Voir *Mal.*

— *De peur de.* Voir *De,* p. 180, col. 2.

Pevier. Voir *Amble.*

Phaisan (*Phasianus,* du Phase, faisan). Voir *Perdriau.*

Phalange. Araignée venimeuse. II, 499.

Phalarice (*Phalarica* ou *falarica,* javelot enduit de filasse et de poix). « ... catapultes, *phalarices,* micraines... » II, 7.

Phaleré (*Phaleratus,* orné de phalères, de colliers, en parlant des hommes ou des chevaux). « ... torchonné, eſtrillé, *phaleré...* » III, 31. « ... mulles bien *phalerees...* » 85.

Phalerne. Falerne. Voir *Muscadet.*

Phanal. Fanal. Voir *Extainct.*

Phanatique. Fanatique. « ... cerueau *phanatique...* » III, 175.

Phantasie (Φαντασία. *Phantasia,* imagination, fantaisie). « Ie ſuys... en *phantaſie* de me marier. » II, 118. « ... ſcelon la *phantaſie* des peuples... » 230. « Dont print *phantaſie* de leuer le ſiege... » 402. « Interpretez... l'inſtitution de quareſme à voſtre *phantaſie...* » III, 116.

Phantasme, Phantosme (Φάντασμα. *Phantaſma,* simulacre, vision, apparition). « ... luy mettant

vn *phantofme* parmy fon foin... » I, 137. Voir *Espèce.*

PHANTASTICQUE, PHANTASTIQUE. « ... vifion *phantafticque...* » II, 76. « ... fophifticque & *phantafticque* allegorie... » 111. Voir *Oire.*

PHANTASTICQUEMENT, PHANTASTIQUEMENT. « ... faict *phantafticquement* fembler à l'vne & l'aultre partie qu'elle a bon droict... » II, 209. « Vous en voftre Royaume auez quelques Roys, lefquels *phantaftiquement* guariffent d'aucunes maladies... » III, 72.

PHARE. « ... à caufe du grand nombre des *Phares...* » II, 273. « *Phares.* Haultes tours fus le riuaige de la mer, efquelles on allume vne lanterne on temps qu'eft tempefte fus mer, pour addreffer les mariniers. Comme vous pouez veoir à la Rochelle, & Aiguefmortes. » III, 197. Voir *Far.*

PHARMACEUTRIE (ἡ Φαρμακεύτρια, la Magicienne). « ... Theocrite en fa *Pharmaceutrie...* » II, 125.

PHASEOL (*Phaseolus* ou *faseolus,* faséole, haricot). Voir *Chiche.*

PHEÉ. Voir *Feé.*

PHEE. Voir *Fee.*

PHENGITE (Φεγγίτης. *Phengites,* sorte de pierre blanche et transparente). « Les lanternes... eftoient veftues... de pierres *Phengites...* » III, 130. « ... pierres *Phengites,* & fpeculaires... » 166.

PHENOMENE (τὰ φαινόμενα, les constellations visibles). « Ce que du ciel vous apparoift, & appellez *Phenomenes...* » III, 179.

PHILASQUE. IV, 339, note sur la l. 12 de la p. 136.

PHILAUTIE (Φιλαυτία, amour de soi-même). « ... congnois que *Philautie* & amour de foy vous deçoit. » II, 143. « ... ces petites *philauties...* » 260. « *Philautie.* amour de foy. » III, 196.

PHILIPPUS. « ... commenda au Faquin, qu'il luy tiraft de fon baudrier quelque piece d'argent. Le Faquin luy mift en main vn Tournoys *Philippus.* » II, 179. Voir *Barbier* et IV, 127.

PHILOGROBOLISÉ. « ... vn iour qu'ilz eftoyent ιous *philogrobolifez* du cerueau... » I, 266.

PHILOLOGE (Φιλολόγος, qui aime les lettres ou l'érudition). Voir *Paragou.*

PHILOMENE (Φιλομήλα, Philomèle, changée en rossignol). Voir *Cantilene.*

PHILONIUM. « ... le medicin... reueftu de riche & plaifante robbe à quatre manches, comme iadis eftoit l'eftat, & eftoit appellee *Philonium...* » II, 248.

PHILOSOPHALE, PHILOSOPHALLE. « ... i'ay vne pierre *philofophale...* » I, 301. « La crefme *philofophalle* des queftions enciclopediques de Pantagruel. » III, 283.

PHILOSOPHE. Voir *Amateur, Lifrelofre, Philosopher.*

— *Le philosophe.* Expression pouvant s'appliquer à divers perfonnages. « *Le Philofophe* raconte en mouuent la queftion. Parquoy c'eft que l'eaue de la mer eft falee?... » I, 227. « ... nous demonftrant ce que dit *le philofophe* & Aule Gelle, qu'il nous conuient parler felon le langaige vfité. » 243 et IV, 173. « Partant à propos nous eftre la fentence *du philofophe...* » III, 65 et IV, 326.

— Adjectivement. « C'eft (le chien)... la befte du monde plus *philofophe.* » I, 5.

PHILOSOPHER. « ... lors les republiques feroient heureufes, quand les roys *philofopheroient*

ou les philofophes regneroient. » I, 168. « ... veoir, confiderer, *philofopher,* & contempler... » II, 483. Voir *Phyficalement.*

PHILOSOPHIE. Voir *Meditation, Paragon.*

PHILTRE. Voir *Iynge.*

PHISICAL. Voir *Phyfical.*

PHISIONOMIE. Voir *Chère, Phyfionomie.*

PHITONISSE. Pythonisse. « ... vne Canidie, vne Sagane, vne *Phithoniffe...* » II, 82.

PHLEBOTOMIE. « ... (Bacchus) les mift (les Amazones) toutes à mort par *phlebotomie,* de mode, que ledit champ eftoit de fang tout embeu... » III, 147.

PHLEGMATICQ, PHLEGMATICQUE. « ... il eftoit merueilleufement *phlegmaticque* des feffes... » I, 30. « ... par ce qu'il eftoit naturellement *phlegmaticque...* » 79. « ... vn Afope *phlegmaticq...* » II, 63.

PHLEGME. « ... purger le cerueau des *phlegmes...* » I, 153.

PHLOSQUE. Voir *Flasque.*

PHŒNICOPTERE. Voir *Flamant.*

PHŒNIX, PHENIX. « Par moymefmes à l'exemple du *Phœnix,* feroit le bois fec amaffé, & le feu allumé, pour en icelluy me brufler. » II, 250. « ... en eux eft ieuneffe renouuelee comme au *Phenix* d'Arabie. » III, 79. « I'y vy quatorze *Phœnix.* I'auois leu en diuers autheurs qu'il n'en eftoit qu'vn, en tout le monde, pour vn aage... » 121.

PHRENE (Φρήν, diaphragme, entrailles, âme, esprit). Voir *Diaphragme.*

PHRONTISTERE (Φροντιστήριον, lieu de méditations, cabinet de travail, salle d'étude). « ... philofophes entrez on *phrontiftere* & efcholle des Pyrrhoniens... » II, 175.

PHRYGIE. Danse. III, 76.

PHRYGIEN. Voir *Bellicque.*

PHRYZON. Cheval du pays de Frise. « ... ie vous donne... ce *Phryzon,* ie l'ay eu de Francfort... » I, 48.

PHTHIRIASIS (Φθειρίασις, maladie pédiculaire). « ... il (Herodes) mourut d'vne *Phthiriafis* mangé des verms & des poulx... » II, 362.

PHYSETERE, PHYSITERE (Φυσητήρ, souffleur, cétacé (baleine, etc.) « Comment... feut vn monftrueux *Phyfetere* apperceu... » II, 386. « ... vn monftrueux *Phyfetere...* iectant eaulx de la gueule en l'air dauant foy... » 386. « ... Quarefmeprenant... paffoit temps à veoir l'vrine des *Phyfeteres.* » 416. Voir *Amener, Nauf, Ouyes.*

PHYSICAL, PHISICAL. « ... raifon *phyficale...* » I, 348. « ... depuis qu'ils auoient commencé difputer de trois hautes & plus que *Phifícales* propofitions... » III, 82.

PHYSICALEMENT. « ... ilz (blanc & noir) font contraires *phyficalement.* » I, 39. « ... plus que *phyficalement* philofopher... » II, 5.

PHYSIONOMIE. « ... vous n'eftez tant male que vous dictez, non, ou ie fuis bien trompé à voftre *phyfionomie...* » I, 322. Voir *Metopofcopie.*

PIAUX. Petits des pies. « ... fans les femelles & petitz *piaux...* » III, 187.

PIBOLE. Cornemuse. Voir *Guogue.*

PIC. Coup. « ... de tous *pics* referroyt... » I, 89. Voir *Patact.*

PIC MARS. « ... les *Picz Mars* (vous les nommez Piuars)... » II, 489 et IV, 304.

PICANDEAU. Jeu. « Au *picandeau.* » I, 83.

PICARDENT. « C(ouillon) *picardent.* » II, 130. « ... vn grand vinoble faict de toutes especes de vignes, comme Phalerne... *Picardent,* Arbois... » III, 132.
PICARDIE. Jeu. « A la *Picardie.* » I, 80.
PICATION *(Picatio,* action d'enduire de poix). Voir *Dropace.*
PICOTE. Variole. « L'vn y auoit la *picote,* l'aultre le tac, l'aultre la verolle... » II, 454.
PICOTER. Jeu. « A *picoter.* » I, 81.
PICOTIN. Au propre. « ... feist donner à sa iument vn *picotin* d'auoyne... » I, 130.
— Au figuré. « Eternellement y fera le petit *picotin* ou mieulx. » II, 92 et IV, 237.
PICQUAROME. Jeu. « Au *picquarome.* » I, 82.
PICQUE. *C'est bien rentré de picques, de picques noires, bien rencontré de picques.* Se disait à une personne qui prenait la parole mal à propos, ou qui parlait à tort. « *C'est* (dist le moyne) *bien rentré de piques.* » I, 167. « A l'aultre, dist Panurge. *C'est bien rentré de picques noires.* » II, 387. « *C'est* (dist Epistemon retournant de ses affaires) *bien rentré de picques noires.* » 453. « ... que diable ces mots là *rencontrent de picques* comme crottes de cheure. » III, 214.
PICQUEE. « Le quart (taureau) fut abandonné au long bois, sauoir est *picquees,* partusanes, halebardes... » III, 399.
PICQUER. Voir *Mouche.*
PICQUET. Jeu. « Au *picquet.* » I, 82.
PICQUIER. Voir *Escoulpetier, Harquebousier.*
PICTZ *(Pectus,* poitrine). « ... tu as le *pictz* assez mal proportionné. » II, 125.
PIE. Voir *Crocquer, Galland, Maigre.*
— Jeu. « Aux *pies.* » I, 81.
— *Crocqueur de pies.* Voir *Couraige.*
PIECA, PIEC'A. « ... ie feusse *piec'a* hault en l'aer. » I, 23. Voir *Ja, Mareschal.*
PIECE. « Les Sindicqs nous en donnerent vne *piece* pour du pain. » III, 42. « ... metoient furieusement en *pieces,* veaux, moutons, & brebis toutes viues... » 146. Voir *Laboureur.*
— *Pièce de four.* Voir *Dariole.*
— *En pièce,* avec une négation. « Ie n'en ferois *en piece* marry. » II, 253.
PIED. « ... Panurge emmancha en vn grand pal les cornes du cheureul, & la peau, & le *pied* droit de deuant d'icelluy. » I, 346. « ... ilz (ceux qui plantent choux) ont tousiours en terre vn *pied :* l'aultre n'en est pas loing. » II, 337.
— *Pied,* en parlant d'un pigeon. « C'estoit vn pigeon... Si fortune aduerse feust à Pantagruel aduenue, il y eust des iectz noirs attaché es *pieds :* mais pour ce que tout luy estoit venu à bien... luy attacha es *pieds* vne bandelette de tafetas blanc... » II, 278.
— *Pied de poule.* Sorte de chiendent. « ... tout ainsi que les faulconniers dauant que paistre leurs oyseaux les font tyrer quelque *pied de poulle,* pour leurs purger le cerueau des phlegmes, & pour les mettre en appetit... » I, 153.
— *De pied en cap.* « ... en vn moment elles estoient prestes & habillez *de pied en cap.* » I, 203.
— *Pieds poudreux.* « ... par ceste seule raison, qu'on ne s'en va pas des foyres, comme du marché, & qu'auions les *pieds pouldreux.* » III, 47 et IV, 323.

— *Se lever en pieds, se tenir en pieds, faire tenir en pieds.* « ... Diogenes... accourut & *fe tint en pieds* iouxte le blanc... » II, 453. « ... *fe leua & tint en pieds...* » 463. « ... *foy leuant en pieds...* » 493. « ... elle... nous reftitua le fens, & *fift tenir en pieds.* » III, 73.

— *Faire bieds neufs.* Voir *Neuf.*

Voir *Aboulle, Aller, Arrache pied (d'), Benediction, En, Ferrat, Forain, Gagner, Habille, Main, Mettre.*

PIEDEBILLORIE. « ... dernier feruice... De la *biedebillorie...* » III, 220.

PIEDENFLÉ. Voir *Œdipodicque.*

PIERRE. « ... iurer par Iupiter *pierre...* » III, 37 et IV, 321. Voir *Ject, Marbrin, Mouvoir, Plombee.*

— *ardoyzine.* Voir *Ardoyzin.*

— *Ferriere.* Voir ce mot.

— *de Gryson.* Voir *Gryson.*

— *Herculiane.* Voir *Ferriere.*

— *levee.* « ... de prefent l'apelle on *La bierre leuee.* » I, 237.

— *morte.* Voir *Bastisseur.*

— *ponce.* « Autres tiroient eau des Pumices, que vous appellez *Pierre-ponce...* » III, 80.

— *Siderite.* Voir *Ferriere.*

— *speculaire.* Voir *Industrieusement, Phengite.*

— *sphengitide.* « *Pierre fphengitide.* tranfparente comme verre. » III, 197. Voir *Industrieusement.*

— *de tuffe.* « ... la plus part d'entre eulx eftoyent armez à la legiere, c'eftoit de *bierre de tuffe...* » I, 361.

— *vives.* Voir *Bastir.*

PIERRERIE. Voir *Ouvrage.*

PIERREUX. Voir *Harnoys, Infertile, Ordonner.*

PIETON. « ... foy de *pieton.* » II, 292. « ... plus... que tous genfdarmes, eftradiotz, foubdars & *pietons* du monde. » 407. Voir *Lutin.*

PIFRE. Fifre. « ... ioyeulx *pifres* & tabours... » II, 397.

PIGEON, PIGEONNEAU. « ... il n'eft vol que de *Pigeon...* pour l'obftinee follicitude eu luy par nature pofee de recourir & fecourir fes *pigeonneaulx.* » II, 278.

PIGNE. Peigne. « ... fe teftonnant de fon *pigne...* » I, 138. « ... que ie te donne vn tour de *pigne.* » 243. Voir *Mercier.*

PIGNER. Peigner. « ... fe *pignoit* d'vn goubelet... » I, 44. « ... fes precepteurs difoient que foy aultrement *pigner...* eftoit perdre temps en ce monde. » 78.

PIGONNET. Jeu. « Au *pigonnet.* » I, 83.

PILE *(Pilum,* javelot). « ... horribles *piles* & dards... » II, 391.

PILE TRIGONE *(Pila,* balle; *Trigon,* balle que se renvoyaient trois joueurs placés en triangle). « ... iouoient à la balle, à la paulme, à la *pile trigone...* » I, 86-87.

PILETTES. « ... f(ol) à *pilettes.* » II, 181.

PILIER, PILLIER. Voir *Arboutant, Ecclise.*

PILLARS. « ... les *pillars* de Lerné. » II, 353.

PILLE. Ustensile pour piler. Voir *Mil.*

PILLE. Action de piller. « Ceulx qui eftoient dedans le chafteau amuzez à la *pille...* » I, 136.

— Jeu. « A la *pille.* » I, 80. Voir *Fore.*

PILLEMAILLE. Voir *Excrescence.*

PILLEMOUSTARDE. Jeu. « A *pillemouftarde.* » I, 83.

PILLER. Piler. « ... la *pillant* long temps en vn mortier de marbre... » III, 80.

Piller, Pillier. « Vouldroys tu... *pillier* ainſi, & diſſiper le royaulme de mon maiſtre? » I, 118. Voir *Entreplauder*.

Pillerie. « ... ſans ſes mains fouiller de ſang & *pillerie*. » Voir *Faire*, p. 261, col. 1.

Pilleur. « ... ces diables *pilleurs* & meurtriers... » I, 103. « ... ilz n'eſtoient que maraulx, *pilleurs* & brigans... » 135. « ... aduocatz peruertiſſeurs de droict & *pilleurs* des paouures gens... » II, 431.

Pillon, Pilon. Voir *Landier, Mortier*.

Pillot, Pilot, Pilotte. « ... le *pilot* principal... » II, 272. « Couraige, enfans, dit le *pilot*... » 349. « ... nous fut dit par noſtre *pillot* que c'eſtoit l'Iſle Sonnante... » III, 11. Voir *Calfaté, Fadrin, Nauchier, Nave, Osselet, Peneau*.

Pillotizer. Établir sur pilotis. Au figuré. « Qui a fondé, *pillotizé*, talué... les deuots religieux...? » II, 458.

Pillule. Voir *Agregatif, Avaller*.

Pimpant. Voir *Atourer*.

Pimpinelle. Pimprenelle. « ... vous enuoyay des graines de Naples pour vos ſalades de toutes les ſortes que l'on mangue de par deça excepté de *pimpinelle* de laquelle pour lors ie ne peus recouurir. » III, 340.

Pimpompet. Jeu. « A *pimpompet*. » I, 82.

Pin. Voir *Noix*.

Pinard. Petite monnaie. Voir *Blanchee*.

Pinart. Manieur d'argent. « ... te aduiendroit ce que nagueres aduint à Ian Dodin recepueur du Couldray... Le *pinart* rencontrant... frere Adam Couſcoil... » II, 113-114.

Pinastre (*Pinaster*, pin sauvage). « ... groſſes patenoſtres de *pinaſtre* mal rabottees... » III, 100.

Pinct, Pincture. « ... petites boites... *pinctes* au deſſus de figures ioyeuſes & friuoles, comme de Harpies... & aultres telles *pinctures*... » I, 3. « ... *pinctz* & dorez... » 33. « ... goutieres *pinctes* en figure diagonale de or & azur... » 193.

Pindariser. « ... il ne faict que eſcorcher le latin & cuide ainſi *Pindariſer*... » I, 242. On voit que c'est bien à tort que la création de ce mot a quelquefois été attribuée à Ronsard. Voir *la Pléiade françoise*, Glossaire, I, 24-25, II, 425-426.

Pine. Voir *Bondon*.

Pineau. Variété de raisin. Voir *Mesmement*.

— *Vin pineau*. « ... beut vn... traict de *vin pineau*... » I, 142. Voir *Lachryma Christi*.

Pingres. Jeu. « Aux *pingres*. » I, 81. « Les damoiſelles iouoient aux *pingres*... » II, 320.

Pinne (*Pinna*, plume, aile, nageoire). « ... eſtendant toute la main comme vne aeſle d'oyſeau, ou vne *pinne* de poiſſon... » I, 315.

— *La pinne du nez*. L'arête du nez. « ... le poulſe extendu affiſt ſuz la *pinne du nez*. » I, 314. Cf. *Pene*.

Pinot. Jeu. « Au *pinot*. » I, 83.

Pinser. « L'artillerie tonnoit & fouldroyoit en Diable, & faiſoit ſon debuoir de le *pinſer* ſans rire. » II, 389.

— Jeu. « A ie te *pinſe* ſans rire. » I, 81. Voir *Morille*.

Pinson. Voir *Beuvreau*.

Pinte, Pinthe. « ... brodé... de *pinthes* d'argent... » I, 33. « ... ie payeray *pinthe* & ſagot. » II, 115. Voir *Barrault*.

PIOCHEUR. Voir *Marre.*

PIOCHON. Voir *Coignie.*

PIOLÉ. Bigarré. « ... vn antique tiſſu riolé, *piolé*... » II, 87. « ... raiſins de cinq cens couleurs diuerſes... violets, riolez, *piolez*... » III, 133.

PIOLLER. Piauler, se plaindre en pleurnichant. Voir *Ouïr.*

PION. « Ce feut icy que mirent à baz culz Ioyeuſement quatre gaillars *pions,* Pour bancqueter à l'honneur de Baccus... » I, 346.

PIONNIER. « ... vingt & deux mille *Pionniers*... » I, 174. Voir *Desrocher.*

PIOT, PYOT. « Net, net, à ce *pyot.* » I, 24. « ... ſi nous perdons le *piot*, nous perdons tout... » 70. « Que dieu eſt bon qui nous donne ce bon *piot.* » 146. « ... dignité du benoiſt & déſiré *piot.* » II, 6. « En Autonne lon vendengera, ou deuant, ou apres : ce m'eſt tout vn, pourueu qu'ayons du *piot* à ſuffiſance. » III, 251. Voir *Celuy, Deificque, Humer.*

PIPE, PIPPE. « ... pour vn buſſart tu auras ſoixante *pippes*... de ce bon vin Breton... » I, 54. « ... en auons veu qui ſe donnoyent à cent *pipes* de vieulx diables... » 216. « ... iecta plus de vingt & ſept *pippes* de mouſtarde en terre... » II, 415.

— *A plaines pippes.* Voir *A,* p. 2, col 2.

Voir *Bussar, Mammalement, Mau.*

PIPEE. « Ne fuſt Iuno, que deſſoubz l'arc celeſte Auec ſon duc tendoit à la *pipee*... » I, 14. « Boyre à ſi petit gué : c'eſt pour rompre ſon poictral. Cecy s'appelle *pipee* à flaccons. » 22.

PIPEUR. « ... malfaiſant, *pipeur,* beuueur, bateur de pauez, ribleur... » I, 295. « ... gens ſoubzmis... à Mercure, comme *Pipeurs, Trompeurs*... » III, 241-243.

PIPPÉ. « ... affin que ne ſoiez en ſimpleſſe *pippez* comme gens meſcreans... » II, 6. Voir *A plaines pippes,* I, p. 2, col. 2.

PIPPERIE, PIPERIE. « ... quoyque pluſieurs l'ayent imputé à *piperie,* impoſture... » II, 42. Voir *Fripperie.*

PIQUEUR. « Ce me feroit acte de trop *piqueur* Penſer moquer vn ſi noble trinqueur. » III, 175.

PIRATICQUE *(Piratica,* piraterie). « ... exercent la *piractique* en toutes les iſles Armoricques... » III, 183.

PIRE. *Choisir le pire.* Voir *Evangile.*

— *Pour le pire, pour pire.* « ... leſquelz on vendra pour marroquins Turquins... ou de Heſpaigne *pour le pire.* » II, 291. Voir *Bezicles.*

PIREMENT. « ... *pirement* ne feroit vn procés decidé par iect des dez... » II, 209.

PIS. « Bien *pis* y ha... » II, 27. Voir *Obturber, Panier.*

PISCANTINE. « ... à boire belle *piſcantine* & beau cormé. » I, 372.

PISCES. Les Poissons. Voir *Ascendant.*

PISQUER. « ... En recitant les placites extremes Dont à preſent fruis, & *piſque* à meſme Stant à Lugdune és gazes palladines... » III, 275.

PISSAT. « ... deriua tout le *piſſat* au gué de Vede... » I, 135.

PISSE CHAULDE. « ... quelque foys patit vne lourde *piſſechaulde.* » II, 372. « ... chancre, verole, *piſſe-chaulde*... » III, 120. « ... ſe doibuent garder de verolle, de chancre, de *piſſes chauldes*... » 243. Voir *Malheur.*

Pisse chien. « ... c'eſt celluy ruyſſeau... auquel Guobelin tainct l'eſcarlatte, pour la vertu ſpecificque de ces *piſſe chiens...* » I, 329.

Pissefort. « Quelque nombre d'iceulx euada ce *piſſefort* à legiereté des pieds. » I, 66. Voir *Marmitaudaille.*

Pisser. Voir *Estrapade, Moustardier, Official.*

Pissotiere. « Ceſtuy entre dedans les venes, la *piſſotiere* n'y aura rien. » I, 22. « Si continuellement ne exercez ta mentule, elle... ne te ſeruira que de *piſſotiere...* » II, 133. « ... le rencontrant, ſa *piſſotiere* au poing, contre vne muraille piſſant... » III, 100.

Pissouoir. « ... piſſoient aux *piſſouoirs...* » II, 80.

Pistace. Voir *Neige.*

Pistolandier. « ... ſoubs ſa chemiſe print ſon *piſtolandier* à plein poing... » II, 100. « Pour les ſaigner... droict entre les deux gros horteilz auecques certains *piſtolandiers...* » 461.

Pistolet. Poignard court. « Affiloient... eſpées, verduns, eſtocz, *piſtoletʒ...* » II, 7.

— *Les Maniacles Pistolets.* II, 385.

Piston. Pilon. « ... les vns portans broches de fer, les aultres tenens... ramons, marmites, mortiers, *piſtons,* tous en ordre comme bruſleurs de maiſon... » II, 414.

— Jeu. « Au *piſton.* » I, 83.

Pistrine *(Pistrinum,* moulin, boulangerie; *pistrina,* boulangerie). « ... veu le labeur intolerable, que ſans elle ilz ſupportoient en leurs *piſtrines.* » II, 238.

Pital. « *Pital.* terrine de ſcelle perſee. Tuſcan. Dont ſont dicts *Pitalieri* certains officiers à Rome, qui eſcurent les ſcelles perſees des reuerendiſſimes cardinaux eſtans on conclaue reſſerrez pour election d'vn nouueau pape. » III, 206. Voir *Lasanon.*

Pitance. « ... quintuple *pitance...* » II, 112.

Piteux. Qui éprouve de la pitié. Voir *Oui.*

— *La bailler piteuse.* Voir *Bailler.*

Pithe. Petite monnaie frappée à Poitiers. « ... la douzieme partie d'vne *Pithe...* » II, 242.

Pithies. « ... vn petit preſſouër que lon appelloit en langage de l'iſle, *Pithies.* » III, 212 et IV, 350.

Pitié, Pityé. « ... ſes ſoubdars ne ſe y eſpargnoient mie. C'eſtoit *pitié.* » II, 414. « ... c'eſt *pityé* de veoir la ruine des maiſons qui ont eſté demolies... » III, 355. « C'eſt *pitié* de veoir les ruines des Eſgliſes Palais & maiſons que le Pape a faict demolir... » 366. Voir *Lamenter.*

Pitoyable. « ... *pitoyables* aureilles... » I, 30. « ... c'eſtoit *pitoyable* cas... » 227. « Comment Pantagruel raconte vne *pitoyable* hiſtoire... » II, 368. Voir *Lamentations.*

Pitoyablement, Pitoiablement. « ... comme pouuez le voirre au poing, & les larmes à l'œil *pitoiablement* croire... » III, 5. Voir *Navré.*

Pityocampe (Πιτυοκάμπη. *Pityocampa,* chenille de pin). « *Pyitocampes.* Ruteles. » II, 499.

Pivar. Voir *Pic Mars.*

Pla. Bien (en gascon). « ... ta *pla* dormie iou... iou te eſquinerie ares que ſon *pla* repoſat. » II, 202-203 et IV, 260.

Place. Voir *Grand, Mage.*

Placite *(Placitum,* plur. *placita,* agrément, satisfaction). Voir *Fruir.*

PLAIDOIANT, PLAIDOYANT, PLAYDOIANT, PLAYDOIENT. « ... difant mifere eftre compaigne de proces, & gens *playdoiens* miferables. » I, 76. « ... les parties *playdoiantes?* » II, 188. « ... appoincter les *plaidoians...* » 195. « ... plus heureux font les *plaidoyans* que les miniftres de Iuftice. » 200. Voir *Entremettre (s').*

PLAIDOIER, PLAYDOIER. Verbe. « Comment le feigneur de Humeuefne *plaidoie* dauant Pantagruel. » I, 274.

— Substantif. Voir *Auditoire.*

PLAIDOIEUR. « Mes *plaidoieurs* femblablement de foy mefmes declinoient on dernier but de playdoirie : car leurs bourfes eftoient vuides... » II, 197.

PLAIN. « Adoncques produict toute fon armee en *plain* camp... » I, 177.

— *A plaines pippes.* Voir *A,* p. 2, col. 2.

— *En plain banquet.* Voir *Offenser.*

PLAINCT *(Planctus,* coup; au fig. lamentation, gémissement). « ... *plaincts,* foufpirs, effroys... » II, 370. — *En plainctz en pleurs ie prens congé.* Danse. III, 222.

PLAINCTIVE. « ... pour *plainctiue* eftoit vne fontaine fantaftique...» III, 157. Tout ce morceau est fort altéré. *Plainctive* paraît correspondre à peu près à *plinthe* que donne le manuscrit. Voir IV, 341-342.

PLAINDRE. Voir *Lamenter.*

PLAIRE. « *Pleuft* à Dieu... » I, 341. Voir *Dieu,* p. 202, col. 2, *Ja, Jeu.*

PLAISAMMENT, PLAISANTEMENT. D'une manière qui plaît, agréablement. « ... entra en affection de icelle fcience numerale, &... y paffoit temps auffi *plaifantement* qu'il fouloit en dez ou es chartes. » I, 88, « ... feurement & *plaifamment* parfaire le chemin de la congnoiffance diuine... » III, 180. Voir *Macule.*

PLAISANT. Qui plaît, agréable. Voir *Entrelatz, Odeur.*

— Ironiquement : singulier, ridicule. « ... *Plaifans* rouffeaulx... » I, 98.

— *Mal plaisant.* Voir *Mal.*

PLAISIR. Voir *Lettre.*

— *Faire plaisir.* « Lefquelles gualoifes... *font plaifir* à gens de bien... » II, 22.

— *A plaisir, à son plaisir.* Voir *A,* p. 6, col. 2, *Bellastre, Dieu, Muer.*

PLAMEUSE. Coup, soufflet. Voir *Alouette.*

PLANCHER. *Plancher des vaches.* Voir *Deificque.*

PLANER. « ... s'il aduenoit que le faulcon fe mift à *planer...* » I, 216. « Les Aigles, Gerfaulx, Faulcons... il domefticque (mesfere Gafter)... les tient fufpens, errans, volans, *planans...* » II, 471-472.

PLANETTE. « Le grand dieu feift les *planettes :* & nous faifons les platz netz. » I, 23. Voir *Malefique.*

PLANTE. Endroit planté. « ... les pelerins denigez s'en fuyrent à trauers la *plante...* » I, 143. « ... en la *plante* du grand Cormier, au deffus du Noyer groflier. » II, 160.

PLANTÉ. Abondance, grande quantité. « ... grand *planté* de tripes. » I, 19. « l'auray *planté* de tous biens... » II, 73. « Les cornes que me faifoit ma femme, font cornes d'abondance, & *planté* de tous biens. » 74. « ... cefte annee fera bien fertile auecques *planté* de tous biens à ceulx qui auront de quoy. » III, 240. « *Planté* de bledz, legumaiges,

fruitages... *planté* de Serapz... » 245.
Planter. « ... *planter* profundedement es cueurs humains la vraye & viue foy catholicque. » II, 144. Voir *Chou, Heaulme.*
Planteur. «...*planteur* de Chous?» II, 337.
Plasmateur *(Plasmator,* Créateur). « ... le fouuerain *plasmateur* Dieu tout puissant... » I, 252.
Plasmature. « ... par mort feroit reduicte à neant cefte tant magnificque *plasmature,* en laquelle auoit efté l'homme creé. » I, 253.
Plastre. Voir *Battre.*
Plastron. Voir *Intestin, Lamine.*
Plat. Adjectif. *Plat pays.* Voir *Intrade, Paillard.*
Plat. Substantif. Voir *Planette.*
Plataine, Platine. « Pour fon image auoit en vne *platine* d'or vne figure d'esmail... » I, 34. « ... la *plataine* d'or, laquelle Pythius Bithinus donna au Roy Daire... » III, 85.
Plate forme. « ... petitz faulx en *plate forme?* » I, 275. « Boesmes, Iuifz, Egiptiens, ne feront pas cefte année reduictz en *plate forme* de leur attente. » III, 246. Voir *Forme.*
Platelée. « ... vne belle *platelée* de fonges... » II, 73. Voir *Moustarde.*
Playdoiart. Voir *Detravé.*
Playdoirie. Voir *Plaidoieur.*
Pleger, Pleiger. Servir de pleige, de garant. Répondre à une santé. « ... vous foubuienne de boyre à my... & ie vous *plegeray...* » I, 7. Voir *Gaillard.*
Plein, Plene. « ... (braguette) *plene* d'humeurs, *plene* de fleurs, *plene* de fruictz, *plene* de toutes delices. » I, 32. Voir *Arbitre, Fons, Main.*
— *A plein.* Voir *A,* p. 7, col. 1.
— *A plein godet.* Voir *Fons, Godet.*
— *De pleine arrivée.* I, 284.
— *En plein midy.* Voir *Midy.*
— *Tout plein.* Une grande quantité, beaucoup. « ... *tout plein* de petitz goubeletz... » I, 300. « Ie l'ayme defia *tout plein...* » II, 91. « ... luy faifoit *tout plein* de beaulx comptes... » 141. Voir *Euphorbe.*
Plenitude. « ... en iouyssance de luy aurons *plenitude* de tout bien...» III, 258. Voir *Opposition.*
Pleonasmicque. « ... f(ol) *pleonasmicque...* » II, 183.
Pleurant. « ... verre *pleurant.* » I, 21. « La nouuelle mariee *pleurante* rioyt, riante pleuroit...» II, 325. « ... *pleurant* comme vne vache... » 339. Voir *Lamenter.*
Pleurart. « ... Heraclitus le *pleurart...* » II, 271. « ... Panurge le *pleurart...* » 339. « Magna, gna, gna (dict frere Ian) Fy qu'il eft laid le *pleurart* de merde. » 341. « Fy qu'il eft laid le *pleurart.* » 348. Voir *Mgna.*
Pleurer, Plorer. « ... toute la contenence de Gargantua fut, qu'il fe print à *plorer* comme vne vache... » I, 60. « ... le doubte qui troubloit fon entendement eftoit, affauoir s'il deuoit *plorer* pour le dueil de fa femme...? *Pleureray* ie, difoit il? » 230. Voir *Essuer, Lamenter.*
Pleureticque, Pleuritique. « ... goutteux, paralytiques, *pleuritiques...* » II, 401. « Ceulx qui feront *pleureticques* auront grant mal au cofté... » III, 238.
Plevre. Voir *Bec.*
Plomb. Voir *Dague, Eau, Elician, Endousseure.*

PLOMBEE. « ... *plombees* & pierres d'artillerie... » I, 136.

PLONGE (AU). « ... iectez vous *au plonge* dedans le profond de l'eau... » II, 356. « ... le Laboureur... s'eſtoit *au plonge* caché dedans le benoiſtier... » 434. Voir *Au*, p. 56, col. 1.

PLONGEON. « ... ſe mettroient au *plongeon* comme canes... » II, 39.

— Oiseau. « Cercelles. *Plongeons.* » II, 478.

PLORER. Voir *Pleurer*.

PLUIE, PLUYE. « ... venu n'eſtoyt deſpuys les grandes *pluyes* & n'aduiendra de treze Iubilez... » I, 281. « ... ſi la *pluie* de ces ieunes guanteletz feuſt ſus le gras Prieur tombee. » II, 327. Voir *Abattre, Excessif, Menu*.

PLUMACIER. « ... brodeurs, tailleurs, recameurs, *plumaciers*... » III, 398.

PLUMAIL. Plume, panache. Voir *Papillette*.

— Aileron garni de ses plumes dont on se sert pour épousseter. « ... fuyoient à la route, regardans darriere ſoy, comme vn chien qui emporte vn *plumail.* » I, 133. « Frere Iau les reguardoit de couſté, comme vn chien qui emporte vn *plumail.* » II, 448. Voir *Os*.

PLUMART. Plumet. « Son *plumart* peſoit bien cent troys liures vng quarteron & dauantaige. » IV, 40 *(Les grandes & ineſtimables Cronicques)*. « Pour ſon *plumart* pourtoit vne belle grande plume bleue... » I, 34.

PLUME. « ... ne auſoient ſeulement touſſer, voire euſſent ilz mangé quinze liures de *plume.* » I, 311. Voir *Anserin, Chargé*.

Alun de plume. Voir *Acresté, Alun, Escrire*.

Mettre la plume au vent. Voir *Mettre*.

Pot à plume. « ... print... trois carolus... & les poſa ſus le cul d'vn *pot à plume*... » II, 88. Voir *Parastates*.

PLUMER. « ... le Pape et l'Empereur le *plumeront* à leur vouloir... » III, 345. Voir *Crier*.

PLURALITÉ. « ... la *pluralité* des voix & ſuffrages. » II, 236. « Ledit Guillen ſen remet à la *pluralité* des voix. » III, 328. (Élection de Pierre du Castel).

PLUS employé dans un superlatif sans être précédé d'un article. « C'eſt... la beſte du monde *plus* philoſophe. » I, 5.

En plus. « Combien que les dictant (les chronicques) n'y penſaſſe *en plus* que vous... » I, 6. « Ie ne boy *en plus* q'vne eſponge. » 22.

Ne plus ne moins. Voir *Moins*.

Plus avant. Voir *Avant*.

Plus oultre. Voir *Oultre*.

Trop plus. « Vous me faictez des biens beaucoup, & *trop plu* que ne m'appartient. » II, 36.

— Substantivement. *Mon plus.* Voir *Moins*.

PLUSTOST QUE. Voir *Asperge*.

PLUVIER. « ... alloient à l'esbat veoir les *pluuiers*... » II, 420-421.

PLUVIEUX. « ... les nues *pluuieuſes.* » III, 155. « ... l'aquilon *pluuieux*... » 277. Voir *Intempéré*.

PLUVOIR. « Il n'y *pluyra* pluye... » II, 28. « Le ciel tonner du hault, fouldroyer, eſclairer, *pluuoir*... » 336.

PLUYE. Voir *Pluie*.

PLYES. « *Plyes.* Huytres frittes. » II, 481.

POC. Voir *Expect*.

POCHE. Voir *Acresté*.

— Sac. « Le Laboureur battit ſon bled, le miſt en *poches*... » III, 429. « ... le Laboureur be-

choyt & tiroyt les groſſes Raues, & les mettoit en *poches.* » 430.

— « ... chargez de corbeilles, de paniers, de balles, de potz, *poches* & marmites. » II, 477.

POCHECUILLIERE, POCHECULLIERE. « ... Vanereaux, Tadournes, *pochecullieres...* » I, 140. « ... ladicte bonne femme englua la *pochecuilliere...* » 276. « Flamans. Cignes. *Pochecuillieres.* » II, 478.

POCHEE. Voir *Orge.*

POCHER. Voir *Beurre, Œil.*

POCHETEAU. « Turbotz. *Pocheteau.* Soles. » II, 481.

PODAGRE. Goutte qui attaque les pieds. « ... les *podagres* ſclirrhoticques, & les gouttes nouées. » II, 236.

— Celui qui a la goutte. Voir *Maleficié.*

POETICQUE. « ... arriuans au logis *poëticque* trouuerent le bon vieillart en agonie... » II, 107.

POETRIDE *(Poetris, poetridis,* de ποιητρίς, poétesse). « ... les Papeguays, les Eſtourneaux, il rend poëtes : Les Pies il faict *poëtrides...* » II, 471.

POGE. *A poge.* II, 335, 344. Voir *A,* p. 1, col. 2, *Orche.*

POICTRAL. Poitrail. Voir *Boire,* p. 86, col. 2.

POIGNANT. Participe. Piquant. « ... le *poignant* ſous le ventre... » III, 119.

— Adjectif. « ... les *poignans* aiguillons de ſenſualité. » II, 150. Voir *Echine.*

POIGNARD. Voir *Bracquemar, Mandousiane.*

POIL. « ... amerement diſputans, & preſts à ſe prendre au *poil* l'vn l'autre... » III, 82.

A poil follet. « ... vn demy geant *à poil follet* & double tonſure... » II, 371. Voir *A,* p. 4, col. 1.

A tout le poil. Voir *A,* p. 4, col. 2.

Poil de barbe. « ... ſans vn *poil de barbe* au manton... » III, 147. Voir *Chevre, Grisonner, Laine, Laisser, Leuce.*

POILTRON. Voir *Chiche, Magnigoule.*

POILTRONITEZ. « ... les ont... calumniez (ſes eſcriptz) : en ceſte intention que perſonne ne les euſt, perſonne ne les leuſt, fors leurs *Poiltronitez.* » III, 191.

POINCT. *Poinct d'agueille.* Voir *Agueille.*

Point de Hongrie. « ... ſonnettes d'eſparuier faictes à *poinct de Hongrie...* » I, 280.

Poincts d'orgues. Voir *Fraizé.*

Poinct employé avec la négation *ne.* « ... Thobie, cap. v. quand il eut perdu la veue, lors que Raphael le ſalua, reſpondit. Quelle ioye pourray ie auoir, qui *poinct* ne voy la lumiere du ciel ? » I, 41. « Ie auoys ſouppé. Mais pour ce ne mangeray ie *poinct* moins. » 145. « *Poinct* doncques ne vous mariez... » II, 51. Voir *Ne.*

Poinct non accompagné de *ne.* « ... il luy demanda, s'il auoit *poinct* d'argent ſus luy. » II, 114.

Poinct dans le sens de *non.* Voir *Nargues.*

Sans poinct de faulte. Voir *Faulte.*

A poinct. « ... trente ſouldars bien armez *à poinct.* » III, 342. Voir *A,* p. 7, col. 1, *Nourrisse.*

De poinct en poinct. « ... Pantagruel leurs comptoit *de poinct en poinct* l'hiſtoire du iugement de Bridoye. » II, 206.

En poinct. « ... ie vous voy bien *en poinct...* » II, 64. « ... voſtre bon *en poinct* & habitude... » 68. « Vous eſtes bien *en poinct.* » 90. « ... elle eſtoit

bonne robbe, *en* bon *poinct* & grasse à profict de mesnaige... » 303. « ... mieulx *en poinct*... » 327. « ... douillets & *en* bon *poinct*... » III, 27. Voir *Infatigable, Mal.*

Au poinct de raison. « ... priant dieu, qu'il vouzist amollir la cholere de Picrochole, & le mettre *au poinct de raison*... » I, 120.

Poincte. « ... sus la *poincte* du iour... » I, 165. Voir *Baufrer, Obtus.*

A poinctes de diamant. Voir *Diamant.*

De poincte. Voir *Engainer (s').*

Poincture. Piqûre. « ... *poincture* & fretillement douloureux... » II, 158. « ... petite *poincture* de aiguille... » 333. Voir *Draconneau, Fraudulent.*

Poindre. Piquer. « ... qui vous *poinct?* » I, 36. « Qui le *poinct?* » 110. « ... vne mouche qui le *poinct*... » 164. « C'est vn poinct qui trop me *poingt.* » II, 50. « ... elles ont vn aiguillon, duquel elles *poignent*... » III, 122. Voir *Oindre.*

Poine. Peine. « ... en deduction de tant moins des *poines* de Purgatoire. » II, 217. Voir *Interminer.*

Les Poines personnifiées. « ...les Furies, les *Poines* & Diables cornuz... » II, 28.

Prendre la poine. « ... n'en *prenez la poine.* » I, 323.

A poine, à grand poine. Avec peine, avec difficulté. « ... *à poine* en pouoit on troys recongnoistre de ranc. » I, 11. « ... *à* trop *grande poine* peuuent estre sauluez ceulx qui les exercent (ces offices)... » 282. « ... Eue *à poine* eust iamais entré en tentation de manger le fruict de tout scauoir, s'il ne luy eust esté defendu. » II, 164. Voir *Bancqueteur, Celer, Larrys.*

A poine de. Sous peine de. « ... *à poine de* mille fois mourir... » II, 250.

En poine. « ... estant *en* doubte & *poine* de sçauoir... » III, 55.

Sus poine de. « ... il nous conuient... secourir nostre chorme *sus poine de* faire naufraige...» II, 346.

Voir *Penne.*

Poine. Troisième personne du singulier du présent de l'indicatif de *pener* (peiner). Voir *Forge.*

Poing. Voir *Gresle, Maillet, Main, Nopce.*

Poingnee. Voir *Houstil, Parasine.*

Poinson, Poinsson. « ... auec deux poignards asserez & deux *poinsons* esprouuez... » I, 90-91. Voir *Bracquemar.*

Poinson. Mesure de liquides. « ... deux cens trente & sept *poinsons* de vin blanc d'Aniou...» I, 352. « ... trente *poinsons* de vin... ne durerent gueres... » III, 411.

Poire, Poyre. *Poire d'angoisse.* Voir *Ancholie.*

— *de bon Christian.* Voir *Christian.*

—*Crustumenies, Berguamottes.* Voir ces mots.

Voir *Decumane, Formage.*

Poirier. Jeu. « Au *poirier.* » I, 82.

Pois, Poix, Poys. Poids. « Seigny Ioan le print (vn Tournoys Philippus), & le mist sus son espaule guauche, comme explorant s'il estoit de *poys*... » II, 179. « ... il transcende tout *poix*... » II, 36. Voir *Estimation, Maleficié.*

— *Au poix du Sanctuaire.* « ... prisoient *au poix du Sanctuaire*... le conseil des vieilles... » II, 84. « ... pesez ces motz *au bois du Sanctuaire.* » III, 233.

Poisant. Participe et adjectif. « ... il... la trouue (la coingnee d'or) bien *poisante*... » II, 264. « Les deux aultres plus *poisantes* il charge à son coul. » 265. « ... vne grosse chaine d'Or *poisante* huyct cens escuz... » 284. « ... feust le fer d'icelles (fleches) tant grand & *poisant*... » 390.

Poisanteur. « ... longueur, grosseur, *poisanteur* & ferrure... » II, 391.

Poise. Troisième personne du singulier du présent de l'indicatif de *peser*. « ... d'vne chorde d'vne toise, Sçaura mon coul, que mon cul *poise*. » II, 509 et IV, 308.

Poisle. Voir *Paele*.

Poisson. « De tous *poissons*, fors que la tanche, prenez l'aesle de la Perdrys, ou la cuisse d'vne Nonnain... » I, 145 et IV, 134. Voir *Mut*.

— *Poisson d'avril*. Voir *Maquereau*.

— *Par la vertu d'un petit poisson*. Voir *Par*, p. 64, col. 1.

Poitrir. Pétrir. « ... c(ouillon) *poitry* d'eaue froyde. » II, 137. « Loyre *poitrissoit* sa paste... » 320.

Poivré, Poyvré. « Tu feras bien *poyuré*... » II, 123. « Comment, dist frere Iean, vous rithmez aussi : par la vertu de dieu, nous sommes tous *poiurez*. » III, 175. Voir *On*, p. 49, col. 1.

Poix, Poys. « ... *Poix*, febues, Faseolz... » II, 45. « Eschinees aux *poys*. » 477. Voir *Baisler*, *Lard*.

Poys chice. Voir *Orobanche*.

— *en guousse*. « S'il chantoit, c'estoit *poys en guousse*. » II, 382.

— *gris*. Voir *Avalleur*.

Pole. « ... ia commençans tournoyer le *pole*... » II, 286. Voir *Antartique*, *Elevation*.

Polemonia. Voir *Guerroyere*.

Poles. « ... Soles. *Poles*. Moules... » II, 481.

Police. « Pantagruel louoyt leur *police* & maniere de viure... » II, 422.

Polin. Danse. « Les souspirs du *polin*. » III, 222.

Polissure, Pollissure. « ... la *polissure* du marbre... » III, 155. Voir *Halaine*.

Politic, Politicq. « ... Numa Pompilius Roy second des Romains iuste, *politic*, & philosophe... » II, 18. Voir *Œconomicque*.

Polly. Voir *Liz*.

Polymixe. *Lanterne Polymixe*. III, 130 et IV, 338.

Polype. « ... Poulpre (qu'on nomme *Polype*)... » II, 69. « ... Poulpe marin, c'est le *Polype*... » 275.

Polypragmon (Πολυπράγμων, qui s'occupe de beaucoup de choses. « C'est vn tel *Polypragmon*, que descript Plutarche. » II, 124.

Polysyllabe. « ... ainsi ne parle il mie auec ses garses, il y est bien *polysyllabe*... » III, 114.

Pomme. *Pomme de Alicacabut*. Voir *Alicacabut*.

— *Blandureau*. Voir *Blandureau*.

— *de court pendu*. Voir *Court pendu*.

— *de grenade*. Voir *Grenade*.

— *Medice*. Voir *Medice*.

— *d'orange*. Voir *Floc*, *Orange*.

— *Punicque*. « ... *pommes Punicques*, ce sont Grenades, apportées de Punicie, c'est Carthage. » II, 232.

— *A pommes*. Voir *A*, p. 4. col. 1.

Pommelé, Pommellé. *Gris pommelé*. « ... de poil *gris pommelé*... » II, 275. Voir *Alezan*.

Pommelettes. Voir *Entreillizé*.

POMPE. « ... vne ſelle d'armes, vn chanfrain de cheual, des *pompes,* des eſtriuieres, des eſperons... » I, 345.

— *Pompes divines.* Voir *Brigade.*

POMPER (SE). Se parer. Voir *Gourgiaser.*

POMPETTE, POMPETE. « ... ſinon vrayement qu'on ſacrifiaſt les *pompetes* au moret... » I, 271.

— *A pompettes.* Voir *A*, p. 3, col. 2.

POMPEUX. *Habiz pompeux.* Voir *Dissolu.*

PONANT, PONENT. « ... vne autre (contree) vers le *Ponant...* » III, 20. « Des contrees de leuant aduola grand nombre de Gays d'un couſté, grand nomble de Pies de l'autre : tirans tous vers le *Ponant.* » 186. Voir *Arguer, Gresse.*

PONCIRE. Voir *Medice.*

PONEROPLE. « ... la *Ponerople* de Philippe de Thrace... » II, 503 et IV, 306. « *Ponerople.* ville des meſchants. » III, 206.

PONGNART. Voir *A,* p. 3, col. 1.

PONNER. Pondre. Voir *Esclourre.*

PONNU, PONT. Pondu. « ... ces beaux oiſeaux icy vne fois auolez, retournent ils iamais plus au monde où ils furent *ponnus?* » III, 22. « ... les cocques des deux œufs iadis *ponnus* & eſclos par Leda... » 42. Voir *Esclourre.*

PONT. *Le pont aux asnes.* Voir *Asne.*

Pont d'argent (faire un). « Ouurez touſiours à voz ennemys toutes les portes & chemins, & plus toſt leurs *faictes vn pont d'argent,* affin de les renuoyer. » I, 160.

Pont leviz. Voir *Leviz.*

Jeu. « Aux *pontz* cheuz. » I, 83.

PONTAL. Voir *Hesbaillier.*

PONTEFE. « ... ſacrifioient les *Pontefes* en Hieropolis au grand Dieu en ſilence, ſans bruit faire, ne mot ſonner. » III, 74.

PONTIAL. *Divise pontiale.* Voir *Devise* et IV, 115, note sur la ligne 15 de la page 72.

PONTIFE. Voir *Jovial.*

Au féminin. « ... la *Pontife* de Iupiter. » III, 134. « ... Bacbuc la noble *Pontife...* » 134. Voir 136, 141, 156, 168, 172.

PONTIFICALIBUS. *Nisi in pontificalibus.* III, 64 et IV, 326.

POPISME (Ποππυσμός, appel de la langue pour flatter un cheval). Voir *Fanfarer.*

POPPIZER (Ποππύζειν, siffler ou faire claquer la langue pour flatter un cheval ou l'exciter). Voir *Penader.*

POPULAIRE. « ... nous prinſmes congié de Homenaz, & de tout le bon *populaire...* » II, 461. Voir *Menu.*

Mangeurs du populaire. Voir *Basauchien.*

POPULEUX. « ... iſle grande, fertile, riche & *populeuſe...* » II, 304. « ... vne des iſles Sporades... iadis riche, frequente, opulente, marchande, *populeuſe...* » 361.

PORC. « ... il les renuerſoyt comme *porcs...* » I, 106. « ... mettoyent tout le pauure guet par terre comme *porcs...* » 296. « ... ilz s'endormirent comme *porcs...* » 352. Voir *Nazarder.*

PORCELAINE. Voir *Hanap.*

PORCESPIC. « ... Guenons, Ciuettes, Genettes, *Porczeſpicz.* » I, 183. « Connilz. *Porceſpicz.* » II, 478. Voir *Austruche.*

PORCILLE. Poisson. « Daulphins. *Porcilles.* Turbotz. » II, 481.

PORFILÉ. « Pour ſa robbe furent leuees neuf mille ſix cens aulnes moins deux tiers de velours

bleu comme deſſus, tout *porfilé* d'or en figure diagonale... » I, 33. « ... velours ou ſatin *porfilé* d'or... » 202. « ... velours *porfilé* à plaiſir. » 203. Voir *Azemine*.

Porphyre. « ... l'vne de Iaſpe rouge... l'autre de *Porphyre*... » III, 144.

Porphyres (Πορφυροῦς ὄφις). Serpents. « Ptyades. *Porphyres*. Pareades. » II, 499.

Porreaulx. Voir *Cibot*, *Pourreaux*.

Port. *Prendre port*. « ... comme diſoit Dido aux compaignons d'Æneas voulens *prendre port* en Cartage... » II, 394.

A port de saulveté. « ... les ſalüons & congratulons de ce que *à port de ſaulueté* ſont auecques nous arriuez... » II, 106.

Portable. Voir *Potable*.

Portal. Portail. « En fin des degrez rencontraſmes vn *portal* de fin iaſpe... » III, 141. Voir *Zoophore*.

Porte. « Par aduenture eſt ce que eſcriuent Homere & Virgile des deux *portes* de ſonge... » II, 71.

Porteballe. Voir *Bisouar*.

Portecole, Portecolle. Souffleur, porteur de papiers. « Le *Portecole* abandonna ſa copie... » II, 135. « ... Chaffoureus de parchemin, Notaires, Raminagrobis, *Portecolles*, Promoteurs... » III, 242. Ce mot vient de *protocole* et s'applique aux notaires, huissiers, et tous porteurs de papiers.

Portee. « ... les laiſſa (les cloches)... par ce qu'elles eſtoient quelque peu trop peſantes à la *portee*. » I, 66. « ... de ſcience n'en auoit gueres plus que ſa *portee*... » 240.

Porteguydon. Voir *Orée*.

Portehaubant, Portehausbanc. « ... comme ſi feuſſent coffes & *portehausbancs* de la carine. » II, 391. « ... aſſis ſus le *portehaubant* de tribort... » 506.

Portement. « ... enuoyé expreſſement de par luy entendre l'eſtat & *portement* de ſon filz... » II, 277. Voir *Acertainer*.

Portemontaignes. Voir *Montifere*.

Portenseigne. Voir *Orée*.

Portente (*Portentum*, présage, prodige). « ... prodiges, *portentes*, monſtres, & aultres precedens ſignes formez contre tout ordre de nature. » II, 365.

Porter. « ... autant, voire d'aduantage peuuent les femmes ventre *porter*... » I, 16. « ... par l'amour que ſi long temps m'auez *porté*... » II, 49. « ... les Mænades... forcenées, diuinatrices *portantes* rameaulx de Lierre... » II, 213. Non toute terre *porte* tout. » 460.

Comporter. « ... eſtoit... defendu plus par an deſpendre que *portoit* ſon annuel reuenu. » II, 24. « ... plus ſçauoir... que ne *porte* l'vſance ne du pays ne du ſexe. » 83. « Comme *porte* mon ſort fatal. » 174.

Voir *Achapteur*, *Baguaige*, *Darriere*, *Doucettement*, *Esgorgeter*, *Fais*, *Guayement*, *Nuisance*.

— *Se porter*, en parlant de la santé. Voir *Neuf*.

Se comporter. « ... racontons comment il *ſe porta* en ceſte affaire. » I, 352. « ... qui pourra maintenant racompter comment *ſe porta* Pantagruel contre les troys cens geans. » 355. Voir *A*, p. 4, col. 2.

Porteur. « ... ſelon l'opinion d'Auicenne qui dict que le printemps eſt lours que les neiges tombent des monts. Croyez ce *porteur*. » III, 249 et IV, 357, note sur la ligne 2.

Porteur de coustrets. Voir *Cousteret*.

Porteur de rogatons. « ... vn *porteur de rogatons*... aſſemblera plus de gens, que ne feroit vn bon preſcheur euangelicque. » I, 65 et IV, 106. « Don Pietre de Caſtille (eſtoit) *porteur de rogatons.* » 366. « ... Cagotz, Caffars, Botineurs, *Porteurs de rogatons*... » III, 242. « Alemaigne, Souiſſes, Saxe, Strasbourg, Anuers &c. profiteront s'ilz ne faillent : les *porteurs de rogatons* les doibuent redoubter... » 246. « Cagotz, Caffars & *porteurs de rogatons*... ſortiront de leurs teſnieres. » 251. Voir *Burgot, Cousteret.*

Porticque. Voir *Heptaphone.*

Portoire, Portouoire. « La viz du preſſouër s'appelloit recepte... les hottes, validation, les *portoires,* ordonnance vallable... » III, 214. Voir *Isthme, Mosaicque.*

Portoueriere. Voir *Brindiere.*

Portri. « Sus le poinct moyen de chaſcun angle & marge eſtoit aſſiſe vne coulomne ventricule, en forme d'vn Cycle d'yuoire ou alabaſtre, les modernes architectes l'appellent *portri*... » III, 157 et IV, 342.

Posar. « ... te *poſar* com ïou... » II, 203 et IV, 260, note sur la ligne dernière de la page 202.

Pose. Voir *Par,* p. 62, col. 2.

Poscher. « ... es aultres... *poſchoyt* les yeulx... » I, 106. « De toutes Corneilles prinſes en Tapinois ordinairement *poſchoit* les oeilz. » II, 383.

Poser. *Posé que.* « Et *poſé que* d'icelle les ennemys ſe ſeruent à leur profit, ſi ont ilz touſiours les meſchans & traiſtres en abhomination... » I, 175.

Se poser. « ... l'aſceura que de ceſte gratelle mal aulcun ne luy aduiendroit. Seulement que ſus elle il euſt à *ſe poſer* & reposer. » II, 433.

Possesses. Voir *Opime.*

Possedable. « ... *poſſedable* en franc alloy... » I, 122.

Possible. « *Poſſible* n'eſtoit les en guarder. » II, 296. « *Poſſible* n'eſt pour le præſent, reſpondit Xenomanes. » 394. Voir *Legitime.*

Possouer. « ... l'autre (la nommoit) mon bondon, mon bouchon, mon vibrequin, mon *poſſouer*... » I, 46.

Poste. « Ilz prenoient le Gozal, & par les *poſtes* le faiſoient de main en main iuſques ſus les lieux porter dont ilz affectoient les nouuelles. Le Gozal... les houſtoit de penſement à ſon retour, faiſant en vne heure plus de chemin par l'air, que n'auoient faict par terre trente *poſtes* en vn iour naturel. » II, 279. « ... Courriers... Courratiers, *Poſtes,* Laquais, Nacquetz... n'auront ceſte année gueres d'arreſt. » II, 244.

Poste. Poutre. Voir *Empan.*

Posteres. Voir *Posteriour.*

Posterieur. « Auoient auſſi touſiours patente la partie *poſterieure* de la teſte comme nous auons le viſaige... » III, 103. « *Posterieur ventricule de cerueau.* c'eſt la memoire. » 198. Voir *Engravé.*

Posteriorité. Voir *Anteriorité.*

Posteriour. « ... (l'archier) cryoit... Ha, monſieur le priour ie me rendz... Et le moyne cryoit de meſmes. Monſieur le *poſteriour,* mon amy, monſieur le *poſteriour,* vous aurez ſus voz poſteres. » I, 163 et IV, 143.

Posterité. Voir *Mancipe.*

Postiller. « Ceans aurez vn refuge & baſtille Contre l'hoſtile erreur, qui tant *poſtille* Par ſon faulx ſtile empoizonner le monde... » I, 197.

POSTPOUSER. « Aulcuns d'iceulx eurent honte & horreur de telle tant abhominable amende : la *poſtpouſerent* à la crainćte de la mort : & feurent penduz. » II, 426.

POT. Voir *Guedoufle, Main.*

— *de beurre.* « ... au *pot de beurre* ou l'on ſelloit les inſtrumens Vulcanicques... » I, 275.

— *beurrier.* Voir *Beurrier.*

— *à feu.* Voir *Feu,* p. 271, col. 2.

— *au lait.* « ... le *pot au laiċt,* ce ſont les couilles... » II, 47.

— *à moustarde.* Voir *Baveux, Moustarde.*

— *à pisser.* Voir *Official.*

— *à plume.* Voir *Parastates, Plume.*

— *pourry.* « Sus l'iſſue de table fut apporté vn *pot pourry*... & eſtoit de telle amplitude & grandeur, que la plataine d'or, laquelle Pythius Bithinus donna au roi Daire, à peine l'euſt couuert. » III, 85. Voir *Bouillir.*

— *aux roses.* « ... la finesse, la tricherie, les petitz hanicrochemens, ſont cachez ſoubz le *pot aux roſes.* » I, 274. « ... en recerchant d'auenture rencontraſmes vn *pot aux roſes* deſcouuert. » III, 22.

— *au vin.* Voir *Bonnet, Caboche, Cruon.*

— *de vin.* « ... ſi meſſieurs de la ville me voulent donner quelque bon *pot de vin,* ie leurs enſeigneray vne maniere bien nouuelle... » I, 290.

Autour du pot. Voir *Circumbilivaginer.*

Aspre aux pots. Voir *Aspre.*

Prendre au pot. Voir *Oui,* et IV, 99.

POTABLE. « ... ils mettent au preſſouër des chaſteaux, des parcs, des foreſts, & de tout en tirent l'or *potable :* vous voulez dire portable, dit Epiſtemon. Ie dy *potable,* diſt Gaingnebeaucoup, car lon en boit ceans mainte bouteille que lon ne beuroit pas. » III, 213.

POTAIGE, POTAGE. « ... pourquoy... ne conſyderons le branlement des broches, l'harmonie des contrehaſtiers, la poſition des lardons, la temperature des *potaiges,* les preparatifz du deſſert?... » II, 306. « Le pot pourry eſtoit plain de *potages* d'eſpeces diuerſes, ſallades, fricaſſees, ſaulgrenees... » III, 85.

Pour tout potaige. « Tu es Lymoſin, *pour tout potaige.* » I, 243. « Vous y voirez... *pour tout potaige* vn grand aualleur de poys gris... » II, 371.

POTATIF. Voir *Evesque.*

POTE. *Pote de froc.* « *Pote de froc,* s'eſcria frere Iehan... » III, 111.

POTEE. Contenu d'un pot, mesure. « ... elle pouuoit traire de ſes mammelles quatorze cens deux pipes neuf *potees* de laićt pour chaſcune foys. » I, 30. Voir *Baisler.*

POTESTAT. « ... le *Poteſtat* du lieu. » II, 299. « Pantagruel louoyt leur police & maniere de viure, & diſt à leur *poteſtat*... » 422.

POTET. Petit pot. « ... grands potz, grans baſſins, grands taſſes, couppes, *potetz*... » I, 188. « ... vn *potet* d'or à deux anſes... » II, 270.

POTINGUES. Voir *Evesque.*

POTTERIE. Voir *Paistre.*

POUACRE. Podagre, puis rogneux. « ... quatorze en ſeurent ladres, dix & huyćt en furent *pouacres*... » I, 296.

POUACRE. Héron. « ... pochecullieres, *pouacres,* Hegronneaux... » I, 140.

Poudrebif. « ... c(ouillon) *poudrebiſ...* » II, 129.

Pouillerie. Voir *Guenaux*.

Poulain. « Par le *poulain* on deſcend le vin en caue... » I, 22.

Poulaine. *Ventres à poulaine*. Noël Du Fail parle du pourpoint « gros & enflé de bourre, deſcendant iuſques au fin fond des parties caſuelles d'entre les cuiſſes, à la Polaque, ou, ſelon nos anciens, à la Polaine... » *Baliverneries et Contes d'Eutrapel*, édit. Courbet, I, 62. « ... rouges muzeaulx, & *ventres à poulaine...* » I, 383. « Le *ventre à poulaines* boutonné ſcelon la mode antique... » II, 378. « ... Beuueurs, Enlumineurs de muſeaulx, *ventres à poulaine...* » III, 243.

Poulce, Poulse. « ... miſt le *poulſe* dedans la narine... » I, 313. « ... vn anneau d'argent gros & large on *poulce...* » II, 313 et IV, 275. « ... on *poulſe* de la main guauſche... » 333. « ... au premier fut vne iambe rompue, au ſecond le *poulſe* taillé de long. » III, 404. Voir *Baiser, On*, p. 49, col. 1.

Pouldre. « S'il pleut... tant moins aurez vous de *pouldre* pour chemin. » III, 252.

Pouldre de diamerdis, d'oribus. Voir ces mots.

Pouldreux. *Pieds pouldreux*. Voir *Pied*.

Poulemart. « Et pourroit on à fil de *poulemart* Tout baffouer le maguazin d'abus. » I, 15. « Le *poulemart* des marchans. » 249. Le mot *poulemart* désigne d'après Cotgrave et Oudin une sorte d'arme, d'après Le Duchat une petite ficelle.

Pouliot. Plante aromatique. Voir *Pæone*.

Poullaille. Voir *Nic*.

Poullain. Voir *Grené*.

Poullarde. Poisson. « Dorades. *Poullardes*. Perches. » II, 482.

Poulle. *Courir la poulle*. Voir *Courir*.

Poulle d'Inde. I, 140. Voir *Inde*.

Poullet. Voir *Faire*, p. 262, col. 1.

Poullet d'Inde. Voir *Inde*.

Poulmon, Pulmon. « ... pour ſe exercer le thorax & *pulmon...* » I, 91. « Le *poulmon* ne ceſſe auec ſes lobes & ſouffletz le refraiſchir (le ſang). » II, 34. Voir *Aumusse*.

Poulpe, Poulpre. Voir *Guodepie, Polype*.

Poulpre. Pourpre. « Ie veiz Diogenes qui ſe prelaſſoit en magnificence auec vne grande robbe de *poulpre*, & vn ſceptre en ſa dextre... » I, 367.

Pouls. « Le coeur ſe ſaſchera de tant ſe mouuoir pour les *pouls* des membres... » II, 29.

Poulse. Voir *Poulce*.

Poulsee. « ... vne belle & de vnze *poulſees* longue branche de Coural rouge... » II, 287. Voir *Dodrental*.

Poulser. Voir *Aiguillon*.

Verbe neutre. En parlant du vin. « ... tout le bon vin d'Orleans *poulſa* & ſe gaſta... vn chaſcun ſe ſentit tant alteré de auoir beu de ces vins *poulſez...* » I, 245. « ... luy faiſoit manger le pain bis & boire vin *poulſé...* » 365.

« ... c(ouillon) *poulſé*. » II, 139.

Poultre. « ... la *poultre* du conuent (ainſi nomment ilz vne iument non encores faillie)... » II, 316. « ... iectans feu de tous couſtez ſus luy & ſa *poultre...* » 317. Voir *Arrivante, Double, Multipliante*.

Poupelin. Sorte de pâtisserie lé-

gère. « *Poupelins.* Macarons. » II, 479.

Poupié. Pourpier. « ... plus leurs eſt contraire & ennemy, que... le *Poupié,* aux Dents... » II, 234-235.

Poupon. Voir *Advenement.*

Pouppe. « ... ayant en *pouppe* pour enſeigne vne grande & ample bouteille... » II, 270. « ... vent en *pouppe...* » 369. Voir *Fougon, Garbin.*

Pouppin. « ... c(ouillon) *pouppin.* » II, 130.

Pour. En échange de, au lieu de. Voir *Avoler.*

Avec un mot exprimant le prix, la valeur. « ... de couraige i'en ay *pour* plus de cinquante francs. » I, 356. « Encores ne veids ie oncques fol, & ſi en ay veu *pour* plus de dix mille francs, qui ne beuſt voluntiers... » II, 211.

En guiſe de. Voir *Horologe.*

Pour tout potaige. Voir *Potaige.*

Comme. « ... les Tabachins nous dirent qu'euſſions la dame Royne *pour* excuſee... » III, 74.

Pour indiquant la cause, avec un substantif. « ... tous les chiens qui eſtoient en l'egliſe accoururent à ceſte dame *pour* l'odeur des drogues que il auoit eſpandu ſur elle... » I, 327.

Avec un verbe à l'infinitif. « Le tout me ſembloit bon & friant : ie toutefois n'y taſtay, *pour* eſtre bien remply & refait. » III, 85.

Pour Dieu, pour l'amour de Dieu. « ... *pour dieu* viuons dorenauant en paix... » I, 122. « ... *pour Dieu,* donnez y ordre. » 264. « N'eſpargnez la ſueur de mon corps, *pour l'amour de Dieu.* » II, 355.

Pour lors. Voir *Lors, Mappemonde.*

Pour un petit. Voir *Petit.*

Faire pour. Voir *Faire,* p. 263, col. 1.

Voir *Barbet le chien, Besoing, Destiné, Gens, Grâce, Meilleur.*

— *Pource, pour ce.* « ... ne luy feiſt *pource* mal en plus que s'il luy euſt getté vne prune. » I, 136. Voir *Poinct.*

Pourceque, pour ce que. « Mieulx eſt de ris que de larmes eſcripre, *Pource que* rire eſt le propre de l'homme. » I, 2. « ... *pource qu*'ilz eſtoyent frays... » 331. « *Pour ce que* la choſette faicte à l'emblee... » II, 92. Voir *Alum.*

Pourboullir. Bouillir. « ... ſans le faire *pourboullir?* — ſans. » III, 117.

Pourceau. Voir *Enseigner, Mory.*

Pourmenement. Voir *Exercitation.*

Pourmener. « ... on le *pourmenoit* par cy par là... » I, 30. « ... ou l'on *pourmenoit* & voultigeoit les cheuaulx... » 56.

Se pourmener. « ... *ſe pourmenant* par les cloiſtres, galeries ou iardin... » I, 79. « ... Pantagruel *ſe pourmenoit* apres ſoupper... » 241. « Pantagruel... *ſe pourmenoit* vers les faulxbours Sainct Marceau... » 289. « ... la doctrine des bons Philoſophes, qui diſent *ſoy pourmener* pres la mer & nauiger pres la terre, eſtre choſe moult ſceure & delectable... » 352. « ... ie ſouhaitte parmy eux Iupiter *ſoy pourmener* deux petites heures... » III, 59.

Pourpenser, Propenser. « Ceſtuy exemple me faict entre eſpoir & craincte varier, doubtant que pour contentement *propenſé,* ie rencontre ce que ie abhorre... » II, 12. « Elle... imagina eſtre ce qu'elle *pourpenſoit...* » 97. « ... Iupiter rien ne *propenſe* &

rien ne delibere, que le bon pere en dormant ne congnoiſſe. » 121. « ... auoir... diſcouru, *propenſé,* & reſolu, de qui & de quelz celluy iour ilz pourront tirer denares... » 268. Voir *Issue.*

Pourpoinct, Pourpoint. « Le *pourpoint* de drap d'or, d'argent, de velours, ſatin, damas... » I, 202-203 et IV, 154. « ... ſus poine de me mettre en *pourpoinct* pour cuyre les petitz paſtez. » II, 343. Voir *Champ, Festoyer, Nauchier.*

Pourpris. Enceinte. « ... En ce *pourpris...* » III, 175.

Pourquoy. *La cause pourquoy.* « ... *la cause pourquoy* ilz l'auoyent gros à l'equipollent, c'eſtoit que... » I, 299. « Comment Bridoye expoſe *les cauſes pourquoy* il viſitoit les procès qu'il decidoit par le ſort des dez. » II, 190. « C'eſt *la cauſe,* Monſeigneur, *pourquoy* ie metz la plume au vent... » 251. « C'eſt *la cauſe pourquoy* ie me ſuis aduiſé de le taxer pour plus ſeu rement eſtre tenu à Poictiers, par les meſſagers... » III, 352-353.

Pour quoy interrogatif. « *Pour quoy* meſdiſoit il des bons peres de religion? *Pour quoy* les auoit il chaſſé hors ſa chambre?... *Pour quoy...* ne leurs ordonnoit il... quelques bribes?... » II, 113. « ... Cupido... interrogé de ſa mere Venus, *pour quoy* il n'aſſailloit les Muſes?... » 153.

Pourreaux, Porreaulx. « ... il eſt de la nature des *pourreaux,* es quelz nous voyons la teſte blanche, & la queue verde droicte & viguoureuſe. » II, 137. Voir *Chou, Cibot, Foulque.*

Pourree. Voir *Chier.*

Pourrir. Voir *Jambe, Miserablement.*

Poursuivre, Poursuyvre. « Iceulx ie ſuis d'aduis que nous *pourſuyuons...* » I, 139. Voir *Entreprinse.*

Poursuyvant. « ... comme s'il deuſt iouer le rolle de quelque Amoureux ou *Pourſuyuant* en quelque inſigne comœdie... » II, 248.

Pourtant. « Maintenant tel eſt noſtre bon frere Iean. *Pourtant* chaſcun le ſoubhaite en ſa compaignie. » I, 149. « Il luy ſouuint de ce que auoit raconté Epiſtemon, comment eſtoient traictez les Roys & riches de ce monde par les champs Eliſees, & comment ilz gaignoient pour lors leur vie à vilz & ſalles meſtiers. *Pourtant* vn iour habilla ſondict Roy d'vn beau petit pourpoint de toille tout deſchicqueté... » 371. « ... reſpondent... qu'il n'auoit la veue tant bonne comme de couſtume... *Pourtant* ne congnoiſſoit il tant diſtinctement les poinctz des dez... » 186. « ... en telle ou telle façon mourir eſt en la ſaincte volunté de Dieu. *Pourtant* icelluy fault inceſſamment implorer... » II, 353. « ... iectez vous au plonge dedans le profond de l'eau, ia ne ſerez *pourtant* mouillé. » 356. « ... ié deliberé dedans huictaine demolir iceluy figuier: *pourtant* quiconques... aura à ſe pendre s'en depeſche promptement... » III, 193. « ... ſon ſecrétaire qui eſt bien de mes amis prend le pacquet... *Pourtant* n'y a difficulté ſinon depuis Lion iuſques à Poictiers. » 352. Voir *Adiantos, Fillol.*

Non pourtant. « ... mais en fin ne naſquit d'elle qu'vne petite ſouriz. — *Non pourtant* (diſt Panurge) ie m'en ſoubrys. » II, 119 et IV, 244.

Pourtraict, Protraict. « ... eſtoient toutes pareilles en groſſeur & *protraict.* » I, 192. « ... *protraict* Papal... » II, 425 et 462. « ... ſe proſterner à la mirificque pantophle, de la quelle auez veu le *protraict?* » 458. « ... les Gays ont en leurs pennaiges quelques *pourtraictz* des armes de France. » III, 187. Voir *Exemplaire, Grippeminaudiere, Moule, Naïfvement.*

Pourtraicture, Protraicture. « ... velours ou ſatin profilé d'or en diuerſes *protraictures.* » I, 202. « ... eut quelque peu de frayeur, voyant ſa *pourtraicture,* car il y eſt en image comme d'vn homme furieux... » 238.

Pourtraire, Protraire. « ... *protraire* vn Y Gregoys. » II, 132. « Tous habillemens taillez ſus telz patrons, & *protraictz* ſus telles meſures feurent guaſtez & perduz... » 451. « ... laquelle par ligne conſulte, *pourtraicte* iuſques au centre vniverſal... » III, 158. Voir *Beliner, Devise.*

Pourvoir, Provoir. « ... le *proueut* de munitions requiſes... » I, 109. « A cela, diſt Pantagruel, *auons* nous *pourveu.* » III, 133.

Poussavant. « ... les eſtudians dudict lieu... le menoyent aulcunesfois es iſles pour s'esbatre au ieu du *pouſſavant.* » I, 240.

Poussenjambions. « Doncques pour gaigner temps boutte *pouſſeniambions.* » I, 323.

Poussiniere. Voir *Escu, Estoile.*

Pouvoir, Povoir. Indicatif présent. « Si eſchapper tu *puis* en bonne ſorte... » III, 301. « Dont *pouez* bien croire ce que dict Nicolas de Lyra... » I, 235. « Par la doctrine des antiques Philoſophes *pouez* iuger... » II, 212.

Imparfait. « ... Gargantua ne *pouoit* dormir... » I, 152. « ... ſinon qu'il *pouuoit...* » 185. « ... il ne les *pouoit* ſouldre. » 230. « par ſigne ny couleur ne *pouuoyent* plus certainement exprimer... » 41. « ... pillans & deſrobans tout ce qu'ilz *pouoient...* » 130. « Ceulx de la ville defendoient le mieux que *pouoient...* » 178.

Passé défini. « ... il eſtoit ſi merueilleuſement grand & ſi lourd, qu'il ne *peut* venir à lumiere ſans ainſi ſuffocquer ſa mere. » I, 226. « Il eſſaya de rompre les chaiſnes du berceau auecques les bras, mais il ne *peut,* car elles eſtoyent trop fortes... » 235. « ... prindrent ce qu'ilz *peurent...* » I, 103. Voir *Abourder.*

Infinitif. « ... pour vous *pouuoir* retirer en vos maiſons... » I, 185. « ... *pouoir* par ſoy regir & regner. » 185.

Participe présent. « ... non auſſi *pouant* ſoy commodement paſſer du ſeruice de pluſieurs animaulx... » II, 46.

Participe passé. « ... vous auez *peu* noter... » I, 5.

Pouvoit estre que, pourra estre que. « Dont *pouoit eſtre, qu'*en la façon que Iſaac... print Iacob pour Eſaü : ainſi... il auroit prins vn quatre pour vn cinq... » II, 186-187. « *Pourra eſtre que* ce faiſant, plus à voſtre gré ſerez ſatisfaict... » 177.

N'en pouvoir mais. Voir *Mais.*

Pouvoir en. Etre contenu dans, tenir dans. « ... ils deſchiquetoient leur peau, pour y faire bouffer la graiſſe... autrement ne *pouuoient en* leur peau. » III, 63.

Pouvoir employé substantivement. « ... à voſtre *pouoir* tenez moy touſiours ioyeux. » I, 7. « ... ilz luy offroient tout leur *pouoir* tant de gens, que d'ar-

gent, & aultres munitions de guerre. » 173.

Poy. Peu. *Poy plus poy moins.* « ... elle estoit *poy plus poy moins* grosse comme la pile Sainct Mars... » I, 62. « ... pesant tant en gresse que en fremoirs & parchemin, *poy plus poy moins*, vnze quintaulx six livres. » 79.

Poyre. Voir *Poire.*

Poyrons. Voir *Payer.*

Poys. Poids. Voir *Pois.*

Poys. Pois. Voir *Poix.*

Poyvre. Voir *Encent.*

Poyvré. Voir *Poivré.*

Poyzars. Tiges des pois. « ... s'estoient mussez au iardin dessus les *poyzars* entre les choulx & lectues. » I, 141.

Practicien. Voir *Maschefain.*

Practicque, Practique, Praticque. *Arithmétique praticque.* Voir *Numerosité.*

Substantivement. « A tant sceut d'icelle (Arithmétique) & theoricque & *practique...* » I, 88.

Practique de Medicine. Voir *Farce.*

Dans la langue judiciaire. « ... Car si n'estoit le labeur de *practique* (Auquel pour viure il faut que ie m'applique)... » III, 303 (Epistre de Bouchet).

Practiquer. « ... *practiquant* l'art dont on peut lire lettres non apparentes... » I, 11.

Præalablement, Præallablement, Prealablement. « ... ne meurt que *præalablement* n'ayt chanté. » II, 105. « ... toussant *prealablement...* » 180. Voir *Entreprendre.*

Præambule. « ... faisoient certains *præambules* notables auant entrer en l'eclise. » II, 80.

Præcepteur, Precepteur. « ...telz liures soubz telz *precepteurs* aprendre. » I, 59. « ... tu as ton *precepteur* Epistemon... » 256. « Reuere tes *precepteurs...* » 257. Voir *Domestic, Pedagoge.*

Præcipitation. Voir *Corrugation.*

Prædestination, Predestination. « ... la puissance & *prædestination* de Dieu... » II, 268. Voir *Eterne.*

Prædestiné, Predestiné. « ... afferment qu'il me est ainsi *prædestiné* des cieulx. » II, 137. « Feustez vous iamais coqu ?... — Non, s'il n'estoit *prædestiné.* » 175. « Estoit ce icy que de perir nous estoit *prædestiné?* » 341, Voir *Fée.*

Prædication. « ... faiz nous deux motz de *prædication...* » II, 73.

Præfigurer. « Cecy iadis nous *præfiguroit* la diuinatrice Pythie, quand auant respondre par l'oracle escroulloit son laurier domestique. » II, 212-213.

Praerie, Prarie. « ... belles galleries, belles *praries*, force vignes... » I, 376. « ... demoura on mylieu d'vne grande *praerie...* » II, 332. « ... vne herbe... commune par les *praeries...* » 485.

Prærogative, Prerogative. « ... les dons, graces & *prærogatiues...* » I, 252. « ... tant a esté iadis estimée ceste *prærogatiue* de imposer son nom aux herbes inuentées... » II, 231.

Præsage. « ... bien proprement parlent ceulx qui les appellent Sages femmes. Ma coustume & mon style est les nommer *Præsages* femmes. Sages sont elles : car dextrement elles congnoissent. Mais ie les nomme *Præsages,* car diuinement elles præuoyent, & prædisent certainement toutes choses aduenir. » II, 84, « ... Sage & *præsage* par aspiration diuine, & apte à recepuoir benefice de diuination... » 178.

PRÆSAGIR, PRESAGIR. « ... mon songe *presagist* qu'eu mon mariage, i'auray planté de tous biens... » II, 73. « ... tout sommeil finissant en sursault, & laissant la persone faschée & indignée, ou mal signifie, ou mal *præsagist.* » 75. « Cela *præsagist* que d'elle serez battu... » 216. Voir *Fatal.*

PRÆSENCE, PRESENCE. « Vous auez icy vn thesor incomparable en vostre presence... » I, 319. Voir *Mucer.*

PRÆSENT, PRESENT. Voir *Momie.* *De present.* « ... *de present* estoit ledict roy en la roche Clermauld... » I, 110. « ... vous offre *de present* vn aultre liure de mesme billon... » 217. « ... *de present* ie me courrouce contre la renommee... » 319. « ... dauant la statue de Hercules Bouraïque y faisoit iadis, *de præsent* en plusieurs lieux faict, maintes simples ames errer... » II, 58. « Il est *de present* à Naples... » III, 341. Voir *De,* p. 180, col. 2, *Réconforter.*

PRÆSENTER. « ... Panurge... luy *præsenta* six langues de beuf fumeees... » II, 87. « Raison veult... que vous *præsentons* la decision de ceste matiere... » 204.

PRÆSIDENTAL. « ... en maiesté *Præsidentale...* » II, 179.

PRÆSIDER. « ... les déesses Tenites, les quelles on dict *præsider* en la chambre des Sors? » II, 60.

PRÆSUMPTION. « ... la tyrannicque *præsumption* d'iceulx redoubtez Taulpetiers... » II, 222.

PRÆTENDRE, PRETENDRE. « ... à quoy congnoissez vous l'obscurité des droictz *prætenduz* par les parties playdoiantes? » II, 188. Voir *Folastre, Frustré, Mouelle.*

PRÆTEUR, PRETEUR. « ... par ces trois motz le *Preteur* respondoit à toutes requestes... » III, 185. Voir *Edict.*

PRÆTORIAL, PRETORIAL. « ... s(ol) *pretorial...* » II, 182. « ... pour celluy ie donne sentence duquel la chanse liurée par le sort du dez iudiciaire, Tribunian, *prætorial,* premier aduient. » 189.

PRÆVENIR, PREVENIR. « ... la *preuenent,* comme entendez. Ie boy pour la soif aduenir. » I, 21. « ... de paour que ne fusse de mort soubdaine *præuenue...* » II, 98. « Allons y ... de ce pas : de paour que mort ne le *præuieigne.* » 107.

PRÆVEOIR. « ... Socrates... *præueid* qu'il mourroit le tiers subsequent iour... » II, 54.

PRÆVOSTE. Voir *Farfadet* et IV, 241.

PRAGMATICQUE. *Pragmaticque Sanction.* « ... lequel disoit auoir veu le grand bon home Concile de Latran auecques son gros Chappeau rouge, ensemble la bonne dame *Pragmaticque Sanction* sa femme auecques son large tissu de satin pers, & ses grosses patenostres de Gayet. » II, 194 et IV, 258.

PRARIE. Voir *Praerie.*

PRASSINE (Πράσον, poireau, πράσινος, d'un vert tendre comme le poireau).

Esmeraulde prassine. « Les aureilles verdes comme vne *Esmeraulde prassine...* » II, 415.

PRATIF. Voir *Marine.*

PRAYE. Proie. « ... qui quelque iour participera de la *praye.* » II, 223.

PREALABLEMENT. Voir *Præalablement.*

PREAU. « ... vnes meschantes Clementines, les quelles Ian Guymard nostre recepueur auoit iecté

ou *preau* du cloiſtre... » II, 451.
PREBSTRE. Voir *Prestre.*
PRECATION. Voir *Mesmement, Missicque.*
PRECEDENT. « ... tant à cauſe des ſouliers ronds que de la braguette *precedente.* » III, 104.
PRECEPTEUR. Voir *Præceptcur.*
PRECEPTION. Voir *Emmortaisé, Incorporer.*
PRECIEUSEMENT. « Qui veult guaingner vingt eſcuz d'or, pour eſtre battu en Diable?... tous accouroient à la foulle, à qui feroit premier en date, pour eſtre tant *precieuſement* battu. » II, 328.
PRECIEUX. « Beuueurs treſilluſtres, & vous Verolez *treſprecieux...* » I, 3 et IV, 59. « ... Goutteux *treſprecieux...* » II, 5.
PRECIPICE. « ... par le *precipice* de la roche... » III, 166.
PRECLARE (*Praeclarus,* illustre). « ... noſtre *preclare* Lanterne... » III, 138. Voir *Mystique.*
PRECULES. Voir *Horaire.*
PRECURSEUR. « ... ſi i'auois Sphinx en ma maiſon... comme l'auoit Verres, vn de vos *precurſeurs...* » III, 50.
PREDESTINATEUR. Voir *Empoſteur.*
PREDESTINATION. Voir *Eterne.*
PREDESTINÉ. Voir *Prædestiné.*
PREDICABLE (*Praedicabilis,* qui mérite d'être loué). « ... ſ(ol) *predicable...* » II, 183.
Terme de logique. « Vtrùm, les genres generaliſſimes par violente elevation deſſus leurs leurs predicaments, pourroyent grimper iuſques aux eſtages des tranſcendentes, & par conſequent laiſſer en friche les eſpeces ſpeciales & *predicables...* » III, 284.
PREDICAMENT. Voir *Predicable.*
PREDICANTES. « ... Ariſtophanes en ſa comœdie intitulee les *Predicantes...* » II, 497 et IV, 305.
PREFATION (*Praefatio,* action de parler d'abord). IV, 315. Variante de la l. 5 de la p. 8.
PREFIX. Participe de *prefire,* fixer d'avance. « ... au but... que Dieu... nous a *prefix...* » I, 210. « ... temps *prefix...* » III, 300.
PREGNANT (*Praegnans,* qui porte en soi de quoi se reproduire, se multiplier). « ... ſciopes en canon, aucunes *pregnantes,* autres reciprocantes... » III, 413.
PREGUSTES (*Praegustare,* goûter d'abord). Officiers de Quinte-Essence. « ... Maſſiteres, *Preguſtes,* Tabachins... » III, 73. « ... nobles *Preguſtes...* » 84. « Les viandes, deſquelles ſes *Preguſtes* auoient fait eſſay, prenoient ſes Maſſiteres, & noblement les luy maſchoient... » 86.
PREJUDICE. « ... Pantagruel nous affermoit là eſtre le manoir de Arete... ſans toutesfoys *preiudice* de plus ſaine opinion. » II, 470.
PRELASSER (SE). « Ie... entreprens de entrer en leur camp... & me *prelaſſer* par les bandes ſans iamais eſtre deſcouuert... » I, 335. « Ainſi s'en va *prelaſſant* par le pays... » II, 265. Voir *Poulpre.*
PRELATION (*Praelatio,* action de mettre avant, de préférer). « Ainſi ſerez en gloire, honneur, exaltation, richeſſes, dignitez, *prelations* en ce monde... » II, 457.
PRELINGUANS. Voir *Esperrucquet.*
PRELLE. Plante. Voir *Hippuris.*
PRELORELITANTES. Voir *Gaudepisé.*
PRELUDE. « ... ce *prelude,* & coup d'eſſay. » I, 4.
PREMIER. « ... ilz auoient tué ſon filz *premier...* » II, 208. « ... quoy qu'on vous die que ledict concile feut ſedicieux, à cauſe des contentions & ambitions des lieux *premiers.* » 471.

Premier fondateur, première fondatrice. Voir *Fondateur.*

Premier inventeur. Voir *Fourvoyer.*

Mère première. Voir *Mère.*

Cause première. Voir *Cause.*

Nombre premier. Voir *Impar.*

La teste la première. III, 58.

Premier employé attributivement sans article. « Eudemon *premier* l'aperceut... » I, 156. « ... Morguan, lequel *premier* de ce monde ioua aux dez auecques ses bezicles. » 223. « Quelle feut la caufe pourquoy Erichthonius *premier* inuenta les coches?... » II, 405. Voir *Besterie, Bouc, Incursion.*

Premier employé adverbialement. « ... vous nous demandez confeil, mais *premier* fault que vous mefmes vous confeillez. » II, 146. « ... ia ne me citerez que *premier* n'ayez beu de mon bon vin de Quinquenays... » 321. « ... encores n'eftoit de mon regne aduenu... qu'icy perfonne, fans *premier* eftre interrogué parlaft... » III, 50. « ... fufmes par iceux aduertis que n'euffions à chemin prendre fans *premier* auoir faict prefens feigneuriaux... » 53-54. Voir *Admonester, Issir.*

Premier que. « Que ne enuoyas tu la mort à moy *premier que* à elle? » I, 230. « ... nous eft enioinct & commendé vifiter *premier* les Ecclifes *que* les cabaretz. » II, 440.

Prendre. Passé défini. « ... iamais nul n'en *print* dangier. » I, 103. « Comment Picrochole *print* d'affault la roche Clermauld... » 109. « Iafon y *print* la toifon d'Or. » II, 290. « ... il en *print* vn grand & fort par la toifon... » 296. « Cinq douzaines en *prindrent* noz gens... » I, 122. « (Picrochole & fes gens) *prindrent* la fuyte en tous endroictz. » 179.

Subjonctif présent. « ... il fault... que... en ma main tremblante ie *preigne* la lance & la maffe... » I, 111.

Infinitif. « ... vne trape qu'on auoit faict pour *prandre* les loups... » I, 143.

Participe présent. « ... Pantagruel *prenent* congé du bon Gargantua fon pere... II, 269.

Participe passé. « ... iufques à ce qu'il euft *prins* fon vin. » I, 87. « ... c'eft luy veritablement qui m'a *prins*... » 171. « Il feut en iufte bataille nauale *prins* & vaincu de mon pere... » 183. « ... feut tant *prins* de l'eftomach qu'il ne pouuoit boire ny manger... » 379. « ... le Renard... ne doibuoit eftre *prins.* » II, 259.

Prendre bien. « ... *prenez bien* mes parolles, ie vous en prie. » II, 147-148. « *Vous le prenez bien* (dift Pantagruel). » 400.

Prendre en bonne partie. Voir *Partie.*

Prendre les champs. « ... fans ordre & mefure *prindrent les champs* les vns parmy les aultres, gaftans et diffipans tout par ou ilz paffoient... » I, 101.

— *chemin.* « ... *prindrent chemin* Gargantua fon precepteur Ponocrates & fes gens... » I, 63.

— *cornes.* Voir *Corne.*

— *aux cornes.* Voir *Corne.*

— *à femme.* Voir *A*, p. 5, col. 1.

— *le frein aux dents.* Voir *Dent.*

— *à gloire.* Voir *Dependre.*

— *à mercy.* « ... voicy Barberouffe qui fe rend voftre efclaue. Ie (dift Picrochole) le *prendray à mercy.* » I, 125.

— *au mot.* « ... il le vous *print*

au mot, ſus l'inſtant qu'il ne s'en doubtoit mie... » II, 468.

— *son origine.* « Naſon, & Ouide en *prindrent leur origine.* » I, 221.

— *sans vert.* « Le Diable me *prendroit sans verd*, s'il me rencontroit ſans dez. » II, 59. — Jeu. « A je vous *prens ſans verd.* » I, 82.

Intransitif. « ... il leur en *print* comme à leur roy. » I, 352.

Prendre au pot. « ... as-tu *prins au pot ?* veu que tu rimes deſia ? » I, 53 et IV, 99.

Se prendre. « Incontinent le feu *ſe print* à la paille... » I, 284.

S'en prendre au nez. Voir *Nez.*

Voir *Acte, Advantage, Alaine, Alouette, Article, Barrage, Cap, Cure, Esbatement, Gré, Grue, Je, Lasset, Lumière, Medicine, Mut, Oblectation, Pouvoir.*

Preneur. *Preneur de taulpes.* « ...vn grand *preneur de taulpes...* » II, 371. « Mal penſans, Soubçonneux, *Preneurs de taulpes*, uſuriers... » III, 241.

Prerogative. Voir *Prærogative.*

Pres. « Ie croy qu'il eſt *pres* de ſa fin. » II, 110.

Cypres. Voir *Nauf.*

Pres et plain. II, 349.

Presagir. Voir *Præsagir.*

Preschant (pour *prêchant*). « ...vne belle proceſſion renforcee de beaulx *preſchans* & letanies... » I, 104. « ... vne belle proceſſion auecques force letanies & beaux *preſchans...* » 228.

Prescheur. « ... les curez, vicaires, *preſcheurs...* » I, 103. « ... les docteurs & *preſcheurs* de mon temps. » 255. « Les *breſcheurs* de Varenes... » II, 39.

Prescheur evangelicque. « ... vn bon *preſcheur* euangelicque. » I, 65. Voir *Concion.*

Prescience. « ... par diuine *preſcience...* » II, 457.

Prescript (*Praescriptum*, injonction, précepte). Voir *Decalogicque.*

Presence, Present. Voir *Præsence, Præsent.*

Presme. Prochain. « Il fault touſiours de ſon *preſme* interpreter toutes choſes à bien. » II, 111.

Presse. *En presses.* « Mes deux ſœurs... auoient mis dedans ce beaux Sixieſme, comme *en preſſes...* leurs guimples, manchons, & collerettes... » II, 454.

Pressouër. « ... ils demeurent en vn grand *preſſouër...* » III, 211. Voir *Lecrouë, Maistre, Pithies, Potable.*

Pressurage. « ... ils en tirerent deſia l'autre iour iuſques au *preſſurage...* » III, 213.

Pressurer. « ... n'y eut grain dont pas vn ne *preſſuraſt* de l'huyle d'or... » III, 213. Voir *Heure.*

Prest. « Soubdain ce propos entendu, Ponocrates courut dire les nouuelles à Gargantua : affin qu'il feuſt *preſt* de la reſponce... » I, 68. « ... Atropos... *preſte* à nous tous coupper le filet de vie. » II, 387.

Prester. Voir *Aureille, Œil.*

Prestere (Πρηστήρ. *Prester*, tourbillon de feu). Voir *Categide.*

Presteur. Voir *Faire*, p. 262, col. 2.

Prestolant. Intendant, surveillant d'une ferme (Cotgrave). « La Ruſtrie des *preſtolans.* » I, 247.

Prestoler (*Praestolari*, attendre). « ... *preſtolans* les tabellaires à venir des penates & lares patriotiques. » I, 242.

Prestre, Prebstre. « ... les mementos des *prebstres* qui portoyent ſa femme en terre... » I, 231.

Le coffre au preſtre. Voir *Coffre.*
Prebstre Macé. Voir *A brum,* p. 5, col. 2.

PRESTREGAUX, PRESTREGESSES. « Les maſles il nommoit Clergaux, Monagaux, *Preſtregaux...* Les femelles il nommoit Clergeſſes, Monageſſes, *Preſtregeſſes...* » III, 15. « ... des Clergaux naiſſent les *Preſtregaux* & Monagaux ſans compagnie charnelle... Des *Preſtregaux* naiſſent les Eveſgaux... » 17.

PRESUPPOSER. « Ie *preſuppoſe* que c'eſtoit quelque eſpece monſtrueuſe de animaulx Barbares ou temps des haultz bonnetz... » III, 189-190.

PRETENDENT. Voir *Aspirant.*

PRETENDRE. Voir *Prætendre.*

PRETEUR, PRETORIAL. Voir *Præteur, Prætorial.*

PREU. Profit, avantage. Voir *Molester.*

PREUDE, PRUDE. « ... quelque honeſte & *preude* femme... » II, 50. « ... petite ne eſt la louange des *preudes* femmes, les quelles ont veſcu pudicquement & ſans blaſme... » 159. « Si ma femme eſt *preude* & chaſte... » 173. « ... i'ay vne des plus belles, plus aduenentes, plus honeſtes, plus *prudes* femmes en mariage, qui ſoit en tout le pays de Xantonge... » 287. Voir *Legende.*

PREUD'HOM. Voir *Guerdonner.*

PREUD'HOMIE, PREUDHOMMIE. « ... abſolu & parfaict, tant en vertu, honeſteté & *preud'hommie,* comme en tout ſçauoir liberal & honeſte... » I, 254. « ... vous de voſtre couſté l'entretiendrez en amitié coniugale, continuerez en *preudh'omie...* » II, 148.

PREUX. « Dieu en louange l'a comparé aux *Preux...* » II, 251. « ... le *preux* Gargantua... » 278. « ... vn *preux* Empereur, vn bon capitaine... » 457. Voir *Escors.*

PREVARICATEUR. Voir *Desguyseur.*

PREVENIR. Voir *Prævenir.*

PREZ. Voir *Guimaux.*

PRIANT. Voir *Odeur* et IV, 65.

PRIAPISER. « ... en pareille braueté, que iadis eſueilla la nymphe Lotis en plains Bacchanales, quant Priapus plein de Priapiſme la vouloit dormant *Priapiſer* ſans la prier... » III, 151 et IV, 230, note sur la ligne 29 de la page 46.

PRIAPISME. Voir *Priapiser.*

PRIER. « ... ie vous *pry...* que nous rendez noz cloches... » I, 71. « Penſez y, ie vous *pry.* » 103. « *Priez* à dieu, qu'à elle ſoit propice... » 232. Voir *Devotement.*

PRIEUR. *Prieur clauſtral.* « Lors diſt le *prieur clauſtral...* » I, 105. Voir *Clauſtral.*

PRIME. Premier. « De là receoit participation inſigne de ſa *prime* & diuine origine... » II, 67. « Ariſtoteles *prime* homme & paragon de toute philoſophie... » III, 70. « ... à ſa *prime* venue l'Empereur fortiſt au deuant de luy... » 362. Voir *Decours.*

De prime abordée. « Par icelle ſera *de prime abordee* facilement deſconfi. » I, 124.

De la prime cuvée. « ... Gens de bien, Beuueurs *de la prime cuuée...* » II, 13. « ... ſ(ol) *de la prime cuuée.* » 182.

De prime face. « ... à les veoir *de prime face* euſſiez dit que fuſſent hommes, toutesfois ne l'eſtoient mie... » III, 15. « ... le vent les porta pres d'vne iſle à laquelle toutesfois ils n'oſarent aborder *de prime face,* & entrarent à bien vng mille de là pres de grands rochiers. » 209.

La prime philosophie. « ...comme

... feift Alexandre le grand des liures de *la prime philofophie* compofez par Ariftoteles. » III, 9.

Prime saison. « Le monde plus fat ne fera dit, venant la *prime faifon...* » III, 5.

Prime vere. « ... affin qu'en la *prime vere* ilz euffent beuf de faifon à tas... » I, 19. « ... annuellement... fe tranfporte icy à la *prime Vere,* pour prendre purgation... » II, 423. « ... la ne viendras qu'à cefte *prime vere...* » III, 279. « ... celle peur, qu'il auoit, que ledict Turc ne vint en Sicile comme il auoit deliberé à la *prime vere.* » 344. Voir *Esgousser, Febve.*

— Jeu. « A la *prime.* » I, 80.

— Terme de liturgie catholique. Première heure canoniale. « ... vous voulez qu'à *prime* ie boiue vin blanc : à tierce, fexte, & nonne, pareillement : à vefpres & complies, vin clairet. » III, 188.

Soupes de prime. « ... defieunoyt pour abatre la rouzee & maulvais aer... beaulx iambons, belles cabirotades, & *force foupes de prime.* » I, 78. « L'on aprefta carbonnades à force & belles *fouppes de prime...* » 154. « Tu aymes les *fouppes de prime...* » II, 79. « Graffes *souppes de prime.* Souppes Lionnoifes. » 477.

— *Le prime del monde.* Locution italienne. II, 135 et IV, 248.

PRIMERONGES. « ... furent feruies... *Primeronges.* » III, 218.

PRIMEVE *(Primaevus).* Voir *Atave.*

PRIMIPILE *(Primipilus).* « ... f(ol) *primipile.* » II, 182.

PRIMUS SECUNDUS. Jeu. « A *primus fecundus.* » I, 81. Voir *Aiguillettes.*

PRINCIPIANTE *(Principium,* commencement). « ... *principiante* à l'angle obtus de la marge... » III, 158.

PRINSAULTIER. « ... c(ouillon) *prinfaultier.* » II, 129.

PRIN TEMPS. « En hyuer à la mode Françoyse. Au *prin temps* à l'Efpagnole. » I, 202.

PRINZE. « ... la *prinze* ou defenfe de quelque place forte... » II, 278.

PRIOUR. « Ha, monfieur le *priour* mon amy, monfieur le *priour,* fauuez moy, ie vous en prie. » I, 160. « ... monfieur le *priour,* mon mignon, monfieur le *priour,* que dieu vous face abbé. » 163 & IV, 142, note sur la ligne 3. Voir *Posteriour.*

PRIS. *Juste pris.* Voir *Juste.*

Au pris de. Voir *Limestré.*

PRISONNIER. « ... Pantagruel appella leur *prifonnier...* » I, 350.

PRIVÉ. « ... retournant du dehors en fon *privé...* » II, 124. « ... qui tant d'années au parauant s'eftoit abfenté de toutes compagnies, & viuoit en fon *priué.* » III, 193. Voir *Paravant.*

PRIVILEGE. « ... par non vfaige font perduz tous *priuileges,* ce difent les clercs. » II, 133.

PROBATION. « ... tant hommes que femmes vne foys repceuez en religion apres l'an de *probation* eftoient forcez & aftrinctz y demeurer perpetuellement leur vie durante... » I, 191.

PROBLEMATICQUE. « ... Panurge auoit propoufé vne matiere *problematicque,* à fçauoir s'il fe doibuoit marier ou non ? » II, 170.

PROBLEME. « Me doibz ie marier ou non ? Par les ambles de mon mulet (refpondit Rondibilis) ie ne fçay que ie doibue refpondre à ce *probleme.* » II, 150. « Comment... Pantagruel fommeilloit,

& les *broblemes* propoufez à fon reueil. » 492. « Comment par Pantagruel ne feut refpondu aux *problemes* propoufez. » 496. Voir *Insoluble.*

PROBOSCIDE. « ... y vifmes diuers Elephans... Ils ont le mufeau long de deux coudees, & le nommons *probofcide...* » III, 118-119.

PROCEDER. *Procéder outre.* « ... il ne luy confeilloit poinct de *broceder oultre* de peur du guet... » I, 114. Voir *Oultre.*

Procéder de. Voir *Complainct, Dont, Efficace.*

PROCEDURE. « ... pluftoft n'auoit fignifié le ton la mufique, qu'ils fe pouffoient en place defignee : nonobftant que leur *procedure* fuft toute diuerfe. » III, 88.

PROCES. « Ainfi fut gouuerné Gargantua, & continuoit ce *broces* de iour en iour... » I, 95.

Au sens judiciaire. « Ainfi voy ie... naiftre les *proces* à leurs commencemens informes & fans membres. » II, 199. Voir *Abreviateur, Desguyseur, Estat, Etymologie, Galland, On,* p. 49, col. 1, *Plaidoiant.*

Procès verbal. Voir *On*, p. 48, col. 2.

PROCESSION. Voir *Parfaire, Preschant.*

PROCHAIN. « ... voyans les humains *prochains* de mort... » II, 106. « ... eflourdy, aueigle, & *prochain* de mort. » 391. « ... eftans fur la riuiere de Loire nous femblent les arbres *prochains* fe mouuoir... » III, 101. Voir *Hostellerie.*

Substantivement. *Tes prochains.* Voir *A,* p. 5, col. 1.

PROCHASSER. « Par tel moyen fe faulue bruflant de fon fiant le poil des chiens qui le *prochaffent.* » III, 206.

PROCHAZ, PROCHATZ. Action de poursuivre, de chercher. Voir *Legier, Etymologie.*

PROCREÉ. Voir *Benignité.*

PROCULTEUR. Voir *Glossateur.*

PROCULTOUS. Voir *A tout,* p. 4, col. 2.

PROCURATION. « ... ie ne boy que par *procuration.* » I, 22. « Par mefme raifon nous fut dict, qu'elle ne fiantoit finon par *procuration.* » III, 86.

Passer Procuration. Voir la *Table des noms propres.*

PROCURER. Chercher à obtenir par ses soins, ses efforts, se procurer. « ... toute ma vie n'ay rien tant *procuré* que paix. » I, 111. « ... Aprefte toy promptement, & *procure* les tallonniers de ton patron Mercure... » III, 300.

PRODENOU. « ... le *Prodenou* eft en pieces... » II, 337. D'après Jal, ce mot désigne la même chose que le provençal *prode,* c'est à dire le « gros palan qui dans une galère servait à arborer et à désarborer celui des mâts auquel il était affecté. »

PRODUCTION. « A la *production* du Chameau tous feurent effroyez & indignez... » II, 12. Voir *Lignage.*

Terme juridique. Voir *Allegation.*

PRODUIRE. « Boutte à moy, fans eau... *produiz* moy du clairet... » I, 21 & IV, 77. « Adoncques *produict* toute fon armee en plain camp... » 177. « D'vn coufté font apportez vin & efpices... de l'aultre font *produictz* guanteletz fecretement. » II, 322. « Raifon veult... que pour boire tu luy *produife* de ce bon vin que as apporté. » 333. « ... Dieu... fans la maintenance, & gouuernement duquel toutes chofes feroient en vn moment reduictes à neant, comme de neant elles

ont eſté par luy *produictes* en leur eſtre. » III, 234. Voir *Exhiber, Maigor dome, Moineau.*

Pro et contra. Voir *Ergoter.*

Proferer. « Le tout feut par icelluy *proferé* auecques geſtes tant propres... » I, 60.

Proficiat. « Ie croy que ces marroufles voulent que ie leurs paye icy ma bien venue & mon *proficiat.* » I, 65. « ... ce cheual icy ſera vendu pour payer ma bien venue... & pour mon *proficiat* ie boy à tous bons compaignons. » 130. « Il le declaira heretique, & le euſt faict bruſler tout vif n'euſt eſté Morgant qui pour ſon *proficiat* et aultres menuz droitz lui donna neuf muys de biere. » 369. « ... le ſieur merite bien que tous les ſeruiteurs du Roy luy diſent le *proficiat* tout ainſi qu'il a merité & eſt affectionné de ſa maieſté. » III, 383. Le mot *proficiat* désigne au sens ordinaire, le don de bienvenue que les ecclésiastiques faisaient à l'évêque nouvellement installé.

Profict, Profit. Voir *A,* p. 4, col. 1. *Mesnagier, Monachal.*

A profit de mesnage. Voir *A,* p. 3, col. 2.

Profiter, Proffiter, Proufiter, Prouffiter. « ... ſon pere aperceut que vrayement il eſtudioit tresbien... toutesfoys qu'en rien ne *prouffitoit.* » I, 59. « Ainſi croiſſoit Pantagruel de iour en iour & *prouffitoit* à veu d'œil... vint à Poictiers pour eſtudier & *proffita* beaucoup... » 237. « Pantagruel eſtudioit fort bien, & *proufitoit* de meſmes... » 252. « ... i'en ay veu troys. A la veue des quelz ie n'ay gueres *profité.* » II, 437. Voir *Enflambé, Meurs.*

Profiterolle. « La *profiterolle* des indulgences. » I, 247.

Profliger *(Profligare,* renverser, mettre en déroute). « Pour indaguer en vocable authentique La purité de la lingue Gallique... Et *profliger* la barbarie antique... » III, 279.

Profond, Profund. « ... ces haultes matieres & ſciences *profundes.* » I, 6. « ... ie congnois que ſon entendement participe de quelque diuinité : tant ie le voy agu, ſubtil, *profund,* & ferain. » 57. Voir *On,* p. 48, col. 2.

Substantivement. « Le fer ſe leua du *profond* de l'eaue... » II, 256.

Voir *Haulteur, Mucer, On,* p. 49, col. 1.

Profondement. Voir *Navré.*

Profonder. Voir *Coubdée.*

Profondité. « ... tous les biens que le Ciel couure : & que la Terre contient en toutes ſes dimenſions : haulteur, *profondité,* longitude & latitude... » II, 21.

Progeniteur *(Progenitor,* aïeul, ancêtre). « ... de laquelle print racine, en ſucceſſiue propagation l'antiquité de mes *progeniteurs...* » III, 74.

Prognostic, Pronostic. « ... par ne nous apparoiſtre cauſe ne ſigne aulcun præſent *pronoſtic* de ce qu'il prædiſoit. » II, 106. « ... le prudent medicin voyant par les ſignes *prognoſticz* ſon malade entrer en decours de mort... » 364. Voir *Judiciaire.*

Substantivement. « ... perſonne n'eſtoit... qui... ne iugeaſt en *prognoſtic* aſceuré, que le voyage... ſeroit en alaigreſſe & ſanté perfaict. » II, 271. « Doutans toutesfois que fuſt quelque *prognoſtic* de tempeſte... » III, 128. « ... ne voulant par mes *prognoſtics* eſtre en façon quelconque conclud ſur l'aduenir... » III, 258-259. Voir *Embesongné.*

PROGNOSTICATION, PRONOSTICATION. « Confiderant infiniz abus eftre perpetrez à caufe d'vn tas de *Prognoftications* de Louain... » III, 231. « Almanach ou *Pronoftication* pour l'an 1548. » 270. Voir *Gualimart, Infallible.*

PROGNOSTICQUER. « ... facile me fera preueoir, *prognofticquer* & iuger du refte. » II, 280. « ... me plaift que par les noms de nos coronnelz vous præuoiez & *prognofticquez* la noftre victoire. Telle maniere de *prognofticquer* par noms n'eft moderne. » 400.

PROGNOSTICQUEUR, PROGNOSTIQUEUR. « Ce que ie diray aduiendra on ne aduiendra poinct. Et eft le ftyle des prudens *prognoftiqueurs.* » II, 110. « ... ie laifferay es autres folz *prognofticqueurs* à parler des Roys, & riches... » III, 241.

PROGRES, PROGREZ. « ... inftrumens tous diuers... varians en tons, en temps, & mefure comme requeroit le *progrez* du bal. » III, 88. « ... commencerent à combattre pour la feconde fois : excepté que la mufique fut en fa mefure ferree d'vn demy temps, plus que la precedente, les *progrez* auffi totalement differens du premier. » 95. Voir *Invocation.*

PROHIBÉ. « ... ce que congnoiftront leurs eftre *prohibé* & defendu. » II, 164.

PROJECT. Voir *Aftragalomantie, Compasser.*

PROJECTER, PROJETTER. « ... Thamous montant en prore & en terre *proiectant* fa veue... » II, 369. « ... furent, auecques vn ftile d'or, quelques traits *proiectez,* comme fi lon euft efcrit... » III, 178. Voir *Amorti, Curatif, Habiler.*

PROLEPSIE. « ... à fon difner rien ne mangeoit (la Quinte Effence), fors quelques Cathegories... Antithefes, Metempfichofies, tranfcendentes *Prolepfies.* » III, 74.

PROLIFICQUE. « ... glaffent et mortifient le germe *prolificque...* » II, 151.

PROLIX. « Mille aultres, des quelz trop *prolix* feroit narrer les aduentures... » II, 57.

PROLOGE. « *Prologe* de l'Auteur. » I, 3.

PROMARGINAIRE. « ... trois angles equilateraux *promarginaires...* » III, 162.

PROMECONDE, PROME CONDE, PROMOCONDE, PROMICONDE *(Promus condus).* « O mon bon Dieu (Dieu en terre, le pape)... ouure nous en l'article de la mort, pour le moins, ce treffacre thefaur de noftre mere faincte Ecclife, du quel tu es protecteur, conferuateur, *prome conde,* adminiftrateur, difpenfateur. » II, 459. « En quarefme font toutes maladies femees : c'eft la vraye pepiniere, la naifue couche, & *promoconde* de tous maux... » III, 116 et IV, 336. Voir *Celerier.*

PROMERDIS. « ... furent feruies... Du *promerdis* grand viande. » III, 218.

PROMESSE. Voir *Infallible, Oultre.*

PROMOTEUR. Voir *Couillaige, Portecole.*

PROMOTION. Exhortation, instigation. « ... le ruffien, à la *promotion* du Taulpetier, fa fille fubornant, & hors fa maifon rauiffant... » II, 225.

PROMOUVOIR, PROMOVOIR. « Ie n'ay iamais entendu que par loy aulcune.... ayt efté en arbitre des enfans foy marier, non confentants voulens & *promouens* leurs peres, meres & parens prochains. » II, 222. « ... en noftre

faculté n'eſt en l'art d'architecture tant *promonuoir* comme ils font... » III, 8.

Promptuaire (*Promptuarius*, où l'on serre, où l'on conserve). « ... la vertus du Soleil, qui eſt l'organe & *promptuaire* de toute lumiere terreſtre & ſyderale... » I, 42.

Prononciation. « Ce ſont noms horrificques ſeulement oyant leur ſon. A la *prononciation* deſquelz i'ay veu les cheueulx dreſſer en teſte de voſtre noble ambaſſadeur. » III, 189.

Pronostic, Pronostication. Voir *Prognostic, Prognostication*.

Propagation. « ... pour la *propagation* d'humaine nature. » II, 153.

Propenser. Voir *Pourpenser*.

Prophane. « ... ſans eſpargner ny pauure ny riche, ny lieu ſacré ny *prophane*... » I, 101. « Abuſer en choſes *prophanes* de ces tant ſacres eſcriptures. » II, 451. « ... attendant que là dedans tombe la fouldre du ciel, & en cendre les reduiſe comme autres Titanes, *prophanes*, & theomaches... » III, 46.

Propheticque. « ... expoſant les dictz *propheticques* de la Diue Sibylle. » II, 93. Voir *Esperit*.

Prophetiser. « ... ainſi *prophetiſoit* Apollo entre les Aſſyriens. » II, 95.

Prophylactice. « ... voyant les bons Medicins donner tel ordre à la partie *prophylactice* & conſeruatrice de ſanté en leur endroict, qu'ilz n'ont beſoing de la therapeutice & curatiue par medicamens. » II, 144.

Propice. « Retirons nous, le vent eſt *propice*. » II, 298.

Proportion. *Proportion géométrique*. « En quoy nous eſtoit tacitement expoſé, que ſept demis diametres ſont en *proportion geometrique* amplitude & diſtance, peu moins, telle qu'eſt la circonferance de la figure circulaire, de laquelle ils ſeroient extraits, ſçauoir eſt, trois entiers avec vne huitieſme & demie, peu plus, ou une ſeptieſme et demie, peu moins... » III, 158.

Proportionné. « Quareſmeprenant...quant aux parties externes eſtoit vn peu mieulx *proportionné*... » II, 378. « ... pouldre de canon... *proportionnee* auecques Camphre fin... » 488.

Propos, Propous. « ... vous me ferez ce plaiſir... de non laiſſer ne vos lieux ne vos *propous*. » II, 170. « ... Pantagruel tint pluſieurs *propous* avec l'eſcuyer Malicorne... » 281. « Leur *propous* eſtoit de quelque bataille du Roy François contre l'Empereur Charles cinquieme... » 309. « Frere Ian interrompit ſon *propous*, & ſe deſtourna aultre part. » 329. « Vray bis, diſt frere Ian interrompant le *propous*... » 501. Voir *Abouchement, Lettré, Loisible*.

Jeu. « Au *propous*. » I, 83.

A propos, à propous. « ... en cas que viure encores entre les humains ne leurs faſchaſt, & noyer ainſi ne leur vint *à propous*... » II, 297. « Vous ſoyez les bien & *à propous* venuz. » 355. « Ie leur voulois, dit-il, donner leur vin, mais ils ont eu leur eau bien *à propos*. » III, 68. Voir *A*, p. 7, col. 1.

Mal à propous. Voir *Importun*.

Hors de propos, hors de propous. « ... y auez maintes foys paſſé voſtre temps auecques les honorables Dames & Damoyſelles, leur en faiſant beaulx & longs narrez, alors que eſtiez *hors de brobos*... » I, 215. « Pantagruel

le voyant ainſi eſmeu, tranſif, tremblant, *hors de propous...* » 509.

Sans propous. « ... quel Diable poſſede ce maiſtre Raminagrobis, qui ainſi *ſans propous,* ſans raiſon, ſans occaſion, meſdiƈt des paouures beatz peres Iacobins?... » II, 110. Voir *Eviré.*

PROPOSER, PROPOZER, PROPOUSER. « Les fouaciers... dauant leur roy... *propoſerent* leur complainte... » I, 100. « ... feiſt conuocquer ſon conſeil & *propouſa* l'affaire tel comme il eſtoit. » 111. Voir *Doubte, Enigme, Problematicque, Probleme.*

Intransitif. « ... commanda que le paige *propozaſt.* » I, 60. « ... l'embaſſadeur *propouſa* comme s'enfuit. » 115.

PROPOSITE (*Propositum,* sujet, propos). Voir *Redir.*

PROPOSITION. Voir *Inferer, Mammallement.*

PROPRE. Voir *Destiné, Doigt, Moyennant, Naïf, Negoce, Original.*

Substantivement. « Il ne fut oncques tant ſeuere Caton, ne Craſſus l'ayeul tant agelaſte, ne Timon Athenien tant miſanthrope, ne Heraclitus tant abhorrant du *propre* humain, qui eſt, rire, qui n'euſt perdu contenance... » III, 97. « ... icy maintenons que non rire, ains boire eſt le *propre* de l'homme... » 172. Voir *Pource que,* p. 101, col. 2.

PROPRIETÉ. Voir *Individual, Mirificque, Occulte.*

PRORE (*Prora,* proue). « ... Trinquet de *prore...* » II, 336. « ... ceſte vague decumane, laquelle donna de *prore* en pouppe... » 352. Voir *Fougon, Projecter.*

PROSCRIRE. « ... tout ce pays nous feut adiugé, *proſcript* & abandonné. » II, 427. « ... la Bulle qu'on forgeoit contre le Roy d'Angleterre pour l'excommunier interdire & *proſcrire* ſon Royaume... n'a eſté paſſée par le conſiſtoire... » III, 368.

PROSOPOPÉE. « ... par mines en ſilence ſignifient qu'ilz conſentent à la *proſopopée.* » II, 10. « N'entendent le bon Pantagruel ce myſtere, le interrogea demandant que prætendoit ceſte nouuelle *proſopopée.* » 42. « Semblablement pourroit le medicin ainſi deſguiſé en face & habitz... reſpondre à ceulx qui trouueroient la *broſopopée* eſtrange. » 248. « ... par ſigne en ſilence, ſignifians qu'ils conſentent à la *proſopopee.* » III, 7. « *Proſopopee,* deſguiſement, fiction de perſone. » 194.

PROSPERE. « ... s'il eſt *proſpere,* & tel que ie le ſoubhayte... » II, 280. Voir *Naviguaige.*

PROTENOTAIRE. « ... Pantagruel demanda à Gaingnebeaucoup, de quelle race eſtoit ce *protenotaire...* » III, 216. « ... quelques aultres de ſes *Protenotaires.* » 366. Voir IV, 320, note sur la ligne 27 de la page 36.

PROTERVIE. « ... vous auez faiƈt *Proteruie :* qui eſtoit entre les Romains ſacrifice tel que l'aigneau Paſchal entre les Iuifz. » II, 24.

PROTEST. « ... par le *proteſt* des petitz poiſſons... » I, 272.

PROTESTER. « ... lequel *proteſtoit* n'eſcrire que à ſes Tarentins & & Conſentinois... » II, 13 et IV, 223. « ... *proteſta* de ſoy confeſſer en temps & lieu... » 336.

PROTODIABLE. Voir *Archidiable.*

PROTOTYPE. « Pourtant ſeroit ce à penſer que icy feuſt l'iſle Ma-

querelle original & *prototype* de celle qui est à Paris. » II, 359. « *Prototype.* premiere forme, patron, model. » III, 201.

Protraict. Voir *Pourtraict.*

Protraicture. Voir *Pourtraicture.*

Protraire. Voir *Pourtraire.*

Prou. « ... ie auray *prou* d'affaires auiourd'huy, ſi dieu ne me ayde... » I, 26. « ... il auoit *prou* affaire de ſauuer l'eaue benoiſte par les egliſes... » 227. « ... s'ilz guaingnoient la bataille, lon auoit *prou* de quoy payer... » II, 298. « ... quand ſeras en rang de reſpondre... tu auras *prou* affaire... » III, 50. « Mangent-elles point ſouppes? — point. — Et de patiſſerie? — *prou.* » 110. Voir *Contrepoinct, Etymologie, Folastrie, Frayer, Lanterner, Memoire, Oui.*

Prouesse. Voir *Briguanderie, Congre, Infatigable.*

Proufiter, Prouffiter. Voir *Profiter.*

Prouver. « A quoy *prouuer* ie vous pourrois renuoyer au liure de Laurens Valle contre Bartole... » I, 40.

Provenir. « De reſſieuner il s'eſt abſtenu depuys qu'il eut ſa forte colicque, *prouenente* à cauſe que es contrees Boreales l'on auoit ſes nourriſſons viuandiers, charbonniers, & chaircuitiers oultragé villainement. » II, 432.

Proverbe. « C'eſt verifier le *prouerbe* Lombardique. *Paſſato el pericolo. gabato el ſanto.* » II, 357. Voir *Nopces.*

Providence *(Providentia,* prévoyance). « Il... vous a faict icy aptement, non ailleurs, paindre les armes de France, par ſinguliaire & vertueuſe *prouidence.* » II, 508.

Provincial. Voir *Chapitre.*

Provision. Voir *Lignage.*

Provocqué. Voir *Endommaigé.*

Provoir. Voir *Pourvoir.*

Proximes *(Proximi,* les proches). « Ie dilige & redame mes *proximes.* » I, 242.

Proximité. « ... ſi n'eſtoit quelque *proximité,* Que nous auons à la grande cité, Où nous pouuons aller aliques vices... » III, 278.

Prudentement. « ... ſe gouuerna ſi bien & *prudentement* monſieur le nouueau chaſtellain... » II, 20. « ... que *prudentement* le figura Æſope en ſes Apologes... » 81. « Et y notez *prudentement,* que c'eſt la vraye Pſycogonie de Platon... » III, 137 et IV, 339.

Prune. *Chapeau à prunes succees.* Voir *Chapeau.*

Prunelle. Voir *Marqué.*

Prurit. Voir *Desgourdissement.*

Psaultier. « ... le paſſaige du *pſaultier* où il eſt eſcript. » I, 235 et IV, 168.

Pseaulme. Voir *A.* p. 3, col. 2.

Psila. Voir *Aele.*

Psoloentes (Ψολόεις, accompagné de fumée, fumant, en parlant de la foudre). « ... les categides, thielles, lelapes & preſteres enflamber tout au tour de nous par les *pſoloentes,* arges, elicies, & aultres eiaculations etherees... » II, 336.

Psycogonie. Voir *Prudentement.*

Psylion. Plante. « ... *Pſylion* qui ſemble à la Puſſe... » II, 233.

Ptissane (Πτισάνη, *ptisana,* tisane d'orge). Tisane. « ... de laquelle race peu furent qui aimaſſent la *ptiſſane...* » I, 221.

Ptyades (Πτυάς, πτυάδος, sorte de vipère ou d'aspic). II, 499.

Puant. « ... ſcelerat, pendart, *puant,* punais, ladre... » II, 223. Voir *Exhalation.*

Pucelles. Poissons. II, 481.

Pudendes. Voir *Inculquer.*

PUDICITÉ. Voir *Matronal.*

PUERIL. « ... le baifant & accollant l'interrogeoyt de petitz propos *pueriles...* » I, 51. « ... auec geftes & effors *pueriles...* » III, 155. Voir *Jargonner.*

PUESSE. Mot gascon. II, 203 et IV, 260, note sur la ligne dernière de la page 202.

PUIR. « Au diable foit le mafcherable, tant il *put.* » I, 243. « ... y a encores icy deffoubz vn aultre petit pertuys, qui *put* comme cinq cens diables. » 293.

PUIS, PUYS. « ... montoit au hault d'vne maifon comme vn rat, defcendoit *puis* du hault en bas... » I, 91. Voir *Fourner.*

Puys que. Depuis que. « Ie ne vous auois oncques *puys* veu *que* iouaftez à Monfpellier... la morale comœdie de celluy qui auoit efpoufé vne femme mute. » II, 167.

Puys que. Puisque. « ... *puys que* vous plaift me faire tant d'honneur... » II, 204.

PUISER, PUYSER. « Autres coupoient le feu auec vn coufteau, & *puifoient* l'eau auec vn rets. » III, 81. « ... tirant vn gros liure d'argent, en forme d'vn demy muy, ou d'vn quart de fentences, le *puyfa* dedans la fontaine... » 171.

PUISNÉ, PUYSNÉ. « ... filz *puifné* du Tres-chreftien Roy de France Henry de Valois fecond de ce nom... » III, 393. Voir *Fenabregue.*

PUISSANT. « Icy, de par Dieu, Gentil Ponocrates, *puiffant* ribauld. » II, 350. « ... vn gras, ieune, *puiffant* Ventru... » 476. « ... muletz, beftes plus *puiffantes,* moins delicates, plus durables au labeur que les aultres. » 485. Voir *Gigantal, Morpion.*

PULLULANT. « ... nez... tout diapré, tout eftincelé de bubeletes : *pullulant,* purpuré, à pompettes... » I, 221.

PULMON. Voir *Poulmon.*

PULSE. Voir *Pusse.*

PULVERIN. « Puys mettoit le feu on Faulconneau par la bouche du *pulverin.* » II, 488.

PULVERISÉ. Voir *Euphorbe.*

PUMICE *(Pumex, pumicis,* pierre ponce). Voir *Pierre.*

PUNAIS, PUNAYS. « ... n'y a liures tant beaulx... comme font les textes des Pandectes, mais la brodure d'iceulx, c'eft affauoir la glofe de Accurfe, eft tant falle, tant infame & *punaife,* que ce n'eft que ordure & villenie. » I, 240. « I'en fuis empoifonné de l'odeur, tant il eft *punays.* » 293. « ... abatit le vent *punays,* qui en fortoit comme d'vne magiftrale Æolopyle. » II, 422. Voir *Puant.*

PUNAISE. Voir *Moleste.*

PUNGITIVE (de *pungere,* piquer). « ... delibera en icelle ville fe heberger... & refraifchir de fa cholere *pungitiue* » I, 109.

PUNITION. Voir *Eterne.*

PUPILLE. Mineur. Voir *Entretenement.*

PUPUT. Huppe. « ... me munir de langues de *Puputz...*? » II, 127.

PUR. « ... il vendoit les loix, les edictz, les refcriptz, les conftitutions & ordonnances en *purs* deniers, à la partie plus offrante. » II, 299. Voir *Lucide.*

PUREE. « ... par trop humer de *puree* Septembrale. » I, 30. « ... les regiftres de mon cerueau font quelque peu brouillez de cefte *puree* de Septembre. » 382. Voir *Amateur.*

PURGER. *Purgé.* Voir *Esclarci.*

Se purger. « ... *fe purgoit* des excremens naturelz... » I, 88.

PURITÉ. Voir *Indaguer.*

Purpuré. Voir *Pullulant*.

Pusse, Pulse. « ... vn tas de cornetz tous pleins de *pulses* & de poux, qu'il empruntoit des guenaulx de sainct Innocent... » I, 297. « Autres dedans vn long parterre songneusement mesuroient les saux des *pusses*... alleguant que Socrates... employoit la moitié de son estude à mesurer le saux des *pusses*, comme atteste Aristophanes le Quintessential... » III, 82. Voir *Caston, Cheusson, Moleste*.

La pusse en l'aureille. Voir *Aureille*.

Putatif. « ... c(ouillon) *putatif*. » II, 138.

Putois. « ... c(ouillon) *putois*. » II, 139.

Putrefaction. « ... ira soubdain le corps en *putrefaction*... » II, 30. « ... le ius d'icelle exprimé & instillé dedans les aureilles tue toute espece de vermine, qui y seroit née par *putrefaction*... » 236.

Putrefier. « Vng autre *putrefioit* des Sechaboth. O la belle viande. » III, 81.

Puy. « ... en grande diligence trauersa les marays, & gaingna au dessus le *puy* iusques au grand chemin de Loudun. » I, 178.

Puys. Voir *Puis*.

Puyser. Voir *Puiser*.

Puysné. Voir *Puisné*.

Puys. Puits. Voir *Jecter (se)*. — Au figuré. Voir *Encyclopedie*.

Pye. Voir *Leuce*.

Pygmee. « ... Pantagruel... les nomma *Pygmees*. » I, 348. « ... parloient... des Blemmies. des *Pygmees*, des Canibales... » III, 126.

Pylore. Voir *Fourche*.

Pynthe. Voir *Absinthe*.

Pyot. Voir *Piot*.

Pyramide. « *Pyramides*. grands bastimens de pierre, ou de bricque quarrez, larges par le bas, & aiguz par le hault, comme est la forme d'vne flambe de feu, πῦρ. Vous en pourrez veoir plusieurs sus le Nil pres le Caire. » III, 201. Voir *Obelisce*.

Pyrevollet. Jeu. « *Au pyreuollet*. » I, 82.

Pyromantie. Divination au moyen du feu. « Voulez vous... en sçauoir plus amplement la verité par *Pyromantie*...? » II, 124.

Pyrope (Πυρωπός, de πῦρ, feu, et ὤψ, œil, regard, aspect). Escarboucle. « Les œilz auoit rouges & flamboyans, comme vn *Pyrope*. » II, 415.

Pyrouette. Jeu. « A la *Pyrouette*. » I, 82.

Pyrrhonien. Voir *Aporrheticque*.

Pyrricque. Danse. III, 77.

Pytis (Pour Pitys, Πίτυς, nom d'une nymphe, et πίτυς, pin). « Autres (plantes sont nommées) par Metamorphose d'hommes & femmes de nom semblable : comme... *Pytis*, de *Pytis*... » II, 233.

Q

Quaderne. Voir *Doubledeux*.

Quadrangulaire. « ... vn chasteau en forme *quadrangulaire*... » III, 397. Voir *Cubique*.

Quadrannier. De quatre ans. « ... les dens d'vn sanglier *quadrannier*... » III, 47.

Quadrant. Voir *Horloge*.

Quadrat. Terme d'astrologie. « ... i'ay reuolué toutes les Pantarches des cieulx, calculé les *quadratz* de la Lune... » III, 232.

Quadrature. « C'estoit vn engin mirificque (la grande Truye)... dedans la *quadrature* duquel pouuoient aisement combatre &

à couuert demourer deux cens homes & plus... » II, 409.
QUADRE. « ... entre les fusdits croiffans d'argent à haut relief, par certains *quadres* eftoient en riche broderie pofees quatre gerbes recamees à couleur verde... » III, 401.
QUADRINITÉ. Nombre de quatre. « ... nombre compofé de vnité paffante en *quadrinité*, & la *quadrinité* entiere quatre foys en foy doublee... » II, 367 et IV, 286.
QUADRIVIES *(Quadrivium,* carrefour). Voir *Compites.*
QUADRUPLE. Quadruple droit, amende du quadruple pour omission de recette. « Sa mere (de Dupple) eftoit aupres, qui eftoit de pareil poil & forme, hors mis qu'elle auoit quatre teftes, deux mafles & deux femelles, & elle auoit nom *Quadruple,* laquelle eftoit la plus furieufe befte de leans & la plus dangereufe apres fa grand mere... qu'ils appelloyent omiffion de recepte. » III, 215.
QUAISSE QUESSE. « En fecond feruice furent feruies... Des *quaiffe queffe.* » III, 219.
QUALIBRE. « ... le mefurant au *qualibre* des biensfaictz, & contentement des recepuans... » II, 36. « ... Ariftoteles a declairé l'eftre des femmes eftre de foy infatiable... de mefmes *qualibre* i'ay le ferrement infatiguable. » 134.
QUALIBRÉ. Voir *Ballote.*
QUALIFIÉ. « En cas que trente mille batelées de Diables ne t'emportent ainfi *qualifié...* » II, 115.
QUALITÉ. « ... Pyrrhon eftant en pareil dangier que nous fommes, & voyant vn pourceau pres le riuaige qui mangeoit de l'orge efpandu, le declaira bien heureux en deux *qualitez,* fçauoir eft qu'il auoit orge à foifon, & d'abondant eftoit en terre. » II, 337 et IV, 279.
QUANARD. Voir *Game.*
QUAND. *Quant et quand.* En même temps. « Pareillement & *quant & quand* ie luy liure chanfe. » II, 188.
QUANT. Adjectif. Exprimant une idée de dimension, combien grand. Voir *Nauf.*

Quant exprimant une idée de nombre, combien nombreux. « O *quants* aultres y entreront, auant que ceftuy cy en forte. » I, 22. « *Quantes* victoires ont efté tollues des mains des vaincqueurs par les vaincuz... » 160. « ... ne fçay *quantz* iours... » II, 39, 162, 326; III, 251. « Vous eftez deuement aduerty... de *quants* grands perfonaiges i'ay efté, & fuis iournellement ftipulé, requis, & importuné pour la continuation des mythologies Pantagruelicques... » II, 247. « *Quants* mouuemens font præcedens en Nature auant que la perfone foit dicte auoir faim? » 494. « ... fur le fommet de la tefte leurs couppans ie ne fçay *quant* cheueux... » III, 21. « *Quant* degrez, dift noftre magnifique lanterne, auez compté? vn, refpondit Pantagruel, deux, trois, quatre. *Quants* font ce? demanda elle. dix, refpondit Pantagruel. » 137.

Quantesfois. « ... *quantesfois* nous les auons veu... » I, 216. « *Quantesfoys* vous ay ie ouy... » II, 91.

Toutes et quantes fois. « ... *toutes & quantes fois* que voudras aller à tous les diables... » III, 59.

Quantes heures. « *Quantes heures* font? Neuf, & d'aduentaige, refpondit Epiftemon. » II, 497.

Quelles et quantes, quantes et quelles. « ... monſtrer *quelles & quantes* couleurs ſont en nature... » I, 38. « Par *quantes & quelles* conditions eſtoit-il fat? *Quantes & quelles* conditions eſtoient requiſes à le faire ſage? » III, 3-4.

Voir *Dissolu.*

Tout quand il y a. « Ho, bougre, bredache de tous les diables incubes ſuccubes & *tout quand il y a.* » IV, 279. Variante de la page 243, ligne 3, du tome II.

— Adverbe. « Si les ſignes vous faſchent, ô *quant* vous faſcheront les choſes ſignifiées. » II, 104. « ... *quant* de temps fut-il fat? *quant* de temps fut-il ſage? » III, 4.

Quant est de. « Ie le ſçay bien *quant eſt de* moy. » I, 70. Voir I, 327; II, 115, 253, 318, 354; III, 8, 59. « *Quand eſt de* voſtre ranczon, ie vous la donne entierement... » I, 170. « ... *quand eſt de* celle que ie porte derriere, ie ne ſçay ſans faulte rien. » 294. « *Quant eſt des* braz & des mains, prouuoit que plus raiſonnablement eſtoient tournez vers les eſpaules... » II, 384.

Quantité. Voir *Exceder.*

Quanton. Canton, coin, angle. « Lors furent ſauuez par l'artillerie tirant de tous les *quantons* du chaſteau... » III, 407.

Quaquerolle. « ... par ce moyen fut grande annee de *quaquerolles* en tout le pays de Artoys... » I, 273. Voir *Cacquerolle.*

Quaquet. Caquet. Voir *Gualoise.*

Quarantaine. « ... pleine remiſſion guaingnons de tous nos pechez memorables : enſemble la tierce partie auecques dixhuict *quarantaines* des pechez oubliez. » II, 445.

Quaresme, Quaresmeprenant. Voir *Caresme, Faillir,* p. 260, col. 1.

Quariere. Quarriere. « ... montoit ſus vn courſier... & luy donnoit cent *quarieres...* » I, 89. « Arriere, maſtins. Hors de la *quarriere...* » II, 14.

Quarillonnement. « L'imagination, comme vn *quarillonnement* de cloches. » II, 376.

Quarre. Facette. « ... Dyamans à vingt & huyt *quarres?* » I, 325.

Quarré. « Au coing de laquelle... eſtoit erigee vne tour *quarree...* » III, 397.

Quarreau. *Quarreau d'arbaleste.* Grosse flèche dont le fer avait quatre pans. Voir *Bedaine, Departir.*

Quarreleure. « Pour ſes ſouliers furent leuees quatre cens ſix aulnes de velours bleu cramoyſi... Pour la *quarreleure* d'iceulx furent employez vnze cens peaulx de vache brune, taillee à queue de merluz. » I, 33.

Quarriere. Voir *Quariere.*

Quarrilonner. « La memoire en expira auecques le ſon des cloches, leſquelles *quarrilonnerent* à ſon enterrement. » II, 314.

Quarroy. Voir *Carroy.*

Quart. « ... Fayoles, *quart* roy de Numidie... » I, 62. « ... de ces chaines en auez vne à La Rochelle... L'aultre eſt à Lyon. L'aultre à Angiers. Et la *quarte* fut emportee des diables... » 235. « En la *quarte* ie trouue decadence de Iouis... » II, 123. « Vn, deux, trois : ou eſt le *quart?* » 175. « Le *quart* liure des faicts & dicts Heroiques du bon Pantagruel. » 245. « La tierce pour diuiſe auoit vn beau & profond hanat de Porcelaine. La *quarte* vn potet d'or à deux

anfes... » 270. « La muraille de la porte du palais eftoit pour *quarte* face. » III, 397. Voir *Balais.*

Fiebvre quarte. Voir *Fiebvre.*

Substantivement. *Quart, quarte.* Mesure pour le vin. « ... d'vne efpaule de mouton il ne feroit que deux morceaux, & d'vne *quarte* de vin qu'vn traict. » III, 114. Voir *Aiguillette.*

Quart de sentences. « ... ie voys de nouueau percer mon tonneau. Et de la traicte... leurs tirer du creu de nos paffetemps epicenaires vn guallant tiercin, & confecutiuement vn ioyeulx *quart de fentences* Pantagruelicques. » II, 11 et IV, 204, note sur la ligne 31 de la page 304 du tome I. Voir *Bussar, Puiser.*

Quartaine. *Fiebvre quartaine.* Voir *Fiebvre.*

Quartement. « ... tiercement de fa nobleffe, *quartement* de fa beaulté corporelle. » I, 60. « *Quartement,* par feruente eftude. » II, 152.

Quartier. *Quartiers de la lune.* « ... il vifita les regions de la lune, pour fçauoir fi à la verité la Lune n'eftoit entiere : mais que les femmes en auoient troys *quartiers* en la tefte. » I, 382-383.

Quartiers brisans. « ... de trois *quartiers brifans.* » III, 98. Voir *Amphicyrce.*

Quatrième partie du cours de la lune. Voir *Botineur.*

Quatrième partie de l'année. « La defpence de laquelle raportée à fon bureau ne montoit par *quartier* gueres plus que le mariage d'vne Tigreffe Hircanicque, comme vous pourriez dire 600000. maluedis. » II, 41.

Quas. Cas. « Ie donne au diable en *quas* que de ma vie Preigne à mercy leur vente de quenoilles. » I, 13.

Quasi. « ... ie fuis contrainct de recourir encores à vos aulmofnes, car les trente Efcus qu'il vous pleuft me faire icy liurer font *quafi* venus à leur fin... » III, 361.

Quatre. « Couraige, couraige (dift il) ne vous fouciez au refte, & laiffez faire aux *quatre* bœufz de deuant. » I, 26 et IV, 82.

Quatre bœufs. Juron. « ... fi l'iniquité des hommes eftoit auffi facilement veue en iugement categoricque comme on congnoift moufches en laict, le monde, *quatre bœufz,* ne feroit tant mangé des ratz comme il eft... » 274.

Les quatre estats. Voir *Estat.*

Quatridien *(Quatriduum,* espace de quatre jours). « Pantagruel... fembloit non contant du feiour *quatridien* que nous terminoit Aeditue... » III, 26.

Quau. *Pe le quaudé.* II, 173. Par le corps Dieu. Juron poitevin.

Quau. Mot limousin. Voir *Laissas.*

Quau. Mot gascon. « ... *quau* feys tu... ? » II, 202 et IV, 260.

Que. Pronom relatif et interrogatif. *Que* fait souvent fonction de sujet, et serait alors remplacé dans la langue moderne par *qui.* « *Que* font homonymies tant ineptes... » I, 37. « Elle eft blanche plus que chofe *que* foit. » 40. « Comme vous auez le dict d'vne vieille *que* n'auoit dens en gueulle... » 41. « ... de l'orfebure qui les feift & de la damoifelle, *que* les portoit. » 52. « Et fut l'an mil quatre cens & vingt, de la verolle *que* luy vint. » 58. « ... confidera les groffes cloches *que* eftoient efdictes tours... » 66. « ... ie ad-

uertiray le Roy des enormes abus *que* font forgez ceans... » 75. « ... l'introduifoit es compaignies des gens fçauans, *que* là eftoient... » 85. « ... ouftez cefte rouppie *que* vous pend au nez. » 150. « ... confiderant l'affiete de la ville, *que* eftoit en lieu hault & aduentageux... » 177. « ... ne m'aduint oncques de mentir ou affeurer chofe *que* ne feuft veritable. » 217. Voir *Ce*, p. 116-117, *Desbraguetter, Expedient, Intronificqué, Monstreux, Nice.*

Souvent le pronom *que* sujet est employé sans antécédent : « ... & (*que* pis eft) faict impoftures & lafches tours... » I, 37. « ... mais (*que* pis eft) les oultragerent grandement... » 97. « ... & *que* plus eft couurit toutes les chiennes du pays... » 156. « *Que* pis eft, on fe mocquoit de luy... » II, 430.

Que précédé d'un participe passé avec une valeur attributive. « Venu *que* fut, raconta l'eftat onquel auoit trouué les ennemys... » I, 135. « Defcendu *que* feut, le Moyne fe deffift de tout fon arnoys... » 157. « Arriué *qu*'il fut on le mena en l'eftable... » III, 32. « Entré *que* fut fe tranfporta au Palais... » 343.

Que dans l'interrogation directe et dans l'interrogation indirecte. *Que diable, que diantre.* « *Que diable* ont les Roys & grans Princes? » III, 114. Voir *Diable, Diantre.*

Que dans l'interrogation indirecte. « ... ie n'y fçauroys *que* faire ny dire. » I, 333. « Les François en fcauroient bien *que* dire... » III, 344. Voir *Mordre.*

Que. Conjonction. La voyelle ne s'élide pas toujours. « ... il veit *que* au derriere eftoit encores vn aultre pertuys... » I, 293.

D'autres fois au contraire *que* se réduit à *q'*. « Pleuft à dieu *q'*vn chafcun fceuft auffi certainement fa genealogie. » I, 9. « Ie ne boy en plus *q'*vne efponge. » 22. « Le voltigeur de Ferrare n'eftoit *q'*vn finge en comparaifon. » 89.

Que au commencement d'vne proposition complétive. « ... la mere regrettant *que* n'eftoit auortée en tel tant trifte & malheureux enfantement... » II, 224.

Que dans diverses locutions conjonctives. « ... *affin que*... vn chafcun les peuft... à fes fucceffeurs & furuiuens bailler comme de main en main, *ainfy que* vne religieufe Caballe. » I, 215-216. « . . *alors que* eftiez hors de propos... » 215. Voir *A*, p. 5, col. 2, *Ainsi, Avant, Ce*, p. 117, col. 2, *Combien, Devant, Heure, Mode, Ore, Pour*, p. 101, col. 2, *Premier, Si.*

Que remplaçant soit un pronom relatif précédé d'une préposition, soit *où*. « ... i'ay veu le temps *que* ie faifois diables de arguer. » I, 71. « Pourquoy ne fuyuons nous fon exemple, & comme il faifoit ne faifons nous en toutes les contrees *que* paffons? » III, 58. Voir *A*, p. 5, col. 1.

Que avec ellipse du verbe principal. « ... car hardiment *que* fainct Antoine me arde fy ceulx taftent du pyot qui n'auront fecouru la vigne. » I, 105.

Que dans une proposition indiquant le but ou la conséquence, avec le sens de *afin que* ou de *telle sorte que*. « ... alloit & venoit fans des pieds à rien toucher, *que* à grande courfe on ne l'euft peu aconcepuoir. »

I, 91. « ... les abbatoit comme vn maffon faict de couppeaulx, *que* nul arreftoit deuant luy qu'il ne ruaft par terre. » 361. « ... non pouant en fubiection contenir les Saxons... *que* à tous momens n'entraffent en rebellion... » II, 19. « Iceulx toutesfoys n'eftoient que Andouilles pour la moitié du corps, ou Serpens *que* ie ne mente. » 404. « Elle eft... rompuë, ou feflee *que* ie ne mente... » III, 170.

Que avec ellipse d'un mot tel que *autre*. « ... inftruicte en vertus & honefteté, non ayant hanté ne frequenté compaignie *que* de bonnes meurs... » II, 148. Voir *Craindre*.

Qu'ainsi soit. « ... par raifon qu'en guerre apparoiffe toute efpece de bien & beau... *Qu'ainfi foit*, le Roy faige & pacific Salomon, n'a fceu mieulx nous repræfenter la perfection indicible de la fapience diuine, que la comparant à l'ordonnance d'vne armée en camp. » II, 9. « *Qu'ainfi foit*, repræfentez vous en efprit ferain l'idee & forme de quelque monde... » 27. « ... Eue à poine euft iamais entré en tentation de manger le fruict de tout fcauoir, s'il ne luy euft efté defendu. *Qu'ainfi foit*, confyderez comment le Tentateur canteleux luy remembra on premier mot la defenfe fus ce faicte... » 164. Voir *Quelcun*.

Que répété. « ... tua de fes pieds dix ou douze *que* Leuraulx *que* Lapins qui ia eftoyent hors de page. » I, 341. « ... au bout que chafcun neufuieme moys, fept enfans pour le moins, *que* mafles *que* femelles, naiffoient par chafcun mariage... » II, 15-16.

Quecas. Noix. Onomatopée tirée du bruit que fait une noix quand on la casse. « ... leurs donnerent vn cens de *quecas*... » I, 99.

Queconques, Quelconque. « Il ne me a... caufe *queconques* expofé. » I, 120. « ... qui ne pert occafion *queconques* de acquerir & amaffer biens & richeffes... » 178. « Ce neantmoins proteftions voix *queconques* n'entendre. » 463. Voir *Mot*, *Sourdre*.

Quehue. Voir *Queue*.

Quel. En corrélation avec *tel*. « Ie vous afceure que *telle* eft cefte terre icy, *quelles* aultres foys i'ay veu les ifles de Cerq & Herm... » II, 503.

— Dans le sens de *tel que*. « Silenes eftoient iadis petites boites... pinctes au deffus de figures ioyeufes & friuoles, comme de Harpies, Satyres... & aultres *telles* pinctures contrefaictes à plaifir pour exciter le monde à rire, *quel* fut Silene, maiftre du bon Bacchus... » I, 3. « C'eft vn poiffon... ayant aefles cartilagineufes (*quelles* font es Souriz chauues) fort longues & larges... » II, 277.

Quelles et quantes. Voir *Quant*.

Quel, adjectif relatif, pour *lequel*. « A *quelle* voix fe leuerent tous les Geans. » I, 361.

Quel, interrogatif. Voir *Mat*.

Quel, pronom interrogatif, dans le sens de *lequel*. « I'ay (refpondit Gargantua)... inuenté vn moyen... *Quel?* dict Grandgoufier. » I, 51. « Retournons (dift Grandgoufier) à noftre propos. *Quel?* (dift Gargantua). » 54. « Contre tel inconuenient, dift Panurge, ie fçay vn remede tresbon... *Quel?* demanda Pantagruel. » II, 311.

Quel en composition. « *Auquel* refpondit le philofophe... »

II, 8. « Et beut d'autant auecques luy & ses gouuernantes : *esquelles* par grand soing demandoit... » I, 51. « ... ses inestimables vertus *des quelles* vous expouseray partie... » II, 231. « ... *des quelz* il est fort friant. » 423. « ... balistes, catapultes, *des quelles* il nous monstra la figure... *Les quelles* quand plus n'ont profícté... moyennant vne composition de pouldre horrificque, *de la quelle* Nature mesmes s'est esbahie... » 486. « Le cerf *auquel* fut transformé Actheon. » III, 218. Voir *Es*, *On*, *Ou*.

Quelconque. Voir *Sourdre*.

Quelcun. « Qu'ainsi soit, prenez... *quelcun* de ces ieunes gens du temps present... » I, 59. « ... quand *quelcun* entroit en l'eglise... » 227.

Quelquefoys, Quelque foys, Quelques foys. Une fois. « ... *quelquefoys* que vn grand ours que nourrissoit son pere eschappa... » I, 234. « ... Alexandre le Grand... *quelque foys* refusa audience à vn compaignon, puys en vain mille & mille foys s'en repentit. » II, 83. « ... Cupido *quelques foys* interrogé de sa mere Venus, pour quoy il n'assailloit les Muses ? respondit... » 153.

Quemin. Chemin. « Ie y recongnu pareillement le vieu *quemin* de Peronne à sainct Quentin & me sembloit *quemin* de bien de sa personne. » III, 100. Forme picarde employée à dessein.

Quenoille. « ... la *quenoille* & fillasse des Destinees & Parces iniques... » II, 366. Voir *Quas*.

Querir. « Tous feurent d'aduis que... l'on mandast ce pendent qu'il chopineroit *querir* le Preuost de la ville... » I, 69. « ... ou allez vous ? que *querez* vous, & quel est vostre nom ? » 260. « ... Basché... mande *querir* Oudart. » II, 313. « Et enuoya Tibere Cæsar lors empereur en Rome *querir* cestuy Thamous. » 369. Voir *Mander*, *Mommerie*.

Queritans *(Quaeritare,* chercher longtemps ou constamment). Voir *Egene*.

Queste. « ... Tappecoue... estoit allé en *queste* à sainct Ligaire... » II, 316. Voir *Jambonnier*.

Questeur. « ... le Curé de Iambet attribuoit ce copieux engrossissement de femmes non aux viandes de quaresme, mais aux petits *questeurs* voultés, aux petits prescheurs bottés, aux petits confesseurs crottés... » III, 116. Voir *Nicnoque*.

Question. Voir *Dont*, *Enciclopedicque*, *Mouvant*.

Torture. « ... vous passez par vn grand Peristile, où vous voyez en paisage les ruines presque de tout le monde : tant de potences, de grans larrons, tant de gibbets, de *questions,* que cela vous fait peur. » III, 211.

Queue, Quehue, Queheue. « ... tu as bonne *quehue* & longue... » I, 292. « ... petites femmes acropies... qui iamais ne croissent, sinon comme les *quehues* des vaches, contre bas... » 347-348. « ... s(ol) reuenu de *queue.* » II, 183. Voir *Bac*, *Batail*, *Esmoucheter*, *Degainer*, *Maintenant*, *Passereau*, *Pourreaux*.

A quehues de lampes. Voir *Embrunché*.

A la queue au loup. Jeu. Voir *Loup*.

A queue de merluz. Voir *Merlus*.

Monsieur sans queue. Voir *Monsieur*.

Queux. *Maistre queux.* Voir *Larder*, *Maistre*.

Qui. « La premiere colomne... eſtant de Saphir azuré & celeſte. La ſeconde de Hiacinthe... La ſeptieſme de Sienite tranſparente... *Qui* ſont pierres par les antiques Caldeans attribuees aux ſept planettes du ciel. » III, 159.

Construction pléonastique. « C'eſtoit *à vous à qui* Paris debuoit adiuger la pomme d'or... » I, 322.

Qui avec *il* pour antécédent. « ... *qui* boit en mangeant ſa ſouppe, quand il eſt mort *il* n'y voit goutte. » I, 274. « *Il* n'eſt (reſpondit frere Ian) coqu, *qui* veult. » II, 137. « ... *qui* dort *il boit.* » III, 25. Dans ces phrases *il* ne serait pas exprimé dans la langue actuelle. Pour les cas où *il, ils*, seraient au contraire remplacés par *lui, eux,* voir *Il*.

Qui sans antécédent. avec le sens de *celui qui.* « *Qui* ne ſe aduenture n'a cheual ny mule... *Qui* trop... ſe aduenture, perd cheual & mule... *qui* me ayme ſi me ſuyue. » I, 128. « ... *qui* trop embraſſe peu eſtrainct. » 169. « *Qui* aultrement faict, non ſeulement perdera l'acquis, mais auſſi patira ce ſcandale & opprobre... » II, 19. « *Qui* au ſoir ne laiſſe leuain, ia ne fera au matin leuer paſte. » 25. « *Qui* ne le croid, d'enfer aille au gibbet. » 74. Voir *Avoir,* p. 65, col. 1.

Qui sans antécédent avec le sens de *ce qui.* « ... iamais nul n'en print dangier. *Qui* eſt cas aſſez merueilleux... » I, 103. « Ceſtuy propre iour en Rome par les banques fut vn bruit... de ceſte heureuſe naiſſance... *Qui* eſt choſe prodigieuſe & admirable... » III, 393.

Qui dans une proposition de sens conditionnel. « ... eſtainct en l'home la ſemence generatiue, *qui* en mangeroit beaucoup & ſouuent. » II, 229. « ... *qui* ne vous congnoiſtroyt, vous feriez bien des voſtres. » 289. « ... *qui* à tous part feroit de l'heritage... la maiſon feroit diſſipee. » III, 20. Voir *Departir, Emmurailler, Houster.*

Cil qui. Voir *Cil.*

Il n'y a, il n'est celui qui. Voir *Celluy.*

Jeux. « A *qui* a ſi parle... A *qui* faict l'vng faict l'aultre. » I, 80.

Danse. « *Qui* eſt bon a ma ſemblance. » III, 223.

Pronom interrogatif. *A qui mieux mieux, à qui premier.* Voir *Garder, Mieux.*

Quiconque, Quiconques, Quicquonques. « ... les terres es quelles n'auoit droict *quicquonques.* » I, 105. « ... entre les aſtres ne fera cours regulier *quiconque.* » II, 27. « ... en ce ne me faiſoit mal *quiconques...* » 73. « Il ne luy fut faict honneurs *quiconques* à ſon arriuée... » III, 367.

Quidam. Voir *Latinisateur, Lecture.*

Quidditatif. Terme de scolastique. « ... nature *quidditatiue...* » I, 70.

Quiete *(Quies, quietis,* repos). « ... Sans ſter, n'auoir vn ſeul jour de *quiete.* » III, 276.

Quiete *(Quietus,* en repos). « ... tant ſubit eſt ſon tour, que ſon mouuement eſt repos, elle ſemble *quiete,* non ſoy mouuoir, ains dormir... » III, 97.

Quille. « ... le corps du Phyſetere ſembloit à la *quille* d'vn guallion à troys gabies... » II, 391.

Quille. « Aux *quilles.* » I, 82. « ... ſi d'aduenture il eſt trop

chault, & *quille* luy bille, incontinent les lettres veues, les vaches luy furent rendues. » I, 277. Voir *Joueur*.

QUINAIRE. *Nombre quinaire*. Voir *Dyas, Insinuer*.

QUINAUD, QUINAULT. « ... voulez vous payer vn buſſar de vin Breton ſi ie vous foys *quinault* en ce propos? » I, 54. « ... nonobſtant leurs ergotz & fallaces, il les feiſt tous *quinaulx*, & leurs monſtra viſiblement qu'ilz n'eſtoient que veaulx engiponnez. » 266. « ... i'ay argué maintesfoys contre eulx, & les ay faictz *quinaulx* & mis de cul. » 310. « Comment Panurge feiſt *quinaud* l'Angloys, qui arguoit par ſigne. » 313. « ... c(ouillon) *quinault*. » II, 139.

QUINCUNCE. « Du couſté de la tour Cryere eſtoit le vergier plein de tous arbres fructiers, toutes ordonnees en ordre *quincunce*. » I, 200.

QUINE. Voir *Doubledeux*.

QUINQUALLERIES. Voir *Boussin*.

QUINQUENELLE. Terme de droit. Répit de cinq ans pour payer ses dettes. « ... à vingt bas de *quinquenelle*... » I, 271. « S'il trepignoit, c'eſtoient reſpitz & *quinquenelles*. » II, 382.

QUINT. « Sus la fin de la *quinte* annee... » I, 51, « ... pour le *quint* doulcement l'exhortoit à reuerer ſon pere... » 60. « La *quinte* (nauf pour diuiſe auoit) vn brocq inſigne de ſperme d'Emeraulde. » 280. « Exemple aultre on roy d'Angleterre Edouart le *quint*. » 508. « ... là on prenoit ceſte *quinte* eſpece de verole nommee la Pellade, en grec Ophiaſis... » III, 79. « La quarte de Rubis... La *quinte* d'Emeraude... » 159. Voir *Avoler, Cagot*.

Quinte Essence. Terme d'alchimie. Voir *Compaction*.

La Quinte Essence personnifiée, ou, par abréviation, *la Quinte*. « Chantres, reſpondit-il, Muſiciens, Poëtes, Aſtrologues, Rimaſſeurs, Geomantiens, Alchimiſtes, Horlogiers, tous tiennent de la *Quinte*... » III, 67. Voir *Essence*, et la *Table des noms propres*.

QUINTAINE. Poteau pour l'exercice de la lance. Voir *Jouster*.

QUINTAL. Voir *Minorative*.

QUINTEMENT. « *Quintement*, par l'acte Venerien. » II, 154.

QUINTESSENCIAL. « De leur vrine les *Quinteſſenciaux* tirent le meilleur Salpetre du monde. » II, 292-293. Voir *Pusse*.

QUINTUPLE. « ... *quintuple* pitance... » II, 112. Voir *Infoliature*.

QUI PRO QUO. « Qui ſçait s'ilz vſeroient de *qui pro quo*... ? » II, 113.

QUITE. *Nature quite*. III, 181 et IV, 346.

QUITTE. « Car les Diables ayment fort les *quittes*. » II, 115. Voir *Peder*.

QUITTER. « Non eſt ceſte cy. Ie la vous *quitte*.. » II, 264. « ... qui de nous premier ſe rendra, *quittera* ſa part du champ. » 431. « Ie luy *quitte* le champ. » 434.

QUITTUS. Terme de finance. « ... l'entonnoir (s'appelloit) le *quittus*. » III, 214.

QUOLIBET. « Ce ſont petitz *Quolibetz* des Hereticques nouueaulx. » II, 455.

QUOTIDIAN. « ... en auons loix, exemples, raiſons, & experiences *quotidianes*. » II, 165. « ... en vſer comme de breuiares à vſage *quotidian*. » III, 191.

QUOTTER. Voir *Feueilleter, Paperat*.

QUOUATTE. Mot gascon. II, 201 et IV, 260.

QUOY. Coi, tranquille, en repos. « Il les demande *quoys*, assis, couchez, & à seiour. » II, 152. « Frere Ian se tenoit *quoy*... » 414. « ... elle s'arresta *quoy*. » III, 94.

QUOY. Pronom. *La cause pourquoy*. Voir *Pourquoy*.

Avoir de quoy. « Diogenes interrogé à quelle heure doibt l'home repaistre? respondit. Le Riche, quand il aura faim : le Paouure, quand il aura *dequoy*. » II, 497. Voir *Planté*.

Quoy que ce soit. « *Quoy que ce soit*, la Bulle qu'on forgeoit contre le Roy d'Angleterre... n'a esté passée par le consistoire... » III, 368.

Quoy diantre. Interjection. « Mais *quoy diantre*, ils flattent les diables, disoit Panurge entre les dents... » III, 70.

R

R répété de façon à former une sorte de roulement. « Mais *rr, rrr, rrrr. rrrrr*. Ho Robin *rr. rrrrrrr*. » II, 292.

RABALLE. « ... bien luter & calciner ses pantoufles mouflin mouflart auecques belle saulce de *raballe*... » I, 276. Le mot *raballe* désigne d'ordinaire une sorte de racloir pour enlever les grains de blé d'une aire, la boue d'un chemin.

RABANISTE. Rabbiniste. « ... Iason, Philippe, Dece, Petrus de Petronibus & vn tas d'aultres vieulx *Rabanistes*. » I, 266.

RABBE. Rave. « ... faisoit vn grand son, comme quand les petitz garsons tirent d'vn canon de sulz auecques belles *rabbes*... » I, 317. « ... qui iamais ne croissent, sinon... comme les *rabbes* de Lymousin, en rond. » 347-348. Voir *Mascherable*.

RABBOT. Voir *Genitoires*.

RABILLER. « ... n'est question... que de *rabiller* quelque faulte commise par nos gens... » I, 170.

RABIZ. « ... les Bourguemaistre, Syndicz & gros *Rabiz* Guaillardetz... » II, 425.

RABLE. « ... le *rable* d'vn lapin... » I, 346.

RABOTEUX. « ... chemin... *raboteux*, pierreux, & mal ordonné. » II, 90.

RABOULLIERE, RABULIERE. Trou de lapin, au figuré. « ... il n'est... magistrat tant puissant qui par force l'empeschast, de les faire tous vifs là dedans leur *rabuliere* felonnement brusler. » III, 46. Voir *Fouetter*.

RABREBANS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

RACE. Voir *Original*.

RACHAPTER. « Cela estoit *rachapter* & guaingner temps. » II, 279.

RACHAPTEUR. « ... Vsuriers... *Rachapteurs* de rentes... » III, 241-242.

RACLERESSE. « Liuie (estoit) *racleresse* de verdet. » I, 367.

RACONTER, RACOMPTER. « Le propos requiert, que *racontons* ce qu'aduint à six pelerins... » I, 141. « ... *racontant* ses males fortunes... » 180. « ... en cas que ne croyez fermement tout ce que ie vous *racompteray*... » 218.

RADICAL. « ... leur restaurer (aux membres), par apposition de idoines alimens, ce que leur est descheut, par action continue de la naifue chaleur en l'humidité *radicale*. » III, 84.

RADIETUR. Terme de finance. Annulation. Voir *Bellier*.

RAGE. Voir *Humer, Mal.*
RAGLETORELZ. « Valentin & Orson seruoient aux estuues d'enfer, & estoient *ragletorelz.* » I, 365.
RAILLARD, RAILLART. « Grandgousier estoit bon *raillard* en son temps, aymant à boyre net autant que home qui pour lors fust au monde... » I, 16. « ... lesquelz furent tous gens de bien & bons *raillars.* » 220. « ... ioyeulx au reste, bon compaignon, & *raillart,* si oncques en feut... » II, 141. « ... l'hoste en son temps auoit esté bon *raillard,* grand grignoteur, beau mangeur de souppes Lionnoises... » III, 64. « ... renfort de beuueurs & bons *raillars.* » 232.
RAILLIER. Voir *Rallier.*
RAILLON. Sorte de flèche. « Esguisoient poignars, cousteaux, allumelles, *raillons.* » II, 7. Voir *Estoc* et IV, 321.
RAIRE. Raser. « ... Panurge luy voulut faire *raire* les cheueulx... » III, 333. « ... il les faisoit *raire* & plumer comme cochons la partie posterieure de la teste... » III, 103. Voir *Fadas, Mener.*
Raitz. « ... se soucioyt aussi peu des *raitz* comme des tonduz. » I, 45.
RAISIN. Voir *Barbu.*
RAISLIER (SE). Voir *Ralller.*
RAISON. « Ie m'en enquesteray plus à plein & en feray ce que de raison. » I, 238. Voir *Mete.*
RAISONNABLE. « ... il fera à pris *raisonnable.* » III, 240.
RAITZ. Voir *Raire.*
RALLIER, R'ALIER, RASLIER, RAILLIER, RAISLIER (SE). « ... si vouloys *te raislier* auecques moy, nous ferions diables. » I, 305. « Saturne *se r'aliera* auecques Mars... » II, 27. « ... debtes & mensonges sont ordinairement ensemble *ralliez.* » 35. « ... le fol mary & la femme enragée *se raslierent* ensemble... » 167. « Comment frere Ian *se raillie* auecques les cuisiniers pour combatre les Andouilles. » 406.
RAMASSE. « La *ramasse* des nommez & graduez. » I, 250. — Jeu. « A la *ramasse.* » I, 81.
RAMBADES. Constructions élevées à la proue des galères. Voir *Coursie, Darriere.*
RAMBERGE. Vaisseau long. Voir *Galion.*
RAMEAU. Voir *Fouteau.*
RAMEE. « Ie veiz Epictete... soubz vne belle *ramee...* » I, 367.
RAMENTER. Rappeler. « Seulement vous *ramente* faire, ce que faictes. » III, 84.
RAMENTEVOIR. « Ce ne sera chose inutile ne oysifue... vous *ramentevoir* la premiere source & origine dont nous est né le bon Pantagruel. » I, 219. « .. seulement vous veulx *ramentevoir* le docte & preux cheuallier Guillaume du Bellay... » II, 106. « Ia besoing n'est vous *ramentevoir* les exemples. » 177.
RAMEROT. Voir *Bizet.*
RAMIER. « ... Pigeons *ramiers.* » I, 341. Voir *Bizet.*
RAMINAGROBIDICQUE. *L'âme Raminagrobidicque.* Voir *Humer.*
RAMINAGROBIS. Voir *Portecolle.* — Voir la *Table des noms propres.*
RAMON. Voir *Lichefrete.*
RAMONNER. « ... vne demye pique... en lieu de fer, rencontra vn ballay : bien ce sera pour *ramonner* les cheminees. » III, 39.
RAMONNEUR, RAMMONNEUR. « Le *rammonneur* d'astrologie. » I, 250. Voir *Jurisconsulte.*
Ramonneurs de gosier. « Furent

donques apportez beaux, gros & ioyeux iambons, belles, groffes & ioyeufes langues de bœuf fumees, faumades belles & bonnes, ceruelats, boutargues, bonnes & belles fauciffes de venaifon, & tels autres *ramonneurs de gofier...* » III, 163.

Rampant. « S'il fongeoit, c'eftoient vitz volans & *rampans* contre vne muraille. » II, 382. *Diables rampans.* Voir *Diable.*

Ranc, Rang. « ... quand feras en *rang* de refpondre... tu auras prou affaire... » III, 50. Voir *Colloquer.*

De ranc. « ... lettres cancellerefques... tant toutesfoys vfees par vetufté, qu'à poine en pouoit on troys recongnoiftre *de ranc.* » I, 11.

Ranco (de). Voir *Bourrabaquin.*

Rancon. Arme dont la pointe était accompagnée de deux fers recourbés. « Efguifoient vouges, picques, *rancons,* halebardes... » II, 7. « ... portans en main petites haches, tyrfes, *rancons* & hallebardes, en forme de noix de pin. » III, 148. « ... de forte qu'ils (les ongles) leur deuiennent croches comme *rancons* ou riuereaux... » 212. Voir *Pertuizane.*

Rancon de tisserand. I, 277.

Rane *(Rana,* grenouille). « ... que ne me confeillez tu... me munir de langues de Puputz, & de cœurs de *Ranes* verdes ? » II, 127. Voir *Gyrin.*

Ranffort. Voir *Renfort.*

Rang. Voir *Ranc.*

Ranger, Renger. « Ainfi fera en peu d'heure *rengee* A trifte eftat... » I, 209. « ... ont eu la vertus de *ranger* ceftuy effrené animal à l'obeiffance de raifon. » II, 159.

Ransonner. « ... fa fin n'eftoit de piller ny *ranfonner* les humains... » I, 351.

Rantes. Voir *Sans.*

Rantier. *Papiers rantiers.* Voir *Pantarche, Papier.*

Rapacité. « ... la *rapacité* violente de l'Aimant... » III, 143.

Rapeau. Jeu. « Au *rapeau.* » I, 82.

Raphe. « ... c(ouillon) de *raphe.* » II, 130.

Raphe. Bête de la forme du loup, tachetée comme la panthère (Cotgrave). « I'y vy des Sphynges, des *Raphes,* des Oinces, des Cephes... » II, 122.

Raphe. Voir *Jouer.*

Rapineux. « ... oizeaux aguars, peregrins, effors, *rapineux,* fauluaiges... » II, 471.

Raportant. Voir *Hæreditant.*

Raporté. Voir *Quartier.*

Rappetasseur, Repetasseur. Voir *Ferraille.*

Rapt. « ... à l'exemple des enfans de Iacob vengeans le *rapt* de de Dina leur fœur... » II, 224. « ... les enfans de Iacob pour vanger le *rapt* de leur fœur Dyna... » 398. Voir *Diffame.*

Raquette. Voir *Gaucher.*

Rare. « ... ie fuis quelque peu *rare* & lend à fupereroger les eleemofynes... » I, 242.

Rarefaction. « Par la *rarefaction* de noftre eaue... » III, 227.

Rarité *(Raritas, raritatis).* « ... *rarité* ou penurie de pecune... » I, 242. « ... durant leur repas, difputent de la bonté, excellence, falubrité, *rarité* des vens... » II, 419. « ... pour la *rarité,* laquelle hauffe le pris de toutes chofes... » III, 151.

Ras. « Au tour de luy eftoient troys prebftres bien *ras* & tonfurez... » II, 427. Voir *Ferrat.*

— Adverbialement. *Desgradé ras.* Voir *Engarié.*

— Substantivement. *Ras terre* (pour *au ras de terre*). « ... pour lequel Chemin dreffer & equaller, on a demoly & abattu plus de deux cens maifons & trois ou quatre Eglifes *ras terre.* » III, 354-355.

Rase. Voir *Angonnage.*

Rasettes. Os du poignet et du coup de pied. « Les *rafettes,* comme deux efchaffes. » II, 379.

Rasibus. « Ie vous luy coupperay les couillons tout *rafibus* du cul. » II, 63.

Rasle. « Dixhuyt *Rafles* parez enfemble... fes Leuraulx, *Rafles* & Sanglerons. » I, 341. « Merles. *Rafles.* Poulles d'eaue. » II, 478.

Raslier (se). Voir *Rallier.*

Rasouer. Voir *Esmailler, Esmouler.*

Rassoté. « ... en deuenoit fou, niays, tout refueux & *raffoté.* » I, 59. « Cy n'entrez pas, vous *raffotez* maftins... » 196.

Rastelier, Rattelier, Ratelier. « ... leurs bottes & efperons mis fur vn *raftelier...* » III, 104. Voir *Idoine, Instabler.*

Rasure. Voir *Linostolie.*

Rat. « ... de gris pommelé, de poil de *rat,* de cerf, de rouen... » I, 47.

Par jeu de mots. « Prenez moy vn Decretifte. Non, non. Ie diz vn Decretalifte. (O le gros *Rat,* dift Epiftemon.) » II, 457 et IV, 298. « Frere Iehan... s'efcriant hautement, dift, O le gros *rat* à la table, ie romps ceftuy là, & m'en vois par dieu, de pair. » III, 107 et IV, 334.

Rataconneur. Raccommodeur. « ... il met fus au defendeur qu'il fut *rataconneur* tyrofageux... » I, 280. Voir *Bobelin.*

Rataconniculer (Au propre : rapiécer un soulier, de *taccone,* morceau de cuir. Dict. ital. d'Ant. Oudin). Dans un sens libre. Voir *Groisse.*

Ratelle. « ... quand Pantagruel luy en voulut bailler vne (efpee), il refpondit, qu'elle luy efchaufferoit la *ratelle.* » I, 289. « ... il l'euft fendu defpuis le fommet de la tefte iufques au fond de la *ratelle...* » 359. « L'appetit en l'orifice de l'eftomach moyenant vn peu de melancholie aigrette, que luy eft tranfmis de la *ratelle,* admonefte de enfourner viande. » II, 33. « ... s'efclata de rire tant enormement... que l'exercice de la *Ratelle* luy tollut toute refpiration... » 333-334. « Ce que voyant Panurge, entra en ioye tant exceffiue, & tant exerçea fa *ratelle,* qu'il en eut la colique plus de deux heures. » III, 68. Voir *Desoppiler, Faye.*

Ratepenade, Retepenade. Chauve-souris. « La *retepenade* des cardinaulx. » I, 247. « ... c(ouillon) de *Ratepenade.* » II, 140. « Vtrùm, les *ratepenades,* voyans par la tranflucidité de la porte cornee... » III, 283. Voir *Musaraine, Orripilation.*

Ratifier. « ... prioient dieu le createur en l'adorant, & *ratifiant* leur foy enuers luy... » I, 93.

Ratiocination (*Ratiocinatio,* raisonnement). « ... emplir les ventricules du fens commun, de l'imagination & apprehenfion, de la *ratiocination* & refolution, de la memoire & recordation... » II, 153.

Ratiociner (*Ratiocinari,* raisonner). « ... les efpritz animaulx, moyenans les quelz elle imagine, difcourt, iuge, refouft, delibere, *ratiocine,* & rememore. » II, 34.

Rational (*Rationalis,* qui emploie

le raisonnement). « ... interprete qui ſoit dextre, ſaige, induſtrieux, expert, *rational,* & abſolu Onirocrites... » II, 67.

RATISSER. « Doibs ie endurer que... l'on me vienne *ratiſſer* & tabuſter le cerueau...? » I, 274. Voir *Chaſfourer.*

RATISSEUR. « Octauian (eſtoit) *ratiſſeur* de papier. » I, 366.

RATOIRE, RATOUERE. Ratière. « La *ratouere* des theologiens. » I, 248. Voir *Coubte, Grené.*

RATTE. *De bonne ratte.* « ... perſonne n'eſtoit... qui n'entraſt en ioye nouuelle & *de bonne ratte* ne ſoubriſt... » II, 271. — *Par la ratte Dieu.* Voir *Par,* p. 63, col. 2.

RATS, RATZ. Raz. « ... ſi les mers adiacentes d'icelle iſle eſtoient ainſi ordinairement ſubiectes à tempeſte, comme en la mer Oceane ſont les *Ratz* de Sanmaieu, Maumuſſon... » II, 360. « ... feurent nos naufz encarrees par-my les arenes, telles que ſont les *Rats* ſainct Maixant. » III, 66 et IV, 326.

RAVALLER. « ... voyans les bleds & vins *raualler* en pris, & bon temps retourner. » II, 26.

RAVASSER. « Donnez y allegories & intelligences tant graues que vouldrez. Et y *rauaſſez,* vous & tout le monde, ainſy que vouldrez... » I, 210. « ... nous ne faiſons que *rauaſſer* en nos conſultations. » 267. « ... ilz ne y ſont que *rauaſſer...* » 380. « ... ie ne dors rien qui vaille, la nuit ne foys que *rauaſſer...* » II, 68. « Pantagruel... aperceut... Panurge en maintien de vn reſueur *rauaſſant,* & dodelinant de la teſte... » II, 177. « Et en ce dict vray, combien qu'ailleurs il ait *rauaſſé* oultre meſure. » IV, 354. Variante de la page 235 du tome III. Voir *Fianter, Saoul.*

RAVASSERIE. « ... bien ſouuent compoſeront en *rauaſſerie...* » III, 239.

RAVASSEUR. « Le *Rauaſſeur* des cas de conſcience. » I, 250. « Le viel *rauaſſeur* Lucifer? » III, 177.

RAVELIN, REVELIN. Terme de fortification. « ... ſe poſerent ſus le *reuelin* du foſſé... » III, 405. « ...iuſques au *reuelin* des tourrions. » 407. « ... vn pont tout couurant le foſſé iuſques ſus le *reuelin.* » 409. Voir *Esquarrer.*

RAVIER. IV, 324. Variante de la ligne 25 de la page 47, tome III.

RAVIR. « ... *rauiſſoient* tout ce qu'eſtoit dedans... » I, 103. « ... les portes y eſtoient lentement *rauies* & portees... » III, 143. « ... requerant la Nymphe *rauie* luy eſtre rendue ſus linſtant. » 402. Voir *Passe passe, Promotion.*

Au figuré. « ... dont laiſſa ſon bon propos & tout ſoubdain fut *rauy* ailleurs... » I, 231. « ... ſembloit bien vn homme qui feuſt *rauy* en haulte contemplation. » 316. « ... y penſant ſuis encores tout *rauy* en mon eſprit. » III, 77. Voir *Deslocher.*

RAYE. Rayon. « ... gros Iaſpes verds, engrauez & taillez en Dracons tous enuironnez de *rayes* & eſtincelles, comme les portoit iadis le roy Necepſos. » I, 34.

RAZE, RASE. Voir *Angonnage.*

RAZE. Pièce d'artifice. « ... trente bouches de feu, plus de mille fuſees enſemble, & trente *razes.* » III, 409.

REALEMENT, REALLEMENT. «...feut après certaines années *realement* & de faict créé Empereur de

Rome. » II, 55. « ... *realement* & en apparence exterieure... » 73. « ... comme *reallement* consentes à nos tacites demandes. » 98. « ... auez viuement en face veu & *realement* celluy bon Dieu en terre... » 444-445. « ... les oyons *realement*. Mais ne les entendions. » 467. « Nous en trouuasmes quelques vns *reallement*... » III, 22. « ... la manne laquelle leur estoit de goust tel par imagination que parauant *realement* leur estoient les viandes. » 163. Voir *Incorporer*.

Realz. Poissons. « Perches. *Realz*. Loches. » II, 482.

Reassembler (se). « ... *se sont reassemblez* en Boheme... » I, 127.

Rebarbatif, Reubarbatif, Rubarbatif. « ... f(ol) *rebarbatif*. » II, 183. « ... le minois du medicin chagrin, tetrique, *reubarbatif*, Catonian, mal plaisant, mal content, seuere, rechigné, contriste le malade... » II, 249 et IV, 267. « ... ils ont esté bien frottez, quoy qu'ils monstrassent visaige *rubarbatif*. » III, 70. « ... la face du medicin chagrin, tetricque, *reubarbatif*... » 192. « Ce sont les plus *rebarbatifs* villains à les veoir... que i'aye point apperceu. » III, 215.

Rebatz. Sorte d'esprits follets, de lutins. Voir *Lutin*.

Rebec. Instrument de musique de la même catégorie que le violon. « Les paulpieres comme vn *rebec*. » II, 380. Voir *Fredonnement*.

Visaige de rebec. « ... Car elle auoit *visaige de rebec*... » I, 232. Allusion aux visages grotesques qui terminaient autrefois le manche des violons, des basses, etc.

Rebecquer. « ... l'on ne faict que *rebecquer* torty colli... » I, 276.

Rebeiller. Mot gascon. « ... quau seys tu, qui me *rebeillez*? » II, 202 et IV, 260.

Rebelle. Voir *Femme*.

Rebellion. « ... la terre commença à produire Orties, Chardons, Espines, & telle autre maniere de *rebellion* contre l'home entre les vegetables... » II, 46. — *Rebellion de la chair*. Voir *Deprimer*.

Rebindaines, Rebidaines. *A jambes rebindaines, à jambes rebidaines*. Les jambes en l'air. Voir *A*, p. 2, col. 2.

Rebours. Voir *Tetricque*.

A rebours. Voir *Lunatique*.

Au rebours. « Comme *au rebours* plusieurs sont... miserables, lesquelz sont descenduz de sang & ligne de grandz roys & empereurs. » I, 10. « *Au rebours* consyderez comment par la signification d'vn nom Pompee se desespera. » II, 402. Voir *Matines*.

De rebours. Voir *Chevaucher*.

Rebouscher. « ... excepté Tyrauant, lequel coucha sa lance en l'arrest, & en ferut à toute oultrance le moyne au milieu de la poictrine, mais rencontrant le froc horrifique, *rebouscha* par le fer, comme si vous frappiez d'vne petite bougie contre vne enclume. » I, 159.

Rebousse. Revêche. Voir *Mie (non)*.

Reboyre. « ... feut Ponocrates d'aduis qu'on feist *reboyre* ce bel orateur. » I, 73.

Rebras. Au figuré. *A double rebras*. Voir *A*, p. 2, col. 1.

Rebrasser (se). « ... il emporta ensemble & habit & chemise... & *se rebrassit* iusques aux espaules... » I, 298. *Par la vierge qui*

se rebrasse. Voir *Par,* p. 64, col. 1.

Rebus. « ... f(ol) de *Rebus.* » II, 184. Voir *Chapelle, Escorcheur.*

Recamé, Requamé. Brodé, orné. « ... c(ouillon) *requamé.* » II, 128. « ... vn entonnoir de Ebene tout *requamé* d'or... » 270. « ... ſaye Phrygiene, *requamee* d'or & d'argent. » 274. Voir *Laboureur, Quadre.*

Recameur. Voir *Plumacier.*

Recapituler. Voir *Decours.*

Receler, Receller. « ... choſe trop difficile leurs ſeroit *receller* les confeſſions... » II, 166. « C'eſt bien fait de *receler* le Secret du Roy. » III, 256. Voir *Cuider.*

Recenser. « Ie ne me auſe *recenſer* au nombre & ordre de ces gens tant parfaictz... » I, 307.

Recentement. « Voiez ce qu'en a *recentement* expoſé le bon... Tiraqueau... » II, 255. « ... il auoit inuenté *recentement* Canons... » 486. « ... le nombre deſquelz n'eſtoit aſſez grand, s'il n'euſt eſté *recentement* accreu par Scaliger, Brigot... » III, 70. « Encores en veiſmes nous ſemblables... *recentement* à Paris... » 393.

Receptacle. « ... les obſcures foreſtz... *receptacles* de briguans & meurtriers... » II, 23. « ... nature y a præparé vaſes & *receptacles* opportuns... » 34. « ... du ſang ſpirituel du quel les arteres ſont *receptacles...* » 154. « ... gibbeſciere de velours n'eſt reliquaire de teſtons, ne menuë monoye, c'eſt vn *receptacle* d'eſcus au ſoleil... » III, 60.

Recepte. Voir *Bellier, Quadruple.*

Reception. « ... ſa denſité & opacité empeſche la penetration des eſpritz viſifz & *reception* des eſpeces viſibles. » II, 71. « ... me eſcriuiez de la *reception* de deux pacquets... » III, 340. Voir *Béat.*

Receptz. « ... Sans les vrens *receptz* qu'auons paſſez. » III, 277.

Recepvoir, Repcevoir. « ... ilz *recepuent* ennuy & dommaige. » I, 116. « ... de tous *repceoyt* mocqueries... » I, 149. « ... femmes vne foys *repceuez* en religion... tant homme que femmes là *repceuz...* les femmes y eſtoyent *repceues...* » 191. « ... ceulx du guet *receuuent* la decoction d'vn clyſtere... » 275. « ... en *recepuoir* le contract... » II, 322. Voir *Naturé.*

Recepvoir à. « ... *recepuant à* grâce & pardon... » II, 282.

Les recepvans. Voir *Qualibre.*

Recercher. « ... en *recerchant* d'auenture rencontraſmes... » III, 22.

Recesses *(Recessus,* enfoncement, cavité). Voir *Inculquer.*

Rechasser. « ... comment doncques eſt ce qu'on *rechaſſe* les moynes de toutes bonnes compaignies...? » I, 148. « ... (le Turc) a *rechaſſé* ledict Sophy par delà la Montagne de Taurus. » III, 356.

Recherchement. « ... *recherchement* de Verité. » II, 159.

Rechercheur. Voir *Alpheste.*

Recheute. Jeu. « A la *recheute.* » I, 83.

Rechief (de). « ... ſaiſit en ſon poing vne haſche... & ſe retourna *de rechief* ſus la roche... » I, 164. « Parquoy te prie & ſemons *de rechief...* » III, 301. Voir *De,* p. 181, col. 1.

Rechigner, Rechiner. « S'il *rechinoit,* c'eſtoient pieds de Porc au ſon. » II. 381.

Rechigné. « ... triſte, ſaſché, *rechigné,* ou melancholicque... » II, 271. « ... triſtes, graues, ſeueres, *rechignez...* » 474.

Reciprocantes. Voir *Pregnantes.*

Reclamer. Invoquer. « Plus ne ſera *reclamé,* Cyre, Cyre... » I, 15. « ... ſainct François le ieune, lequel eſt au Pleſſis lez Tours *reclamé* de toutes femmes en grande deuotion... » II, 118.

Reclos. « En la tant diuine liqueur, Qui eſt dedans tes flancs *recloſe...* » III, 169.

Recoler, Recoller *(Recolere,* repasser dans son esprit, dans sa mémoire). « ... *recoloient* les paſſaiges des auteurs anciens... » I, 94. « ... ilz *recoloient* par cueur quelques plaiſans vers... » 96. « ... leur refuge de reconfort, & affin de ne ſoy morfondre, eſtoit à *recoler* les ineſtimables faictz dudict Gargantua. » 216.

Apprendre à un acteur son rôle. « Les rolles diſtribuez, les ioueurs *recollez,* le theatre preparé... » II, 315.

Reconforter. « Vous en telle ou meilleure penſee *reconfortez* voſtre malheur... » I, 10.

Se reconforter. « ... en ce ie *me reconforte* que en l'aultre monde ie le feray : voyre plus grand que de preſent ne l'auſeroye ſoubhaitter. » I, 10.

Voir *Renconforter.*

Recoquillette. Jeu. « A la *recoquillette.* » I, 82.

Record. « Chiquanous le citera... le iniurira impudentement, ſuyuant ſon *record* & inſtruction... » II, 311. Voir *Records.*

Recordation *(Recordatio,* souvenir, mémoire). « ... vous reuocqueray en *recordation* de ce qu'en ont veu vos peres... » II, 17. Voir *Engraver, Ratiocination.*

Recorder *(Recordari,* se remettre en mémoire, se rappeler). « ... le mal parmy eux aduenu, aduenent & à venir ne *recordent,* ne ſentent, ne preuoyent... » III, 46.

Se recorder. « ... ie *me recorde,* que les Caballiſtes... diſent... » II, 76. « ... *me recordant* que iadis entre les ſages Egytiens Neptune eſtoit deſigné... » III, 42. Voir *Mettre,* p. 20, col. 1.

Recorder quelqu'un de. « ... ie vous prie... d'en *recorder* Monſieur de Langey... » III, 386. Lettre de Pelissier.

Records. Qoi se souvient. « ... ſoys *recors* de deſchauffer tes lunettes. » II, 124. « Quand... telz contes vous nous ferez, ſoyez *records* d'apporter vn baſſin. » 445. Voir *Admonition.*

Officier de justice subalterne, assistant un huissier ou un sergent pour lui servir de témoin et lui prêter main-forte. « ... feut nouueau Chiquanous enuoyé citer le Seigneur de Baſché, auecques deux *Records* pour ſa ſceureté. » II, 322. « Derriere luy (Ariſtoteles) eſtoient, comme *records* de ſergents, pluſieurs autres Philoſophes... » III, 124. — *Records de tesmoings.* « ... Sergens, *Records de teſmoings,* Gens de guet... » 242. Voir *Record.*

Recourir. Voir *Pigeon.*

Recourser. Voir *Coubte, Escelle.*

Recouvrement. « ... pour *recouurement* de ſanté... » II, 251.

Recouvrer, Recouvrir. « ... feut enuoyé pour *recouurer* de Gargantua les groſſes cloches. » I, 68. « Ma tant bonne femme eſt morte... iamais ie n'en *recouureray* vne telle... » 230. « ... les nouueaultez d'animaulx, de plantes, d'oyzeaulx, de pierreries que trouuer pourray, & *recouurer* en toute noſtre peregrination... » II, 284. Voir *Nez.*

Recouvrir confondu avec *re-*

couvrer. A l'infinitif. « ... par icelle perte *recouurir* montioye d'Or et d'Argent. » II, 266. « ... a faict prouifion de foing, de paille, d'auoine, fpelte & orge, tant qu'il en a peu *recouurir...* » III, 342. « ... s'ilz la vouloient *recouurir,* il failloit iouer des coufteaux... » 403. Voir *Pimpinelle.* — Au participe passé. « « I'ay *recouuert* vn gentil leurier. » I, 147. « Le moyne luy difoit... comment il auoit *recouuert* les pelerins... » 166. « ... iufques à ce qu'ilz euffent *recouuert* leur honneur & leur terre... » II, 119. « La parolle *recouuerte,* elle parla tant, & tant... » 167. « I'ay *recouuert* quelques liures ioyeulx... » 280. « ... auions vent en pouppe : lequel fi refufions fur l'heure, à peine pourroit eftre *recouuert* de trois quartiers brifans. » III, 98. « ... fix beufz defrobez par Cacus, *recouuertz* par Hercules. » 218. « ... il auoit *recouuert* quelques cheuaulx Turcs des foires de Racana... » 365.

Recouvreur. Réparateur de toits. « Le roy Tigranes eftoit *recouureur.* » I, 366. « ... Faulcheurs, *Recouureurs,* Crocheteurs... » III, 243.

Recouvrir. Voir *Recouvrer.*

Recreer. « ... auez... mes efpritz *recreé* en nouuelles de voftre profperité & fanté... » II, 282.

Recreu. Fatigué, épuisé. Voir *Estommi.*

Recteur. « Ie croy que tous les millions de Diables... briguent pour election de nouueau *Recteur.* » II, 343.

Rectifier. « ... belle faulce verde... *rectifie* le membre... » II, 24.

Recueil. Accueil. « ... luy feirent le meilleur *recueil* que peurent... » I, 166. « ... briefuement leurs remonftra comment telles manieres de *recueil* en armes auoit fouuent porté mortel preiudice foubs couleur de chareffe & amitié. » II, 397-398. « Il nous fift trefque bon *recueil...* » III, 14. « ... eufmes d'elle bon *recueil...* » 130.

Recuillir. « Ilz coururent apres les feueilles, & les *recuillerent...* » II, 89. « ... amenerent le Phyfetere... pour en faire anatomie & *recuillir* la greffe des roignons... » 393. « ... commença feyer & *recuillir* les feuilles des Raues. » 430. « ... s'amufant à *recuillir* fa plume. » III, 61.

Accueillir. « ... ainfi s'eftoient mis en armes pour plus honorablement le *recuillir...* » II, 398. « ... adioufta d'aduentaige que ferions bien *recuilliz* & bien traictez... » 438. Voir *Tiers.*

Reculler. Verbe actif. « La dame à cefte parolle le *reculla* plus de cent lieues... » I, 321.

Verbe neutre. *Reculler à.* « Le Sainct Pere les Cardinaulx Euefques & Prelats de l'Eglife *recullent au* Concile & n'en veulent oyr parler... » III, 367.

Recullons (a). Voir *A,* p. 2, col. 2.

Recullorum (a). Voir *A,* p. 1, col. 1, et IV, 168.

Recuperetur. Terme de finance. Voir *Jumelles.*

Recutitz. Circoncis. Voir *Maranes.*

Redamer *(Redamare,* rendre amour pour amour). Voir *Proximes.*

Rediger *(Redigere,* réduire). « ... le feu... bruflera & *redigera* en cendres le corps & les oz... » II, 241.

Redir *(Redire,* revenir). « Or (pour *redir* au premier propofite)... » III, 278.

Redolent *(Redolere,* être odorant).

« ... feu plaiſant & *redolent* compoſé d'eaue ardante muſquee... » III. 412.

Redouter. « ... les Allouettes grandement *redoubtent* la ruine des cieulx... Auſſi la *redoubtoient* iadis les Celtes... » II, 332.

Reduire, Reduyre. Voir *Convalescence.*

— *à mémoire, en mémoire.* « ... vous me *reduiſez en memoire,* ce que ie veidz & ouy en Florence... » II, 307. « Vous me *reduiſez en memoire* la forme & contenence de Amodunt & Diſcordance. » 383. « Et vous *reduiſez à memoire* la force des Geants antiques... » 404. Voir *Contenance.*

— *à obéissance.* Voir *Parfaict.*

— *par escrit.* Voir *Escrire.*

Redundance *(Redundantia).* Voir *Latinicome.*

Refaict, Refait. « ... tu en auras des plus graſſes & des plus *refaictes.* » I, 343. Voir *Pour,* p. 101, col. 1.

Refection. « ... prendre ma *refection* corporelle : ſçauoir eſt beuuant & mangeant. » I, 6. « ... les mena Gargantua prendre leur *refection* en la ſalle... » 168. « ... repaiſtre & prendre ſa *refection.* » 265. « ... pour ſoy refraiſchir à ſon aiſe, & prandre ſa *refection.* » II, 358. « ... l'heure de prendre *refection...* » 497.

Refectoir, Refectouer. « Adonques nous conduit en vn grand & delicieux *refectouer...* » III, 24. « ... leurs cloches... tant de l'horloge, que de l'Egliſe, & *refectoir...* » 104. « ... ils ſe retiroient en leur *refectoir...* » 106.

Referendaire. Voir *Barbouilleur, Bulliste.*

Reffuir. Voir *Refuyr.*

Refociller *(Refocillare,* réconforter). Voir *Pauxille.*

Refoncer. « Couraige, enfans... le courant eſt *refoncé.* » II, 349.

Refondre. « ... la maniere d'ainſi reieunir eſtre par habitation auec femme *refondue...* » III, 79. Voir *Fournee.*

Refraictaire. « ... l'affection ſyncere que me portez, vous tire en partie aduerſe & *refractaire...* » II, 92. « ... l'antique Cahos on quel eſtoient... tous les elemens en *refractaire* confuſion. » 336.

Refraischir, Refraichir. « ...trois cauſes : par leſquelles vn lieu eſt naturellement *refraiſchy.* » I, 146. « ... me getterent toute leur eaue ſur moy, & me *refraicherent* ioyeuſement... » 286. — Renouveler : « ... les victuailles *refraiſchiz...* » II, 371.

Au figuré. *Refraiſchir le foie.* « ... belle faulce verde... *refraiſchiſt* le foye... » II, 23. Voir *Faye.* — *Refraischir le sang.* « Le poulmon ne ceſſe le *refraiſchir.* » II, 34. — *Refraischir quelqu'un.* « ... commenda qu'on apreſtaſt tresbien à deſieuner, pour les *refraiſchir.* » I, 165. « ... pour ſeicher & *refraischir* aulcuns de ſes gens mouillez & ſouillez... » II, 393. — *Refraichir un pays.* « ... pour ledict pays *refraichir,* peupler, & orner... » II, 15. — *Refraischir la memoire.* « Vous me *refraiſchiſez* la memoire... de ce que eſt eſcript entre les facecieuſes & ioyeuſes reſponſes de Ciceron. » II, 407.

Se refraischir. Se rafraîchir, se désaltérer, se restaurer, se reposer. « ... *ſe refraiſchit* deux ou troys iours... » I, 64. « Quelques iours apres qu'ilz *ſe feurent refraichiz* il viſita la ville... » 65. « ... Gargantua *ſe refraiſchit,* & repeut quelque peu... » 130. « ... les mangeoit (les lectues) pour *ſoy refraichir* dauant ſou-

per... » 142. « les feift *refraifchir* chafcun par fa bande... » 181. « Apres le ieu on *fe refraifchit* deuant vn clair feu... » 211. « « ... le roy Petault... nous ennoya *refraifchir* en nos maifons.» II, 40. « nous entrafmes en vn cabaret pour quelque peu *nous refraifchir.* » 303. « ... faictez le boyre tresbien & *refraifchir...*» 321. Voir *Refection.*

Au figuré. « Tu les liras, quand *te* vouldras *refraifchir* de tes meilleures eftudes. » II, 280. Voir *Pungitive.*

Voir *Fagot.*

Refraischissement, Refreschissement. Voir *Aiguillon, Munition.*

Refraischisseur. Voir *Mestier.*

Refrener. « ... tant feulement mangeoit pour *refrener* les aboys de l'eftomach... » I, 92.

Refroidissement. Voir *Impertinence..*

Refroidy. Voir *Maleficié.*

Refuge. « ... fa belle & magnificque braguette, en laquelle il fouloit... conftituer fon dernier *refuge* contre tous naufraiges d'aduerfité. » II, 41.

Refusable. Voir *Impertinent.*

Refuser. Voir *Souloir.*

Refuyr, Reffuir. Verbe actif. « Pourquoy les Moynes font *refuys* du monde... » I, 148. « ... les moynes font de tous *refuys...* » 148-149. « ... les laifferoit eternellement pourrir... & les *refuyroit* fempiternellement... » II, 163. « Chafcun la *refuyt* en tous endroictz... » 472. « ... tant hideux & monftrueux que de tous eftoient *reffuis.* » III, 15.

Verbe neutre. « ... l'enuironnent de tous coftez, à ce que *reffuir* il ne puiffe ny efchapper de leurs mains. » III, 93.

Se refuyr de. « Les dangiers *fe refuyent de* moy... fept lieues à la ronde... » II, 219.

Regal (*Regalis,* royal). *La majesté regale.* Voir *Delectable.*

Regard, Reguard. « ... le nez pointu, le *reguard* d'vn taureau... » I, 4.

Au regard de. « *Au reguard des* inftrumens de muficque, il aprint iouer du luc, de l'efpinette, de la harpe... » I, 88. « *Au reguard de* l'eage legitime, les femmes y eftoient repceues depuis dix iufques à quinze ans... » 191. « *Au regard des* hommes, c'eftoit la grand pitié... » 227. « ... *au regard des* pauures maiftres es ars, il les perfecutoit fur tous aultres... » 296. « *Au reguard du* hault de chauffes... » II, 43. « *Au regard des* plainctes qu'ils faifoient contre ledict Duc, qu'il en congnoiftroit fur le lieu. » III, 354. « *Au regard de* la faifon & femailles... » 360. « *Au regard du* Duc de Ferrare... » 363. Voir *Au,* p. 56, col. 2, *Fanfarer.*

Regent, Regente. Celui, celle qui gouverne. « Quand Penie fa *regente* fe meċt en voye... » II, 472.

Celui qui enseigne. Voir *Lecture.*

Regenter. « Charité feule regne, *regente,* domine, triumphe. » II, 31.

Regimber. « Ie... vous le lye ruftrement piedz & mains de mes cordes, fi bien qu'il n'euft fceu *regimber...* » I, 286.

Regime. Action de diriger, de gouverner. « ... chofes d'importance communicquer pour le *regime* & tuition de la prouince.» II, 363.

Regions. « ... comment il vifita les *regions* de la lune... » I, 382. Voir *Estrange, Indigene.*

Regir. Voir *Idoine, Moderer.*
Registral. IV, 345. Variante de la page 178, l. 15.
Regnard. Voir *Renard.*
Regner, Resner. « ... Hurtaly, qui fut beau mangeur de fouppes, & *refna* au temps du deluge. » I, 222. « ... il doibt faire chault, & *regner* vent marin. » III, 250. Voir *Exuler.*
Regorgement. « ... par *regorgemens* des lacs qui fe defchargent en iceluy... » III, 396.
Regoubillonner, Reguobillonner, Reguoubillonner. Faire un repas après le souper. « ... quelques foys qu'il eft en fes bonnes, *reguobillonne* de chambrieres... » II, 432.
Substantivement. « Depuis ne fifmes qu'vn repas, lequel dura tout le iour, & ne fcauois fi c'eftoit difner, ou foupper, goufter, ou *regoubillonner.* » III, 30. Voir *Chamberiere.*
Regualles. Terme de musique. *Jeu de regualles.* « La poictrine, comme vn *ieu de regualles.* » II, 379.
Reguard. Voir *Regard.*
Reguliairement. « ... pourquoy incontinent ne me le veins tu dire & l'accufer *reguliairement?* » II, 98.
Regurgiter. Regorger. « ... Liqueur Nectarienne Y *regurgite* aux grands & aux petits... » III, 276.
Rehabilliter. Rétablir dans son premier état. « Si par cas il eftoit deuenu furieux, & que pour luy *rehabilliter* fon cerueau tu me l'euffe icy enuoyé... » I, 110.
Reigle. Voir *Logical.*
Reiglet. « ... ouurant ledict breuiaire, i'apperceu que c'eftoit vn breuiare, faict par inuention mirificque, & les *reigletz* touts à propos, auec infcriptions opportunes. » III, 188. Voir *Fermail.*
Reins. Voir *Demouller.*
Reintegrer. « ... efperant... eftre à leur venue *reintegré* à fon royaulme. » I, 180.
Reiteration. « ... par frequentes *reiterations.* » II, 100.
Reiterer. « Ceftuy changement de mains *reïtera* par neuf foys. » II, 102. « ... ie vous *reitere* ce que ie vous efcriuois... » III, 358. Voir *Beuvette, Destroict.*
Rejecter. Voir *Machemerde.*
Rejeunir. Voir *Fonte, Refondre.*
Relenteur. Odeur de relent. Voir *Cavayn.*
Relés. « ... c(ouillon) de *relés.* » II, 129.
Relevailles. « ... eftoit prefque tous les iours de banquet, de feftin, de nopces, de commeraige, de *releuailles...* » II, 195.
Relever. « Paige, *relieue* mon appel en forme. » I, 23 et IV, 80.
Relief. Terme de procédure. « ... apoinctemens, *reliefz,* confeffions, exploictz... » II, 188. — *Bas relief, haut relief.* Voir *Bas, Quadre.*
Relier. Voir *Fons.*
Relieur. « Huon de bordeaulx eftoit *relieur* de tonneaulx. » I, 366.
Relieve. Voir *Relever.*
Religieusement. « ... vn afne... eftoit entré on logis, & les figues appofees mangeoit *religieufement.* » II, 333.
Religion. Couvent, abbaye. « ... requift à Gargantua qu'il inftituaft fa *religion* au contraire de toutes aultres. » I, 189. Voir *Illustré.*
Relinquer (*Relinquere,* laisser). Voir *Opime.*
Reliquaire. « ... les cendres de vos femmes... referuer entieres en quelque vrne, & *reliquaire...* » II, 241. Voir *Receptacle.*

RELIQUES. Voir *Monument.*
REMBARRER. Voir *Braye.*
REMBOURCER. Voir *Interest.*
REMECTRE. Voir *Remettre.*
REMEDE. Voir *Infallible, Momie, Naïf, Quel.*
REMEMBRANCE. Souvenir, mémoire. « ... par noble penfee & *remembrance.* » I, 184.
REMEMBRER. Rappeler. « ... tant plus feroit *remembree,* tant plus elle plairoit... » I, 9. « ... le Tentateur cauteleux luy *remembra* on premier mot la defenfe fus ce faicte... » II, 164.
REMEMORER *(Rememorari,* se ressouvenir). Voir *Ratiociner.*
REMETTRE, REMECTRE. « Ie vous *remectz* à la grande chronicque Pantagrueline recongnoiftre la genealogie & antiquité dont nous eft venu Gargantua. » I, 9 et IV, 17.
En parlant de l'avenir. « Ie vous iure... que noftre Morofophe... Triboullet me *remect* à la Bouteille. » II, 218.
Remettre en nature. Voir *Nature.*
Se remettre. « Ie *me remets* à l'aultre fois que vous efcriray pour vous aduertir des nouuelles de l'Empereur plus au long... » III, 366.
REMISSION. « ... voyant mon Bafchaz, que le cas eftoit defefperé, & que fa maifon eftoit bruflee fans *remiffion...* » I, 285. Voir *Quarantaine.*
REMOLLIR. « La racine d'icelle cuicte en eaue, *remollift* les nerfz retirez... » II, 236.
REMOLQUER. Remorquer. « Noftre nauf eft elle encaree? vertus Dieu, comment la *remolquerons* nous? » II, 347.
REMONSTRANCE. Exhortation. « Pantagruel leurs feift vne briefue *remonftrance,* à ce qu'ilz euffent à foy monftrer vertueux au combat... » II, 403.
REMONTER. « ... fon cheual bruncha par terre, à quoy tant feut indigné que de fon efpee le tua... puis ne trouuant perfonne qui le *remontaft,* voulut prendre vn afne du moulin... » I, 180.
REMORE *(Remora,* retard). Rémora. « Les premiers eftoient poiffons d'Auril : ce font maquereaux : les feconds benefiques *remores* : c'eft fempiternité de proces fans fin de iugement. » III, 122. Voir *Echeneis.*
REMOTIS (A). Voir *A,* p. 1, col. 1.
REMOYTI. Voir *Adiantos.*
REMPARER. « Les autres *remparoient* murailles... » II, 6. « Tout eftoit foubdain demoli & *remparé* par les Tyriens. » 402. Voir *Provoir.*
Intransitif. « Ceux du dedens adonques commencerent à *remparer* derriere cefte breche... » III, 409.
Se remparer. Voir *Haster (se), Instance.*
REMPAREUR. « ... les vaftadours, pionniers & *rempareurs...* » II, 11.
REMUEMENT, REMUMENT. « ... Pantagruel qui eftoit foubdain au *remuement* & declinoit tous fes coups... » I, 360. Voir *Badigoince, Dru.*
REMUER. Voir *Busche.*
Remuer mesnaige. Voir *Ferveur.*
RENAGUER. Voir *Par,* p. 63, col. 2.
RENARD, REGNARD. « ... Que font homonymies tant ineptes... que l'on doiburoit atacher vne queue de *renard* au collet... à vn chafcun d'iceulx qui en vouldroit dorenavant vfer... » I, 37. « ... les loups, les *regnars,* cerfz... » 226. « ... leur attachant de petites quehues de *regnard...* » 296.

Jeu. « Au *renard.* » I, 81.
Voir *Batail, Escorcher, Geline.*

Renconforter. « Sa femme... doulcement le *renconforta...* » II, 433.

Rencontre. « Le nombre me plaiſt, & croy que nos *rencontres* ſeront heureuſes. » II, 59. « M'en trouueray ie bien? — Scelon la *rencontre.* » 173.

Rencontrer. Voir *Mal.*
Rencontrer de picques. Voir *Picques.*

Rendouer. « Dieu vous le rendra en ſon grand *rendouer...* » III, 138.

Rendre. « ... ie vous pry... que nous *rendez* nos cloches... » I, 71. « Comment l'eaue de la fontaine *rendoit* gouſt de vin... » III, 157. Voir *Coupeleau.*
Rendre sa gorge. Voir *Escorcher, Fianter, Gorge, Parforcer.*

René. « Il eſt deux ſoys né. Il eſt *René...* » II, 91.

Renes. « ... rompant ſon frain & *renes...* » I, 164.

Renette. Jeu. « A la *renette.* » I, 81.

Renfort, Ranffort. Voir *Bezicles, Coscossons, Marmonner, Parmy.*

Rengee. Jeu. « A la *rengee.* » I, 82.

Renger. Voir *Ranger.*

Renier, Renyer. « ... commencerent à *renier* & iurer... » I, 66. « Le Rouſtiſſeur... *renïoit* en cas qu'il ne le payaſt, qu'il luy houſteroit ſes crochetz. » II, 179.
Jurons divers. « Ie *renie* bieu... » I, 357. « Ie *renye* Mahon... » II, 142. « Ie *renie* Mahon... » III, 59. Voir *Par,* p. 63, col. 2.
« ... ſecond ſeruice... Des ie *reny* ma vie. » III, 219.

Renieur. *Renieurs de Dieu.* Voir *Maranes.*

Reniguebieu. Jeu. « Au *reniguebieu.* » I, 81. « ... affin que de leur baue elles ne gaſtaſſent le paué, en ſorte que les pages du palais peuſſent iouer deſſus à beaulx detz, ou au *reniguebieu* à leur ayse... » 365.

Renom. « ... Chinon, petite ville grand *renom...* » III, 135.

Renoncer. « ... ie te *renonce,* & dis ſy de ta litiere... » III, 33.

Renouveller. « A Ligugé ce matin de ſeptembre Sixieſme iour, en ma petite chambre, Que de mon lict ie *me renouuellais* Ton ſerviteur & amy Rabellays. » III, 302.

Renover. Voir *Candeur.*

Rente. Voir *Assis, Noble.*

Rentrer. « C'eſt bien *rentré* de treufles noires. » II, 167. Voir *Picques.*

Renverse (à la). Voir *Moult.*

Renvoy. « ... deſormais ne naiſtra ped en tout Salmiguondinoys, qui ne ayt ſon *renuoy* vers mon nez. » II, 37.

Renyer. Voir *Renier.*

Repaire. Terme de chasse. Fiente des loups, crottes des lièvres. Voir *Esmeut.*

Repaissaille, Repaisaille. « Laiſſons ces *repaiſſailles* icy, & nous mettons en debuoir de leurs refiſter. » II, 396. Voir *Beuvette.*

Repaistre. Voir *Abbreué.* — Au figuré. « ... i'ay icy longuement *repeu* mes yeux... » III, 125.
Intransitif. « ... tant ſoubdain ne debuoit *repaiſtre* au partir du liᵭ... » I, 78. « ... l'on l'auoit laiſſé ſans luy bailler à *repaiſtre...* » 236. « ... i'ay neceſſité bien vrgente de *repaiſtre...* » 264. « ... le reſte du iour feut mis en liberté de *repaiſtre.* » II, 79. « ... croy que ie n'en *repaiſtray* que mieulx. » 440. « Ils ne chantent... iamais : mais ils *re-*

paiſſent au double en recompenſe. » III. 23-24. « Quant ils eurent bien *repeu*... » 32. « ... *repaiſſons, repaiſſons*, di-ie... » 125. Voir *Fredonnique, Heure, Mais, Refraischir*.

Reparation. Voir *Nez*.

Reparer. Voir *Office*.

Repas. Voir *Issue*.

Repentence. « Iamais homme ne ne me feiſt deſplaiſir ſans *repentence*... » II, 298.

Repercussif. « ... c(ouillon) *repercuſſif*. » II, 130.

Repercuté. « Laquelle durant la rigueur hibernale eſtoit au centre *repercutee*, apparoiſt en la circonferance... » III, 5.

Repertoyre. « ... d'aulcuns liures qu'il y trouua, deſquelz s'enſuit le *repertoyre*... » I, 245.

Repetasser. » ... ie veis Alexandre le grand qui *repetaſſoit* de vieilles chauſſes... » I, 364. « ... Diogenes...faiſoit enrager Alexandre le grand, quand il n'auoit bien *repetaſſé* ſes chauſſes... » 367. « ... ie te donneray vnes belles, grandes, vieilles letres Royaulx... pour *repetaſſer* ton tabourin... » II, 324. « Xenomanes... *repetaſſoit* vne vieille lanterne. » 493.

Repetasseur. Voir *Ferraille*.

Repeter (*Repetere*, faire revenir, rappeler, réclamer). « ... les cieulx le *repetoient* comme à eulx deu par proprieté naturelle. » II, 366.

Repetition. « Alloient ouir les leçons publicques, les actes ſolennelz, les *repetitions*, les declamations... » I, 95. « ... tant diſertement nous a faict *repetition* ſus le chapitre ſingulier de la Caballe culinaire & monaſticque. » II, 80.

Repeue. *Repeues franches*. Voir *Parasite*.

Replet (*Repletus*, rempli). Voir *Crapule*.

Replicante. Voir *Disante*.

Replicque. Voir *Reproche*.

Repos, Repous. « Ce faict, entroient en leur *repous*. » I, 93. « La ferueur de tes eſtudes requeroit que de long temps ne te reuocaſſe de ceſtuy philoſophicque *repous*... » 112. « ... *repous*, banquetz, feſtins... » II, 31. « ... le ſommeil & *repous*... Aultrement ſeroit *repous* non *repous*... » 76. Voir *Las, Noces, Parfaict, Quiete*.

Lieu de repos. « ... douze (marches) entre chaſcun *repous*. En chaſcun *repous* eſtoient deux beaulx arceaux d'antique... » I, 193. « ... deſcendiſmes vn degré marbrin ſous terre, là eſtoit vn *repos* : tournans à gauche en deſcendiſmes deux autres, là eſtoit vn pareil *repos*: puis trois à deſtour, & *repos* pareil... » III, 137.

Reposat. Mot gascon. « ... ſon pla *repoſat*. » II, 203 et IV, 260, note sur la ligne dernière de la page 202.

Reposer, Repouser (se). « ... nous retournez *repouſerons* à noz aiſes... N'eſt ce mieulx que des maintenant nous *repouſons*... » I, 128.

Se reposer en quelqu'un, sur quelqu'un. « ... puiſque telle eſt ceſte fatale deſtinee, que par iceulx ſoye inquieté, *es quelz* plus ie *me repouſoye*... » I, 112. « Seulement que ſus elle il euſt à ſe poſer & *repoſer*. » II, 433.

Repositoire. « ... là conſiſte comme en vn ſacre *repoſitoire* le germe conſeruatif de l'humain lignage. » II, 47.

Repoulsement. « ... apres pluſieurs ruſes, aſſautz, *repoulſemens*, & autres vſances de bataille nauale... » III, 396.

Repous. Voir *Repos.*

Reprehension. « ... acte digne de *reprehenſion...* » II, 205.

Representante. Voir *Exposer.*

Reprinze. « ... reuerence, double, *reprinze,* l'accollade, la freſſurade... » II, 305.

Reproche. Terme de pratique. « ... regiſtres, enqueſtes, replicques, *reproches,* ſaluations, & autres telles diablerles... » I, 269. « ... eſcriptures, *reproches,* griefz, ſaluations... » II, 188.

Reprocher. « ... eſt es enfans defendu *reprocher* leurs propres peres... » II, 196.

Republicque. « ... vn moyne... ne porte les commoditez & choſes neceſſaires à la *republicque,* comme le marchant. » I, 149. « ... les offices qu'il doibt naturellement à ſa patrie, à la *Republicque,* à ſes amys... » II, 171.

Repugnance (*Repugnantia,* opposition). « ... ie ne voids *repugnance* ne contradiction es termes. » II, 171.

Repugnant. Participe. Voir *Obsister.*

Adjectif. Voir *Complaindre (se).*

Repugnatoire. Voir *Helepolide.*

Repulsion. Voir *Attraction.*

Reputanation. « Nomina mulierum desinentia in iere, vt Lingiere, Aduocatiere, Tauerniere, Buandiere, Frippiere, feront ceſte année en *reputanation...* » III, 243 et IV, 356.

Reputation. *Avoir reputation de.* Voir *Medicine.*

Reputer. « ... ie vous *repute* bien heureux. » II, 422. « ... abhorrans d'eſtre enuers eux ingrats pour ce bien fait *reputez...* » III, 67. Voir *Abuseur, Cil.*

Se réputer. « ... l'vn ne *ſe reputera* obligé à l'autre... » II, 28.

Requamé. Voir *Recamé.*

Requerir. « ... aultre don pour le preſent ne *requeroit* des cieulx... » I, 60. « ... *requiſt* ſes chauſſes & ſaulſices... » 75. « Vous me faictez des biens... plus que ne *requeroient* mes merites... » II, 36. « Il... *requiſt* frere Eſtienne Tappecoue... luy preſter vne chappe & eſtolle. » 316. Voir *Autenticque, Las, Marrochon, Mastication, Merci, Option, Repos.*

Requeste. Voir *Encliné, Obtempérer.*

Maistre des libelles et requestes. Voir *Libelle.*

Donner requeste. « Ie y *donneray requeſte.* » III, 188.

A la requeste de. « ... vn aultre... Chiquanous alla citer Baſché *à la requeſte du* gras Prieur. » II, 320.

De requeste. Voir *Cacquerole, Guaiac, Mestier.*

Requiescer (*Requiescere,* reposer). « ... ou *requieſce* le corpore de l'agiotade ſainct Marcial. » I, 243.

Resaluer. Voir *Baisemain, Gyrer.*

Rescompense. Compensation, Indemnité. « ... c'eſt pityé de veoir la ruine des maiſons qui ont eſté demolies & n'eſt faict payement ny *reſcompenſe* aucune es ſeigneurs d'icelles. » III, 355.

Rescript. « ... certain *reſcript* papal addreſſé au Maire & Bourgeoys de la Rochelle... » II, 178.

Resecquer (*Resecare,* retrancher). « Et le parfaict qu'il ne fault qu'on *reſecque* C'eſt la bonté du reuerend eueſque De Maillezays... » III, 304. (Epistre de Bouchet).

Resemblant. Voir *Ressembler.*

Resentir (se). « Ce ne ſera ſans *toy reſentir* de mon ordinaire. » III, 31.

RESERRER, RESSERRER. *Resserrer quelque chose.* « ... ſe tranſporterent en l'abbaye auecques horrible tumulte : mais la trouuerent bien *reſerree* & fermee... » I, 103.

Resserrer quelqu'un. « ... lors que par l'aſtuce de Annibal il feut *reſerré* pres le lac de Peruſe... » II, 353. « Iceulx venuz feiſt en l'hippodrome du Serrail *reſerrer*... tous ces nobles & magiſtratz, qui ſont ceans *reſerrez.* » 363. « Federic à ſon retour les ayant ſubiuguez & *reſſerrez* (les Milanois)... » 426.

RESERVER. Voir *Indecent.* — *Reserver à bonne bouche.* Voir *Bouche.*

Se reserver. « L'autheur ſuſdict ſupplie les Lecteurs beneuoles, *ſoy reſeruer* a rire au ſoixante & dixhuytieſme Liure. » II, 1.

RESIDENT. Voir *Infatigable.*

RESIDU *(Residuum,* qui reste). « Vertus & Vice ſont contraires en vne eſpece, auſſy ſont Bien & Mal. Si l'vn des contraires de la premiere eſpece conuient à l'vn de la ſeconde comme vertus & bien... ainſi feront les deux *reſiduz,* qui ſont mal & vice... » I, 39. Voir *Competer.*

RESIGNER. « ... lequel importuné de ſes parens & amis de *reſigner,* ſur ſes vieux iours ſon Abbaye, diſt & proteſta, que point ne ſe deſpouilleroit deuant ſoy coucher... » III, 64. Voir *Jeu.*

RESJEUNIER. Goûter. « Puis entrerent en propos de *reſieunier* on propre lieu. » I, 21.

RESNER. Voir *Regner.*

RESOLUTION. Au sens concret. « ... lequel tant eſiouit le cueur qu'il le deſpouille de vie, ſi on en prend en doſe exceſſiue, par *reſolution* & dilatation ſuperflue. » I, 43. Voir *Impertinence.*

Au sens abstrait. « ... nous confererons de tes doubtes enſemble & en chercherons la *reſolution*... » I, 308. « ... le cas eſt hazardeux, ie me ſens par trop inſuffiſant à la *reſolution.* » II, 120. « Faiſons quelque *reſolution.* » 174. « ... aurez *reſolution* à voſtre contentement. » I, 194. « ... propoſitions : à la *reſolution* deſquelles, ils ſe promettoient montaignes d'or. » III, 82. « ... le gouuerneur de ceſte année, & toutes autres ſelon noſtre veridicque *reſolution* ſera Dieu tout puiſſant. » 234. Voir *Apert, Ratiocination.*

RESONANT, RESONNANT. « Panurge... luy donna vne veſſie de porc bien enflée, & *reſonante* à cause des poys qui dedans eſtoient... » II, 211.

Jeu de mots. Voir *Causé.*

RESOUDRE. « ... Ta vigueur eſt *resoluë,* & vieilleſſe Dure & moleſte accourt... » II, 54. « ... ceſte ferueur naturelle laquelle abonde es fruictz nouueaulz... eſt long temps a, expirée & *resoluë.* » 70.

Au sens abstrait. « ... par elle feroit ma perplexité *reſoluë...* » II, 71. « *Resoulons* le different du clergé & de la Taulpeterie de Landerouſſe. » 262. Voir *Catégorique, Insoluble, Ratiociner.*

Se résoudre. « ... là ie *me reſolus.* » I, 111.

RESPECT. *Pour le respect de.* « ... tres fœlice la vite, *Pour le reſpect de* nous... » III, 276.

RESPECTIVEMENT. « A la conſeruation de chaſcun des trois *reſpectiuement* ſont au iourdhuy deſtinées troys manieres de gens. » II, 143. « ... vous eſtes tous eſleuz, choiſiz, & triez chaſ-

cun *refpectiuement* en fon eftat, comme beaulx Pois fus le volet. » 146.

RESPIRER. « ... ie vouldrois quelque efpace de temps... *refpirer* de l'art militaire, c'eft à dire, me marier... » II, 43-44.

RESPIT. Voir *Quinquenelle.*

RESPLANDEUR, RESPLENDEUR. Voir *Diaphaneité, Inconstant, Miel.*

RESPLENDENT. « Nous parlons de harnoys fourbiz, & d'efpées *refplendentes.* » II, 116.

RESPLENDISSANT. Voir *Harnoys.*

RESPONDS. Terme de liturgie « ... beaulx prefchans & letatanies contra hoftium infidias, & beaulx *refponds* pro pace. » I, 104. « ... ces *refponds* que chantez ycy ne font... poinct de faifon. » 105.

RESPONSAILLES. Jeu. « Aux *refponfailles.* » I, 81.

RESPONSE. Voir *Irréfragable.*

RESPONSE. Raiponce. « Sallades cent diuerfitez, de creffon, de Obelon... de *refponfes*... de Afpergez... » II, 480.

RESPONSIF. « ... fi fignes aulcuns nous faifoient *refponfifz* à nos propofitions... » II, 98. « Epiftre *refponfiue* dudict Bouchet audict Rabelays. » III, 303.

RESSALEUMENT. « ... fut cefte falutation de tous defmarchans obferuee, en tout le difcours du bal, le *reffaleument* auffi... » III, 92.

RESSAPER. Voir *Cavallier.*

RESSEMBLANCE. « Que vous femble de cefte imaige? C'eft (refpondit Pantagruel) la *reffemblance* d'vn Pape. » II, 444.

RESSEMBLER, RESEMBLER. « ... mieulx *reffembloit* vn paffetemps de roy, que l'eftude d'vn efcholier. » I, 96. « Les oifeaux eftoient grands, beaux & polis à l'auenant, bien *refemblans* les hommes de ma patrie... » III, 15. Voir *Assiette, Mieulx.*

RESSERRER. Voir *Reserrer.*

RESSINER. Goûter. Voir *Chamberiere.*

RESSORTIR. « ... moyennant la diuerfe & plaifante lumiere, laquelle dedans contenue *reffortiffoit* par la fculpture. » III, 155.

RESTAINCT. Voir *Ebulition.*

RESTANTE. « ... la loy entiere *reftante*... » II, 209. « ... *reftantes* les deux armees en filence... » 416.

RESTAURANT. « ... ce ruiffeau d'or, qui eft leur feul *reftaurant.* » II, 33. « ... pour *reftaurant* à faire peter les bonnes femmes... » 37. « ... tables... frifonnantes de toute legitime efpece de *reftaurans.* » III, 84.

RESTAURATIF. « ... c(ouillon) *reftauratif.* » II, 130.

RESTAURER. « O ma mufe... infpire moy à cefte heure, *reftaure* moy mes efperitz... » I, 355. Voir *Inftauré.*

RESTE. Masculin et féminin. « ... verfa la *refte* du fel en terre. » I, 359. « Vous aurez *la refte* de l'hiftoire à ces foires de Francfort prochainement venantes. » 382. « ... *la refte* fupprimant & aboliffant... » II, 209. « ... prefque la moitié Tu en congneuz... Dont peuz *la refte* affez entierement Coniecturer... » III, 301.

Au reste, du reste. « ... *du refte* aifes comme rois. » III, 33. « *Au refte* ie veoy en cette ville mille petites mirelificques à bon marché... » 361. Voir *Raillard.*

A toutes restes. « ... venoyent en place les beaux euangiles de boys... ou le beau flux, vn, deux, troys, ou *à toutes reftes* pour abreger... » I, 84. « ... beu-

uans... vins de quatre fortes, frais & delicieux à tous, & *à toute reſte...* » III, 81. Voir *Envi.*

Restile. Voir *Camp.*

Restituer (*Restituere*, rétablir) Voir *Instauré, Mineur, Moyenant.*

Restitution (*Restitutio*, rétablissement). Voir *Lettre.*

Restreindre. Voir *Manthe.*

Restrinctif. Voir *Larry.*

Resudante. « Touſiours gualante, ſucculente, *reſudante...* » I, 32.

Resudation. « ... *reſudation* ſeminale... » II, 151. Voir *Generatif.*

Resultantes. Voir *Couplement.*

Resuscitatif. « ... vn vnguent, qu'il appeloit *reſuſcitatif.* » I, 363.

Resveigler (se). « ... en ſurſault *me reſueiglay...* » II, 73. « ... Pantagruel eſtoit *reſueiglé.* » 493.

Resverie, Resverye. Folie. « ... c'eſt la plus grande *reſuerie* du monde, dire, I'ay rompu dix lances en tournoy... » I, 89. « ... la plus grande *reſuerie* du monde eſtoit ſoy gouuerner au ſon d'vne cloche... » 190.

Au sens moderne. *Mettre en reſverie.* Voir *Mi-parti.*

Resveur, Resveux. « ... voicy vn bon *reſueux...* » I, 128. « Le Diable m'emport... ſi ie ne deuiens *reſueur...* » II, 169. Voir *Mateologien, Rassoté.*

Resvoir. « ... reſuoient aux *reſuoirs...* » II, 80.

Retaillatz. « ... *retaillatz* fanaticques... » II, 213. Voir *Maranes.*

Retailler. Voir *Circuncision.*

Retaillons. « ... les couſturiers vouloyent faire des *retaillons* deſrobez vne ſarbataine pour couurir la mer Oceane... » I, 270.

Retenir. « Ie ſuis d'opinion que *retenons* ces fouaces... » I, 122. Voir *Humidité.*

Retenue. « Seule Minerue feut de *retenue* pour fouldroier aucques Iuppiter... » II, 62.

Retentif. *Vertus retentives.* Voir *Impotence.*

Retention. Voir *Aëré.*

Retentir. « ... tout le Ciel en *retentiſſoit...* » III, 150.

Retentrice. « La vertus *retentrice* du nerf qui reſtrainct le muſcle nommé Sphincter... » II, 507.

Retepenade. Voir *Ratepenade.*

Rethorique. Voir *Rhetoricque.*

Retirer. *Retirer à.* Avoir quelque ressemblance, quelque rapport avec. « ... ainſi auoir les pieds & teſte ſphæriques, & ainſi cheminer circulairement en rouant eſtoit la forme competente & perfaicte alleure *retirante à* quelque portion de diuinité... » II, 384. Voir *Cabaret.*

Se retirer. « ... les mariez plus ne biſcotent leurs chambrieres, *ſe retirent* à leurs femmes... » III, 116. Voir *Grand.*

Retireur. *Retireur de rantes.* « ... feray grand *retireur de rantes...* » II, 52.

Retombe, Retumbe. Vase à boire, de forme ronde. « Le front, comme vne *retombe.* » II, 380. « ... beuuans en belles & amples *retumbes...* » III, 81. Voir *Hanap.*

Retondir. Retentir. « ... fut tant tiré d'artillerie... que tout le voiſinage en *retondiſſoit...* » III, 405.

Retorner. Voir *Retourner.*

Retorsse. « ... ſoye *retorſſe...* » III, 125.

Retouble. Champ nouvellement moissonné. « C'eſt ſottize telle que du charretier lequel ſa charrette verſee par vn *retouble,* à genoilz imploroit l'ayde de Hercules... » II, 346.

Retour. Voir *Aller,* p. 28, col. 2.

Retourner, Retorner. « ... Grandgoufier *retournant* de la defaicte des Ganarriens... » I, 51. « Eulx *retornans* confideroient l'eftat du ciel... » 86. « ... quand elle eft oultre paffée... iamais plus ne *retourne.* » 139. « ... auant que *retournons* vers noftre Roy... » II, 122. « ... Tappecoue, qui *retournoit* de quefte... » 317. « ... *retournant* victorieux des Flamens & Gantois en fa bonne ville de Paris... » 398. « Le mal temps paffe, & *retourne* le bon, Pendent qu'on trinque au tour de gras iambon. » 502. « ... tu promis *retourner* dans fept iours... » III, 300. « ... eft *retourné* icy le Duc de Ferrare, qui eftoit allé par deuers l'Empereur à Naples. » 345. « ... il n'eft *retourné* de Naples... » 353 et 362. Voir *A,* p. 5, col. 2, *Hypogee, Mouton, Neant, Ravaller.*

Se retourner. Voir *Arriere, Rechief (de.)*

Retraction. « le fens... en mon ame *retraction* vrgente, comme fi feuft vne voix de loing ouye : laquelle me dict, que ne y doibuons defcendre. » II, 504-505.

Retraict. *Retraict du goubelet.* Voir *Goubelet.*

— Lieux d'aisances. « Darie cureur de *retraictz.* » I, 364. « Ailleurs n'ay ie leurs armoyries que en ce *retraict* icy pres ma fcelle perfee. » II, 508. Voir *Fianteur, Lignagier, Machemerde.*

Retraicte. « Pantagruel eftoit refté en fa nauf, & ia faifoit fonner la *retraicte.* » II, 329. « ... par le commendement de Pantagruel feut fonnee *retraicte,* & cefferent toutes armes. » 415.

Retribuer. « ... Dieu vous le *retribue* eternellement. » I, 320.

Retributeur. « ... Dieu fouuerain... iufte *retributeur* de noz entreprinfes? » I, 117.

Retribution. « ... les remercyans, & pour *retribution* de tant de biens, leurs promettans... » II, 461.

Retrogradation. « ... attendu le comete de l'an paffé, & la *retrogradation* de Saturne... » III, 239.

Retrograde. *Lune retrograde.* « ... mainte *lune retrograde,* vos ongles mordz auez... » III, 74.

Supputation retrograde. « ... enfans en Octobre & Nouembre nez... lefquels felon la *fupputation retrograde,* tous eftoient faits, conceus, & engendrez en quarefme. » III, 116.

Voir *Direct.*

Retrograder. « ... vouldroys tu faire *retrograder* les planetes? » II, 140.

Retz. *Retz admirable, retz merveilleux.* Entrelacement de vaisseaux sanguins à la base du crâne. « ... Enfin (le fang) tant eft affiné dedans le *retz merueilleux,* que par apres en font faictz les efpritz animaulx... » II, 34. « ... par les conduictz manifeftes en anatomie fus la fin du *retz admirable,* on quel fe terminent les arteres... » 173. « Le *retz admirable,* comme vn chanfrain. » 374.

Reubarbatif, Rubarbatif. Voir *Rebarbatif.*

Reubarbe, Rubarbe, Rhabarbe (*Rheubarbarum* et *Rhabarbarum*). « *Rhabarbe* du fleuue barbare nommé Rha, comme attefte Ammianus... » II, 232. « ... caffe, *reubarbe,* tamarins... » 451. Voir *Barbouillement, Marchettes.*

Revelation (la). « ... ie treuue dedans mon breuiaire, que en *la reuelation,* fut comme chofe admirable, veuë vne femme,

ayant la lune ſous ſes pieds... » III, 134 et IV, 338.

Revelin. Voir *Ravelin.*

Revenderesse. « Cleopatra *reuendereſſe* d'oignons. » I, 367.

Revenu. Voir *Nopce, Queue.*

Reverence. « ... ie te porte *reuerence* bien grande... » II, 131. Voir *Antiquaille, Caseiforme, Disert, Licentier, Parler.*

Reverendissime. « A treſilluſtre prince, & *reuerendiſſime* mon ſeigneur Odet cardinal de Chaſtillon. » II, 247. « ce *reuerendiſſime* Macrobe... » 366. « ... Monſeigneur le *Reuerendiſſime* Cardinal du Bellay. » III, 271 et 356. « ... au Palais de mon ſeigneur *reuerendiſſime* Cardinal du Bellay... mon ſeigneur le *reuerendiſſime* Cardinal de Guise... » 391. « Mes ſeigneurs les *Reuerendiſſimes* Cardinaux François... » 394.

Reverentement. « ... qu'ilz euſſent à bien le feſtoyer, & *reuerentement* traicter. » II, 439. Voir *Gehainer.*

Reverer. Voir *Cil, Olimpicole.*

Revergasse. Danse. « La *reuergaſſe.* » III, 221.

Revers. Voir *Bonnet, Coupeleau.*

Revisit. Terme de finance. « Gaingnebeaucoup nous compta comme de toute ancienneté il eſtoit leans au grand regret de meſſieurs encheſné, qui le faiſoyent presſque mourir de faim, & qu'il ſe appelloit *Reuiſit.* » III, 216.

Revisiter. Voir *Songneusement.*

Revocquer, Revoquer (*Revocare,* rappeler, faire revenir, ramener). « *revocquoient* en vſage l'anticque ieu des tables... » I, 94. « ... quand elle eſt oultre paſſee, vous ne la pouez plus *reuocquer...* » 139. « ... toute la force de la ville y feut *reuocquee.* » 179. « Ie me eſbahys... que ne *reuocquez* vos ſens de ce farouche eſguarement en leur tranquillité naturelle. » II, 119. « ... pour leſquelles *reuocquer* le voiſinage faict ce triballement de poilles... » III, 12. « Le pis fut de le *reuoquer* : car les garſons l'auoient beau flatter & l'appeller... » 32. « ... pourquoy icy ne prenez le Cap, & ſans delay, en plain courant nous *revoquez?* » 67. « ... *reuoquans* l'antiquité en vſage... » 76. « ... ceſte entree me *reuoque* en ſouvenir la caue peinte de la premiere ville du monde... » 135. Voir *Marri, Recordation, Repons.*

Revoler. Voir *Eclipse.*

Revolver (*Revolvere,* dérouler). Voir *Pantarche..*

Rez. « S'il ſe ſoucioit, c'eſtoit des *rez* & des tonduz. » II, 382. Voir *Raire.*

Rhagadies ('Ραγάδες, *rhagades, rhagadiae,* et *rhagadia,* crevasses, gerçures). Voir *Haemorrute.*

Rhaganes. II, 499.

Rhagions ('Ράγιον, *rhagion,* sorte d'araignée). II, 499.

Rhetoricque, Rhetorique, Rethorique. Adjectif. « ... inuention *Rhetoricque...* » II, 154. « ... luy expoſa ſon affaire en parolles *rhetoriques* & eleguantes. » 211.

Substantif. Voir *Ciceronian, Lieu.*

Rhetoricquement. « ... c'eſt langue Hebraicque bien *Rhetoricquement* pronuncee. » I, 262.

Rhetoriqueur. « Faict ſon gent cœur *Rhetoriqueur...* » III, 175.

Rhinocerotes. « Les Elephans, les Lions, les *Rhinocerotes...* » II, 472.

Rhombe. Voir *Dormir.*

Rhomboïde. Voir *Oblong.*

Riant. Voir *Friand, Pleurant.*

RIBAUDAILLE. « ... pourueu qu'on ne se signast de *ribaudaille*... » I, 272.

RIBAULD, RIBAULT. « ... vn *ribauld* canonnier qui estoit au machicoulys... » I, 136. « A mort, *ribault*, à mort... » 359. « ... il estoit puissant *ribault*. » II, 314. « ... les *ribaulx* mariez... » III, 116. Voir *Fabuleux*, *Morpion*, *Nenufar*, *Puissant*.

Ribaulde. « ... vostre femme sera *ribaulde*, vous coqu par consequent. » II, 61. « ... ma femme sera aussi belle & aduenente comme sa Venus : mais non *ribaulde* comme elle... » 62. « Qui faict les femmes *ribauldes* ? » 74. « ... detestant fort & ferme la meschanceté des *ribauldes* mariées... » 141. « ... iamais vostre femme ne sera *ribaulde*, si la prenez issue de gens de bien... » 148.

RIBLEUR. Coureur de nuit, débauché. « ... bateur de pauez, *ribleur* s'il en estoit à Paris... » I, 295. Voir *Eschancré*.

RIBON RIBAINE. Bon gré mal gré, de façon ou d'autre. « Qui faict le sainct siege apostolicque en Rome de tout temps & au iourdhuy tant redoubtable en l'Vniuers, qu'il fault *ribon ribaine*, que tous Roys, empereurs, potentatz, & seigneurs pendent de luy... ? » II, 458.

RICASSER. « ... les filles commencerent *ricasser* entre elles. » II, 452.

RICHE. « ... ie serois plus *riche* que Iacques Coeur ne fust oncques. » III, 354. Voir *Autant*, p. 61, col. 2.

RICHINANT. *Richinant des dents*. « La vieille resta quelque temps en silence pensiue & *richinante des dens*... » II, 87.

RICOCHET. *La chanson de Ricochet*. « Vostre conseil... semble à la *chanson de Ricochet* : Ce ne sont que sarcasmes, mocqueries, & redictes contradictoires. » II, 53.

RICQUERACQUE. Voir *Feu*.

RIDDE. Monnaie d'or. « ... beaulx moutons à la grande laine, belles *Riddes*, beaulx Royaulx... » II, 265.

RIEN. *Rien* précédé de l'article masculin. « Ceste finesse, dist frere Iehan, est extraicte d'occulte Philosophie, & n'y entends, au diable, le *rien*. » III, 105.

— Substantif indéterminé. « Voulez vous *rien* mander à la riuiere ? » I, 22. « Entendez vous *rien* là ? » 260. « ... doresnauant dictes qu'à Dieu *rien* soit impossible. » III, 164. « ... sçauez vous *rien* de nouueau ? » 232. « ... fauldra... que me mandez... si *rien* auez entendu pour plus esclaircir le cas & la matiere. » 359. Voir *Brodeur*, *Obsister*, *Ouïr*, *Oultrepasser*. — *Sans rien faire*. « Donne ordre qu'ilz ne vinent en gentilz homes : de leurs rantes, *sans rien faire*. » II, 133 et IV, 247. — Adverbialement. Voir *Boutee*.

— *Rien* accompagné de la négation. « ... tel est vestu d'habit monachal, qui au dedans *n*'est *rien* moins que moyne... » I, 4. « Il *n*'y a *rien* si vray... » 148. Voir *Houstil*, *Ne*, *Ocieux*, *Oultroyer*.

— *Rien* employé avec ellipse de la négation. « Vous doncques ne croyez ce qu'escript Herodotes... ? *Rien* moins, respondit Pantagruel. » II, 96. « ... lesquelz tirent par chascun an de France en Rome quatre cens mille ducatz, & d'aduentaige. Est ce *rien* cela ? dist Homenaz. » 456. Voir *Darrière*. — *Que rien plus*. « ... ils sont tous tant bons,

tant humains, gracieux & debonnaires *que rien plus.* » III, 9.

RIENNEVAULX. « ... Faictneans... *Rienneuaulx,* Ruſtres... » I, 98.

RIFLER. « Riflandouille *rifloit* Andouilles... » II, 414.

RIGENTE *(Rigens,* glacial). « Finalement pour la brume *rigente,* Chaſcun du lieu ſe depart & abſente. » III, 277.

RIGOLER, RIGOLLER, RIGOULLER. « Et frere Ian de *rigoller.* » I, 144.

Se rigoler. « ... c'eſtoit paſſetemps celeſte les veoir ainſi *ſoy rigouller.* » I, 20. « Le bon homme Grandgouſier beuuant, & *ſe rigollant* auecques les aultres... » 29. « Ie veiz Epictete... ſoubz vne belle ramee auecques force Damoizelles *ſe rigolant,* beuuant, danſant, faiſant en tous cas grande chere... » 367. Voir *Bouzine.*

RIGOREUX, RIGUOREUX. « ... *rigoreux* commandement... » III, 90. Voir *Diæte.*

RIGORON PIROUY. Danse. III, 223.

RIGUEUR. Voir *Hibernal.*

RILLÉ, RISLÉ. « Ie vous enuoieray du *riſlé* en voſtre maiſon. » II, 168. Voir *Livrée.*

RIMASSÉ. « ... Pour correſpondre en forme *rimaſſee...* » III, 279.

RIMASSEUR. Voir *Basteleur, Limasson, Quinte.*

RIMER, RITHMER. « ... as tu prins au pot? veu que tu *rimes* deſia? Ouy dea (reſpondit Gargantua) mon roy, ie *rime* tant & plus : & en *rimant* ſouuent m'enrime. » I, 53 et IV, 99. « Comment Panurge & les autres *rithment,* par fureur poëtique. » III, 174. « Comment, diſt frere Iean, vous *rithmez* auſſi... Ie ne ſcay par dieu que faire de pareillement comme vous *rithmer,* ou non... ie *rithmeray,* comme les autres... & m'ayez pour excuſé ſi ie ne *rithme* en Cramoiſi. » 175. « Ie ne ſaurois plus *rithmer,* la rithme me prent à la gorge... » 177.

RIMOIRES. II, 499.

RIOLÉ. Bigarré. Voir *Piolé.*

RIOTTE. Débat, dispute. Voir *Noisette.*

RIPAROGRAPHE (Ῥωπαρογράφος, peintre de menus objets). « ... ſupplians que... ils ne deſdaignent en eſtat me recepuoir de petit *riparographe* ſectateur de Pyreicus... » III, 9 et IV, 316.

RIPE. « Le Pape... a faict prouiſion de foing, de paille... tant qu'il en a peu recouurir & de vin tout ce qu'en eſt arriué en *Ripe.* » III, 341-342.

RIPOPPÉ. « ... c(ouillon) *ripoppé.* » II, 139.

RIPPERIE. Voir *Fripperie.*

RIPPES. Poissons. « ... *Rippes.* Tons... » II, 482. « ... celluy Grand Bon Piteux Dieu, lequel ne crea onques le Kareſme, oui bien les... Carpes, Brochets... Vmbrines, Ablettes, *Rippes,* &c. » II, 380.

RIRE. Voir *Esclaffer (s'), Esclater (s'), Je, Mouche, Pour ce que,* p. 101, col. 2.

RIS, RYS. Voir *Argent, Carymary, Pource que,* p. 101, col. 2, *Sedé.*

Jeu de mots. « ... nous ſon baignez par *rys,* dont fut depuis la ville nommee Paris... » I, 66.

RISSES. « ... *Riſſes.* Cheureaulx. Eſpaulles de moutton aux cappres... » II, 478.

RITHMAILLER. « ... entendez comment il *rithmaille.* » III, 174.

RITHMAILLERIE. « ... nous ſommes en *rithmaillerie.* » III, 175.

RITHME. Voir *Rimer.*

RITHMER. Voir *Rimer.*

RITUAL. *Livre ritual.* « ... liſant en vn *liure ritual...* » III, 166.

« ... defploya fon *liure ritual...* » 168. « ... vous prie, vos noms, & païs icy en ce *liure ritual* par efcrit nous laiffer. » 178.

RIVAGE. Voir *Avare.*

RIVE. « ... ne pouuons trouuer fond ni *riue* en cefte matiere... » I, 267.

RIVERAN. Batelier. « Sylla (eftoit) *riueran.* » I, 364. Voir *Estradiot.*

RIVEREAU. Gaffe. Voir *Rancon.*

RIVET. *Tirer au rivet.* Cotgrave : *To pluck as much from one as from another.* « Ou bien qu'on feift iuftement le partage Selon la loy que l'on *tire au riuet.* » I, 14.

Tireurs de rivetz. III, 242.

ROBBE. Substantif verbal de *rober,* dérober. *En robbe,* à la dérobée. Voir *Boire.*

— Sous l'influence de l'italien. *Bonne robbe.* Bonne prise, bonne marchandise. « ... le ieune brodequin prenoit la vieille botte à femme, pource qu'elle eftoit *bonne robbe,* en bon poinct & graffe à profict de mefnaige... » II, 303. « ... fi m'auez trouué *bonne robbe,* & vous plaift encores en me battant vous efbatre, ie me contenteray de la moitié de iufte pris. » 329.

Vêtement. Robe de femme. « Les *robbes* felon la faifon... en lieu de *robbes* portoient belles Marlottes... En hyuer *robbes* de tafetas... » I, 202 et IV, 152. — Robe d'homme. « Les *robbes* autant precieufes comme des dames. » 203 et IV, 154.

Enveloppe d'une plante. Voir *Fragile.*

Voir *Hardes.*

ROBBER. Dérober. « Brufloit d'ardeur en feminin vfaige De butiner & *robber* le baguaige. » II, 64. « ... on luy auoit *robbé* vne veze plene du vent propre que iadis à Vlyffes donna le bon ron fleur Æolus... » 421. Voir *Garbin.*

ROBIDILARDICQUE. Voir *Chaffourer.*

ROC. « ... gentilz compaiguons : lefquelz Fortune auoit iecté comme Vlyxes, fus le *roc* de bon appetit, fans prouifion de mangeaille... » II, 22.

Tour, au jeu d'échecs. Par plaisanterie. « Prenez y tous, Roys, ducz, *rocz* & pions, Enfeignement, que engin mieulx vault que force. » I, 346.

ROCHET. Sorte de tunique de toile. « Aucunes fus leurs *rochetz* portoient peaux d'Africanes... » III, 402.

Sorte de surplis. « C'eft... la reffemblance d'vn Pape. Ie le congnois à la thiare, à l'aumuffe, au *rochet,* à la pantophle. » II, 444. « ... veftue d'vne fine toille de Cypre toute battue d'or : curieufement pliee, comme fi fuft vn *rochet* de Cardinal... » III, 401.

ROCHIER. « ... vn grand *rochier* qu'on nomme Paffelourdin... » I, 237. « ... y veiz de grands *rochiers,* comme les mons des Dannoys, ie croy que c'eftoient les dentz... » 375. « ... s'eftoit de la ville, de toutes maifons, arbres, *rochiers,* & aultres chofes efloingné, qui tomber peuuent..» II, 332. « ... ce hault *rochier* à deux crouppes... » 503.

ROCQUE. » ... la digne oye Ilmaticque laquelle par fon champt faulua la *rocque* Terpee de Rome. » III, 218.

Custode de Rocque. Voir *Custode.*

ROCQUETTE. « ... vingt & cinq ou trente ieunes Andouilles... foy retirantes le grand pas vers leur ville, citadelle, chafteau, & *rocquette* de Cheminees... » II, 396.

ROCTER, ROTTER. S'il *rottoit*, c'eſtoient huytres en eſcalle. » II, 381. « Icy commença Homenaz *rocter*, peter, rire, bauer, & ſuer... » 459. Voir *Baisler, Fianter.*

ROGATONS. *Porteur de rogatons.* Voir *Porteur.*

ROGUE. Voir *Corne.*

ROGUEMENT. Voir *Interroguer.*

ROIDEMENT, ROYDEMENT. « ... *roidement* montoit encontre la montaigne... » I, 90. « Il chocqua doncques ſi *roydement* ſus eulx ſans dyre guare, qu'il les renuerſoyt comme porcs... » 106. Voir *Devaler.*

ROIGNER. « ... en doibt l'on pourtant *roigner* les teſtons ?... » I, 275. Voir *Decider.*

ROIGNEURE. « Ceſte *roigneure.* » I, 23.

ROIGNEUX. « En tout ie trouvay de plaiſir plus que ne ont les *roigneux* quand on les eſtrille. » I, 52.

ROIGNONS. « ... puis beuuoit vn horrificque traict de vin blanc, pour luy ſoulaiger les *roignons.* » I, 79. « ... luy mangea les deux tetins & la moytié du ventre, auecques le foye & les *roignons*...» 234. « ... belle ſaulce verde... ſoulaige les *roignons*... » II, 23.

ROLLE. « ... Puis qu'on confonde, & par voix, & par *rolle,* Les ennemys de la ſaincte parolle. » I, 197.

ROMANICQUE. *Compte Romanicque.* Voir *Compte.*

A la Romanicque. Voir *A,* p. 3, col. 1.

ROMICOLES *(Roma,* et *colere,* habiter). Voir *Diametre.*

ROMIPETE *(Roma,* et *petere,* aller à). « Les lunettes des *Romipetes.* » I, 247. « Vous euſſiez proprement dict que fuſſent petitz *Romipetes* vendens le leur, empruntans l'aultruy pour achapter Mandatz à tas d'vn pape nouuellement creé. » II, 266. « Concilipetes. comme *Romipetes :* allans au concile. » III, 200.

ROMIVAGE. Pèlerinage. Le provençal emploie dans le même sens le mot *roumavage.* « ... ce pendent que eſtes en *rominage.* » I, 167.

ROMPRE. « ... à l'heure qu'elles ſe vouloyent departir, elles *rompoyent* toutes leurs robbes. » I, 297. « ... quand les gens d'armes *rompirent* les planches. » II, 113. « Autres *rompoient* les Andouilles au genoil... » III, 81.

Se rompre le col. « ... qui la verra de iour ne *ſe rompera* ia *le col* pour l'aller viſiter la nuict. » I, 167.

A bastons rompus. Voir *A,* p. 2, col. 1.

Voir *Andouille, Beuvette, Huys, Lance, Mandibule.*

Verbe neutre. Voir *Chorde.*

RONDELETTE. Voir *Durette.*

RONDELIER. Soldat armé d'une rondelle. « ... les gens de pied ſus le flanc droit couuers d'aucuns *rondeliers*... » III, 405.

RONDELLE. Voir *Boucler.*

RONDEMENT. Voir *Aller,* p. 28, col. 2.

RONFLART. Jeu. « Au *ronflart.* » I, 82.

RONFLE. Jeu. « A la *ronfle.* » I, 81.

Au figuré. *Ronfle veue.* «...vous me remettez à poinct en *ronfle veue,* me reprochant mes debtes & crediteurs. » II, 26. L'expression a été employée par Baïf. Voir *la Pléiade françoise,* Baïf, III, 261 et 386, note 71.

RONFLER. Voir *Jadau* et IV, 287.

RONFLEUR. Voir *Robber.*

RONGNEUR. *Rongneur de testons.*

« ... vſuriers, faux monnoyeurs, *rongneurs* de teſtons... » III, 46.

RONSSINANT. « ... c(ouillon) *ronſſinant*... » II. 130.

ROSAT. Voir *Dechasser*.

ROSE. Voir *Mieulx*.

Ornement d'un livre. Voir *Fermail*.

Noble à la rose. Voir *Angelot, Noble*.

Eau Rose. Voir *Ange, Chapelle*.

ROSEE, ROUSEE. « ... de peur de la *rouſee*... » I, 12. « ... alors que chaſcun vouloit recueillir de ceſte *roſee*... » 228. « ... Pantagruel leur fiſt dire... qu'il veoit bien au deſſus des nuees que ce ne feroit qu'vne petite *rouſee*... » 374. « ... part d'icelles tomber ſus les humains comme catarrhes, & comme tomba la *rouſee* ſus la toizon de Gedeon... » II, 465. Voir *Matutine*.

ROSTIR. Voir *Roustir*.

ROTANS (*Rotare*, tourner). Voir *Celeusme* et IV, 327.

ROTISSEMENT. Voir *Isciaticque*.

ROTISSEUR. Voir *Roustisseur*.

ROTONDITÉ. « ... paſſant par le centre de la circonferance & *rotondité* interieure. » III, 158.

ROTTE. Branche souple servant à lier un fagot. « ... portant hotte, cachant crotte, ployant *rotte*, ou caſſant motte... » II, 9.

ROTTE. « ... en cas que la matiere euſt eſté on Parlement dudiƈt lieu, ou en la *rotte* à Rome, voire certes entre les Areopagites decidée... » II, 180.

ROTTER. Voir *Rocter*.

ROTURIER. Voir *Menu, Noble*.

ROUAISONS. Prières. « ... en ieuſnons troys ou quatre quareſmes par chaſcun an : ſans certaines particulieres *rouaiſons* & oraiſons. » II, 423.

ROUART. Bourreau. « ... ſoy... complaignans... de ce que Pantagruel les tenoit à la guorge. Mais (las) ce n'eſtoit mie Pantagruel. Il ne ſeut oncques *rouart*... » II, 235.

ROUCHEMERDE. Jeu. « A *rouchemerde*. » I, 82.

ROUELLE. Voir *Grabeler*.

ROUEN. « ... luy faiſoit changer de poil... de bailbrun, d'alezan, de gris pommellé... de *rouen*... » I, 47.

ROUER. Tourner. « ... Κυϐιστᾶν ſignifie, *rouer*, tortre, branſler la teſte, & faire le torti colli. » II, 213. Voir *Retirer*.

ROUET. *Rouetz à feu*. « ... de *rouetz à feu*, de moulins à feu, de nues à feu... » III, 413.

ROUGE. Voir *Cherubin*.

Chapeau rouge. Voir *Chapeau*.

Rouge grenat. « Quand la neige eſt ſus les montaignes : la fouldre, l'eſclair... le *rouge grenat*, le tonnoire, la tempeſte, tous les Diables, ſont par les vallées. » II, 136-137. Cotgrave : « Grenat rouge : *A kind of botch, or pockie ſore*. »

ROUILLE. Voir *Manger*.

ROUILLÉ. Voir *Officier* et IV, 160, note sur la ligne 22 de la page 216.

ROUPIEUX. Voir *Langoreux*.

ROUPPIE. Voir *Ouster*.

ROUPT. Rompu. Voir *Gumene*.

Bancque roupte. Voir *Bancque*.

ROUPTE, ROUTTE, ROUTE. Substantivement. *Roupte d'une branche*. Endroit où la branche est brisée. « Le Moyne... embrocha la viſiere de ſon heaulme à la *roupte* d'vne groſſe branche du noyer. » I, 156.

Déroute. « ... la Royne auree comme deſpitee de la *route* de ſon armee... » III, 96. « ... toute l'armee eſtoit en *routte* & contre eux, & ſus eux ſe tournoient &

marchoient leurs Elephans... » 151. « Cefte *roupte* & deffaicte entendue, Barberouffe s'eft retiré à Conftantinople... » 344. — *A la roupte.* Voir *Evader, Plumail.*

ROUSCHE. « ... comme abeilles chaffent les freflons d'entour leurs *roufches?* » I, 148.

ROUSEAU, ROUZEAU. « ... feift cuillir... grands rameaux de cannes & *rouzeaux...* » I, 121. « ... plus leurs eft contraire & ennemy... que le *Roufeau* à la Fougere... » II, 234.

ROUSEE. Voir *Rosee.*

ROUSSEAULX. « ... les oultragerent grandement, les appellans Trop diteulx, Brefchedens, Plaifans *rouffeaulx...* » I, 97-98.

ROUSSETTES. Poissons. « ... Palamides. *Rouffettes.* Ourfins. » II, 481.

ROUSSIN, ROUSIN. « ... il petoit comme vn *roufin...* » I, 300. « Comment Panurge racompte à maiftre Aeditue l'Apologue du *Rouffin* & de l'Afne. » III, 29. « Vrayement, repondit l'Afne, i'iray bien volontiers monfieur le cheual. Il y a, dift le *rouffin,* bien monfieur le *rouffin* pour toy baudet. Pardonnez moy, refpond l'Afne, monfieur le *rouffin,* ainfi fommes en noftre langage incorrects & mal apprins nous autres villageois & ruftiques. » 31. « ... le Moret archibouffon d'Italie, monté fus vn bien puiffant *rouffin...* fierement picquant fon *rouffin...* » 399. Voir *Genet.*

ROUSSINER. « ... pedoient & dormoient & *rouffinoient* comme hommes... » III, 15. « ... *rouffinez* vous point ceans vous autres meffieurs les *rouffins?* » 33. Voir *Baudouiner.*

ROUST. « ... fe tranfportoit en la cuyfine pour fçauoir quel *rouft* eftoit en broche. » I, 84. « ... iamais n'auoit efté ouy que dedans Paris on euft vendu fumée de *rouft* en rue. » II, 179. « ... le facile fymbole qui eft entre *rouft* & bouilly, entre bouilly & roufty? » 387. Voir *Facquin.*

ROUSTIES. « Page, à la humerie. Item, *rouflies.* » I, 151.

ROUSTIR, ROSTIR, ROUTIR. « ... en ce poinct me faifoyent *rouftir* tout vif. Ainfi comme ilz me *routiffoyent...* » I, 283. « Quand ie vys qu'il ne me tournoit plus en *routiffant...* » 284. « ... me voyans ainfi à demy *roufty...* » 286. « ... ma paillarde chair demy *roftie...* » 287. Voir *Oye.* — *A roustir ou boillir.* Voir *A,* p. 5, col. 1.

ROUSTISSERIE. « Ainfi efchappe gaillard & dehayt, & viue la *rouftifferie.* » I, 288. « ... en la *rouftifferie* du petit Chaftelet... » II, 178. « ... en toute cefte ville encores n'ay ie veu vne feulle *rouftifferie...* » 307. « ... de quel coufté plus nous rencontrerions de *rouftifferies* rouftiffantes. » 308. Voir *Aromatizant.*

ROUSTISSEUR, ROUTISSEUR, ROTISSEUR. « ... ie prens auecques les dents vn tyfon par le bout ou il n'eftoit point bruflé, & vous le gette au gyron de mon *routiffeur,* & vn aultre ie gette... foubz vn lict de camp... ou eftoit la paillaffe de monfieur mon *rouftiffeur.* » I, 284. « ... du coufté auquel mon *rotiffeur* s'endormant me laiffa brufler. » 287. « ... firent *rouftiffeur* leur prifonnier... » 341. Voir *Ouvrouoir.*

ROUSTISSIERE. Voir *Courratier.*

ROUTIER. *Routier de guerre.* « Là prefent eftoit vn vieux gentilhomme efprouué en diuers hazars, & vray *routier de guerre...* » I, 127-128. »

Routir, Routisseur. Voir *Roustir, Roustisseur.*
Rouy. « ... c(ouillon) *rouy*... » II, 137.
Rouzeau. Voir *Rouseau.*
Roy. « ... ie le vous payeray en *Roy*... » II, 292.
Aise comme un roy. Voir *Aise.*
Roy de la febve. Voir *Febve.*
Couleur de roy. Voir *Gocourte.*
Monsieur le Roy. Voir *Monsieur.*
Royal. *Pièces de bœuf royalles.* II, 478.
Lettres Royaulx. Voir *Lettre.*
Substantivement. *Royaulx.* Monnaie d'or. « ... la chaftellenie de Salmiguondin... valent par chafcun an. 6789106789. Royaulx en deniers certains... » II, 20 et IV, 224. « Pantagruel donna au tronc de la fabricque de l'Ecclife dixhuyt mille *Royaulx* d'or... » 435. Voir *Laine.* — Singulier. *Royau.* Voir *Angelot.*
Roydement. Voir *Roidement.*
Roynes. Jeu. « Aux *roynes.* » I, 83.
Rozuins. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.
Ruach. « *Ruach.* vent, ou efprit. Hebr. » III, 203. Voir la *Table des noms propres.*
Ruade. Voir *A,* p. 2, col. 1, *Gallot, Multipliante.*
Rubarbatif. Voir *Rebarbatif.*
Rubarbe. Voir *Reubarbe.*
Rubette *(Rubeta,* sorte de grenouille). « ... pour veoir fi elle eftoit poinct efcripte de fang de *Rubettes.* » I, 332.
Rubis. *Rubis baillay.* « La quarte (colomne) de *Rubis baillay,* mafculin, & Amethiftizant, de maniere que fa flamme & lueur finiffoit en pourpre & violet, comme eft l'Amethifte. » III, 159.
Rubricque. « ... à meffieurs les clers, à meffieurs les prefidens, confeilliers, aduocatz, proculteurs & autres gloffateurs de la venerable *rubricque* de frigidis & maleficiatis. » II, 74 et IV, 142, note sur la ligne 4 de la page 156. Voir *Chien.*
Rude. Voir *Esbat.*
Rudement. « La face auffi derriere rafe & peincte *rudement*... » III, 104. « ... vn arceau incrufté de plaftre, peint au dehors *rudement* d'vne danfe de femmes & Satyres... » 135.
Rue. Voir *Roust.*
Rue. Plante. Voir *Carminatif.*
Ruer. Verbe actif. « ... quand apperceurent ces pauures gens ainfi *ruez* parmy la vigne & bleffez à mort... » I, 107. « ... prenoyent vn tombereau, & luy bailloyent le branfle le *ruant* de grande force contre la vallee... » 296. « ... nul arreftoit deuant luy qu'il ne *ruaft* par terre. » 361. « ... elle *rua* bas Tappecoue... » II, 317. Voir *Chevaucheur, Levier, Navré, Ordre.* — *Ruer* un coup. « ... foubs l'eftandart de Mars ne frapperoient coup qui vaille. Car les grands coups auroient *ruez* foubs les courtines de Venus s'amie. » II, 39. Voir *Icte.*
Verbe neutre. « L'vne partie ira *ruer* fur ce Grandgoufier, & fes gens. » I, 124. « Le Sophy... auecques toute fon armée *rua* fus cette partye fans qu'ils fe donnaffent guarde. » III, 344. Voir *Cuisine.* — Lancer une ruade. Voir *Mordre.*
Ruffien, Rufien. Voir *Bordelier, Caignardier, Clandestinement, Forfan, Myste, On* (p. 48, col. 2), *Promotion.*
Ruffiennerie. « ... Oyfiueté, Pareffe, non chaloir, eftoient les gouuernantes de *ruffiennerie*... »

II, 152. « Auez vous... noté comment ce mefchant & malautru Fredon nous a allegué Mars comme mois de *ruffiennerie...* » III, 115.
Rugir. « ... *rugient* les Lyons... » II, 69. Voir *Baisler*.
Rugissement. Voir *Leon*.
Ruine *(Ruina,* chute, écroulement, destruction). « ... il mourroit par *ruine* de quelque chofe qui tomberoit fus luy... » II, 332. Voir *Cacquerolle, Indicible*.
Ruiner, Ruyner. Verbe actif. « ... elles font en bas *ruinees...* » I, 118. « ... abaftit & tours, & fortereffes, & *ruyna* tout par terre. » 136. « ... feut entre tous aultres capitaines efleu pour affieger & *ruiner* Hierufalem? » II, 406. « ... fut refolu de *ruiner* le chafteau, & tous ceux qui feroient dedens. » III, 403.
Verbe neutre. « Si ta maifon debuoit *ruiner,* failloit il qu'en fa ruine elle tombaft fuz les atres de celluy qui l'auoit aornee? » I, 118.
Rume. *La rume.* IV, 345. Variante de la ligne 29 de la page 177.
Rusterie, Rustrerie, Rustrie. Voir *Bedouau, Mouton*.
Voir *Rustrie*.
Rusticité. « ... excufez la *ruſticité* de noftre langage... » III, 69. Voir *Palatin*.
Rusticque, Rustiq, Rustique. « ... fimple en meurs, *ruſtiq* en veftimens, pauure de fortune... » I, 4.
A la rustique. « ... faire vn tronçon de bonne chere *à la ruſtique.* » III, 31. Voir *Entaillé*.
Le Rusticque de Politian. I, 96.
Rustrement. Voir *Goubelet, Regimber*.
Rustrerie. Voir *Rusterie*.
Rustrie. « ... f(ol) de *ruſtrie.* » II, 184. Voir *Prestolans*.
Ruteles. Araignées venimeuses. II, 499.
Ruyner. Voir *Ruiner*.
Ruyt. « ... force efpiceries pour mettre les vieilles en *ruyt* & en chaleur. » I, 304. « ... entroient en *ruyt* beftes & gens... » II, 135.
Rys. Voir *Ris*.

S

S. *Allonger les ss.* Voir *Allonger*.
Sabbot. Voir *Sabot*.
Sabez. Mot gascon. I, 46 et IV, 96.
Sabine. Plante. « ... Caftanes, Perficques, *Sabine,* Stœchas... » II, 232.
Sable. *Horloge de sable.* Voir *Horloge*.
Sable. Terme de blason. Noir. Voir *D'oré*.
Sabmedy. « Au *Sabmedy* fubfequent... » II, 316.
Sabot, Sabbot. « ... les cachoit dedans vn *ſabot* attaché darriere la porte de fon logis. » II, 124. Voir *Esclot*.
Escu au sabot. Voir *Escu*.
— Sorte de toupie. « Vn aultre... rencontrant vne groffe, graffe, courte, guarfe luy dift. « Dieu guard mon *ſabbot,* ma trombe, ma touppie. » II, 301.
Sabouler. Voir *Bellastre*.
Sabourre *(Saburra,* lest). Voir *Galion*.
Sabourrer, Sabourer, Saburrer *(Saburrare,* lester). « I'ay bien *ſaburré* mon ftomach. » I, 22. « Nous eftans bien apoinɛ̃t *ſabourez* l'eftomach eufmes vent en pouppe... » III, 38. Voir *A,* p. 3, col. 2. — Dans un sens libre. « ... bien à poinɛ̃t *ſabourez...* » III, 173. Voir *A,* p. 6, col. 2.

SABTINS. II, 499.

SABULEUX (*Sabulosus*, sablonneux). Voir *Naviger*.

SABURRER. Voir *Sabourrer*.

SAC. « ... à celles qui eftoyent horriblement villaines & defaictes, ie leur faifoys mettre vn *fac* fur le vifaige... » I, 304. « ... par grand myftere fe counrit d'vn *fac* mouillé... » II, 444. « Vous dites en voftre monde que, *fac*, eft vocable commun en toute langue, & à bon droit, & iuftement de toutes nations receu. » III, 172 et IV, 344. Voir *Charbonnier, Gibbeciere, Manger, Monsture.*

Sacs contenant les pièces des procès. « De quoy vous feruent les efcriptures & aultres procedures contenues dedans les *facs?* » II, 190. Voir *Defendeur, Demandeur, Esplucheur, Etymologie, Pantarche.*

SAC. *Mettre à sac.* Voir *Mettre*, p. 20, col. 2.

SACCADE. *Bailler la saccade.* Voir *Bailler*.

Dans un sens libre. « ... elle aura, par Dieu, la *faccade...* » I, 167.

SACCADER. « ... ie les feray *faccader* encores vne foys deuant qu'elles meurent. » I, 303.

SACERDOTALEMENT. « ... reueftu *facerdotalement...* » II, 322.

SACHET. Voir *On*, p. 48, col. 2.

SACMENTER. Saccager, piller. « ... pense que... ayt efté l'ifle des cheuaulx... faccagee & *facmentee...* » II, 507 et IV, 306.

Tuer, massacrer. « *Sacmentons* ce grand villain. » II, 373. « ... les enfans de Iacob pour vanger le rapt de leur fœur Dyna, *facmenterent* les Sichimiens. » 398. « ... pour lefquelles abatre, combatre, dompter & *facmenter...* » 406. « Nous les *facmenterons* treftous. » 504.

SACQUEBOUTE, SACQUEBOUTTE. Instrument à vent. « ... il aprint à iouer... de la flutte de Alemant... de la viole, & de la *facqueboutte.* » I, 88. « ... au fon des cornetz, hautzbois, *facqueboutes...* » III, 412. Voir *Doucine.*

SACQUEMENT. « Le *facquement* d'elles, quel? — prompt. » III, 112.

SACQUER. Verbe actif. « Si *facque* fon efpee... » III, 413.

Verbe neutre. « *Sacquez*, chocquez, boutez... » II, 443. Voir *Espee.*

SACRE. Adjectif. « ... fon gris poil & *facre* acouftrement... » II, 55. « Les *facres* letres le tefmoignent, les hiftoires prophanes l'afceurent... » 67. « ... les Caballiftes & Mafforethz interpretes des *facres* letres... » 76. « ... il nous les a reuelez... par les *facres* bibles. » 148. « ... par loy aulcune, feuft *facre*, feuft prophane, & barbare... » 222. « ... comme fi feuft herbe *facre...* » 237. « ... ce *facre* Pantagruelion... » 240. « ... fi telle eft fa *facre* volunté... » 253. « ... la *facre* herbe Veruaine... » 279. « ... nos *facres* decretales... » 437. « ... fadicte *facre* parolle... » III, 248. Voir *Bible, Ithyphalle, Repositoire.* — *Sacre Colliege.* Voir *Colliege.*

— Substantif. Chez les païens. « O que n'eft icy Priapus auffi bien que fuft aux *facres* nocturnes de Canidie... » III, 107 et IV, 334. — Chez les chrétiens. *La Feste du sacre.* La Fête-Dieu. Voir *Lendemain* et IV, 207.

SACRE. Oiseau de proie. « Pleuft à dieu que chafcun de vous euft deux paires de fonnettes de *Sacre*

au menton... » I, 341. Voir *Aire, Faulcon.*

SACRÉ. Participe. « ... celle femme *ſacrée* à Venus Indicque... » II, 11. « ... le rameau d'or *ſacré* à la deeſſe ſoubſterraine, tant celebré par Virgile. » 13. « Viſmes auſſi la lanterne... d'Acropolis en Athenes *ſacree* à Pallas. » III, 129.

Adjectif. *Escriture sacrée.* Voir *Escripture.*

SACREMENT. « ... les *ſacremens* de l'euangile... » I, 6.

SACRIFICATEUR. « Voyant Pantagruel ceſte villenaille de *ſacrificateurs,* & multiplicité de leurs ſacrifices... » II, 480.

SACRIFICULE. « ... quelque miſſicque precation de nos *ſacrificules.* » I, 242.

SACROSAINCT, SACROSAINT. « ... ſe deporteroit en l'eſprit *ſacroſainct,* du hazard & perplexité de ſentence definitiue... » II, 209. « ... duquel ie reuere la *ſacroſaincte* parolle de bonnes nouuelles, c'eſt l'Euangile... » 254. « ... à la louange des *ſacroſainctes* Decretales. » 448. « ... ces *ſacroſaincts* oiſeaux... » III, 27. Voir *Domicile, Notable.*

SACSACBEZEVEZINEMASSER. « ... ſi... i'auoys *ſacſacbezeuezinemaſſé* ta tant belle, tant aduenente, tant honeſte, tant preude femme... » II, 287.

SAFFRETTE. Vive. « ... ieunes fillettes, *ſaffrettes,* tendrettes, blondettes, gratieuſes, & de bonne volonté... » III, 78. Voir *Doulcette.*

SAFRANÉ. « Ils y ont maintes foys failly eſtant *ſafrané* & endebté. » II, 113. « Ce que ne fouloient eſtant *ſafrané* & endebté. » 115. Voir *Saphran.*

SAGANE. Voir *Phitonisse.*

SAGE *(Sagum,* saie). Voir *Hocqueton* et IV, 230.

SAGE FEMME, SAIGE FEMME. « ... vindrent à tas *ſaiges femmes* de tous couſtez. » I, 26.

Jeu de mots. « ... voicy que vous ferez, dict il es *ſaiges femmes* (ou ſont elles? Bonnes gens, ie ne vous peulx veoyr)... » I, 232. Voir *Præsage.*

SAGETTE *(Sagitta,* flèche). « ... tous feront à perdition mis par la puiſſance & *ſagettes* des Scythes. » II, 390.

SAGITTAIRE. Adjectif. Voir *Industrie.*

SAGITTALE. *Commissure sagittale.* Voir *Commissure.*

SAIE, SAYE. « Pour ſon *ſaie* furent leuez dix & huyt cens aulnes de velours bleu... » I, 33. Voir *Chamarre.*

SAIGE. « A l'exemple d'icelluy vous conuient eſtre *ſaiges* pour fleurer, ſentir & eſtimer ces beaulx liures... » I, 5.

Substantivement. Voir *Enseigner.*

Jeu de mots. Voir *Sage femme.*

SAIGE FEMME. Voir *Sage femme.*

SAIGNER. Au figuré. *Saigner d'autre veine.* « Puis que de ceſtuy endroict ne peuz ſang de vous tirer, ie vous *ſaigneray d'aultre vene.* » II, 174.

Dans un sens libre. *Saigner entre les deux gros orteils.* Voir *Gros.*

SAILLIR. Intransitif. Sortir. « Meſmes les grandz de noble lieu *ſailliz* De leurs ſubiectz ſe verront aſſailliz... » I, 208.

Transitif. En parlant des animaux. Voir *Poultre.*

SAIN. *Sain et saulve.* « ... leſquelz ſe rendirent à luy *ſains & ſaulues...* » I, 362. « ... (Pierre Amy) eſchappa de leurs mains *ſain & ſaulue.* » II, 57. Voir *Satin.*

Mal sain. Voir *Mal.*

Substantivement. « ... ie penſe que ſeroit viande treſſalubre, tant es malades, comme es *ſains.* » II, 460-461.
SAINCT. *Saincte croix.* Voir *Invention.*
Sainctedame. « Et, *ſainctedame,* combien auons nous veu... » I, 274.
Le sainct Envoyé. Voir *Envoyé.*
La Saincte escripture. Voir *Escripture.*
Sainsambregoy, Sinsanbregoy. « ... furent ſeruies... Des *ſinſambregoys.* » III, 219. Voir *Nopce.*
— Jeux. « A *ſainct Coſme* ie te viens adorer... A *ſainct* trouué. » I, 82.
— *Sainct foin.* Sainfoin. Voir *Boteau.*
— Voir *Baston, Dangier, Feu, Hurluberlu, Jurer, Mal, Par.* Voir à la *Table des noms propres* les noms des saints.
SAISINE. Voir *Nouvelleté.*
SAISIR. « ... le mort *ſaiſit* le vif. » II, 255.
SAISON. « ... affin qu'en la prime vere ilz euſſent beuf de *ſaiſon* à tas... » I, 19.
SALACITÉ *(Salacitas,* lasciveté). Voir *Gall.*
SALADE. Voir *Manger, Oui.*
SALADE. Casque. Voir *Briguandine.* — *Salades sallees.* Jeu de mots. Voir *Auber* et IV, 287.
SALEURES. « ... auſſi bien ſuis-ie faſché de *ſaleures...* » III, 57. Voir *Commemoration, Garon.*
SALFUGE. Sorte de serpent qui est empoisonné par le sel. *(Cotgrave).* II, 499.
SALIVE. Voir *Fade.*
SALLE. « En vne aultre *ſalle* baſſe... » II, 303. Voir *Majeur.*
SALLE. Sale. « ... tant *ſalle,* tant infame, & punaiſe... » I, 240.
SALLÉ. Voir *Laboureur, Naveau.*
— Substantivement. Voir *Maigor dome.*
— *Dormir sallé.* Voir *Dormir.*
SALLEBRENAUX. « ... ne plus ne moins que les *ſallebrenaux* de ma patrie deſcouppent le hault de leurs chauſſes pour y faire bouffer le taffetas. » III, 63.
SALLEHORT. « Du *ſallehort.* » III, 220.
SALMIGONDINS. « Chous cabutz à la mouelle de bœuf. *Salmiguondins.* » II, 477.
SALPETRIER. « Le tout fait par l'inuention dudit Vincentio, & du Bois le Court, grand *Salpetrier* du Maine. » III, 413.
SALSE *(Salsus,* salé). Voir *Bauracineux.*
SALUBRE. « ... boirez vne couppe de Hippocras clairet : il eſt *ſalubre* & ſtomachal. » II, 149. « ... de la venaiſon ainſi ſerue la chair plus tendre, friande, *ſalubre,* & delicieuſe eſtoit... » 390. « ... nous en donnez inſtruction fort *ſalubre.* » III, 120. « ... vng pais... plaiſant, temperé... *ſalubre...* » 228. Voir *Exercitation, Fructueux, Serain.*
SALUBREMENT. « ... enſeignemens de bien & *ſalubrement* viure... » II, 17.
SALUBRITÉ. Voir *Amenité.*
SALUERNE. Voir *Salverne.*
SALÜEUR. Voir *Parasite.*
SALUT. Voir *Admonester.*
Monnaie d'or. « Lors commanda Grandgouſier que... feuſſent contez au moyne ſoixante & deux mille *ſaluz...* » I, 171 et IV, 145. « ... feiſt deliurer à chaſcune des filles... neuf cent quatorze *ſalutz* d'or... » II, 462 et IV, 299. Voir *Angelot, Laine.*
SALUTAIRE. « ... voyans les humains prochains de mort, comme de port treſceur & *ſalutaire...* » II, 106.

SALVATION *(Salvatio,* action de sauver, salut). « Eſt il, frere Ian, par ta foy, en eſtat de *ſaluation?* » II, 109.
Terme de pratique. Voir *Reproche.*

SALVERNE, SALÜERNE. Sorte de tasse. « Le coul, comme vne *ſalüerne.* » II, 379. « ... hanaps, iadaux, *ſaluernes,* taces, gobelets... » III, 133.

SAMBREGUOY. Voir *Sang.*

S'AMIE. Voir *Ami.*

SANCTIFIÉ. « ... ſon glorieux nom ſoit *ſanctifié.* » III, 256.

SANCTIMONIALES. « ... vn pet virginal : c'eſt ce que les *Sanctimoniales* appellent ſonnet. » II, 421. Voir *Nonnain.*

SANCTION. *Pragmatique Sanction.* Voir *Pragmaticque.*

SANCTORON, SANTORON *(Sanctorum).* Hypocrite, bigot, qui se donne pour un saint, ou marmotte sans cesse les noms des saints. « ... Patenoſtriers, Chattemittes, *Santorons,* Cagotz... » II, 496. Voir *Chatemite.*

SANCTUAIRE. *Au poids du sanctuaire.* Voir *Pois.*

SANG. Voir *Arterial, Effusion, Forge, Manthe.* — *A feu et à sang.* Voir *Feu.*
Par le sang Dieu. Voir *Dieu.*
Par le sang. Voir *Par,* p. 63, col. 2.
Par le sainct sang breguoy, par le sambreguoy, par le sambre guoy de boys. Atténuations de *par le sang Dieu.* « ... feut ceſtuy decret promis, confermé, & iuré entre elles *par le ſainct ſang breguoy.* » Voir *Bois, Par,* p. 63, col. 2.
Sang saint Gris. Voir *Fouet.*
Sang de les Cabres. Voir *Cabre.*
— Race. Voir *Ligne.* — *Lanternes du sang.* « La Royne (de Lanternois) eſtoit veſtuë de Criſtallin vierge... Les *lanternes du ſang* eſtoient veſtues... de Strain... » III, 130. « ... auſſi furent les *lanternes du ſang...* » 131.
Sang greal, Sang vreal. Voir *Sangreal.*

SANGDEDEZ. Petites dagues à lame carrée. Voir *Bracquemar.*

SANGLADE. « Iamais ne puiſſiez vous fianter, que à *ſanglades* d'eſtriuieres. » II, 14.

SANGLE. « ... à l'endroit ou pend l'enſeigne du vin à quarente *ſangles...* » I, 271.

SANGLE. Serpent. II, 499.

SANGLERON. Petit sanglier, marcassin. « Quinze *ſanglerons.* Deux Blereaux. Troys grands Renards. » I, 341.

SANGLOUTER, SANGLOUTTER, SANGLOUTIR. « ... eſternuer, *ſangloutir,* touſſir... » II, 24. Voir *Denree, Esterner.*

SANGREAL, SANG GREAL, SANG VREAL. Corruptions de *Saint Graal,* avec oubli partiel du sens primitif. « La royne reſpondit, que mouſtarde eſtoit leur *Sangreal* & Bauſme celeſte... » II, 417. « Lequel il guardoit religieuſement, comme vn autre *Sangreal...* » 421. « Item les bons vins, ſingulièrement cellui de veteri iure enucleando, lequel on garde ici à voſtre venue, comme vn *ſang greal,* & vne ſeconde voire quinte eſſence. » III, 381. Voir *Flasque.*

SANGUIFIER. Voir *Incentricquer.*

SANIE. « ... en frotta vn aultre bout de la *ſanie* des aureilles, pour veoir ſi elle eſtoit eſcripte de fiel de corbeau. » I, 333.

SANITA. Mot italien. Santé. Voir *Guadain.*

SANS. « ... il en noya deux cens ſoixante mille quatre cens dix & huyt. *Sans* les femmes & petiz

enfans. » I, 65 et IV, 107. Voir I, 108, II, 15. « ... les Pies furent felonnement occifes, iufques au nombre de 2589362109 *fans* les femmes & petis enfans : c'eft à dire, *fans* les femelles & petitz piaux... » III, 187.

Sans faulte, sans poinct de faulte. Voir *Faulte.*

Sans mot dire. Voir *Dire, Mot.*

Sans queue. Voir *Monsieur.*

Sans rien faire. « Donne ordre qu'ilz ne viuent en gentilz homes: de leurs rantes, *fans rien faire.* » II, 133 et IV, 247.

Complément sous-entendu. Voir *Pourboullir.*

Sansonnet. Voir *Miste.*

Santonicque. Plante. Voir *Foenu.*

Sanxion. Voir *Myste.*

Sanxir *(Sancire,* ratifier). « ... la fuperftitieufe ftupidité des gens mariez, qui ont *fanxi* & prefté obeiffance à telles tant malignes & barbaricques loigs. » II, 222.

Saoul, Sou. *Sou comme un Angloys.* « Au moins (difoit il) pour le iourd'huy ne couftera il gueres à fon houfte, fi d'auenture il mouroit ainfi *fou comme vn Angloys.* » I, 61.

Avec un adjectif possessif. « ... tu parleras *ton fou,* quand ceftuy cy aura acheué. » I, 272. « Laiffons icy ce fol enraigé... rauaffer tout *fon faoul...* » II, 124. « ... le Duc de Touraine n'a en tout fon reuenu de quoy *fon faoul* de lard manger... » III, 27. Voir *Benoist.*

Saouler. « ... ie ne m'en peux en rien *faouler :* mon eftomach brait de male rage de faim... » III, 125.

Saper *(Sapere,* être avisé, habile). « ... voulant *faper* plus que l'anime vale... » III, 280.

Saphiz. Saphirs. Voir *Marche.*

Saphran, Sapphran, Zaphran. « ... comme dict Auicenne du *zaphran,* lequel tant efiouift le cœur qu'il le defpouille de vie... » I, 43. « C'eft croy ie *fapphran* d'Hibernie. Ho, ho, hie. C'eft *fapphran* d'Hibernie. » II, 510. Voir *Cinnamome, Narcisse.*

En estre au saphran. Être insolvable. « ... le paouure home par iuftice feut condemné à payer les eftoffes de tous fes challans : & de præfent *en eft au faphran.* » II, 452. Voir *Safrané.*

Sapience. « Et paruiendra à degré fouuerain de *fapience,* s'il eft bien inftitué. » I, 57. « ... fi l'imaige de fcience & *fapience* eftoit corporelle & fpectable es yeulx des humains... » 306. « ... la perfection indicible de la *fapience* diuine... » II, 9. « Ainfi eft vierge dicte Pallas Déeffe de *Sapience...* » 153. « ... l'amy de *fapience...* » III, 49. « ... tous Philofophes & fages Antiques à bien feurement & plaifamment parfaire le chemin de la congnoiffance diuine & chaffe de *fapience,* ont eftimé deux chofes neceffaires, guyde de Dieu, & compagnie d'homme. » 180. Voir *Amateur, Fine, Malivole, Moufle.*

Sapper. « ... i'ay par fy long temps ieufné que les ieufnes m'ont *fappé* toute la chair... » III, 13.

Sapphran. Voir *Saphran.*

Sarabovytes, Sarrabovites. Sarabaïtes, moines déréglés, hérétiques. « ... home, qui... à la faincte foy conuertiffe les mefcreans Turcs, Iuifz, Tartes, Mofcouites, Mammeluz & *Sarrabouites?* » II, 457-458. Voir *Escargot, Molester.*

Sarbataine. Sarbacane. « La luette,

comme vne *farbataine.* » II, 374. Voir *Retaillons.*

Sarcasme. « ... en horrible *farcafme* & fanglante derifion... » II, 254. « *Sarcafme.* Mocquerie poignante, & amere. » III, 195.

Sardaine. Sardine. « Arans fors. *Sardaines.* Anchoys. » II, 480.

Sarge, Serge, Cerge. « Sa ceincture feut de troys cens aulnes & demye de *cerge* de foye... » I, 33. « ... *farge* de foye, camelot de foye, velours... » 202. Voir *Migraine.*

Sarins. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

Sarisse (Σάρισα, sarisse, lance macédonienne). « ... feueilles (du Pantagruelion) finifantes en poinctes de *Sariffe* Macedonicque... » II, 228.

Sarpe. Voir *Serpe.*

Sas. « ... elle... faffoit, tamiffoit, belutoit, & paffoit le temps auec vn beau & grand *fas* de foye blanche & bleuë. » III, 76 et IV, 328.

Sasser, Sesser. Voir *Beluter, Sas.*

Satin. *Pays de satin.* « ... quelque Baleine, laquelle... les rendift fains & faulues en quelque *pays de fatin...* » II, 297. Voir la *Table des noms propres.*

Satinizé. Voir *Chapeau.*

Saturé. « ... fi de l'vrbe il fe fent *faturé...* » III, 275.

Satyre. « Sa compagnie eftoit de ieunes gens champeftres, cornus comme cheureaux, & cruels comme Lions... on les appelloit Tityres & *Satyres.* » III, 148. Voir *Argipan, Satyricque, Saulteler.*

Satyricque, Satyrique. « ... cefte vulgaire & *Satyrique* mocquerie. » II, 254. « *Satyricque mocquerie.* comme eft des antiques Satyrographes Lucillius, Horatius, Perfius, Iuuenalis. C'eft vne maniere de mefdire d'vn chafcun à plaifir, & blafonner les vices : Ainfi qu'on faict es ieux de la Bazoche par perfonnaiges defguifez en Satyres. » III, 195.

Le Satyricque. « Oncques n'en mentit *le Satyricque...* » II, 64 et IV, 233. « La fentence *du Satyricque* eft vraye... » II, 470 et IV, 301.

Satyrographie. Voir *Satyricque.*

Satyros. « ... ce mot *Satyros* diuifé en deux eft Sa Tyros, fignifiant Tiene eft Tyre. » II, 402.

Saucisse, Saulcisse, Saulcice, Saulsisse. « Les Souiffes peuple maintenant hardy & belliqueux, que fçauons nous fi iadis eftoient Saulciffes? » II, 405 et IV, 289, note sur la l. 1 de la page 393. « Andouilles... *Saulfiffes.* » 477. « ... ampliffions leurs tabourins de *fauciffes...* » III, 67. Voir *Maiftre, Pan.*

Sauconduict, Saufconduyt. « ... Au *fauconduict* des miftes Sanfonnetz... » I, 13. « ... le renuoya en *faufconduyt...* » 183.

Sauf, Saulve, Sault. *Sain et saulve.* Voir *Sain, Satin.*

Saultz et entiers. « ... les voyant tous *faultz & entiers...* » I, 165.

Elliptiquement. « ... *fauf* l'honneur du vieulx Democrite. » II, 71. Voir *Honneur.*

Saugrenee, Saulgrenee. Sorte d'assaisonnement des pois et des fèves. « *Saulgrenees* de febues. » II, 480. Voir *Cabirotade.*

Au figuré. « Frere Iean qui auoit toufiours vingt aulnes de boyaux vuides, pour aualler vne *faugrenee* d'aduocats... » III, 215.

Saulce, Saulse. *Saulse Madame.* Voir *Madame.*

Saulce Robert. « Robert. Ceftuy feut inuenteur de la *faulce Robert* tant falubre & neceffaire aux Connilz rouftiz, Canars, Porc-

ſrays, Oeufz pochez, Merluz ſallez, & mille aultres telles viandes. » II, 412.

Saulce vert, verde. Voir *Leger, Mestier.*

SAULCISSE, SAULCICE. Voir *Saucisse.*

SAULCISSON. « .... *Saulciſſons* à cheual, tous de belle taille... » II, 397. Voir *Montigene.*

SAULGRENEE. Voir *Saugrenee.*

SAULLAYE, SAULOYE, SAULSAIE, SAULSAYE. « Apres diſner tous allerent (pellemelle) à la *ſaulſaie...* » I, 20. « ... feiſt cuillir pres de la *ſauloye* force grands rameaux de cannes & rouzeaux... » 121. « Le Moyne... paſſa ſoubz vn noyer tyrant vers la *ſaullaye...* » 156. « ... eſtangs, moulins, iardins, *ſaulſayes...* » II, 265. Voir *Herber (s').*

SAULMATES, SAUMATES, SAUMADES. Salaisons. « Langues de bœuf fumees. *Saumates.* » II, 477. « ... grandes pieces de bœuf ſallé, iambons de antiquailles, *ſaulmates* deifiques... » III, 85. « ... belles, groſſes & ioyeuſes langues de bœuf fumees, *ſaumades* belles & bonnes... » 163.

SAULMONE. Voir *Gualentir.*

SAULMONNEAUX. « Saulmons. *Saulmonneaux.* Daulphins. » II, 481.

SAULNIER, SAUNIER. « Romule eſtoit *ſaulnier.* » I, 364. « ...Faulconniers, Courriers, *Sauniers...* » III, 243.

SAULOYE. Voir *Saullaye.*

SAULPOUDRÉ. « ... ſi non quand elles ſont *ſaulpoudrees.* » II, 431.

SAULSAIE, SAULSAYE. Voir *Saullaye.*

SAULSE. Voir *Saulce.*

SAULSER. Voir *Breuſſe, Pain.*

SAULSISSE. Voir *Saucisse.*

SAULT, SAULX, SAUX (pluriel). *Au sault d'alemant.* « ... faultoit : non à troys pas vn *ſault,* non à cloche pied, non *au ſault d'alemant.* Car ... telz *ſaulx* ſont inutiles & de nul bien en guerre, mais d'vn *ſault* perſoit vn ſouſſé... » I, 90.

A saux de chevres. Voir *A bonds,* p. 2. col. 1.

Saulx en plate forme. Voir *Plate forme.*

Au premier sault. Voir *Grue.*

Troys pas et un sault. « ... en ſorte qu'il ne feiſt que *troys pas & vn ſault* du liſt à table. » I, 264. Voir *Au sault d'Alemant.*

Jeu. *Au sault du buisson.* I, 83.

SAULTELER, SAUTELER. « ... ſongeoit qu'vn Satyre eſtoit dedans ſa tente danſant & *ſaultelant* auecques ſes iambes bouquines. » II, 402. « Là euſſiez veu Pan *ſauteler* auec ſes iambes tortes... » III, 151.

SAULTER. « ... ie auray *ſaulté* leurs tranchees... » I, 335-336. Voir *Palys, Sault.*

Saulter du coq à l'asne. Voir *Asne.*

SAULTZ. Voir *Sauf.*

SAULVAGINÉ. Voir *Eupatoire.*

SAULVAIGE. « ... vn Onocrotal du pays de Hircanie la *ſauluaige...* » I, 34. « ... les Boudins *ſauluaiges...* » II, 395. Voir *Farfelu, Rapineux.*

SAULVE. Voir *Sauf.*

SAULVEMENT, SAUVEMENT. «...tant vous eſtez neceſſaire au *ſaulnement* des paouures humains. » II, 448. « ... nous ſouhaita bon voyage, & venir à *ſauuement* de nos perſonnes... » III, 37. « ...en bon *ſauuement* deſcendiſmes au port de Mateothecnie... » 69.

SAULVER. « Comment vn moine de Seuillé *ſaulua* le cloz de l'abbaye du ſac des ennemys. » I, 103. Voir *Lardon.*

SAULVETÉ. « ... vous conduiront en *ſauluetê* ſix cens hommes

d'armes... » I, 185. « ... les ſalüons, & congratulons de ce que à port de *ſaulueté* ſont auecques nous arriuez... » II, 106. « ... pour Grain en *ſaulueté* par pluſieurs ſiecles guarder... » 484. Voir IV, 323, note sur la l. 8 de la p. 45 du t. III.

Saulx. Voir *Sault.*

Saumates, Saumades. Voir *Saulmates.*

Saunier. Voir *Saulnier.*

Sauteler. Voir *Saulteler.*

Sauvagine. Bêtes sauvages. « Au bout eſtoit le grand parc, foizonnant en toute *ſauuagine.* » I, 200.

Sauvement. Voir *Saulvement.*

Saux. Voir *Sault.*

Savate, Savatte. « La *ſauate* de humilité. » I, 246. « ... voicy de belles *ſauates* d'hommes, & de belles veſſes de femmes, il les fault marier enſemble. » 348. « ... ceſte vilaine *ſauatte* de fredon... » III, 115. Voir *Braguette, Pantofle.*

Savatier. Voir *Solfier.* — Jeu. « Au *ſauatier.* » I, 83.

Saveur. « ... n'auoient *ſaueur* aucune. » III, 125.

Savoir, Scavoir, Sçavoir. Indicatif présent. « ... dictes maintenant que ie n'y *ſçay* rien. » I, 54. « ... ſi auez vous de luy ie ne *ſçay* quoy... » II, 6. « Et me ſemble qu'il y a ie ne *ſçay* quoy de Dieu... » 205. « ... il tenoit ie ne *ſçay* quoy en arriere-fief... » 227. « ... ie vis derriere ie ne *ſcay* quel buyſſon ie ne *ſcay* quelles gens, faiſans ie ne *ſcay* quoy, & ie ne *ſcay* comment, aguiſans ie ne *ſcay* quels ferremens, qu'ils auoient ie ne *ſcay* où, & ne *ſcay* en quelle maniere. » III, 40. Voir *Frappart, Je.* — « Comment *ſcez* tu que les membres honteux des femmes ſont à ſi bon marché... » I, 293. « ... puiſqu'il eſt eſperdu, & ne *ſçayt* on ou, ny comment eſt eſuanouy... » I, 185. « Sur mon honneur qu'ils en *ſauent* bien d'autres. » III, 106.

Passé défini. « ... en moins de deux iours, il *ſceut* toutes les rues, ruelles & trauerſes de Paris comme ſon Deus det. » I, 296. « ... ilz ne *ſceurent* ſi bien faire... » I, 234.

Conditionnel. « ... ie n'y *ſçauroys* que faire ny dire. » I, 333.

Subjonctif présent. « Acheue (diſt Pantagruel) ie te prie que nous *ſaichons* comment tu acouſtras ton Baſchatz. » I, 286. « ... i'ayme mieulx que le *ſachez* par ſa confeſſion... » I, 170.

Participe présent. Voir *Ensuyvre.*

Sçavoir est. « Comme vous aultres meſſieurs, (reſpondit Bridoye) *ſçauoir eſt,* quand il y a beaucoup de ſacs d'vne part & de aultre. » II, 188. « Aulcunes foys (le Pantagruelion) excede la haulteur d'vne lance. *Sçauoir eſt,* quand il rencontre terrouoir doulx, vligineux, legier... » 228.

Assavoir, à sçavoir mon. Voir *Assavoir.*

Infinitif employé substantivement. Voir *Liberal, Manne.*

Participe passé employé substantivement. « ... ſans ton *ſceu* et ton conſentement. » II, 141. « ... ſans le *ſceu,* l'adueu & conſentement de leurs peres. » 223. « ... voulens prendre port en Cartage ſans ſon *ſceu* & licence... » 394. Voir *Adveu.*

Savonné. « ... leurs guimples, manchons & collerettes *ſauonnees* de frays, bien blanches & empeſees. » II, 454.

Savorados. Os employé pour

donner du goût au bouillon. « La vieille... faifoit vn potaige de choux verds, auecques vne couane de lard iaufne, & vn vieil *fauorados.* » II, 87.

Savoreux, Savoureux. « ... ie trouue le vin meilleur & plus à mon gouft *fauoureux...* » II, 137. Voir *Corquignolle, Perfumé.*

Saye, Soye. « Les aguillettes de *foye* de mefmes couleurs... Les ceinctures de *foye* de couleurs du pourpoinct... » I, 203. « ... fept nauires... chargees de lingotz d'or, de *foye* crue, de perles & pierreries. » 204. « ... foixante & dixhuict pieces de tapifferie à haultes liffes... toutes de *faye* Phrygiene... » II, 274. « S'il parloit, c'eftoit gros bureau d'Auuergne : tant s'en failloit que feuft *faye* cramoifie... » 381. « ... les cheueulx infcrophiez de petites bandelettes & rubans de *faye* violette... » 448. Voir *Cramoisi, Cramoisin, Mollice.*

Saye. Voir *Saie.*

Sayon. « Ainfi fortit en beau *fayon,* mift fon froc en efcharpe... » I, 105. « Aultres croiffoyent par les aureilles, lefquelles tant grandes auoyent, que de l'vne faifoyent pourpoint, chauffes, & *fayon...* » 222. Voir *Casaquin, Chapeau.*

Sbire. Voir *Algousan.*

Scabreux. Voir *Acces, Infertile.*

Scalavotins (Σκαλαβώτης, lézard moucheté). II, 499.

Scale, Scalle. *Faire scale.* « Ie retourne *faire fcale* au port dont fuis yffu. » I, 38. « ... *firent fcalle* au royaulme de Melinde. » 334. « ... *feifmez fcalle* en l'ifle de Cheli... » II, 304. Voir *Faire.*

Scammonee, Scammonie. Voir *Clavier, Colophoniacque.*

Scandal. Sonde. Voir *Bolide.*

Scandale. « ... ne foupper poinct ? Cancre. C'eft erreur. C'est *fcandale* en nature. » II, 78.

Scandalé. Voir *Diffamé.*

Scandaleux. « Ce fort (des dez) eft abusif, illicite, & grandement *fcandaleux.* II, 58. Voir *Mammallement.*

Scandaliser, Scandalizer. « I'en fuys fort *fcandalisé.* » I, 110. Voir *Grandement.*

Se scandalizer. « ... iamais ne *fe fcandalizoit.* » II, 21.

Scapution. Voir *Bavière, Cahuet.*

Scatophage (Σκατοφάγος). « Panurge ayant du contenu en fon eftomach bien repeu les poiffons *fcatophages...* » II, 336. « *Scatophages.* mafchemerdes : viuans de excremens. Ainfi eft de Ariftophanes *in Pluto* nommé Aefculapius en mocquerie commune à tous medicins. » III, 200.

Sceau. « ... plus familierement les diroient vnes aux aultres foubs le *fceau* de confeffion. » II, 166.

Scelerate. *Porte Scelerate.* « ... la porte Carmentale... depuys furnommee *Scelerate...* » II, 299.

Scelle. Voir *Selle.*

Scelon, Selon. « ... profitant comme entendez que peut faire vn ieune homme *fcelon* fon aage de bon fens... » I, 95. Voir *Entendement, Haultement, Phantasie.*

Scendeaux. Étoffes de soie. Voir *Agiots.*

Scepticque. Voir *Aporrheticque.*

Sceur. « ... les priant doulcement qu'elles la ferraffent en quelque lieu *fceur* & fecret... » II, 166. Voir *Moult, Navire.*

Schedule. Cédule. Voir *Exhiber.*

Schibboleth. « ... les foldats d'Ephrain, quand par les Galaadites feurent occis & noyez pour en lieu de *Schibboleth* dire Sibboleth. » III, 71 et IV, 328.

Schisme. « ... n'eut fin ce *fchifme*

& cefte fedition qu'vn d'iceux (des deux Papegaux) ne fut tollu de vie, & la pluralité reduicte en vnité. » III, 18.

Scholiaste. « ... comme trouuons efcript par vn de nos antiques *Scholiaftes* Decretalins. » II, 442. Voir *Expositeur*.

Sciaticque. Voir *Ischie*.

Scie. Voir *Coignie*.

Science. Voir *Abisme, Conscience, Gai, Numeral*.

Scintillant, Scintilant. «...trois teftes... entortillees d'vn dragon foy mordant la queuë, & de rayons *fcintillans* à l'entour. » III, 47. « L'honefteté *fcintilante*, en la circonferance, iugement certain me fait, de la vertu latente au centre de vos efprits... » 73.

Scintille, Scintile *(Scintilla*, étincelle). « ... fi en ma vie, efcriptz, parolles, voir certes penfees, ie recongnoiffois *fcintille* aulcune d'herefie... » II, 250. Voir *Licoptalmie*.

Sciomachie (Σκιομαχία). « La *Sciomachie* et feftins faits à Rome. » III, 391. « ... refolurent faire vne *Sciomachie*, ceftadire, vn fimulacre & reprefentation de bataille, tant par eaue que par terre. » 395.

Sciomantie (Σκιά, ombre, μαντεία, divination). « ... fi auez paour des mors, ie vferay feulement de *Sciomantie*. » II, 127.

Scioppe, Sciope *(Schioppo*, coup de fusil). Voir *Ballon, Feu, Pregnantes*.

Scizeaux. Voir *Coignie*.

Sclirrhotique. Voir *Podagre*.

Scolopendre. « ... *Scolopendre* ferpent ayant cent pieds... » II, 392, 499.

Scordeon, Scordon (Σκόρδον, ail). « ... à chafcun cofté vers le mur pendoit vne poignee de *Scordeon*. » III, 141. « ... vn cordon de foye cramoifine... auquel pendoit le *Scordon*... » 142. « ... oftees auffi les deux poignees de *Scordeon*, lefquelles noftre ioyeufe Lanterne auoit, par le cordon cramoifin, eflongnees & fufpendues, parce qu'il mortifie l'Aimant & defpouille de cefte vertu attractiue. » 143.

Scorpenes (Σκόρπαινα, scorpion de mer, poisson). II, 499.

Scorpion. « ... balíftes, *fcorpions*, & autres machines bellicques... » II, 7.

Scotines. « ... les paroles font Laconiques, les fentences *Scotines* & obfcures. » III, 5 et IV, 236, note sur la l. 11 de la page 86 du tome II.

Scotiste. « Combien qu'aulcuns docteurs *Scotistes* ayent affermé que fa mere l'alaicta... » I, 29-30. « Heraclitus grand *Scotiste* & tenebreux philofophe... » II, 86 et IV, 236.

Scoute. Écoute. Voir *Estail*.

Scribe. Voir *Official*.

Scripteur. « ... furt en ce paffaige, comme en tant d'aultres des *fcripteurs* Latins & antiques, fignifie le doulx fruict de amourettes... » II, 92. Voir *Abbreviateur*.

Scrophules. Voir *Mal*.

Scybale (Σκύβαλον). « Appellez-vous cecy... eftront, *fcybale*, ou fpyrathe? » II, 510. « *Scybale*. eftront endurcy. » III, 207.

Scytales. Serpents. II, 497.

Se. Pronom réfléchi. Sans élision de l'*e*. « ... il *fe* abandonnoit es plus aduentureux... » I, 91. « Les dames... *fe* habilloient à leur plaifir & arbitre. » 201. « ... les Taureaux furieux & forcenez... *fe* appriuoifent... » II, 490.

Se. Ce. « Dont Loupgarou penfa

qu'il luy euſt inciſé la veſſie, & du vin que *ſe* feuſt ſon vrine qui en ſortiſt. » I, 359.
SE. Si. Voir *Si*.
SEANCE. *Droict de bien seance*. Voir *Bien seance (droict de)*.
SEANT. « ... combien ceſtuy veſtement plus eſt *ſeant* & louable en la fille de Augufte. » II, 248.
SEAS. *A dieu ſeas*. Voir *A*, p. 1, col. 2.
SEC. *Messe seche*. « ... durant la *meſſe ſeche* de Hommenaz... » II, 447. Voir *Messe*.
A sec. « Si ie ne boy ie ſuys *à ſec*. Me voyla mort. » I, 22.
En sec. Voir *En*.
Exclamation. « *Sec* au nom des diables. » I, 291.
SECHABOTH. Sorte de vermine. « Vng autre putrefioit des *Sechaboth*. O la belle viande. » III, 81.
SECOND. « ... les preſchoit eloquentement, comme ſi feuſt vn petit frere Oliuier Maillard, ou vn *ſecond* frere Ian bourgeoys... » II, 297.
Causes secondes. Voir *Cause*.
Seconde essence. Voir *Essence*.
Secondes intentions. Voir *Caradoth, Magistronormalement*.
SECONDER. Venir après quelqu'un ou quelque chose, faire quelque chose le second. « ... (frere Ian) rompant ceſtuy tant obſtiné ſilence... demanda. Maniere de haulſer le temps en calme ? Panurge *ſeconda* ſoubdain demandant pareillement. Remede contre faſcherie ? » II, 493.
SECOURIR. « ... le trouuerent en bonne deliberation de leur ſecourir... » I, 130.
SECOURS. Voir *Evocquer*.
SECOUSSE. Voir *Mesmement*.
SECRET. « ... le mena en ſon iardin *ſecret*... » II, 494. « ... auant que d'entrer au maiſtre preſſouër, car leans y a de petits, grands, *ſecrets*, moyens, & de toutes ſortes... » III, 211.
SECRETAIN. Sacristain. « Il ... requiſt frere Eſtienne Tappecoue *ſecretain* des Cordeliers du lieu, luy preſter vne chappe & eſtolle. » II, 315-316.
Soubſecretain. « ... ie ſçay quelque oraiſon, que m'a baillé le *ſoubſecretain* de noſtre abbaye... » I, 155.
SECTATEUR. « ... Heraclitus... expoſant à ſes *ſectateurs* & diſciples... » II, 86.
SECULARES. *Jeux Seculares*. Voir *Denonciation*.
SECULIER. *Poete seculier*, poète non chrétien, ou non catholique, et peut-être, ici, irrespectueux pour l'Eglise. « ... Pontanus, *poete ſeculier* (diſt) qu'il deſiroit qu'elles (les cloches) feuſſent de plume... » I, 72.
Bras seculier. Voir *Bras*.
SECUNDUS. *A primus et secundus*. Voir *Primus*.
SECURIDACA. Plante. « ... plus leurs eſt contraire & ennemy... que... *Securidaca* aux lentilles... » II, 234.
SEDÉ (*Sedatus*, apaisé.) « Ces rys du tout *ſedez*, conſulta Gargantua auecques ſes gens ſur ce qu'eſtoit de faire. » I, 73.
SEDICIEUX, SEDITIEUX. « ... lediɛt concile ſeut *ſedicieux*... » II, 471. « Ce *ſeditieux* temps durant à leur ſecours euoquerent Empereurs, Rois... » III, 18.
SEDITION. « A la mort duquel ſera *ſedition* horrible entre les chatz et les ratz... entre les moines, & les œufz. » III, 239. « Ie ne doubte que en Portugal y ait quelque *ſedition*. » 356. Voir *Esmeu*.
SEDUCTEUR. « ... traiſtres, heretiques, & *ſeducteurs*... » I, 75.

« ...l'Ange maling & *feducteur...* » II, 77.

SEDUYRE. Voir *Chalant.*

SEGAMIONS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

SEGUETE. Jeu. « A la *feguete.* » I, 82.

SEICHE. Poisson. « Merluz frays. *Seiches.* » II, 481.

SEICHER. Voir *Mouiller.*

SEICHERESSE. « ... en icelle annee feut *feichereffe* tant grande... » I, 226.

SEIGLE, SEILLE. *Abattre comme seille.* Voir *Abattre.*

Frapper comme sus seigle verd, fouetter comme seigle verd. « ... *frapperent* fus ces fouaciers *comme fus feigle verd.* » I, 99. « ... quand ce viendra au Chiquanous, *frappez* deffus *comme fus feigle verde...* » II, 312. Voir *Fouetter.*

SEIGNER (SE). « ... ie *me feignay* faifant la croix... » I, 302.

Se seigner de la bonne main, de toutes mains. « ... ces beaulx fouaciers glorieux, qui auoient trouué male encontre, par faulte de s'eftre *feignez de la bonne main* au matin. » I, 99 et IV, 121. « ... aulcuns d'entre eux commencerent auoir frayeur, & *fe feignoient de toutes mains,* penfans que ce feuft vn Diable desguifé... » 132.

SEIGNEUR. *Gros seigneur.* « ... ceulx qui auoient efté *gros Seigneurs* en ce monde icy, guaingnoyent leur pauure mefchante & paillarde vie là bas. Au contraire les philofophes, & ceulx qui auoient efté indigens en ce monde, de par delà eftoient *gros feigneurs* en leur tour. » I, 367. Voir *Gros.*

SEIGNEURIAL. « ... à la compofition de ce liure *feigneurial...* » I, 6. « I'ay... inuenté vn moyen de me torcher le cul, le plus *feigneurial,* le plus excellent, le plus expedient que iamais feut veu. » 51. « ... f(ol) *feigneurial.* » II, 182.

SEIGNOR. « *Seignor,* non, dift l'efcolier... » I, 242. Voir *Missaire.*

SEIGNORE. « ... comme feift la *feignore* Leontium, calumniatrice du tant docte & eloquent Theophrafte. » III, 193.

Danse. « La *feignore.* » III, 222.

SEIGNY. « ... *Seigny* Ioan fol infigne de Paris, bifayeul de Caillette. » II, 178, 179.

SEILLE. Voir *Seigle.*

SEILLE. Seau. « La viz du preffouër s'appelloit recepte... les *feilles,* le pouuoir... » III, 214.

SEILLEAU, SEILLAU. Seau. « ... dedans vn *feilleau* de eaue... » II, 236. « Il m'en eft entré en la bouche plus de dix huict *feillaux...* » 341.

SEINE. Réseau, circuit (Cotgrave). Voir *Bouclus.*

SEING. « Sus la foucille guaufche auoit vn *feing* en forme & grandeur d'vn vrinal. » II, 379.

SEJOUR. Repos, loisir. « ... Il fortira vne maniere d'hommes, Las du repoz, & fafchez du *feiour...* » I, 207. « ... Nous n'auons eu ioye, repos, *feiours...* » III, 300.

A sejour. Voir *Quoy.*

De sejour. Voir *De,* p. 181, col. 1.

SEJOURNER. Neutre. Tarder. « Allons vers luy fans *feiourner.* » II, 185. « ... fans plus *feiourner* nous tranfportafmes au lieu où c'eftoit... » III, 125.

Actif. Faire reposer. « ... pour le *feiourner* de cefte vehemente intention des efperitz... » I, 96.

SEL. Voir *Cacque.*

SELA. « C'eft fapphran d'Hibernie. *Sela,* Beuuons. » II, 510. « *Sela.*

certainement. Hebr. » III, 207.

Seleucide (Σελευχίς, σελευχίδος, sorte de grive qui se nourrit de sauterelles). « Six mille & feize oifeaux *Seleucides,* marchans en ordonnance, & deuorans les fauterelles parmy les bleds... » III, 121.

Selle, Scelle, Celle. Siège. « ... puis s'affeoient fus vne longue *felle...* » III, 104. — *Entre deux selles.* « ... fe affeoyt *entre deux felles* le cul à terre... » I, 44. « ... luy commanda s'affeoir *entre deux fcelles* le cul à terre, là preparees. » III, 168.

Selle percée. « ... deffoubs la *fcelle perfée* de Proferpine... » II, 111. « Autres faifoient Alchimie auec les dens : en ce faifant empliffoient affez mal les *felles perçees.* » III, 82. Voir *Celle, Lasanon, Matagot, Retraict.*

— Selle d'un cheval. « ... fe tint des deux piedz sus la *fcelle...* » I, 132. « ... mift le poulce de la dextre fus l'arçon de la *fcelle...* paffe la iambe droicte par fus la *felle...* » 133.

Selle d'armes. « ... enleuoit vne *felle d'armes,* vn aubert, vn gantelet. » I, 89.

Seller. « ... au pot de beurre ou l'on *felloit* les inftrumens Vulcanicques... » I, 275.

Selon. Voir *Scelon.*

Selsirs. Serpents. II, 499.

Semailles. « Au regard de la faifon & *femailles...* » III, 360.

Semaise. Sorte de grand vase. « ... pots, pintes, *femaifes* antiques... » III, 133.

Semblablement. « *Semblablement* les poëtes... approchans de leur mort ordinairement deuiennent prophetes... » II, 105. « Icy *femblablement* voyez les facres Decretales... » 441. « *Semblablement* nous ne cherchons les gros larrons & tyrans... » III, 50. « De telle parure eftoient *femblablement* veftuz & couuers tous les hommes d'armes... » 401.

Semblance. « ... les chemins cheminent comme animaux. Et font les vns chemins errans, à la *femblance* des planetes... » III, 99. « ... vne ymage de noftre Dame, laquelle on dict auoir efté faicte à fon portraict & *femblance.* » 364.

Qui eft bon a ma femblance. Danse. III, 223.

Semblant. *Sous le semblant de.* « ... il leurs engreffoit & guaftoit tous les plus beaulx endroictz, *foubz le femblant de* les toucher & dire, voicy de bon drap... » I, 299.

Faire semblant. « Grippe-minaud *faifant femblant* n'entendre ce propos... » III, 52.

Par faulx femblant. Danse. III, 223.

Sembler. « ... mieulx *fembloit* homme mort que vif. » I, 99. « Que t'en *femble,* frere Ian? » II, 297. « ... ce nous *fembloit* eftre l'antique Cahos... » 336. Voir *Advis.*

Ressembler. « En cela (dift Gymnafte) il ne *femble* poinct aux renars... » I, 145. « ... elle *femble* à la gueule d'vn puiz. » II, 261. *Es, Escoutillon, Ricochet.*

Semence. Voir *Fondement, Generatif.*

Semer. *A femer l'auoyne.* Jeu. I, 83.

Semetiere. Cimetière. « ... criant aux *femetieres lampades noftre eftinguntur...* » III, 221.

Semibriefs. « ... les glorieux & beaux freres mineurs, qui font *femibriefs* de bulles... » III, 102 et IV, 332.

Semidieu. « O gens heureux, O

ſemidieux... » III, 28. Voir *Heroes, Panes.*

SEMONCE. Invitation. « Le pere Hippothadée à la *ſemonce* de Pantagruel, & reuerence de tous les aſſiſtans reſpondit... » II, 146.

SEMONDRE. Inviter. « ... ie te *ſemonds* baudet ton petit pas auec moy venir... » III, 31. « ... par vne porte adiacente à la chappelle diaphane où la Bacbuc les *ſemonnoit* de propoſer queſtions aultant deux foys qu'eſt hault le mont Olympe. » 228. Voir *Bras, Rechief (de).*

SEMPITERNEL. « ... eſtez bien dignes de grande louange, & memoire *ſempiternelle.* » I, 215. « ... l'amour que de voſtre grace me portez... eſt infiny, *ſempiternel.* » II, 36. « ... affin de l'entretenir en amitié *ſempiternelle* du Senat & peuple Romain... » 96. « ... on dortouoir y a ſilence *ſempiternelle.* » 98. « ... contre les quelles il a guerre *ſempiternelle.* » 372. « ... protecteur *ſempiternel...* » 441. « Le tout aſſocié de breuaige *ſempiternel.* » 478. « ... le bruit *ſempiternel* du Coloſſe erigé ſus la ſepulture de Mennon en Thebes d'Egypte... » III, 11. « ... des montaignes de Sauoie, Daulphiné, & Hyperborées qui ont neiges *ſempiternelles...* » 249. Voir *Amnestie, Brimballement, Bruit, Labouraige.*

SEMPITERNELLEMENT. « ... ce ſera infiniment, *ſempiternellement...* » II, 36. « ... que au iour de ſon treſpas *ſempiternellement* ilz ayent tous quintuple pitance... » 112. « ... vous remercier *ſempiternellement* de ceſte feruente & inueteree affection... » 282. « Le laiſſeroys tu là *ſempiternellement?* » 288. Voir *Refuyr.*

SEMPITERNEUSE. « ... grandes vieilles *ſempiterneuſes* qui n'auoyent dentz en gueulle. » I, 303. Voir *Ebuscheter.*

SEMPITERNITÉ. Voir *Remore.*

SENAIRE. « ... eſtoit exquiſitement inſculpé en lettres Latines antiquaires ce vers Iambique *ſenaire...* » III, 143.

SENES. Double six. Voir *Ambezas.*

SENESTRE. Gauche. « ... print ſon chemin à gauche, & ſortit par l'aureille *ſeneſtre.* » I, 27. « ... en main *ſeneſtre* tenoit vn gros, gras, vieux & ſalle bonnet d'vn taigneux... » III, 66. Voir *A*, p. 6, col. 1, *Dextre, Omoplate.*

SENOGUES. Purgatifs. Voir *Drogue.*

SENS. Faculté de percevoir les choses matérielles. Voir *Fenestre, Corporel, Hebetation, Hebeté.*

Faculté de comprendre, de juger. « ... parlons à traicts & à *ſens* raſſis... » III, 112. « ... comme ſolz, & hors du *ſens.* » 237. Voir *Desprouveu, Forissu, Fragile, Gallefreté, Heure, Paralytique.*

Manière de comprendre. *Abonder en son sens.* Voir *Abonder.*

SENS. *Sens davant et sens derrière.* Calembour. Voir *Sentir.*

SENSITIF. Voir *Discretion.*

SENSUALITÉ. « ... dompter ceſte paillarde *Senſualité...* » II, 154. Voir *Aiguillon, Maceration.*

SENSUEL. *Appetits sensuels.* Voir *Macerer.*

SENTEMENT. « ... Sans *ſentement,* & comme en Apathie... » II, 2. « Le cerueau... ne baillera *ſentement* es nerfz... » 29. « ... car ce membre eſt tout nerueux, & de vif *ſentement...* » 158. Voir *Douloreuse.*

SENTENCE. *Sentence en metres.* Voir *Metre.*

Le quart de Sentences. Voir *Bussar, Quart.*

Décision d'un juge, d'un tri-

bunal. Voir *Definitif, Donner.*
SENTENTIER. « ... par deſpit de ce que il auoit mieulx *ſententié* que elle, ſus le doubte propouſé par Iuppiter. » II, 110. « Comment Pantagruel aſſiſte au iugement du iuge Bridoye, lequel *ſententioit* les procés au ſort des dez. » 186. « comment *ſententiez* vous, mon amy ? » 189. « Si vous prions que en veueillez *ſententier* comme vous ſemblera iuridicque & æquitable. » 204. Voir *Juridicquement.*
SENTINELLE. Voir *Asseoir.*
SENTIR. Voir *Marine.*
Sentir de. « ... s'en alloit à Genes de par l'Empereur pour *ſentir du* vent qui court en France touchant la guerre. » III, 367-368.
Exhaler l'odeur de. Au propre et au figuré. « ... portoient accouſtrement Françoys, par ce qu'il eſt plus honorable, & mieulx *ſent* la pudicité matronale. » I, 202. Voir *Malautru.* — *Plus mais non mieulx sentant que roses.* Voir *Mieulx.* — *Sentir sa marée.* Voir *Froter.*
Se sentir. Voir *Emburelucoqué.*
Se sentir de. Voir *Neant.*
Calembour. *Sens davant et sens derriere.* « Mais (diſt Gargantua) diuinez combien y a de poincts d'agueille en la chemiſe de ma mere. Seize, diſt le fourrier. Vous (diſt Gargantua) ne dictes l'euangile. Car il y en a *ſens dauant et ſens derrière...* » I, 49 et IV, 98.
SEP, SEPE. Cep. « ... *Seps* & raiſins... » I, 104. Voir *Espes, Fagotté.*
SEPEDONS (Σηπεδών, putréfaction, serpent dont la morsure produit la putréfaction). II, 499.
SEPES. Voir *Sep.*
SEPES (Σήψ, σηπός, serpent dont la morsure produit la putréfaction.) II, 499.
SEPMAINE. Voir *Par*, p. 62, col. 2. *La ſepmaine des troys Ieudis.* Voir *Jeudi.*
SEPTANTE. « Le nombre d'icelles eſtoit *ſeptante* & neuf mille deux cens vingt ſept. » III, 148.
SEPTEMBRAL. *Purée septembrale.* Voir *Puree.*
SEPTENAIRE. « Et luy donna vne groſſe chaine d'Or... en laquelle par les chainons *ſeptenaires* eſtoient gros Diamans, Rubiz, Eſmerauldes, Turquoises, Vnions, alternativement enchaſſez. » II, 284.
SEPULCHRE. Voir *Honoraire.*
SEPULTURE. « ... indignes de recepuoir le doulx, le deſyré, le dernier embraſſement de l'alme & grande mere, la Terre, lequel nous appellons *Sepulture.* » II, 225.
SEQUENCE. Jeu. « A la *ſequence.* » I, 80. Voir *Pair.*
SEQUENIE, SEQUENYE. Souquenille. « ... luy baillerent pour ſoy couurir vne meſchante *ſequenye.* » I, 180. « ... veſtu d'vne *ſequenie* blanche... » II, 265.
SEQUENT (*Sequens,* suivant). « ... de quoy ceſte annee *ſequente* pourras tu noſtre champ ſemer ? » II, 430. Voir *Omnidie.*
SERAIN. « ... ie congnois que ſon entendement participe de quelque diuinité : tant ie le voy agu, ſubtil, profund, & *ſerain.* » I, 57. « ... Iuno en ſon aër *ſerain ſeraine,* ſalubre, plaiſante. » II, 31. Voir *Aer, Aguyon.*
Substantivement. *Sus le serain.* « ... quelque fille de Roy allant à l'esbat *ſus le ſerain* le rencontrera... » II, 347.
SERAINE. Sirène. « ... les Satirs, Faulnes, Pan, & *Seraines...* » III, 276.

Seraph, Serap. Monnaie d'or égyptienne et persane. « Quelques foys reuenoit à. 1234554321. *Seraphz...* » II, 20 et IV, 224. « ... auecques planté de *Serapz...* » III, 245. Voir *Bougette.*

Or de seraph. « ... vne eſcarboucle... enchaſſee en *or de ſeraph* bien mignonement. » I, 34.

Seraphicque. « O *Seraphicque* Sixieſme... » II, 448.

Sercleur. Voir *Basteur.*

Serenité. « ... en grande *ſerenité* (exceptez vn iour pres l'iſle des Macreons) feirent le voyage de Indie ſuperieure... » II, 272. « ... la *ſerenité* du temps... » 304. « ... la *ſerenité* & temperie du bon temps... » 466. « ... la *ſerenité* de l'air... » III, 65. Voir *Bonache, Naviger, Nue.*

Serf. Voir *Moins.*

Serfouette. Voir *Coignie* et IV, 321.

Serge. Voir *Sarge.*

Sergent. Voir *Demander.*

Par mon sergent. Voir *Par,* p. 63, col. 2.

Sergent de bande. Voir *Cap.*

Serin. « ... oyſeaulx canores, comme Linottes, Chardriers, Alouettes, *Serins,* Tarins, & aultres. » II, 229.

Serment. *Par le serment de bois.* Voir *Par,* p. 63, col. 2.

Calembour. « ... puis qu'ils gaingnent tant aux grappes le *ſerment* leur peut beaucoup valloir. » III, 214 et IV, 350.

Sermonner. « N'eſt ce aſſez *ſermonné* pour boyre? » II, 281.

Sernogues. « Pour le dernier ſeruice furent preſentees : Des drogues *ſernogues.* » III, 220.

Serpe. Voir *Coignie.*

Serpe, Sarpe. *Damné comme une serpe, se damner comme une serpe.* « ... vous vous *dampnez comme vne ſarpe...* » I, 302. « Il s'en va, par Dieu, *damné comme vne ſerpe* à trente mille hottées de Diables. » II, 109. Voir *Herpe.*

Serpe Dieu. « *Serpe Dieu,* ie meurs de paour. » II, 88.

Serpentin. *Alambic serpentin.* Voir *Alambic.*

Andouille serpentine. Voir *Andouillicque.*

Marbre serpentin. Voir *Part,* p. 69, col, 1.

Serpentine. *La serpentine de Rohan.* « ... dont depuys feut *la ſerpentine de Rohan* ſurnommée Belles aureilles. » II, 6.

Bouche à feu. Voir *Basilic.*

Serper. Terme de marine. *Serper l'ancre.* Lever l'ancre. Voir *Gumene.* — *Serper des arenes.* Faire sortir des sables. Voir *Arene.*

Serpilliere. « ... ſes oraiſons ſentoient comme la *ſerpilliere* d'vn ord et ſale huillier. » I, 7.

Serpoullet. Serpolet. « ... les guayes bergerottes eſchevelées, es quelles le cul ſent le *ſerpoullet...* » II, 216. Voir *Herper.*

Serrail. « ... comme... font tous gens de bien en leur *ſerrail* & priué. » II, 52. « ... ſi ie ne boucle ma femme à la Bergamaſque quand ie partiray hors mon *ſerrail.* » 174. Voir *Fecal, Reserrer.*

Serrargent. Jeu de mots. Sergent. « Parce que quelqu'vn de noſtre bande voulut vendre à vn *ſerrargent* des chapeaux de Caſſade. » III, 44. « ... vn *ſerrargent* gendre d'vn des Chatsfourrez... » 61.

Serre. « ... les palais, maiſons... & eſchauffautz... eſtoient pleins de gens en bien grande *ſerre...* » III, 398.

Serre. *En intonation de Guare Serre.* Voir *Guare.*

Serrecropiere, Serrecropyere.

Jouer du serrecropiere. Voir *A*, p. 2, col. 2, *Envi*, *Jouer*.

Serrement. Voir *Extension*.

Sert. « ... tout le *ſert* & deſſert ſeut porté par les filles pucelles mariables du lieu... » II, 448.

Servateur (*Servator*, conservateur, protecteur, sauveur). « Seigneur dieu qui touſiours as eſté mon protecteur & mon *ſeruateur*, tu vois la deſtreſſe en laquelle ie ſuis maintenant. » I, 358. « ... depuys la venue de celluy Roy *ſeruateur* on quel ont prins fin tous oracles & toutes prophetics... » II, 120. « ... le bon Dieu createur, *ſeruateur*, & dateur de tous biens...» 206. « ... auecques l'aide du benoiſt *Seruateur*... » 255. « ... Dieu *ſeruateur*. » 337. « Le bon Dieu *ſeruateur* nous ſoyt en ayde. » 344. « Dieu *ſeruateur* en ſoit eternellement loué. » 351. «...celluy grand *Seruateur* des fideles qui ſeut en Iudee ignominieuſement occis... » 369. « ... le bon Dieu noſtre createur, *ſeruateur*, conſeruateur... » 501. Voir *Benoist*.

Serve (je) (*Servare*, observer). Voir *Decalogique*.

Serviable. Voir *Copieux*. — *Serviable à.* Voir *A*, p. 5, col. 1.

Service. « A l'entree du premier *ſeruice*... » III, 217. « En ſecond *ſeruice* furent ſeruies... » 219. « Pour le dernier *ſeruice* furent preſentees... » 220. Voir *Apport*.

Service divin, *Service du vin*. « ... pourquoy... ne conſyderons... les preparatifz du deſſert, l'ordre du *ſeruice du vin*? » II, 306 et IV, 273. Voir *Divin* et IV, 125, note sur la l. 2 de la p. 105 du t. I.

Servir. *Servir quelqu'un de.* Voir *Le*, p. 347.

Ne servir de rien. Voir *Houstil*.

Serviteur. Voir *Domestic*.

Servitude. Voir *Enfraindre*.

Sescouer. Secouer. « Ponocrates s'eſtant vn peu frotté le front, & *ſeſcoué* les aureilles... » II, 493.

Sesolfié. Voir *Matagraboliser*.

Sesser. Voir *Beluter*.

Session. « ... par la prochaine *ſeſſion* duquel l'Acier eſtoit de l'obeiſſance qu'il a naturellement à l'Aimant abſout & diſpenſé... » III, 143.

Sesve. Sève. « ... comme la ſeſue faict es arbres... » III, 116.

Seuil. Voir *Cap*.

Seul. Voir *Malheur*.

Seulement. Voir *Clochier*.

Seulet. « ... vouldriez vous qu'ainſi *ſeulet* ie demeuraſſe toute ma vie ſans compaignie coniugale ? » II, 49. « Toutes les arbres lanificques des Seres... ne veſtiſſent tant de perſones, que faict ceſte herbe *ſeulette*. » 237. « Veſpaſian... eſtant vn iour *ſeulet* en oraiſon on temple de Serapis... » 400.

Sexe. Voir *Fragile*, *Fragilité*.

Sexsterce. « ... eſtant à l'eſtimation de cent fois *Sexſterces*. » III, 161 et IV, 343.

Sexte (*Sextus*, sixième). « La quinte (colomne) d'Emeraude... La *ſexte* d'Agathe... » III, 159.

Sexte eſſence. Voir *Essence*.

Substantif. Terme de liturgie. Voir *Clairet*.

Sexteree. Setier, mesure agraire. « ... troys arpens & deux *ſexterees*. » I, 231.

Sey. Mot gascon. « *Sey* degun de bons aulx... » II, 201 et IV, 260.

Seyer. Couper. « Lors commença le Laboureur auecques ſes gens *ſeyer* le bled. » II, 429. « ... commença *ſeyer* & recuillir les feuilles des Raues. » 430.

SI, SY, SE. Conjonction. « *S*'il auoit quelques imperfections : auſſi auez vous, auſſi auons nous. » II, 6. « *Si* ie prenoie en cure tous ceulx qui tombent en meshaing & maladie : Ia beſoing ne feroit mettre telz liures en lumiere & impreſſion. » III, 191. Voir *Celluy*, p. 119, col. 1.

Se au lieu de *si*. « *Se* il vous falloit aller d'icy à Cahuzac... » I, 49-50.

La voyelle s'élide devant d'autres mots que *il*. « ... *S*'on les pourroit reduire à cicatrice... » I, 13. Voir *Oultrepasser*.

Si non. Voir *Sinon*.

— Substantivement. Voir *Mais*.

SI, SY. Adverbe. *Si très*. « ... On luy euſt faict vn tour *ſi* treſmoleſte Que de tous poincts elle euſt eſté frippee. » 1, 14. « ... *ſi tres* horrible... » II, 451. Voir *Mesle*.

Si que. « ... le feiſt courir encontre le Soleil, *ſi que* l'vmbre tumboit par derriere... » I, 56. « ... ie feray preſcher ton ſainct Euangile... *ſi que* les abus d'vn tas de papelars & faulx prophetes... feront d'entour moy exterminez. » 358. « ... elle luy cobbit toute la teſte, *ſi que* la ceruelle en tomba pres la croix Oſanniere... » II, 317. « ... feirent guanteletz leur exploict, *ſi que* à Chiquanous feut rompue la teſte en neuf endroictz... » 323. « ... l'air... deuenir opacque, tenebreux & obſcurcy, *ſi que* aultre lumiere ne nous apparoiſſoit que des fouldres... » 336.

Si s'emploie encore avec le sens de *ainsi*, et, dans certains cas, peut être considéré comme explétif. « ... vous meſmes, monſieur le prieur, aymez boire du meilleur. *Sy* faict tout homme de bien... » I, 105. « ... vous aultres, qui aymez le vin, le corps Dieu, *ſy* me ſuyuez... » I, 105. « ... & feut par vn Lundy matin... & *ſi* pleuuoit, il m'en ſouuient... » II, 93. « ... ie me mariray. Il n'y aura poinct de faulte. Et *ſi* auray touſiours belles chambrieres... » 134. « Vous aurez de ma liurée, & *ſi* mangerons de l'oye... » 147. « ... il a aureilles... *Si* a bien vne duppe... » III, 36. Voir *Ha, Lanterner*. — *Si faictz*. « ... ne ſçauez vous parler Françoys? — *Si faictz* tresbien, ſeigneur... » I, 263.

Pourtant. « Encores ne veids ie oncques fol, & *ſi* en ay veu pour plus de dix mille francs, qui ne beuſt voluntiers & à longs traictz. » II, 211. « ... ie vous congnoys à voſtre nez, & *ſi* ne vous auoys oncques veu. » 461. « ... les trente Eſcus qu'il vous pleuſt me faire icy liurer ſont quaſi venus à leur fin, & *ſi* n'en ay rien deſpendu en meſchanceté ny pour ma bouche... » III, 361.

Si est ce que. « ... quoy que iadis entre les Grecs d'icelle l'on feiſt certaines eſpeces de fricaſſées... *ſi eſt ce qu*'elle eſt de difficile concoction... » II, 229.

SIBBOLETH. Voir *Schibboleth*.

SIBYLLINE. Voir *Soubelin*.

SICINNIE. Danse. « Cordace. Emmelie. *Sicinnie*. » III, 76.

SICINNISTES. « Là i'eus pleine intelligence de ce qu'Atteius Capito, Pollux... & autres auoyent eſcrit des Siticines & *Sicinniſtes*... » III, 14 et IV, 317.

SICLE. Poids et monnaie en usage chez les Hébreux. « ... à l'edification du temple de Salomon chacun vn *ſicle* d'or offrir, à

plaines poignees ne pouuoit. » III, 8 et IV, 315.

Siderite. *Pierre Siderite.* Voir *Aymant.*

Siecle. « ... au tour d'icelles eftre le *Siecle...* iufques à la confommation du *Siecle.* » II, 465.

Siege. *Mettre siege.* « Si Grandgoufier nous *mettoit fiege...* » I, 123.

Sien. « ... vn *fien* tel enfant. » I, 51. « ... aultres *fiens* feruiteurs... » II, 269.

Sienite. Voir *Berille.*

Siffler, Sifler. « ... *fiflent* les ferpens... » II, 69. Voir *Cycne.* — *Siffler en paulme.* Voir *Paulme.*

Sigillatif. « ... c(ouillon) *figillatif.* » II, 130.

Signamment. Spécialement. « ... feut... recongnu à fes gros & gras ouzeaulx, à fa mefchante iument... *fignamment* au gros anneau d'argent qu'il auoit on poulce guaufche. » II, 313.

Signe. « Le *figne* commun à tous eftoit ce mot, Euohe. » III, 149. Voir *Memorial.*

Signer. Marquer. « ... les Thraces & Cretes *fignoient* les iours bien fortunez & ioyeux, de pierres blanches... » I, 40. Voir *Goubelet.*

Signifiance. « ... n'eft cefte *fignifiance* par impofition humaine inftituee... » I, 40.

Signification. Voir *Deslogement, Indice, Liesse.*

Signifier. « Subtilement *fignifiant* que ceulx qui fus mer nauigent... viuent mourans, & mourent viuens. » II, 356. « ... dift Thamous fon aduis eftre... *fignifier* ce qu'il auoit ouy. » 359. Voir *Dialecticien.*

Silence. « ... tout le monde affiftant & efcoutant en bonne *filence...* » I, 313. « ... deux enfans... nourriz en perpetuelle *filence?* » II, 96. « Tout ce feut faict en grande *filence...* » II, 179. « Ie vous vendroys pluftoft *filence* & plus cherement, ainfi que quelques foys la vendit Demofthenes... » 467. Voir *Mesmement, Sempiternel.*

Passer en silence. « ... n'eft à *paffer en filence* que l'ouurage d'icelle chapelle ronde eftoit en telle fymmetrie compaffé... » III, 166.

Silenes. « ... Alcibiades... louant fon precepteur Socrates... le dict eftre femblable es *Silenes. Silenes* eftoient iadis petites boites telles que voyons de prefent es bouticques des apothecaires... » I, 3 et IV, 59.

Silente. *Lune silente (Luna silens).* « ... dedans y apparoiffoit la *Lune* en figure & mouuement telle qu'elle eft au ciel, pleine, *filente,* croiffante, ou decroiffante. » III, 159.

Sillogiser. Voir *Syllogiser.*

Simeterre. Cimeterre. Voir *Bracquemar.*

Similitude. « Aultres (plantes font nommées) par *fimilitude...* » II, 233.

Simple. Voir *Estaige, Idiot.*

Simplesse. « ... Forgier en toute *fimpleffe* approcha... » I, 98. « Premierement vieilleffe, fecondement *fimpleffe...* » II, 205. « Autrement en predire, feroit legereté à moy, comme à vous *fimpleffe* d'y adioufter foy. » III, 258. Voir *Pippé.*

Simplicité. « ... vne fontaine... pleine d'eau tant clere, que pourroit eftre vn element en fa *fimplicité...* » III, 166.

Simulachre, Simulacre *(Simulacrum,* imitation, image, statue). « Sans fanté... la vie n'eft que *fimulachre* de mort. » II, 255. « Le *fimulachre* de Cybele feut des Cieulx en Phrygie tranfmis

on champ nommé Pefinunt. Auffi feut en Tauris le *fimulachre* de Diane... » 441. « ... comme en Candie le *fimulachre* de Iupiter eftoit fans aureilles. » 470. « Ie ne vous le fçaurois mieux comparer, qu'à Chimere... ou bien au *fimulachre* d'Ofiris, ainfi que le figuroyent les Egyptiens... » III, 47. « ... venation eft comme vn *fimulachre* de bataille... » 56. Voir *Sciomachie.*

Simulé. Voir *Jucundité.*

Simulte *(Simultas,* inimitié). Voir *Couilloniforme.*

Sinapiser, Sinapizer, Synapizer. « ... nectoya tresbien de beau vin blanc le col, & puis la tefte : & y *fynapiza* de pouldre de diamerdis... » I, 363. « Longes de veau roufty froides *finapifees* de pouldre Zinziberine. » II, 477. Voir *Oribus.*

Sindicq. « Panurge fift tant par belles prieres auec les *Sindicqs* du lieu, qu'ils le nous monftrerent... » III, 42.

Singe. Voir *Cinge.*

Singularité. « ... vifiter les gens doctes, antiquitez, & *fingularitez* d'Italie. » II, 307.

Singulier. « ... Hercules eut en fes plus difficiles entreprinfes pour amy *fingulier* Thefeus : Vlyffes, Diomedes : Eneas, Achates. » III, 180.

Singulierment. « ... le logis feut vn peu eftroict pour tant de gens, & *fingulierement* les eftables... » I, 47-48. « *Singulierement* eftoit aprins à faulter haftiuement d'vn cheual fus l'aultre... » 89. « Alloit veoir les bafteleurs... & confideroit leurs geftes, leurs rufes, leurs fobrefaulx, & beau parler : *fingulierement* de ceulx de Chaunys en Picardie... » 95. « ... *fingulierement* y apparoiffoient, au demy-iour, aucuns limaffons... » III, 145. « ... curieux de fçauoir chofes nouuelles. Comme de tout temps ont efté *fingulierement* les François... » 231. « ... nature a en l'homme produit... defir de fçauoir & apprendre non les chofes prefentes feulement, mais *fingulierement* les chofes aduenir... » 257-258.

Sinistre *(Sinister,* défavorable, malveillant). « ... ie ne veulx pourtant les blafmer, & en cela faire d'eulx iugement *finiftre.* » II, 42.

Sinon, Si non. Si ce n'eft. « Et ne congneuz oncques *fi non* en deception ce vieulx trepelu Terpfion. » II, 102. Voir *Mesmement, Naturé, Ocieux, Parfaict.*

Construction elliptique. « ... Voyant le moyne que toute leur penfee n'eftoit *fi non* à guaigner au pied... » I, 164. « Ie n'en croy *fi non* ce que vous plaira. » II, 367.

Si non que. « Les paffereaux ne mangent *fi non que* on leur tappe les queues. Ie ne boy *fi non qu'*on me flatte. » I, 23. « ... *finon qu'*il y ayt ordure. » 54. « ... n'eft auiourd'huy paffé aulcun en la matricule de ladicte vniuerfité de Poictiers *finon qu'*il ait beu en la fontaine Caballine de Crouftelles... » 238. « ... fut dict, que ces haulx cachecoulx ne feroyent plus portez, *finon qu'*ilz feuffent quelque peu fenduz par deuant. » 304. Voir *Bechee, Levier, Oculairement, Passereau.*

Sinople. Terme de blason. Vert. Voir *D'oré, Gueule.*

Sion. Rencontre de deux vents opposés. « ... terribles *Sions*... » II, 336.

Siphach. Péritoine. Voir *Brassal.*

Siroch. Siroco, vent du sud-est.

« ... il s'efleua vn *firoch* fi vehement qu'ils perdirent routte... » III, 208. Voir *Adviser, Besch.*

Sisame. Sésame. Voir *Capromantie.*

Siticines. « Comment l'Ifle fonnante auoit efté habitee par les *Siticines* lefquels eftoyent deuenus oifeaux. » III, 14 et IV, 317. « Ç'a efté... efprit moult diuin & parfait à vos premiers *Siticines...* » 28. Voir *Sicinnistes.*

Sixieme, Sixiesme. « ... des feueilletz d'vn vieil *Sixieme...* nous feifmes nos faulx vifaiges... Mes deux fœurs... auoient mis dedans ce beau *Sixiefme,* comme en preffes... leurs guimples, manchons... » II, 454 et IV, 296, note sur la l. 30 de la p. 448. « ... ce beau *Sixiefme...* » 457. Voir *Seraphicque.*

Smach. Mot allemand. Affront, outrage. Voir *Brusq.*

Smilax. Liseron. Voir *Narcisse.*

Smuberlotz. « En fecond feruice furent feruies... Des *fmuberlotz.*» III, 219.

Smyrnium. Plante. « ... concaue, comme le tige de *Smyrnium...* » II, 228.

Sobre. « ... fon difner eftoit *fobre* & frugal... » I, 92.

Sobresault, Sobressault. « ... d'vn *fobrefault* leua tout le corps en l'air... » I, 133. Voir *Singulierement.*

Sobresse. « ... couraige inuincible, *fobreffe* non pareille... » I, 4. L'edition de Dolet donne *sobrieté.*

Social. Voir *Delectation.*

Socialement. « ... fut embraffé *focialement...* » I, 183.

Sœur. *Les sœurs fatales.* « ... par les mains & fufeaulx des *fœurs fatales...* » II, 239.

Soif. Voir *Haulsement, Imminent.* — *Boire sans soif.* Voir *Innocent.* — *Trefves de soif.* Voir *Olympe.* — *Par ma soif.* Voir *Par,* p. 63, col. 2.

Soigneux, Soingneux. Voir *Estrif, Paour.*

Soing. « ... de quel *foing* il le guarde... » I, 5.

Soir. « ... difant qun bon *foir* vault mieulx que aultant de bons matins qu'il y a eu de chaftaignes en farce d'oye depuis le deluge de Ogiges. » III, 225. — *A ce soir.* Voir *A,* p. 7, col. 2.

Sol. *Escu sol.* Voir *Escu.*

Sol. Sou. « ... ie euz de peur pour plus de cinq *folz...* » I, 285. « ... fe vantans l'vn auoir... guaingné fix blancs, l'aultre deux *foulz...* » II, 445.

Solas. Voir *Soulas.*

Soleil. *Escu au Soleil.* « L'vn a des *efcuz au Soleil...* l'aultre en vouldroit bien auoir. » II, 258. Voir *Escu.*

Solenne *(Solemnis).* « ... le tiers iour des grandes & *folennes* foires du lieu... » II, 273.

Soleret. Chaussure de guerre, recouverte de fer. Voir *Grefve.*

Solfier. « ... fans *folfier* les poinctz des *fanatiers...* » I, 277.

Solicitude. Voir *Sollicitude.*

Solier. Plancher. Voir *Embrunché.*

Étage. « ... les bains mirificques à triple *folier...* » I, 199.

Solifuges *(Solifuga).* Insectes venimeux. II, 499.

Solistime *(Solistimum,* ou *Solistimum tripudium,* augure tiré des grains que les poulets sacrés laissaient tomber en mangeant). *Bal solistime des canes.* « Voulez vous en fçauoir... par Augure prins... du *bal folistime des canes?* » II, 126.

Sollicitér. « L'amour que ie vous porte... me *follicite* de penfer à voftre bien & profict. » II, 82.

Solliciter un procès. Faire des démarches pour le gagner. Voir *Mesmement, Tenancier.*

Solliciter, sans complément direct. « Deux iours apres a esté tué... vn gentilhomme Portugalois qui *sollicitoit* en cette ville pour la Communauté des Iuifs qui furent baptisez soubs le Roy Emanuel... » III, 356.

Solliciteur. *Solliciteur de proces.* « L'aultre (vestu) en *solliciteur de proces* ayant vn grand sac plein d'informations... » II, 436.

Sollicitude, Solicitude. « ... les troubles & *sollicitudes* terriennes... » II, 106. « ... purger son esprit de toute humaine *sollisitude...* » 178. Voir *Cure, Forclos, Litiger, Pigeon.*

Solœciser. « ... c(ouillon) *solœcisant.* » II, 140. Voir *Colligence.*

Solœcisme. « ... parloient improprement & en *Solœcisme.* » II, 235. « ... iecta non la coingnee apres le manche, comme en scandaleux *solœcisme* chantent les diables Censorins : mais le manche apres la coingnee... » 256. « *Solœcisme.* vicieuse maniere de parler. » III, 196.

Au figuré. « Oncques ne feut faict *solœcisme* par le vaillant champion, qui pour moy faict sentinelle au bas ventre. » II, 59.

Solofuidars. Insectes venimeux. II, 499.

Solstice. « ... les deux *Solstices...* » III, 160. Voir *Æstival.*

Solu. Voir *Souldre.*

Solution. *Sentement de solution.* Voir *Douloreuse.*

Solution de continuité. « Vtrùm, le noir Scorpion pourroit souffrir *solution de continuité* en sa substance... » III, 284-285. Voir *Continuité.*

Solution d'un problème. « ... si autrement ne m'aydez à la *solution* du problesme susdit... » III, 4.

Solvable. « Pour la fondation & entretenement d'icelle donna à perpetuité vingt troys cent soixante neuf mille cinq cens quatorze nobles à la rose de rente fonciere, indemnez, amortyz, & *soluables* par chascun an à la porte de l'abbaye. » I, 192.

Somates. « ... tout le Royaulme des *Somates* contre luy (messer Gaster) conspira & coniura soy soubstraire de son obeissance. » II, 471. « *Somates.* corps. membres. » III, 205.

Sommade. Charge d'une bête de somme. « ... beaulx tribars aux ailz, dont il en enuoya cinq *sommades* à Pantagruel... » I, 372.

Sommaire. Voir *Compendieux, Faire,* p. 261, col. 2.

Sommairement. « ... *sommairement* auecques le fuseau escriuit quelques briefz vers. » II, 88. « Il veult dire *sommairement,* qu'en l'entreprinse de mariage chascun doibt estre arbitre de ses propres pensées... » 143. « ... Pantagruel assembla son conseil, pour *sommairement* leurs aduis entendre... » 397.

Sommation. « ... non seulement ne la rendirent à ceste *sommation...* » III, 403.

Somme. En somme, enfin. « *Somme* que ie voy vn abysme de science... » I, 257. « *Somme* ilz beurent tant & tant, qu'ilz s'endormirent comme porcs... » 352. « *Somme,* l'esperance qu'il auoit... luy decoulla des mains. » II, 12. « *Somme,* en lieu de se batre... ilz allerent boyre ensemble... » 203. « *Somme* celluy de nous tous estoit le moins blessé, à qui

les dens eſtoient tombees. » 454. « *Somme* ie penſe que... » III, 166. Voir *Deparquer.*

Sommelier, Sommellier, Somellier. « *Somelliers,* ô createurs de nouuelles formes, rendez moy de non beuuant beuuant. » I, 22. « *Sommelier* eternel, guarde nous de ſomme. » 24. Voir *Infatigablement, Le,* p. 347.

Sommer. Compter, faire la ſomme. « ... *ſommez* à ceſte heure combien me couſtent les petitz bancquetz que ie fais aux paiges du palays... » I, 305.

Sommier. « ... nous monſtra les orgues... les tuyaux eſtoient de caſſe en canon, le *ſommier* de gaiac... » III, 72.

Sommiste. « ... ſ(ol) *Sommiſte.* » II, 183.

Somnial. Voir *Diuination, Onirocrite.*

Son. Voir *Cas.*

Son. *Nous son.* Voir *Ris.*

Sonder. Voir *Parfond.*

Songe. Voir *Fallacieux, Infallible.*

Songeailles. « Proteſtant deſieuner demain à bonne heure, incontinent apres mes *ſongeailles.* » II, 70. « Il fera plus que maiſtre mouſche, qui de ceſtuy an me fera eſtre de *ſongeailles.* » 78.

Songears. « ... tout le monde ſouppoit, exceptez quelques reſueurs *ſongears...* » III, 79.

Songer. « *Songe* ie, ou ſi vray eſt ce qu'on me dict? » I, 110.

Songer creux. Voir *Creux.*

Songerie. « ... par mes *ſongeries* i'auoys vne femme ieune gualante... » II, 72.

Songeur. « Voyez cy noſtre *ſongeur.* » II, 72.

Songneusement. « ... *ſongneuſement* reuiſite les liures des medicins Grecz, Arabes, & Latins... » I, 256. Voir *Investiger, Pusse.*

Sonner. Rendre un son. « ... faiſoyent dauant luy *ſonner* des verres auecques vn couſteau... » I, 30. « ... cloches... enſemble *ſonnantes...* » III, 11. Voir *Organe.*

Sonner de quelque chose. « ... Amphion *ſonnant de* ſa lyre... » II, 11. « Trudon *ſonner de* ſa flutte... » 320. « Ie *ſonneray* bien *de* la harpe... » 347. Voir *Luc, Orgues.*

Sans déterminant. « ... *ſonnent* les cigalles, lamentent les tourterelles... » II, 69. « ... les muſiciens commencent enſemble *ſonner...* » III, 91. Voir *Melodieusement.*

Verbe actif. « ... enuoya *ſonner* le tabourin à l'entour de la ville... » I, 100. « ... pour les faire dancer, loua vn aueugle qui leur *ſonnoit* la note auecques ſa vielle. » 372. « ... *ſonnant* entre les dens quelques motz barbares... » II, 38. « ... feurent *ſonnees* les trompettes de la Thalamege... » 386. « ... ſi... ie *ſonnoye* ceſte cloche... » III, 18. « ... leur *ſonnant* vne chanſon... » 72. « *Sonne* le beau mot, ie t'en prie, Qui me doit oſter de miſere. » 169. Voir *Antiquaille, Campanelle, Orties.* — *Ne sonner mot, sans sonner mot.* « ... luy auoit grandement deſpleu, quoy qu'il *n'*en *ſonnaſt mot.* » II, 248. « ... *ſans* bruit faire, ne *mot ſonner.* » III, 74.

Sonnet. Voir *Sanctimoniales* et IV, 293.

Sonnette. *Danser aux sonnettes.* « Tous les Diables *danſent aux ſonnettes.* » II, 341. « ... feurent *danſees* pluſieurs Moreſques *aux ſonnettes* & timbous... » 453.

Sonnette d'esparvier. Voir *Esparvier.*

Sophiste. « ... l'on luy enſeigna

vn grand docteur *sophiste...* » I, 57. « ... le *Sophiste* feut en plene salle introduict... » 69. Voir *Disciple, Frapement, Instituer.*

SOPHISTICQUE. Voir *Phantasticque, Souldre.*

SOPHISTICQUEMENT. Voir *Chopiner.*

SOPHY. « ... sont venues nouuelles en cette ville & a le S^t. Pere receu lettres de diuers lieux comment le *Sophy,* Roy des Perses, a deffaict l'armée du Turcq. » III, 343.

SORBILLANS, SORBONNAGRES, SORBONNIGENES, SORBONICOLES, etc. IV, 206.

SORBONICOLIFICABILITUDINISSEMENT. « La cresme philosophalle des questions enciclopediques de Pantagruel Lesquelles seront disputees *Sorbonicolificabilitudinissement* es escholes de Decret pres S. Denis de la chartre à Paris. » III, 283.

SORBONISTES. « ... les *Sorbonistes* disent, que foy est argument des choses de nulle apparence. » IV, 84, note sur la l. 10 de la p. 27.

SORET. *Haran soret.* « ... ilz faisoyent brusler leurs regens tout visz comme *harans sorets...* » I, I, 239. Voir *Enfumé, Eximé, Haran.*

Diable soret. « ... maigre comme vn *diable soret...* » III, 109.

Substantivement. « ... Et mieulx ayma le feu du ciel empire Au tronc rauir ou l'on vend les *foretz...* » I, 13.

SORNETTE. « ... feurent iouees plusieurs farces, comedies, *sornettes* plaisantes... » II, 453.

SORORITÉ *(Soror,* sœur). « ... si auray tousiours belles chambrieres, quand tu me viendras veoir, & seras protecteur de leur *sororité.* » II, 134.

SORT, SORS. « Puys doncques que telle est ou ma *sort* ou ma destinée... » II, 10. Voir *Explorer, Fatal.*

Moyen de connaître l'avenir, de décider une chose par le hasard. « Comment Pantagruel remonstre le *sort* des dez estre illicite. » II, 58. Voir *Explorer, Infallible, Sententier.* — *Sors Homericques, Sors Virgilianes.* « ... des *sors Homeriques & Virgilianes...* » II, 53. « ... comme par *sors Homericques* souuent on a rencontré sa destinée... Aussi par *sors Virgilianes* ont esté congneues anciennement & preueues choses insignes... » 54-55. « Comment Pantagruel explore par *sors Virgilianes* quel sera le mariage de Panurge. » 61.

Sort principal, Sort. Capital. « Le *sort,* l'vsure, & les interestz ie pardonne. » II, 80. Voir *Deduire.*

SORTIR. « ... veuz les inconueniens qui en *sortent* de iour en iour. » I, 67.

Sortir en son effect. Voir *Effect.*

Sortir en place. « ... ilz *sortent en place...* » II, 268. « ... coups de poing commencerent *sortir en place.* » 314.

Sortir construit sans préposition. « ... lesquels le auroient incité, loué, ou conseillé de *sortir* ses limites pour ainsi nous inquieter. » I, 186.

SOT. Voir *Badin.*

Sot par nature, par bequare et par bemol. Voir *Bémol* et IV, 173.

Sot à la grande paye. Voir *Paye.*

SOTRINS. Officiers de Quinte-Essence. III, 73.

SOTTANE. Jupe. « ... vestue fus la *sottane* & verdugalle de damas rouge cramoisi à riches brode-

ries, d'vne fine toille de Cypre toute battue d'or... » III, 401.

Sou. Voir *Saoul*.

Sou. *Pieds de porc au sou*. « Paſtez de lardons. *Pieds de porc au ſou*. » II, 479. Voir *Rechigner*. Cotgrave, au mot *Sou*, dit : « Hogs feet in pickle, or ſouce, » pieds de porc à la saumure.

Soubarbade. « ... ſ(ol) de *ſoubarbade*. » II, 183.

Soubastement. Soubassement. « Le *ſoubaſtement* d'icelle eſtoit de treſpur & treſlimpide alabaſtre. » III, 157.

Soubdain. Adjectif. « ... ne ſoyez iamais tant *ſoubdain* a voz entreprinſes. » I, 126. « ... tant *ſoubdains* à entendre & obeir à leurs capitaines... » 174. Voir *Remuement*.

Adverbe. « *Soubdain* ce propos entendu, Ponocrates courut dire les nouuelles à Gargantua... » I, 68. « ... de l'eſtrange maniere de ſçauoir nouuelles bien *ſoubdain* des pays eſtrangiers... » II, 277.

Soubdain que. « *Soubdain qu*'il fut né, ne cria comme les aultres enfans, mies, mies. » I, 27. « ... *ſoubdain qu*'ilz feurent entrez en la dicte foreſt... » 63.

Soubdainement. « ... quand elle eſt *ſoubdainement* tombée en perte inopinée de ſes biens. » II, 36.

Soubdars, Souldars, Souldards. « ... remercia gratieuſement tous les *ſoubdars* de ſes legions... » I, 188. « ... continuellement trauailloient les Athletes & ſoubdars. » II, 152. « ... promettre aux *ſoubdars* double paye... » 298. « Enfans (diſt il à ſes *ſoubdars*) d'icy ſortir ne vous fault eſperer par veuz & imploration des Dieux. » 353. « ... les deux coronnelz acompaignez de leurs *ſoubdars*... » 403. « ... les Gays reſterent victorieux : non toutesfois ſans perte de pluſieurs de leurs bons *Souldards*... » III, 187. « ... alloit ordinairement accompagné de trente *ſouldars* bien armez à poinct. » 342. Voir *Gensdarmes*, *Mie*.

Soubelin. « ... vieilleſſe feminine eſt touſiours ſoiſonnante en qualité *ſoubeline* : ie vouloys dire Sibylline. » II, 85 et IV, 236. « ... ſ(ol) *ſoubelin*. » 183. « ... vn grand chat *Soubelin*... » 506. *Félicité soubeline*, exquise, supérieure, souveraine. Voir *Debouter*. H. Estienne dit : « Les autres dient, gros latin & au contraire du latin ſublin, celuy qui eſt le plus fin : comme auſſi generalement on dit Il eſt *ſublin*, pour dire Il eſt exquis. Il eſt vray que ie demanderois volontiers à tels parleurs qu'ils euſſent faict ſi les martres ſublines n'euſſent peu trouuer le chemin de France. » *Conformité*, p. 13, édit. de 1569. Cf. « ... faut qu'ils ayent l'eſprit ſublin : & qu'ils ſoyent Grecs, comme auſſi nous parlons entre nous courtiſans de ceux qui ſont les plus habiles. » *Dial. du lang. fr. italianizé*, édit. Ristelhuber, I, 122.

Soubhaiter, Soubhayter. « ... chaſcun le *ſoubhaite* en ſa compaignie. » I, 149. « *Soubhaytez* luy vie & treſpas... » II, 108. « Il *ſoubhaitoit*, rien plus, veoir noſtre benoiſt Seruateur... » 256. « ... s'il eſt proſpere, & tel que ie le *ſoubhayte*... » 280.

Soubhaiteux. Voir *Belistrandier*.

Soubhayt, Souhait. « I'ay ceſtuy eſpoir en Dieu qu'il... accomplira ceſtuy noſtre *ſoubhayt*... » II, 256. Voir *Oultré*.

A soubhayt. « ... quoy que telles ſubites nouuelles feuſſent *à* contentement & *ſoubhayt...* » II, 281. « En veiglant, trauaillant, ſoy euertuant, toutes choſes ſuccedent *à ſoubhayt* & bon port. » 353. « ... ces diables ne viennent touſiours *à ſouhait* ſus l'inſtant... » III, 42.

SOUBLEVER. « Couillatris *ſoublieue* la coingnee d'or... » II, 264. « ... ne mettoit la main pour *ſoubleuer* les roues. » 346.

SOUBREQUART. « Encores ſuys ie d'aduis que nous entrons en la tetrade Pythagoricque, & pour *ſoubrequart* ayons noſtre feal le Philoſophe Trouillogan... » II, 144.

SOUBRIRE. « ... *ſoubriant* du bout du nez... » II, 264.

SOUBS. *Soubs couleur.* Voir *Charesse.*

Soubs la faveur. « Maiſtre François Villon ſus ſes vieulx iours ſe retira à S. Maixent en Poictou, *ſoubs la faueur* d'vn home de bien, abbé du dict lieu. » II, 315.

Soubs l'orme. Voir *Orme.*

Soubs le vent. Voir *Heaulme.*

SOUBSECRETAIN. Voir *Secretain.*

SOUBSON. « Salomon qui rendit par *ſoubſon* l'enfant à ſa mere... » I, 282. Voir *Entrer, Grignoter.*

SOUBSPIRAL. Voir *Souspirail.*

SOUBSTERRAIN. Voir *Soubterrain.*

SOUBSTRAICTE. « ... ſ(ol) de *ſoubſtraicte.* » II, 182.

SOUBTERRAIN, SOUBSTERRAIN, SOUBZTERREN, SUBTERRAIN. « ... le chien de Icarus... rend tout le monde Troglodyte, & conſtrainct habiter es caues & lieux *ſubterrains.* » II, 235. « ... eſtoit eſlargie lumiere par tout le temple, tant copieuſe, qu'encore qu'il fuſt *ſubterrain,* on y voyoit comme en plein midy nous voyons le Soleil cler & ſerain luyſant ſus terre. » III, 153. « ... entendiſmes vn ſon à merueille harmonieux, obtus toutesfois, & rompu, comme de loin venant & *ſoubterrain.* » III, 162. « ... en nos regions *ſubterraines...* » 179. « ... eſt equitablement le *ſoubterrain* dominateur preſques en toutes langues nommé par epithete de richeſſes. » 179. « ... elle vient par euocation des *ſoubzterrennes* regions... » 227. Voir *Sacré.*

Vivre en liberté soubterraine. « Ie voys tenter les eſcholiers de Trebizonde, laiſſer peres & meres, renoncer à la police commune, ſoy emanciper des edictz de leur Roy, *viure en liberté ſoubterraine...* ſoy tous rendre Farfadetz gentilz. » II, 432.

SOUBVENANCE, SOUVENANCE. « ... ſeulement ne luy en reſteroit la *ſoubuenance.* » I, 25. « ... quand il accepte voluntiers le bienfaict, & le retient en *ſoubuenance* perpetuelle. » II, 282. Voir *Mut.*

SOUBVENIR, SOUVENIR. « ... m'eſt *ſoubuenu* d'vne parolle... » II. 248. Voir *Malheurté.*

SOUBZTERRENNES. Voir *Soubterrain.*

SOUCHE. Voir *Cendre, Festu.*

SOUCIER (SE). « ... faire grand chere, pas ne trauailler, poinct ne *me ſoucier...* » I, 10. « Couraige, couraige (diſt il) ne *vous ſouciez* au reſte... » 26. Voir *Bouton, Raire.*

SOUCIL, SOULCIL. Souci, plante. Voir *Ancholie, Heliotrope.*

SOUCILLE. Sourcil. Voir *Sourcile.*

SOUDANT. « ... ſe guinda entre les deux aureilles du cheual, *ſoudant* tout le corps en l'air ſus le poulce de la feneſtre... » I, 133.

SOUFFLEAUCULMYEN. « Pour le

dernier feruice... Du *foufflcau-culmyen.* » III, 220.
SOUFFLEGAN. « ... d'vn *Soufflegan* & trois Onocrotales... » IV, 328, note sur la l. 27 de la p. 36 du t. III.
SOUFFLER, SOUFLER. « ... fans *fouffler* au baffin... l'on ne faict que bander aux reins & *foufler* au cul... » I, 277. « ... Panurge frappe la main l'vne contre l'aultre, & *fouffle* en paulme... » 315. Voir *Diable.*
A fouffler le charbon. Jeu. I, 81.
SOUFFLET. « Le poulmon ne luy fera preft de fes *foufflet*z. » II, 29. Voir *Lobe.*
SOUFFRANCE. Voir *Fust.*
SOUFFRETE. Pauvreté, indigence. « Auecques icelluy (meffere Gafter) pacificquement refidoit la bonne dame Penie, aultrement dicte *Souffrete...* » II, 470.
SOUFFRETEUX. Pauvre, indigent. « ... plufieurs font gueux de l'hoftiaire, *fouffreteux,* & miferables, lefquelz font defcenduz de fang & ligne de grandz roys & empereurs. » I, 10. « ... tempter les gens *fouffreteux...* » II, 430. « La plus grande folie du monde eft penfer qu'il y ayt des aftres pour les Roys, Papes, & gros feigneurs, pluftoft que pour les pouures, & *fouffreteux...* » III, 241. Voir *Estropiat, Subvenir.*
SOUFFRIR. « Il y a danger que Madame Renée en *fouffre* fafcherie. » III, 345.
SOUHAIT. Voir *Soubhayt.*
SOUICE. *A la Souice.* « ... chauffes... *à la Souice,* pour tenir chaulde la bedondaine... » I, 74.
SOUILLART, SOUILLARDE. *Souillart, Souillarde de cuisine.* « Pirrhus (eftoit) *fouillart de cuyfine.* » I, 366. « Melufine eftoit *fouillarde de cuyfine.* » 367. « ... fe fafche Lucifer de leurs ames. Et les renuoye ordinairement aux Diables *fouillars de cuifine...* » II, 431.
SOUILLER. Voir *Erre, Refraischir.*
SOULAIGÉ. Voir *Mirificquement.*
SOULAS, SOLAS. Joie, plaisir, divertissement. « ... le *folas* qui iadis fut promis Es gens du ciel... » I, 15. « ... paffer toute la iournée en ioye, *folas,* & repos... » 41. « L'homme feul n'a iamais tel *foulas* qu'on veoyd entre gens mariez. » II, 50. Voir *Delectation, Liesse.*
SOULCIL. Souci, plante. Voir *Heliotrope.*
SOULDOYÉ. Voir *Avitailler.*
SOULDRE. « D'vn cofté & d'aultre il auoit argumens fophifticques qui le fuffocquoyent, car il les faifoit tresbien in modo & figura, mais il ne les pouoit *fouldre.* » I, 230. « Ledict Panurge *foulut* tresbien le probleme... » 298. « ... aulcuns paffages de Philofophie, de Geomantie, & de Caballe, defquelz ie doubte & ne puis contenter mon efprit, lefquelz fi tu me peux *fouldre...* » 307. « ... fon... difciple... m'a ouuert & enfemble *folu* d'aultres doubtes ineftimables. » 319. « Voila voftre problefme *folu* & refolu... » III, 6.
Oraison solue. Prose. « ... combien que maintenant nous lifons en noftre langue Gallique, tant en vers qu'en *oraifon foluē* plufieurs excellens efcripts... » III, 7. Voir *Carme.*
SOULIER. « ... habilla fondict Roy... de belles chauffes à la mariniere, fans *fouliers :* car (difoit il) ilz luy gafteroient la veue... » I, 371. Voir *Acculler, Feutré.*
SOULLE. Savate. Jeu. « A la *foulle.* » I, 82. Les démons jouent *à la*

solle (à la savate) avec l'âme de Judas dans le *Mystère de la Passion* d'Arnoul Greban. V. P. Paris, *Les Manuscrits français,* t. VI, p. 307. Il rappelle que le jeu *à la soolle* est indiqué dans les jeux de Gargantua et que plusieurs commentateurs n'ont pas compris ce mot.

SOULOIR. Avoir coutume. « Ie *fouloys* iadis boyre tout : maintenant, ie n'y laiffe rien. » I, 23. « ... y paffoit temps auffi plaifantement qu'il *fouloit* en dez ou es chartes. » 88. « ... vous nous en *fouliez* volontiers bailler, & maintenant y refufez. » 98. « ... ie trouue le vin meil- & plus à mon gouft fauoureux, que ne *foulois :* plus que ne *foulois,* ie crains la rencontre du mauuais vin. » II, 137. « ... plus tant que ie *fouloys* ne m'esbahys de ce que les Turcs reuerent telz folz... » 212. « ... comme iadis on *fouloyt* en guerre au iour de bataille, ou affault, promettre aux foubdars double paye pour celluy iour... » 297-298. « ... monfieur Lucifer... fe *fouloit* defieuner de efcholliers. » 431. « ... comme on *fouloit* fouetter les petitz enfans en nos pays quand on pendoit quelque malfaicteur. » 438. « ... le tocqueceinct horrificque, tel que iadis *fouloient* les Guafcons en Bourdeloys faire contre les guabelleurs & commiffaires... » 504. « ... par les Cours de Parlement, *fouloient* iadis regner deux fortes de poiffon... » III, 121. « ... eftoient les iours dictz malheureux & nefaftes, efquelz le Preteur n'vfoit de ces trois motz, faftes & heureux, efquelz d'iceulx vfer *fouloit...* » 185. Voir *Ancre, Cephaleonomantie, Gesir, Safrané.*

SOULPHRE. « La tefte (des moutons) dont auecques vn peu de *foulphre* on faict vne mirificque decoction... » II, 294. Voir *Baurach.*

SOUPE, SOUPPE. « ... rendit plus de quatre potees de *fouppes,* & l'ame meflee parmy les *fouppes.* » I, 134. Voir *Boire, Morver, Pain.*

Souppes grasses. Voir *Miche.*

Souppes de leurier. D'après Burgaud des Marets, il faut comprendre *soupes de laurier,* et non, comme Le Duchat, *soupes de levrier.* « Graffes fouppes de prime. *Souppes de Leurier.* » II, 477. Voir *Laboureur.*

Souppes Lionnoises. II, 477. Voir *Grignoteur.*

Souppes de merluz. Voir *Merlus.*

Souppes de prime. « Au poinct du iour pareillement nous efueilla pour manger *fouppes de prime.* » III, 30. Voir *Prime.*

SOUPLEMENT, SOUPPLEMENT. « Comment Gymnafte *fouppletement* tua le capitaine Tripet... » I, 132. « ... en leur baillant le premier denier... ie le mis fi *fouplement* que il fembla que feuft vn grand blanc... » 302. Voir *Avaller, Estrivier.*

SOUPPE. Voir *Soupe.*

SOUPPER. Voir *Lever.*

SOURCILE, SOURCILLE, SOUCILLE. « ... les oeilz hors la tefte fichez fus des os femblables aux talons, fans *foucilles...* » II, 384. « ... le nez pointu & aquilin, & les *fourcilles* rudes & grandes... » III, 148. Voir *Depression, Lichefrete.*

SOURD. Salamandre terrestre, ou peut-être orvet commun. II, 499.

SOURD. Voir *Mut.*

SOURDRE. « ... la liqueur *fourdante* d'icelle fontaine... » III, 157.

Au figuré. « ... iamais en

mauluaiſe partie ne prendrout choſes quelconques, ilz congnoiſtront *ſourdre* de bon, franc, & loyal couraige. » II, 12. « ... demandant dont *ſourdoit* leur different... » III, 82.

Souris, Souriz. « ... enfin ne naſquit d'elle qu'vne petite *ſouriz*. » II, 119.

Aureille de Souriz. Plante. Voir *Myosota*.

Souris chauve. « ... accouſtrement de velours incarnat fueilleté de toille d'argent, à forme d'æſles de *Souris chauue*... » III, 408. Voir *Axunge, Quel*.

Souspir. Voir *Jecter*.

Souspirail, Soubspiral. « ... en laſchant à trauers voz velles par ce petit *ſoubſpiral* d'or que y voyés appoſé (aux hoires), comme vne fleute, aultant que penſerez vous ſuffire pour tout au lantement nauiger à touſiours en plaiſir & ſeureté... » III, 227.

Un souspirail de vigueur. « ... guerre faicte ſans bonne prouiſion d'argent n'a qu'vn *ſouſpirail de vigueur*. » I, 171.

Souspirer. Voir *Lamenter*.

Soustenir. Voir *Abstenir*.

Soutte. « Panurge comme vn boucq eſtourdy ſort de la *Soutte*... » II, 506. Voir *Mucer*.

Souvenance. Voir *Mut*.

Souvenir. Voir *Soubvenir*.

Souventesfoys. « ... *ſouuentesfoys* ſe adonnoit à reuerer, adorer, prier, & ſupplier le bon Dieu... » I, 86.

Soy. Pronom réfléchi. Emploi de la forme tonique *soy* au lieu de la forme atone *se*, surtout devant un infinitif ou un participe. « ... il feut contrainct *ſoy* repoſer ſuz les tours de l'egliſe noſtre dame. » I, 64. « ... Gargantua *ſoy* peignant faiſoit tomber de ſes cheueulx les boulletz d'artillerye. » 138. « ... *ſoy* embarquant pour faire voille... » 183. « ... il plaira à ta magnificence de *ſoy* y trouuer... » 308. « ... non auſſi pouant *ſoy* commodement paſſer du ſeruice de pluſieurs animaulx, eut neceſſité *ſoy* armer de nouueau. » II, 46. « Ie voy Panurge... en vouloir equitable de *ſoy* marier... » 155. « ... n'eurent dequoy en temps de neceſſité *ſoy* deffendre... » 261. « Pantagruel *ſoy* complaignoit de ceſte guerre. » 416. « Icelle ne fit difficulté de *ſoy* oppoſer pour le ſauuer. » III, 95. « ... en ſon poing tenoit pour *ſoy* appuyer vn baſton... » 148. « ... fut grande riſee entre les ſpectateurs, *ſoy* esbahiſſans comment on les auoit ainſi là mis & iettez... » 408. « ... meſdits Seigneurs Reuerendiſſimes, Ambaſſadeurs, & autres Prelatz *ſoy* retirerent en grande iubilation & contentement. » 412. Voir *Complaindre (se), Reserver, Sequenie, Soubhayt*.

Emploi du réfléchi dans des cas où nous employons aujourd'hui le pronom personnel. « Le mouton... emporta en mer auecques *ſoy* le marchant... » II, 296-297. « Ceux du chaſteau feirent reſponſe, quilz vouloient la Nymphe pour *ſoy*... » III, 403. Voir *Darriere*.

De soy, de soy mesmes. « ... *de ſoy* ceſſoient pourſuyure & ſolliciter... » II, 197. « ... congneut Cæſar l'admirable nature de ce boys, lequel *de ſoy* ne faict feu, flambe, ne charbon... » 244. Voir *Criticquer, Decliner*.

Par soy, par soy-mesmes. Voir *Par*, p. 64, col. 1.

Soye. Voir *Saye*.

Spacieux. « ... quoy que la place ſoit des plus grandes & *ſpa-*

cieuſes qu'on voye... » III, 398.

SPADONIQUE. « ... c(ouillon) *ſpadonicque.* » II, 138.

SPAGITIDE (Σφαγῖτις, ίτιδος, de la gorge; σφαγῖτις φλέψ, veine jugulaire). Voir *Guargualeon.*

SPASME. « Hippocrates... eſcrit le cas eſtre de ſon temps adueuu : & le patient ſubit eſtre mort par *ſpaſme* & conuulſion. » II, 424.

SPATULE. Épaule. Voir *Perforaminé.*

SPECIAL. « ... auez vous de Dieu le don & grace *ſpeciale* de continence? » II, 146. « ... de grace *ſpeciale* vendez moy vn de vos moutons. » 290. « ... de grace *ſpeciale...* » III, 9. Voir *Avoir,* p. 65, col. 1, *Maintenir.*

SPECIFICQUE. « ... tant pour icelle couleur que pour ſa proprieté & ordre *ſpecificque...* » I, 42. Voir *Contrebastiers, Elementaire, Majeurs.*

SPECTABLE (*Spectabilis,* visible, remarquable). « ... cornes de cerfz, licornes... dens de Elephans, & aultres choſes *ſpectables.* » I, 199. « ... vouloit... faire quelque choſe *ſpectable* non encore veüe en Rome de noſtre memoire. » III, 395. Voir *Insigne, Sapience.*

SPECTACLE. Voir *Oncque.*

SPECTATEUR. Voir *Ferir, Ocieux.*

SPECULAIRE (*Specularis,* transparent; *lapis specularis,* sélénite transparente ou talc). Voir *Industrieusement, Phengite.*

SPECULANCE. Transparence. «...par la ſolide *ſpeculance* deſquelles, ſans feneſtre n'autre ouuerture, eſtoit receuë lumiere du Soleil... » III, 166.

SPELTE. Épeautre. Voir *Recouvrer.*

SPERMATICQUE, SPERMATIQUE. *Vases spermaticques.* « ... tous les *vaſes ſpermaticques...* » II, 132. « ... ayans vuydé & eſpuyſé en ce iour precedent, tous vos *vaſes ſpermatiques,* au iour ſubſequant, y en peut-il tant auoir? » III, 113. Voir *Esgoutter, Feuilleter.*

SPERME. *Sperme de baleine.* « ... *ſperme de baleine* qu'on appelle ambre gris... » I, 333.

Sperme d'Emeraulde. Voir *Broc.*

SPHACELER (Σφάκελος, gangrène sèche). « ... c(ouillon) *ſphacelé.* » II, 138. « *Sphacelee.* corrompue, pourrie, vermoulue, diction frequente en Hippocrates. » III, 204. Voir *Grefve, Jambe.*

SPHÆRE, SPHERE. Voir *Centre, Espoir, Merde.*

SPHÆRIQUE. « Ilz auoient la teſte *ſphœrique* & ronde entierement comme vn ballon... » II, 383. Voir *Oblong.*

SPHENGITIDE. « Pierre *ſphengitide.* tranſparente comme verre. » III, 197. Voir *Industrieusement.*

SPHERE. Voir *Sphære.*

SPHINCTER. Voir *Retentrice.*

SPHINX, SPHYNGE. « ... ſi i'auois *Sphinx* en ma maiſon, or de par Dieu, comme l'auoit Verres... reſouldre pourrois l'enigme... » III, 49-50 et IV, 324. Voir *Raphe.*

SPHRAGITIDE (Σφραγίς, cachet. argile de Lemnos propre à recevoir des empreintes). « En Sabee prouient le bon encent. En l'iſle de Lemnos la terre *Sphragitide.* » II, 460. « *Terre ſphragitide.* terra ſigillata eſt nommee des Apothecaires. » III, 204.

SPHYNGE. Voir *Raphe.*

SPICA CELTICA. Plante. II, 232.

SPINAL. *Mouelle spinale,* moelle épinière. « ... luy entreouurit la *mouelle ſpinale* entre la ſeconde & tierce vertebre. » I, 162.

SPIRALE. *Forme spirale.* « ... vn aneau faict en *forme ſpirale...* » I, 35.

Spirant. « ... tant que ſeray en ce corps *ſpirant* & viuent, ie y donneray ordre tresbon... » II, 225.

Spirituel. Voir *Notice.*

Pere spirituel. « C'eſt faict de moy, mon *pere ſpirituel,* mon amy, c'en eſt faict. » II, 339.

Sang spirituel. Sang artériel. « Par le ventricule gauſche il le faict (le ſang) tant ſubtil, qu'on le dict *ſpirituel...* » II, 34. Voir *Receptacle.*

Spirole. Sorte de petit canon. Voir *Basilic, Passevolant.*

Spleneticque. « ... ſ(ol) *ſpleneticque.* » II, 183.

Spodizateurs. Officiers de Quinte-Essence. « ... Abſtracteurs, *Spodizateurs...* » III, 73. « ... l'exercice des gentils-hommes de ſa maiſon, Abſtracteurs... *Spodizateurs* & autres... » 77. « *Spodizateurs,* Ceſinins... » 84. Voir *Asne.*

Spolier. « ... le cueur demoureroit *ſpolié* de ſon entretien, & par conſequent ſeroit la vie eſtaincte... » I, 42. « ... les *ſpolier* de leurs biens... » II, 446. « ... que fuſſe *ſpolié* De liberté... » III, 176. Voir *Periciliter.*

Spondyle (Σπόνδυλος, *spondylus,* vertèbre). « ... luy ſortit la broche par le hault des eſpaules entre les *ſpondyles* & l'omoplate feneſtre. » I, 285. « ... les aſuſta iuſtement veine contre veine, nerf contre nerf, *ſpondyle* contre *ſpondyle,* affin qu'il ne feuſt tortycolly... » 363. « (La ſaulce verde) deſgourdiſt les *ſpondyles...* » II, 23. « Les *ſpondyles,* comme vne cornemuſe. » 379. Voir *Deslocher.*

Spopondrilloches. « En ſecond ſeruice... Des *ſpopondrilloches.* » III, 219.

Spyrathe (Σπύραθος). « *Spyrathe.* crotte de Cheure, ou de Brebis. » III, 207. Voir *Scybale.*

Squinanche. Esquinancie. « ...plus villainement que ne feroit la male Angine & mortelle *Squinanche.* » II, 235.

Squinanthi (Σχοινάνθιον, sorte de jonc odorant). « Il n'y a dedans ne *Squinanthi,* ne Zinzembre, ne graine de Paradis. » II, 160.

Ss. *Allonger les ſſ.* Voir *Allonger.*

St. « Paix, *St, St, St.* » II, 268. « *St. St. St.* vne voix & ſifflement par lequel on impoſe ſilence. Terence en vſe *in Phor.* & Ciceron *de Oratore.* » III, 197.

Stade. Voir *Miliaire.*

Stagnant. *Eau stagnante.* Voir *Macerer.*

Stamboucq. Bouc sauvage. Voir *Ibice, Liron.*

Stant. Voir *Ster.*

Starabillatz. « ... furent ſeruies... Des *ſtarabillatz.* » III, 217-218.

Stas. Voir *Ster.*

Station. Terme militaire. Voir *Guarnison.*

Terme de marine. Voir *Chiliandre.*

Terme religieux. Visite des églises pour gagner des indulgences. Voir *Foisonnant, Perdonnances.*

Stellion. Sorte de lézard. II, 499.

Stentoree. « Le peuple s'eſtonna entendent ſa voix *Stentoree...* » II, 438. « *Voix Stentoree.* forte & haulte comme auoit Stentor... » III, 203

Ster *(Stare).* « ... *Stant* à Lugdune... » III, 275. « Puis que bien *ſtas* (grace au ſouuerain Ioue)... » 278. Voir *Quiete.*

Steres. Voir *Neares.*

Sterile. Voir *Mal,* p. 5, col. 2.

Sterilité. Voir *Happelourde, Liberal.*

Sternomantes (Στερνόμαντις, devin ventriloque). « Sophocles les appelle *Sternomantes.* C'eſtoient diuinateurs, enchanteurs, & abuſeurs du ſimple peuple, ſemblans non de la bouche, mais du ventre parler & reſpondre à ceulx qui les interrogeoient. » II, 473. « *Sternomantes.* diuinans par la poictrine. » III, 205.

Sternomantie. (Στέρνον, poitrine, μαντεία, divination). « Par *Sternomantie :* par ma foy tu as le pictz aſſez mal proportionné. » II, 125.

Stichomantie (Στίχος, vers, μαντεία, divination). « Par *Stichomantie* Sibylline. » II, 126.

Stile. Voir *Style.*

Stimphalides. Voir *Stymphalides.*

Stimuler. « ... les *ſtimule* & embraſe de acourir au lieu, & veoir la perſonne, en qui eſt dicte ſcience auoir eſtably ſon temple... » I, 307.

Stinces. Reptiles sauriens. II, 499.

Stipe *(Stips,* petite pièce de monnaie). Voir *Egene.*

Stipuler. Voir *Quant.*

Stocfisé. Voir *Hallebrené.*

Stocficz. Poisson salé et séché, particulièrement morue séchée. « Merluz fallez. *Stocficz.* » II, 482.

Stœchas (Στοιχάς, *stoechas,* sorte de lavande). « ... *Stœchas,* de mes iſles Hieres anticquement dictez Stœchades... » II, 232.

Stomach. « ... montoit d'icelle main ſucceſſiuement à trauers le ventre, le *ſtomach,* la poictrine & le coul de Panurge... » II, 103. « ... s'appuyans la poictrine & *ſtomach,* chaſcun ſus vne lanterne... » III, 106. Voir *Abboyer, Affené, Grever, Orifice, Sabourer.*

Stomachal. Voir *Salubre.*

Strain. « Strin. *A baſtard Dyamond.* » Cotgrave. Voir *Sang.*

Stratagemates (Στρατήγημα, -ατος, manœuvre de guerre). « Ie... ſçay tous les *ſtratagemates* & proueſſes des vaillans capitaines & champions du temps paſſé... » I, 335.

Strident. « ... tel eſtoit ſon eſperit entre les liures, comme eſt le feu parmy les brandes, tant il l'auoit infatigable & *ſtrident.* » I, 258. « ... ventre vuyde, gorge ſeiche, appetit *ſtrident...* » 264. « ... l'Angloys leua hault en l'air les deux mains... puys les ouurit, & ainſi à plat de l'vne frappa l'aultre en ſon *ſtrident...* » 313. « ... c(ouillon) *ſtrident.* » II, 130. « ... nous entendiſmes en l'air vn ſon haut & *ſtrident...* » III, 64. « ... entendiſmes vn bruit *ſtrident* & diuers... » 125. « ... les deux portes... s'ouurant firent, non bruit *ſtrident...* mais doux & gratieux murmur... » 142. Voir *Appetit.*

Strié. Voir *Colomne.*

Structure. « Pantagruel fut en grande admiration de la *ſtructure* de la demeure & habitation des gens du pays... » III, 211.

Stryge *(Strix* et *striga,* strige, oiseau de nuit). Voir *Griphe.*

Stuc. « ... c(ouillon) de *ſtuc.* » II, 128.

Studieux. « ... vn gentilhomme *ſtudieux* & curieux... » II, 120. « ... *ſtudieux* deſir de veoir, apprendre, congnoiſtre, viſiter l'oracle de Bacbuc... » 360. Voir *Amateur, Montjoye.*

Substantivement. « Bien ont aucuns *ſtudieux* reduit par eſcrit quelques obſeruations... » III, 258. Voir *Amateur.*

Stuphes. II, 499.

Stupide. Voir *Ignave.*

Stygial. « *Stygiale.* d'enfer, dict du fleuue Styx, entre les Poetes. » III, 206. Voir *Ambrosie.*

Style, Stile. Poinçon pour écrire. « ... auecques vn *ſtyle* feiſt haſtiuement certain nombre de poinctz diuers... » II, 123. « ... eſcriuez ce mot en voſtre ceruelle auecques vn *ſtile* de fer... » 156. « ... furent, auecques vn *ſtile* d'or, quelques traits proiectez, comme ſi lon euſt eſcrit... » III, 178.

Manière d'écrire ou de parler. « Ie parleray d'aultre *ſtyle.* » II, 172. « ... commença... mocquer maintenant les vns, maintenant les aultres, auecques brocards aigres & picquans, comme treſbien ſçauoit le *ſtyle.* » 407. Voir *Mirificque.*

Stylobate. Voir *Arulette.*

Stymphalide, Stimphalide (*Stymphalides,* oiseaux du Stymphale). « ... tous auoient le col tors, & les pattes pelues, les griphes & ventre de harpies, & les culs de *Stimphalides...* » III, 16. « Il deffiſt les *Stymphalides,* l'Hydre de Lerne... » 58-59. Voir *Harpie.*

Stypticité (*Stypticus,* astringent). « Mangez vn peu de ce paſté de Coins : ilz ferment proprement l'orifice du ventricule à cauſe de quelque *ſtypticité* ioyeuſe qui eſt en eulx... » II, 159.

Suavité. Voir *Disert.*

Subit. Adverbialement. Voir *Spasme.*

Subitement. « Le Roy de Portugal... a mandé à ſon Ambaſſadeur qu'il auoit à Rome, que *ſubitement* ſes lettres receues, il ſe retiraſt par deuers luy, en Portugal. » III, 355. Voir *Meschant.*

Subjacent (*Subjacens,* situé dessous). « ... Phaeton... tant approcha de terre, qu'il miſt à ſec toutes les contrees *ſubiacentes...* » I, 227. « ... par leur vol, ilz tolliſſoient la clarté du Soleil aux terres *ſubiacentes.* » III, 186.

Subject. « ... la mute inſcription des arcs, colomnes, & pyramides, *ſubiecte* es calamitez de l'air, & enuie d'vn chaſcun. » I, 182.

Substantivement. Voir *Naturel.*

Subjection. « ... ceſte premiere & vnicque *ſubiection* naturellement deue à leur prince... » II, 16. « A moy rien ne attribuer, fors humble *ſubiection* & obeiſſance voluntaire à voz bons commandemens. » 252. Voir *Forclos, Non.*

Subjuguer. « ... Brutus conqueſta Heſpaigne, & *ſubiugua* les Heſpaignolz... » II, 269. « ... comment il pourroit les Gabins du tout *ſubiuguer...* » 494. Voir *Conculquer, Reserrer.*

Subler. Siffler. Voir *Cinge.*

Sublet. Sifflement. « ... fiſt vn pet, vn ſault, & vn *ſublet...* » I, 347.

Sublever (*Sublevare*). Voir *Mense.*

Sublimer. Voir *Penurie.*

Sublunaire. Voir *Diffinition.*

Submirmillant. Voir *Horaire.*

Suborneur. « Les *ſuborneurs* de gens ſont les faiſeurs de parties... » I, 210.

Subourner. Voir *Partialité.*

Subsecutoire. « Dont peuz la la reſte aſſez entierement Coniecturer, comme *ſubſecutoire.* » III, 301.

Subsequent, Subsequant. « ... pour toute ceſte *ſubſequente* année... » II, 43. « ... præveid qu'il mourroit le tiers *ſubſequent* iour... » 54. « Sus les ſept heures du matin *ſubſequent...* »

72. « ... au dimanche *ſubſequent...* » 146. « Au iour *ſubſequent...* » 186, 371, 492. « Ceſtuy iour, & les deux *ſubſequens...* » 272. « ... au tiers iour *ſubſequent...* » 297. « ... pour celluy iour & aultres *ſubſequens...* » 335. « ... au ieudi *ſubſequent...* » III, 396. « Les deux ſoirs *ſubſequens...* » 413. Voir *Antecedent, Lauterner, Par,* p. 62, col. 2, *Patir, Periode, Spermaticque.*

SUBSIDE *(Subsidium,* réserve, renfort, secours, assistance). Réserve, renfort. « ... produict toute ſon armee en plain camp, mettant les *ſubſides* du couſté de la montee. » I, 177.

Secours. « ... force me eſt te rappeler au *ſubſide* des gens & biens qui te ſont par droict naturel affiez. » I, 112.

Assistance. « ... qu'en *ſubſide* de ſon office vous luy bailliez quelqu'vn plus ieune docte, prudent, perit & vertueux conſeiller... » II, 205.

SUBSIDIAIRE. « ... c(ouillon, *ſubſidiaire.* » II, 130.

SUBSTANCE. Voir *Formalité, Invisible, Odoré.*

SUBSTANTER. « ... qui maintient, qui *ſubſtante,* qui nouriſt les deuots religieux...? » II, 458.

SUBSTANTIFICQUE. « ... par curieuſe leçon & meditation frequente, rompre l'os, & ſugcer la *ſubſtantificque* mouelle. » I, 5. Voir *Complexion.*

SUBSTRACTION. « ... la *ſubſtraction* de Polyxene. » II, 224. « ... la *ſubſtraction* des nombres Pythagoriques. » III, 283.

SUBTERRAIN. Voir *Soubterrain.*

SUBTIL. « ... parlons vn peu par eſcot docteur *ſubtil...* » III, 60 et IV, 325. Voir *Diaphane, Lard, Spirituel.*

SUBTILEMENT. « ... il auoit tout plein de Euphorbe puluerifé bien *ſubtilement...* » I, 299. Voir *Signifier.*

SUBTILIER. Voir *Enflamber.*

SUBTILITÉ. Voir *Engin, Escrire, Fortificateur.*

SUBVENIR. « ... il conforte les affligez, il *ſubuient* es ſouffreteux... » I, 150.

SUBVERSION. *Subversions de droict.* « ... qui ne ſont que tromperies... & *ſubuerſions de droict?* » I, 267. Voir *Allongement.*

SUBVERTIR. « ... à d'aultres... leurs *ſubuertiſſoyt* l'eſtomach... » I, 106-107. « Rien toutesfois plus par admiration ne *ſubuertit* nos ſens, que l'exercice des gentilshommes de ſa maiſon... » III, 77.

SUCCEDER. Réussir. Voir *Soubhayt.*

Succedente. Venant après. « Quel mal nous eſtoit de la folie precedente? quel bien nous eſt de la ſageſſe *ſuccedente?* » III, 4.

SUCCÈS. Succession. « ... que diriez vous de ceſtuy heur des dez continué en *ſuccès* de tant d'années? » II, 206. — *Par succes.* Successivement. « ... ie l'ay veu... deuenir iaulne, bleu, tanné, violet *par ſucces...* » II, 275.

Résultat. « ... aduerti de la verité du *ſucces,* & de ſa victoire... » III, 395.

SUCCESSES. Voir *Genit.*

SUCCESSION. Voir *Hebdomade, Inveteré.*

SUCCESSITRES. « ... elle & toutes ſes *ſucceſſitres* Niphleſeth à iamais tiendroient de luy & ſes ſucceſſeurs toute l'iſle & pays à foy & hommaige... » II, 416.

SUCCESSIVEMENT. « ... les vns *ſucceſſiuement* apres les aultres. » II, 437.

SUCCULLENT. Voir *Avitaillé.*

SUCCUMBER. « ... Patroclus à mort *ſuccumba* bien... » II, 249.

SUCREE. « ... vn tas de cornetz tous pleins de pulſes & de poux, qu'il... gettoit... ſus les colletz des plus *ſucrees* damoiſelles qu'il trouuoit... » I, 297.

SUER. Voir *Ahan, Goute, Haban.*

SUEUR. Voir *Manger.*

SUFFISANCE. *A suffisance.* Voir *A*, p. 7, col. 1.

SUFFISANT. « ... de trouuer nourrice *ſuffiſante* n'eſtoit poſſible en tout le pays... » I, 29. Voir *Ardu, Idoine.*

Capable. Voir *Huy.*

SUFFOCATION. « ... mouuemens propres de *ſuffocation...* » II, 158.

SUFFOCQUER, SUFFOQUER. « ... Fabius preteur Romain, lequel mourut *ſuffoqué* d'vn poil de chieure... » II, 333. Voir *Animant, Default.*

Œufz suffocquez. Voir *Œuf.*

SUFFRAGES, SUFFRAIGES. Prières. « ... diſant à chaſcun refrain de ſes *ſuffrages* à haulte voix infatiguablement. Ma coingnee, Iuppiter, ma coingnee... » II, 257.

Menus suffrages. Courtes prières. Voir *Menu.* — Par plaisanterie. Voir *Grené.*

SUGCER, SUGSER. Sucer. « ... la vouldriez vous bien *ſugcer?* » I, 23. « ... auec le laiƈt de leurs meres nourrices auoient pareillement *ſugcé* la doulceur & debonnaireté de ſon regne... » II, 16. « Te *ſugſera* le bon bout. » 89. « Elle ne me le *ſugſera* poinƈt en vain. » 92. « ... *ſugſants* bien fort & continuellement les bourſes des parties... » 200. « ... pour *ſugſer* & auecques l'haleine attirer le vin nouueau par le bondon. » 230. Voir *De*, p. 178, col. 2, *Emballer, Substantificque.*

SUGGESTION. Voir *Contrefil (a).*

SUILLE *(Suillus,* de porc). *Queste suille.* Voir *Jambonnier.*

SULZ. Sureau. Voir *Rabbe.*

SUMPTUAIRE. Loix sumptuaires. Voir *Cœnaire.*

SUMPTUEUX. « Il eſtoit... inuité à vn *ſumptueux* & magnificque bancquet... » II, 305. « ... apperceut ſus le riuage vn palais beau & *ſumptueux.* » 402. « ... feut le feſtin nuptial notable & *ſumptueux...* » 453. « ... arriua icy... le Cardinal de Trente... en gros train & plus *ſumptueux* que n'eſt celuy du Pape. » III, 367.

SUMPTUOSITÉ. « ... la *ſumptuoſité* des temples, & palais magnificques. » II, 307.

SUPELLIS. Surplis. « ... ne faillez y comparoiſtre en voſtre beau *ſupellis* & eſtolle... » II, 312. « ... couurant de la manche de ſon *ſupellis* le gros guantelet... » 314. Voir *Mitaine.*

SUPERBEMENT. Voir *Bourné.*

SUPERCEDER *(Supersedere,* surseoir). « Ledit Pierre Durand a dit que lon doit *ſuperceder* dy pourueoir iuſques apres Paſques... » III, 327. (Élection de Pierre du Castel.)

SUPERCOQUELICANTICQUÉ. « Le faguenat des Heſpaignols *ſupercoquelicanticqué* par frai Inigo. » I, 248.

SUPERCOQUELICANTIEUX. « ... f(ol) *ſupercoquelicantieux.* » II, 183.

SUPEREROGATION *(Supererogatio,* action de compter en sus). « ... f(ol) de *ſupererogation.* » II, 182. — *Œuvres de supererogation.* Voir *Œuvre.*

SUPEREROGER *(Supererogare,* donner en sus). Voir *Eleemosyne.*

SUPERFETATION. « ... bien entendentes les beaulx & ioyeux menuz droiƈtz de *ſuperfetation...* » I, 18.

Superficiaire. « Si guerre la nommez, elle n'eſt que *ſuperficiaire...* » I, 170.

Superficie. « ... maladie... latente dedans le centre du corps : laquelle... commenceroit ſoy declairer, & mouuoir vers la *ſuperficie.* » II, 75.

Superfluité. « En voſtre monde auez vous ſi grande *ſuperfluité* de temps, que ne ſçauez en quoy l'employer...? » III, 70.

Supergurgiter. Voir *Goute.*

Superieur. Voir *Inferieur, Mandibule.*

Supernel. Voir *Astripotent.*

Supernumeraire. « L'an Iubilé que tout le monde raire Fadas ſe feiſt eſt *ſupernumeraire* Au deſſus trente. » III, 5.

Superstitiosité. « Ilz toutesfois tant ſont de crainćte du Dæmon & *ſuperſtitioſité* eſpris, que contredire ilz n'auſent... » II, 224.

Suppellatif. Supérieur, excellent. « ... quand elles ſont venues à leur poinćt *ſuppellatif,* elles ſont en bas ruinees... » I, 118. « ... ie me donne à trauers tous les Diables, ſi iamais harbeleſtier du pays (les quelz ſont *ſuppellatifz* en toute Guyenne) tira traićt dedans. » II, 452.

Suppied. « ... nous monſtra les orgues... le *ſuppied* (eſtoit) de turbith... » III, 72.

Supple (Impératif de *supplere,* ajouter ce qui manque). « ... il diſt, que grand tu as, *ſupple,* le gouſier. » I, 29.

Supplier. Suppléer. « ... les aulcuns diſoient que de humeur il n'y en auoit goute en l'air, dont on eſperaſt auoir pluye, & que la terre *ſupplioit* au deffault. » I, 228. « ... *ſuppliant* à ce que deffailloit... » II, 18.

Supplier. Voir *Omnipotent.*

Supposer. « ... *ſuppoſent* deux choſes contraires en leur eſpece... » I, 39.

Suppositoire. « ... dont on faićt les *ſuppoſitoires...* » I, 277. « ... ſi tu bouges d'icy ie te mettray au fond de mes chauſſes comme on faićt d'vn *ſuppoſitoire...* » 360.

Suppoz, Suppostz, Suppos, Suppous. « ... par ſes miniſtres les peruers aduocatz, Conſeilliers, Procureurs, & aultres telz *ſuppoz...* » II, 208-209. « Quoy qu'en ait dićt Haly, & ſes *ſuppoſtz.* » III, 250 et IV, 358. « ... en Poićtou n'a, ny en France *ſuppos* A qui pluſgrant familiarité Veullent auoir... » 301. Voir *Appous, Astipulateur.*

Supputation. « ... occupées : l'vne à contemplation des aſtres, l'autre à *ſupputation* des nombres... » II, 154. « ... enuiron neuf heures ſelon la *ſupputation* des Romains. » III, 393. Voir *Compte, Retrograde.*

Sur. *Sur peine de.* Voir *Hart.*

Sur tous autres. « ... il les perſecutoit *ſur tous aultres...* » I, 296. « ... deſcouurit noſtre Pilot vne Iſle, belle & delicieuſe *ſur toutes autres...* » III, 118.

Formules de serment. *Sur ma foy.* Voir *Foy.* — *Sur mon honneur.* « *Sur mon honneur* qu'ils en ſauent bien d'autres. » III, 106.

Surfaire. « ... tu nous *ſurfaićtz* icy les viures. » I, 368.

Surgir. « Les arceaux entre les colomnes *ſurgeans...* » III, 160.

Surgir au port. « ... puys que *ſurgir* ne pouons *à bon port,* mettons nous à la rade... » II, 344. « ... *en ce port ſurgeoit* le beau & pompeux conuoy de vos vaiſſeaulx... » 397. « ... fiſt auſſi porter viures en abondance à nos nauires qui *ſurgeoient au port.* » III, 29.

Surmonter. « ... peu moins inaccessible que le mons du Daulphiné ainsi dict, pource qu'il est en forme d'vn potiron, & de toute memoire persone *surmonter* ne l'a peu... » II, 469.

Surot. Voir *Atouchement*.

Surprendre. « ... affin que... ne soyt de mort *surprins* sans tester & ordonner de son ame & de sa maison... » II, 364-365.

Surprinse. « ... de paour de quelque *surprinse...* » II, 176.

Sursault, Sursaux (pluriel). Voir *Desmarche*.

En sursault. Voir *Esveigler (s'), Resveigler (se)*.

Sursaulter. « ... feurent au dessus relaschez les cotyledons de la matrice, par lesquelz *sursaulta* l'enfant, & entra en la vene creuse... » I, 26.

Sursoir. Voir *Delayer*.

Survenir. « Puis *suruindrent* les Suisses de la garde du Pape... » III, 399.

Les survenans. « ... tous *les suruenans* inuitoit à boire... » III, 187.

Survenir à. Voir *Azar, Pensement*.

Survivens. « ... affin que... vn chascun les peust bien au net enseigner à ses enfans, & à ses successeurs & *suruiuens* bailler comme de main en main... » I, 215-216.

Sus, Suz. Sur. « ... le moyne... monte *sus* vne grosse roche qui estoit *sus* le chemin... » I, 164. « ... il estoit dessus à cheual iambe desà iambe delà, comme, comme font les petitz enfans *sus* les cheuaulx de boys... » 225. « ... il nous est riguoureusement defendu porter argent *sus* nous. » II, 114. « Comment Pantagruel feist ses aprestz pour monter *sus* mer. » 227. « ... il monte *sus* vn Sycomore. » 256. « ... nous auons petite munition de fouldres, depuis le temps que vous aultres... en iectiez... *sus* Antioche la neufue. » 261. « ... *sus* le tillac de la nauf... » 296. « On luy iecta force vin *sus* la face... » 321-322. Voir *Bouffonner, Fumier, Grenoille, Groisse, Havre, Jouer, Lassé, Marin, Masculant, Offenser, Paistre, Sempiternel, Soy*.

Donner sus qqch. Voir *Acromion*.

Courir sus qqn. Voir *Courir*.

Sus un passage. « *Sus vn passaige* du pere Hippocrates... nous suons disputans & recherchans... » II, 248-249.

Implorer sus qqn. « ... les Payens *imploroient* cinq Dieux... *sus* ceulx que l'on marioit... » II, 101.

Sus tout, sus toutes choses. « Mais *sus tout* auoit la queue horrible. » I, 62. « ... le seruoient, aymoient *sus toutes choses...* » II, 475.

Sur, au sujet de. Voir *Determination*.

Sur, conformément à. Voir *A*, p. 6, col. 2, *Censure*.

Avoir envie sus qqn. « France estoit en telle felicité, que tout le monde *auoit sus elle enuie...* » II, 362.

Venir sus le marché de qqn. Voir *Marché*.

Sus peine et intermination. Voir *Intermination*.

Pour exprimer le temps : sur, vers, pendant, au moment de. « *Sus* ses vieulx iours il espousa la fille du baillif Concordat... » II, 141. Voir *Apport, Midy, Quint*. — *Sus la fin*. « *Sus la fin*, les dames... s'esclaterent de rire... » II, 306. « *Sus la fin* coups de poing commencerent

ſortir en place. » 314. — *Sus l'heure.* « ... *ſus l'heure* le laiſſa en pleine liberté de l'air. » II, 278. — *Sus l'heure de.* « ... *ſus l'heure de* ſa digeſtion... » II, 331. — *Sus l'instant.* « Ce que ſeut *ſus l'inſtant* faict. » II, 505. Voir *Soubhayt.* — *Sus l'instant que.* « ... *ſus l'inſtant qu'*ilz la leuoient de terre... » II, 267. Voir *Mie.*

Par sus. Voir *Par*, p. 65, c. 1.

Sus le long de. « ... le palais dudit Seigneur *Reuerendiſſime* eſt *ſus le long d'*icelle place. » III, 397.

Adverbe. *Courir sus à qqn.* « ... Pantagruel... *luy court ſus...* » I, 360. — *Mettre sus à qqn.* Voir *Mettre.*

Interjection. « *Sus* ho... leue toy... » II, 202.

Susanné. Suranné. « ... f(ol) *ſuſanné.* » II, 184.

Susot. IV, 329, note sur la l. 27 de la p. 77.

Suspendre. « ... ferez quelque iour *ſuſpendu* & pendu. » II, 290. « Inuentoit art & moyen de *ſuſpendre* & arreſter la pluye en l'air... » 485.

Suspens. « ... ie vous voids *ſuſpens,* attentifs, & conuoiteux d'entendre de moy preſentement l'eſtat & diſpoſition de cette année 1535. » III, 258.

Sustenter. « ... pour *ſuſtenter* & alimenter la petite fragilité de leur humanité... » I, 383.

Suyvre. Voir *Aymer.*

Suz. Voir *Sus.*

Suzat. De sureau. *Vinaigre suzat.* « ... lauant par trois fois la racine de la dent affligee, auec vinaigre *ſuzat...* » III, 77.

Suzeau. Sureau. « ... d'autres ont ceſte ſentence entendu du *Suzeau* ſauluaige... » II, 490. Voir *Aureille, Canore.*

Sy. Voir *Si.*

Sycomantie. Voir *Feueille.*

Sycomore. Voir *Escrouller, Feueille, Sus,* p. 192, col. 2.

Sycophage. « ... vn aſne... les figues appoſees mangeoit religieuſement. Philomenes... contemplant la grace de l'aſne *Sycophage...* » II, 333. « *Sycophage.* maſchefigue. » III, 199.

Syderal *(Sideralis,* des astres). « ... toute lumiere terreſtre & *ſyderale...* » I, 42.

Syllogiser, Sillogiser. « Dadduantaige *ſyllogiſoit* diſant. » I, 167. « ... penſant en ſoy-meſmes, & *ſyllogiſant...* » III, 31-32. « ... *ſillogiſans* en la pierre philoſophale... » 239.

Sylvains. « ... *Syluains,* Faunes... » III, 149.

Sylvaticqué. *Boudins sylvaticques.* Voir *Flancquegé.*

Symbole (Συμβολή, rapprochement, rencontre; σύμβολον, signe, mot d'ordre, symbole). Dans un sens analogue à celui de συμβολή. « ... ne vous ay ie aſſez expoſé la tranſmutation des elemens, & le facile *ſymbole* qui eſt... entre bouilly & rouſty? » II, 387. « *Symbole.* conference, collation. » III, 202.

Au sens actuel. « ... iamais n'apoinctoit les parties qu'il ne les feiſt boyre enſemble par *ſymbole* de reconciliation... » II, 195. « En l'eſchole de Pythagoras, taciturnité, de congnoiſſance eſtoit *ſymbole...* » III, 74. Voir *Enseigne, Gibbeciere, Pancarte.*

Symbolique. Voir *Panacea.*

Symbolisant. Voir *Competent.*

Symbolisation, Symbolization. Voir *Alternation, Colligence.*

Symmetrie, Symmeterye. « ... d'iceulx fauldroit baſtir les murailles en les arrengeant par

bonne *ſymmetrie* d'architecture... » I, 290. Voir *Compaſſer.*

Symmyste. (Συμμύστης. Initié avec un autre, collègue dans le sacerdoce). « Au quel acte tant viril & cheualereux ont les *Symmyſtes* Taulpetiers fremy & lamenté miſerablement... » II, 224.

Sympathie, Sympatie. « ... telle *ſympathie* eſtoit entre les hommes & les femmes, que par chaſcun iour ilz eſtoient veſtuz de ſemblable parure. » I, 203. « Quelle *ſympathie* entre les elemens. » II, 31. « ... à cauſe de la *ſympathie,* laquelle eſt entre eulx deux (l'eſprit & le corps) indiſſoluble. » 70. « *Sympatie.* compaſſion, conſentement, ſemblable affection. » III, 205. Voir *Baisler, Haulser.*

Symphonie. Voir *Exhilarer (s').*

Symptomates (Σύμπτωμα, -ατος). « ... à tous telz *ſymptomates* & accidens (compete) vne ſeule medicine. » II, 494. « *Symptomates.* accidens ſuruenans aux maladies : comme mal de couſté, toux, difficulté de reſpirer, Pleureſie. » III, 205.

Symptome. « ... vn des *ſymptomes* & accidens de paour eſt, que par luy ordinairement ſe ouure le guiſchet du ſerrail on quel eſt à temps la matiere fecale retenue. » II, 507.

Synapizer. Voir *Sinapizer.*

Syncope. Terme de grammaire. « Guaillardon, par *ſyncope*... Le nom du docteur culinaire eſtoit Guaillartlardon. » II, 410.

Terme de médecine. Voir *Epilepsie.*

Syncopé. « ... c(ouillon) *ſyncopé.* » II, 139.

Syndicat. Voir *Foudement.*

Syndicqué. « ... c(ouillon) *ſyndicqué.* » II, 131.

Synecdochique. « Si non qu'on les excuſaſt par figure *Synecdochicque,* prenens l'inuention pour l'inuenteur. » II, 235.

Synodal. « ... ſ(ol) *ſynodal.* » II, 182.

Synonyme. Voir *Beuvette.*

Syphon. Voir *Friand.*

Syre. « Ie vous en prie, *ſyre* monſieur. » II, 290-291.

Syrop. *Syrop vignolat.* « ... treſbien antidoté ſon alaine à force *ſyrop vignolat.* » I, 79.

Systolicque. Voir *Diastolicque.*

Sytorpee (Σκυθρωπός, sombre, triste). Voir *Catarate.*

T

Tabachins. Officiers de Quinte-Essence. III, 73. « ... les *Tabachins* nous dirent, qu'euſſions la dame Royne pour excuſee... » 74. « Par Geber mon premier *Tabachin* y ſerez deſcris au partement de ce lieu. » 83. Voir *Panacea.*

Tabellaire. *(Tabellarius,* messager, courrier). Voir *Prestolant.*

Tabellion. « ... que feroient les *Tabellions,* les Copiſtes, les Secretaires, & Eſcriuains? » II, 237. Voir *Baveux, Grephier.*

Taberne *(Taberna,* cabaret). Voir *Cauponizer.*

Tabian. *Laict Tabian.* Voir *Laict.*

Tabide *(Tabidus,* malade de langueur). Voir *Atrophe.*

Table. Planche, madrier. Voir *Limande.*

Table à manger. « ... la proceſſion faite, mettoient les *tables* ſus eux, & repaiſſoient comme deuant. » III, 107. Voir *Asseoir (s'), Dresser, Lever.*

Tables rondes. « ... furent faictz beaulx feuz de ioye par toute la ville, & belles *tables rondes* garnies de force viures

dreſſees par les rues. » I, 370.
Repas. Parties du repas. *Sus l'apport de la seconde table.* Voir *Apport* — *Entrée de table.* Voir *Entree.* — *Fin de table.* « En *fin de table* Homenaz nous donna grand nombre de groſſes & belles poyres... » II, 460. — *Issue de table.* Voir *Issue.*
Jeux. *L'anticque jeu des tables.* Voir *Jeu.* « Aux *tables...* A toutes *tables...* Aux *tables* rabatues. » I, 81.
Diamant en table. Terme technique. Taillé sur deux faces planes. « ... vn aneau d'or auecques vn *Diament en table.* » I, 332.

TABLIER. Échiquier, damier, trictrac. « ... le verd eſtendu l'on deſployoit force chartes, force dez, & renfort de *tabliers.* » I, 80. « ... i'apperceu forces dez, cartes, tarots, luettes, eſchets, & *tabliers,* auec plaine taſſe d'eſcuz au ſoleil, pour ceux qui iouer voudroient. » III, 85. Voir *Evangile.*

TABOUR. « ... ie feray ioyeulx comme vn *tabour* à nopces... » II, 74. « ... au ſon du *tabour* vous vous baillerez l'vn à l'aultre du ſouuenir des nopces... » 312. « ... au ſon des... *tabours,* des trompettes & clairons... » 396-397. « ... rendoient ſon en degelent, les vnes comme de *tabours,* & fifres, les aultres comme de clerons & trompettes. » 467. « Les combatans ayans baiſé la terre ſoudain au ſon des *tabours* ſe leuerent... » III, 407. Voir *Battre, Bille.*

TABOURER. « ... qu'il n'en eſchappe pas vne, que ie ne *taboure* en forme commune. » I, 343. « ... entra en ſoubſon, qu'elle ſe faiſoit *tabourer* les feſſes d'ailleurs. » II, 141.

TABOUREUR. « ... Iulie fille de l'empereur Octauian ne ſe abandonnoit à ſes *taboureurs* ſinon quand elle ſe ſentoit groſſe... » I, 18. Voir *Ceromantie.*

TABOURIN. « ... ſans ordre ne enſeigne, ne trompette, ne *tabourin...* » I, 106. « Trudon ſonner de ſa flutte, batre ſon *tabourin...* » II, 320. « Penſant faire vn manteau faiſoit vn *tabourin* de Souiſſe. » 452. Voir *Festoyer, Navire, Sonner.*

TABOURINEUR. « ... les *tabourineurs* auoient defoncé leurs tabourins... » I, 106. « Vous pareillement Trudon (ainſi eſtoit nommé ſon *tabourineur)* ſoyez y auecques voſtre flutte & tabour. » II, 312. Voir *Festoyer.*

TABUS. Troubles, soucis. « De ces *tabus* me paſſerois bien pour ceſte année... » II, 51. *Fagoteur de tabus.* Voir *Fagoteur.*

TABUSTER. Tarabuster, molester, importuner. « ... ne m'en *tabuſtez* plus l'entendement. » I, 28. « Ie ſue icy de haan, pour entendre la procedure de voſtre different, & tu me viens encore *tabuſter?* » 272. « ... ſi vous me *tabuſtez* icy, ie vous couperay la teſte à treſtous. » 311. « Tenez (diſt elle) & ne me *tabuſtez* plus. » 323. « ... (Diogenes) le tournoit (ſon tonneau) viroit, brouilloit... *tabuſtoit...* » II, 8. Voir *Ratisser.*

TAC. Maladie éruptive. « L'vn y auoit la picote, l'aultre le *tac,* l'aultre la verolle... » II, 454. Voir *Clavelee.*

TACE. Voir *Tasse.*

TACHE. *Male tache.* Voir *Mal.*

TACHOR. Voir *Fic.*

TACITE. « ... nos *tacites* demandes. » II, 98.

TACITEMENT. « Nature... nous diſt *tacitement...* » II, 78. « ... vous

en mocquiez *tacitement...* » 143. « Par ces dons & offrandes vous disent *tacitement* les Scythes... » 390. Voir *Æthere*.

TACITURNE. Voir *Escorné*.

TACITURNITÉ. Voir *Favorer, Issir, Symbole*.

TACQUIN. « Tarquin (estoit) *tacquin*. » I, 364.

TACTONNER. « ... en *tactonnant* & fleuretant aprocherent de la matiere fecale & des humeurs corrumpues. » I, 381.

TACUIN. « ... s(ol) *Tacuin*. » II, 183. Voir *Maraues*.

TADOURNE. Sorte de canard. « ... Vanereaux, *Tadournes...* » I, 140. « ... *Tadournes...* » II, 478.

TAFFETAS, TAFETAS. *Taffetas armoisi*. Voir *Armoisi*.

Vin de taffetas. « O le gentil vin blanc, & par mon ame, ce n'est que *vin de tafetas*. » I, 24.

TAFFETASSÉ. Voir *Chapeau*.

TAHONS. Voir *Taon*.

TAHUZ. « *Tahuz*, barquettes & freguattes. » IV, 325. Variante de la l. 5 de la p. 55 du t. III.

TAIGE. « ... toutes especes de vignes, comme Phalerne, Maluoisie, Muscadet, *Taige*, Beaune... » III, 132.

TAILLADE. « ... comme est l'art de la hasche, luy donna du gros bout sur son mast, en estoc au dessus de la mammelle, & retirant le coup à gauche en *taillade* luy frappa entre col & collet... » I, 359.

TAILLE. *D'estoc et de taille*. Voir *Estoc*.

Taille ronde. Voir *Avaller*.

TAILLEBACON. Littéralement : taille-lard. D'après Cotgrave, paysan, rustre, homme qui ne se nourrit ordinairement que de fèves et de lard. « ... en cas qu'il ne ait meilleur iugement... que vostre filz... reputez moy à iamais vn *taillebacon* de la Brene. » I, 59.

TAILLECOUP. Jeu. « A *taillecoup*. » I, 83.

TAILLER. « ... Tailleboudin *tailloit* Boudins. » II, 414. Voir *Morseau*.

Tailler le chemin. « ... son vrine dont il nous *tailla le chemin*. » I, 143.

Taille vie. Commandement nautique. II, 349.

Tailler de. Trancher de. Voir *Historiographe*.

Soumettre à l'impôt de la taille. « ... l'Empereur a faulte d'argent & en cherche de tous costez, & *taille* tout le monde qu'il peult... » III, 364.

TAILLEUR. *Tailleur de pierreries*. « ... alloient veoir les lapidaires, orfeures & *tailleurs de pierreries...* » I, 94.

TAILLIS. Voir *Gresse*.

TAILLON. Morceau. Voir *Massepain*. — *A taillons*. « ... vn gros Ceruelat... le voulut saisir à la guorge. Par Dieu (dist Gymnaste) tu n'y entreras qu'*à taillons :* ainsi entier ne pourrois tu. » II, 413.

Taille supplémentaire, petit impôt. « ... de ceste contribution & *taillon* l'vne partie seroit employee à bien boyre, l'aultre à bien manger... » II, 447.

TAINCT. Voir *Melancholie, Graine*.

TAINT, TAIN. Teint. « En cela deuient leur *tain?* — tainct. » III, 113. Voir *Lys*.

TALARE (*Talaris*, qui descend jusqu'aux talons). *Robbe talare*. « ... robbe longue de bureau, qui est couleur inusitée en *robbes talares* entre gens de bien & de vertus. » II, 42.

TALEMOUSE. Gâteau au fromage. « ... qui ne vouldroit lascher

l'oyſeau deuant *talemouſes* que le deſcouurir... » I, 271.

Talemousé. « ... c(ouillon) *talemouſé.* » II, 139.

Talent. *Talent d'or.* « ... le moindre de ces moutons vault quatre foys plus que le meilleur de ceulx que iadis les Coraxiens... vendoient vn *talent d'Or* la piece. Et que penſes tu, O ſot à la grande paye, que valoit vn *talent d'or?* » II, 294.

Désir, envie. « ... feront ſemblant d'eſtre plus ioyeux que ſouuent ne feront, quelque fois riront lors que n'en auront *talent...* » III, 243.

Tales. Osselets. *Jeu des tales.* Voir *Astragale, Ject.*

Tallonniers. « ... Les *tallonniers* de ton patron Mercure... » III, 300.

Talmudicque. « ... f(ol) *Talmudicque.* » II, 183.

Talmudiste. « ... diſent les *Talmudiſtes,* en ſort n'eſtre mal aulcun contenu... » II, 209.

Talocher. « ... ilz auroient tant *talochè* leurs amours de nouueau poſſedez... » II, 39.

Talochant. « ... c(ouillon) *talochant.* » II, 130.

Talon. Voir *Dextre.*

Avoir les talons courts. « ... excepté les *talons,* leſquels leurs reſtent trop plus *courts* que n'auoyent en leur premiere ieuneſſe. » III, 78. « Les pieds quels? — plats. — Les *talons?* — *courts.* » 110.

Mules au talon. Voir *Mules.*

Basse danse au talon. Voir *Ba'.*

Talonnieres. Voir *Caducee.*

Taluer. Disposer en talus. « ... mettant les plus grans aux premiers rancz, & puis en *taluant* à doz d'aſne arranger les moyens, & finablement les petitz. » I, 290. Voir *Parapete.*

— Dans un sens figuré. Voir *Pillotizer.*

Talvassier. Faux brave, fanfaron, hâbleur. Le *talevassier* était primitivement l'homme armé du *talevas,* grand pavois dont on était abrité de la tête aux pieds et qui par conséquent convenait bien à un poltron. « ... les oultragerent grandement, les appellans... *Taluaſſiers,* Riennevaulx... » I, 97-98. Voir *Crousteleve.*

Tamarin. Fruit du tamarinier. « ... eſpices, caſſe, reubarbe, *tamarins...* » II, 451.

Tamarix. Tamaris. « ... print Her Trippa vn rameau de *Tamarix.* Il prend bien (diſt Epiſtemon) Nicander la nomme diuinatrice. » II, 124 et IV, 245.

Tamiseur. « Le *tamiſeur,* couſin du grand Cyclope, Les maſſacra. » I, 13.

Tamisser. Voir *Sas.*

Tamys. *Passé au gros tamys.* « Ce que fera dict au parſus, ſera *paſſé au gros tamys* à tors, & à trauers, & par aduenture auiendra, par aduenture n'aduiendra mie. » III, 232.

Tan. « ... ſus le moulin à *tan...* » I, 13.

Tanche. Voir *Fors.*

Tanné. « ... la Verdugale de tafetas blanc, rouge, *tanné,* grys, &c. » I, 201. « ... noire claire, & comme *tannée...* » II, 229. Voir *Basané, Livrée, Succès.*

Substantivement. « Ta barbe par les diſtinctions du gris, du blanc, du *tanné* & du noir, me ſemble vne Mappemonde. » II, 136.

« Noire & *tannee.* » III, 222. Danse.

Tanquart. Grand pot à boire. Voir *Fin, Frizon.*

Tant. « ... homonymies *tant*

ineptes, *tant* fades, *tant* rufticques & barbares... » I, 37. « ... ledict Og... eftoit *tant* fort & robufte, qu'il le failloit lyer de chaifnes de fer... » 235. « ... il n'auoit la veue *tant* bonne comme de couftume... » II, 186. « ... ce *tant* noble, *tant* antique, *tant* beau, *tant* floriffant, *tant* riche royaulme de France... » 255. « La chair en eft *tant* delicate, *tant* fauoureufe, & *tant* friande que c'eft bafme. » 292. « ... trois motz, lefquelz font de *tant* grande importance... » III, 185.

A tel point. « ... n'en euffiez donné vn coupeau d'oignon : *tant* laid il eftoit de corps & ridicule en fon maintien... » I, 3-4.

Tant jaser. « *Tant iafer,* dift Picrochole. Saififfez ce qu'ilz ont amené. » I, 123.

A tant. « ... *à tant* ie redigeray par efcript ce que auons dict & refolu... » I, 320. « *A tant* fupplieray le bon Dieu... en fa faincte grace... vous maintenir. » II, 206. « *A tant* non feulement ne la rendirent à cefte fommation, mais la monterent au plus haut de la tour... » 403. Voir *Atant.*

Tant y a que. « *Tant y a que* en l'eage ou ie fuis i'ay efté contrainct de apprendre les lettres Grecques... » I, 255.

Tant plus, tant moins. « ... *tant plus* y eftudions *tant moins* y entendons... » I, 267.

Tant et plus. « I'ay fongé *tant & plus,* mais ie n'y entends note. » II, 72. « De couraige *tant & plus.* » 354.

Tant et tant. Voir *Somme.*

Tant et trestant. « Frere Ian daubba *tant & treftant* Rouge muzeau... que ie le cuydois mort affommé. » II, 328-329.

Voir *Faillir, Faire,* p. 262, col. 2, *Main, Mais, Merveille, Navire, Seignore.*

Tante. Tente. « Aucunefois tous les argentez enfoncent iufques à la *tante* du Roy auré... » III, 93. « ... peu s'en faillit qu'elle ne furprint le Roy argenté en fa *tante...* » 96. Voir *Clandestinement.*

Tantinet (un). « ... pour veu que du tout louez Dieu *vn tantinet.* » II, 10.

Tantost, Tantoust. « ... ils arriuerent en l'ifle des Apedeftes, car l'eau fuft *tantoft* paffee. » III, 211. Voir *Estuver, Galler.*

Taon, Tahon. « ... nos loix font comme toille d'araignes, orça, les fimples moufcherons, & petits papillons y font prins, orça, les gros *taons* malfaifans les rompent, orça, & paffent à trauers... » III, 50.

Les Tahons. « ... fur ce alleguoient le tefmoinnaige de Ariftophanes en la comedie intitulee les *Tahons,* ou moufches guefpes. » II, 473.

Taouerne. *Mau de taouerne.* Voir *Gyrer.*

Tapinaudiere. Repaire, cachette. « Entrans en leur *tapinaudiere...* » III, 45.

Tapinois. « ... f(ol) *Tapinois.* » II, 183.

En tapinois. « Ainfi l'emporta *en tapinois,* comme feift Patelin fon drap. » I, 74 et IV, 117. « ... la chofette faicte à l'emblée... darriere la tapifferie, *en tapinois...* » II, 92. « ... nous mena *en tapinois* & filence... » III, 35. « ... ne fcay combien d'autres modernes hiftoriens cachez derriere vne piece de tapifferie *en tapinois* efcriuans de belles befongnes... » 126.

Isle de Tapinois. Voir la *Table des noms propres.*

Tapisserie. Voir *Hault, Tapinois.*

Tapissier. Voir *Aultelissier.*

Taquain. « ... quand aquoeſt *taquain* me bingut eſtée. » II, 202 et IV, 260.

Tarabin, tarabas, Tarabin, tarebas. Interjection d'interruption (Cotgrave). « ... *tarabin tarebas...* » I, 275. « *Tarabin, tarabas.* » II, 173, 305.

Tarande *(Tarandus).* « *Tarande* eſt vn animal grand comme vn ieune taureau, portant teſte comme eſt d'vn cerf, peu plus grande : auecques cornes inſignes largement ramees : les piedz forchuz : le poil long comme d'vn grand Ours... » II, 275. « I'ay icy trouué vn *Tarande* de Scythie, animal eſtrange & merueilleux à cauſe des variations de couleur en ſa peau & poil, ſcelon la diſtinction des choſes prochaines. » 283. Voir *Monope.*

Tarantole. Tarentule. II, 499.

Tarau. Jeu. « Au *tarau.* » I, 80.

Tard. Adjectif. « L'heure eſtoit ia *tarde* & opportune pour ſoupper... » III, 410.

A tard. « ... ie me repens bien, mais c'eſt *à tard*, que n'ay ſuiuy la doctrine des bons Philoſophes... » II, 352.

Tarder. Voir *Merveilleusement, Moustarde.*

Tare. Voir *Aumusse.*

Targe. « ... auecques ſes hommes d'armes à pied couuers de grandes *targes* d'arain doré... » III, 410.

Targer (se). Se couvrir d'une targe. « ... pareillement *ſe targerent* deux hommes d'armes, lance au poing, viſiere abattue... » III, 405.

Targon. Estragon. « ... ſalades toutes compoſees d'herbes veneriques : comme eruce, naſitord, *targon,* creſſon... » III, 115.

Tarin. Oiseau chanteur. Voir *Serin.*

Tarot. Voir *Luettes.*

Tarte, Tartre. « Macarons. *Tartres* vingt ſortes. » II, 479. Voir *Beuignet., Dariole.*

Tartre borbonnoise. Voir *Borbonnoise (tartre).*

Tarteries. « ... paſtiſſeries, *tarteries...* » III, 85.

Tartre. Voir *Tarte.*

Tartre. « Vous la pourrez voir en Angiers ſus le *tartre* ſainct Laurent... » III, 188.

Tas. « ... vn *tas* de Prognoſtications... » III, 231. « ... vn *tas* d'autres planetes n'iront pas à voſtre commendement. » 236. Voir *Mouche, Muguet, Rabaniste.*

A tas. Voir *A,* p. 7, col. 1, *Humanité.*

Tasche. « ... eſtoit defendu à ceſte dignité (de Veſtale) eſlire fille qui euſt vice aucun en l'ame, ou en ſon corps *taſche* quelconque... » III, 21.

Tasse, Tace. Voir *Haulser, Salverne.*

Tassette. Partie de l'armure protégeant le haut de la cuisse. « Les vns... nettoioient... *taſſettes...* » II, 7.

Taster. « ... ſes capitaines... gouſterent deſdictes drogues... » I, 252. Les trois premières éditions disent *tasterent.* « Ienin *taſtant* vn ſoir ſes vins noueaulx... » II, 422. Voir *Anacampserote, Celluy, Mgna, Mollasse.*

Tastonner. « ... *taſtonnoit* (Diogene, son tonneau)... » II, 8. « Elle me flattoit, me chatouilloit, me *taſtonnoit,* me teſtonnoit... » 72.

Tatin. *Un tatin,* une petite quan-

tité. « ... Diſtribuent *vn tatin* du potage... » I, 14.

Tau. « Il baiſla aſſez longuement, & en baiſlant faiſoit hors la bouche auecques le poulce de la main dextre la figure de la lettre Grecque diƈte *Tau*... » II, 100.

Tauchie, Touchie. Damasquinure. « ... vn entonnoir de Ebene tout requamé d'or à ouuraige de *Tauchie.* » II, 270. Voir *A,* p. 4, col. 1, *Damasquin.*

« ... ſ(ol) de *Tauchie.* » II, 184.

Taulpe. « ... vn grand preneur de *Taulpes*... » II, 371. Voir *Aveugle, Mucer.*

Taulpeterie. Au figuré, abbaye, couvent. « ... le different du clergé & de la *Taulpeterie* de Landerouſſe. » II, 262.

Taulpetier. Moine. « ... iceulx redoubtez *Taulpetiers* qui ne ſe contiennent dedans les treillis de leurs myſterieux temples... » II, 222. « ... puiſque le *Taulpetier* y a eſté præſent & contraƈtant. » 224. Voir *Clandestinement, Pastophore, Promotion, Symmyste.*

Taulpin. *Franc taulpin.* Voir *Fran.*

Taulpiniere. Voir *Assassinateur.*

Taureau, Thoreau. « ... emmenoient beufz, vaches, *thoreaux*, veaulx, geniſſes... » I, 101. Voir *Desconfire.*

Le Taureau de Berne, l'officier qui donnait le signal de l'attaque, en soufflant dans une corne de taureau. « Il me ſoubuint du gros *Taureau de Berne* qui feut à Marignan tué à la desfaiƈte des Souiſſes. » II, 414.

Tavernier, Taverniere. « ... diſoient les *tauerniers* de Semarue, que ſoubs luy en vn an ilz n'auoient tant vendu de vin d'apoinƈtation... comme ilz faiſoient ſoubz ſon pere en demie heure. » II, 196. Voir *Buandiere.*

Taxation. Voir *Espices.*

Taxer. « C'eſt la cauſe pourquoy ie me ſuis aduiſé de le *taxer* (vn pacquet) pour plus ſeurement eſtre tenu à Poiƈtiers, par les meſſagers, ſoubs eſpoir d'y gaigner quelque teſton. » III, 353. « ... pour les frais du reſte a *taxé* & leué argent ſur le College de Meſſieurs les Cardinaulx... » 367.

Te. Sans élision de l'*e*. « ... que *te* auoys ie faiƈt... » I, 230.

Tedieux *(Tædiosus,* ennuyeux). « Pantagruel nous a mis en penſement nouueau & *tedieux.* » II, 238. Voir *Fastidieux.*

Tegratiroine. Danse. III, 223.

Teigneux. Voir *Pelé.*

Teil. Tilleul. « Et quels arbres encores? — *teils.* » III, 110.

Tel. « C'eſt ſottize *telle* que du charretier... » II, 346.

Teleniabin. « *Teleniabin* & Geleniabin. Diƈtions Arabicques. Manne, & Miel roſat. » III, 200. Voir la *Table des noms propres.*

Telephium. Plante. « ... *Telephium,* de Telephus... » II, 231.

Temerairement. « Le ſeigneur duc prenant en mal ceſte parole, comme trop braue & *temerairement* proferee... » II, 309.

Temperature. Tempérament. « ... s'il rencontre femme de ſemblable *temperature,* ilz engendreront enſemble enfans dignes de quelque monarchie Tranſpontine. » II, 155.

Temperature des potaiges. « ... pourquoy... ne... conſyderons... la poſition des lardons, la *temperature* des potaiges, les preparatifz du deſſert...? » II, 306.

Tempéré. « Ie voy Panurge...

bien proportionné en ses membres, bien *temperé* en ses humeurs... » II, 155.

Temperement. « Aultrement est du vin prins *temperement.* » II, 151.

Temperie (*Temperies,* mélange, combinaison, température). « En ioye soit l'ame de Noach close, Lequel de toy nous fist la *temperie.* » III, 169. Voir *Advenent.*

Tempestatif. « Ce Diable de fol marin est cause de la tempeste... Par Dieu... ie vous chastieray en Diable *tempestatif.* » II, 343.

Tempeste. *Tempeste de mer.* Voir *Horrificque.*

Tempester. « ... il en ceste façon son tonneau *tempestoit...* » II, 8.

Temple. *Temple major.* Voir *Major.*

Temple. Tempe. Voir *Chantepleure, Furieusement.*

Templette. Bandeau de métal dont les femmes se servaient pour retenir les cheveux. « Voulez vous chaisnes, doreures, *templettes,* bagues? » I, 325.

Templier. *Boire comme un Templier.* Voir *Boire.*

Temporiser, Temporizer. « ... ie *temporize* attendant la maturité du procés... » II, 199. Voir *Abstenir, Esbatre.*

Temps. « ... pour gaigner *temps...* » I, 323. Voir *Dispenser, Espace, Evidence, Icelluy, Jadis, Jazer, Laps, Matter, Ocieusement, On, Oportun.*

Du temps que les bestes parloient. Voir *Beste.*

Du temps des haultz bonnetz. Voir *Bonnet.*

Le temps pendant. « ... *le temps pendant,* qu'estions deuant Grippe-minaud... » III, 61.

A temps. Voir *Feeat.*

En temps et lieu. « ... soy confesser *en temps & lieu...* » II, 336.

En logique. Voir *Mode.*

Terme de musique. « ... la musique fut en sa mesure serree d'vn demy *temps,* plus que la precedente... » III, 95. Voir *Desmarche.*

État de l'atmosphère. Voir *Haulsement, Haulser, Nubileux, Retourner.*

Temptation. « ... par *temptation* les faire en vos lacz tresbucher. » II, 430.

Tenace. Voir *Gloux.*

Tenailles. Voir *Coignie.*

Tenancier. « ... il estoit à Paris on Palais sollicitant quelque paillard procés pour quelqu'vn de ses *tenanciers* & vassaulx. » II, 162.

Tenant. Substantif. Voir *Escoulpette.*

Tendre. *Tendre aux pigeons.* « ... en mon chemin ie trouuay vn compaignon, qui *tendoit aux pigeons.* » I, 376. — *Tendre à la pipee.* Voir *Duc.* — *Tendre à une fin, à un but.* « Lesquelles (parolles) toutes doibuent à vn but tirer, & *tendre à vne fin...* » II, 249. Voir *Blanc.*

Tendre. *Bouche tendre.* Voir *Bouche.*

Tendrette. Voir *Saffrette.*

Substantivement. « ... ma mignonne... ma *tendrette...* » I, 231. « Puis l'enfanta sans douleur la *tendrette...* » III, 49.

Tenebreux. Au propre et au figuré. « Le temps estoit encores *tenebreux* & sentant l'infelicité & calamité des Gothz... » I, 254. « La Lune restera sanglante & *tenebreuse.* » II, 28. « ... ie croy que ie suis descendu on puiz *tenebreux,* onquel disoit Heraclytus estre Verité cachée. » 172. Voir *Chartre, Obscurcy, Scotiste.*

Tenebrion. Sorte d'esprit follet. Voir *Farfadet.*

Tenebry. Jeu. « Au *tenebry.* » I, 82.

Tenel *(Tenellus,* diminutif de *tener,* tendre). Voir *Mesme.*

Teneur. Continuité. « ... lequel par sa diuine bonté vous conserue en ce long *teneur* de santé perfaicte... » II, 282.

Texte suivi. « Le *teneur* des lettres que Grandgousier escripuoit à Gargantua. » I, 112. « ... Pantagruel leugt les missiues de son pere Gargantua, des quelles la *teneur* ensuyt. » II, 279.

Tenir. Indicatif présent. « ... est il mal de dens plus grand, que quand les chiens vous *tenent* aux iambes? » I, 288.

Passé défini. « Aulcuns lui *tindrent* compaignie... » I, 154.

Subjonctif présent. « ... il fault... que tous Roys, empereurs... pendent de luy, *tieignent* de luy... » II, 458.

Imparfait. « le vous ay... ia dict tant de foys que vous ne me *tenissiez* plus telles parolles...» I, 324.

Participe présent. « Eulx *tenens* ces menuz propos... » I, 25. « ... non *tenentes* la foy promise à leurs mariz... » II, 61. « ... *tenente* le fuseau en sa main... » 88. « ... *tenent* ses deux braz sus la poictrine... » 100.

Tenir une place forte, un château. « ... marchans furieusement, comme voulans entrer par force dedens le chasteau au secours de ceux qui le *tenoient.* » III, 403.

Estre tenu à. Voir *Courrail.*

Tenir blanc et net. Voir *Cas.*

Tenir le brelant. Voir *Brelant.*

Tenir son bureau. Voir *Bureau.*

Tenir de court. Voir *Court.*

Tenir par cueur. Voir *Cœur.*

Tenir la paille. Voir *Paele.*

Tenir propos. Voir *Loisible.*

Tenir de. Voir *Frappart.*

Tentateur. « Encores maintient on en certaines Academies que ce *tentateur* estoit l'andouille nommee Ithyphalle, en laquelle feut iadis transformé le bon messer Priapus grand *tentateur* des femmes... » II, 404.

Tentative. *Tentative de Sorbonne.* Épreuve de la faculté de théologie. Voir *Elevation.*

Tenter. Voir *Nonnain.*

Tentoire *(Tentorium,* tente). Voir *Castre.*

Tephramantie (Τέφρα, cendre, μαντεία, divination). « Par *Tephramantie.* Tu voiras la cendre en l'aër figurante ta femme en bel estat. » II, 125.

Terebinthe. Plante. II, 229.

Terebinthine. Voir *Æquiparer.*

Teriere. Tarière. « L'vne la nommoit ma petite dille... l'autre mon bondon... ma *teriere...* » I, 46.

Teristales. Bêtes venimeuses. II, 499.

Terme. Voir *Abuser.*

Termination. « ... sonnant entre les dens quelques motz barbares & d'estrange *termination...* » II, 88. « ... marmonnant quelques motz non intelligibles, & de barbare *termination.* » 474.

Terminer *(Terminare,* limiter, fixer). Voir *Quatridien.*

Terne. Voir *Doubledeux.*

Terre. « ... faisoyt de la *terre* le fossé... » I, 45.

Prendre terre. « ... ils s'ennuyoient sur la mer & voulans *prendre terre...* » III, 357. Voir *Desultoyre.*

Voir *Dieu, Donner, En, Faire,* p. 262, col. 1, *Genoil, Mau, Mettre.*

Terresterité. Voir *Introuificqué*.

Terrestre. « ... par l'ayde de Bacchus, c'eſt le bon vin friant & delicieux, font... leurs corps... alaigriz : & aſſouply ce que en eulx eſtoit *terreſtre*. » II, 502. « ... ie ne veulx par ce inferer qu'elle (la lune) ne monſtre à la terre & gens *terreſtres* diminution, ou accroiſſement de ſa clarté.... » III, 248. Voir *Jeun*.

Terreur. « A leur *terreur* les mariez... ſe retirent à leurs femmes... » III, 116.

Terreur panice, panique. Voir *Panice*..

Terrible. « C'eſtoit vne effigie monſtrueuſe, ridicule, hydeuſe, & *terrible* aux petitz enfans... » II, 476.

Terrien. Terrestre. « ... leuez vn peu vos eſpritz de *terriene* penſée... » II, 93. « ... vuider ſes ſens de toute *terrienne* affection... » 178... « ... ſ(ol) *terrien*. » 181. Voir *Chartre, Fruition, Sollicitude*.

Opposé à *marin*. « Auſſi bien veux-ie vn peu viſiter mes papiers, & entendre ſi l'eſtude marine eſt auſſi bonne comme la *terrienne*. » III, 13.

Terrier. *Chien terrier*. « ... des pillules qu'il prent par la bouche, compoſees de leuriers & de *chiens terriers*. » II, 424.

Terrificque (*Terrificus*, effrayant. terrible). « ... ie veidz... tous... entrer en tentation ſi *terrificque*... » II, 135. « ... les *terrificques* chapitres Execrabilis. De Multa. Si plures... » 456.

Terrificquement. Voir *Clicquetter*.

Terrigoles. « ... *Terrigoles*, poulles de Inde... » I, 140.

Terrine. Voir *Lasanon*.

Territoire. Voir *Jurer*.

Terrouoir « ... quand il rencontre *terrouoir* doulx, vligineux, legier... » II, 228.

Tesmoignage, Tesmoinage, Tesmoinnaige. Voir *Astipulation, Ouir, Taon*.

Tesmoignagerye. IV, 336, note sur la l. 2 de la p. 124 du t. III.

Tesmoigner. « En telle couleur *teſmoignerent* les Anges la ioye de tout l'vnivers à la reſurrection du ſaulueur... » I, 41.

Tesmoignerie. Voir *Ouir*.

Tesmoin. « ... de ieuneſſe ils apprenoient eſtre *teſmoins*... » III, 126.

Tesmoinage, Tesmoinnaige. Voir *Tesmoignage*.

Tesniere. Tanière. « ... ruinant les obſcures foreſtz, *teſnieres* de Loups, de Sangliers, de Renards... » II, 23. « Ces parolles dictes, ſe retira en ſa *teſniere*... » 88. « ... en la *teſniere* de ce Diable engiponné. » 127. « ... iecte... les Renards hors les *teſnieres*... » 472. « Cagotz, Caffars... fortiront de leurs *teſnieres*. » III, 251.

Tesseré (*Tesseratus*, pavé en mosaïque). « ... il (le pavé) eſtoit ouurage *teſſeré*, en forme de petits carreaux... » III, 144.

Tesson. Côté d'un pressoir (Cotgrave). Voir *Denier*.

Test. Crâne. « ... d'vn coup luy tranchit la teſte, luy coupant le *teſt* ſus les os petrux... » I, 163.

Enveloppe d'une graine. « ... gouſſes, vagines, *teſtz*, noyaux... » II, 45.

Testament. Voir *Auctorisé, Ordonner*.

Jeu de mots. « Le bruyt & la triballe des gens de nopces vous romperoient tout le *teſtament*. » II, 147 et IV, 251.

Testateur. Voir *Auctorisé*.

Teste. *Maulvaise teste*. « ... ces

tant femmes de bien ont communement *mauluaiſe teſte,* auſſi ont elles bon vinaigre en leur meſnaige. » II, 50. *Teste* voulant dire cruche, il y a une équivoque, dit Lacroix. Je crois, répond Poëy-d'Avant, que le commentateur cherche un jeu de mots où il n'y en a pas. Encore aujourd'hui on dit que lorsque le vinaigre est fort, c'est signe que la ménagère a bonne tête.

Faire teste. « Ceux du dedens luy *feirent teſte...* » III, 410.

Jeu. Voir *Bechevel.*

Juron. *Teste Dieu plene de reliques.* II, 343. « *Teſte Dieu plaine de reliques.* C'eſt vn des ſermens du ſeigneur de la Roche du Maine. » III, 200.

Voir *Avaller, Chapperon, Dodeliner, Gaige, Hastille, Mouton, On,* p. 48, col. 1.

TESTER *(Testari).* Affirmer. « ... ie les oy *teſter* & maintenir... » III, 301.

Faire son testament. Voir *Surprendre.*

TESTON. Monnaie d'argent. « ... quand il changeoit vn *teſton,* ou quelque aultre piece... » I, 300 et IV, 202. « ... il change ſa coingnee d'argent en beaulx *teſtons* & aultre monnoye blanche... » II, 265. « ... vn gros gueux ſe ventoit auoir guaingné troys bons *teſtons.* » 445. « ... vn gueux de l'hostiere, auquel auons donné demy *teſton...* » III, 45. « ... n'euſt-ce aſſez eſte leur iecter quelques *teſtons* rongnez? » 60. « ... eſtes vous barbiers qu'il faut qu'ils ſoyent teſtonnez? Ouy, dit Gaingnebeaucoup, quant aux *teſtons* de leur bourſe. » 211 et IV, 349. Voir *Roigner, Rongneur, Taxer.*

TESTONNER. Arranger les cheveux. « Vn docteur regent bien peigné & *teſtonné...* » II, 302. Voir *Accoustrer, Espoussetė, Pigne, Tastonner, Teston.*

TESTONNEUR. « A l'iſſue des ſalles du logis des dames eſtoient les parfumeurs & *teſtonneurs,* par les mains deſquelz paſſoient les hommes quant ilz viſitoient les dames. » I, 200.

TETINS. « Les durs *tetins* de nourrices ſont les enfans camuz. » I, 151. Voir *Mollet, Roignons.*

TETRADE (Τετράς, -άδος, le nombre quatre). *Tetrade Pythagoricque.* « Quants ſont ce? demanda elle. dix, reſpondit Pantagruel. Par, diſt elle meſme *tetrade* Pythagoricque, multipliez ce qu'auez reſultant. » III, 137. Voir *Soubrequart.*

TETRADIQUE. « Comment nous deſcendiſmes les degrez *tetradiques...* » III, 137.

TETRAGNATIES (Τετράγναθος, à quatre mâchoires; τετραγναθίον, *tetragnathion,* sorte d'araignée venimeuse). II, 499.

TETRAGONE. « ... aſpect *tegragone* de Saturne... » II, 123.

TETRICQUE, TETRIQUE *(Tetricus,* qui a le visage sombre, sévère). « *Tetricque.* rebours, rude, mauſſade, aſpre. » III, 192. Voir *Reubarbatif.*

TEUCRION (Τεύκριον, *teucrion,* germandrée). « Leur pennage eſtoit changeant d'heure en heure, comme la peau d'vn chameleon, & comme la fleur de tripoleon, ou *teu:rion.* » III, 23.

TEZEZ. « ... les oultragerent grandement, les appellans... Baugears, *Tezez,* Gaubregeux... » I, 97-98.

THALAMEGE (Θαλαμηγός, garni de chambres, navire avec des chambres). « En la *Thalamege...* feut

l'affemblee de tous. » II, 271. Voir *Galion, Guare, Nauf.*

THALASSE. « *Thalaffe.* mer. » III, 197. Voir la *Table des noms propres.*

THEATINS. Voir *Egnatins.*

THEME. « ... c'eft le fuiet & *theme* vnicque d'iceulx liures... » II, 250. « *Theme.* pofition. argument. Ce que l'on propofe à difcuter, prouuer, & deduire. » III, 195.

Terme de musique. Voir *A,* p. 6, col. 2.

THEOLOGALEMENT. *Chopiner theologalement.* Voir *Chopiner* et IV, 104, note sur la l. 9 de la p. 61.

THEOLOGIE. L'*e* ne se prononçait pas, du moins en vers. « ... A diuifer d'hiftoire ou *theologie...* » III, 305 (Epiftre de Bouchet) et IV, 372. Le passage suivant, ou l'*e* est marqué du signe ᴗ, et qui nous a été obligeamment communiqué par M. Charles Royer, l'un des éditeurs de Montaigne dans la présente collection, ne peut laisser aucun doute à cet égard. « C'eft pourquoy la nature auec fa Thĕologie, Mieux que l'art graue en nous la naïue effigie De Dieu, de fon effence, & de fon haut pouuoir. » Sonnet fur la *Theologie naturelle* de Raymond Sebon, par François d'Amboise Parisien, Escolier du Roy. Edit. de 1569. Paris, Guillaume Chaudiere, verso du feuillet qui suit le titre.

THEOMACHE (Θεομάχος, qui lutte contre la divinité). Voir *Prophane.*

THEOREME. « ... fcelon les *theoremes* de medicine... » II, 75.

THEORICQUE. Substantivement. « Ie n'entens poinct la *theoricque.* » I, 22. Voir *Practicque.*

THERAPEUTICE « ... voyant les bons Medicins donner tel ordre à la partie prophylactice & conferuatrice de fanté en leur endroict, qu'ilz n'ont befoin de la *therapeutice* & curatiue par medicamens. » II, 144.

THERIACLE. *Crier le theriacle.* « ... il... auoit autresfoys crié le *theriacle.* » I, 300.

THERIACLEUR, THRIACLEUR. « A Mercure, comme Pipeurs, Trompeurs, Affineurs, *Thriacleurs...* » III, 243. Voir *Basteleur.*

THERMANSTRIE (Θερμαστρίς ou Θερμαυστρίς, sorte de danse). « *Thermanftrie...* Pyrricque, & mille autres danfes. » III, 77.

THERMES *(Thermae).* « Mener il nous vouloit premierement baigner dedans les *thermes* des cardingaux belles & delicieufes fouuerainement... » III, 24. « ... dedans les *thermes* de Diocletian... » 404.

THESAUR, THESOR *(Thesaurus,* trésor) « ... non feulement les *thefors* de fa maifon & lignee royalle, mais pres que de tout le pays. » I, 183. « ... le pape Sixte me donna quinze cens liures de rente fur fon dommaine & *thefor* ecclefiafticque... » 303. « Vous auez icy vn *thefor* incomparable en voftre prefence, c'eft monfieur Pantagruel... » 319. « ... mon *thefaur* foit charbons... » II, 12. « De mes *thefaurs* faictez à voftre plein arbitre. » 225. « ... à quel propous luy eftoit ce grand *thefaur* aduenu. » 266. Voir *Administrateur, Conserve, Esvertuer (s').*

THESAURIER. « Ie veiz Pathelin, *thefaurier* de Rhadamanthe... » I, 368. Voir *Assorti, Bauduffe, Defrayé.*

THESOR. Voir *Thesaur.*

THIARE. Voir *Aumusse, Thymbré.*

THIELLE (Θύελλα, ouragan, tempête). Voir *Categides.*

THLASIÉ (Θλάω, je brise) « ... c(ouillon) *thlafié.* » II, 138.
THLIBIÉ (Θλίβω, je comprime). « ... c(ouillon) *thlibié.* » II, 138.
THOES (Θώς, θωός, chacal). « Cela luy eft commun... auecques les *Thoes :* auecques les Lycaons de Indie... » II, 275.
THOHU et BOHU, TOHU et BOHU. « *Tohu & bohu.* Hebrieu : deferte & non cultiuee. » III, 199 et IV, 277, note sur la l. 1 de la p. 331 du t. II. Voir la *Table des noms propres.*
THOMAS. « ... mangera il de l'herbe aux chiens pour defcharger fon *thomas?* » III, 174.
THRACIE. « ... Cordace... *Thracie...* & mille autres danfes. » III, 76-77.
THRIACLEUR. Voir *Theriacleur.*
THUSQUE. Toscan. *A la Thusque.* Voir *A,* p. 3, col. 1-2.
THYADES (Θυάς ou θυιάς, -άδος, bacchante). Voir *Menades.*
THYMBRÉ. « ... ie les ay veu (les derniers Papes) non aumuffe ains armet en tefte porter, *thymbré* d'vne thiare Perficque. » II, 445.
THYNNUNCULE *(Tinnunculus,* crécerelle, oiseau de proie). « ... des Argathiles, des Caprimulges, des *Thynnuncules...* » III, 121.
TIBIE *(Tibia,* jambe). Voir *Mové.*
TICQUE. *Ticque, torche, lorgne.* Voir *Lorgne.*
TIEIGNENT. Voir *Tenir.*
TIEN. Voir *Mais.*
TIERCE. Voir *Tiers.*
TIERCELET. Mâle de certains oiseaux de proie (d'un tiers plus petit que la femelle). « ... vn *tiercelet* d'autour... » I, 48.
Au figuré. *Tiercelet de Job.* « ... fi... Dieu le vouloit, & aduint que i'efpofaffe quelque femme de bien, & elle me batift, ie feroys plus que *tiercelet de Iob,* fi ie n'enrageois tout vif. » II, 50. Cotgrave : Vn tiercelet de Iob. *An exceeding patient man.* — *Tiercelet de diables.* « ... mettons à fac ces Chats-fourrez. Ce font *tiercelets de diables...* » III, 59. — *Tiercelet de menterie.* « Si croyez ceux qui difent le contraire, vous en trouuerez mal : voire fuft-ce Elian, *tiercelet de menterie.* » III, 119.
TIERCEMENT. « Secondement fois quitte... *Tiercement...* retourne à Raminagrobis. » II, 115. « *Tiercement...* par labeur affidu. » 151. « *Tiercement...* ie confydere que le temps meurift toutes chofes... » 192. « *Tiercement* ie recongnois vn aultre cas... » 205. Voir *Quartement.*
TIERCER. Venir le troisième, parler le troisième. « Epiftemon *tierça* en guayeté de cœur... » II, 493.
TIERCIN. Voir *Quart.*
TIERS, TIERCE. Troisième. « ...leur roy nommé Picrochole tiers de ce nom... » I, 100. « Entre les *tierces* tours... » 200. « Nicolas pape *tiers* eftoit papetier. » 366. « Le *tiers* liure des faićts & dićts Heroïques du bon Pantagruel... » II, 1. « Vouldrois tu... veoir vne *tierce* partie Des faićtz ioyeulx du bon Pantagruel? » 2. « Le *tiers* (vers) dićt... » 92. « ... iećtez es pieds de Couillatris troys coingnees : la fienne, une aultre d'or, & vne *tierce* d'argent... » 264. « Au *tiers* iour... » 299. « ... en *tierce* foys cefte voix feut ouie... » 368. « ... Cicero on *tiers* liure de la nature des Dieux... » 369. « Il (Gafter) par inuention grande mefla deux efpeces de animans, Afnes & iumens pour produćtion d'vne *tierce,* la

quelle nous appellons muletz... » 485. « ... fusmes... bien recuillis & traitez du Roy de l'Isle nommé Benius *tiers* de ce nom... » III, 102. « La *tierce* (colomne)... » 158. Voir *A*, p. 2, col. 1, *Acquis, Concoction, Devise.*

Jeu. « Au *tiers.* » I, 83.

La tierce partie. Le tiers. Voir *Quarantaine.*

La tierce d'une seconde. « ... ie ne saurois en quatre liures vous en exposer la *tierce* d'vne seconde. » III, 75.

Terme de liturgie. La seconde des heures canoniales. Voir *Clairet.*

Tige. « ... du *tige* sortent gros & fors rameaux... » II, 228. « ... au tour du *tige...* » 229. « L'enseignement premier de Pantagruel feut, le *tige* d'icelle deuestir de feueilles & semence... » 230. Voir *Chef, Ferulacée.*

Tigre, Tygre. « ... ie la batteray en *Tigre* si elle me fasche... » II, 64. Voir *Africanes.*

Jaloux comme un tigre. Voir *Jalous.*

Voir *Hau.*

Tigresque (a la). Voir *A*, p. 3, col. 2.

Tillac. « ... feurent sus le *tillac* les tables dressees... » II, 271. « Eusthenes... acourut sus le *tillac...* » 494. « ... quels gens auez là auec vous sus le *tillac*? » III, 67. Voir *Acropy, Diligentement, Fougon, Nauf.*

Tiltre. Voir *Ensigne, Folastre.*

Timbous. Voir *Sonnette, Tymbons.*

Timbre, Tymbre. Grande auge en pierre. « ... luy bailloit on ladicte bouillie en vn grand *timbre* qui est encores de present à Bourges pres du palays, mais les dentz luy estoient desiá tant crues & fortifiees, qu'il en rompit dudict *tymbre* vn grand morceau... » I, 233.

Bassin d'une fontaine. « Bacbuc iettans ne sçay quoy dedans le *timbre...* » III, 171.

Timper. Faire résonner. « ... trepoit, trempoit, tapoit, *timpoit* (Diogene, son tonneau)... » II, 8. Voir *Alloy.*

Timpant. « ... c(ouillon) *timpant.* » II, 130.

Tinctamarrois. « ... dernier seruice... Des *tinctamarrois...* » III, 220.

Tindrent. Voir *Tenir.*

Tinel. Salle basse où mangeaient les domestiques d'une grande maison. « De telles figures à memoire perpetuelle feist Frapin peindre son *Tinel* & salle basse. » III, 188.

Tintalorisé. Chagrin, revêche (Cotgrave). « ... c(ouillon) *tintalorisé.* » II, 139.

Tintaloyes. « ... second seruice... Des *tintaloyes...* » III, 219-220.

Tintamarre. « ... sur leurs *tintamarres...* » I, 275. « ... si au patron de ce fascheux & chagrin monde rien ne prestant, vous figurez l'autre petit monde, qui est l'home, vous y trouuerez vn terrible *tintamarre.* » II, 29. « Croyez qu'il y eut beau *tintamarre.* » 505. « ... les *tintamarres* que iadis on oyoit autour d'vn sepulcre en l'isle Lipara... » III, 11-12.

Tinter. Voir *Breusse.*

Tintouin. Voir *Cabus.*

Tiphaine. Epiphanie. « ... entre Noël & la *Tiphaine* (ainsi nommoit il la mere de troys Roys). » IV, 252. Var. de la l. 24 de la p. 161 du t. II.

Tirados. D'après Jal, garant du palan avec lequel on manœu-

vrait le gouvernail. Voir *Orgeau.*

TIRE (A) D'ESLE. Voir *Esle.*

TIREFOND. « Les ventricules d'icelle (de la ceruelle), comme vn *tirefond.* » II, 374.

TIRELARIGOTZ, TYRE LARIGOT (A). « ... boire *à tyre larigot.* » I, 352. Voir *A*, p. 2, col. 2, *Boitte.*

TIRELITANTAINE, TIRLYTANTAINE. « ... dernier seruice... De la *tirlytantaine...* » III, 220. — *Tirelitantaine* est un refrain cité dans le *Quintil Horatian.*

Jeu. « A la *tirelitantaine.* » I, 81.

TIRELUPIN, TYRELUPIN. Cotgrave: *A catch bit, or captious companion; a scowndrell, or scuruie fellow.* « Autant en dict vn *Tirelupin* de mes liures. » I, 6. « La pelleterie des *tyrelupins...* » 250.

TIREPETADANS. « ... dernier seruice... Des *tirepetadans...* » III, 220.

TIRER, TYRER. Actif et neutre. « ... lors cessoit de manger quand le ventre luy *tiroit.* » I, 79. « ... il n'estoit aulcun espoir de les *tirer* à paix, sinon à viue & forte guerre. » 123.

Tirer au chevrotin. « ... *tiroyt au cheurotin...* » I, 45. Voir *Chevrotin.*

Tirer les metaulx. « ... alloient veoir comment on *tiroit les metaulx* ou comment on fondoit l'artillerye... » I, 94.

Tirer un portraict. « Ie vous enuoye son *portraict tiré* sur le vif... » III, 356.

Avec l'idée d'une direction vers un lieu. *Tirer son chemin.* « ... monstant sus son cheual luy donne des esperons, *tyrant* droict *son chemin* vers la Vauguyon... » I, 134. — *Tirer vie.* Expression nautique. « Ne y descendez pas de grace... *Tirons vie* de long. Hau. Plus oustre. » II, 504. — *Tirer oultre.* « Houstez vous de là. *Tirons oultre.* » II, 373. — *Tirer vers, Tirant à, Tirant vers.* « ... vn pré qu'il auoit pres l'arceau gualeau, au dessoubz de L'oliue, *tirant à* Narsay. » I, 10. « L'aultre partie ce pendent *tirera vers* Onys... » 125. « La venerie estoit vn peu plus loing *tyrant vers* le parc. » 200. « ... à trois toises prés les gryphes de Lucifer, *tirant vers* la chambre noire de Demiourgon. » II, 111. Voir *Saullaye.* — *Se tirer vers.* « ... (Panurge) *se tira vers* frere Ian... » II, 506.

Tire toy la. « ... second seruice... Du *tire toy la.* » III, 219.

Voir *Aroy, Butte, Denare, Espousseté, Fer, Ingenieusement, Lie, Moineau, Mot, Mouschenez, Mousture, Nez, Oncque, Papeguay, Pard, Parer, Pied.*

TIREUR. *Tireur d'or.* « ... orfeures, lapidaires, brodeurs, tailleurs, *tireurs d'or,* veloutiers... » I, 203.

Tireurs de rivetz. Voir *Rivet.*

TIRLYTANTAINE. Voir *Tirelitantaine.*

TIROUOIR, TYROUER. « ... ie m'en voys apres mon *tyrouer.* Quel *tyrouer* (dict Gargantua) entendez vous? Mon breuiaire, dict le Moyne. » I, 153 et IV, 77, note sur la l. 15 de la p. 21. « Apporte cy, hau page, mon *tirouoir* (ainsi nommait il son breuiaire). » II, 344. « Cza, ioyeulx *Tirouoir,* en auant, que ie vous espluche à contrepoil. » 348.

TISSERANDE. Danse. « La *tisserande.* » III, 224.

TISSOTIER. Voir *Haultelissier.*

TISSU. Voir *Piolé.*

Tissure. Voir *Alternatif.*
Titanique, Tithanicque. « ... ſon Grain & Pain tollu & ſaccaigé par force *Titanique...* » II, 487. « Force *Tithanicque* des Geantz. » III, 205.
Tithymalle (Τιθύμαλος et τιθύμαλλος, euphorbe). *Suc de Tithymalle.* « ... la miſt dedans l'eau pour ſçauoir ſi la lettre eſtoit eſcripte du *ſuc de Tithymalle.* » I, 332.
Titubation. Voir *Haulsement.*
Tityres. Voir *Satyre.*
Tizon. *Chauffer le tizon.* Voir *Chauffer.*
Tmesis. (Τμῆσις, tmèse). Voir *Foulteur.*
Tocqueceinct. Tocsin. Voir *Souloir.*
Toge. Voir *Armes.*
Tohu et Bohu. Voir *Thohu et Bohu.*
Toille. « A propos (diſt le moyne) vne femme qui n'eſt ny belle ny bonne, à quoy vault *toille?* A mettre en religion, diſt Gargantua. Voyre, diſt le moyne, & à faire des chemiſes. » I, 190 et IV, 147.
Acculer entre les toilles. Voir *Acculer.*
Mettre aux toilles. Voir *Mettre.*
Toilles d'araigne. Voir *Araigne.*
Toise. « ... leur allongeoit la vie d'vne bonne *toiſe* ou deux. » III, 81. « ... leſquels damnent... les ribaulx mariez trois *toiſes* au deſoubs des grifes de Lucifer. » 116. Voir *Tirer.*
Toison. « I'y vy la *toiſon* d'or, conquiſe par Iaſon : ceux qui ont dit n'eſtre *toiſon,* mais pomme d'or, par ce que μῆλα ſignifie pomme & brebis, auoient mal viſité le pays de Satin. » III, 120.
Toldre. Voir *Tollir.*
Tolerable, Tollerable. « ... pluſieurs venuz en tel accident, ont ceſte indignité moins eſtimé *tolerable* que leur vie propre... » I, 116. Voir *Aulcunement.*
Tolerer. « I'obmets auſſi les trauaux *tolerez* Dans les maretz du monſtier enuieux... » III, 277.
Tollir, Toldre. Ravir, enlever, faire disparaître. Indicatif présent. « Souvent quand ſommes à table nous alimentans de quelque bon & grand vent de Dieu... quelque petite pluye ſuruient, la quelle nous le *tolliſt* & abat. » II, 422.
Imparfait. Voir *Subjacent.*
Passé défini. « Tu la *tolluz* la Romaine baniere... » I, 14. Voir *Ratelle.*
Conditionnel. Voir *Ennui.*
Infinitif. « ... par mort me *tollir* de ceſte vie... » I, 170. « ... tant tu me es oultrageuſe de me *tollir* celle à laquelle immortalité appartenoit de droiſt. » 231. « Au ſoir elle (Nature) commence nous la *tollir* (la lumiere du ſoleil)... » II, 78. Voir *Langoreux.*
Participe présent. « Autre propos ne nous fut loiſible auec eux tenir, le tourbillon premier nous *tolliſſant* liberté de timon. » III, 68.
Participe passé. « Tous Legiſlateurs ont es enfans ceſte liberté *tollue...* » II, 222. « ... la terreur Panique qui leur auoit le ſens *tollu...* » III, 151. « Ilz les ont *tolluz* es malades... » 191. « ... quand ils auront *tollu* de l'Egliſe tout le bien & patrimoine... » 367.
Voir *Aulcunement, Epilepsie, Pensement, Quant, Schisme, Titanique.*
Tomber, Tumber. « ... les oyſeaux *tumbans* de l'air par faulte de roſee... » I, 226. « ... ſans que vne goutte d'eau *tumbaſt*

des verres. » 349. « ... comme ſi ſeuſt vne groſſe riuiere *tombante* de quelque montaigne. » II, 386.

Tomber en deffault ou contumace. II, 175.

Voir *Chanse, Contumace, Esgout, Garder, Grenoille, Lipothymie, Moult, Patte.*

TONDAILLES. Tonte des bêtes à laine, fête, repas donné à cette occasion. « ... eſtimans qu'en iceluy pays le feſtin on nommaſt creuailles, comme deça nous appellons... *tondailles,* meſtiuales... » III, 64.

TONDU. Voir *A*, p. 3, col. 1, *Raire.*

TONNEAU. « De ce poinct expedié, à mon *tonneau* ie retourne. » II, 13. « ... du puys des ſaiges Indiens lequel on nomme le *tonneau* des Brachmanes. » III, 227.

Relieur de tonneaulx. Voir *Relieur.*

D'un aultre tonneau. « Ceſtuy là (dict Panurge) eſt *d'vn aultre tonneau.* » II, 450.

TONNELLE. « Ceſtuy arc finiſſoit en vne belle & ample *tonnelle,* toute faicte de ſeps de vignes... » III, 133.

Filet pour prendre les perdrix. Voir *Morfondre.*

TONNER. Voir *Gresler.*

TONNINE. Chair de thon préparée. « D'entree de table ilz luy offrent... Sardaines. Anchoys. *Tonnine...* » II, 480.

TONNOIRE. « ... le *tonnoire,* la tempeſte, tous les Diables, ſont par les vallées... » II, 136-137. « ... fouldres, *tonnoires,* greſles... » 486. « ... le *tonnoirre* de telles canonnades... » 507. Voir *Beuvette, Canonnerie, Escoulpette.*

TONS. Thons. Voir *Rippes.*

TONSURE. *A simple tonsure.* « ... ſ(ol) *à ſimple tonſure.* » II, 182. Voir *Marmiton.*

A double tonsure. Voir *Poil.*

TONSURÉ. Voir *Ras.*

TONTURE. « ... il ſe contrainct tranſgredir la *tonture,* Et deglu-ber la lingue Latiale. » III, 280.

TOPAZE (Ὁ τόπαζος). « ... les dens iaulnes comme vn *Topaze...* » II, 415. Voir *Marche.*

TOPIAIRE (*Topiaria,* art de donner diverses formes aux arbres et aux autres plantes). « ... vn barrault d'or terny couuert d'vne vignette de groſſes perles Indicques en ouuraige *Topiaire.*» II, 270-271.

TOPICQUES, TOPIQUES. « Tu n'entends pas les *Topiques.* » II, 136. « Ce ſont *Topicques* monachales. » 137.

TOPICQUEUR. Argumentateur. « ... me ſemblez bon *topicqueur* & affecté à voſtre cauſe. » II, 35. Voir IV, 345, note sur la l. 8 de la p. 175 du t. III.

TORANGLES. « .... raiſins... longs, ronds, *torangles...* » III, 133.

TORCHE. *Torche lorgne, lorne.* Voir *Lorgne.*

TORCHECUL. « Comment Grandgouſier congneut l'eſperit merueilleux de Gargantua à l'inuention d'vn *torchecul.* » I, 51 et IV, 98.

TORCHECULATIF. « ... pourſuiz ce propos *torchecul*a*tif...* » I, 54.

TORCHER. Voir *Babines.*

Se torcher. Voir *Guymaulve, Pantofle.*

TORCHONNÉ. Voir *Alimenter.*

TORCOULX. « ... *Torcoulx,* badauds... » I, 195.

TORD, TORS. « ... me doubte que à ſa mort on luy a faict quelque *tord...* » I, 238. Voir *Grief.*

A tord, à travers, à tors et à travers. « ... elle en abatit tout

le boys, *à tord, à trauers,* deça, delà... » I, 63. « ... noſtre maiſtre eſt fol, & frappe *à tors & à trauers...* » 361. « Donnez luy coups ſans compter *à tors & à trauers.* » II, 312. « La bande auree... s'efuertue, & *à tors & à trauer* cherche moyen de ſoy venger... » III, 93. « ... y eut tant chamaillé *à tors & à trauers...* » 407. Voir *A,* p. 7, col. 1.

TORMENT. Jeu. « Au *torment.* » I, 81.

Machine de guerre. Voir *Bellicque.*

TORMENTE. « ... horrible *tormente* ſus mer... » II, 75. « ... la *tormente* marine... » 364.

TORMENTER. « ... vne colicque qui le *tormentoit* extraordinairement... » I, 235. « ... quelle cauſe le mouuoit, à ſon corps, ſon eſprit, ſon tonneau ainſi *tormenter?* » II, 8.

TORS. *A tors et à travers.* Voir *Tord.*

TORS. Adjectif participe. Voir *Pelu.*

TORTE. *Jambe torte.* « Vulcan auecques ſa *iambe torte...* » II, 263. « ... vn grand ſallot à *iambe torte...* » III, 225. Voir *Jambe, Saulteler.*

TORTI COLLI, TORTICOLLI, TORTY COLLI, TORTYCOLLY. « ... Patepelues, *Torticollis...* » III, 242. Voir *Rebecquer, Rouer, Spondyle.*

TORTICULANT. « ... articulant, monorticulant, *torticulant...* » I, 383.

TORTRE. Tordre. Voir *Douzil, Mandibule, Rouer.*

TORTUE. Voir *Guarigue.*

TORTYCOLLY. Voir *Torti colli.*

TOST. Voir *Toust.*

TOSTADE. Voir *Alezan, Toustade.*

TOTAGE, TOTAIGE. « Pantagruel auoir leu le *totaige* diſt à Panurge... » II, 90. « ... lequel nous en dira le *totage...* » 126. « ... De ceſte noſtre peregrination la fin correſpondra au commencement : & ſera le *totaige* en alaigreſſe & ſanté perfaict. » 283.

TOTAL. « ... par auarice de occuper le *total* heritage... » II, 208. Voir *Office.*

TOUCHE. Bouquet de bois. « ... ſe lieue Pantagruel de table pour deſcouurir hors la *touche* de boys... » II, 396. Voir *Lez, Oree.*

TOUCHE. Substantif verbal de *toucher.* « ... Homenaz... nous monſtra vne imaige... y toucha vn baſton longuet, & nous feiſt à tous baiſer la *touche.* » II, 144.

De bonne touche. « Pour les ſaigner... droict entre les deux gros horteilz auecques certains piſtolandiers *de bonne touche.* » II, 461.

TOUCHEMENT. « ... geſtes, maintien, reguard, *touchement,* contenence... » II, 248. « Et nous affermoit que au *touchement* d'icelles il ſentoit vn doulx prurit des ongles & deſgourdiſſement de bras... » 440-441. « ... geſtes... parolles, regardz, *touchement...* » III, 191.

TOUCHER. Faire marcher (par comparaison avec le bétail). « Maiſtre Ianotus... ſe tranſporta au logis de Gargantua, *touchant* dauant ſoy troys vedeaux à rouge muzeau... » I, 68.

Aborder (un sujet). « ... par tous les carrefours de la ville miſt concluſions en nombre de neuf mille ſept cens ſoixante & quatre en tout ſauoir, *touchant* en ycelles les plus fors doubtes qui feuſſent en toutes ſciences. » I, 264.

Toucher à. Intéresser, concerner. « ... audit ſeigneur Ambaſſadeur, *auquel* le cas *touchoit* pareillement à cauſe de ſon eſtat... » III, 395.

Touchie. Voir *Tauchie*.
Toupon. Bouchon. « ... faifoient dauant luy fonner... des flaccons auecques leur *toupon*, ou des pinthes auecques leur couuercle. » I, 30.
Touppie. Voir *Fouet*.
Touquas. Voir *Grou* et IV, 172.
Tour. Masculin. *Austere tour*. Voir *Austere*.
Bon tour. Bon procédé. « ... vn *bon tour* liberalement faict à homme de raifon... » I, 184.
Maulvais tour. Voir *Diffamer*.
Tour de vieille guerre. Voir *Guerre*.
A tour de. Voir *A*, p. 6, col. 2.
A tour de bras. Voir *Festoyer*.
Au tour. Voir *Au*, p. 56, col. 2.
En mon tour. Voir *En*, p. 222, col. 2.
Tour. Féminin. *Tour de beurre*. Voir *Beurre* et IV, 212.
Tourbe. Foule. « Par les premieres galleries rencontrafmes grand *tourbe* de gens malades... » III, 71. « Les Gorgias, Peuple, & Efcolliers d'Angiers, par *tourbes* accouroient... » 187. Voir *Audience, Lance*.
Toureloura la la. Voir *Fringuer*.
Touret. *Touret de nez*. Voir *Cachelaid, Embrener*.
Tournay. Tournoi. « Comment fut en prefence de la Quinte faict vn bal ioyeux, en forme de *Tournay*. » III, 87. « Là eftoit fin du *tournay*. » 90. « Fini le premier *tournay*... » 95. « Au tiers *tournay*... » 97.
Tourner. Voir *Bride, Chevre, Faulx, Foin*.
Tourne, brouille. « Tire, baille, *tourne, brouille*. » I, 21. Amyot, trad. de Plutarque, *De l'avarice et convoitise d'avoir :* « L'avare fe tourmente & fe *tourne-brouille* comme une toupe. »
Tournoyer. « ... *tournoyans* foubs Septentrion... » II, 272. Voir *A*, p. 2, col. 1, *Avorter, Flottant, Gyromantie*.
Tournoys. *Tournoys Philippus*. Voir *Philippus*.
Tourrion. Grosse tour. « ... ilz mirent le feu en deux *tourrions* du chafteau. » III, 409. Voir *Acut, Limande, Revelin*.
Tourte. « ... adiouftans... qu'ilz fe debuoient contenter de gros pain ballé & de *tourte*. » I, 98.
Tourterelle. Voir *Lamenter*.
Tousdis. Toujours. Voir *Confict*.
Tous jours. Voir *Tout*.
Tousser. Voir *Matines, Melodieusement*.
Tousseux. « ... vn aultre vieux *touffeux*, nommé maiftre Iobelin bridé... » I, 58. « ... affin que ce *touffeux* n'entraft en vaine gloire pour à fa requefte auoir rendu les cloches... » 69. « ... le *touffeux*, glorieufement, en plein acte tenu chez les Mathurins, requift fes chauffes & faulcices... » 74-75.
Toussir. Voir *Haire, Sanglouter*.
Toussouoir. Voir *Melodieusement*.
Toust, Tost. Voir *Ennui*. *Aussi toust*. Voir *Aussi*.
Bien toust. « ... depefchez vous de ceftuy cy, & *bien touft* en faifons vn aultre... » I, 25. « ... *bien touft* en fcaurez le tu autem. » 52. « ... *bien toft* apres que feras marié. » II, 123. « ... adiouftant que de Tappecoue Dieu feroit vengence & punition exemplaire *bien touft*. » II, 316. Voir *Bien toust, Courir*.
Plus toust. « ... *plus touft* fembloit fus mer voler que voguer. » II, 277. Voir *Offenser*.
Le plus toust. Voir *Meilleur*.
Si toust. « Le Sophifte n'eut

ſi touſt acheué que Ponocrates & Eudemon s'eſclafferent de rire... » I, 73.

Trop toust. « Vous n'eſtez le premier... qui *trop touſt* voulent riche deuenir & paruenir, eſt à l'enuers tombé en paouureté... » II, 294.

Toustade, Tostade. *Alezan toustade.* Alezan brûlé. Voir *Alezan, Entreillizé.*

Tout. Voir *Ouvrage.*

A toutes adventures. Voir *Adventure.*

Toutes foys. « *Toutes foys* on dict que les Allouettes grandement redoubtent la ruine des cieulx. » II, 332. « Ie vous diray *toutes foys* vne hiſtoire bien eſtrange... » 367.

Toutes et quantes foys. « ... il (le vent favorable) ne aduient *toutes & quantes foys* qu'on le ſoubhayte. » II, 305. Voir *Quant.*

Tous jours. « ... nous qui n'auons pas *tous iours* bien de quoy payer... » II, 159. « En ceſte maniere voyons nous... le perſonaige du ſot & du Badin eſtre *tous iours* repreſenté par le plus perit & perfaict ioueur de leur compaignie. » 178. « Les feueilles a... verdes *tous iours...* » 228. « ... iamais n'auoient paour, *tous iours* eſtoient en ſceureté... » 342. Voir *Esgard, Obturber.*

— Substantivement. « ... à bon droict peut il eſtre en languaige Gregoys dict Pan. Veu que il eſt le noſtre *Tout...* » II, 369. Voir *Oncle.*

Du tout. Tout à fait. « ... ceſt homme eſt *du tout* hors du ſens & delaiſſé de dieu. » I, 120. Voir *De,* p. 181.

— Nom de nombre indéfini. Voir *Attendre, Bigot.*

— Adverbialement. « Cela eſt *tout* eſprouué & treſcertain. » II, 249. « Le marchant s'efforçoit les empeſcher & retenir *tout* de ſon pouoir. » 296.

Tout restant variable malgré sa valeur aduerbiale. « ... grandes dents de Elephans *toutes* entieres... » I, 138. « I'ay les eſpaules *toutes* vſees à force de porter harnois. » II, 43.

Tout ares metys. Voir *Ares.*

Tout beau. Voir *Beau.*

Tout oultre. Voir *Oultre.*

Tout un. « ... ce m'eſt *tout vn...* » III, 119, 251.

A tout. Avec. Voir *A,* p. 4, col. 2.

Toux. Voir *Mal.*

Touzelle. « ... leurs offrant herbes, gerbes, pommes, poyres, orge, *touzelle...* » II, 283. « ... ceſtuy home aroyt vn champ grand & reſtile & le ſemoit de *touzelle...* » 427 et IV, 294. On appelle ainsi au Bas-Languedoc une espèce de blé précoce dont l'épi n'a point de barbe (V. Bayle, *Réponse aux questions d'un provincial,* LXI). Rabelais avait appris ce nom à Montpellier. (Baudement, *les Rabelais de Huet,* 17 et 18).

Toy. « ΓΝΩΘΙ ΣΕΑΥΤΟΝ Congnois *toy* meſmes. » III, 204.

Emploi de la forme tonique pour la forme atone. « Chaſcun crioit, vilaine charbonniere, T'apartient il *toy* trouuer par chemin ? » I, 14. « ... nous euſſions tant à ton gré ſatisfaict que euſſe eu occaſion de *toy* contenter. » 118.

Trabuchant. Voir *Tresbucher.*

Trabut. Mesure agraire. « Sçaiz tu pas bien, que la fin du monde approche ? Nous en ſommes huy plus pres de deux *trabutz* & demie toiſe, que n'eſtions auant hier. » II, 131. « ... ſa

fleche tomba plus d'vn *trabut* loiug de la butte... » 453.

Trac. Cotgrave : A (frequent) footing, *beaten way or path.* « Gargantua entendit le bruit & henniſſement des cheuaulx, & diſt à ſes gens. Compaignons, i'entends le *trac* de noz ennemys... » I, 161.

Trac de bataille. Train, provisions ou suivants d'une armée (Cotgrave). « ... aſſorties de leurs theſauriers, de viuandiers, de mareſchaulx, de armuriers, & aultres gens neceſſaires au *trac de bataille*... » 174.

Tracasser. Neutre. « Tant ſeirent & *tracaſſerent* pillant & larronnant, qu'ilz arriuerent à Seuillé... » I, 103. « N'eſt-ce pas aſſez *tracaſſé*...? » 126. « Si ie ne cours, ſi ie ne *tracaſſe,* ie ne ſuis poinct à mon aize. » 147. « ... le Lyon... tant courut & *tracaſſa* par la foreſt pour trouuer ayde... » 291. « ... les humains *tracaſſans* & trauaillans. » II, 152.

Actif. « ... blocquoit, *tracaſſoit,* ramaſſoit (Diogene, son tonneau)... » II, 8.

Trachee artere. « ... faiſant en ce vn grand ſon & parfond, comme s'il venoit de la ſuperficie du diaphragme par la *trachee artere*... » I, 317.

Tractement. « ... en pleurs & lamentations finent leurs vie, laquelle eſtoit de raiſon finir en ioye & bon *tractement* de icelles (leurs filles). » II, 224.

Traficque. « ... les quelz ne voyageoient pour guain ne *traficque* de marchandiſe. » II, 357-360.

Tragedie, Tragœdie. « *Tragœdies.* tumultes & vacarmes excitez pour choſe de petite valeur. » III, 196. Voir *Pastophore.*

Tragicque. *Tragicque comedie.* Voir *Comedie.*

Trahison. Voir *Feauté.*

Traict. Participe. Voir *Traire.*

Traict, Trait. « ... montoit au matz par les *traictz*... » I, 90.

Traict d'arc. « ... ie l'ay ſouuent veu voler vne toyſe au deſſus de l'eau plus d'vn *traict d'arc.* » II, 277.

Traict de lettre. « ... ſi te plaiſt exercer ton doulx ſtyle A quelque *traict de lettre* me reſcrire... » III, 302.

Ce qu'on avale de liquide d'une seule haleine. Voir *Bourrabaquin, Horrificque, Humer, Lie, Nayer.*

Par jeu de mots. *Les traicts passez.* « ... ayant tresbien deſieuné, & repeu à vſaige monachal, ſi d'aduenture il nous chante de Requiem, ie y euſſe porté pain & vin par *les traictz paſſez.* » II, 443 et IV, 295.

Longueur de temps. *A traict.* Lentement, posément. « ... parlez *à traict* & ſans cholere. » I, 271. « ... parlons *à traicts* & à ſens raſſis... » III, 112.

Traicte. Action de tirer. « Il (Gaſter) inuenta chariotz & charettes pour plus commodement le tirer (le grain). Si la mer ou riuieres ont empeſché la *traicte,* il inuenta baſteaulx, gualeres... » II, 485.

Action de tirer du vin du tonneau, ce que l'on tire du tonneau. « ... ie voys de nouueau percer mon tonneau. Et de la *traicte*... leurs tirer... vn guallant tiercin... de ſentences Pantagruelicques. » II, 11.

Traicter, Traiter. Voir *Fourche, Humainement, Navré.*

Traiter un sujet. « ... iugez trop facillement ne eſtre au dedans *traicté* que mocqueries, ſo-

lateries, & menteries ioyeuses...» I, 4. Voir *Folastre*.

Se traicter. « ... ne demandez pas ſi maiſtre Iean *ſe traicta* & Panurge : car ſaulcifons de Millan... & toutes bonnes viandes eſtoyent preſtes... » III, 212.

Train. « ... affin qu'en ce *train* vertueux tu viues... » I, 254. Voir *Estude*.

Traine. Poutre. « Luy meſmes d'vne groſſe *traine* fiſt vn cheual pour la chaſſe... » I, 47.

Sorte de traîneau servant à transporter de lourds fardeaux. « ... on luy amenoit fur vne *traine* à beufz vn faratz de patenoſtres de ſainct Claude... » I, 79.

Trainee, Trainnee. « ... faifoit en quelque belle place par ou ledict guet debuoit paſſer vne *trainnee* de pouldre de canon... » I, 296.

Terme de chasse. *A la trainee*. « ... tomberent tous... en vne trape qu'on auoit faict pour prandre les loups *à la trainnee...* » I, 143. « Ils les guettoient au paſſage, comme on fait les loups *à la trainee,* & les becaſſes au fillet. » III, 100.

Trainneguaines. Fainéants. « ... les oultragerent grandement, les appellans... Hapelopins, *Trainneguaines...* » I, 97-98.

Trainner. Voir *A*, p. 2, col. 1-2.

Œufz trainnez par les cendres. Voir *Œuf*.

Trainneresse. Voir *Bonnette*.

Traire. Tirer. *Traire du lait*. Voir *Mammallement*.

Or traict. Or passé par la filière. Voir *Or*.

Tracer. « ... à eſcripre & bien *traire* & former les antiques & Romaines lettres. » I, 88. — *Mal traicte*. Voir *Energie*.

— Verbe neutre. Tirer (de l'arc). Voir *Perit*.

Trait. Voir *Traict*.

Traiter. Voir *Traicter*.

Tramail. Sorte de filet. « Les boyaulx, comme vn *tramail*. » II, 375.

Tranche. Instrument de jardinage. Voir *Arboriser*.

Tranchefille. « ... ce m'eſt tout vn, pourueu que la *tranchefille* n'y engendre les vers. » I, 277.

Trancheplume. Voir *Bies*.

Trancher. *Tranchit*. Voir *Meninge, Test*.

Trancher le chemin. Voir *Boyre (la grande)*.

Tranchouoir. Voir *Aisse*.

Trançon. Voir *Transon*.

Transaction. « ... ceda par le decret des eſtatz ſes terres & royaulme, offrant la *tranſaction* & tranſport ſigné, ſcellé & ratifié de tous ceulx qui faire le debuoient... » I, 184.

Transcendent, Transendent. « ... parlant au grand Roy des choſes celeſtes & *tranſcendentes...* » II, 122. « ... ſ(ol) *tranſcendent*. » 183. « ... inuentions *tranſendentes...* » III, 8. Voir *Transcender*.

Transcendentes Prolepsies. Voir *Prolepsies*.

Transcender. Dépasser, surpasser. « ... l'amour que de voſtre grace me portez... *tranſcende* tout poix, tout nombre, toute meſure... » II, 36. « ... choſe *tranſcendente* ma faculté & puiſſance. » 283. « Encore plus *tranſcendoit* opinion humaine...» III, 88.

Transcouller. « ... à laquelle furent exprimees ces humiditez lachrymales, & *tranſcoullees* iouxte les nerfz optiques. » I, 72.

Transferer. Voir *Mortifere*.

Transfigurer. Voir *Lumiere.*

Transformation. Voir *Metamorphose.*

Transfreter *(Transfretare,* traverser). « ... *transfreté* la mer *Hircane...* » I, 126. Voir *Crepuscule.*

Transfusion. *Transfusion des espritz.* « ... *transfufion des efpritz* fereins ou tenebreux, ioyeux ou triftes, du medecin ou malade... » III, 192. Voir *Esperit.*

Transgredir *(Transgredi,* dépasser). Voir *Tonture.*

Transgresser. « ... toute moinerie moins crainct les commandemens de Dieu *tranfgreffer* que leurs ftatutz prouinciaulx. » II, 99. Voir *Feu,* p. 271, col. 2.

Transgression. « ... *tranfgreffion* de fa diuine loy... » III, 148.

Transif. « ... efmeu, *tranfif,* tremblant... » II, 509.

Transir *(Transire,* passer d'un lieu dans un autre). Voir *Epistole.*

Transitemps. Passetemps. Voir *Invenier.*

Transitoire. « ... cefte vie eft *tranfitoire...* » I, 257. « ... en cefte vie *tranfitoire...* » II, 281. « ... Alexandre... compofa la volupté de foy dedans baigner, au mal qu'il preuoyoit luy aduenir de ce *tranfitoire* plaifir. » III, 163. « ... en cette vie *tranfitoire...* » 258. Voir *Decours.*

Translater *(Translatum,* de *transferre,* transporter, transcrire, traduire). Transporter. « ... Pantagruel ouyt nouuelles que fon pere Gargantua auoit efté *tranflaté* au pays des Phees... le bruyt de fa tranflation entendu, les Dipfodes eftoyent yffus de leurs limites... » I, 330. « Pourtant vouloit il leurs feftes *tranflater* en hyuer... » II, 161.

Transcrire, traduire. « Ie... y fuz appellé : & à grand renfort de bezicles, practicant l'art dont on peut lire lettres non apparentes... la *tranflatay...* » I, 11. Voir *Barragouin, Vulgaire.*

Translation. Voir *Translater.*

Translucidité. Voir *Ratepenade.*

Transmigrer *(Transmigrare,* passer d'un lieu dans un autre). « ... encores qu'ilz *tranfmigraffent* en regions eftranges. » II, 19.

Transmontane *(Transmontanus,* qui est au delà des monts, c'est-à-dire au nord pour les Italiens). « Ie voy le Ciel du coufté de la *Tranfmontane,* qui commence s'efparer. » II, 349. Voir *Advoler.*

Vent de la transmontane. « ... feirent voille au vent de la *tranfmontane...* » I, 334.

Transmuer. « ... l'eau en aër ne fera *tranfmuée...* » II, 28. « Il (le foye) la *tranfmue* de rechef, & en faict fang... Plus grande n'eft la ioye des Alchymiftes, quand... ilz voyent les metaulx *tranfmuez* dedans leurs fourneaulx. » 33. Voir *Matiere.*

Transmutation. « ... alors cefferont toutes generations & corruptions, & feront les elemens hors de leurs *tranfmutations* continues... » I, 253. « ... la naturelle *tranfmutation* des elemens... » III, 227. Voir *Alternation, Symbole.*

Transon, Trançon. Tranche, morceau, partie, au propre et au figuré. « En France vous en auez quelque *tranfon* en la devife de monfieur l'Admiral... » I, 38. « ... l'autre auoit vn *tranfon* de picque à trauers le corps... » III, 408. « ... d'vn coup qu'il frappa deffus auecques vn *tranfon* de picque... » 409.

Un transon de, un peu de. « ... faifons *vn tranfon de* bonne chere, & beuuons... » I, 369.

Voir *Bovin, Chere,* p. 129, col. 1, *Graces, Grefve, Grignoter.*

TRANSONNER. Couper en morceaux. « Bruflez, tenaillez, cizaillez... *tranfonnez...* crucifiez... ces mefchans Hæreticques... » II, 456-457.

TRANSPARENCE. « ... l'air (commença) perdre fa *tranfparence...* » II, 336.

TRANSPARENT. Voir *Diaphane.*

TRANSPASSER. « ... *tranfpaffoit* toute la riuiere de Seine... » I, 90.

TRANSPERCER. « Il luy *tranfperça* les deux machouoires & la langue... » II, 391. Voir *Leur.*

TRANSPONTIN. Qui est au delà de la mer. « ... c(ouillon) *tranfpontin.* » II, 130. « ... ilz engendreront enfemble enfans dignes de quelque monarchie *Tranfpontine.* » 155. « Vous aultres gens *Tranfpontins* ne le croirez pas. » 441.

TRANSPONTIN. Échelle de navire (Cotgrave), strapontin. « Tenez icy fus ce *tranfpontin.* » II, 345. Voir *Escoutilles.*

TRANSPORT. « ... mutations des religions, *tranfpors* des Royaulmes... » II, 362.

TRANSPORTER. *Se transporter.* « ... *fe tranfporta* vers l'hoftel dudict Pantagruel... » I, 306. « ... prenez Epiftemon de compaignie & *vous tranfportez* deuers elle... » II, 82.

TRANSPORTEUR. « En pareilles tenebres font comprins ces glorieux de court & *tranfporteurs* de noms... » I, 37.

TRANSSUMPT, TRANSSUMP. Pris, copié. « Panurge achapta vn grand tableau painct & *tranffumpt* de l'ouurage iadis faict à l'aiguille par Philomela... » II, 274.

Substantif. Copie. « Celles de voftre pays ne font que *tranffumpts* des noftres. » II, 442. Voir *Devotement.* — *Transsump de bulle.* « On penferoit qu'Heliogabalus là euft prins comme *tranffump de bulle,* forme de feftoyer ceux qu'il auoit long temps fait iufner... » III, 125.

TRAPPE. « Mercure reguarde par la *trappe* des Cieulx... » II, 261.

TRAPPE. Trapu. Voir *Bonases.*

TRAQUENARD. Sorte de trot décousu. « ... aller le pas, le trot, l'entrepas... le *traquenard...* » I, 47.

Cheval qui a cette allure. « ... voy là mon Guildin, mon Lauedan, mon *Traquenard...* » I, 48.

TRAQUET. « ... entendifmes vn bruit ftrident & diuers, comme fi fuffent femmes lauant la buee, ou *traquets* de moulins du bazacle lez Tolofe... » III, 125.

TRAVAIL. « Ioyeulx pour le retour, fafchez pour le trauail du chemin... » II, 90.

Travail d'enfant. Voir *Lamenter.*

TRAVERS. *A travers.* Voir *A,* p. 7, col. 1, *Donner.*

De travers. « ... (ie excepte les antiques Syracufans & quelques Argiues : qui auoient l'ame *de trauers)...* » I, 40.

TRAVERSE. « ... en moins de deux iours, il fceut toutes les rues, ruelles & *trauerfes* de Paris comme fon Deus det. » I, 296.

TRAVERSEUR. *Traverseur des voyes perilleuses.* « ... Xenomanes le grand voyagier & *trauerfeur des voyes perilleufes...* » II, 227, 269 et IV, 264.

TREBUSCHER, TRESBUCHER, TRABUCHER. Voir *Aries, Lacs.*

Escuz tresbuchans. « L'vn a des *efcuz* au Soleil, ie diz beaulx & tresbuchans... » II, 258.
Fol trabuchant. II, 184.
TREBUCHET. « ... voicy le *trebuchet,* voicy la difficulté de pouvoir exprimer l'horrible bataille que fut faicte. » I, 355.
TREFEUEIL. Trèfle. « Les aultres (font nommées) de leurs formes : comme *Trefeueil,* qui ha trois feueilles... » II, 233.
TREFFLE, TREUFFLE. Trèfle. *As de trefles.* Voir *As, Nez.*
C'est bien rentré de treufles noires. Même sens que *c'est bien rentré de picques noires.* « Vos parolles tranflatées de Barragouin en François voulent dire, que ie me marie hardiment, & que ne me foucie d'eftre coqu. *C'esft bien rentré de treufles noires.* » II, 167 et IV, 253. Rabelais fait peut-être un calembour sur les mots *treuffle,* trèfle, et *treufle,* moquerie, plaisanterie.
TREFVE, TREVE, TRESVE. *Donner trefve.* Voir *Famine.*
Mettre treve. Voir *Mettre.*
Trefves de soif, trefves de faim. « Il ne me fault, dift Carpalim, ne vin ne pain. *Trefues de foif, trefues de faim.* » II, 500. Voir *Fiebvre, Olympe.*
Bonnetz à trefues de cul. IV, 323, note sur la l. 4 de la p. 45.
TREGENIER. Muletier. « ... foixante & huyt *tregeniers* chafcun tirant par le licol vn mulet tout chargé de fel... » I, 229.
TREILLIS. « ... iceulx redoubtez Taulpetiers qui ne fe contiennent dedans les *treillis* de leurs myfterieux temples... » II, 222.
TREJECTAIRE. Jongleur, escamoteur, faiseur de tours d'adresse. « Alloit veoir les bafteleurs, *treiectaires* & theriacleurs... » I, 95.
TREMBLER. Voir *Charnier, Frissonner.*
TRENTE ET UNG. Jeu. « A *trente & vng.* » I, 80.
TREPANÉ. « ... c(ouillon) *trepané.* » II, 139.
TREPELU. «... c(ouillon) *trepelu.* » II, 139.
En parlant d'un livre, équivoque avec *très peu lu.* « Vn (dictes vous) liure *trepelu* qui fe vend par les bifouars & porte-balles... » I, 36.
Cf. *Livre pelu.* Pouillé du diocèse de Bayeux dressé au XIVe siècle, publié par Béziers à la fin de l'*Histoire sommaire du diocèse de Bayeux* ; — *Livre pelu noir,* ou *Livre des enquêtes* de Nicolas de Chartres. Appendice du premier volume des *Actes du Parlement* de Boutaric.
Voir *Deception.*
TREPER. Frapper du pied. « ... culbutoit, *trepoit,* trempoit, tapoit (Diogène, son *tonneau*)... » II, 8.
TREPIDATION. « ... feront les citoyens en effroy & *trepidation...* » II, 35. « ... tous reftans en filence & *trepidation...* » 368. Voir *Movement.*
TREPIGNEMAMPENILLORIFRIZONOUFRESSURER. « ... Chiquanous... luy auoit *trepignemampenillorifrizonoufreffuré* les parties honteufes en trahifon. » II, 325.
TREPIGNER. « Il *trepigne,* il trotigne, il s'efforce... » II, 256. « S'il *trepignoit,* c'eftoient refpitz & quinquenelles. » 382.
TRES. « ... que vous femble de ceftuy-cy, eft-il pas heretique ? — *Tres.* » III, 117. « *Trefchier* filz... » I, 113. « ... Beuueurs *trefilluftres,* & vous Goutteux *trefprecieux...* » II, 5. « ... à Panzouft pres le Croulay eft vne Sibylle *trefinfigne...* » 82. « ... voyans les humains pro-

chains de mort, comme de port *trefceur* & falutaire... » 106. « Pere *trefdebonnaire...* » 281. « ... France la *Trefchriftiane* eft vnicque nourrice de la court Romaine. » 456. « ... fon *treffacré* Oracle. » III, 170. « O deux, trois fois, *tresfœlice* la vite... » 276. « ... fi *tres-faftidieux* En noz efpritz... » 300. Voir *Tresque, Trestant, Trestout.*

Tresbucher. Voir *Trebuscher.*

Tresbyre. Mot gascon. Retourne. Voir *Mau.*

Treseau. Jeu. « Au *treseau.* » I, 82.

Tresmegiste, Trimegiste. (Τρισμέγιστος, trois fois très grand). « Panurge... tyra en l'air fa *trefmegifte* braguette... » I, 314. « ... le mot de la Bouteille *trimegifte?* » III, 172. « Hermes le *Trefmegifte* entre les Egyptiens eut Efculape... » 226.

Trespasser. Intransitif. Passer au delà, sortir. « ... ce feroit affez pour me faire *trefpaffer* hors les gonds de patience. » II, 50. — Mourir. « ... eftoit le noble Bringuenarilles à ceftuy matin *trefpaffé...* » II, 332. *Les trespassés.* « Nouembre... 2 e *Les trefpaffez.* » III, 268.

Transitif. Transgresser. « ... toute alliance brifee... tout droiĉt *trefpaffé...* » I, 117.

Tresque, Tresques. Extrêmement, extraordinairement. « Il nous fift *trefque* bon recueil... » III, 14. « ... foyez les biens, les plus, les *trefques* bien venus. » 73.

Tressaillir. « ... les dentz leur treffailloyent comme font les marchettes d'vn clauier d'orgues ou d'efpinette, quand on ioue deffus... » I, 216. « ... *treffaillant* tout de ioye... » II, 264.

Tressuer. Voir *Haban.*

Trestant. *Tant et trestant.* « ... à quel propous... m'a il *tant & treftant* feftoyee à grands coups de poing? » II, 325. « Frere Ian daubba *tant & treftant* Rouge muzeau... que ie le cuydois mort affommé. » 328-329. « ... nous auons *tant & treftant* par la marine ieuné, que les araignes ont faiĉt leurs toilles fus nos dens. » 442. « I'ay *tant & treftant* ieuné, que i'en fuys deuenu tout boffu. » 442. Voir *Oye.*

Trestout. Tout. « ... ie vous couperay la tefte à *treftous.* » I, 311. « Nous fommes *treftous* à vous... » II, 329. « Bon iour, Meffieurs, dift Panurge, bon iour, *treftous.* Vous vous portez bien *treftous,* Dieu mercy & vous? » 355. « ... voftres fommes nous *treftous...* » 413. « Nous les facmenterons *treftous.* » 504. « Beuuons, amis, beuuons *treftous...* » III, 30.

Tout et treftout. « Ie fuys *tout & treftout* à vous... » II, 329.

Treteau. Voir *Fatal.*

Treuffle, Treufle. Voir *As, nez, Treffle.*

Treve. Voir *Trefve.*

Treze. « ... troys fepmaines, quatre iours, *treze* heures... » I, 226.

Trezieme. « ... ce *trezieme* de Iuin. » II, 280.

Triage. « ... c(ouillon) de *triage.* » II, 130.

Triangle. Adjectif. Triangulaire. « ... trois chefnes... lefquelles... comprenoient en figure *triangle* vne lame de fin or... » III, 153.

Substantif. Voir *Æquilateral.*

Triangulaire. « ... vne ifle *triangulaire...* » II, 299.

Trias (Τριάς, le nombre trois). Voir *Dyas.*

Triballe. Agitation. « Le bruyt &

la *triballe* des gens de nopces... » II, 147.

TRIBALLEMENT. Agitation. « ... en ce *triballement* les humeurs du corps defcendent audict membre... » I, 299. « A ce *triballement* de tonneau, que feray-ie en voftre aduis? » II, 10. « ... ce *triballement* de poilles, chaudrons, baffins... » III, 12.

TRIBALLER. S'agiter. « ... leur pauure membre s'eftend en liberté... & leur va ainfi *triballant* fur les genoulx comme font les patenoftres aux femmes. » I, 299.

TRIBARD, TRIBART. Bâton court. « ... Marquet auoit repceu vn coup de *tribard* fus la tefte. » I, 121. « Le Faquin tire fon *tribart,* & fe mettoit en defenfe. » II, 179. Voir *Escelle.*

TRIBARS. Voir *Ail.*

TRIBORT. Voir *Babort.*

TRIBOULLETINALES. « Si raifon eftoit pourquoy iadis en Rome les Quirinales on nommoit la fefte des folz, iuftement en France on pourroit inftituer les *Triboulletinales.* » II, 185.

TRICHERIE. Voir *Finesse.*

TRICQUEBILLES. « En fecond feruice furent feruies... Des *tricquebilles.* » III, 219.

TRICQUEDANDAINES, TRIQUEDONDAINES. Balivernes. « Pour le dernier feruice furent prefentees... Des *tricquedandaines.* » III, 220. Voir *Perpetuons.*

TRICQUETRAC, TRICTRAC. « Au *trictrac.* » I, 81. Voir *Frapar, Lourche.*

TRIÉ. *Trié sus le volet.* « ... vous eftes tous efleuz, choifiz, & *triez* chafcun refpectiuement en fon eftat, comme beaulx Pois *fus le volet.* » II, 146. « Vous eftez Chriftians *triez fus le volet.* » 446.

TRIETHERIDES (Τριετηρίς, -ίδος, fête triennale, fête de Bacchus; femme qui célèbre une fête triennale, les fêtes de Bacchus). « ... toute fa garde & toutes fes forces eftoient de Baffarides... *Trietherides*... & Bacchides, femmes forcenees... » III, 148.

TRIGONE (Τρίγωνος, à trois angles). Voir *Æquilateral, Pile trigone.*

TRIHORY, TRIORI. Danse. « Le *trihory* de Bretaigne. » III, 221. Voir *Balladin.* — Jeu. « Au *triori.* » I, 82.

TRIMEGISTE. Voir *Tresmegisle.*

TRINCH. « Lors fut ouy ce mot, *Trinch.* » III, 170. « *Trinch* doncques, que vous dit le cœur, efleué par enthufiafme Bacchique... » 173. Voir *Panomphee.*

TRINGUE. « ... mift les Allemans par le derriere, qui firent diables de humer, her, *tringue, tringue,* de doublet en cafe. » I, 276. Voir *Lans.*

TRINGUER. Voir *Chopiner.*

TRINQUAMOLLE. « Drufus (eftoit) *trinquamolle.* » I, 364.

TRINQUEBALLER. Agiter. « ... ilz moleftent tout leur voifinage à force de *trinqueballer* leurs cloches. » I, 149.

TRINQUENAILLES. « ... quels *trinquenailles,* quels gallefretiers. » III, 9.

TRINQUENICQUE. « ... Faulx monnoieurs, Medicins de *trinquenicque*... » III, 242.

TRINQUER. « Si Pluftarque euft icy *trinqué* Comme nous... » III, 175.

TRINQUET. Mât de misaine, voile du mât de misaine. « Au *trinquet* de prore. » II, 350. Voir *A,* p. 7, col. 1, *Boulingues, Gabie, Morisque, Mousse.*

TRINQUEUR. Voir *Piqueur.*

TRIORI. Voir *Trihory.*

TRIOU. Tréou, voile de fortune de la galère. « ... feift mettre voiles bas, meiane, contremeiane, *Triou*... » II, 336.

TRIPAILLE. Voir *Louable.*

TRIPE, TRIPPE. « Voulez vous rien mander à la riuiere? Ceftuy cy va lauer les *tripes.* » I, 22 et IV, 79. « Les Pies il (Gafter) faict poëtrides : & leur aprent languaige humain proferer, parler, chanter. Et tout pour la *trippe.* » II, 471. Cf. 472. Voir *Boyau, Coiraux, Faye, Fons, Habiller.*

Tripes du cerveau. Voir *Cerveau.*

Tripe d'un fagot. Voir *Fagot.*

TRIPIER. Trépied. Voir *Pensement.*

TRIPLICITÉ. Voir *Aspect.*

TRIPLIQUE. Terme de droit. Réplique à la duplique. Voir *Duplique.*

TRIPOLEON. Plante. Voir *Teucrion.*

TRIPOTAGE. Voir *Detenteur.*

TRIPOTER. « ... *tripotoit* (Diogène, son tonneau)... » II, 8.

TRIPPE. Voir *Tripe.*

TRIPPERIE. « ... qu'il feroit bon porter bourfe pleine aupres de vous en la *tripperie* fus le degel? » II, 289.

TRIPPIERE. Danse. « La *trippiere.* » III, 223.

TRIQUEDONDAINES. Voir *Perpetuons.* Le mot se trouve, en 1529, dans l'avis *Aux lecteurs* du *Champ fleury* de Geoffroy Tory. Voir *Emburelucoqué.* Cf. *Tricquedandaines.*

TRIQUOTER. Faire danser, remuer. « ... *triquotoit* (Diogène, son tonneau)... » II, 8.

TRIREME. Voir *Galion.*

TRISCACISTE (Τρίς, trois fois, κάκιστος, très mauvais). « ... fes forterefles demolies par cefte trifcacifte & infernale machine... » II, 487. « *Trifcacifte* troys foys trefmauuaife. » III, 205.

TRISMARMAILLE. « ... furent feruies... De la *trifmarmaille.* » III, 217-219.

TRISTESSE. « La femme qui eft a lheure de fon enfantement, a *triftesse...* » IV, 82, note sur la ligne 20 de la p. 25 du t. I.

TRISULCE, TRISULQUE *(Trisulcus,* qui a trois pointes). *Fouldre trisulque.* « Iuppiter me confonde de fa fouldre *trifulque* fi i'en mens. » I, 375. — *Excommunication trisulce.* « ... quiconques voira fon prochain en dangier de mort, il le doibt fus peine d'*excommunication trifulce* plus tout admonefter de foy confeffer & mettre en eftat de grace que de luy ayder. » I, 156.

TRITREPOLUZ. « Pour le dernier feruice... Des *tritrepoluz.* » III, 220.

TRIUMPHAL. *Arc triumphal.* « ... tout appareil requis à vn *arc triumphal* ou Trophee. » I, 345. « ... l'*arc triumphal...* de Septimius Seuerus. » II, 43. Voir *Force.*

TRIUMPHANT. « ... les nobles, vaillans, cheualereux, bellicqueux, & *triumphans* François... » II, 332. — *Estat triumphant.* Voir *Ovation.*

TRIUMPHE. « ... lendemain eftoit la grande fefte du facre, à laquelle toutes les femmes fe mettent en leur *triumphe* de habillemens... » I, 326. « ... fes grandes prouefles, victoires, conqueftes & *triumphes...* » II, 332. Voir *Bauffrer, Huy.*

Jeu de cartes. « A la *triumphe.* » I, 80.

TRIUMPHER. « ... le feu *triumphoit* ne demandez comment à prendre en plus de deux mille maifons... » I, 287. « Ho, comment ie *triumpheroys.* » II, 267.

TRIVIAL. « ... les gens faiges & ftudieux ne fe doibuent adonner à la Mufique *triuiale* & vulgaire... » II, 490. « ... contenir ne me peux, vous dire mot *triuial* au monde, c'eft que foyez

les... bien venus. » III, 73. « ... inuention bien froide, & argument *triuial.* » 412.

Trochile (Τρόχιλος. *Trochilus,* roitelet). Voir *Ibide.*

Trochistz. Paquets. « *Trochiſtz* dallrelrange... » IV, 211. Note sur la l. 13 de la p. 353 du t. I. Peut-être faudrait-il lire *d'alkekange,* les baies d'alkékenge ayant des propriétés diurétiques.

Troglodyte (Τρωγλοδύτης, qui habite dans des trous). « ... le chien de Icarus par les aboys qu'il faict au Soleil, rend tout le monde *Troglodyte,* & conſtrainct habiter es caues & lieux ſubterrains. » II, 235. — *Les Troglodites.* Voir la *Table des noms propres.* — Par plaisanterie, dans un sens libre. *Ce bas et menu populaire Troglodyte.* Voir *Labouraige.*

Troigne, Trongne. « ... le faiſoit bon veoir car il portoit bonne *troigne...* » I, 30. « Ainſi s'en va prelaſſant par le pays, faiſant bonne *troigne* parmy ſes paroeciens & voyſins... » II, 265. « ... ſcelon que iuger ie peuz à ta *troigne* mal gracieuſe ? » 287. « ... à veoir la *trongne* de ce faux villain Reuiſit... » III, 216. Voir *Gouge.*

Trois, Troys. « ... on l'appella de toute memoire l'annee des groſſes Meſles : car les *troys* en faiſoyent le boyſſeau. » I, 219.

Ce mot entre dans le nom de différents jeux. « A *trois* dez. » I, 81. « A *troys cens.* » I, 80. « Le ſeigneur de Baſché iouoit aux *troys cens troys* auecques ſa femme. » II, 320.

Voir *Muy, Pas, Pelé.*

Troizieme. *Troizieme ciel.* « ... ecſtatique eleuation de vos eſpritz, voire iuſques au *troizieme ciel...* » II, 449.

Trombe, Trompe. Sorte de toupie. « A la *trompe.* » I, 82. « ... mon ſabbot, ma *trombe,* ma touppie. » II, 301.

Trombe de feu Voir *Feu.*

Trompe de chasse. « Aucunes menoient des leuriers en leſſe, autres ſonnoient de leurs *trombes.* » III, 402.

Trompette. « Au lendemain matin, ſe tranſporta auecques la *trompette* à la porte du chaſteau... I, 114. Voir *Moussine.*

Tronc. « ... vn eſtront de chien, c'eſt vn *tronc* de ceans, ou giſt l'amour de m'amye. » I, 38 et IV, 90.

Tronc. « ... ie gaigne les pardons au premier *tronc* ſeulement... mais il gaigna à tous les *troncz...* à tous les *troncz* il baiſoit les relicques, & à chaſcun donnoit. » I, 302. « S'il ſouffloit, c'eſtoient *troncs* pour les Indulgences. » II, 382. Voir *Fabricque.*

Tronçon. Même sens que *transon.* « ... luy perſuada... viſiter ſon eſcurie, & là faire vn *tronçon* de bonne chere à la ruſtique. » III, 30-31.

Trongne. Voir *Troigne.*

Trop. Devant un comparatif. Beaucoup. *Trop meilleur, trop mieulx, trop plus.* « ... ſont en nombre *trop plus* dix foys que nous. » I, 159. « ... tu es le tout puiſſant, qui... te peulx defendre *trop plus* qu'on ne ſçauroit eſtimer... » 358. « Vous me faictez des biens beaucoup, & *trop plus* que ne m'appartient... » II, 36. « Nature particuliairement ſe la referue, comme *trop plus* neceſſaire à la conſeruation de ſon indiuidu, qu'à la multiplication de l'eſpece & genre humain. » 151-152. « ... vous ſçauez *trop mieux*

que fouuent en procedures iudiciaires les formalitez deftruifent les materialitez & fubftances. » 190. « ... vous entendez *trop mieulx* quelle facilité de pardon... nos droictz & nos lois oultroyent. » 205. « ... alleguant que *trop mieulx,* plus aptement eftoient fes enfans comme vne arbre droicte, que ceulx de Phyfis... » 384. « ... *trop mieulx* par liure dormoit, que par cœur. » 492. « ... (Dieu) fçait *trop mieulx* ce que nous eft neceffaire, que nous mefmes... » III, 250. Voir *Ardre.*

A trop meilleure raison que. II, 337.

Dans le sens actuel. *Par trop.* « ... gratieufe *par trop* enuers fes voifins & feruiteurs. » II, 141. « *Par trop* ie fuys brunette. » Danse. III, 221. Voir *Insuffisant.*

Trop diteulx, Tropditieux. « ... les appellans *Trop diteulx,* Brefchedens... » I, 97. « Ils... nous viennent... part d'vne autre (contree) vers le Ponant laquelle on nomme *Tropditieux.* » III, 20 et IV, 318.

Voir *Embrasser.*

Trophee. « ... le *trophee* d'vn calomniateur... » III, 24 et IV, 319. Voir *Insculpé.*

Tropologicque. « ... f(ol) *tropologicque.* » II, 183.

Troppeau. Voir *Pardonner.*

Trot. Voir *A,* p. 2, col. 1, *Aller,* p. 28, col. 1, *Entrepas.*

Troter. « ... or, argent... marchandifes, *troteront* de main en main. » II, 31. « ... coup de poing *troteroient* en face. » 43. « ... recommendations de toutes pars *trotoient* en place. » 284. Voir *Bourrabaquin, De,* p. 178, col. 1.

Trotigner. Voir *Trepigner.*

Trou. *Trou de sainct Patrice.* « Leur propos fut du *trou de fainct Patrice,* De Gilbathar, & de mille autres trous... » I, 13 et IV, 70. « ... ne nous apparoiffoit autre lumiere, non plus que fi nous fuffions au *trou de fainct Patrice* en Hybernie... » III, 138.

Voir *Chemise, Cheville, Encontre, Madame, Mephitique, Mirouoir, Mucer.*

Trou. Trognon, tige. *Trou de chou.* » « en fa dextre tenoit vn gros *trou de chou.* » III, 66. Voir *Lunaria.*

Trou de Lentisce. Voir *Lentisce.*

Trouble feste. « ... on rechaffe les moynes de toutes bonnes compaignies : les appellans *Trouble fefte...* » I, 148.

Troublement. « ... celle iournee en laquelle auoit efté troublement de l'air... » II, 359. « ... en l'air *troublemens* & tenebres... grands *troublemens* en l'air... » 362.

Trousque. Voir *Maulubec* et IV, 65.

Trousse. Carquois. Voir *Desbander, Labourer.*

Trousser. *Trousser court.* « ... *trouffez la court,* de paour que ne fe crotte... » II, 443. — *Troussé à la levresque.* Voir *Levresque.*

Troussé. Expédié, perdu. « Nous fommes, par la vertu Dieu, *trouffez* à ce coup. » II, 340-341.

Trouver. Voir *Barbe, Causeur, Mordre.*

Se bien trouver de qqch. « i'en ay bien tué d'aultres qui *s'en font bien trouuez.* » I, 286.

Troys. Voir *Trois.*

Tru. Voir *Archer.*

Truandaille. « ... cefte *truandaille* de monde, qui rien ne prefte. » II, 29.

TRUANT. « Lequel mot Neron le *truant* changea... » II, 363. « ... le *truant* Commodus empereur de Rome... » 389.

TRUC. Mot gascon. Choc, coup. Voir *Patact.*

TRUCHEMENT, TRUSCHEMENT. « ... ſoubs ſa domination eſtoient peuples de diuers languaiges, pour es quelz reſpondre & parler luy convenoit vſer de pluſieurs *truchemens...* » II, 97. « ... nous eſt beſoing trouuer quelque Sibylle pour guyde & *truchement.* » 219 « Vn de nos *truchemens* racontoit à Pantagruel... » 310. « ... ilz m'ont faict dire par vn *truchement*, qu'ilz eſtoient tous à moy. » 431. Voir *Fadrin, Nauchier.*

TRUELLE. Voir *Coignie.* — *A propos truelle,* voir *A*, p. 7, col. 1.

TRUIE, TRUYE. « Comment par frere Ian eſt dreſſee la *Truye* & les preux cuiſiniers dedans enclous. » II, 409. « ... voyant frere Ian le deſarroi & tumulte ouure les portes de ſa *Truye...* » 414.

S'entendre en qqch comme truie en espices. Voir *Entendre.*

Tourner les truies au foin. Détourner la conversation. Voir *Foin.*

Jeu. « A la *truye.* » I, 82.

TRUNC. « Alors que leur donnez vous? — *trunc.* » III, 113.

TRUPHER. Transitif. Railler. « ... commença *trupher* & mocquer maintenant les vns, maintenant les aultres... » II, 407.

Intransitif. Se moquer. « Vous *truphez* icy Beuueurs, & ne croyez que ainſi ſoit en verité comme ie vous raconte. » II, 404. Voir *Halas.*

Se trupher. Se moquer. « Ceſſez pourtant icy plus vous *trupher...* » II, 405.

TRUQUAR, TRUQUEREN. Mots gascons. II, 201 et 203; IV, 260.

TRUSCHEMENT. Voir *Truchement.*

TRUT. *Trut avant.* Exclamation exprimant le dédain, la désapprobation. « *Trut auant* (diſt le moyne)... » I, 150. « Ie ne m'en empeſche. — *Trut auant.* » II, 174. Poey d'Avant : « *Trut.* Nom et expression d'un jeu de cartes qui est encore en usage. »

TRUUNC. « ... les garſons l'auoient beau flatter & l'appeller, *Truunc, truunc* baudet ça. » III, 32.

TRUYE. Voir *Truie.*

TU. Séparé du verbe. « *Tu* (diſt frere Ian) te damnes comme vn vieil diable. » II, 298. — Antécédent du relatif. « Malheureux es *tu* bien certes : qui me as faict pecher en ce poinct. » II, 114.

TU AUTEM (LE). Le principal, l'important. « ... bien touſt en ſcaurez *le tu autem.* » I, 52. « ... ie ay dict tout *le tu autem,* & n'en ay en rien varié, ſur mon honneur. » 273 et IV, 195. « ... tout *le tu autem* ay icy en peu de chapitres redigé... » III, 232.

TUBILUSTRE *(Tubilustrium).* «...vn iour du *Tubiluſtre,* es feries de ce bon Vulcan en May... » II, 262. « *Tubiluſtre.* onquel iour eſtoient en Rome beniſtes les trompettes dediees aux ſacrifices, en la baſſe court des tailleurs. » III, 196.

TUBULE *(Tubulus,* tuyau). Voir *Canal.*

TUCQUET. Monticule. « Quand ie fuz ſur vn petit *tucquet* qui eſt aupres, ie me retourne arriere... » I, 287.

TUER. Voir *Mercier.*

TUFFE. *Pierre de Tuffe.* Voir *Pierre.*

TUGURE *(Tugurium,* cabane). «...en

la loge & *tugure* paſtoral... » I, 159. Voir *Sonnette.*

Tuillier. « ... *Tuilliers,* Fondeurs de cloches... » III, 242.

Tuition. (*Tuitio*, garde, défense). « ... le regime & *tuition* de la prouince. » II, 363.

Tumber. Voir *Tomber.*

Tumultuaire (*Tumultuarius*). « ... ce *tumultuaire* vacarme. » I, 169.

Tumultuer (*Tumultuari,* s'agiter). Voir *Abisme.*

Tupin. Pot de grès. Voir *Bussar.*

Turbe (*Turba,* foule). « ... quand la *turbe* eſt toute accumulée... » III, 276.

Turbillon, Tourbillon. « ... ſe leua vn furieux *turbillon* de vens diuers... le Pilot... rompit... le *turbillon* ſuſdict. » III, 65. « ... le *tourbillon* premier nous tolliſſant liberté de timon. » 68. « Ayans prudemment couſtoyé le *turbillon*... » 69. Voir *Obtemperer.*

Turbine. Tourbillon. Voir *Extraneizer.*

Turbiné, Turbine. Qui a la forme d'une toupie. Voir *Lachrymal.*

Turquois, Turquoys. « ... c(ouillon) *turquoys.* » II, 129. — *Arc turquois.* Voir *Arc.*

Turquoyse. Voir *Marche.*

Tutelaire. « ... eſt vn poinct ſus lequel les Platoniques ont fondé la participation de diuinité es Dieux *tutelaires,* leſquelz noz Theologiens appellent Anges gardians. » III, 394.

Tutrice. « Ainſi eſt vierge dicte Pallas Déeſſe de Sapience, *tutrice* des gens ſtudieux. » II, 153.

Tuyau. Voir *Guargoulle.*

Tyflet. Voir *Her.*

Tygre. Voir *Africane.*

Tymbon, Timbou. Sorte de tambour. « ... petits boucliers legers, ſonnans & bruyans... deſquels elles vſoient... comme de tabourins & de *tymbons.* » III, 152. Voir *Sonnette.*

Tymbre. Voir *Timbre.*

Tympane. Tympan. Voir *Moulinet.*

Tympanite, Tympaniste (Τυμπανίτης, hydropique). Voir *Hydropicque, Hyposargue.*

Typholopes. Serpents. II, 499.

Typhones (Τυφῶν, tourbillon). Voir *Horrificque.*

Tyrannicque. Voir *Fortunal, Moleste.*

Tyrannicquement. « ... euſſions peu *tyrannicquement* exiger vingt ſoys cent mille eſcutz... » I, 184.

Tyrannise. « ... commettre gens qui informaſſent ſur la *tyranniſe* & meſchanceté dudict Duc... » III, 343.

Tyranson. Oiseau. Chevalier aux pieds rouges ou gambette. « ... Crauans, *Tyranſons,* Vanereaux... » I, 140. « ... *Tyranſons.* Corbigeaux... « ... II, 478.

Tyrant. « ... Herodes le *tyrant* & cruel roy de Iudee... » II, 362.

Tyre larigot. Voir *A,* p. 2, col. 1, *Tirelarigotz.*

Tyrelupin. Voir *Tirelupin.*

Tyrepet. « Le *tyrepet* des apothecaires. » I, 250.

Tyrer. Voir *Tirer.*

Tyrofageux (de Τυροφάγος, mangeur de fromage). Voir *Rataconneur.*

Tyromantie (Τυρός, fromage, μαντεία, divination). « Par *Tyromantie.* I'ay vn fromaige de Brehemont à propous. » II, 125.

Tyrouer. Voir *Tirouoir.*

Tyrsigere (*Thyrsiger,* qui porte un thyrse). « ... nous voyans *Tyrſigeres*... » III, 136.

U

Ubi prenus. « ... en cefte ville il y a force preudes femmes, chaftes & pucelles. Et *vbi prenus?* dift Panurge. » I, 293 et IV, 200.

Ucalegon (Οὐκ ἀλέγων, ne prenant pas soin de; Οὐκαλέγων, Ucalégon). « ... qui eft ceftuy Vcalegon là bas qui ainfi crie & fe defconforte? » II, 350. « Vcalegon. Non aydant. C'eft le nom d'vn viel Troian, celebré par Homere 3. *Iliad.* » III, 200.

Ugne. Une. Voir *Un.*

Ulement. Hurlement. « ... le grand effroy, & vacarme principal prouient du dueil & *vlement* des Diables... » II, 116.

Uler, Uller. Hurler. « ... au tour de luy... *vllent* les loups... » II, 69. « ... crient & *vlent* comme Diables... » 116.

Uligineux *(Uliginosus,* naturellement humide). « ... terrouoir doulx, *vligineux...* » II, 228.

Ulle *(Ulla,* quelque, aucune). Voir *Ame.*

Uller. Voir *Uler.*

Ulmeau. Ormeau. « ... fut ladicte genealogie trouuee efcripte... en efcorce d'*vlmeau...* » I, 11. « ... le filz puyfné eut nom Figuier... le dernier eut nom *Vlmeau...* » II, 236.

Umbilicare *(Umbilicaris).* Ombilical. « ... la difpofition du basuentre, & des parties *vmbilicares...* » II, 168.

Umbrageux. Voir *Ombrageux.*

Umbre. « ... Alexandre... aduifa que la fureur du cheual ne venoit que de frayeur qu'il prenoit à fon *vmbre.* » I, 56. « Il n'eft *vmbre* que d'eftandartz... Il n'eft *vmbre* que de cuifine... Il n'eft *vmbre* que de courtines... » 347. « L'*vmbre* plus naturellement ne fuyt le corps, que Coquage fuyt les gens mariez. » II, 156. « ... plus leurs eft contraire & ennemy... que... l'*vmbre* de If, aux dormans deffoubs... » 234. Voir *Decempedale, Excorticquer.*

Umbre. Poisson. « ... Ablettes. Tanches. *Vmbres...* » II, 481.

Umbrette. Poisson. « ... Alofes. Murenes. *Vmbrettes...* » II, 482.

Umbrine. Poisson. « ... Carpes, Brochets, Dars, *Vmbrines...* » III, 380.

Un, Ung. « ... d'*vn* aureiller, d'*vgne* pantophle, d'*vgne* gibbeffiere... » I, 54-55. « ... *vn* malheur ne vient iamais feul... » 379. « ... d'autres gros varlets chafcun portant *ung* pic à fon col. » 380.

Unes se rapportant à un substantif qui, avec la forme du pluriel, a le sens du singulier. « ... vne meffe, *vnes* matines, *vnes* vefpres bien fonneez, font à demy dictes. » I, 149. « ... Hippocrates... efcriuit *vnes* letres à Dionys fon anticque amy, par les quelles le prioit... » II, 156-157. « Ian Chouart... auoit achapté des moines de fainct Olary *vnes* belles Decretales efcriptes en beau & grand parchemin de Lamballe... François Cornu apothecaire auoit en cornetz emploicté *vnes* Extrauaguantes frippees... » 451. « ... elle nous bailla *vnes* lettres clofes & fcellees... » III, 228. « Depuis n'ay receu de vos lettres... I'en ay bien receu *vnes* dattées de Lermenaud... » 340. Voir *Clementin, Lettre.*

D'une grandeur. D'une même grandeur. « ... Panurge print deux verres qui là eftoient tous deux *d'vne grandeur.* » I, 348.

Un, Une. Un homme, une femme. « O fi quelcun euft con-

fenty M'amener *vne* que attendoys... » I, 54. Voir *Adressant*. — *L'un*, une chose. « Aulcunesfoys nous penfons *l'vn*, mais Dieu faict l'aultre... » I, 275.

Au diable l'un. Voir *Diable*.

Un employé sans article. « ... les efloignant *vns* des aultres... » II, 101. « ... aultres telles beftes : les quelles font *vnes* noires, aultres fauues... » 111. « ... les prenens *vns* par les cornes, aultres par les iambes... » 297. « ... vingt & quatre grains de dragee de fer, *vns* ronds & fphericques, aultres en forme lachrymale. » 488. « ... veftus... *vns* de damas orengé, autres de damas blanc... » III, 88. « ... faifans... penader leurs cheuaux, *vns* parmy les autres... » 399-400. Voir *Aultre*.

Un chascun. « Pleuft à dieu q'*vn chafcun* fceuft auffi certainement fa genealogie... » I, 9. Voir *Chascun*.

Unanime. « Là feut decreté par confentement *vnanime*, que l'on offreroit entierement leurs terres... » I, 183.

Unctueux. « ... la lubricité de l'eau de mer, qui eft toufiours *vnctueufe*. » I, 338. « ... Myrobalans... femblent à gland, & font *vnctueux*. » II, 233. « ... quoy que gommeufe & *vnctueufe* foit, eft inconfumptible par feu. » 243.

Undiculation. « ... cimafultes & *vndiculations* doriques. » III, 157.

Undoyant. « ... vent en effentiale definition n'eft aultre chofe que air flottant & *vndoyant*. » II, 421.

Ung. Voir *Un*.

Unguicule (*Unguiculus*, ongle). Voir *Disceder*.

Unicorne. « Feift auffi achapter trois beaulx & ieunes *Vnicornes*... » II, 275. « Ie vous enuoie pareillement troys ieunes *Vnicornes* plus domefticques & appriuoifees, que ne feroient petitz chattons. » 283. « *Vnicornes*. vous les nommez Licornes. » III, 198. Voir *Felon*.

Unicque. *L'unicque*. Le pape. « ... ne congnoiffez vous *L'vnicque?* » II, 437.

Union (*Unio*, grosse perle). « ... entrelatz d'orfeuerie garniz de fins diamens... & *vnions* Perficques... » I, 32. « Les patenoftres... eftoient de fines pierreries... perles & *vnions* d'excellence. » 202. « Si quelques *vnions* tendoient à vetufté, & changeoient de naifue blancheur, icelles par leur art renouuelloient... » 204. « ... vn *Vnion* Perficque gros comme vne pomme d'orange... » 325. « ... vne groffe chaine d'Or... en laquelle... eftoient gros Diamans, Rubiz, Efmerauldes, Turquoifes, *Vnions*, alternatiuement enchaffez. » II, 284. « Aille maintenant fe vanter Cleopatra... auec fes deux *vnions* pendens à fes aureilles... » III, 161. Voir *Balais*, *Elcichie*.

Unité. Voir *Moins*.

Univers (*Universus*). Universel. « ... vn preux, vn conquerent, vn pretendent & afpirant à l'empire *vniuers*... » I, 126.

Universal. « ... centre *vniuerfal*... » III, 158.

Universellement. Voir *Infallible*.

Unzain. Monnaie. « ... Forgier... approcha, tirant vn *vnzain* de fon baudrier... » I, 98 et IV, 121.

Unze. « Comment Gargantua fut *vnze* moys porté ou ventre de fa mere, » I, 16. Voir *Peguad*.

Unziesme. « ... elle engroiffa

d'vn beau filz, & le porta iusques à l'*vnziesme* moys. » I, 16. Voir *Legitime.*

URANOPETE (Οὐρανοπετής, tombé du ciel). « Comment Homenaz... nous monstra les *vranopetes* Decretales. » II, 440. « *Vranopetes.* descendues du ciel. » III, 204, Voir *Ombrophore.*

URBE *(Urbs,* ville). « ... si de l'*vrbe* il se sent saturé... » III, 275. Voir *Deambuler, Famosissime.*

URE. Taureau sauvage. Voir *Monope.*

URENILLER. Voir *Chiasser.*

URENT *(Urere,* brûler). « ... les *vrens* receptz... » III, 277.

URETACQUE. Fausse amure. « *Vretacque* hau (cria le pilot) *Vretacque.* La main à l'insail. Amene, *Vretacque.* Bressine. *Vretacque...* Hau *Vretacque.* » II, 344.

URETERES. « ... (la faulce verde) vuide les *vreteres...* » II, 23. Voir *Cramailliere.*

URGENT. « ... c(ouillon) *vrgent...* » II, 129. « ... se rendirent à l'ennemy, qui... n'auoit pensee plus *vrgente* que de sa retraicte accompagnee de courte honte. » 261. « Ie sens, dist Pantagruel, en mon ame retraction *vrgente...* » 504. Voir *Affaire, Importer.*

URINAL. Adjectif. « ... c'estoient ceux qui estoient peritz au deluge *vrinal* de la iument. » I, 136-137. « Les ennemys... voyans... l'inundation & deluge *vrinal,* ne sçauoyent que dire ny que penser. » 354.

Substantif. « Sus la foucille guausche auoit vn seing en forme & grandeur d'vn *vrinal.* » II, 379. « ... i'y aduisay Pierre Gylles lequel tenoit vn *vrinal* en main, considerant en profonde contemplation l'vrine de ces beaux poissons. » III, 125. « ... estoit au milieu posé vn vaisseau de cristallin, pareil en forme de coucourde, ou comme à vn *vrinal...* » 154. Voir *Official.*

URINE. « Si ma femme se porte mal: I'en vouldrois veoir l'*vrine,* (dist Rondibilis)... » II, 168.

Voir de leur urine. Voir de quoi ils sont capables. « Ie vouldrois bien que les plaisans cheualiers iadis Rhodiens vous resistassent, pour *veoir de leur vrine.* » I, 125.

URSIN. « ... c(ouillon) *Vrsin.* » II, 130.

USAGE, USAIGE. Action d'user de qqn, de qqch. « ... femme auoir, est l'auoir à *vsaige* tel que nature la créa... » II, 171, « ... estoit vestu d'vne robbe iaulne, à *vsage* de femme. » III, 148. Voir *Interdire, Non.*

Coutume. « A quel *vsaige* (dist Gargantua) dictez vous ces belles heures? A l'*vsaige* (dist le moyne) de Fecan, à troys pseaulmes & troys leçons, ou rien du tout qui ne veult. » I, 153. « ... deux belistrandiers soubhaiteux à l'*vsaige* de Paris. » II, 267. Voir *Monachal.*

USANCE. Action d'user de qqch. « Les impressions tant elegantes & correctes en *vsance...* » I, 255. « ... ces vieulx doubles ducatz... & moutons à la grand laine, retourneront en *vsance...* » III, 245. Voir *Hacquenee.*

Coutume, pratique habituelle. « ... ce que est l'*vsance* des tyrans... » I, 37. « en certains conuents de ce monde est en *vsance* : que si femme aulcune y entre... on nettoye la place par laquelle elles ont passé... » 190. « ... comme est l'*vsance* des escholiers de ladicte vniversité... »

239. « ... luy femble bien qu'il eft quelque grand orateur en Françoys : par ce qu'il dedaigne l'*vfance* commun de parler. » 242. « ... l'*vfance* commune de la loy Salicque eft telle... » 277. « Telle eftoit l'*vfance* des nobles Gargantua & Pantagruel... » II, 278. « ... l'*vfance* & couftume du pays Andouillois... » 397. « ... le Pape par *vfance* ordinaire ne donne *gratis* fors ce qui eft expedié *per Cameram.* » III, 341. « ... apres plufieurs rufes, affautz, repoulfemens, & autres *vfances* de bataille nauale... » 396. Voir *Deuement, Existimation, Judicature.*

Usité. « Par aduenture patift il (comme eft en Ægypte... chofe vulgaire & vfitée)... quelque poinĉture de Draconneaulx... » II, 111.

Usual. « ... c(ouillon) *vfual.* » II, 130. Voir *Assertion, Directoire.*

Usure. Voir *Bas.*

Usure. Intérêt. Voir *Baisemain.*

Ut. Voir *Gama ut.*

Utacque. Itague. Nom d'un cordage. Voir *Estail.*

Utencile. Ustensile. « ... fur chacun *vtencile* eftoyent efcripts les noms de chacune chofe... » III, 214.

Utilité. Voir *Impreciable, Parceu.*

V

Vacarme. Voir *Ulement.*

Vacation. « ... trauaillez chafcun en fa *vacation...* » I, 168.

Vache, Vasche. Voir *Bouze, Cymbales, Hoseau, Merluz, Paistre.*

Pleurer comme une vache. « ... ce difant *pleuroit comme vne vache,* mais tout foubdain rioit comme vn veau, quand Pantagruel luy venoit en memoire. » I, 231. Voir *Pleurer.*

Vaches noires en bois bruslé. Voir *Bois.*

Jeu. « Aux *vafches.* » I, 81.

Vacillant. Voir *Inconstant.*

Vacque (*Vacuus,* vide). « ... pour fcauoir fi ailleurs en la maifon eftoient eftables *vacques...* » I, 48.

Vacquer. « ... leurs tardoit que le Pape ne feut ia hors la porte pour y *vacquer.* » II, 166. Voir *Lignage, Negociation.*

Vacuité. « ... plus touft feroit la machine de l'Vnivers... reduiĉte en l'antique Chaos, qu'il aduint *vacuité* en lieu du monde... » II, 488.

Vademecum. « ... vne ferriere de cuir bouilly de Tours que Panurge emplit pour foy : car il l'appelloit fon *vademecum...* » I, 353.

Vagine (*Vagina,* gaine). Voir *Gousse.*

Vague. « Cefte *vague* nous emportera. » II, 337. Voir *Decumane, Montueux.*

Vague. « ... icelle *vague* lumière... » III, 154.

Vaillamment. « ... *vaillamment* cederent la place, & fe rendirent à l'ennemy... » II, 261.

Vaisseau. Voir *Lasanon, Ped.*

Vaisselle. Voir *Ouvrage.*

Val. *Mons et vaux.* Voir *Fiance.*

De val en mont. Voir *Mont.*

D'amont en val. Voir *Amont.*

Valable. « ... n'eft cefte fignifiance par impofition humaine inftituee, mais receue par confentement de tout le monde, que les philofophes nomment ius gentium, droiĉt vniuerfel, *valable* par toutes contrees. » I, 40. « ... la forme, en omiffion de laquelle ce qu'on a faiĉt n'eftre *valable* prouue tresbien Spec. tit. de inftr. edi... » II, 190. « ... n'ont eu argument

plus *valable...* » III, 257. Voir *Attractif.*

Valantinoise. Danse. « La *valantinoiſe.* » II, 223.

Vale *(Valere,* pouvoir). Voir *Anime, Atramenter.*

Valee, Vallee. *Vallee de misere.* « ... affermans plus heureux eſtre les treſpaſſez, que les viuans en ceſte *vallee de miſere...* » II, 297. « ... les paouures ames, les quelles ça bas errent par les corps mortelz en ceſte *vallee de miſere.* » 449. — *Les valées de la braguette.* Voir *Braguette.*

Valentiennes. « Nous ne voguions que par les *Valentiennes* changeans de tribort en babort, & de babort en tribort... » II, 492. D'après Jal, l'expression signifie rouler sur place.

Valet. *Vin du valet.* Voir *Vin.*

Validation. « ... les hottes (s'appelloient) *validation...* » III, 214.

Valide. « ... ferme, refiſtant, dur & *valide...* » II, 390.

Valoir. « ... ne frapperoient coup qui *vaille.* » II, 39. « ... nous ne ferons rien qui *vaille...* » 144. « ... ne porte ſemence qui *vaille...* » 229. Voir *Autant,* p. 61, col. 2, *Couste et vaille, Desbraguetter, Dire, Gruel.*

Vaneau. Oiseau. « ... *vaneaux,* poullets, canards... » III, 55.

Vanereau. Jeune vanneau. « ... *Vanereaux,* Tadournes... » I, 140.

Vapeur. Voir *Desister, Douloreuse.*

Vaporament. Voir *Gualoise.*

Vaporant *(Vaporare).* « ... la precieuſe caſſollette *vaporante* de toutes drogues aromatiques. » I, 200.

Variable. Voir *Muable.*

Varicqueux. « ... c(ouillon) *varicqueux.* » II, 139.

Varlet. « Neron eſtoit vielleux, & Fierabras ſon *varlet...* » I, 365. « ... vn *varlet* qui cherche maiſtre... » II, 274. « ... ce doibuoient là eſtre les *varletz* encores plus finement deſguyſez. » 306. « ... ſon *varlet* pour l'entree de dipner ayant apreſté des figues nouuelles... » 333. « ... vn home... amerement courrouſſé contre vn ſien gros grand *varlet,* & vn petit paige...» 420. « Ses *varlets* l'auoir couſue, la deſchiquetoient par le fond. » 452. Voir *Appariteur, Un.*

Vase. *Vase d'antique.* Voir *Antique.*
Vases spermaticques. Voir *Feueilleter, Spermaticque.*

Vasquine. Basquine. « Au deſſus de la chemiſe veſtoient la belle *Vaſquine* de quelque beau camelot de ſoye. » I, 201 et IV, 152.

Vastadours. Dans une armée, ceux qui creusent les fossés, etc. Voir *Rempareur.*

Vastation *(Vastatio,* ravage). « ... les vents Auſtraux... le ſont enfler (le Tibre) & retourner arriere, auecques miſerable calamité, & *vaſtation* des terres *adiacentes.* » III, 396.
Mettre en vastation. « Conſequemment eſtoit l'oſt des Indians comme aduerty que Bacchus mettoit leur pays en *vaſtation.* » III, 151.

Vaticinateur, Vaticinatrice *(Vaticinator,* devin, prophète; *Vaticinatrix,* devineresse, prophétesse). « ... Pythagoras, qui viſita les *vaticinateurs* Memphiticques. » I, 307. « ... noſtre ame lors que le corps dort... eſt dicte *vaticinatrice* & prophete. » II, 67. « ... le grand *vaticinateur* Proteus... Amphiaraüs *vaticinateur* antique... » 68. « ... leurs feut monſtrée la maiſon de la *vaticinatrice.* » 86.

« ... Tirefias le grand *Vaticinateur...* » 110. « ... en l'vne des quatre (ifles Ogygies)... on dict... habiter plufieurs diuinateurs, *vaticinateurs,* & prophetes... » 121. « ... comme luy euft fatalement efté par les *vaticinateurs* predict... » 332. « ... les *vaticinateurs* Memphitiques... » III, 166. Voir *Alectryomantie, Fatuel.*

Vaticination *(Vaticinatio,* action de prédire l'avenir, oracle). « ... Apollo dieu de *vaticination...* » II, 95. « ... l'opinion du peuple eftoit, *vaticination* ne eftre iamais des cieulx donnée fans fureur & branflement du corps... » 213. Voir *Onirocrite.*

Vaticinatrice. Voir *Vaticinateur.*

Vaticiner *(Vaticinari,* prédire l'avenir). « ... ne peult l'home recepuoir diuinité, & art de *vaticiner...* » II, 68. « ... ainfi *vaticinoit* Iuppiter en Amon... » 95. « ... les poëtes... approchans de leur mort... chantent par Apolline infpiration *vaticinans* des chofes futures. » 105. « ... es Bacchanales de Rome, les homes & femmes fembloient *vaticiner...* » 213. « ... lé quel en compaignie de gens fanaticques & furieux, auroit conuerfé, & par aduenture *vaticiné...* » 213.

Vaticineur. Voir *Divinateur.*

Vau. *A vau.* Voir *A,* p. 7, col. 1.

Vaultre. Chien qui chasse le sanglier. Voir *Acculler.*

Vaultrer, Voytrer (se). « Toufiours *fe vaultroit* par les fanges... » I, 44. « Ie *me fuis vaultré* fix ou fept tours parmy le lict... » 78. « ... *fe voytrans* en quelque beau pré... » 90.

Vayne. Mot gascon. II, 203 et IV, 260, note sur la l. dernière de la p. 202.

Veau. « ... vous me alleguez de gentilz *veaulx.* Ilz feurent folz comme poëtes, & refueurs comme philofophes... » II, 94. « ... Panurge le *veau,* Panurge le pleurart, Panurge le criart... » 339. « ... les appellant *veaulx,* & idiotz. » III, 232.

Veau de disme. Voir *Disme.*

Veau marin. « Viendras-tu ? ô *veau marin.* » II, 348.

Fiebvre de veau. Voir *Fiebvre.*

Voir *Engiponné, Escorné, Habiller, Mettre, Mgna, Paistre, Vache.*

Vedeau. Bedeau. « Maiftre Ianotus... fe tranfporta au logis de Gargantua, touchant dauant foy troys *vedeaulx* à rouge muzeau... » I, 68 et IV, 110.

Vee. Eh (patois limousin). « *Vee* dicou, gentilaftre... » I, 243 et IV, 172.

Vefve. Veuve. « ... les femmes *vefues* peuuent franchement iouer du ferrecropiere... deux moys apres le trefpas de leurs mariz. » I, 17-18.

Vegetable *(Vegetabilis).* « ... tous fruictz & plantes *vegetables...* » II, 46.

Substantif. « ... la terre commença à produire Orties, Chardons, Efpines, & telle autre maniere de rebellion contre l'home entre les *vegetables...* » II, 46.

Vegeter *(Vegetare,* fortifier, vivifier). « Ie confeffe bien que petit feu de paille la *vegete* & refiouift. » II, 242.

Veguade. Mot prouençal. *Boire une veguade.* Boire un coup. « Ie m'en voys boyre encores quelque *veguade.* » I, 26.

Vehemence. « ... en grande *vehemence* d'efprit... » II, 8. « ... efternua en infigne *vehemence...* » 101.

Vehement. « ... cefte *vehemente* intention des efperitz... » I, 96. « ... chaleur de foleil fi *vehemente* que toute la terre en eftoit aride. » 226. « ... temptation *vehemente*... de battre vn fergent... » II, 441. « ... frere Iehan y perdit le fens par *vehemente* contemplation... » III, 16. « ... Par longue attente & *vehement* defir... » 299. Voir *Passer, Siroch.*

Vehementement. Voir *Affecté.*

Veidz, Veids, Veiz (je), Veidz (tu), Veid, Veit (il). Voir *Veoir.*

Veigler. Veiller. « ... qu'il *veiglaft* fus elle foingneufement... » II, 157. « ... aulcuns des voyagiers dormans; aultres *veiglans*... » 368. Voir *Contregarder, Esvertuer (s'), Naviger.*

Veismes (nous), Veistes (vous). Voir *Veoir.*

Vejoves *(Vejovis)*. « ... comme les Poetes faignent vn grand tas de *Veioues* & dieux malfaifans. » I, 166. « Si ne voulez combatre Iuno, Neptune, Doris, Aeolus, & tous les *veioues*... » III, 26.

Vele, Velle *(Velum,* voile). « ... tendoit le *vele*... » I, 90. « ... par *vele* & rames ie me enite... » 243. « ... voguant à rames & à veles... » II, 278. « ... lafchant à trauers voz *velles*... autant que penferez vous fuffire pour tout au lantement nauiger... » III, 227.

Velenailles. « ... efpoufailles, *velenailles,* tondailles. » III, 64. Ce mot, qui figure dans l'édition de 1564, viendrait d'après Le Duchat de *vitellinalia,* repas ayant lieu quand les vaches ont vêlé. Les autres éditions donnent *relevailles.*

Velin. Voir *Battre.*

Velle. Voir *Vele.*

Vellication *(Vellicatio)*. Action de pincer, de tirer. *Vellication* des aureilles. Voir *Anse.*

Velotier, Veloutier. « ... *velontiers,* tapiffiers... » I, 203. Voir *Haultelissier.*

Velous, Veloux, Velours. « ... *velours* bleu cramoyfi... » I, 33. « ... vne piece de *veloux* violet cramoyfi... » 325. « ... vne cotte de *veloux* blanc bien precieux. » 326. « ... les arbres... eftoient de damas, & *velous* figuré... » III, 118.

Velouté. « ... couillon *velouté*... » II, 80. « ... vne ample piece de tapifferie *veloutee*... » III, 87. Voir *Lectiere.*

Velu. « ... les cuiffes auoit *velues*... » III, 148-149. — *Parchemin velu.* « Efcriuoit fus *parchemin velu* auecques fon gros guallimart Prognoftications & Almanachz. » II, 383.

Venaison. « ... ne mangerons nous iamais de *venaifon?* » I, 340. « ... tous chargez eftoient de *venaifon* : leuraux, chappons, palombes, cochons... » III, 55. Voir *Ferir, Liron, Naveau.*

Venant. Voir *Venir.*

Venation *(Venatio,* chasse). Voir *Connin, Simulachre.*

Vendanger, Vendeanger. « ... abaftans les noix, *vendeangeans* les vignes... » I, 101. Voir *Messier.*

Vendangeret. Servant aux vendanges. « Le gouzier, comme vn panier *vendangeret.* » II, 375.

Vendanges. Voir *Panier.*

Vendiquer *(Vindicare,* réclamer, revendiquer). « Si... s'eft fanté de vos feigneuries emancipee... foit par vous *vendiquee*... » II, 255. Voir *Moins.*

Vendre. « Cefte parolle... iadis coufta bon, & feut cherement

vendue es enfans de Iacob. » II, 72 et IV, 235.

« A *vendre* l'auoine. » Jeu. I, 81.

Voir *Mot, Offrir, Parolle.*

VENE. « Les *venes,* comme vn chaſſis. » II, 375.

Vene arteriale. Voir *Artérial.*

Vene creuse. « ... (l'enfant) entra en la *vene creuſe,* & grauant par le diaphragme iuſques au deſſus des eſpaules (ou ladicte vene ſe part en deux) print ſon chemin à gauche, & ſortit par l'aureille ſeneſtre. » I, 27.

Venes emulgentes. Voir *Emulgent.*

Venes jugulaires. Voir *Jugulaire.*

Venes mesaraïques. Voir *Idoine.*

Saigner d'autre vene. Voir *Saigner.*

Par analogie. « Ainſi demeurera le tonneau inexpuiſible. Il a ſource viue, & *vene* perpetuelle. » II, 13.

VENEFIQUE (*Veneficus,* empoisonneur). Voir *Infanticide.*

VENELLE. Ruelle. « ... la *venelle* du lict... » II, 509.

VENENEUX. « Pourquoy eſt la falliue de l'home ieun *veneneuſe* à tous Serpens & Animaulx *veneneux?* » II, 494. « En quelle Hierarchie... de telz animaulx *veneneux* mettez vous la femme future de Panurge? » 500. « Il mettoit à mort... tous les ſerpens *veneneux...* » III, 58. « ... elles ont les yeux tant *veneneux,* que quiconques les voit meurt ſoudainement, comme qui verroit vn baſilic. » 122.

VENER (*Venari,* chasser). Voir *Exerciter.*

VENEREIQUE (de *Venereus*). Voir *Ecstase.*

VENERER. Voir *Latrialement.*

VENERIE. « La *venerie* eſtoit vn peu plus loing... » I, 200. « ... oncques n'en mentit Xenophon, eſcriuant eſtre de la *venerie,* comme du cheual de Troye yſſus tous bons chefs de guerre. » III, 56.

VENERIEN. « ... la femme penſeroit tous nos ſignes, eſtre ſignes *Veneriens.* » II, 97. Voir *Esbatement, Labourer.*

VENERIQUE. *Herbes veneriques.* Voir *Berle.*

VENEUR. Voir *Inquisiteur.*

VENGENCE. « ... elle auoit faict la *vengence* de ſoy, laquelle apartenoit à Iuſtice... » II, 208.

VENGER. « La femme... les feiſt mourir tous deux, *vengeante* la mort de ſon filz premier. » II, 207.

VENIM, VENIN. « Ne la mort, ne le *venim.* » II, 245 et IV, 266.

Poison. « ... tue, & meurtris tous Roys & Princes du monde, en trahiſon, par *venin,* ou autrement... » III, 37.

VENIR. Passé défini. « ... *vindrent* à tas ſaiges femmes de tous couſtez. » I, 26.

Subjonctif présent. « ... il fault... que tous Roys... *vieignent* là... » II, 458. Voir *Caquesangue.*

Venir à bien et prosperité. « ... tout luy eſtoit *venu à bien & proſperité...* » II, 278.

Venir à bout. Voir *Bout.*

Venir au dessus. Voir *Dessus.*

Venir à fin. « ... encores ne *viendra* elle *à fin* de ſon vouloir & entreprinſe. » II, 93.

Venant, qui vient. « ... l'aulmoytié payeras es Ides de May prochainement *venant...* » I, 119. « ... ces foires de Francfort prochainement *venantes...* » 382. « ... l'année *qui vient...* » II, 42. « Ie vous enuoye auſſi

vn Almanach pour l'an *qui vient* 1536. » III, 346-347.

A tous venans. « ... mille petitz bancquetz & feſtins ioyeulx, ouuers *à tous venens...* » II, 20. « ... fut la maiſon de mon dit Seigneur Reuerendiſſime ouuerte *à tous venans,* quelz qu'ilz fuſſent, tout iceluy iour. » III, 411.

Bien venu. « Panurge... eſtoit *bien venu* en toutes compaignies des dames & damoiſelles... » I, 321. « ... vous ſoyez le *tresbien venu.* » II, 166-167. « ... vous ſoyez les *bien* & plus que *tresbien venuz.* » 437. Voir *Tresque.*

Voir *Attendre, Dont, Eau, Malheur, Marché, Menu, Notice.*

Vent. *Vent du trou de bize, Vent de la chemise.* Voir *Chemise.*

Vent d'oultrecuidance. Voir *Oultrecuidance.*

Avalleur de moulins à vent. Voir *Avalleur.*

Mettre au vent. Voir *Mettre.*

Ne sentir d'une chose que le vent. « ... quand il changeoit vn teſton... le changeur euſt eſté plus fin que maiſtre mouſche, ſi Panurge n'euſt faict eſuanouyr à chaſcune foys cinq ou ſix grans blancs viſiblement, apertement, manifeſtement, ſans faire leſion ne bleſſure aulcune, dont le changeur *n'en euſt ſenty que le vent.* » I, 300.

Sentir du vent qui court. Voir *Sentir.*

Retenir son vent. « ... celluy honteux lequel par *retenir ſon vent,* & default de peter vn meſchant coup, ſubitement mourut en la preſence de Claudius... » III, 333.

Voir *Abattre, Cyerce, Heaulme, Marin, Maugré, Mejane, Ne,* p. 39, col. 2, *Nordest, Oportun, Oportunité.*

Venter. Vanner. « Le Laboureur battit ſon bled en l'aire, le *ventiſt,* le miſt en poches... » II, 429.

Venteux. « ... ſ(ol) *venteux.* » II, 183. — *Colicque venteuse.* « ... en extreme paſſion de *colicque venteuſe...* » II, 37. Voir *Epidemial.*

Ventiler *(Ventilare,* agiter (une question), examiner, approfondir). Voir *Grabeler.*

Ventose. Ventouse. « Pour y remedier vſent de *ventoſes* amples... » II, 420.

Ventosité. « ... toute maladie naiſt & procede de *ventoſité...* y rendent fortes *ventoſitez.* » II, 420. « ... ſont engendrez les vents en l'air, & les *ventoſitez* es corps humains par eſchauffemens ou concoction commencee non parfaicte... » III, 203.

Ventousé. « ... c(ouillon) *ventouſé.* » II, 139.

Ventral. Voir *Architecte.*

Ventre. « ... Car elle auoit... Corps d'eſpaignole, & *ventre* de Souyce. » I, 232.

De ventre. Voir *Aller.*

Sus ventre. Voir *Grenoille.*

Ventre contre ventre. Jeu. « A *ventre contre ventre.* » I, 82.

Ventre sus dours. Voir *Dos.*

A ventre deboutonné. « ... ilz beurent *à ventre deboutonné* (car en ce temps là on fermoit les ventres à boutons, comme les colletz de preſent)... » I, 320. Voir *Cocquecigrue.*

Jurons :

Ventre Dieu. I, 105.

Ventre bieu. II, 464.

Ventre sainct Antoine. « Et *ventre ſainct Antoine,* t'appertient il de parler ſans commandement? » I, 272.

Ventre sainct Jacques. « *Ventre ſainct Iacques,* que boyrons nous

ce pendent, nous aultres paures diables? » I, 104.

Ventre sainct Quenet. « *Ventre ſainct Qenet,* parlons de boire. » I, 21. « Et *ventre ſainct Quenet,* ne mangerons nous iamais de venaiſon? » 340.

Ventre Mahom. « *Ventre Mahom,* toute la ville bruſle. » I, 287.

Ventre beuf. « *Ventre beuf,* comme il ſe donne garde de meſprendre en ſes parolles. » II, 110. — *Par le ventre beuf de bois.* Voir *Beuf.*

Ventre Guoy. Voir *Guoy.*

Ventre sus ventre. « *Ventre ſus ventre,* ne tient on aultre compte des vaillans cuiſiniers? » II, 407. « *Ventre ſus ventre,* quels trinquenailles... » III, 9.

Ventre, employé au figuré. « ... tous les metaulx cachez au *ventre* des abyſmes... » I, 256. Voir *Latent.*

Voir *Affamé, Benefice, Carrelé, Carreleure, Fluz, Fons, Gastrolatre, Horloge, Lasanon, Lascher, Œil.*

Ventree. Voir *Masculant.*

Ventricule. *Ventricules du cœur.* « ... le Cœur... par le *ventricule* dextre le meсt à perfection, & par les venes l'euuoye à tous les membres... Par le *ventricule* gauſche il le faict tant ſubtil, qu'on le dict ſpirituel : & l'enuoye à tous les membres par ſes arteres... » II, 33-34.

Ventricules du cerveau. « ... ouurit profondement les deux poſterieurs *ventricules du cerueau...* » I, 163. « ... le retz admirable, qui giſt ſoubs les *ventricules du cerueau.* » II, 69. « Vous voirez en luy toutes les arteres du cerueau bendees... pour luy fournir dextrement eſpritz ſuffiſans à emplir les *ventricules* du ſens commun, de l'imagination... » 153. Voir *Engravé, Incentricquer, Posterieur.*

Ventricule. *Coulomne ventricule.* Voir *Portri.*

Ventriloque. « Es ſainctz Decretz... ſont appellez *Ventriloques :* & ainſi les nomme en langue Ionicque Hippocrates... comme parlans de ventre. » II, 473.

Ventripotent. « ... quelles choſes ſacrifient les Gaſtrolatres à leur Dieu *Ventripotent.* » II, 476. Voir *Marault.*

Ventrose. « Ie y veiz vn home de bonne apparence bien reſemblant à la *Ventroſe,* amerement courrouſſé contre vn ſien gros grand varlet... » II, 420.

Ventru. Voir *Bast.*

Substantivement. « ... vn gras, ieune, puiſſant *Ventru...* » II, 476.

Venue. « ... par ſigne ny couleur ne pouuoyent plus certainement exprimer la ioye de leur *venue,* que par la blancheur. » I, 41. « ... nous interroguerent, diſant, comperes de quels païs eſt la *venue?* » III, 69. « ... ceulx qui mettent les decimes ſur l'Egliſe *eo prœtextu* qu'ils ſe veulent fortiffier pour la *venue* du Turq, ſont mal garnis d'argumens demonſtratifs. » 344.

A la venue de Noel. Danse. III, 222.

De premiere venue. « *De premiere venue* Her Trippa le reguardant en face diſt. » II, 123.

Payer sa bien venue. Voir *Marrousle.*

Une venue. Une fois. « ... il auoit prou affaire de ſauuer l'eaue benoiſte par les egliſes mais l'on y donna tel ordre... que nul n'en oſoit prendre que *vne venue.* » I, 227.

Voir *Arondelle, Attendre, Cocquecigrue, Enfourner, Hirondelle.*

VENUSTE *(Venustus,* gracieux). « ... c(ouillon) *venuste.* » II, 130.

VEOIR, VOIR. Indicatif présent. « Ie *voy* ça Caſtor à dextre. » II, 350. « Mercure... *veoid* que c'eſt Couillatris... » 262. « Pantagruel ſe tourne vers le haure, & *veoyd* que c'eſtoit vn des Celoces de ſon pere... » 277.

Imparfait. « ... Pantagruel leur fiſt dire... que ce n'eſtoit rien, & qu'il *veoit* bien au deſſus des nuees que ce ne feroit qu'vne petite rouſee... » I, 374. « ... chés ſoy rien ne *voioyt.* » II, 124. « ... ilz ne *veoyent* ſinon au luſtre du feu des pauillons... » I, 354.

Passé défini. « I'ay veu des pendus plus de cinq cens, mais ie n'en *veis* oncques qui euſt meilleure grace... » I, 157. « Quand ie fuz ſur vn petit tucquet... ie me retourne arriere... & *vys* toute la ville bruſlant... » 287. « ... quand ie les *veiz* ainſi bien couuers ie m'en allay à eulx rendre à l'abrit... » 375. « En vne aultre ſalle ie *veids* qu'on marioit vne vieille botte auecques vn ieune & ſoupple brodequin. » II, 303. « ... ie *veidz* que tout ce peuple murmuroit... » 328. « Vn autre ie *vy* hydropiques parfaitement guarir... » III, 77. « *Veidz* tu oncques le froc du moine de Caſtres? » II, 135. « ... iamais on ne *veit* gens plus ioyeux... » I, 138. « Gymnaſte ſortit & *veit* que c'eſtoit frere Ian... » 165. « Lors que approcher les *veid* Pantagruel, print Loupgarou par les deux piedz... » 361. « Oncques certes ne le *veiſmes...* » II, 437. « ... *Veiſtes* vous onques chien... » I, 5.

Futur. « Quand doncques ie les *voiray* tombez en la riuiere... » I, 156. « Tu la *voyras* en vn mirouoir... Tu *voiras* la cendre en l'aër... » II, 125. « ... quiconques *voira* ſon prochain en dangier de mort... » I, 156. « *Voyrons* nous, diſt Picrochole, Babylone & le mont Sinay? » 126. « ... nous le chercherons entre les mors & *voirons* la verité du tout. » 362. « Nous *voirons* choſes admirables... » II, 229. « Regardons ſi les *voirons* cy autour. » 465. « ... vous *voirez* vne conſpiration plus pernicieuſe que n'a figuré Æſope... » 29. « ... ſoubdain vous *voirez* l'eaue prinſe... » 236. « ... ioyeuſement paſſez temps à ce que *voirez...* » 289. « ... iamais ne les *voirrez* diſcordans. » III, 105.

Conditionnel. « ... ayans aduertiſſement que... *voyrions* belle, honorable & ioyeuſe compaignie des Lanternes... » II, 286. « ... vous y *voiriez* les ſainctz plus druz... que ne ſont tous ceulx des neufz eueſchez de Bretaigne. » 32.

Imparfait du subjonctif. « ... tous effrayez... comme s'ilz *veiſſent* la propre eſpece & forme de mort dauant leurs yeulx. » I, 164.

Infinitif. « Où eſtez vous? Ie ne vous peuz *veoir.* » II, 253. « Croyez le ſi voulez : ſi ne voulez, allez y *veoir.* » 404.

Participe passé. « ... iamais ne ſont *veues* ne entendues... » II, 81. « Ce que i'ay *veu* de mes propres yeulx, ce n'eſtoit pas des aureilles... » III, 191.

Ne voir goutte. Voir *Goute.*

Qui ne virent oncq pere ny mere. « I'ay encores ſix ſolx & maille, *qui ne virent oncq pere*

ny mere... » I, 301 et IV, 202.

Voir une femme. « Elle fut mariée à vn gentilhomme... lequel eſtant en la guerre pour l'expedition de Naples ledict Pape Alexandre la *voyoit.* » III, 365 et IV, 391.

Dans les mots *voici, voilà,* l'impératif du verbe *veoir* conserve sa valeur. Il est même souvent séparé par un pronom des adverbes *ci* et *là*. Mais on trouve aussi, comme aujourd'hui, les éléments réunis en un seul mot.

Voy cy, Voycy, Voicy. « *Voy cy* trippes de ieu... » I, 23. « ...*voicy* de bon drap... » 290. « *Voycy* beau temps. » II, 354. « *Voy* le *cy*. Ie m'en voys cacher là bas... *Voy* le *cy*. » 387.

Voy là, Voylà, Voila. « ... *voylà* mon Genet, *voy là* mon Guildin... » I, 48. « ... *voy là* ſept cens mil & trois Philippus... » 122. « Auec bon vin nouueau, *voy* vous *là* compoſeur de petz. » 150. « ... *voy* me *là* preſt à boyre. » 153. « ... *voylà* qui faict le ſel tant cher. » 276 et IV, 195. « ... ie te donne ma bougette, tiens *voy* la *là*... » 286. « *Voy là*... parlé en terrible Allegorie. » II, 330. « *Voila* qu'il faict mauuais aduis de partir ſon oſt deuant la victoire. » III, 344.

Voyez cy, Voiez cy. « ... *voyez cy* le contract... » I, 122. « ... *voyez* en *cy* de l'ouurage... » 300. « ... *voyez cy* de noz ennemys qui accourent... » 337. « *Voyez cy* le baſton que Diogenes... ordonna eſtre pres luy poſé apres ſa mort... » II, 14. « *Voiez cy* mes bezicles. » 42. « *Voyez cy*... que ferez... » 122. « *Voyez cy* argent content. » 291. « Me *voyez cy* à genoulx. » 340. « *Voyez* le *cy*. Fuyons... » 387. « ... *voyez* en *cy* qui encores ne ſont degelees. » 466.

Voyez là. « Seigneur, *voyez là* les Geans... » I, 356. « *Voyez là* vne belle platelée de ſonges... » II, 73. « *Voyez là* vne belle medaille de Coqu. » 287. « ... *voyez là* voſtre argent. » 294. « *Voyez là* noſtre malheur. » 424.

Ver, Verm, Verme. Voir *Ascaride, Nez, Phtiriasis.*

Ver. Voir *Aries* et IV, 358.

Verbasce *(Verbascum,* bouillon-blanc). Plante. « ... me torchay... de *Verbaſce* (qui eſt eſcarlatte de cul)... » I, 52.

Verbe. Voir *Anomal.*

Verbenicque *(Verbena,* rameau sacré). Voir *Lemure.*

Verbocination. Voir *Despumer, Excorticquer.*

Verd, Vert. « ... il eſt de la nature des pourreaux, es quelz nous voyons la teſte blanche, & la queue *verde...* » II, 137. « De la racine procede vn tige vnicque... *verd* au dehors, blanchiſſant au dedans... » 228. « ... es vns eſtoit blanc, es autres *verdes,* es autres rouges... » III, 23. « ... raiſins... blancs, noirs, *verds,* violets... » 133. « ... à couleur *verde...* » 401.

Non mûr. Au figuré. « Le iugeant (un procès) crud, *verd,* & au commencement... » II, 192.

Vigoureux. « Iamais ne feurent veuz cheualiers... plus *vers,* mieulx remuans, mieulx manians tous baſtons... » I, 206. « Ie diz *verde* vieilleſſe... » II, 137. Voir *Asserer.*

Verd et bleu. Juron. « *Verd & bleu* (diſt frere Ian) il me deſplaiſt grandement qu'encores eſt mon eſtomach ieun. » II, 442-443.

Substantif. Tapis vert. « ... me torchay... d'vn tapiz, d'vn *verd*, d'vne mappe... » I, 52. « ... le *verd* eftendu, l'on defployoit force chartes, force dez... » 80.

Rameau vert. (Allusion à une sorte de jeu.) « Auez vous icy dez en bourfe? Pleine gibbeffiere, refpondit Panurge. C'eft le *verd* du Diable... Le Diable me prendroit fans *verd*, s'il me rencontroit fans dez. » II, 59. Voir *Prendre.*

Voir *Acresté, Acroué, Bailler, Cinge, Crud, Jaspe, Jaulne, Ladre, Legier, Mettre, Ranc, Saulce.*

Verdcoquin. Ver-coquin. « L'vn appelloit vne autre mon verd. Elle l'appelloit, fon coquin. Il y a bien là, dift Eufthenes, du *Verdcoquin.* » II, 300.

Verdement, Vertement. « ... fe exerceoit à la hafche. Laquelle... tant *verdement* de tous pics referroyt... » I, 89. « ... en donna fi *vertement* (de fa maffe), que fi Dieu n'euft fecouru le bon Pantagruel, il l'euft fendu depuis le fommet de la tefte iufques au fond de la ratelle... » 359. « O que ie me batray *verdement.* » III, 139.

Verdet. Vert-de-gris. Voir *Raclerese.*

Verdine. *Gualle verdine.* Voir *Galleverdine.*

Verdoyant. Voir *Irrigu, Lierre.*

Verdoyer. « ... fus vn tapiz verd, ie l'ay veu certainement *verdoyer* (le Tarande)... » II, 275.

Verdugale, Verdugalle, Verdugualle. Vertugadin. « Sus icelle veftoient la *Verdugale* de tafetas blanc, rouge, tanné, grys... » I, 201. Voir *Barbute, Gounelle, Sottane.*

Verdun. Épée longue et étroite fabriquée à Verdun. Voir *Bracquemar, Espade, Estoc.*

Vere. *Prime vere.* Printemps. Voir *Esgousser, Febve, Prime.*

Vere. « Ita, font choux (refpondit le marchant) *vere*, ce font pourreaux. » II, 292 et IV, 272.

Veretre (*Veretrum*, membre viril). Voir *Inculquer.*

Vereux. « ... c(ouillon) *vereux.* » II, 139.

Verge. Anneau, bague. « Panurge... luy mift on doigt medical vne *verge* d'or bien belle : en laquelle eftoit vne Crapaudine de Beuffe magnificquement enchaffée. » II, 87.

Cercles en relief partageant extérieurement les pintes en chopines et en demi-setiers. Rabelais fait un jeu de mots sur le sens du mot *verge.* « ... pinthes d'argent de canetille, encheueftrees de *verges* d'or auecques force perles, par ce denotant qu'il feroit vn bon feffepinthe en fon temps. » I, 33.

Vergette. Jeu. « A la *vergette.* » I, 82. « Ainfi paffa la nuict Panurge à chopiner auecques les paiges, & iouer toutes les aigueillettes de fes chauffes à primus & fecundus, & à la *vergette.* » 310.

Vergne. Aune. Voir *Aisse, Jadau.*

Vergouigne. Vergogne. Voir *Gaguer.*

Veridicque, Veridique. « Le *veridicque* Triboullet bien a congneu mon naturel... » II, 216. « ... felon les plus *veridiques* chroniqueurs... » 257. « ... affin que à noftre retour vous en ayez lecture *veridicque.* » 283. « ... le gouuerneur de cefte année, & toutes autres felon noftre *veridicque* refolution fera Dieu tout puiffant. » III, 234.

Veriforme. « Bien eft *veriforme* que... » I, 242.

VERISIMILE *(Veri similis)*. Voir *Amorabond*.

VERISSIME *(Verissimus*, très vrai). « ... ſi iamais feut vray en l'art de medicine le dict du vieil Hippocrates... il eſt en ceſtuy endroict *veriſſime*. » II, 120.

VERITÉ. Voir *Manoir*.

VERM, VERME *(Vermis*, ver). Voir *Ver*.

VERMIFORME. Voir *Exerescence, Papegay*.

VERMOLU. Voir *Cagotaille*.

VERNACULE *(Vernaculus*, de la maison, domestique). Voir *Cuticule*.

VEROLE, VEROLLE. « ... Panurge... contrefaiſoit ceulx qui ont eu la *verolle*, car il tordoit la gueule & retiroit les doigts, & en parolle enrouee leur diſt. » I, 357. Voir *Grené, Menu*.

VEROLÉ, VEROLLÉ. « Là ie vy vn ieune Parazon guarir les *verolez* ie dy de la bien fine, comme vous diriez de Rouen... » III, 77 et IV, 329. Voir *Os, Precieux*.

VERRASSEE. Voir *Caillebote*.

VERRAT. Voir *Paillard*.

VERRE, VOERRE, VOIRRE. « ... pour le reſiouir au matin faiſoient dauant luy ſonner des *verres* auecques vn couſteau... » I, 30. « ... luy bailla à boire vn *voirre* d'vn grand villain vin blanc... » 363. « ... le *voirre* au poing... » III, 5. « ... le *voirre* d'eauë froide que luy preſenta vn païſant. » 37. « ... cent formes de *voerres*, comme *voerres* à pied & *voerres* à cheual... » 133. « ... dequoy viuez vous icy? Sçaurions nous boire en voſtre *voirre*, car ie ne vous voy aucuns outils que parchemins, cornets, & plumes. » 211. Voir *Fouetter, Main*.

Verre pleurant. « ... produiz moy du clairet, *verre pleurant*. » I, 21.

VERSAL. En vers. « ... la loy *verſale* verſifiéeq... » II, 188 et IV, 256.

VERSALLES (LETTRES). Voir *Lettre*.

VERSE. Sorte de canon. Voir *Faulconneau*.

VERSIFIÉ. Voir *Versal*.

VERSURE. *Faire versure*. « Doibuez vous tous iours à quelq'vn?... touſiours nouueaulx crediteurs vous acqueſtera : affin que par eulx vous *faciez verſure*, & de terre d'aultruy rempliſſez ſon foſſé. » II, 25.

VERT. Voir *Verd*.

VERTEBRE. Voir *Dentiforme*.

VERTEMENT. Voir *Verdement*.

VERTOIL. Sorte d'anneau qu'on adaptait au fuseau pour le faire mieux tourner. Voir *Articuler*.

VERTUS, VERTU. Force d'âme, courage, mérite, disposition à faire le bien. « ... entendement plus que humain, *vertus* merueilleuſe, couraige inuincible. » I, 4. « ... *Vertus* & Vice ſont contraires en vne eſpece, auſſy ſont Bien & Mal. » 39. « ... homme ſaige & diſcret, duquel en diuers & contentieux affaires il auoit eſprouué la *vertus* & bon aduis... » 114. « Eſtimez vous les hommes par nombre & non par *vertus* & hardieſſe? » 159. « ... comme *vertus* eſt de tous tant amys que ennemys louee & eſtimee, auſſi meſchanceté eſt toſt congneue & ſuſpecte. » 175. « . . les Villes & Citez ne ſçauroyent auoir muraille plus ſeure & plus forte que la *vertus* des citoyens & habitans. » 290. « Ce fut icy qu'apparut la *vertus* De quatre preux & vaillans champions... » 346.

En parlant des choses. Pou-

voir de produire certains effets. « ... parlans... de la *vertus,* proprieté, efficace & nature, de tout ce que leur estoit seruy à table. » I, 87. Voir *Eau.*

Jurons :

Vertus beuf de boys. Voir *Beuf.*

Vertus Dieu, Par la vertus Dieu, etc. Voir *Dieu.* — Inuocation. « O la *vertus de Dieu* (s'escria Panurge) nous soit en ayde. » II, 147.

Vertu des Extravagantes. III, 211. Voir *Extravagantes.*

Vertus de froc. Voir *Froc.*

Vertus guoy, Vertu goy. II, 34, 352; III, 112. Voir *Guoy.*

Vertus d'un petit poisson. II, 387. — *Vertus d'aultre que d'un petit poisson.* II, 159. — *Par la vertus non pas d'un petit poisson.* I, 126.

Vertuz de Styx. II, 258; III, 195.

Voir *Expulsif, Hanebane, Horrificque, Imbecillité, Impotence, Latent, Mortifier.*

Vertueusement. « ... donnans courage aux compagnons de *vertueusement* combatre... » III, 150. « ... eussiez veu Pan... auec sa flufte rustique les exciter à *vertueusement* combatre. » 151.

Vertueux. « ... soy monstrer *vertueux* au combat... » II, 403. Voir *Nourrir.*

Vervaine. « ... la sacre herbe *Veruaine.* » II, 279.

Vervecine (*Vervecinus,* de mouton). Voir *Perforaminé.*

Vervelle. Anneau qu'on passait au pied du faucon. Voir *Ject.*

Vesne. « ... comment Pantagruel de ses petz engendroit les petitz hommes, & de ses *vesnes* les petites femmes. » I, 345. « ... d'vne *vesne* qu'il fist, engendra autant de petites femmes... » 347.

Vesner. « S'il *vesnoit,* c'estoient botines de cordouan. » II, 382. « ... ilz *vesnent,* ilz pedent, ilz rottent copieusement. » 420. Voir *Faulx, Peder.*

Vespertin (*Vespertinus,* du soir). Voir *Collation.*

Vespres. Voir *Clairet.*

Vesquit. Vécut. Voir *Vivre.*

Vessaille. « ... feut decreté, que pour l'heure on chafferoit des cieulx... toute ceste *vessaille* des Déesses... » II, 62.

Vesse. « ... voicy de belles sauates d'hommes, & de belles *vesses* de femmes, il les fault marier ensemble. » I, 348. « Vn auerlant causant auecques vne ieune gualoise luy disoit. Vous en souuieigne, *vesse*... il l'a appellee *Vesse.* En nos pays vous ne pourriez plus oultrager vne femme que ainsi l'appellant. » II, 302. Rabelais fait un jeu de mots, le mot *vesse* signifiant femme de mauvaise vie.

Vesser. Voir *Faulx, Vessir.*

Vessie, Vessye. « Autres faisoient de *vessies* lanternes... » I, 81. Voir *Expurger, Guogue, Lanterne, Nazarder.*

Vessir, Vesser. Voir *Baudement, Faulx, Fianter.*

Vestale. « C'est... coustume du tout contraire es Institutions iadis obseruees en la reception des pucelles *Vestales*... » III, 21.

— *Festes Vestales.* « On moys de Iuin, au iour des *festes Vestales*... » II, 269. « *Vestales.* festes en l'honneur de la deesse Vesta en Rome. c'est le septiesme iour de Iuing. » III, 197.

Vestanpenarderye. « En second seruice... De la friande *vestanpenarderye.* » III, 219.

Veste (*Vestis,* vêtement.) «... nous n'auons que la vite, & la *veste*... » III, 279. Voir *Opigneré.*

VESTEMENT, VESTIMENT. « ... ſimple en meurs, ruſtiq en *veſtimens...* » I, 4. Voir *Muer.*

VESTEN NORDEST. Voir *Nordest.*

VESTIR. « Comment eſtoient *veſtuz* les religieux & religieuſes de Theleme. » I, 201. « ... les arbres lanificques des Seres... ne *veſtiſſent* tant de perſones... que faict ceſte herbe... » II, 237. Voir *Galentement, Nymphal.*

VESTURE. « ... les maiſtres des garderobbes auoient toute la *veſture* tant preſte par chaſcun matin... que en vn moment elles eſtoient preſtes & habillez de pied en cap. » I, 201. Voir *Coquillon.*

Au figuré. « ... voirons la face du ciel, la *veſture* de la terre, & le maintien du peuple, ioyeux, gay, plaiſant & benin.. » III, 259-260.

VESTZ. Va, forme picarde. (Cotgrave.) « Ie ne te peuz veoir, tant tu es ideux & deteſtable. *Veſtz* à l'audience : *veſtz* aux Chiquanous. » II, 388.

VETTE. Terme de marine. Drisse. « Zalas, les *vettes* ſont rompues... » II, 337. *Vettes,* dans l'édition de 1552 et dans celle de 1553. *Veles, Velles,* ou *Voiles* dans les suivantes et dans la plupart des éditions de notre temps. M. Jal avait très bien deviné le texte primitif. Après avoir cité ce passage à l'article *Vèle,* il ajoute : « *Vèle* eſt certainement une mauvaise leçon du manuscrit de Rabelais toujours reproduite. C'est *vète* ou *vette* qu'il faut lire. »

VETUSTÉ. « ... vſees par *vetuſtè...* » I, 11. Voir *Union.*

VEU. Vœu. Voir *Impetrer, Magistre, Obedience, Par,* p. 64, col. 1.

VEU. *A veu d'œil.* Voir *Œil.*

VEUE. « ... vn quidam des regens diſoit ſouuent en ſes lectures qu'il n'y a choſe tant contraire à la *veue* comme eſt la maladie des yeulx. » I, 240. « ... ſans ſouliers : car (diſoit il) ilz luy gaſteroient la *veue...* » 371. Voir *Mucer, Œil.*

VEUTE. *En veute figure.* « Le villain iambe torte ſe feiſt declairer coqu par arreſt & *en veute figure* de tous les Dieux. » II, 62.

VEXATION. « ... acre *vexation* parmy les membres... » II, 34. « ... la tempeſte donna terrible *vexation* à Æneas. » 362. Voir *Lucifuge.*

VEXER. « ... la tormente marine, laquelle tant nous a *vexez* & trauaillez... » II, 364.

Mal vexer. Voir *Mal.*

VEZARDE. Effroi. « ... les voyant vous auez telle *vezarde,* & paour ſi horrificque... » II, 508.

VEZE. Cornemuse. Voir *Bouzine, Conare, Guogue, Robber.*

VIANDE. Aliment, mets. « ... mangeoit ſelon la ſaiſon *viandes* à ſon appetit... » I, 79. « Vous mangerez à ſoupper non febues, non lieures, ne aultre chair... non choulx, ne autres *viandes* qui peuſſent vos eſpritz animaulx troubler & obſuſquer. » II, 69-70. « L'ame d'vn home endebté eſt toute hectique & diſcraſiée. Ce n'eſt *viande* à Diables. » 115. « ... ce n'eſt *viande,* que pour Roys & Princes. » 292. « Si on les cuiſoit (des poires de bon Chriſtian)... auecques vn peu de vin & de ſucre, ie penſe que ſeroit *viande* treſſalubre... » 460-461. « ... le Curé de Iambet attribuoit ce copieux engroſſiſſement de femmes non aux *viandes* de qua-

refme... » III, 116. Voir *Accoustrer, Ambrosie, Appellation, Champeignon, Cherement, Copieux, Dessicatif, Excitant, Louable, Mesmement, Muser, Paistre, Putrefier.*

VIANDER. Voir *Decoction.*

VIBREQUIN. Vilebrequin. « Les anches, comme vn *vibrequin.* » I, 378. Voir *Coignie, Possouer.*

VICE *(Vicem,* fois). Voir *Alique.*

VICE VERSEMENT. Au contraire. I, 243.

VICINITÉ *(Vicinitas,* voisinage). « ... les quelles... la malignité de leur ennemy, & *vicinité* de fes terres contraignoient foy continuellement contreguarder & veigler. » II, 394.

VICTEUR *(Victor,* vainqueur). Voir *Gargantuiste, II.*

VICTOIRE. *Avoir victoire.* Voir *Avoir,* p. 65, col. 2.

VICTORIAL. « ... en memoire eternelle efcripuit Pantagruel le diɛton *viɛtorial* comme s'enfuyt. » I, 345.

VICTUAILLES. « ... grains, vins, fruiɛtz, *viɛtuailles,* & munitions neceffaires. » II, 6. « Ainfi font maints repas perduz par faulte de *viɛtuailles.* » 422.

VIDEMININS. IV, 328. Note sur la l. 1 de la p. 73 du t. III.

VIDUITÉ. « ... recommander la *viduité* de fa femme... » II, 364.

VIE. *Bonne vie.* « Vn aultre de mefmes faluoit vne fienne difant. *Bonne vie,* ma gouffe. Elle refpondit. Longue à vous, mon poys. » II, 301.

N'avoir que sa vie en ce monde. « ... ilz ne mangent mie pour viure, ilz viuent pour manger, & *ne ont que leur vie en ce monde.* » II, 80. « Pour quoy par teftament ne leurs ordonnoit il au moins quelques bribes, quelque bouffaige, quelque carreleure de ventre, aux paoures gens qui *n'ont que leur vie en ce monde.* » 113. « Cefte... mefchante ferraille de moines font par tout le monde ainfi afpres fus les viures, & puis nous difent qu'ils *n'ont que leur vie en ce monde.* Que diable ont les Roys & grans Princes? » III, 114.

Gagner sa vie. « ... ce peuple *guaignoient leur vie* en façon bien eftrange... A Rome gens infiniz *guaingnent leur vie* à empoifonner... » II, 310. Voir *Gagner.*

Voir *Denare, Durante, Fillet, Geste, Marri, Œconomicque.*

VIE. *Tailler vie.* Voir *Tailler.* — *Tirer vie de long.* — Voir *Tirer.*

VIEIGNE. Voir *Venir.*

VIEIL. « ... vous mocquez du *vieil* beuueur... » I, 36. « ... vn *vieil* charnier... » II, 117. « ... vn *vieil* diable. » 298. « ... le Symbole du *vieil* philofophe... » III, 6.

A la vieille escrime. Voir *A,* p. 3, col. 2, *Escrimer (s').*

Tour de vieille guerre. Voir *Guerre.*

VIEILLESSE. *Haulte vieillesse.* Voir *Hault.*

VIELLE. Vieille (Poisson). « Ourfins. *Vielles...* » II, 481.

VIELLEUR, VIELLEUX, VIELLEUZ. « ... vn *vielleuz* au mylieu d'vn carrefour affemblera plus de gens, que ne feroit vn bon prefcheur euangelicque. » I, 65. « Neron eftoit *vielleux...* » 365. Voir *Oblieur.*

VIENGNE. Subjonctif présent de *venir.* Voir *Caquesangue.*

VIERGE. Voir *Hermite.*

VIERRON. « ... vn grand vinoble faiɛt de toutes efpeces de vignes, comme... Graue, Corficque, *Vierron...* » III, 132.

VIET D'AZE, VIETDAZE. Expression gasconne. « ... escoutez, *vietz d'azes,* que le maulubec vous trousque... » I, 7 et IV, 65. « Il fauldroit tresbien les esmoucheter auecques belles quehues de renards, ou bons gros *vietz d'azes* de Prouence. » 291. « Que t'en semble diz, grand *Vietdaze* Priapus? » II, 259. « Escoutez *vietz-d'azes* escoutez. » III, 4. « ... lequel à sa ceinture vn grand *viet-d'aze* portoit, comme les femmes portent patenostres... » 66. Voir *Algamala.*

VIETDAZÉ. « ... c(ouillon) *vietdazé.* » II, 139.

VIETDAZOUER. « Le *vietdazouer* des abbés. » I, 250.

VIF. « ... le bien, tant de toy que de tes parens & amis *vifs* & trespassez... » III, 37. « ... ceinctes de dragons & serpens *vifs...* » 148.

Pierres vives. Voir *Bastir.*

Vive voix. Voir *Babouyneries.*

Substantivement. *Sur le vif.* « Ie vous enuoye son portraict tiré *sur le vif....* » III, 356.

Voir *Juge, Ligne, Mut, Oncque.*

VIGILANCE. Voir *Obstant.*

VIGILANT. « ... *vigilant* & attentif au gouuernement de sa maison... » II, 177-178.

VIGILE. Voir *Cleromantie, Descroteur.*

VIGNE, VINE. « ... guarder les *vines,* & empescher que les estourneaux ne mangeassent les raisins. » I, 97. « ... entendent le bruyt que faisoyent les ennemys par le cloz de leur *vine...* » 104. « ... que sainct Antoine me arde si ceulx tastent du pyot qui n'auront secouru la *vigne.* » 105. « ... Noë le sainct homme (auquel tant sommes obligez & tenuz de ce qu'il nous planta la *vine...* » 220. Voir *Moust.*

VIGNETTE, VINETTE. Dessin de vigne. « ... le fourreau d'or faict à belles *vignettes* d'orfeuerie... » I, 171. « ... vn barrault d'or terny couuert d'vne *vignette* de grosses perles Indicques... » II, 270. Voir *Mignonnement.*

VIGNOLAT. *Syrop vignolat.* « ... tresbien antidoté son alaine à force *syrop vignolat.* » I, 79.

VIGUOUREUX. « ... *viguoureux* en tous ses membres... » II, 255.

VILAIN, VILLAIN. « Oignez *vilain,* il vous poindra. Poignez *villain,* il vous oindra. » I, 122. « Thesaurizer est faict de *vilain.* » 124.

Villain de bien. Voir *Bien.*

« Au sault *villain.* » Jeu. I, 82.

VILE. Voir *Ville.*

VILIFIÉ. Voir *Aberkeids.*

VILITÉ *(Vilitas).* « ... Hors de *vilité...* » I, 197. Voir *Magnificence.*

VILLAINEMENT. « ... Marquet, qui estoit *villainement* blessé... » I, 99. « ... Ilz crachoient *villainement* dedans les platz... » III, 190. Voir *Chaircuitier.*

VILLANIE, VILLENIE. « ... c'estoit la plus grande *villanie* du monde. » I, 327. Voit *Jeu.*

VILLATICQUE, VILLATIQUE *(Villaticus,* de maison des champs, de ferme). Rustique. « ... vn chascun d'entre eulx en grande liesse & petites chansonnettes *villaticques* dresserent vn grand boys... » I, 345. « ... s(ol) *villaticque.* » II, 184. Voir *Cornemuse, Dithyrambe.*

VILLE, VILE. « ... il disoit que c'estoit vne bonne *ville* pour viure, mais non pour mourir, car les guenaulx de sainct Innocent se chauffoyent le cul des

offemens des mors. » I, 245. Voir *Aveugle.*

VILLENAILLE. Troupe de vilains. « Voyant Pantagruel cefte *villenaille* de facrificateurs, & multiplicité de leurs facrifices, fe fafcha... » II, 480.

VILLENIE. Voir *Villanie.*

VIMERE. Vimaire. Orage, grêle, etc. produisant des dégâts. « Comme arbre nouuellement plantee, les fault appuyer, afceurer, defendre de toutes *vimeres,* iniures, & calamitez. » II, 17. « ... voyons en terre peftes, *vimeres* & afflictions... » 362. « ... nullité de grefle, gelee, frimatz, *vimeres.* » 449.

VIN. « ... de bon *vin* on ne peult faire mauluais latin. » I, 71 et IV, 112.

Vin de coucher. Voir *Mouchaicalade.*

Pot au vin. Voir *Bonnet, Caboche.*

Service du vin. Voir *Divin.*

Pourboire. « ... lors eftoit le ieufne des quatre temps... En mon donat, dit frere Iehan, ie ne trouue que trois temps, preterit, prefent, & futur, icy le quatriefme doit eftre pour le *vin* du valet. » III, 12 et IV, 316. « Mais dirent les garfons, n'oubliez le *vin* des pauures diables. » III, 54. Voir *Appariteur.*

Avoir son vin. Ironiquement, avoir son pourboire, sa gratification, c'est-à-dire être confondu, battu. « Le cordieu *vous aurez voftre vin* à cefte heure : ie le vous promets feurement. » III, 60. « A cefte heure, dift frere Iehan en riant, *as tu ton vin,* pauure Panurge... » 117. Voir *Avoir,* p. 65, col. 2, *Exhiber.*

Voir *Aiguillon, Aisgué, Aller,* p. 28, col. 1, *Apoinctation, Aureille, Bussar, Drapper, Entrer, Extravaguantes, Friand, Galland, Lachryma Christi, Laver, Malautru, Pineau, Propos, Tafetas.*

VINAGE, VINAIGE. « ... feirent de leurs maifons force viures & *vinage* apporter. » II, 271. « Pour les quelz cuyre & digerer facillement *vinaige* eftoit multiplié. » 482. Voir *Esquinanche, Parmy.*

VINAIGRE. *Avoir bon vinaigre.* Voir *Teste.*

Chier vinaigre. Voir *Chier.*

Pisser vinaigre. « Thaumafte... *piffa vinaigre* bien fort. » I, 316.

VINAIGRETTE. Voir *Cocquemare.*

VINDRENT. Voir *Venir.*

VINE. Voir *Vigne.*

VINEE. « Vous auez eu bonne *vinee?* » II, 253. « Ce fut l'an de la bonne *vinée...* » III, 186.

VINERON. Vigneron. Voir *Chamberiere.*

VINETTE. Voir *Vignette.*

VINGT. *Six vingtz, Sept vingt, Vnze vingt.* « ... de furcroift feurent rouftiz... *vnze vingt* perdrys... » I, 139. « ... *fept vingt* faifans... » 140. « ... *fix vingtz* archiers... » 171. « L'argent de tous montoit... *fix vingt* quatorze millions deux efcuz & demy d'or. » 173.

Sus les vingt trois heures. Voir *Heure.*

VINOBLE. Vignoble. « Au bout du *vinoble* paffafmes deffous vn arc antique... » III, 133. Voir *Approchant.*

VIOLE. « ... il aprint à iouer... de la *viole...* » I, 88.

VIOLE. Violette. Voir *Matronal.*

VIOLÉ. Voir *Beuf.*

VIOLENTEMENT. « ... n'eft ruffien... qui *violentement* ne rauiffe quelque fille il vouldra choifir... » 223.

VIOLET. Voir *Cramoisi, Velous.*
VIOLIER. Vase à fleurs. Voir *Drageouoir.*
VIOLON. Voir *Aulique, Demancher.*
VIRADE. Adjectif. Qu'on retourne. Voir *Charte.*
Substantif. Voir IV, 162; note sur la l. 11 de la p. 218 du t. I.
VIRER. « ... en laquelle estoit pourtraict vn corps humain ayant deux testes, l'vne *viree* vers l'autre... » I, 34. « ... le tournoit, *viroit...* » II, 8. « ... print en ses mains troys vieulx fuseaulx, les tourna & *vira* entre ses doigtz... » 87. Voir *Mau.*
Commandements nautiques. « *Vire, vire, vire.* » II, 349. — *Vire la peautre.* Voir *Peautre.*
Se virer. Voir *Evader.*
VIRES (*Vires,* forces). Voir *Facultatule.*
VIRETON. Jeu. « Au *vireton.* » I, 82.
VIREVOUSTE. Jeu. « A la *virevouste.* » I, 83.
VIRGINAL. Voir *Sanctimoniales.*
VIRIL. Voir *Aage, Operation.*
VIRLAI. Voir IV, 162; note sur la l. 11 de la p. 218 du t. I.
VIROLET, VIROLLET. Moulinet, jouet d'enfant. « ... pour s'esbatre comme les petitz enfans du pays, luy feirent vn beau *virollet* des aesles d'vn moulin à vent de Myrebalays. » I, 46.
Lances de virolets. « ... vne prompte & gaillarde bataille de petis enfans nuds, montez sus des petis cheuaux de bois, auec *lances de virolets,* & pauois faits... de grappes de raisins... » III, 155.
Vrille, foret. Voir *Coignie.*
Epée à lame dentelée. « ... estocz, pistoletz, *viroletz,* dagues... » II, 7.
Dans un sens libre. « ... il fault que le *virolet* trote, aultrement viure ne sçauroys... » II, 50. Voir *Dresser, Infatigable.*
VISAGE, VISAIGE. « ... le *visaige* d'vn fol... » I, 4. Voir *Appellant, Charnier, Rebec.*
Visaige de pierre. « Voire mais, dist Panurge, si faict il bon auoir quelque *visaige de pierre,* quand on est enuahy de ses ennemy, & ne feust ce que pour demander, qui est là bas? » I, 290.
VISIBLE. « Oncques certes ne le veismes, & n'est *visible* à œilz corporelz. » II, 437. « ... nous dit Papegaut estre pour ceste heure *visible...* » III, 35.
VISIBLEMENT. « ... *visiblement* furent veues de terre sortir grosses gouttes d'eaue... » I, 228. Voir *Invincible, Manifestement.*
VISIERE. « C'est (respondit Carpalim) droict visé à ma *visiere.* » II, 212. Voir *Abattre.*
VISIF. *Espritz visifz.* « ... le blanc exteriorement disgrege & espart la veue, dissoluent manifestement les *espritz visifz...* » I, 42. « ... sa densité & opacité (de l'iuoire) empesche la penetration des *espritz visifz* & reception des especes visibles. » II, 71.
VISION. Voir *Espionnitiquement, Inciter.*
VISITATION. « ... la *visitation* de l'Oracle de la Diue Bacbuc... » III, 1.
VISITER. « Comment Bridoye expose les causes pourquoy il *visitoit* les procés qu'il decidoit par le fort des dez. » II, 190. « ... il n'est exercice tel... que... *visiter* procés... » 192.
VISTEMPENARD, VISTEMPENARDE. « Le *vistempenard* des prescheurs, composé par Turelupin. » I, 245 et IV, 176. « ... dont on

tire au papeguay vermiforme auec la *viſtempenarde.* » 280. « ... *viſtempenard.* » II, 183.

VISTEMPENARDÉ. « ... voyez comment le monde eſt *viſtempenardé.* » II, 144.

VISUAL. *Ligne visuale.* Voir *Finer.*

VISUM VISU. « Ie poſe ſus le bout de table en mon cabinet tous les ſacs du defendeur... ie poſe les ſacs du demandeur... ſus l'aultre bout *viſum viſu.* » II, 188.

VIT. « S'il ſongeoit, c'eſtoient *vitz* volans & rampans contre vne muraille. » II, 382. Voir *Cormier.*

VITAL. « ... c(ouillon) *vital.* » II, 129.

Aures vitales. Voir *Aure.*

Espritz vitaulx. « ... le cueur par ioye excellente eſt interiorement eſpart, & patiſt maniſeſte reſolution des *eſperitz vitaulx.* » I, 42. Voir *Affiner, Esperit.*

VITE *(Vita,* vie). Voir *Fœlice, Veste.*

VITEX. Plante. « ... *Vitex,* Mandragore, Cigüe... » II, 151.

VITIEUX. « Quand Ponocrates congneut la *vitieuſe* maniere de viure de Gargantua... » I, 85.

VITRICE *(Vitricus,* mari de la femme qui a des enfants d'un autre lit). Voir *Meratre.*

VITULOS. Voir *Miserere.*

VITUPERE. Voir *Moult.*

VITUPERER. « ... eſt de Cl. Galen... grandement *vituperé* Quintus... » II, 250.

VIVABLE. « Sans ſanté n'eſt la vie vie, n'eſt la vie *viuable...* » II, 255. « Ἄβιος βίος, &c. vie non vie. vie non *viuable.* » III, 195.

VIVACE. Voir *Mesmement.*

VIVANDIER. « ... bandes tant bien aſſorties de leurs theſauriers, de *viuandiers...* » I, 174. Voir *Chaircuitier.*

VIVAT. « *Viuat* (s'eſcria Epiſtemon) *viuat,* ſifat, pipat, bibat. » II, 459 et IV, 298.

VIVIFICQUE, VIVIFIQUE. « Par luy a voulu eſtre ſa voix ouye, & à ceulx qui eſtoient en tenebres eſtre la loy de *viuificque* ſcience annoncee. » III, 251. « ... la *viuifique* fontaine... » III, 171. Voir *Cheville.*

VIVIFIER. « ... celle grande ame de l'vniuers, laquelle... toutes choſes *viuifie.* » II, 27.

VIVOTER. « ... ne me ſçauriés ſi peu donner de tant de biens que Dieu vous a mis en main que ie n'eſchappe en *viuotant....* » III, 390.

VIVRE. « ... *veſquit* iuſques à la mort, en deſpit des enuieux... » I, 78. « ... fut conſtitué, que là honorablement on peuſt eſtre marié, que chaſcun feut riche, & *veſquiſt* en liberté. » 191. « Cy giſt ſon corps lequel *veſquit* ſans vice... » 232. « ...moyennant le ſecours des bons chirurgiens du pays *veſquit* tant que vouldrez. » II, 314. « ... *veſquirent* encores ne ſçay quants iours apres. » 326. « ... il ſe renuerſa ſur luy &... l'eſtouffa, en maniere que depuis le cas ne *veſquiſt* point plus de demye heure. » III, 366.

Avec un complément direct. « ... ie n'en approcheray, tant que *ceſte vie ie viuray...* » III, 60. « ... certaines cauſes, leſquelles taire meilleur eſtoit à gens *viuans vie mortelle* qu'expoſer. » 142.

Substantivement. « ... voſtre *viure* qui eſt de vent, ne vous couſte rien ou bien peu... » II, 422.

Voir *Aage, Gentil homme.*

VIZ. Escalier. « Entre chaſcune tour au mylieu dudict corps de

logis eftoit vne *viz* brizee dedans icelluy mefmes corps... on entroit en vn cabinet faict à clere voys de largeur de ladicte *viz*... Par icelle *viz* on entroit de chafcun coufté en vne grande falle... Au mylieu eftoit vne merueilleufe *viz*... » I, 193-194.

Vis. Voir *Bouteille* et IV, 78.

Viz du pressouër. Voir *Bellier*.

VOCABLE. « Fat eft vn *vocable* de Languedoc... » III, 3. Voir *Autenticque, Chocquer*.

VOCAL. Oral. « ... l'vn par viues & *vocales* inftructions, l'aultre par louables exemples... » I, 256.

Substantivement. *Vocale*. Voyelle. Voir *Cousonantes*.

VOCITER *(Vocitare,* appeler). Voir *Academie*.

VOERRE. Voir *Verre*.

VOGUER. Voir *Gualee*.

VOIAGER. Voir *Voyagier*.

VOICY. Voir *Veoir*, p. 237, col. 1.

VOIEZ CY. Voir *Veoir*, p. 237, col. 1.

VOILA. Voir *Veoir*, p. 237, col. 1.

VOILE. *Faire voile*. « ... à vent oportun *faictez voile*... » II, 226. « ... *feifmes voile* au doux Zephyre. » III, 65. Voir *Oultre*.

— *A voiles et à rames*. Voir *Fuir*.

VOIRAI (JE). Voir *Veoir*, p. 236, col. 2.

VOIRE, VOYRE. Oui. « Vous eftez morfondue, m'amie. *Voire*. » I, 21. « *Voyre, voyre*, dift le fourrier. » 49. « *Voyre* (dirent ilz) pourueu qu'il fe face baptifer. » 125. « *Voyre*, dift le moyne. Et non fans caufe... » 189. « *Voyre* (refpondit Epiftemon) par defpit de ce qu'il auoit mieulx fententié que elle... » II, 110. « Vous allez en Lanternoys? — *Voire*. — Veoir le monde? — *Voire*. — Ioyeufement? — *Voire*. » II, 290 et IV, 271. « *Voyre, voyre*, dift frere Ian. » 308.

Voire mais, voyre mais, voire mes. « *Voyre mais* (dift Panurge) ie ne la vouldrois executer fans voftre confeil & bon aduis. » II, 49. « *Voyre mais* (demandoit Trinquamelle)... » 190. « *Voyre mais*, demanda Oudart, à quoy congnoiftrons nous le Chiquanous? » 312-313. Voir *Mais*.

— Même. Voir *Devant, Essence, Particullarizer, Plume, Porter*.

VOIRRE. Voir *Verre*.

VOIS. Voir *Aller*.

VOISINAGE. Voir *Expectation, Molester*.

VOIX. Voir *Melodieux*.

Son articulé. Voir *Dialecticien*.

VOL. Voir *Estourneau*.

VOLAIN. Bâton armé de fer. « Efguifoient... *volains*, lances... » II, 7.

VOLANT. Voir *Mouvant*.

VOLANTAIRE. Navire. « Voyez cypres noftre nauf... huict *volantaires*... » II, 350.

VOLE. « De la main dextre il frappa du doigt meillieu contre le mufcle de la *vole*, qui eft au deffoubz le poulce... » I, 315.

VOLE. Jeu. « A la *vole*. » I, 80.

VOLER, VOLLER. Voir *Goubelet*.

Terme de fauconnerie. « ... pour *voller* ou chaffer... » I, 206.

Voler sur sa gorge. Voir *Gorge*.

VOLEPUPINGES. « ... furent fernies... Des *volepupinges*... » III, 217-219.

VOLERIE, VOLLERIE. Partie élevée des anciens théâtres. « ... celluy qui iouoit fainct Michel, defcendit par la *volerie*... » II, 135.

Chasse avec les oiseaux de proie. « ... les bons gentilshommes qui par raifon de leur eftat s'exerçoient à la *vollerie*, & à la chaffe... » III, 55.

Voleter. « ... Thyades & Bacchides... les cheueux *voletans* en l'air... » III, 148.

Voller, Vollerie. Voir *Voler, Volerie.*

Volter. « ... voyans... les peuples Arctiques... *volter* soubs la Zone torride... » II, 238.

Voltigeant. « Toutes sont *voltigeantes?* — trop. » III, 112. Voir *Mouvant.*

Voltigement. « ... les merueilleux *voltigemens* qu'il auoit faict... » I, 134. Voir *Pencau, Petauristique.*

Voltiger, Voultiger. « ... montoit sus vn coursier... le faisoit *voltiger* en l'air, franchir le fossé... » I, 89.

Activement. Voir *Hippodrome.*

Volunté. « ... si telle est sa sacre *volunté*... » II, 253.

A la mienne volunté que. Formule de souhait. « ... *à la mienne volunté que* chascun laissast sa propre besoigne... » I, 215. « *A la mienne volunté que* ie eusse maintenant vn boucal du meilleur vin... » 355.

Voluntiers, Voulentiers. « Nos peres... ont... plus *voluntiers* erigé trophees & monumens es cueurs des vaincuz... que es terres par eulx conquestees... » I, 182. « Et *voluntiers* bancquete l'on... » 211. « Tresillustres... champions... qui *voluntiers* vous adonnez à toutes gentillesses & honnestetez... » 215. Voir *Papillon.*

Volupté. Voir *Mirificque.*

Vomiter *(Vomitare,* vomir souvent). Voir *Baisler.*

Vorage *(Vorago,* gouffre). Inondation. « ... ce combat fut obmis, à cause d'vne horrible crue du Tybre, & *vorages* par trop dangereuses... » III, 396. Voir *Catechisme.*

Vostre, Voustre. Adjectif. « A quel propos, en *voustre* aduis, tend ce prelude & coup d'essay? » I, 4. « ... ceste *vostre* taciturnité... » III, 74. Voir *Mieulx.*

Pronom. « *Vostres, vostres, vostres* sommes nous trestous, & à commandement. » III, 413.

Votes *(Vota,* vœux, prières, offrandes). « Nous allons... luy offrir noz *votes* contre la peste. » 166.

Vouer. *Se vouer.* « Les vngs *se vouoyent* à sainct Iacques... » I, 107.

Vouge. Sorte de pique. « ... ilz les font aller long comme vn *vouge*... » I, 97. « Les dens, comme vn *vouge*... » II, 380. Voir *Javelot, Pertuizane.*

Voulentiers. Volontiers. Voir *Papillon.*

Vouler. Terme de jeu. « Pour ce jeu nous ne *voulerons* pas, car i'ay faict vn leué. » I, 24.

Vouloir. Indicatif présent. « ... il n'est debteur qui *veult*... » II, 27. « ... des tyrans qui *voulent* leur arbitre tenir lieu de raison... » I, 37. « Sont ce fatales destinees ou influences des astres qui *voulent* mettre fin à tes ayzes & repous? » 118. « ... s'ilz ne *voulent,* ne beuuent... » II, 13. « ... quand ilz *voulent* messe chanter... » 87. « ... ces diables Hæreticques ne les *voulent* aprendre & sçauoir. » 456.

Passé défini. « Ce que ne leurs *volusmes* permettre... » II, 437.

Conditionnel. « ... qu'ilz dissent ce qu'ilz *vouldroient* au capitaine Toucquedillon... » I, 121.

Imparfait du subjonctif. «... le prioit qu'il le *voulsist* retenir pour le moindre de ses serui-

teurs. » I, 60. « ... priant dieu, qu'il *vouzist* amollir la cholere de Picrochole... » 120. « Tant s'en fault qu'il les *voulsist* assaillir... » II, 154. Voir *Opter.*

Participe présent. « ... tous peuples... *voulens* exteriorement demonstrer leur tristesse... » I, 40. « Diogenes... vn jour s'esbatre *voulent...* » II, 453.

Participe passé. *Tes mal vouluz.* Voir *Mal,* p. 5, col. 2.

Infinitif employé comme substantif. « ... si le *vouloir* de Dieu tel eust esté... » I, 27. « Oudart reuestu sacerdotalement... les interroge de leurs *vouloirs...*» II, 322. « De leurs *vouloirs* ie suis plus que asceuré. » 428. « ... quand le *vouloir* vous y apportera de cellui Grand Bon Piteux Dieu... » III, 380. « ... il me affermoit que esties en bon *vouloir* de me faire quelque aulmosne... » 390. Voir *Asceuré, Equitable, Licence, Obtemperer, Octroy, On,* p. 49, col. 1, *Plumer.*

VOULTE. « ... retentissant par la *voulte* du temple... » III, 142.

Voûte du crâne. Voir *Gouimphe.*

VOULTÉ. « ... petits questeurs *voultés...* » III, 116.

VOULTIGER. Voir *Voltiger.*

VOUS. Avec une valeur impersonnelle. « ... ils demeurent en vn grand pressouër auquel on monte pres de cinquante degrez : & auant que d'entrer... *vous* passez par vn grand Peristile, où *vous* voyez... tant de potences... que cela *vous* fait peur. » III, 211.

Vous explétif. « ... il... *vous* prent ladicte vache... *vous* print monsieur de l'Ours... » I, 234. « Soubdain se descharge & *vous* iecte Dodin en pleine eau... » II, 114. Voir *A,* p. 2, col. 1-2.

L'ellipse de *vous* est très fréquente. « Si veu l'auez... » I, 5. « ... si voulez. » II, 258. « ... faictez vos honneurs comme vouldrez. » 318.

VOUSTRE. Voir *Vostre.*

VOY (JE). Voir *Veoir,* p. 236, col. 1.

VOYAGIER, VOYAGER, VOIAGER. « ... blanc & clairet estoient les couleurs des nobles *voyagiers...* » II, 270. « ... les *voyagiers* estoient tous beuueurs gens de bien... » 271. « ... lequel plus souuent est desiré des *voyagiers* que rencontré... » 304. « ... nous aultres *voyagiers...* » 336. « ... quant quelques *voyagiers* y arriuent. » III, 26. « ... interrogua les *voyagiers...* Corruption, respondoient les *voiagers.* » 55. « Voire-mais, dist Panurge aux *voyagers...* » 56. « ... feusmes aidez d'aucuns *voyagiers...* » 65. Voir *Aulmonsne, Nauf, Traverseur, Veigler.*

VOYCY. Voir *Veoir,* p. 237, col. 1.

VOYE. *Se mettre en voye.* « Quand Penie... *se mect en voye...* » II, 472. Voir *Davant.*

Voyes et conduictz. Voir *Conduict.*

Voye lactee. Voir *Embrunir.*

Voye de divination. Voir *Divination.*

VOYEZ CY, VOYEZ LA. Voir *Veoir,* p. 237, col. 1 et 2.

VOY LA. Voir *Veoir,* p. 237, col. 1.

VOYRAY (JE). Voir *Veoir,* p. 236, col. 2.

VOYRE. Voir *Voire.*

VOYS. *A clere voys.* « ... on entroit en vn cabinet faict *à clere voys...* » I, 192.

VOYS (JE). Voir *Aller,* p. 27, col. 2.

VOYTRER (SE). Voir *Vaultrer (se).*

VRAY. *Vray est que.* « *Vray est qu'*icy peu de perfection Vous apprendrez... » I, 2. « *Vray est que...* ie tumbé à terre... » 285.

« *Vray eſt qu*'il y a enuiron de deux mil ſept cens ſoixante lunes... » III, 17-18.

Au vray. « Non pas qu'*au vray* nous croyons que les aſtres... Ayent deuoyé de leur vray mouuement... » III, 299.

Pour vray. « Sçaichez *pour vray*, que... » II, 75.

Vraybis. « Ie luy veulx *vraybis* conſtituer... quelque bonne rente... » II, 91. « *Vraybis*... » 289, 442, 461, 501; III, 186. « Ouy *vraybis*.., » II, 446. — Le bon *Vraybis*. « Ie vous iure le bon *vraybis*, que... » II, 32.

Vray bot. Voir *Bot*.

Vray Dieu. « *Vray dieu* (dis ie) & ou? » I, 376. II, 122.

Voir *Ne*, *Vray semblable*.

VRAYEMENT. « *Vrayement*, le bon *vrayement*, ie le referuois pour le ſeigneur de Cancale... » II, 295.

VRAY SEMBLABLE. « Ce que n'eſt *vray ſemblable*. » I, 30. « Il eſt *vray ſemblable*. » II, 174. « ... *vray* donques *ſemblable* eſt, que la premiere, il de ſon nom nomma Cainon... » III, 136.

VREAL. *Sang vreal*. Voir *Flasque*.

VRELON. Voir *Marmonner*.

VRELOPPER. « ... *vreloppoit*, chaluppoit (Diogène, son tonneau). II, 8.

VRILONNER. Tordre. Voir *Chorde*.

VUEIL. Volonté. « ... par le *vueil* de Iuppiter ie te donne ces deux aultres. » II, 264.

VUIDANGE. « ... le fort eſt fort bon, honeſte, vtile & neceſſaire à la *vuidange* des procés & diſſentions. » II 187.

VUIDER. « Reſte (diſt Panurge continuant) vn petit poinct à *vuider*. » II, 156. « ... pour de telle anxiété *vuider* mon entendement... » 279. Voir *Devis*, *Oui*.

VULGAIRE. Voir *Indigent*.

— Substantivement. Le commun des hommes. Voir *Imperit*.

La langue vulgaire. « Ie... le parleray pour tous (le Lanternoys)... il m'eſt vſité comme le *vulgaire*. » II, 219. « ... tranſlaté de Lanternoys en *vulgaire*... » 220. « ... l'eternelle fabrique de noſtre *vulgaire*... » III, 7.

VULGUE (*Vulgus*, le commun des hommes). Voir *Fatuel*.

VUYDE. « ... eſpouſerez vne femme *vuyde* de prudence... » II, 216.

Substantivement. «Mercure... fend le *vuyde* de l'air... » II, 264.

VUYDEUR. « ... quel abreuiateur de proces, quel *vuydeur* de debats... » III, 112.

VY, VYS (JE). Voir *Vcoir*.

Y

Y GREGEOIS, GREGOYS. Y grec. « ... ſi bien que en tous ſes vaſes ſpermaticques ne reſte de quoy protraire vn *Y Gregoys*. » II, 132. « ... toutes les naufz... ſe mirent en ordre & figure telle qu'eſt le *Y Gregeois* letre de Pythagoras... » 386.

Y. Pour *il*. Voir *Malheurté*.

Y. Adverbe. « ... n'y veux tu rien dire? » III, 52. Voir *Avoir*, p. 64, col. 2, *Celluy*, *Chamailler*, *Durer*, *Je*.

YCELUY, YCY, YDOINE, YMAGINATION, YSSIR, YSSUE. Voir *Icelluy*, *Icy*, etc.

YVRAYE. « ... plus leurs eſt contraire & ennemy, que... l'Y*uraye* au Froment... » II, 234.

YVROIGNE, HYVROGNE. « ... Bacchus Dieu des *Yuroignes*... » II, 151. « ... voſtre femme ſera *yuroigne*... » 218. Voir *Hyvrogne*.

Z

ZALAS. Hélas. « *Zalas,* les vettes ſont rompues... *Zalas, Zalas,* où ſont nos boulingues?... *Zalas,* à qui appartiendra ce briz? » II, 337. Voir *Holos.*

ZAPHRAN. Voir *Saphran.*

ZELATEUR. « ... frere Macé Peloſſe, vray *zelateur* (ou ie me donne au Diable) de noſtre religion... » I, 105.

ZENCLE (Ζάγκλον, faucille). Cheval qui a des taches en forme de faucille. « ... l'on luy feiſt vn beau grand cheual de boys... Et luy faiſoit changer de poil... de bailbrun, d'alezan, de *zencle...* » II, 47.

ZERO. « ... c(ouillon) de *zero.* » II, 140.

ZINZEMBRE. Gingembre. « Il n'y a dedans (l'hippocras blanc) ne Squinanthi, ne *Zinzembre...* » II, 160. Voir *Mirobolans.*

ZINZIBERIN. De gingembre. « Longes de veau rouſty froides ſinapiſees de pouldre *Zinziberine.* » II, 477.

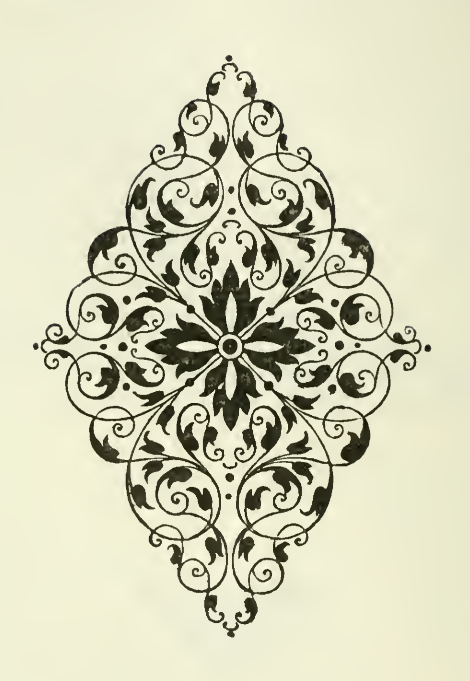
ZIVETTE. Voir *Civette.*

ZONE. *Zone torride.* Voir *Ceincture.*

ZOOPHORE (Ζωοφόρος). « ... pendoit en l'air (vn liure) ataché à deux groſſes chaines d'or au *Zoophore* du portal. » II, 440. « En la face de l'arc deſſous le *zoophore* eſtoient ces deux vers inſcripts. » III, 133. « *Zoophore.* portant animaulx. C'eſt en vn portal & autres lieux, ce que les architectes appellent frize... » 204. Voir *Cornice.*

ZOOPHYTE. « Voyez comment nature voulent les plantes... & *Zoophytes...* perpetuer & durer en toute ſucceſſion de temps .. curieuſement arma leurs germes... » II, 45.







TABLE

DES NOMS PROPRES

A

ABBEGAUX, ABBEGESSES. III, 15, 21, 34, 36.
ABBEVILLE (Saint Ferréol d'). II, 308; IV, 274.
ABECÉ. II, 207.
ABEL. I, 219.
ABEN-EZRA. I, 303.
ABILA [ville de l'Anti-Liban]. III, 60.
ABIRON. II, 99.
ABONDANCE (seigneur de). Voir *Porus*.
ABRAHAM. II, 257.
ABSALON. I, 156; II, 257.
ABYDE, en Asie [Abidos]. II, 131.
ACADEMIE (la forest de l') [les jardins d'Académus]. III, 50.
ACADEMIENS, ACADEMIQUES, ACADEMICQUES [disciples de Platon]. II, 158, 351, 505; III, 137, 172.
ACAMAS, capitaine de Gargantua. I, 188.
ACCODEPOT, cuisinier. II, 411.
ACCOURSIERS (les) [commentateurs d'Accurse]. I, 270.
ACCURSE (la glose de), ACCURSIANA (glossa). I, 240, 247, 267; IV, 180, 206.
ACHAÏE. II, 58.
ACHATES. I, 264; II, 218, 345; III, 180.
ACHERON. I, 365; II, 63, 218; III, 59.
ACHEUS, roy de Lydie. II, 235.
ACHILLAS, paisant incongneu (qui) trancha la teste (à Pompee). II, 402.
ACHILLES. I, 71, 364, 365; II, 54, 69, 106, 126, 274, 284, 351, 400, 401; IV, 113, 239. Voir ce mot au *Glossaire*.
ACHORIE (le royaulme de). I, 334; IV, 209.
ACRISIUS. II, 63.
ACROCERAUNIA. IV, 395.
ACROPOLIS en Athenes. II, 441; III, 129, 154; IV, 341.
ACTEON, ACTHEON. II, 74; III, 139, 218.

ADAM. II, 355; III, 258.
ADAMASTOR, géant. I, 223.
ADAURAS (par sainct). I, 305; IV, 204.
ADMIRAL (monsieur, mon seigneur l'). I, 38; III, 201; IV, 90, 91.
ADONIS. I, 27; II, 224.
ADRASTEA, nymphe. I, 32.
ADRIAN, ADRIANUS, empereur romain. II, 55, 187; III, 136.
ADRIAN VILLART. Voir *Villart.*
ADRIANOPLE. III, 136.
ÆACUS. III, 59.
ÆDITVE (maistre) [de *æditus,* sacristain, gardien]. III, 14-37; IV, 317.
ÆGEON, géant. I, 222.
ÆGIE. II, 63.
ÆGIPANES. Voir *Egipanes.*
ÆGISTUS. II, 152; IV, 251.
ÆGYPTE, ÆGYPTIENS. Voir *Egypte, Egyptiens.*
ÆLIAN, ÆLIANUS. I, 87, 137; II, 105, 257; III, 119, 125; IV, 132, 336.
ÆLIAN (le pont). Voir *Rome.*
ÆMILIAN, rheteur. II, 368.
ÆNEAS, ENEAS, ENEE. I, 264, 334, 356, 364; II, 75, 76, 114, 115, 178, 219, 347, 351, 362, 394, 489; III, 180; IV, 214, 235, 285.
ÆNEIDE, Eneid. II, 55, 56; III, 196.
ÆOLIDES (les isles). III, 12.
ÆOLUS, EOLUS. II, 421; III, 26, 203, 300.
ÆSCHINES. II, 54.
ÆSCHYLUS, ÆSCHILUS, ESCHILUS. II, 10, 114, 332, 333; III, 79; IV, 222, 330.
ÆSCULAPIUS, ESCULAPIUS, ESCULAPE. II, 30, 231; III, 180, 200, 226, 313; IV, 227, 376.
ÆSOPE. Voir *Esope.*
ÆTHIOPIE, ÆTIPHIE, ÆTHIOPIENS. Voir *Ethiopie, Ethiopiens.*
ÆTHON, cheval du Soleil. II, 387.
AFRIQUE, AFRICQUE, AFFRIQUE. I, 62, 226; II, 136, 215, 258, 272, 273, 287; III, 19, 161, 194; IV, 105.
AFTOLARDON, cuisinier. II, 410.
AGAMEMNON, AGAMENNON. I, 364; II, 106, 309, 351.
AGARENE, HAGARENE (langue). I, 228; II, 359; IV, 160, 167.
AGATHIAS. II, 257.
AGATHO, géant. I, 223.
AGATHOCLES. II, 63; III, 125; IV, 233.
AGENNATES [Agen]. III, 323; IV, 383.
AGENOR. II, 63.
AGESILACE [Agesilas]. I, 290.
AGLEOPHEME, AGLAOPHEMUS. III, 180, 226.
AGONE (la place d'). Voir *Rome.*
AGRICOLA, musicien. II, 262.
AGRIE (la fontaine). II, 485.
AGRIPINE. II, 121.
AGUYON [vent]. II, 371; III, 202.
AIGNELET (Thibault l'). Voir *Thibault l'aignelet.*
AIGRELARDON, cuisinier. II, 410.
AIGUES-MORTES. III, 197.
AISGNE [Aigne ou Esgne, château et village, commune d'Iteuil (Vienne)]. II, 194.
AIX EN PROVENCE. III, 152.
AJAX de Salamine, OILEUS. II, 61, 227; III, 158.
ALAIRE, musicien. II, 263.
ALANUS [Alain de Lisle]. I, 57; IV, 102.
ALBANIE (monsieur d') [Jean Stuart, duc d'Albany, de la maison royale d'Écosse]. III, 344.
ALBANOIS, ALBANOYS. I, 371; II, 127; III, 129.
ALBANOIS (chappeau). II, 376; III, 134.
ALBE. I, 41.
ALBE (duc d'). III, 362.
ALBERICUS DE ROSATA, ALBER. DE ROS. I, 247; II, 191, 200; IV, 181, 182.

Albert le Jacobin grand. III, 126.
Albertus [Léon Alberti]. I. 244.
Albespine (le mont de l'). I, 14.
Albian camat, maistre Aeditue de l'Isle sonnante [Albian Camar signifie en hébreu *blanc* sacristain]. III, 14.
Albidius. II, 24.
Albin (Clode). II, 56.
Albingues (messer Cotal d'). II, 135.
Albret (l'hostel d'). Voir *Paris*.
Albumaser. III, 240; IV, 355.
Albunée. II, 120.
Alcibiades. I, 3; II, 231; IV, 60.
Alcman (le poete Gregeoys). II, 363; IV, 285.
Alcmene, Alcmena. I, 17; II, 231; III, 14, 225, 299; IV, 264.
Alcofribas, Alcofrybas [anagramme de Rabelais]. I, 1, 35, 213, 377, 384; III, 229; IV, 57.
Aleander (Hier.). III, 323; IV, 382.
Alecto. II, 434.
Alemaigne, Alemant. Voir *Allemaigne, Allemant*.
Alexander Cornelius, C. Alex. II, 187, 242; IV, 265.
Alexander Myndius. II, 105.
Alexandre Aphrodise, Aphrodisien. I, 41, 43, 146; IV, 93.
Alexandre Cinquin [le pape Alexandre V]. III, 400.
Alexandre de Medicis. Voir *Medicis*.
Alexandre, escuyer de Gargantua. I, 185, 188.
Alexandre, Alexandres le Grand, le Conquerant, Macedo, Macedon. I, 56, 124, 169, 223, 364, 367, 368; II, 6, 17, 83, 106, 332, 389, 401, 402; III, 9, 97, 130, 136, 152, 163, 176.
Alexandre, legiste. I, 268.
Alexandre, mary de Salome. II, 363.
Alexandre Severe. II, 55, 347; IV, 280.
Alexandre VI (le pape). I, 78, 366; III, 364, 365; IV, 117.
Alexandrie. I, 307; III, 136, 360.
Alexandrins (les). II, 398.
Alexandrinus (Petrus). II, 248.
Alexicacos. II, 251; III, 195. Voir ce mot au *Glossaire*.
Alexis, berger. III, 218.
Algiery, Argiere [Alger]. I, 125; III, 356.
Aliares (Pietre). III, 126.
Alibantes. I, 227; IV, 165.
Alipentin (sainct). I, 243; IV, 172.
Aliptes. III, 24.
Allemaigne, Alemaigne, Almaigne, Alemagne, les Almaignes. I, 275, 331; II, 446; III, 246, 342, 367.
Allemans, Alemans, Alemands, Allemandes. I, 88, 90, 266, 272, 276, 342; II, 125, 258; III, 189, 196, 200, 222, 223, 367, 406.
Alliaco (de) [Pierre d'Ailly]. I, 298; II, 146; IV, 250.
Alliances (l'isle des). II, 299.
Allianciers (les). II, 304.
Alliboron (maistre). II, 103.
Allobroges. I, 125.
Alloyandière, cuisinier. II, 411.
Almain (peigne de). I, 78.
Almyrodes. I, 374, 377.
Aloe, géant. I, 222.
Aloïdes (les), géants. II, 28, 238; IV, 227.
Alpes. II, 243. — de Boloigne. III, 196.
Alpharbal, roy de Canarre. I, 182-184.
Alpinois (les). II, 243.
Altoviti (Jean Baptiste). II, 404.
Amadeans. II, 335.
Amadriades. Voir *Hamadryades*.
Amalthee, Amaltee. II, 63; III, 217.

Amasis, roy des Egiptiens. III, 226.
Amate, femme du roy Latin. II, 235.
Amaurotes (les), en Utopie. I, 330-334, 370-373; IV, 165.
Amazones. I, 342; III, 147. Voir *Camille* et *Panthasilee*.
Ambassadeur (monsieur l'). III, 342, 361.
Ambrelin, cuisinier. II, 409.
Ambrosienne (dape). III, 276.
Ambrun [Embrun]. II, 242.
Amer (feu). III, 6, 191.
Amicus (Petrus). Voir *Amy*.
Amiens. II, 307, 308, 447; IV, 296.
Amilcar. III, 46.
Ammianus. II, 232; IV, 265.
Ammonie. III, 154; IV, 341.
Ammoniens. II, 63.
Ammonius. III, 14.
Amodunt. II, 383.
Amon. II, 95, 120.
Amour (le noble enfant). II, 470.
Amphiarus. II, 68.
Amphion. II, 11.
Amphitrion. II, 63.
Amy (Pierre), P. Amicus. II, 56; III, 290-296; IV, 367, 368, 372.
Amycleens (les). II, 502.
Anacharsis. I, 307; II, 355.
Anacreon. II, 333.
Anagnoste [lecteur de François Ier]. II, 250; IV, 268. Voir ce mot au *Glossaire*.
Anagnostes, page de Gargantua. I, 86.
Anarche, roy des Dipsodes. I, 342, 351, 356, 369-373.
Anatole, tour de Theleme. I, 192, 194.
Anaxagoras. I, 309; III, 39; IV, 321.
Ancenys. I, 143.
Anchise, Anchises. I, 356; II, 114, 362.
Anciens (les). III, 106, 179.
Ancus Martius. I, 364.
Andegavensis (diœcesis). Voir *Angiers*.
Andouille (sainct). IV, 107.
Andouilles (royne, manoir, pays des), Andouillicque (generation, race), Andouillois (pays). II, 372, 373, 382, 393-418; III, 214; IV, 289.
André (Joannes), Ioan. And. II, 178, 203.
Andromache. II, 347, 500; IV, 305.
Andromeda. II, 387.
Angest [Jérôme de Hangest]. I, 23.
Angevines. I, 342.
Angiers. I, 221, 235, 239; II, 318; III, 186-188. — (le tartre Sainct Laurent en). III, 188. — Andegavensis (diœcesis). III, 419.
Angleterre. I, 127, 266, 306-312, 319; II, 134, 446, 503, 508; III, 246; IV, 51, 53. — (le roy, la royne d'). II, 368.
Anglois, Angloys. I, 61; II, 197, 388, 409, 507; IV, 288.
Angloys (monsieur l') [Thaumaste]. I, 310-315, 321. IV, 206. Voir *Thaumaste*.
Angomoys. I, 125.
Anjou. I, 233, 278, 352, 353; II, 442; III, 102, 132.
Anne (saincte). II, 162.
Annibal. Voir *Hannibal*.
Antagoras (le poete). II, 309.
Antarctiques (peuples). II, 238.
Antee, Antheus, géant. I, 223; III, 59.
Antenorides (les). II, 243.
Antichrist (l'). II, 127, 131, 287.
Anticthone (terre). III, 108.
Anticyre (elebore de). I, 85.
Antie (la loi) II, 24.
Antigone. III, 14.
Antigonus, roy de Macedonie. II, 309, 483.
Antilardon, cuisinier. II, 410.
Antioche, Antiochus. I, 366; IV, 213.

ANTIOCHE, en Syrie. II. 120. — la neufve. II, 261.
ANTIPARNASSE (le mons). II, 505.
ANTIPHANES. II, 465; IV, 300.
ANTIPHON. II, 71.
ANTIPHYSIE. II, 383, 384.
ANTIPODE, ANTIPODES. I, 228, 260; III, 108, 284.
ANTISTIUS. Voir *Labeo.*
ANTITUS, cuisinier. II, 411.
ANTITUS (maistre). III, 14, 37.
ANTITUS DES CROSSONNIERS (maistre). I, 271.
ANTO. DE BUTRIO. Voir *Butrio.*
ANTOINE, ANTHOINE (sainct). I, 66, 105, 167, 272. — (le feu sainct). I, 52, 53, 218, 296, 298, 302, 369; IV, 29, 98.
ANTONIN (l'empereur). I, 6, 365; II, 6, 463; IV, 214.
ANTONIN CARACALLE. Voir *Caracalle.*
ANTONIUS, triumvir. II, 282, 398; III, 161.
ANUBIS, en Ægypte. II, 276.
ANVERS. I, 273; III, 246.
AOLIQUE (la ville de Cyme). III, 130.
APEDEFTES (l'isle des). III, 210-216; IV, 349.
APELLES. III, 151.
APHRODISIUM. II, 258.
ΑΦΡΟΔΙΤΗ. III, 202.
APIGRATIS, cuisinier. II, 410.
APIS (le bœuf). II, 120; III, 152, 166, 218.
APOCALYPSE (l'). Voir *Jan de la Palisse.*
APOLLO, APOLO, APPOLO. I, 166; II, 11, 55, 95, 105, 107, 120, 126, 441; III, 42, 75; IV, 376. — CLARIUS. II, 121. — CYNTHIUS. II, 214; IV, 261. — PALATIN. III, 130. — (Orus). Voir *Orus.*
APOLLONIUS, APPOLONIUS DE TYANE, TYANEUS, LE PHILOSOPHE TYANIEN. I, 307; II, 11, 35, 92, 126, 342; III, 226; IV, 223, 228, 246.
APONE, APPONE. I, 379; II, 58.
APOPOMPÆUS, APOTROPÆUS [surnoms d'Hercule]. III, 195.
APOSTRES (messieurs les). I, 146.
APPENNIN (l'). II, 260; III, 196.
APPIANUS. III, 124.
APPICIUS. III, 85.
APPOULE [la Pouille]. I, 125.
APULEE. III, 121.
AQUIL. (lex). II, 199.
AQUILEIE (chordes d'). II, 291.
AQUILONNAIRES (regions). III, 27.
ARABE, ARRABES. I, 219, 256; II, 102, 111, 127, 233, 237, 244, III, 259, 346, 383; IV, 162.
ARABESQUE (couillon). II, 128.
ARABIC (le gouffre). I, 256; III, 124.
ARABICQUE (langue). II, 359; III, 200, 202.
ARABIE. I, 307; III, 17, 79.
ARABIES (les troys). I, 126.
ARACHNE. I, 300; II, 235.
ARANSOR, cuisinier. II, 412.
ARANTHAS, géant. I, 223.
ARATUS. III, 199.
ARBELLES. II, 83.
ARBOIS (vin d'). III, 132.
ARCADELT, musicien. II, 263.
ARCADIE. II, 10, 485; III, 7.
ARCEAU GUALEAU (l'). I, 10; IV, 123.
ARCHADIAN. III, 124.
ARCHADIQUES (bestes). III, 32.
ARCHELAUS. II, 242.
ARCHID(IACONUS) [l'Archidiacre, surnom de Guido Baisius Regiensis]. II, 186.
ARCHILARDON, cuisinier. II, 410.
ARCHIMEDES. I, 244; III, 158.
ARCHITAS de Tarente. I, 307.
ARCTIQUE, ARTICQUE (pôle). III, 197, 284.
ARCTIQUES (peuples). II, 238.
ARDEINE (la forest de). II, 359.
ARDILLON (l'abbé). I, 238; II, 206.

Areneuse (mer). III, 103.
Areopagites (juges). II, 180, 208, 365.
Arete (manoir de). II, 470.
Arg. II, 195, 199.
Argentier. II, 347.
Argenton. II, 240.
Arges, cyclope. II, 261, 336, 498.
Argiere. Voir *Algiery*.
Argipans. III, 149.
Argirondes, en Étolie. III, 162.
Argives. I, 40; II, 119, 350; IV, 92, 244.
Argos (la navire). II, 242.
Argus. I, 24, 284; II, 63; III, 126, 218.
Argy [Indre]. I, 166.
Argyropile. III, 70.
Aricina (Diana). Voir *Diana*.
Aries [constellation]. III, 246, 249. Voir ce mot au *Glossaire*.
Arimanian (le Dæmon). III, 21.
Arimaspes, Arismaspes. III, 180, 226.
Arimaspians, Arismapiens. II, 466; III, 117.
Arion. II, 347.
Ariovistus. II, 346.
Ariphron Sicyonien. II, 255.
Aristarchus de Sole. III, 101, 125; IV, 337.
Aristeus, Aristæus. III, 17, 170; IV, 318, 344.
Aristides Thebain. III, 151.
Aristodice. II, 347.
Aristonides. III, 159.
Aristophanes. II, 106, 124, 473, 497, 500; III, 82, 130, 199, 200; IV, 69, 330.
Aristoteles, Arist. I, 11, 17, 39, 42, 56, 87, 146; II, 6, 66, 134, 158, 216, 296, 333, 347, 465; III, 9, 70, 99, 120, 124, 147, 158, 203, 257, 311; IV, 74, 94, 180, 248, 252.
Arles. III, 99.
Armenie. II, 96, 398.
Armenies (les deux). I, 126.
Armignac (le cardinal d'), Arminiaco (Georgius ab), Rutenensis episcopus [Georges d'Armagnac, évêque de Rodez]. III, 322, 411, 412; IV, 382.
Armoricques (isles). I, 183.
Arnault (sainct). II, 202; IV, 260.
Arnus. III, 414.
Arragon. III, 246.
Arras. III, 221.
Arrian. II, 332.
Artaban, roy des Perses. II, 398.
Artachees, géant. I, 223.
Artavasdes, roy de Armenie. II, 398.
Artaxerces. I, 364, 365; III, 37.
Artemidore, Artemidorus Daldianus. I, 309; II, 66; IV, 205.
Artemis qui est Diane. II, 231.
Artemisia, femme de Mausolus. II, 241.
Artemon. II, 71.
Artice (tour de Theleme). I, 192, 193, 199; IV, 163.
Artoys. I, 127, 273.
Artus de Bretaigne. I, 330, 366; IV, 14, 20, 23-56, 85, 151, 208, 332.
Artus Culletant (frere). II, 93.
Ascalonites (Serapion). II, 71.
Asclepiades. II, 254; IV, 268.
Asdrubal. I, 364.
Asie. II, 131, 136, 207, 215, 273; III, 161.
Asie minor. I, 126.
Asilanus (le sieur). III, 386.
Asope. Voir *Esope*.
Spharage, ville dans la bouche de Pantagruel. I, 376.
Assaphis (les), habitans de Joursanspain. III, 21.
Assier (le seigneur de). II, 366.
Assuere (le roy). I, 188.
Assur. III, 136.
Assyrie. I, 307.
Assyriens. I, 10; II, 95, 124; III, 136; IV, 66.
Astarost, Astarotz. I, 285; II, 496.

Asteropes. II, 261.
Astisane. III, 205.
Astorre Baglion. Voir *Baglion*.
Astripotent (le supernel). I, 242.
Astrophile (maistre). II, 338.
Atax. III, 375.
Até, la cuisse heronniere. I, 14.
Athamas. III, 159.
Αθηνα. II, 415; III, 296.
Athené, Athenæus, Atheneus. I, 87, 255; II, 66, 135; III, 14, 124, 176; IV, 248.
Athenes. I, 307; II, 208, 231, 365, 441; III, 129, 136, 154; IV, 341.
Atheniens. I, 41, 335; II, 18, 347; III, 192, 193, 226.
Athlanticque (la mer). I, 382; II, 238.
Athlanticques (les) II, 67.
Athys. II, 63.
Atlas, Athlas. I, 222; II, 63, 333, 501; III, 81; IV, 330.
Atropos. I, 243; II, 235, 367; III, 202; IV, 159.
Atteius Capito. Voir *Capito*.
Attica. III, 195.
Attici (lepores). III, 374.
Atys. II, 213.
Auctolia. II, 235.
Audeau (Jean). I, 10; IV, 123.
Auge (pays d'). IV, 51.
Auguste (Octavian). Voir *Octavian*.
Augustins. II, 335.
Aulu Gelle, Aulle Gelle, Gellius. I, 17, 43, 243, 333; III, 14, 199, 205; IV, 173, 208.
Aure (sainct Michel d'). II, 341.
Aurelian (l'empereur). II, 18, 56.
Aurelian. Voir *Charmoys*.
Aurelians, Aurelianensis (diœcesis). Voir *Orleans*.
Aurinie (la vieille). II, 85; IV, 236.
Aurore. II, 68; III, 79, 304.
Ausone. II, 12; IV, 223.
Auster (le manoir de). II, 238.
Austraux (vents). III, 396.
Autriche. I, 127; III, 247.
Auvergne. II, 381; III, 244.
Auxbourg (les Fourques d'). Voir *Fourques*.
Auxerre. II, 161.
Auxerre, musicien. II, 263.
Avenzagel. III, 242.
Avenzouar. III, 252.
Averne. II, 504; III, 47; IV, 323.
Averroïs, Averroys. II, 249, 308; III, 239; IV, 355.
Averroistes. III, 192.
Averso de Languillare. III, 404.
Avicenne. I, 43; II, 216; III, 5, 235, 249; IV, 262, 314.
Avicennistes. IV, 356.
Avignon. I, 239; II, 321; III, 99.
Axius, en Mydonie. III, 162.
Aymon, Haymon (les quatre filz). I, 108, 366; IV, 126.

B

Babin. I, 63.
Babolin le Bon Sainct. II, 27.
Babylone, Babilone, Babyloine. I, 126, 307; II, 483; III, 126; IV, 203.
Babylonien. II, 63.
Bacabery l'aisné. II, 334.
Bacbuc (la dive bouteille). II, 269-272, 360; III, 1, 134, 136, 141, 156, 162-173, 178-180, 197, 226-228.
Baccane (lac de). II, 300.
Bacchanales. II, 213; III, 151.
Bacchanalia (vivunt). I, 383.
Bacchide, Bacchides. III, 148, 151.
Bacchiques, Bacchicques. II, 5, 158, 213; III, 133, 173.
Bacchus, Bachus, Baccus. I, 3, 23, 27, 346; II, 31, 74, 91, 120, 151, 161, 163, 213, 235, 259, 502; III, 59, 79, 132, 145-152, 169, 173, 174, 205; IV, 60, 80, 251, 340, 345.

Bactrians. II, 71.
Badebec, fille du roy des Amaurotes, mere de Pantagruel. I, 226, 228, 230-232 ; IV, 21, 165,
Badebec, fille du roy Mioland. IV, 54, 55.
Badelory, cuisinier. II, 412.
Badeloury, géant. IV, 164.
Badiguoincier, cuisinier. II, 411.
Baglion (Astorre). III, 400.
Badin (le personaige du). II, 178.
Bahuart, barbier. III, 187.
Baignolet. I, 247, 368, 369; II, 464; IV, 168, 180, 284, 299.
Baionne. Voir *Bayonne*.
Baisecul, Baysecul (monsieur de). I, 266, 269-273, 278-280; IV, 193.
Baise mon cul, espee de Gymnaste. II, 413.
Balafré, cuisinier. II, 410, 411.
Balde, Bald., Bal. I, 267; II, 65, 187, 191, 200, 201.
Baleare (mer). I, 125.
Balleruc. I, 379.
Balletrou (sainct). I, 344.
Balthasar (le roy). II, 483.
Bandouille (Jousse). I, 74.
Baptiste, picqueur du seigneur Ambassadeur. III, 404.
Barbares. I, 117, 169, 182, 219, 268, 467 ; II, 56, 232 ; III, 189, 313, 411 ; IV, 146.
Barbarie. I, 125.
Barbarus (Hermolaus). II, 124.
Barbatia. II, 178, 191, 199.
Barbe (saincte). I, 107.
Barberousse, corsaire. I, 125 ; III, 344, 356, 364.
Barberousse (l'empereur Frédéric). II, 425, 426.
Barbet le Chien. II, 12.
Barragouyns (les). I, 270.
Barranco (Joaninus de). I, 66; IV, 108.
Bartachim, Bertachin. I, 222, 268 ; IV, 164.
Bartole, Barthole, Bartolus, Bar., Bart. I, 40, 268, 303 ; II, 96, 187, 191, 192, 196; III, 130; IV, 93, 237.
Basan. I, 235 ; IV, 165.
Basché. I, 86.
Basché (le seigneur de). II, 311, 313, 315, 320, 322, 323, 325-327 ; IV, 276.
Basdefesses (duc de). I, 119,
Basilac (monsieur de), conseiller de Tholouse. III, 345.
Basilides, serviteur de Vespasian. II, 400.
Basle. II, 471.
Basle (A l'escu de). III, 352, 358.
Basmette (la). I, 48.
Basque (le), laquays de Grandgousier. I, 111 ; IV, 81, 127.
Bassarides. III, 148.
Bassus (Calphurnius). I, 333.
Bassus (C. Lecanius). II, 333.
Bastelardon, cuisinier. II, 410.
Bastienne (danse). III, 221.
Batrian. II, 11.
Baudichon (l'amy). I, 273 ; IV, 194, 195.
Bauge (le s^r^), conte de Sta Fiore. III, 365.
Bavardia. Provincialis Bavardiæ. I, 246.
Bavieres. I, 127.
Bayart. I, 145 ; II, 508.
Bayeulx (les foireux de). IV, 51.
Bayonne, Baionne. I, 16, 125.
Bazacle (moulins du), à Thoulouze, lez Tolose. I, 329; III, 125.
Bazoche (la belle). II, 107 ; III, 195.
Bcuille. I, 261 ; IV, 190.
Beauce, Bauce, Beaulce. I, 62-64 ; III, 71 ; IV, 32, 53, 106.
Beaulne, Beaune. II, 240; III, 132, 163.
Beaumont le viconte (Equiuoquez sur A). I, 323.
Beaulté. II, 383.
Beauvoys. I, 346. — Belvacensis (diocesis). III, 418.
Becdassée, cuisinier. II, 411.

Beda [Noel Bède, docteur en Sorbonne]. I, 247, 309; IV, 180.
Beguinet, cuisinier. II, 411.
Behuart. III, 188.
Bel (l'idole). III, 483.
Belina (les forteresses de). II, 334.
Belin (Regnault). Voir *Regnauld.*
Bellardon, cuisinier. II, 410.
Bellay (le cardinal du), Joannes Bellaius, de Bellayo, Parisiensis episcopus. II, 251; III, 271, 331-341, 343, 356, 359-363, 367, 368, 370, 390, 391, 394, 410, 411, 413-419; IV, 384-388, 400, 401.
Bellay (Guillaume du), seigneur de Langey. II, 106, 362; III, 395. Voir *Langey.*
Bellerophon. II, 29.
Belles aureilles (la serpentine de Rohan surnommée). II, 6.
Bellonniere (monsieur de la). I, 147.
Belvacensis (diocesis). Voir *Beauvoys.*
Belveder (jardin de). Voir *Rome.*
Belzebuz. II, 496.
Benest, cuisinier. II, 411.
Benius, roy de l'isle des Esclots. III, 102-109.
Benius, fondateur des freres Fredons. IV, 333.
Benoist (sainct), Benedictus (sanctus). I, 145, 155; II, 305, 328; III, 176, 334, 335, 338, 348, 369, 370; IV, 134.
Beotie. III, 138.
Bercan (Jacquet), musicien. II, 262.
Berecynthia. II, 213.
Bergamasque (à la), Bergamasques. II, 174; III, 412.
Bergerac, Bregerac. II, 391, 409.
Bernard (sainct). II, 307.
Bernard lardon. II, 307; IV, 274.
Bernardins. II, 335.
Berne. I, 225; II, 137, 414; IV, 165, 289, 292.
Berose. III, 126.
Berry. I, 166.
Bertachin. Voir *Bartachim.*
Berthe (Richardus) [curé de Meudon avant Rabelais]. III, 417.
Berthulphus (Hilarius). III, 323; IV, 382.
Besch (le) [vent de sud-ouest]. II, 419.
Bessarion. III, 70.
Bessé. I, 173.
Betelis (place nommée). III, 343, 356.
Betune [la Betunie]. I, 126.
Beurre (tour de). I, 361; IV, 212.
Beusse [bourg proche Loudun]. I, 27; II, 87.
Bibaroys (pays de). I, 27; IV, 286.
Bicocque (la). I, 271.
Bieu (Je reuie). I, 357.
Bievre, Biere (la forest de). I, 77, 291.
Bigorre. I, 16.
Bigot. III, 134.
Billard (le pressouer). I, 129.
Billelardon, cuisinier. II, 410.
Billon (Godeffroy de). I, 365,
Billonio. I, 57.
Biscaye. III, 222, 223; IV, 351.
Bise (Claudius de), clericus. III, 419.
Bisso. III, 196.
Bithinus (Pythius). III, 85.
Bize (la). II, 419.
Blanchette (Leucece, c'est à dire en Grec). I, 66.
Blanco (cap). I, 334.
Blandureau (pommes). II, 211.
Blaye. II, 496.
Bleausi (habitans Nympha). III, 415.
Blemmies (des). III, 126,
Bleryc (Benedictus), presbiter, III, 417.
Bloys. II, 185, 211, 219.
Bocace. II, 334.

BOESMES. III, 246.
BOHEME. I, 127.
BOHU (l'isle). II, 331-334.
BOISSONÉ. II, 145; IV, 393, 399-400.
BOLIVORAX, géant. I, 223.
BOLOGNE, BOULOGNE, BOULOIGNE [Italie]. I, 16, 380; III, 196, 354, 363, 382, 383; IV, 134.
BOLOIGNE [-sur-Seine]. I, 96.
BON (sainct). IV, 335.
BON JOAN, capitaine des Franctopins. I, 132.
BONADIES. II, 185.
BONASPERANTZA (cap de). I, 334; II, 272.
BONE, BONA. I, 125; III, 356.
BONEDÉE. II, 185.
BONIFACE, pape huytiesme. I, 366.
BONIVET (château de). I, 193.
BONOSUS, empereur de Rome. II, 235.
BORBONIUS (Nicolaus). III, 379; IV, 393.
BORDEAUX, BORDEAULX, BOURDEAUX, BOURDEAULX. I, 70, 238; II, 3, 496; III, 387; IV, 111.
BORDEAULX (Huon de). Voir *Huon*.
BOREALES (contrees). II, 432.
BOREAS. II, 238.
BOSSARD (Isle). III, 21. Voir *Isle Bouchard*.
BOUCHET (Jehan), le trauerseur des voyes perilleuses. II, 227; III, 299-307; IV, 264, 372.
BOUDARINUS, episcopus. I, 248; IV, 182.
BOUDINANDIÈRE, cuisinier. II, 411.
BOUDINS (les). II, 373, 395, 397, 414.
BOUGUIER (Guy). II, 167.
BOUILLONSEC, cuisinier. II, 411.
BOULOIGNE. Voir *Bologne*.
BOULONNOIS (espieux). III, 399.
BOURAÏQUE (la statue de Hercules). I, 58.
BOURBONNENSY. I, 379.
BOURBONNOYS. I, 222.
BOURDAING (Jac) [danse]. III, 223.
BOURDEAULX EN BRYE. I, 70; IV, 111.
BOURDELOYS (en). II, 504. — (escuz). II, 242.
BOURDES (les). I, 173.
BOURE (en Achaïe pres). II, 58.
BOURG [-en-Bresse]. I, 66; IV, 109.
BOURGEOYS (frere Ian). II, 42, 297.
BOURGES. I, 233, 239, 240, 290, 361; III, 100, 397; IV, 168, 200.
BOURGET (le), en France. II, 398.
BOURGUEIL (abbaye de) [Indre-et-Loire]. I, 173, 189; III, 170.
BOURGUEMAISTRE. Voir *Cercu*.
BOURGUIGNONS. III, 366.
BOURGUOIGNE, BURGUNDIA, BURGUNDIE. II, 290; III, 277, 294.
BOURRÉ (François). II, 366.
BOUTEFORT, capitaine. IV, 55.
BOUTEILLE (la dive). II, 218-220; III, 1, 129-180, 226-228.
BOUTEILLER, musicien. II, 263.
BOUTEILLONS FRANÇOIS. III, 136.
BOYTEUX (le). III, 247; IV, 357.
BOYS D'ESTROCZ. I, 150.
BRABANT. I, 127.
BRACHMANES. I, 307; II, 13; III, 227.
BRACQUE (en). Voir *Paris*.
BRAGMARDO (Janotus de). Voir *Janotus*.
BRAGUIBUS, cuisinier. II, 412.
BRAGUIBUS, hermite. III, 12, 24.
BRAHIER, BRAYER (Jamet). II, 272, 344.
BRAMONT en Lorraine. I, 233.
BRANCHIDES. II, 120.
BREAULTÉ [danse]. III, 223.
BREGERAC. Voir *Bergerac*.
BREHEMOND, BREHEMONT. I, 29, 173; II, 125.
BRELINGUANDUS. I, 57.
BRENE (la). I, 16, 59.
BRENOUS, cuisinier. II, 412.

Bresil. I, 247, 314; II, 129.
Bressuire. II, 110.
Bretaigne, Bretagne, Britannia. I, 24, 54, 127, 278, 314, 331; II, 32, 361, 503; III, 186, 221, 332; IV, 53, 347.
Bretaigne (la grant). IV, 29, 32, 35-38, 42, 53.
Bretesque (A la). Voir ce mot au *Glossaire*.
Breton Villandry. II, 309.
Bretons. I, 54, 117, 182; II, 211, 323, 347, 405; III, 187, 202; IV, 32, 33, 52-54.
Briançon. II, 242.
Briareus, Briare. I, 24, 222.
Bricot. I, 246; IV, 178.
Bridoye, lieutenant de Fonsbeton. II, 144-146, 175, 185-208; IV, 256-258.
Brie (Germain de). II, 347.
Briffault, Briffaulx. I, 196, 248; II, 98, 112, 385, 428.
Brigide (saincte). I, 302.
Brigot. III, 70.
Briguaille, cuisinier. II, 411.
Bringuenarilles, géant. II, 331-334, 423, 424; III, 203.
Britannia. III, 332. Voir *Bretaigne*.
Brizepaille. I, 26; IV, 83.
Brizepot, cuisinier. II, 411.
Brocadium juris. II, 194; IV, 257.
Bromius. IV, 395.
Brontes. II, 261.
Brosse (la) en Xantonge. II, 380.
Brouage. III, 245.
Brouet (le Grand). II, 426; III, 203.
Brunel, musicien. II, 262.
Bruneau (clous). Voir *Paris*.
Brushant de Mommiere, géant. I, 224.
Bruslefer, géant. I, 224.
Bruslefer (magister). I, 248; IV, 183.
Bruslevieille (le camp de). I. 187.
Brutus, Brute. I, 364; II, 54, 269, 464; IV, 232, 464.
Bruxelles. II, 316.
Bruyer, géant. I, 224.
Bruyer, musicien. II, 262.
Brye (la). I, 66; II, 218; IV, 107, 111.
Bubarin, cuisinier. II, 411.
Buchardus (Almaricus), Aymery Bouchard. III, 320, 321; IV, 379, 380.
Budé (Guillaume), Bude, Guillelmus Budæus. III, 70, 289-298; IV, 327, 367-371.
Buinard, prieur de Sermaise, nom réel de frère Jean des Entommeures. IV, 124.
Bulgarie. I, 127.
Ballou. II, 366.
Burgundia, Burgundie. Voir *Bourguoigne*.
Busch (huytres de). II, 290.
Butrio (Anto. de). II, 201.
Butrot (la cité de). II, 347.
Buzançay (cornemuse de)) II, 212, 215, 216.

C

Cabalistes. I, 34, 256; II, 76, 116.
Caballine (la fontaine). I, 238; II, 10.
Cabires (les Dieux). II, 342.
Cabirotade, cuisinier. II, 410.
Caccaie. Voir *Coccaius*.
Cacciadiavolo (le). III, 346.
Cace, geant. I, 222.
Cacques (la forteresse de). II, 395.
Cacus. III, 59, 218.
Cadeac, musicien. II, 263.
Cadouyn. I, 107.
Cænomanensis (diœcesis). Voir *Mans (le)*. III, 410.
Cæsar, Cesar (Jule). I, 62, 90, 144, 185, 365; II, 241, 243, 244, 346, 402, 407; III, 177. 205, 231, 305; IV, 173, 265. 354.

Cæsar Auguste. II, 282.
Cæsarin, Cesarin (le cardinal). III, 342, 354.
Cæsarin (fol). II, 182.
Cagots, Cagaux. III, 15, 18.
Cahiers (les). III, 211.
Cahors. I, 70; IV, 111.
Caignardier (maistre). IV, 166.
Cahusac [terre dans l'Agénois, appartenant alors à Louis, baron d'Estissac]. I, 50; II, 452.
Caillette, Cailhette. I, 368; II, 178; III, 241; IV, 215.
Cain, Cayn. I, 219; III, 136.
Cainon. Voir *Chinon*.
Caire (le). III, 201.
Calaber (Q.). II, 66.
Calabre. I, 125, 202; III, 223.
Calabre, cuisinier. II, 412.
Calabroises (martes). III, 402.
Calaer, tour de Theleme. I, 192.
Calais. II, 219; IV, 262.
Calanus Indian. II, 106; IV, 239.
Caldaicque, Chaldaicque (langue, lettre). I, 255, 256; III, 256.
Caldee. I, 307.
Caldeens, Caldeans, Chaldeens. III, 159, 383.
Calepinus. I, 72; IV, 116.
Calibes (acier de). I, 357. [Voir Virgile, *Georg*. I, 58.]
Calidonien (le sanglier). III, 218.
Caliges. III, 228.
Caligula (C.). II, 24.
Calixte (le pape). I, 366.
Calixto (l'ourse). III, 218.
Callaischre. II, 347; IV, 280.
Callianax, medicin. II, 249; IV, 267.
Callimache, Callimachus. II, 347, 366; III, 154; IV, 286.
Calliope. I, 355.
Calobarsy (Seraphin), anagramme de Phrançois Rabelays. IV, 119.
Calpe d'Abila. III, 60.
Calphurnius Bassus. I, 333.
Calvins (les Demoniacles). II, 385.
Camarine (la palus). I, 381. — (mouvoir la). II, 75. — Camerime (mouvoir la). III, 27; IV, 319.
Camberiacus. Voir *Chambery*.
Cambles, roy des Lydiens. II, 64.
Cambray. I, 341; II, 265.
Cambyses. I, 365.
Camelin, musicien. II, 262.
Camelotiere (l'advocat seigneur de). III, 6.
Camerime (la). Voir *Camarine*.
Camerlin (le cardinal), de la famille de Spinola. III, 367.
Camille (prouesses de). I, 144.
Camille, amazone. I, 336; IV, 209.
Camille. II, 28.
Camillus, gallochier. I, 364.
Camus. III, 327.
Cana en Galilée. II, 13.
Canaan. III, 136.
Canachus, Sicyonien. II, 152.
Canada. II, 273.
Cananeens. III, 136.
Canape (maistre), medecin. III, 326.
Canarre (isles, roys de). I, 117, 182, 273, 330, 334.
Canarriens. I, 184.
Cancale (le seigneur de). II, 295.
Candé, Quande, Sainct-Martin de Candes. I, 107, 173, 188; II, 219, 341, 357, 372; IV, 279.
Candie, Candia. I, 125; II, 63, 470, 489; III, 74, 361, 386.
Candiens. I, 200.
Canibales, Caniballes. I, 204, 276, 382; II, 250, 385, 504; III, 126, 194, 246; IV, 54, 55.
Canidie. II, 82; III, 107.
Cannes (bataille de). I, 43; IV, 94.
Canobe. II, 120.
Canope, fille de Tisias. III, 130.
Canteperdris. II, 420.
Capella (Martianus). II, 367.

Capisucco (P. Loïs). III, 400.
Capito (Atteius). III, 14.
Capitole (le). II, 299.
Cappadoce. II, 232.
Capo Melio, en Laconie. II, 360.
Capouan (le chasteau), à Florence. III, 362.
Cappuisius (Claudius). III, 334; IV, 387.
Capricorne, Capricornus. II, 123; III, 247.
Capucingaux. III, 19.
Capussins, Cappussins. II, 109, 113, 335.
Caputions. III, 6.
Caracalle (l'empereur Antonin). II, 398.
Caramith (l'evesque de). III, 202.
Carbonnade, cuisinier. II, 410.
Cardingaux, Cardingesses. III, 15, 17, 20, 24, 35; IV, 319, 320.
Carie. I, 126.
Carmaigne (la). I, 127.
Carmentale (la porte). Voir *Rome.*
Carmes. II, 113, 335.
Carnotensis (diœcesis). Voir *Chartres.*
Carolus [monnaie]. I, 168; II, 87, 88.
Carpalim, Carpalin. I, 261, 263, 331, 335, 337-344, 353, 354, 360, 361, 363, 370; II, 72, 73, 80, 144, 145, 163, 165, 185, 211, 212, 219, 269, 284, 299, 300, 301, 437, 451, 493, 494, 500; III, 100; IV, 262, 263.
Carpasie. II, 241.
Carpasien (Pantagruelion). II, 241, 242. — (lin). III, 154.
Carpathie (la mer). II, 361.
Carpentras, musicien. II, 263.
Carpentras, ville. IV, 199.
Cartagiens. I, 269; IV, 193.
Capte (le bon canonge la). II, 452; IV, 297.
Cartevirade, cuisinier. II, 412.
Carquelin (le pasadouz de). II, 452.
Carthage, Cartage. I, 14; II, 232, 394; IV, 72.
Cartier (Jaques). III, 126.
Carüel (Hans). I, 35; II, 141, 142, 163; IV, 249.
Caryde. Voir *Charybde.*
Casa nova. I, 380.
Caspies (les mons), Caspit (le mont). I, 382; III, 228.
Cassade (l'isle de). III, 41-44; IV, 322, 323.
Cassandre. II, 82.
Cassianus Judex. III, 320, 321.
Cassie. I, 364.
Cassius (le sévère), IV, 380,
Castallides (liqueurs). III, 301.
Castallie (la fontaine). II, 120.
Castamena. I, 126.
Castel (Pierre du), medecin. III, 326-328; IV, 383, 384.
Castel (taberne du). Voir *Paris.*
Castille. III, 241, 246.
Castille (don Pietro de). Voir *Pietre de Castille.*
Castilliers (l'abbé de). III, 64.
Castor. I, 27; II, 350; III, 42, 66; IV, 282.
Castres. II, 135; IV, 248.
Castres (duc de). Voir *Farnese.*
Castro (de). I, 268.
Catay (le), en Indie superieure. II, 272.
Catharina. III, 414, 415.
Catharine, sœur de Rhizotome. II, 454.
Catherine [danse]. III, 221.
Cato, Caton (Marcus Portius), Caton le Censorin, Censorinus. I, 17, 96, 255, 279; II, 10, 13, 22, 24, 135, 210, 353, 356; III, 97, 190, 194; IV, 73, 121, 197, 249, 261, 284.
Catonian (minois). II, 249.
Catulle. II, 94, 213, 216, 347, 450; IV, 280, 296.
Caucase (mont). I, 307; II, 11.
Cauldaureil (le frai). II, 150.
Cayn. Voir *Caïn.*
Caynon. Voir *Chinon.*

Cecca (P. Paule de la). III, 400.
Cecias (le vent dict). I, 148; IV, 137.
Cecile. Voir *Sicile*.
Cee, géant. I, 222.
Celestins. I, 248; II, 335.
Celicie. Voir *Cilicie*.
Celles. I, 238.
Celtes (les). II, 332; IV, 277.
Celtica (spica). II, 232.
Celticis (laribus). III, 415.
Cenis (mont). II, 297; III, 205; IV, 332.
Cenomanique (la gogue). II, 500.
Censorin, Censorinus. Voir *Cato*.
Censorins (les diables). II, 256.
Centaures. III, 59.
Cephalus. II, 259,
Cepio (Q.), consul romain. III, 199.
Cepola. I, 267.
Cerbere, Cerberus. I, 262; II, 79; III, 47, 138; IV, 191, 236.
Cerbericques (mastins). II, 14.
Cercu, dit Bourguemaistre. II, 366.
Cere (Jean Paule de). III, 365, 366.
Ceres. II, 31, 151, 163, 224, 231, 232, 235; III, 16, 179; IV, 251.
Ceres, qui est distant de cette ville [Rome] par XX milles. III, 366.
Cerites, roy de Tuscie. III, 166.
Cerq (l'isle de). II, 503.
Certon, musicien. II, 263.
Cervelat. II, 413, 414.
Cesar, Cesarin. Voir *Cæsar, Cæsarin*.
Cesarea. III, 136.
Cesarine (à la). I, 68; III, 120.
Cesaris (Reddite que sunt), Cesari. I, 71.
Chaisnon. I, 48. Voir *Chinon*.
Chalbroth, géant. I, 222; IV, 164.
Chalcide. II, 260.
Chalcidiques (lizars). II, 499.
Chamanus. IV, 400.
Chambery, Chamb^r, Camberiacus. I, 107; II, 507, 508; III, 206; IV, 400.
Chambourg, Chambord. I, 193; IV, 148-150.
Chambrier. III, 70.
Chamouillac, page. II, 453.
Champaigne, Champagne. I, 127; II, 382; IV, 31, 32.
Champs Elisees, Elysiens, Eliziens. I, 55, 363, 371; II, 219; III, 28.
Chaneph (l'isle de). II, 492-497; III, 205.
Change (le pont au). Voir *Paris*.
Chantelle. I, 237; IV, 168.
Chantilly. I, 193; IV, 148, 149.
Chappin Ursin (le seigneur). III, 403.
Chappuys (le capitaine). I, 35.
Charanton. I, 96, 259.
Charazie. I, 126.
Charites (les). III, 153.
Charles Cinquiesme (l'empereur) [Charles-Quint]. II, 309; III, 200. Voir *Empereur (l')*.
Charles, sixieme de ce nom, roy de France. II, 398, 409.
Charles Huictieme, roy de France. II, 469.
Charles Maigne, Charlemagne. II, 19.
Charles Girad. Voir *Girad*.
Charles (le roy). I, 277.
Charles ... (maistre), medecin. III, 326, 327; IV, 383.
Charmides. II, 213.
Charmois (maistre Charles), painctre du roy Megiste. II, 274. — Aurelian. IV, 332.
Charon. III, 59.
Charrous (le digne veu de). II, 294.
Charton, Armenian. III, 126.
Chartres. II, 37, 115. — Carnotensis (diœcesis). III, 418.
Charybde, Caribdes, Caryde. II, 345; III, 42, 65.

Chastaigneraye (le seigneur de). III, 393.
Chasteaubriant [danse]. III, 222.
Chasteleraud. I, 31; IV, 85.
Chastelleraudois (le pays de). III, 30.
Chastelet (le petit). Voir *Paris*.
Chastillon (Odet de). II, 247-252; IV, 240, 267.
Chats-fourrez, Chattes-fourrees. III, 44-61, 208; IV, 322.
Chaultcouillo. I, 248; IV, 183.
Chaunys, en Picardie. I, 95; IV, 120.
Chauvigny. II, 194.
Chavygny, Chaviny. I, 174, 261.
Cheli (l'isle de). II, 304, 309.
Chemant (le seigneur de). II, 366.
Chemnis (l'isle), en Egypte. III, 166.
Cheriph (le). II, 258.
Cherubin. II, 116, 441.
Cherubicques (Clementines). II, 448.
Chesil (concile, concilipetes de). II, 335, 395, 496.
Chesne. II, 236.
Chevaulx (l'isle des), pres Escosse. II, 507.
Chilo, Chilon, Lacedemonien. I, 43, 76; IV, 94, 117.
Chimere. III, 47.
Chinon, Chino, Cainon, Caynon, Chaisnon. I, 48, 107; II, 154, 265, 343; III, 21, 68, 135, 136, 374; IV, 123, 188, 338.
Chinonnois, Chinonnoys, Chinonienses, le Chinonais. I, 313; III, 62, 308, 374; IV, 122, 123, 190.
Chiquanous, Chicquanous, Chiquanourroys, Chiquanourres. II, 310-315, 318-330, 388, 431; IV, 274-276.
Chironacte. I, 188.
Chorœbus. II, 178.
Chosé. I, 173.
Chouart (Jan). I, 325; II, 451.
Christ. Voir *Jesus Christ*.
Christi (lachryma). I, 24.
Christian, chevalier de Crissé. Voir *Crissé*.
Christian, Christians. I, 148, 149, 261, 376; II, 88, 250, 254, 269, 440, 445, 446, 449, 452, 456, 457, 461; III, 239.
Christian (poires de bon). II, 460-462.
Christianté (la). II, 458.
Christofle (sainct). II, 114, 174; III, 124; IV, 337.
Chrysippus. III, 125.
Cibo (le cardinal). III, 343.
Ciceron, Cicero, Cic. Marc Tulle. I, 42, 60, 185, 255, 256, 268, 364; II, 18, 28, 54, 102, 233, 363, 369, 407, 470; III, 70, 75, 105, 194, 195, 197, 199, 202, 205, 385; IV, 187, 214, 224, 292, 301, 327.
Ciceroniane (rethorique). I, 147; II, 22.
Cicille. Voir *Sicile*.
Cidnus, en Cilicie. III, 162, 163.
Ciel. II, 63, 470.
Cilicie, Celicie. I, 126; II, 93, 120; III, 136, 163.
Cimbres, Cymbres. I, 12; III, 152.
Cimmeria (caligo). III, 311.
Cinays. Voir *Sinays*.
Cincinnatule. Voir *Crespelu*.
Circe. II, 231.
Cisteaulx (la tonne de). I, 141; IV, 132, 133.
Clacquedens, cuisinier. II, 411.
Clain, Clan (le), rivière. I, 173; III, 304.
Claude (sainct). I, 79.
Claude (D.), empereur, predecesseur de Aurelian. II, 56.
Claude, second empereur de Rome. II, 55.
Claude de Sainct Denys. IV, 137.
Claude des haulx' Barrois (frère). I, 147; IV, 137.

Claudin, musicien. II, 263.
Claudius, l'empereur. II, 121, 333, 445.
Cleanthes. III, 130.
Clemens (le Dragon de sainct). II, 476.
Clemens papa VII, le pape, le feu pape Clement. II, 439; III, 332, 336, 348, 353, 364, 369; IV, 385.
Clementin (vin). II, 460.
Clementines. II, 448-451, 457.
Cleombrotus. III, 154.
Cleon de Daulie. II, 67.
Cleopatra. I, 367; III, 161; IV, 215.
Clerberg (Henry). III, 119; IV, 336.
Clergaux, Clergesses. III, 15, 17, 20, 21.
Clode Albin. II, 56.
Clerice, sommelier. II, 448, 452, 454, 459; IV, 296, 297.
Clermauld (la roche). Voir *Rocheclermaud.*
Clothu. IV, 332.
Cluny (l'hostel de). Voir *Paris.*
Clymenus. II, 231.
Coccaius (Merlinus), Merlin Coccaie *ou* Caccaie [Théophile Folengo]. I, 223, 251; II, 59; IV, 164, 186, 213.
Cochonnet, cuisinier. II, 411.
Cochonnier, cuisinier. II, 410.
Cocite, Coccyte, Coccytus (le). I, 365; III, 59, IV, 213.
Cocquecygrue, cuisinier. II, 412.
Coderetz [Cauterets]. I, 379.
Cœlion (le mons). II, 97.
Cœur, Cueur (Jacques). I, 23; III, 354; IV, 80.
Coguetus (Hilarius). III, 314; IV, 376.
Cohuau. II, 366.
Coingnaufaud (l'abbaye de). II, 165, 166; IV, 252.
Coingnet (Pierre du), Pierre du Cuignet. II, 260; IV, 269.
Colas (Deu), faillon. II, 289; III, 198.
Colaxes, fils de Juppiter et de la nymphe Ora. II, 405.
Coldreaulx (les). I, 173.
Colin bridé (A). I, 83.
Colin Maillard (A). I, 83.
Collinets (les) [les poètes tels que Jacques-Colin d'Auxerre, abbé de Saint-Ambroise]. III, 7.
Colonges, Colonges les royaulx, en Poictou. I, 238; II, 380.
Colonienses (doctores). I, 250.
Colonne (Pierre). III, 201; IV, 90.
Colonnois (deux Caporions). III, 399.
Colophon. II, 120.
Columella. III, 200, 203.
Comicque (le). Voir *Terence.*
Commode, Commodus, empereur de Rome. I, 365; II, 389.
Conciergie (la). Voir *Paris.*
Concilipetes. III, 200.
Concordat (le baillif). II, 141.
Concreux (la vallée de), prés Nantes [les landes de Conquereux, sur les confins de la Bretagne, de l'Anjou et du Maine]. IV, 83.
Condemnation (l'isle). III, 44, 249; IV, 323.
Confort, Comfort (Nostre Dame de). Voir *Lyon.*
Conimbres (Sortibrant de), géant. I, 224.
Consentinois. II, 13.
Consilion, musicien. II, 262.
Constantiense (concilium). I, 247; IV, 181.
Constantin. III, 136.
Constantin (l'arc de). Voir *Rome.*
Constantinople, Constantinoble. I, 127, 375; II, 258, 398; III, 136, 344, 356, 361.
Constantio festi, musicien. II, 262.

Conthoperie (la fontaine de), en Corinthe. III, 164.
Cony, petite ville peu distante de Tauris. III, 343, 344.
Coqüage (messer). II, 162, 163.
Coraxiens. II, 294.
Corbeil. II, 479.
Cordeliers. II, 109, 113, 114, 316, 335; III, 128.
Coridon. Voir *Corydon*.
Corinthe. II, 6, 8, 10; III, 8, 164; IV, 221, 222.
Corinthiace (une jeune). I, 287; IV, 199.
Corinthian, Corinthien, Corinthiane (arain, bronze). II, 277; III, 141, 143, 159.
Corinthiens, Corinthienes. II, 6, 7, 24.
Cormier. II, 236.
Cornabous (la journée des). II, 40.
Cornare (le cardinal). III, 411.
Cornelie (loi). II, 24.
Cornelius (Alexander). Voir *Alexander Cornelius*.
Cor[nelius] Nepot. Voir *Nepos*.
Cornibus (maistre de). II, 73; IV, 200. [Les commentateurs veulent y voir une allusion à Pierre Cornu, cordelier.]
Cornouaille. I, 139.
Cornu (François), apothecaire au Mans. II, 451.
Corone. I, 125.
Corsicque (isle). I, 125.
Corsicque, Corsecques, Corses (vin, chiens). III, 132, 399.
Corybantiques (cimbales). III, 12.
Corydon, Coridon. II, 370; III, 218.
Corytus de la Toscane. II, 63.
Cosciari (Ludovic). III, 400.
Cosme (sainct). I, 82.
Cotal d'Albingues (messer). II, 135.
Cotiral (Henry). III, 66, 67.
Coudray. Voir *Couldray*.
Couillatris, fendeur de boys. II, 257, 258, 261, 263-266.
Couillatrys (poissons). I, 272.
Couillu, cuisinier. II, 410.
Coulaines. I, 145, 173.
Couldray, Coudray (le). I, 20, 143, 159, 188; II, 113; IV, 123.
Courcaillet. II, 40.
Court Pompin (la). III, 380.
Couscoil (frere Adam). II, 114.
Coussi (vin de). III, 132.
Couturier (Pierre). IV, 186.
Cranie (la). II, 8.
Crassus. I, 73; II, 269; III, 97, 194.
Cratyle (le). II, 400; IV, 290.
Crau (champs de la). III, 139.
Cravant. I, 173.
Cremere (le fleuve). II, 300.
Cremonne [danse]. III, 223.
Crespelet, cuisinier. II, 410.
Crespelu *ou* Cincinnatule, maling esprit. II, 474.
Cressonnadière, cuisinier. II, 410.
Cretes (les). I, 40; IV, 93.
Crissé (Christian, chevalier de). II, 202, 206.
Crissé (mons^r de). III, 345.
Crito. II, 54.
Critolaus. II, 159; III, 312; IV, 252.
Crocodillet, cuisinier. II, 411.
Crocquemouche. I, 27.
Croquelardon, cuisinier. II, 410.
Croquignoles. II, 98.
Crossonniers (maistre Antitus des). I, 271.
Croulay, Croullay (le). I, 173; II, 82, 343.
Croutelles, Croustelles. I, 238; II, 194.
Cryere, tour de Theleme. I, 193, 200.
Cueur (Jacques). Voir *Cœur*.
Cullan (le roy de). II, 334.
Culletant (frere Artus). II, 93.
Cumane (la Sibylle). II. 115.

Cunault (Nostre Dame de). I, 107; IV, 125.
Cupido. II, 152, 153.
Curius. I, 383; IV, 218.
Curtius. I, 268.
Cusanus, Nicolas de Cusa. I, 282; III, 97; IV, 198, 199.
Cuspidius (Lucius). III, 320; IV, 379.
Cybele, Cybelle. II, 213, 222, 257, 441; III, 12.
Cyclades (isles). I, 125; II, 67.
Cyclope, Cyclopes. I, 13; II, 261, 297; III, 60, 196.
Cyclopiques (enclumes). I, 342.
Cyenes (Dia). II, 241.
Cyerce, vent de Languegoth. II, 420.
Cymbres (les). III, 152.
Cyme (la ville de), Aolique. III, 130.
Cypre, Cipre. I, 125; II, 92, 270, 402; III, 361, 401.
Cypri. III, 414.
Cyrrhe (oracle de). II, 120.
Cyrus, Cyre, roy des Perses. I, 15, 364, 367, 368; II, 382; III, 73.

D

Dace. I, 127.
Dædalus, Dedalus. II, 445; IV, 341.
Daire. Voir *Darius*.
Daldianus. Voir *Artemidore*.
Dalyqualquain, cuisinier. II, 412.
Damasquine (à la). II, 184, 270.
Damis. II, 218; III, 226.
Damostrate. III, 125.
Danaïdes. II, 13.
Dangier (palatins de). I, 196. Voir ce mot au *Glossaire*.
Daniel (le bailliuf). III, 381.
Dannoys, Danois. I, 375; IV, 191.
Danouble (le). I, 354.
Daphne. II, 233.
Darius, Darie, Daire, roy des Perses. I, 364, 368; II, 83, 390; III, 85; IV, 109, 114, 331.
Dast (bains chaulx de). I, 379.
Dathan. II, 99.
Daulie. II, 67.
Daulphiné. I, 239; II, 3, 469; III, 245, 249.
David (le roy). I, 77, 143, 356; II, 271; III, 199, 256, 258; IV, 133, 211.
Davus. II, 102; IV, 238.
Debitis (millort). II, 219; IV, 262.
Dece, rabaniste. I, 266.
Decretales (les). II, 440-443, 446-461. Voir au *Glossaire*.
Decretaliarche (nostre bon Dieu). II, 459.
Decretalicides. II, 457.
Decretalictones. II, 457. Voir au *Glossaire*.
Decretalifuges. II, 457.
Decretalin (docteur). II, 461. Voir au *Glossaire*.
Decretalipotens (l'Ecossoys docteur). II, 450; IV, 296.
Decretaliste. II, 453, 457, 458; IV, 297.
Decrets (saincts). II, 473.
Decumane (la legion). I, 188.
Deiphobus. II, 347; IV, 280.
De la fage. II, 262.
De la rue. II, 262.
Delaunay, conseiller du roi. III, 389.
Delif (Jan). II, 453.
Delos. II, 120.
Delphes. I, 76; II, 120, 441; III, 175, 176; IV, 117.
Demetrius. III, 138; IV, 339.
Demiourgon. II, 111, 434.
Democrite, Democritus. I, 73, 214; II, 71, 92, 153, 156, 275, 489; III, 39, 283; IV, 205, 303, 321.
Demonax, philosophe. III, 8; IV, 316.

DEMOSTHENES. I, 6, 7, 266, 364; II, 464, 467; III, 129, 205.
DEMOVORE. II, 17; IV, 224.
DENDIN (Perrin, Perrot, Tenot). II, 194-197, 206; IV, 258, 259.
DENYAU (Jehan). I, 30.
DERCE (l'eau de). III, 164.
DESBRIDE GOUSIER. III, 279.
DESIREE (l'isle). III, 132.
DESSAY (le seigneur de). II, 507; IV, 306.
DESTINEES (les). II, 366.
DESTISSAC. Voir *Estissac.*
DEUCALION. I, 354; II, 47.
DEVINIERE (la). I, 24, 174, 261; II, 160; III, 245.
DIA CYENES (le climat). II, 241; IV, 265.
DIAGORAS RODIEN. I, 43; IV, 94.
DIANA ARICINA. III, 333; IV, 386.
DIANE, DIANA. II, 74, 101, 152, 231, 249, 441; III, 42, 87, 225, 277, 401, 402, 410.
DICTE DE CANDIE. II, 63.
DIDIE (loi). II, 24.
DIDIUS JULIANUS, empereur de Rome. II, 125.
DIDO. I, 334, 367; II, 173, 347, 394; IV, 254.
DIIPETES (le fleuve du Nile appelé). II, 441; III, 204; IV, 295.
DIJON. III, 344.
DINA, DYNA, fille de Jacob. II, 224, 398.
DINA (la fosse). II, 126.
DINDENAROYS (la forteresse de). II, 261.
DINDENAULT. II, 287-295; IV, 62, 271, 272.
DIOCLETIAN (les thermes de). Voir *Rome.*
DIOCLIDES. II, 347.
DIODORE, Sicilien. II, 151; IV, 251.
DIOGENES. I, 367; II, 5-7, 14, 152, 453, 497; IV, 305.
DIOGENES LAERTIUS. II, 54; III, 70; IV, 327.
DIOGENES, Sinopien. II, 6.
DIOGENIC (tonneau). III, 7.
DIOGENIC, DIOGENICQUES. II, 10, 11.
DIOMEDES. I, 137; II, 116, 351, 401; III, 180.
DION NICÆUS. II, 363; IV, 285.
DIONY, tirant de Sicile. I, 43; IV, 94.
DIONYS, amy d'Hippocrates. II, 156.
DIOSCORIDES. I, 87, 92, 93; II, 242.
DIPSODES. I, 213, 330, 342, 348-350, 370, 374-384; II, 16; IV, 160.
DIPSODIE. I, 371; II, 15, 16, 20; III, 232.
DIS [Pluton]. II, 25; IV, 226. Voir *Pluton.*
DISCORDANCE. II, 383.
DITES. III, 59.
DIVE (la recepte de la). I, 192.
DODIN (Jan), recepveur du Couldray. II, 113, 114; IV, 123, 242.
DODONE. II, 120, 134; III, 11.
DOLABELLA (Cn.), proconsul en Asie. II, 207; IV, 261.
DOLET (Étienne), STEPHANUS DOLETUS. III, 376, 378; IV, 393.
DOLY (le Camp). Voir *Rome.*
DOMINICQUE (sainct). II, 162.
DOMITIAN. II, 216.
DONAT. I, 57; III, 12.
DORBELLIS. I, 246; IV, 176.
DORIA (André). III, 346, 367.
DORIBUS (maistre). I, 329.
DORICQUE (langue). II, 502.
DORIPHAGES (les geants). II, 13.
DORIS (Michel). II, 119.
DORIS. III, 26.
DOUBLET, musicien. II, 263.
DOUCIN, DOULSIN (Remigius), clericus. III, 418, 419.
DOUÉ. II, 28, 318, 454; IV, 227, 275.
DOUHET (du). I, 266, 269.

Douhet (le). II, 401.
Doulhon. III, 328.
Doulxlardon, cuisinier. II, 410.
Doyac, conducteur de l'artillerie du roy Charles huictieme. II, 469.
Drachonique (loy). II, 46.
Drepani, en Sicile. II, 362.
Driades, Dryades. III, 276, 304; IV, 162.
Drouets. III, 7.
Druides, Druydes. I, 219; II, 25, 241, 470; III, 205.
Drusus (Germanicus). Voir *Germanicus.*
Dryades. Voir *Driades.*
Du Bois le Court, grand Salpetrier du Maine. III, 413.
Du Castel. Voir *Castel.*
Duhaubois (Renatus), canonicus. III, 417, 418.
Du Mollin, musicien. II, 263.
Durand (Pierre). III, 327.
Duserre (Ægidius), clericus. III, 418.
Dyna. Voir *Dina.*
Dyon de Sarragusse. III, 226.
Dytebrodius (Joannes). I, 250; IV, 185.

E

Ebrard Grecisme. Voir *Hebrard.*
Eccius. I, 249; IV, 184.
Eccles. III, 258.
Ecclise (saincte). II, 459.
Echephron. I, 128.
Echinades (isles). II, 368.
Echo. II, 274.
Ecossoys docteur Decretalipotens (l'). II, 450; IV, 296.
Edonides. III, 148.
Edouart le Quint, roy d'Angleterre. II, 508.
Effege. II, 207.
Egerye. III, 217.
Egesta. II, 165.
Eginchius. III, 74.
Egipanes, Ægipanes. II, 367; III, 126.
Egnatins. II, 335.
Egypte, Egipte, Ægypte. I, 38, 167, 307, 371; II, 12, 16, 62, 83, 111, 120, 165, 271, 276, 368, 406; III, 11, 28, 74, 101, 124, 152, 161, 166, 189, 214, 218, 228; IV, 332.
Egyptiens, Egiptiens, Ægyptiens, Ægiptiens. II, 11, 12, 17, 96, 214, 470; III, 21, 42, 47, 74, 101, 159, 179, 196, 201, 226, 246.
Egyptiatique (febve). III, 141.
Elanes (pays d'). I, 125.
Elian, Elianus. Voir *Ælian.*
Emanuel (le roy) [de Portugal]. III, 356.
Emilius. I, 60.
Empedocles. I, 283; II, 84; III, 232; IV, 80, 199.
Empereur (l'). II, 197, 243; III, 341-347, 353-356, 362-368. Voir *Charles Cinquiesme.*
Empereur (bastarde de l'), fiancée au Duc de Florence. III, 362.
Enay, géant. I, 223.
Enay (les gros pilliers de). I, 57. [L'abbaye d'Enay ou d'Ainai, à Lyon].
Encelade, géant. I, 222.
Eneas, Enee. Voir *Æneas.*
Eneid. Voir *Æneide.*
Enfer. II, 459, 510; III, 138, 139, 177, 195.
Engastrimythes (les). II, 473-475.
Engolevent, géant. I, 224.
Engoulevent (le capitaine). I, 101.
Engroneland, Engronelands. I, 127; II, 238.
Enguainnant (frere). II, 39.
Enguerrant. II, 119; IV, 244.
Engys (le royaulme de). II, 273; III, 198.
Enig *et* Evig (les isles de). II, 334; III, 200; IV, 278.
Ennasé (le peuple). II, 303.
Ennasin (l'isle). II, 299-303; IV, 321.

Ennius, Ennie. I, 6; II, 10, 75; III, 332; IV, 65, 235, 385.
Enoch. IV, 208.
Entelechie (royaume d'). III, 69; IV, 327.
Entommericque (la mer). II, 115.
Entommeures (Jean des). Voir *Jean.*
Envoyé (le sainct) [Saint Paul]. II, 35, 170, 353, 475; IV, 228, 254, 283, 302.
Enyo. II, 39; III, 93.
Eolus. Voir *Æolus.*
Epaminondas. I, 364.
Ephectiques (escholle des). I, 175. Voir *Trouillogan.*
Ephese. II, 35; III, 277.
Ephesians. III, 147. Voir *Soranus.*
Ephrain (les soldats d'). III, 71.
Epictete, Epictetus. I, 367, 368; III, 130.
Epicureicques (atomes). II, 63.
Epicurus. II, 274, 422; III, 198.
Epiphanie. II, 161.
Epistemon, pedagogue de Pantagruel. I, 239, 256, 260-262, 286, 289, 331-347, 361-371; II, 72, 81-90, 94, 107, 110, 111, 118-124, 145, 167, 175, 185, 206, 208, 220, 225, 227, 269, 274, 280, 284, 285, 289, 307, 308, 327, 329, 330, 339, 343, 316, 350, 353, 359, 362, 366, 397, 400, 401, 437, 445, 449, 453, 455-460, 480, 492, 493, 497, 500, 505; III, 12, 100, 114-117, 210, 213, 214; IV, 190, 290.
Epitherses, pere de Æmilian, rheteur, II, 368, 369; IV, 286.
Epyrothes. III, 159.
ΕΡΑΣΜΟΣ ΡΟΤΕΡΩΔΑΜΟΣ. III, 298.
Erictho. II, 126.
Erichthonius. II, 405; IV, 291.
Erithrée (la mer). II, 111; III, 124.
Erricus, Errici. III, 414, 415.
Eryon, géant. I, 222.
Eryx, géant. I, 222.
Esaü. II, 186; IV, 256.
Escarguotandière, cuisinier. II, 411.
Escarsaufle, cuisinier. II, 411.
Escharbottier, cuisinier. II, 411.
Eschilus. Voir *Æschylus.*
Eschinade, cuisinier. II, 411.
Esclanchier, cuisinier. II, 411.
Esclots (l'isle des). III, 102-117; IV, 332.
Escosse, Descoss. I, 127, 261, 348; II, 411, 507; III, 246.
Escosse (Jehan d'). I, 55.
Escossois. II, 197; III, 70.
Escouvillon, cuisinier. II, 411.
Esculapius, Esculape. Voir *Æsculapius.*
Eson. III, 79.
Esope, Esopet, Æsope, Asope, Æsopicque (apologue). I, 221, 293; II, 29, 63, 81, 257, 266, 471, 502; III, 9, 32, 172; IV, 227, 306, 344.
Espagne, Espaigne, Hespagne, Hespane, Hespaigne, Hispagne, Hispane. I, 4, 125, 307; II, 19, 269, 291, 294; III, 160, 222, 246.
Espagnols, Hespaignols, Hispagnols, Hispanols. I, 89, 193, 202, 232, 248, 269; II, 47, 119; III, 341, 365, 366.
Essars (le seigneur des). I, 140.
Esse (le langrauff d'). II, 334; III, 200.
Estables. II, 194.
Estangourre (le pays). II, 120.
Estienne (frere). Voir *Tappecoue.*
Estissac (le seigneur, monsieur d'). II, 452, 453; III, 366.
[Estissac], Destissac, de Stissac (messieurs). III, 303-307.
Estissac, Destissac (madame d'). III, 340, 360, 361.
[Estissac], Stissac (nom de). III, 305.
Estissaco (Gotofredus ab), Malleacensis episcopus. III, 317-319; IV, 376, 377, 388, 391. Voir *Maillezais.*

Estrelins, Estrilins. I, 127; II, 258; III, 246.
Estrocz (boys d'). I, 150.
Ethiopie, Æthiopie, Ætiphie. I, 307; II, 389, 405; III, 202.
Ethiopiens, Etyopiens, Æthiopiens. II, 71, 332; III, 49, 80, 410; IV, 330.
Ethna. I, 209.
Ethrusques, Hetrusques. I, 11; II, 61, 299; III, 166, 414. Voir *Hetrusque* (mer).
Etion, géant. I, 222; IV, 164.
Etolie. III, 162.
Euboïens. III, 166.
Eubulus. II, 347; IV, 280.
Euclides. I, 244; III, 158.
Euclion. II, 12.
Eudemon. I, 60, 61, 63, 68, 73, 91, 113, 129, 136, 137, 143, 148, 154, 156, 157, 163, 188, 261; II, 72, 451.
Eugnan (saint). IV, 189. Voir *Treignan (saint.)*
Eugube. II, 96.
Euchyades. III, 148.
Eupator (le roy). II, 231.
Euphorbus, medicin du roy Juba. II. 231.
Euphorion. II, 178, 490.
Euphrates (l'). I, 126; II, 136, 238; III, 189.
Eupolis. II, 347.
Euripides. II, 275, 347, 441, 475, 500, 501; III, 79; IV, 280, 295, 329.
Euristheus. III, 59.
Europe (l'), Europa. II, 9, 63, 131, 136, 215, 287; III, 45, 161, 271, 346; IV, 390.
Europe, déesse. II, 259.
Eurus. II, 238.
Eurycles, Euryckiens. II, 473.
Eurydice. II, 75.
Eustatie, Eustathius. I, 6; II, 94.
Eusthenes, Eustenes. I, 262, 331, 335, 337-339, 341, 343, 348, 349, 356, 361-364; II, 269. 284, 300, 350-357, 493, 494, 498.
Euthydemus Platonis. III, 311; IV, 374.
Euthyche, paisant romain. II, 400.
Eutrope (sainct). I, 107, 167; II, 161, 293; III, 198; IV, 144.
Evantes. III, 148.
Eve. II, 164, 404.
Evergetes (le roy). II, 17.
Evesgaux, Evesgesses. III, 15, 17, 20, 35-37.
Evig. Voir *Enig.*
Evispande Verron. III, 189.
Extravaguant (vin). II, 448.
Extravagantes. II, 451, 457.

F

Fabians. II, 299.
Fabie, Fabius. I, 346, 364; II, 333; IV, 214.
Fabies (les). II, 233.
Fabius pictor. II, 76.
Fabritio, baladin. III, 408.
Facet (le). I, 57; IV, 102.
Fage (de la), musicien. II, 262.
Falco (Joannes), doyen de la faculté de médecine de Montpellier. III, 372.
Falourdin, géant. I, 224.
Fannie (loi). II, 24.
Farfadetz, Farfadets. II, 112; III, 149; IV, 241. Voir au *Glossaire.*
Faribroth, géant. I, 222.
Farnese (le cardinal). III, 365, 411,
Farnese (Horace), duc de Castres. III, 395, 400, 410.
Farneze (Pierre Loys). III, 364, 365, 367.
Farnese (le palais). Voir *Rome.*
Farouche (l'isle). II, 372, 386-388, 393-395, 404; IV, 289.
Fasquin. I, 57.
Fatales (les). III, 278.

FATUE (la dive). II, 185; IV, 256.
FATUEL. II, 178, 185; IV, 255.
FAUNES. III, 149, 151, 276.
FAUNUS, filz de Picus roy des Latins. II, 178.
FAUNUS (oracle de). II, 120.
FAVEROLES, FEVROLLES (lieu pour pendre... entre midy et). III, 99, 193; IV, 332.
FAVRE (Jean). IV, 220.
FAYE (le chemin de). I, 108.
FAYE MONJAU (vin de la). I, 131.
FAYOLES, quart roy de Numidie. I, 62.
FECAN. I, 153.
FEES (les). III, 13. Voir *Phees.*
FENABREGUE. II, 236.
FENOIL (Jacques). III, 327.
FERONIA. III, 166.
FERRAGUS, géant. I, 223.
FERRANDAT (D. Henr.). II, 187.
FERRARE. I, 89, 290; II, 125, 474; III, 205, 340, 345, 363, 394; IV, 199, 376.
FERRARE (le duc de). II, 311; III, 345, 363, 364.
FERRARIENSIS. Voir *Manardus.*
FERRAROIS. II, 197.
FERRAROISE (coches à la). III, 85.
FERRATE (la). III, 100; IV, 332.
FERREMENTS (l'isle des). III, 38-41; IV, 321.
FERREOL D'ABBEVILLE (sainct). II, 308; IV, 274.
FERRIERE (la) sus le Mont Cenis. IV, 332.
FERRON. II, 366.
FESSEPINTE. I, 4, 217.
FESSUE (sœur). II, 98; IV, 238.
FEST. POMP. II, 476; III, 200.
FESTE DIEU BAYART. I, 145; II, 508.
FESTE DU SACRE. I, 326.
FESTE DU CORPS DIEU. IV, 207.
FESTI (Constantio), musicien. II, 262.
FEURRE (rue, geline, escoles du). Voir *Paris.*
FEVIN, musicien. II, 262.
FEVROLLES. Voir *Faverolles.*
FEZANDAT (Michel), imprimeur. II, 1, 245; IV, 266.
FIACRE (le mal sainct). III, 198.
FIACRE DE BRYE (sainct). I, 271; II, 218; IV, 107.
FIERABRAS, géant. I, 217, 223, 365.
FIGUIER. II, 236.
FIRMIAN (Lactance). Voir *Lactance.*
FLACCE. I, 9. Voir *Horace.*
FLAMANDS, FLAMENS. II, 19, 398; III, 366; IV, 35.
FLAMINIE (la voye). Voir *Rome.*
FLAMINIUS (C.). II, 353; IV, 283.
FLANDRE, FLANDRES. I, 127, 193, 272, 300; II, 19; IV, 35, 149, 202.
FLASQUE (le grand). III, 136.
FLEURY (François). III, 70.
FLORA. II, 31.
FLORALIES (les festes). II, 135.
FLORENCE. I, 125; II, 307; III, 42, 342, 343, 353, 354, 362.
FLORENCE (duc de). Voir *Medicis (Alexandre de).*
FLORENTINS. III, 363, 409.
FLOUR (le Camp de). Voir *Rome.*
FOIX [danse]. III, 222.
FONSBETON. II, 146, 175.
FONSHEVRAULD. IV, 252.
FONTAINEBLEAU. III, 41, 277.
FONTAINE LE CONTE. II, 206.
FONTARABIE, FOUTARABIE. I, 125, 300.
FONTENAY (la foyre de). II, 69.
FONTENAY LE CONTE. I, 238.
FONTENIACUS. IV, 370.
FORGIER. I, 121. Voir *Frogier.*
FORTON (le commandeur de). III, 346.
FORTUNE (temple de), en Preneste. III, 144.
FOU, près Tou, en Lorraine. II, 216; IV, 262.
FOU (le seigneur du). I, 84.
FOUCQUET, cuisinier. II, 412.
FOURNILLIER. I, 143.

Fourques d'Auxbourg (les). I, 55; III, 342; IV, 88.
Foutarabie. Voir *Fontarabie.*
Foutasnon, géant. I, 224.
Foutignan. I, 300.
Foutin (sainct). IV, 107.
Foyrart, cuisinier. II, 412.
Fracassus, géant. I, 223; IV, 164.
Francbevignet, cuisinier. II, 410.
France (la). I, 37, 38, 61, 238, 266, 307, 330, 331, 379; II, 9, 244, 255, 312, 362, 366, 409, 441, 456, 508; III, 69, 186, 198, 231, 245, 255, 301, 341, 345, 357, 359, 368, 387, 390, 410; IV, 34, 386.
France (la) [l'Ile de France]. II, 398.
France (armes de). II, 508; III, 187.
France (pers de). IV, 214. Voir *Ogier*, *Olivier*.
France (rois de). I, 67, 146; II, 397, 398; III, 305, 393; IV, 33, 109, 136.
France (sang de). III, 8; IV, 315.
Francfort. I, 48, 382.
Franciscane (la belle), danse. III, 221.
Franciscus. III, 414.
Francisque (messer), bombardier du pere saint. III, 409.
François (saint), divus Franciscus. III, 291.
François (le mal sainct), [la pauvreté]. III, 78.
François le Jeune (sainct). II, 118.
François Ier, Franciscus rex. II, 250, 309; III, 332, 333, 383-387, 394; IV, 240, 386, 400.
François, cuisinier. II, 411.
François, Françoys, Franci. I, 10, 42, 173, 177, 193, 202, 242; II, 9, 67, 147, 202, 257, 311, 322, 332, 390, 508; III, 195, 205, 231, 344, 366, 394, 414; IV, 277.
François (Æsope le). II, 257.
François bourré. Voir *Bourré.*
François proust. Voir *Proust.*
Francois Xantongeoys. II, 286.
Françoise (la belle), danse. III, 222.
Françoise (la part). III, 394, 499.
Françoises (histoires). III, 346.
Françoys (roys). II, 508.
Françoys, Françoyse (langage, langue). I, 96, 193, 241, 242, 263; II, 167, 287; III, 305; IV, 150, 169, 170.
Françoyse (mode). I, 202; IV, 153.
Françoyse (la grand nauf). I, 234.
Francrepas (le duc de). I, 47.
Francs gontiers. II, 265.
Franctopinus. I, 247; IV, 180.
Frapin, seigneur de Sainct George. III, 186, 188.
Fredon (sainct). III, 112.
Fredonne (saincte). III, 112.
Fredons (les freres). III, 102-118; IV, 333-335.
Fregose (Paul Baptiste). III, 400.
Frelault, cuisinier. II, 410.
Frerot, baladin. III, 408, 409.
Fressurade, cuisinier. II, 410.
Friantaures, cuisinier. II, 412.
Frillis, cuisinier. II, 411.
Fripelsaulce, cuisinier. I, 140.
Fripesaulcetis (magister). I, 248; IV, 183.
Frippelippes, cuisinier. II, 412.
Friquenelles. II, 397.
Frixus. III, 217.
Frize (l'isle de). III, 118.
Frizelardon, cuisinier. II, 410.
Frogier, Forgier, bachelier. I, 98, 99. Voir *Forgier.*
Froiddanguille, cuisinier. II, 412.
Frontignan. II, 420.
Fronton. II, 487.
Fulgentius Placiades. II, 71.

Fulgose (Baptiste). II, 334.
Furius, voisin de Catulle. II, 450.
Furnius (un Romain nommé). II, 282.
Fyfy (maistre). I, 304; IV, 204.

G

Gabaon. III, 299.
Gabaonite, cuisinier. II, 411.
Gabbara, géant. I, 223.
Gabins (la ville des). II, 494.
Gabriel (maistre), medicin de Savillan. II, 366.
Gabrielis (Nello de). II, 96.
Gaddi (le cardinal). III, 411.
Gaillart (Dionysius). III, 418, 419.
Gain la phee. IV, 50.
Gaingnebeaucoup. III, 210-216.
Gajetan. I, 250.
Galaadites (les). III, 71.
Galaffre, géant. I, 224.
Galehault, géant. I, 224.
Galemelle. Voir *Gargamelle*.
Galerne (vent de). II, 302.
Galibe. I, 125.
Galien, empereur romain. II, 398.
Galien (Claude), Galen, Galenus. I, 5, 42, 87, 92; II, 40, 43, 47, 66, 158, 242, 247, 248, 250, 254, 310; III, 191, 202, 203, 315, 317-319, 375, 385; IV, 62, 230, 252, 267, 376, 377.
Galien Restauré. I, 366; IV, 209.
Galilée. II, 13.
Galland. II, 258; IV, 269.
Gallet (Ulrich), maistre des requestes de Grandgousier. I, 114-121; II, 221; IV, 123.
Gallet, habitant de Lerné. IV, 123.
Galli (les Françoys). I, 42; III, 414.
Gallia (la France). III, 309, 332, 333, 414.
Gallico (de bello). III, 205.
Gallique, Gallicque (langue, mythologie, ocean, vernacule). I, 243; II, 393; III, 7, 231, 279, 414.
Gallus. I, 17, 279; IV, 75, 198.
Gals (les). II, 213.
Gambre. I, 334.
Ganabin (l'isle Ganabim de). II, 503; III, 206.
Ganarriens. I, 51.
Ganges, en Indie. III, 160.
Gantois (les). II, 398.
Garbin (vent). II, 299, 304.
Garde (le seigneur de la). III, 404.
Gargamelle, Galemelle, Gallemelle, mère de Gargantua. I, 16, 19, 25, 138; IV, 14, 28-35, 52, 84.
Gargantua, père de Pantagruel. I, 1-212, 215, 224, 226, 230-232, 236, 252-257, 330; II, 58, 68, 169, 170, 175, 206, 221, 222, 227, 269, 277-281, 284, 417; III, 117, 175, 228; IV, 5-50, 156-158, 165, 166, 174, 180, 186, 187, 199, 217.
Gargantuine (chronicque). I, 217.
Gargantuistes. I, 178, 179, 187.
Gascoigne, Gascongne. Voir *Guascoigne*.
Gascons. Voir *Guascons*.
Gaster (messere). II, 469-487; IV, 300, 301.
Gastrolatres (les). II, 473-484; III, 205; IV, 182.
Gaule, Gaulle (la), Gaules (les). II, 25, 243, 272, 346, 347; IV, 385.
Gaule Narbonicque. I, 125.
Gaulle, Guaulle Cisalpine. II, 474; III, 205.
Gaullois. II, 56; IV, 371.
Gaulloys (Hercules). Voir *Hercules*.
Gauvain. I, 365.
Gayoffe, géant. I, 223.

GAZA (Theodorus). III, 70.
GEANDS, GEANS, GEANTZ. I, 9, 342, 350, 356, 357, 360-362; II, 62, 140, 404; III, 196, 205; IV, 17.
GEBARIM (le royaulme de). II, 287.
GEBER. III, 68, 83, 97.
GEDEON. II, 465.
GELASIM [contrée imaginaire]. I, 334; IV, 209.
GELLE, GELLIUS. Voir *Aulu Gelle.*
GELON (le). II, 275.
GELONES (la contree des). II, 275.
GELTRUDE (saincte). I, 246.
GEMMAGOG, géant. I, 223.
GENDRE, musicien. II, 263.
GENELIABIN (l'isle de). II, 334; III, 200.
GENES. I, 125; II, 232; III, 354, 367.
GENET. I, 48. Voir ce mot au *Glossaire.*
GENEVE. II, 385; III, 345; IV, 70, 72.
GENEVOIS, GENEVOYS. II, 268; III, 357, 367.
GENIEVRE (la belle), espouse du roy Artus. IV, 26.
GENIUS, le grand Dieu de nature. III, 278.
GENOU (sainct). I, 167; IV, 144.
GENTILY. I, 96.
GENTIUS, roy de Sclavonie. II, 231.
GENUTHS (cardinal de). III, 341.
GEOFFROY à la grand dent. Voir *Lusignan.*
GEOMANTIENS. IV, 207. Voir au *Glossaire.*
GEORGE (sainct). I, 107, 154; II, 161.
GEORGE de la basse Egypte (le petit conte). III, 189.
GERGEAU. III, 11; IV, 316.
GERION. II, 58.
GERMAIN DE BRIE. II, 347.
GERMAINS. I, 260; II, 84.
GERMANICQUE (langue). I, 260; IV, 188.
GERMANICUS. III, 118, 218.
GERMANICUS DRUSUS. I, 364; II, 224, 347; IV, 280.
GERMANIE. II, 272, 347; III, 108.
GERSON. I, 250.
GERVAYS. I, 272; IV, 194.
GIGLAN. I, 365.
GILBATHAR, GYLBATHAR. I, 13, 366; II, 360; IV, 70.
GILDAS (sainct). I, 167; IV, 144.
GIMBRE (Humbert), conseiller. III, 326, 327.
GIRAD (Charles). II, 366.
GLACIALE (la mer). I, 127; II, 272.
GLAUCUS. III, 124.
GLENAY. III, 12.
GNATO. III, 6, 190; IV, 315.
GOBRYES. II, 390.
GODEFFROY DE BILLON. I, 365.
GODERAN (sainct). I, 210.
GOITROU [nom donné à un geay]. III, 187. Voir ce mot au *Glossaire.*
GOLETA (la), pres Tuniz. III, 346.
GOLFARIN, nepveu de Mahon. I, 360.
GOLIATH DE SECUNDILLE, géant. I, 222, 223, 356; IV, 211.
GOMBERT, musicien. II, 263.
GOMORRE. I, 218; IV, 199.
GONTIERS (les francs). II, 265.
GORDIAN (l'empereur). II, 56.
GORGIA. I, 9.
GORGIAS. I, 377.
GOTH, GOTHIQUE (langue). I, 268; II, 33, 467.
GOTHICUM (tempus). III, 311.
GOTHZ, GOTZ, GOS. I, 195, 254, 262; II, 223; IV, 36-38, 41, 49, 50, 56, 151, 210.
GOTTHIE. I, 127.
GOTTIS (siecle). III, 7.
GOUBELIN (la follie). Voir *Paris.*
GOUGUET (le mestayer de). I, 129.
GOUOURNEAU, cuisinier. II, 412.
GOURMANDEURS (oiseaux). III, 23.

Gourville (le seigneur de). I, 84.
Gouvea (Antoine de). IV, 396.
Gracchus. I, 60.
Grace (le port de), en Normandie. I, 234. Voir *Havre de Grace*.
Gradimars [retournement de Mardigras]. II, 413 ; IV, 292.
Graetz (Hardouin de). Voir *Ortuinus*.
Grandgousier, Grand Gosier, père de Gargantua. I, 16, 20, 25, 29, 51-55, 56, 59, 60, 62, 63, 100, 109-128, 138-144, 149, 150, 154, 165-176, 188, 224, 254; IV, 14, 16, 28-35, 52, 81, 98, 123, 138, 139, 145, 147, 164.
Grandmont. I, 173.
Grandmont (le seigneur de). I, 140.
Grant Bretaigne (la). IV, 29, 32, 35-38, 42, 53.
Grasboyau, cuisinier. II, 410.
Graslardon, cuisinier. II, 410.
Gratelles (le prince de). I, 119.
Gratianauld, guascon natif de Sainsever. II, 201.
Grattelardon, cuisinier. II, 410.
Grave (vin de). II, 240; III, 132.
Gravot. I, 174, 188, 261; II, 257.
Gravot (Jean de). III, 231.
Grece. I, 57, 263; II, 368; III, 164.
Grecisme. I, 66. Voir *Hebrard*.
Grecs, Grecz, Græcs, Greez, Græci, Grecque, Grecques. I, 10, 41, 42, 75, 170, 196, 220, 255, 256, 266, 268, 326, II, 3, 25, 67, 95, 224, 229, 232, 272, 445, 470, 492; III, 12, 121, 144, 195-197, 201, 259, 292, 296, 318, 346, 393. — (langage, langue). I, 66, 193, 228, 255, 256, 263, 268; II, 100, 243, 400, 401; III, 53, 190. 194, 198, 203, 204. 295, 305. 372, 386.
Gregeoys, Gregoys. I, 34, 166, 219, 381; II, 69, 227, 343, 363; III, 96. — (langage). II, 369. — (Y). II, 132, 386.
Grenoble. III, 327.
Gribouillis, cuisinier. II, 412.
Gribouillis, diable. I, 285.
Grignault (le seigneur de). I, 84.
Grilgoth, diable. I, 285.
Gringorienne (eau). I, 158.
Gringuallet, cuisinier. II, 412.
Grippeminaud, Grippeminault. I, 175; III, 44-56, 60, 61, 139, 208, 216; IV, 146, 309, 322.
Grippe-minaude (la dame). III, 54.
Grippeminaudière (justice). III, 45, 47.
Grisons (le pays des). IV, 8.
Groignet, cousturier. II, 451, 452.
Grosbec, cuisinier. II, 412.
Grosguallon, cuisinier. II, 412.
Gruyers. II, 298.
Gryph, Gryphius (Sebastien, Sebastianus). III, 309, 315, 318, 320, 329, 391; IV, 63, 377, 380.
Gryphius (Antonius). III, 372.
Guadaigne. II, 268.
Guaffelaze, cuisinier. II, 412.
Guaillardetz. II, 425, 426.
Guaillardon, cuisinier. II, 410.
Guaillartlardon, docteur culinaire. II, 410.
Gualeau (l'arceau). Voir *Arceau gualeau*.
Gualehaul. I, 57.
Gualerne (vent). II, 419.
Gualimafré, cuisinier. II, 410.
Guallepot, cuisinier. II. 411.
Gualoises. I, 381; IV, 217.
Guarbin (vent). II, 419, 420.
Guard (le pont du). I, 239.
Guascoigne, Gascoigne, Gascongne. I, 11, 125; II, 202; III, 238; IV, 67.
Guascoigne, musicien. II, 262.
Guasconides (Gambades). II, 202.

Guascons, Gascons. II, 201, 202, 206, 258, 504; IV, 52-54, 96, 260.
Guastelet, cuisinier. II, 411.
Guateroust, cuisinier. II, 411.
Guauffreux, cuisinier. II, 411.
Guavache, cuisinier. II, 409.
Guaulle. Voir *Gaulle.*
Gué de Vede (le). Voir *Vede.*
Guelphe (couillon). II, 130.
Guenet (la dive oye). II, 46.
Guichet (le). III, 44-47, 53, 57, 60.
Guignelardon, cuisinier. II, 410.
Guildin. I, 48. Voir le mot *Genet* au *Glossaire.*
Guillaud (Jehan). III, 327.
Guillaume sans peur [nom de Panurge]. I, 217; II, 354; III, 140.
Guillemin baille my ma lance [jeu]. I, 82.
Guillen. III, 328.
Guillot. I, 23; IV, 80.
Guillot (cabaret de), en Amiens. II, 447; IV, 296.
Guillot (tire toy la), danse. III, 222.
Guillot le Songeur. II, 72.
Guingolfus (magister). I, 250; IV, 186.
Guise (le cardinal de). III, 391-416. Voir *Guyse.*
Guobelin. I, 329. Voir *Goubelin* à l'article *Paris.*
Guodegrin (sainct). IV, 107.
Guodepie, cuisinier. II, 411.
Guodiveaulx (les). II, 397, 414.
Guolgotz Rays. II, 258.
Guorre (la grande). II, 107.
Guorgesallée, cuisinier. II, 411.
Guourneau, cuisinier. II, 412.
Guyenne. II, 452; IV, 268.
Guyercharois (le seigneur de). II, 305.
Guyllevardon, cuisinier. II, 410.
Guymard (Jean), recepveur de Seville. III, 451; IV, 123.
Guyse (le duc de). II, 309. Voir *Guise.*
Gyges (l'anneau de). III, 35.
Gylbathar. Voir *Gilbathar.*
Gylles (Pierre). III, 125.
Gymnaste, escuyer de Gargantua. I, 68, 89, 90, 113, 129-134, 137, 145, 147, 150, 154, 157-160, 163, 165, 171, 176, 177, 185, 188, 206; II, 185, 269, 274, 280, 284, 300, 301, 329, 331, 340, 350, 399, 413, 414, 452, 453, 492, 493, 497, 498; IV, 19, 132.
Gymnosophistes (les). I, 307; IV, 277.

H

Hacquelebac, géant. I, 224.
Hagarene (langue). Voir *Agarene*
Hali Abbas. II, 248.
Halon (Joannes), clericus. III, 417.
Haly. III, 250; IV, 358.
Hamadryades, Amadriades. II, 304, 366.
Hamadryas. II, 236.
Hammon (la corne de). II, 71.
Hammonien. Voir *Jupiter.*
Hannibal, Hannibalz, Annibal. I, 169, 365; II, 353, 401, 472; III, 46.
Hannuiers (les). II, 19.
Happemousche, géant. I, 223.
Harmonie. II, 383.
Harpies. I, 3.
Harpocras, dieu de Silence. II, 470.
Hasteret, cuisinier. II, 410.
Hastineau, cuisinier. I, 158, 173, 175; II, 411.
Haultechaussade (M.). I, 31; IV, 86.
Haulx Barrois (Claude de). Voir *Claude.*
Havre de Grace (le). II, 156; III, 61, 63. Voir *Grace (port de).*

Haymon (les quatre filz). Voir *Aymon.*
Haynault, Hénault (le). I, 127, 300; IV, 202.
Hebrard Grecisme [Ebrard de Béthune]. I, 58; IV, 103, 134.
Hebreux, Hebrieux, Hebraicque (langage). I, 29, 193, 224, 255, 256, 257, 262, 302, 333, 334; II, 46, 164, 403; III, 197-199, 202-207, 383; IV, 150, 191.
Hebrus (le fleuve). II, 465; III, 160.
Hecale. II, 86.
Hector. I, 365; II, 75, 106, 347, 400; III, 189, 415; IV, 239, 280, 348.
Hecuba. II, 75, 106, 224.
Helene, Helaine, la belle, la paillarde. I, 367; II, 224, 350; III, 42.
Helicon. II, 10; III, 8.
Helie, Helye (le prophète). I, 226; II, 256: IV, 165*, 208.
Heliodore, Heliodorus. I, 87; II, 492; III, 124.
Heliogabalus, Heliogaballus. II, 54, 126, 213, 483; III, 125.
Helle. II, 292; III, 217.
Hellesponte (la mer). II, 131, 292.
Hely pourtant si estes belle, danse. III, 221, 224.
Hemipans. III, 149.
Henry. III, 66; IV, 326.
Henry, Henry de Valois, second de ce nom [Henri II]. II, 3, 251, 255; III, 393; IV, 268.
Heoüs. II, 387.
Heptaphone (le porticque dit), en Olympie. III, 11.
Heraclia (nymphæa). II, 234.
Heraclides Ponticq. I, 6; IV, 63.
Heraclides Tarentin. I, 334.
Heraclyte, Heraclite, Heraclytus, Heraclitus. I, 73, 308; II, 9, 28, 67, 85, 95, 172, 271; III, 5, 97; IV, 205, 234, 236, 254.
Herbault. II, 453. Voir ce mot au *Glossaire.*
Hercules. I, 13, 17, 169, 223, 227, 233, 335, 356, 357; II, 12, 17, 60, 64, 115, 134, 224, 231, 346, 501, 502; III, 16, 58, 59, 81, 139, 180, 195, 218, 300; IV, 73, 248.
Hercules (les bondes de). I, 366.
Hercules (colonnes de). I, 125.
Hercules Bouraïque. II, 58.
Hercules Cæsar. I, 169; II, 134; IV, 248.
Hercules Gaulloys. II, 251; III, 195; IV, 11.
Herimentien Olimpicque et Calidonien (le sanglier). III, 218.
Herm (l'isle de). II, 503.
Hermagorique (harmonie). III, 283.
Hermes Trismegistus, le Tresmegiste. II, 67; III, 226; IV, 234.
Hermias. II, 347; III, 159; IV, 280.
Hermites. II, 335.
Hermodotus. II, 483.
Hermolaus Barbarus. II, 124.
Hero. I, 244.
Hero de Seste. II, 131.
Herodes, roy de Judee. II, 362.
Herodium, en Judee. III, 136.
Herodote, Hesrodothe, Herodotus. I, 343; II, 96, 165, 257, 342, 369; III, 126, 201, 226; IV, 237, 252, 286.
Heroes (les). II, 361-370.
Herophilus. II, 66, 249; IV, 267.
Hervé, le nauchier breton. II, 347; IV, 280, 281.
Hesdin, musicien. II, 263.
Hesiode. I, 96; II, 17, 27, 279, 367, 470, 474; IV, 224, 226, 270, 301, 302.
Hespagne, Hespaignols. Voir *Esbagne, Espagnols.*

Hesperides. II, 486.
Hesperie, tour de Theleme. I, 193, 200.
Hesperus. III, 82.
Hetrusque (la mer). III, 396.
Hetrusques, Hetrusci. II, 28, 299; III, 414.
Heurteur, musicien. II, 263.
Hiaccho (sainct). III, 244.
Hiarchas. I, 307.
Hibernie. Voir *Hybernie.*
Hieres (isles). II, 232; IV, 219.
Hieropolis. III, 74.
Hierosme (sainct). III, 100.
Hierusalem, Jerusalem. I, 41, 126; II, 256, 370, 406; IV, 382.
Himantopodes, Hymantopodes. II, 405; III, 126.
Hiperborrée (l'isle). III, 228. Voir *Hyperborees.*
Hippes (le royaulme de). I, 125.
Hippias le Philosophe. III, 172.
Hippocrates, Hipocrates, Hypocrates. I, 17; II, 22, 66, 120, 152, 154, 156, 168, 247, 248, 420, 424, 473; III, 5, 191, 192, 204, 259, 315, 317-319, 372, 383; IV, 267, 314, 376, 377.
Hippolytus. I, 268; II, 91.
Hipponax. I, 310.
Hippothadée. II, 144-147, 164-170; IV, 252.
Hircane (la mer). I, 126.
Hircanicque (tigresse). II, 41.
Hircanie. I, 34.
Hireus. II, 86.
Hobrethz, musicien. II, 262.
Hocstrates (Jacobus). I, 248; IV, 183.
Hollandais, Hollandois, Holendoys. IV, 20, 41-43, 56.
Hollande, Holende. I, 127; IV, 44, 48, 56.
Holoferne (Thubal). I, 57.
Homenaz, Hommenaz, evesque des Papimanes. II, 438-462; IV, 298.
Homere, Homerus, Homericques. I, 5, 6, 16, 137, 166, 227; II, 10, 17, 18, 27, 53, 54, 69-71, 86, 116, 125, 201, 274, 309, 351, 441, 465; III, 75, 101, 200, 203, 226; IV, 63, 65, 132, 165, 224, 227, 231, 235, 244, 260, 369.
Hommefleur. I, 331.
Hondrespondres. II, 201, 202.
Hongrie (la). I, 127, 280; III, 247.
Horace, Horatius, Flacce. I, 6, 9; II, 119; III, 6, 195, 204, 415; IV, 65, 66, 77, 97, 168, 315.
Horace (le seigneur duc). III, 400. Voir *Farnese.*
Hordoux (maistre), cuisinier. II, 116, 410.
Hortensia. I, 367.
Hortensius. III, 75.
Hoschepot, cuisinier. I, 140; II, 410, 411.
Hostel Dieu (l'). Voir *Paris.*
Hostie, Ostie. II, 508; III, 396; IV, 307.
Huaux, Huault (le port). I, 180, 189.
Hubertus. III, 373.
Hugutio. I, 58; IV, 103.
Hullet (Antoine). III, 380-381; IV, 397.
Humevesne (M. de). I, 266, 270-281.
Hungarus (frater). IV, 175.
Huon de Bordeaulx. I, 217, 366; IV, 212.
Hurlu burlu (sainct). II, 60.
Hurtaly, géant. I, 222, 224, 225; IV, 165.
Hurtebize. I, 57.
Hussé. I, 173.
Huymes. I, 173; II, 128.
Hybernie, Hibernie. II, 510; III, 138; IV, 70.
Hydaspes (le fleuve). II, 11.
Hylas. II, 224.
Hymantopodes. Voir *Himantopodes.*

Hymenææ. III, 414.
Hymetian (miel). III, 159.
Hymnides. III, 304; IV, 162.
Hypenemien (potestat). II, 422; III, 203.
Hyperborees (mons). II, 136; III, 126, 249. Voir *Hiperboree.*
Hyphaistos. III, 202.
Hypocratique (la chausse). III, 166.

I

Iago de Bressuire (sainct). II, 110.
Iamblicque (le philosophe). I, 285; II, 66.
Iarchas (le pantharbe de), magicien Indic. III, 161.
Iberie. II, 13.
Icaromenippe. I, 225; II, 261; IV, 165.
Icarus, Icare. II, 114, 235; IV, 165.
Icelon. II, 70.
Ichthyophages. II, 371.
Ida, nymphe. I, 32.
Ide, on pays de Phrygie. II, 488.
Iliade (l'). I, 6; II, 18, 54, 94; III, 75, 200, 203.
Ilion. III, 277.
Illiers (Miles d'), evesque de Chartres. II, 37; IV, 228.
Ilmaticque (la digne oye). III, 218.
Imola. I, 268.
Inarimé. I, 209.
Inde, Indes, Indie. I, 23, 140, 382; II, 244, 272, 275, 390, 460, 478; III, 27, 113, 146, 152, 160, 169, 212; IV, 80, 277.
Indiens, Indians, Indicques. I, 202, 307; II, 11, 92, 106, 135, 270, 272, 293, 389; III, 104, 141, 143, 145-152, 161, 227, 246.
Inian. II, 450, 451.
Inigo (frai). I, 248.
Innoc. II, 187.
Innocent, le pastissier. II, 343.
Ino. II, 70; III, 218.
Iolaus. III, 79.
Ionique, Ioniques, Ionicque, Ionicques, Ionicæ (langue, lettres, litteræ). I, 34; II, 359, 415, 473; III, 141, 172, 317.
Iphis. II, 235.
Irlande. I, 127; IV, 44, 48, 56.
Irlandois, Irlandoys. IV, 41-44, 56.
Irus. II, 124.
Isaac. II, 106, 186; IV, 239.
Isabella (l'isle). I, 117.
Isiaces, Isiacques. II, 276; III, 21.
Isis. II, 224.
Islandoys (les). II, 238.
Isle Bouchard (l'), Isle Boucard (l'), Isle Bossard. I, 173, 180; II, 122, 314, 322, 326; III, 21.
Ismael. II, 29.
Ismanias. III, 97; IV, 331.
Israel. I, 185, 371; II, 251, 256, 271; IV, 270.
Israelicque (le peuple). II, 400.
Italie, Italye, Italia, Itales (les). I, 125, 266, 379; II, 307, 368; III, 160, 246, 313, 332, 333, 355, 364, 366, 399; IV, 376, 384-386.
Italians, Italiens, Itali, Italicques, Italicæ (res). I, 248, 376; II, 96, 97; III, 345, 414; IV, 200.
Ithybole. I, 188.
Itys. III, 14.
Ives (sainct). II, 32.
Ixion. II, 348.

J

Jac Bourdaing, danse. III, 223.
Jacob. II, 72, 106, 186, 224, 398; IV, 239, 256.
Jacoba Rhodogine, Jacobe Rodogine. II, 125, 474; IV, 246, 302.

Jacobins. II, 109-113, 335; III, 128.
Jacospinus. Voir *Mozzolino*.
Jacotin, musicien. II, 263.
Jacquemart. I, 15.
Jacqueline (danse). III, 222.
Jacques (sainct). I, 101, 107, 122.
Jacques bons homs. II, 265.
Jacquet bercan, musicien. II, 262,
Jalousie (la deesse). II, 162, 163.
Jambet (le curé de). III, 116, 419; IV, 335.
Jamet Lion. III, 363.
Jan (gros). II, 263.
Jan XXII (le pape). II, 165, 166; IV, 116.
Jan de la Palisse, Jehan de Lapocalypse (sainct). II, 330; III, 199; IV, 162.
Jan de Paris. I, 366.
Janequin, musicien. II, 263.
Janot, échanson. I, 140.
Janot, Jannot, Janotus, Janotus de Bragmardo (maistre). I, 67-75, 365; IV, 110-115, 185, 214.
Japhes. I, 126.
Jarnac (le seigneur de). III, 393.
Jason. I, 366; II, 178, 290; III, 79, 120.
Jason, rabaniste. I, 266.
Java. II, 238.
Jean, Jan, Joan, Joannes (sainct). I, 41, 48, 159, 286; II, 350; III, 175, 198; IV, 162.
Jean, Jan, Jehan des Entommeures (frere), claustrier de Seville, abbé de Theleme. I, 104, 106, 107, 110, 144, 147-170, 179, 189-191; II, 71-85, 103-115, 128-142, 150, 154, 185, 206, 225, 227, 269, 274, 280-308, 327-373, 383-415, 423, 436-468, 492-509; III, 12, 16, 26, 27, 36, 37, 50-66, 105-121, 134, 138, 164, 165, 173-177, 208-216; IV, 18, 19, 98, 123-126, 137, 138, 140, 177, 230, 273, 285, 288, 295, 334.
Jan decollaz (sainct). II, 162.
Jean le Maire. I, 368.
Jean, Jan le Veau. I, 57, 272.
Jehan (le mal sainct), Jan. III, 198; IV, 144.
Jehan d'Escosse. I, 55.
Jehan (Prestre). IV, 217.
Jenin de Quinquenays. II, 422, 423.
Jerusalem. Voir *Hierusalem*.
Jesse (radix), la racine de Jessé. I, 146; IV, 136, 137.
Jesuites. II, 335.
Jesus, Jesus Christ, Jesus le Christ, Christ, le Christ, Christus. I, 113, 146, 253, 375; II, 475; III, 231, 256, 258, 271, 322; IV, 394.
Jeudy (maistre Jean). I, 322.
Jo. II, 192.
Joan. I, 41.
Joannes. III, 198.
Job. II, 50, 257, 387.
Jobelin Bridé (maistre). I, 58, 61.
Jolivet, cuisinier. II, 411.
Jonas. II, 297.
Jordan (le fleuve). II, 256.
Jordan (mont). III, 395.
Joseph, fils de Jacob. II, 406.
Josèphe (Flavius). III, 322; IV, 382.
Josquin des Prez, musicien. II, 262.
Josué. III, 299.
Joursanspain, contrée. III, 20, 21; IV, 318.
Jousseaulme (Guillaume). II, 32, 468.
Jouvert (le feu curé de). IV, 335.
Jove. III, 278.
Jovial (le pontife). II, 485. Voir ce mot au *Glossaire*.
Jovio (Paulo). III, 126.
Jovis (le mons). II, 123.
Juba (le roy). II, 231; III, 119; IV, 336.

Jubilé. III, 6.
Judaic, Judaique (mer, nation, etc.). II, 16, 41; III, 171, 228, 332.
Judee. II, 362, 363, 369; III, 136.
Judeo (le). III, 346.
Juif (le sainct capitaine) [Judas Macchabée]. III, 166.
Juif (un capitaine). III, 163. Voir *Xenophile.*
Juif (medicin), du pape Alexandre. I, 78; IV, 117.
Juifz, Juifs. I, 217; II, 16, 24, 82, 94, 242, 363, 410, 439, 441, 458, 466, 472; III, 8, 46, 124, 171, 246, 356; IV, 117, 124, 315.
Jules (le pape). I, 366, 368.
Jules second (le pape). II, 311.
Jules, Julles Cesar. Voir *Cæsar.*
Julian Auguste. I, 126.
Julian Jurisconsulte [pour Vivian]. II, 213; IV, 261.
Julianus (Didius), empereur de Rome. II, 125.
Julianus (L.). II, 190, 193, 200.
Julie, Julia, fille d'Octavian Auguste. I, 18; II, 248; IV, 267.
Julio du nica (nuceta) [près Chinon]. III, 374.
Jullius Pollux. I, 87; III, 218.
Juno. I, 14, 227, 322; II, 31, 63, 74, 84, 101, 110, 230, 490; III, 26, 414.
Juno Lucina. III, 334; IV, 387.
Junonicque (œstre). I, 164.
Junonien (fol). II, 181.
Jupiter, Juppiter, Jove, Διος, dieu. I, 13, 17, 27, 32, 225, 375; II, 17, 27, 46, 61, 62, 86, 95, 101, 110, 120, 121, 134, 161, 162, 233, 257-267, 337, 405, 470; III, 37, 59, 74, 134, 147, 154, 159, 196, 199, 204, 217, 218, 225, 296, 299, 377, 414; IV, 108, 184, 301, 321, 338, 341, 395, 396.
Jupiter, Juppiter Amon, Ammon, Ammonien, Hammonien. II, 71, 74, 120; III, 166.
Jupiter, planète. I, 27, 149; III, 234, 242.
Juppin. II, 63.
Juppiter Capitolin. II, 440; IV, 295.
Juppiter Philios. II, 119.
Juste (François) [éditeur de Rabelais]. I, 1, 211, 213.
Justinian, Justinianus, Justi. I, 250, 365; II, 47; III, 42, 199; IV, 186.
Jusverd, cuisinier. II, 411.
Juturna, sœur de Turnus. II, 489.
Juvenal, Juvenalis, le Satyricque. II, 64, 476; III, 195, 203; IV, 233.
Juventi (M.) [Juventius Talua ou Thalna]. I, 43; IV, 94, 95.

K

ΚΑΚΟΒΑΣΙΛΕΑ, palais à Paphos. II, 402.
Kimy (Rabi). I, 303.
Kyne, chien de Gargantua. II, 169; IV, 253.

L

Labbat, musicien. III, 412.
Labeo Antistius. III, 21.
Labro de Vavena. III, 383.
Lac (Marotus du). I, 330.
La carte (le bon canonge). II, 452; IV, 297.
Lacedemone. I, 290.
Lacedemoniens. I, 76, 359; II, 119, 224.
Lacelardon, cuisinier. II, 410.
Lachryma Christi. I, 24.
Laconie. II, 70, 360.
Lactance. II, 63.
Lactance Firmian. III, 121; IV, 336.
La Fage (de), musicien. II, 262.
Lagus. II, 11.

Laignel (le col de). I, 187.
Lamballe. II, 451; III, 215.
Lampridius. II, 213; IV, 261.
Lampsaciens. II, 151.
Lamy (M.-P.). III, 224.
Lamyquaresme. II, 376.
Lancelot (ampolle du sang de). IV, 26.
Lancelot du Lac. I, 365.
Landerousse. II, 26, 262, 453.
Landore, cuisinier. II, 412.
Lanes. I, 331.
Langey, Langes. I, 62; II, 106, 318.
Langey (la coste de). III, 410.
Langey (M. de, le feu seigneur de), Langerius. II, 364, 365; III, 384-386; IV, 398, 400. Voir *Bellay (Guillaume du).*
Lango. II, 120, 156.
Languegoth, Languedoc. I, 62; II, 415, 420; III, 3, 245.
Languillare (Averso de). III, 404.
Languillare (Flaminio de). III, 400.
Lansquenetz. I, 127.
Lanterne, Lanternoys, Lanternois, Lanterniers. I, 261, 372; II, 219-221, 270, 286-290, 297, 371, 372; III, 128-143, 164, 180, 217-225; IV, 190, 263, 271, 337.
Lanternière (la nauf). II, 393.
Laomedon. II, 11.
La Palisse. Voir *Jan de la Palisse.*
Lapithes. II, 325.
Lappia. II, 238.
La Porte (de). III, 327.
Lardon, cuisinier. II, 410.
Lardon (Bernard). Voir *Bernard.*
Lardonnet, cuisinier. II, 410.
Larege. II, 243.
Lares. III, 149.
Larignans, Larigno. II, 243.
Larignum (le), chasteau en Piedmont. II, 243.
La rue (de), musicien. II, 262.
Laryngues. I, 376; IV, 216.
Lascaris. I, 94; III, 70.
Lascheron, cuisinier. II, 409.
Lasdaller, cuisinier. I, 143, 166, 167; II, 409.
Lateranus. III, 379.
Latiale (la lingue). I, 241; III, 279, 280.
Laticome. I, 243.
Latii (horti). III, 415.
Latin, Latine (langage, langue). I, 25, 193, 243, 255, 256, 268; II, 3, 9, 159, 243; III, 60, 143, 204, 305, 332.
Latins, Latines. I, 196, 219, 256; II, 92, 97, 129, 178, 183, 235; III, 12, 143, 259, 414.
Latium. III, 332, 415.
Latone, Latona. II, 54, 249; IV, 267.
Latran (le grand bon home Concile de). II, 194.
Laurence (ma grande tante). II, 43; IV, 230.
Laurens, Laurent (sainct). I, 283; II, 162.
Laurette (Nostre Dame de). I, 107, 125; IV, 125.
Laurezay. I, 107.
Lausun (le vicomte de). II, 452.
La Vaur (M. de). III, 357.
Lavedan. I, 48; IV, 336. Voir ce mot au *Glossaire.*
Leander de Abyde. II, 131.
Learche. III, 160.
Lebadie. II, 120.
Lecanius Bassus (Q.). Voir *Bassus.*
Leda. I, 27; II, 235; III, 42, 218; IV, 278, 332.
Leede (le), pres Montpelier. III, 160.
Legugé. Voir *Ligugé.*
Leive (Anthoine de). I, 247.
Le maire (Jean). I, 368.
Lemnos. II, 460.
Lemovicques (regions). I, 243.
Lemures (les). II, 237; III, 138, 149.
Lenoncourt (Cal de). III, 411.
Lenou (Nostre Dame de la). I, 107.

Leonicus. I, 94.
Leonides. III, 125.
Leontium (la seignore). III, 193.
Lepidiane (loi). II, 24.
Lermenaud. III, 340.
Lerne (l'Hydre de). III, 59.
Lerné. I, 97-102, 110; II, 353; IV, 121-123.
Le Roy (monsieur). II, 325. Voir *Regius*.
Lerzé, port des Luquois. III, 357.
Lesbie. II, 216.
Lesbos. II, 120, 465.
L'eschevin, cuisinier. II, 410.
Le Seeleur (Monsr). III, 381.
Lethé (fleuve de). I, 365; III, 29, 59.
Leucadie. II, 120.
Leucece. Voir *Lutece*.
Levant (contrée, moutons de). II, 290; III, 186.
Le Veneur (le noble cardinal). II, 411.
Leviathan. II, 387, 388.
Lheritier, musicien. II, 263.
Liburnicques (triremes). II, 270, 386.
Libye, Libie. I, 13, 33, 126; II, 293, 501; III, 228.
Licambe. II, 235.
Lichnobiens (le port des). III, 129-131.
Licinie (loi). II, 24.
Ligré. I, 188.
Ligugé, Leugé. I, 238; II, 194, 196; III, 302, 303, 358, 360; IV, 336.
Ligurie. II, 232.
Ligusticque (la mer). I, 125.
Ligusticum. II, 232.
Limestre (balles de). II, 291.
Limoges. III, 119; IV, 336.
Limoges (Monsr de). III, 345.
Limons (bains chaulx). I, 379.
Limosins, Lymosins, Lymousins. I, 243, 348; II, 240, 260, 261; III, 245, 273-280; IV, 169, 170, 265, 362.
Linacer (Thomas). II, 508; IV, 307.
Lion. Voir *Lyon*.
Lion Jamet. III, 363.
Lipara (l'isle). III, 12.
Lituanie. I, 127.
Livie. I, 367.
Logroine. I, 187.
Loire. Voir *Loyre*.
Lollie la belle. II, 121.
Lollie Pauline. IV, 343.
Lombard (ly boucon de). I, 16.
— (la caquesangue de). I, 52.
Lombardique (proverbe). II, 357.
Londres. I, 70, 320; IV, 36, 38, 42, 50, 111.
Longys, géant. I, 223.
Lonquaulnay. I, 16.
Lormont (l'ermite de), II, 496.
Lorraine. I, 127, 221, 233; II, 47, 216; IV, 31, 163, 230.
Lorraine (le cardinal de). III, 359.
Lorrains (motz). III, 198.
Loth (la femme de). I, 287.
Lotis (la nymphe). III, 151.
Loudun. I, 178.
Loudunoys, Loudunois. I, 139; III, 27.
Loupgarou, capitaine des geans. I, 342, 356-361.
Lourdaudus. I, 249.
Lourpidon (une vieille). I, 180.
Louzefougerouse [Loge-Fougereuse, bourg près la Châtaigneraye (Vendée)]. I, 277.
Lovain. III, 231, 234.
ΛΟΞΙΑΣ. II, 95.
Loyre, boulanger. II, 311-314, 320-324.
Loyre, Loire (la). I, 90, 189, 192; II, 185, 205, 277, 461; III, 101; IV, 120.
Loyrre (le). I, 280.
Loys unzieme (le roy). II, 37.
Loys douzieme (le roy). II, 215.
Loyset Compere, musicien. II, 262.
Lubek. I, 127.

LUBIN (frere), LUBINUS (frater). I, 6, 246, 291; IV, 64, 178, 200.
LUC, LUCE (sainct). I, 139; II, 254; IV, 162.
LUCECE. Voir *Lutece.*
LUCIAN, LUCIEN. I, 225; III, 195; IV, 165.
LUCIFER. I, 235, 363, 382; II, 28, 111, 113, 135, 427, 430, 431; III, 50, 104, 116, 409.
LUCILLIUS, satyrographe. II, 13; III, 194, 195; IV, 223.
LUCINA. Voir *Juno Lucina.*
LUCQUES. I, 125.
LUCRESSE. I, 367; IV, 215.
LUCULLE, LUCULLIAN. I, 365; III, 75; IV, 328.
LUCULLIAN (marbre). II, 415; IV, 292, 293.
LUCYNE. III, 307.
LUDOVIC COSCIARI. Voir *Cosciari.*
LUDOVIC ROMAIN, Lud. Ro. II, 187; III, 126.
LUGA. I, 126.
LUGDUNUM, LUGDUNE. III, 275, 309, 314, 315, 319-321, 323, 324, 326, 329, 334, 335, 375, 377; IV, 395. Voir *Lyon.*
LULLIUS (R.), Raymond Lulle. I, 248, 256; IV, 183.
LUNA. III, 160.
LUNE (la). III, 243, 255.
LUNE (la montagne de la), en Afrique. II, 136.
LUPI, musicien. II, 263.
LUPOLDUS. I, 249; IV, 185.
LUQUOIS. III, 357.
LUSIGNAN. I. 238; II, 194, 405.
LUSIGNAN (Geoffroy de), dict Geoffroy à la grand dent. I, 238, 365.
LUSSONNOYS. I, 354.
LUSTRICÆ (undæ). III, 416.
LUTECE, LUTETIA, LUCECE, LEUCECE. I, 66, 67, 241; III, 323; IV, 108, 170.
LUTINS (les). III, 138, 149.
LUXEMBOURG. I, 127.
LYBIEN (carboucle). III, 154.
LYBISTIDE (ours). IV, 274.
LYCHAON. II, 29, 63.
LYCIE (la). I, 126; II, 120.
LYCIEN (le mons). II, 485.
LYCIENS. II, 126.
LYCUS DE THEBES. II, 63.
LYDIE (la). I, 126; II, 235; III, 160.
LYDIENS. II, 64.
LYERRE (guobelet de). I, 96.
LYMOSINS, LYMOUSINS. Voir *Limosins.*
LYNCUS, roy de Scythie. II, 231.
LYON, LION. I, 1, 48, 127, 180, 211, 213, 234, 235, 275, 365, 375; II, 3, 476; III, 99, 100, 120, 234, 255, 257, 261, 269, 270, 324-329, 352, 357, 358, 361, 387, 391, 393, 394; IV, 12, 14, 56, 196, 376, 379, 383, 387, 388, 393. Voir *Lugdunum.* — CONFORT, COMFORT (Nostre Dame de). I, 1, 213, 276; III, 269; IV, 196. — ENAY (l'abbaye d'). Voir *Enay.*
LYONNOYSES, LIONNOISES. I, 342; II, 477; III, 64.
LYRA (Nicolas de). I, 235; II, 16.
LYRIPPIUS SORBONICUS. I, 249.
LYSIDICES. II, 347; IV, 280.

M

MABRUN, géant. I, 224.
MACARON, cuisinier. II, 411.
MACÉ (prebstre) [jeu de mots probable pour *Maistre Pacé*]. I, 24.
MACÉ PELOSSE (frere) [René Macé, bénédictin de Vendôme]. I, 105.
MACEDO, MACEDON (Alexandre). Voir *Alexandre.*
MACEDONES (les). I, 10; IV, 66.
MACEDONICQUE (sarisse). II, 228.
MACEDONIE, MACEDONE. I, 56 II, 6, 83, 309, 401, 403.
MACER. I, 92.

MACRÆONS, MACREONS (l'isle des). II, 272, 358-360, 371.
MACRINUS (Opilius), empereur. II, 54.
MACRINUS (Salmonius). III, 374; IV, 393.
MACROBE. I, 18; IV, 75, 77.
MACROBE (un vieil). II, 358, 359, 361-364, 366; III, 200.
MADAME (la saulse), II, 411.
MÆNADES (les). II, 213.
MÆNALIE. II, 120.
MAGDALEINE (taberne de la). Voir *Paris*.
MAGDALENE (saincte). II, 162.
MAGENCE (jambons de). I, 16.
MAGES (les). I, 307; II, 390.
MAGNES (un nommé). II, 488.
MAGNI. Voir *Maligni*.
MAGOS, MAGOTZ. IV, 36-38, 41, 49, 50, 56, 151, 210.
MAGUELONNE. III, 383-386.
MAHOM, MAHON, MAHUMET, MAHUMETH. I, 283, 287, 357, 360; II, 134, 135, 142, 288, 434; III, 59.
MAHUMETISTES. I, 127.
MAILLARD (frere Olivier). II, 297.
MAILLART, musicien. II, 263.
MAILLE, musicien. II, 263.
MAILLEZAIS, MAILLEZAYS (monseigneur, l'evesque de). III, 304, 340-347, 352-368; IV, 376, 388, 391. Voir *Estissac, Estissaco, Malleacensis (antistes)*.
MAILLEZAYS. I, 238; III, 304. Voir *Malleacensis (ecclesia)*.
MAILLOTINS. II, 398.
MAILLY LE BORGNE. II, 366.
MAIN (le mal sainct). III, 198; IV, 144.
MAINDEGUOURRE, cuisinier. II, 409.
MAINE (le). III, 413.
MAÏNUS. III, 379.
MAJOR [Jean Major]. I, 247; IV, 180.
MAJORES (fratres). III, 369.
MAJORICI. II, 366.
MAJORQUE. I, 125.
MALCHARA (la croix de). III, 187; IV, 348.
MALCON. I, 128; IV, 130.
MAL'ENCONTRE (le far de). II, 10.
MALICORNE, escuyer tranchant de Gargantua. II, 277-284.
MALICORNE LE JEUNE (le seigneur de). III, 404.
MALIGNI, MAGNI (le seigneur de). III, 395, 403, 404, 406.
MALLEACENSIS (antistes). III, 314. Voir *Maillezais*.
MALLEACENSIS (ecclesia). III, 336, 338, 348-350, 369. Voir *Maillezays*.
MALPAROUART, cuisinier. II, 411.
MALTHE. I, 125, 245; II, 237.
MALVOISIE, MALVESIE (vin de). II, 388; III, 132.
MAMMELUZ. II, 458.
MAMMONE. I, 242.
MAMYE (saincte). IV, 107.
MANARDUS (Jo.), Ferrariensis medicus. III, 309-314; IV, 373, 376.
MANCEAUX, MANSEAUX. I, 117; III, 126.
MANCHICOURT, musicien. II, 263.
MANDÉS (l'isle), en Ægypte. II, 165.
MANDUCE, idole des Gastrolatres. II, 476-479; IV, 182, 302.
MANES (les). II, 237.
MANISSIER. III, 328.
MANNUCIO (Paulo). III, 385.
MANS (le). I, 23; II, 451. — CÆNOMANENSIS (diœcesis). III, 419.
MANTOUE. III, 205.
MAQUERELLE (l'isle). Voir *Paris*.
MARAIS (Charles), medecin de Lyon. III, 120.
MARANES (les). II, 410.
MARAULT, musicien. II, 263.
MARAYS (don Philippe des), Viceroy de Papeligosse. I, 59-61.
MARC (sainct). II, 161.
MARC PAULE, Venitian. III, 126.

Marc Tulle. Voir *Ciceron*.
Marcellus. I, 364; III, 14.
Marché vieux (le). I, 173.
Marchelardon, cuisinier. II, 410.
Marcial (sainct). I, 243.
Mardigras, Mardygras. I, 221; II, 372, 403, 413, 415, 417.
Marforius. I, 248; IV, 182.
Marguerite, Marguarite (saincte). I, 217; IV, 82, 160.
Mariannes (les fosses), en Provence. III, 139.
Marignan. I, 225; II, 414; III, 394; IV, 115, 289.
Marigny (le seigneur de). I, 84.
Marinus. I, 92.
Marius (Caius). II, 241; III, 152.
Marlianus (Ioannes Bartholomæus), patritius Mediolanensis. III, 329-335; IV, 387.
Marmitige, cuisinier. II, 411.
Marmotret, Marmotretus. I, 58, 246; IV, 103, 104, 176.
Maro (le poete). I, 148; II, 18; IV, 224. Voir *Virgile*.
Marots. III, 7.
Marotus. III, 376.
Marotus du Lac. I. 330.
Marpesian (le roc). III, 107; IV, 334.
Marquelt, beau-père de Picrochole. IV, 123.
Marquet, grand bastonnier de la confrairie des fouaciers de Lerné. I, 98-100, 121, 122, 186; IV, 127.
Marrabais. II, 110.
Marrabeise (bonnets à la). I, 34.
Marrana (propago). IV, 396.
Mars, dieu. I, 15; II, 39, 116, 233, 277; III, 30, 159, 225, 277.
Mars, planète. I, 28, 149; III, 234, 242, 255, 259.
Marsault (sainct). I, 243.
Marseille. I, 81; II, 154, 277.
Marsyas. III, 96.
Marthæ. II, 200.
Martial. II, 123, 124; III, 106, 130, 195; IV, 334.
Martianus Capella. II, 367.
Martin (sainct). I, 26, 135; II, 219, 352; III, 304; IV, 83.
Martin. III, 385.
Martin (Serre) [danse]. III, 221.
Martin baston. II, 64; IV, 233.
Martin de Cambray. II, 265.
Maschecroutte. II, 476; IV, 302.
Maschefain, géant. I, 224.
Maschelardon, cuisinier. II, 410.
Maschouré, cuisinier. II, 411.
Mascon (cardinal de). III, 341, 359, 361, 363, 366, 368.
Massagetes (les). I, 307; II, 223.
Massimis (Dominique de). III, 400.
Massoretz, Massorethz (les). I, 13, 224, 303; II, 76, 115, 116, 265.
Massuau. II, 366.
Masuel. III, 7.
Matabrune. I, 217, 367.
Matatruys, cuisinier. II, 412.
Mateothecnie, Mateotechne (le port de). III, 69, 98.
Mathieu, l'evangeliste, Matthieu (sainct), Matth. I, 40; III, 195, 259; IV, 162.
Mathurins (les). I, 75; IV, 117.
Matiscones (Michael de). Voir *Michael*.
Matrobrine. III, 15; IV, 317.
Matute (l'estoille). II, 222.
Maugis, hermite. I, 108.
Maulevrier (M. de). I, 147.
Maulevrier le Boyteux. II, 265.
Maumusson. II, 360.
Maunet, cuisinier. II, 411.
Maure (la patiance du) [danse]. III, 222.
Maures (les). I, 139.
Mausolus. II, 241.
Maydenbourg. II, 258.
Meander (le fleuve). II, 105.
Mecha (la Garavane de la). I, 126.

Mechloth (le roy). II, 334.
Medamothi (l'isle de), II, 273, 284.
Medee. III, 79.
Medee (la). I, 307.
Meden, contrée imaginaire. I, 334; IV, 209.
Medere. I, 334.
Medes. I, 10; IV, 66.
Medices (pommes). II, 232.
Medicis (Alexandre de), duc de Florence. III, 342, 343, 353, 354, 362, 363.
Medicis (Catharine de), Catharina. III, 393, 414, 415.
Medicis (le cardinal de). III, 365.
Medie (Poncires de). II, 232.
Mediterranée (la mer). 1, 127; II, 258, 360; III, 124.
Medoc. I, 125.
Megariens. II, 92.
Megere. II, 434.
Megiste (le roy). II, 274, 486.
Mela (Pomp.). II, 272; III, 126.
Melanthius. III, 164.
Melinde. I, 23, 35, 334; II, 141; IV, 80.
Melio (Capo), en Laconie. II, 360.
Melli. I, 334.
Melun (anguillez de). I, 176; III, 81.
Melusine, Mellusine. I, 367; III, 405; IV, 50.
Memphiticques (les vaticinateurs). I, 307; III, 166.
Menades. III, 148, 150, 151.
Mendians (fratres). II, 109-111.
Mennon. III, 11.
Menphes en Egipte. III, 218.
Menuail (le duc de). I, 119, 124, 187.
Mephitis. I, 381.
Mercure, dieu. I, 284, 314, 368; II, 25, 86, 120, 123, 231, 233, 261-267, 369, 470, 490; III, 160, 180, 197, 300.
Mercure, planète. II, 28, 123, 149; III, 236, 240, 243, 256.
Mercuriale (eau). III, 105.
Merdaille (le capitaine). I, 124, 128, 187; IV, 127.
Mere (la ville au). 1, 173.
Merlin Coccaie. Voir *Coccaius*.
Merlin le Prophete. I, 210; IV, 25-56, 156.
Meros (la montagne). III, 151.
Mervant. II, 405.
Merville (le seigneur de). II, 47.
Mesembrine (la porte, la tour). I, 192-194, 199.
Mesopotamie. I, 128; II, 127; III, 189, 356.
Messalina. II, 134.
Messias, Messyas (le). I, 10; II, 439.
Messine. II, 360; III, 347.
Metabus. II, 29.
Metelin. I, 264.
Metellus Celer (Q.). II, 272, 472.
Methanensiens (les). II, 486; IV, 303.
Metrodorus. II, 27.
Metz. II, 476; III, 390.
Meudone (cardinal de). III, 411, 418, 419.
Meudone (Sanctus Martinus de), Medon, Meudon. III, 417, 418; IV, 316, 402.
Meung. II, 276.
Meurles (M. de). I, 155.
Meusniers (le pont aux). Voir *Paris*.
Mezeaulx. II, 194.
Mezentius. II, 106.
Michael de Matiscones. III, 36.
Michel (sainct), archange. II, 135.
Michel (coquilles de sainct). II, 454.
Michel d'Aure (sainct). II, 341.
Micheletz. IV, 33.
Micquel, échanson. I, 140.
Midas. II, 6; III, 239.
Midy, musicien. II, 262.
Milan, Millan. I, 272; II, 261 III, 203, 205, 212, 354, 356, 382.

Milan (le duc de). III, 347.
Milanois (les). II, 425, 426; IV, 293.
Milesiens. III, 205.
Millet. II, 263.
Milo. I, 90, 92; II, 23.
Mimallones. III, 148.
Mimallonides (les). II, 158.
Minerve, Minerva, Αθηνα. I, 27, 255, 300, 322; II, 61, 62, 125, 231, 415, 441; III, 42, 136, 159, 415; IV, 293, 322.
Mineurs, Minores. II, 110; IV, 175.
Minimes. II, 109, 110, 113, 335.
Minorque. I, 125; III, 346.
Minos. I, 13; II, 259; III, 59.
Mioland (le roy). IV, 54, 55, 165.
Mirandole (la), Miradula (Picus). I, 308; II, 258.
Mirebalais, Mirebaloys, Myrebalays. I, 46, 280; II, 101; III, 131, 362.
Mirelangault, géant. I, 224.
Mirelingues. Voir *Myrelingues*.
Mirevaux, Mirevaulx, Myrevaulx. I, 239; II, 240, 420; III, 132, 164.
Mithridate. II, 242; IV, 145.
Mitouard. III, 56.
Mixarchaheuas. II, 350.
Moillegroin. I, 250; IV, 186.
Molandin (ung nommé). IV, 54.
Molare (Theobaldo de la). III, 400.
Mommiere (Brushant de), géant. I, 224.
Momus. II, 72.
Monagaux, Monagesses. III, 15, 17, 18, 21.
Mondam, inventeur de la saulse Madame. II, 411.
Monesian (ærain). II, 259.
Mons Grot. I, 379.
Monslehery. II, 206.
Monsmorillon, Mommorillon. II, 194, 318.
Monsserrat. II, 53.
Monstrible. I, 375.
Mont Saint Michel (le). IV, 15, 32, 33, 53-55.
Montagu. I, 138; II, 348.
Montagu (colliege de), Montaigu. I, 138; II, 348; IV, 180, 281, 282.
Montargentan. II, 360.
Montauban. III, 346.
Montauban, Montaulban (Renaud, Regnault de). Voir *Regnault*.
Montelimart. II, 291.
Monte Melino (Jan Francisque de), capitaine. III, 397.
Montferrat. III, 205.
Mont matre. I, 91; IV, 120.
Montevieille. I, 217.
Monthelontius. II, 400.
Montpellier, Montpelier, Monspellier, Monspessulum, Monspessulanus. I, 239; II, 167, 333, 451; III, 160, 308, 317, 369, 372, 373, 387; IV, 158, 171, 277, 377.
Montpensier. I, 188.
Montreul (monsieur de), III, 358.
Montrotier (Monsieur de). III, 327.
Montrouge. I, 96.
Montsoreau, Monssoreau, Monssorreau. I, 31, 173, 188; II, 341, 357; IV, 120, 279.
Mopsus. II, 120.
Morales, musicien. II, 263.
Moravie. I, 127.
Moreau (Ioannes). III, 418, 419.
Moree (la). I, 126; II, 368.
Moresques. I, 202; II, 382, 453; IV, 153.
Moret (le), archibouffon d'Italie. III, 399.
Morgain. IV, 30.
Morguan, Morgant, Morgantus, géant. I, 223, 366, 369; IV, 164, 215.
Morgue. I, 330.
Moricault. IV, 212.

Morpain, musicien. II, 263.
Morpheus. II, 70.
Morpiaille (le viconte de). I, 119.
Mosaïque, Mosaicque (loy). II, 43, 369.
Moscovites. I, 128; II, 197, 258, 458; III, 246.
Moses, Moyse. I, 185; II, 38, 46, 82, 251, 387, 400, 437, 441, 466; III, 306; IV, 147, 228, 236.
Motte (la). II, 194.
Mouillevent (le comte de). I, 47.
Moulu, musicien. II, 262.
Mousche (Maistre). I, 300; IV, 202.
Mouschelardon, cuisinier. II, 410.
Moustamoulüe, cuisinier. II, 410.
Moustardiot, cuisinier. II, 410.
Moustardois. II, 371.
Mouton, musicien. II, 262.
Moyse. Voir *Moses*.
Mozzolino ou Mozzolini (Sylvestre), Jacospinus. I, 246; IV, 177.
Mucydan, cuisinier. II, 412.
Mufcarii. Voir *Muscarii*.
Mulle (taberne de la). Voir *Paris*.
Munican. II, 291.
Murmault. I, 285.
Muscadet. III, 132.
Muscarii. II, 192; IV, 257.
Muscus. II, 192; IV, 257.
Musé. III, 226.
Musee. III, 180.
Muses. II, 153, 503-505; III, 8.
Mutianus. III, 121, 125.
Mydonie. III, 162.
Myndius (Alexander). II, 105.
Myre (eau de). I, 199.
Myrebalays. Voir *Mirebalais*.
Myrebeau. II, 114.
Myrelanguoy, cuisinier. II, 411.
Myrelardon, cuisinier. II, 410.
Myrelingues, Mirelingues, Myrelinguoys. II, 175, 176, 185, 186, 204, 209.
Myrevaulx. Voir *Mirevaux*.
Myrsine. II, 233.
Mysie (la). I, 126.

N

Nabugodonosor, Nabugotdonosor. II, 29, 406; IV, 291.
Nabuzardan, cuisinier de Nabugodonosor. II, 406, 408, 414; IV, 291.
Nageades. III, 276.
Nancy. II, 47.
Nantes. I, 141, 166, 376; II, 391; III, 11.
Naples. I, 125; III, 246, 340, 341, 345-347, 353, 355, 358, 360, 362-366.
Nappees (les gentilles). III, 304.
Narbo Martius. III, 375.
Narbonicque (la Gaule). Voir *Gaule Narbonicque*.
Narcisse. II, 233.
Narcues (l'isle de). II, 334; III, 200.
Narsay. I, 10, 91, 173; IV, 120, 123.
Nason. I, 221.
Nature. II, 30, 93, 151, 157-159, 187, 238, 383, 474, 484, 501; III, 39, 181.
Nauplion. III, 129.
Nausiclete (le seigneur). I, 204.
Navarrææ (Margaris ac Iana). III, 415.
Navarre [danse]. III, 223.
Navarre (la royne de) [Marguerite de Valois, sœur de François Ier]. II, 2; IV, 220.
Navarre (le colliege de). Voir *Paris*.
Navelet, cuisinier. II, 412.
Navelier, cuisinier. II, 411.
Nayades. III, 304.
Nays. I, 261.
Nazdecabre. II, 99-104.
Nazon. I, 221.

Necepsos, Necepsus (le roy). I, 34; III, 161.
Nectarienne (liqueur). III, 276.
Nello de Gabrielis (messer). II, 96.
Nembroth, géant. I, 222.
Nephelibates (les). II, 466; IV, 300.
Nepos (Cor.). II, 272.
Neptune. I, 17, 355; II, 11, 86, 131, 163, 231; III, 26, 31, 42, 139, 218; IV, 73, 350, 351.
Nerac. III, 132.
Neratius (L.), gentilhomme romain. II, 327; IV, 277.
Nereis. III, 414.
Nereus. III, 124.
Neric. I, 379.
Neron. I, 365; II, 24, 96, 363, 445; III, 277.
Nerva. I, 366.
Nesle. I, 67; IV, 109.
Nestor. I, 364; III, 306.
Nestorien (hanat). II, 159.
Neuflardon, cuisinier. II, 410.
Nevers [danse]. III, 221.
Nevius. III, 189; IV, 348.
Nianto (messere Francesco di), le Thuscan. I, 333.
Nicander. I, 92; II, 124, 392, 488; IV, 245, 289, 303.
Nicolas (sainct). I, 357; II, 341, 348, 357; III, 198.
Nicolas, pape tiers. I, 366; IV, 214.
Nicon, asne. II, 400.
Nil, Nile (le), fleuve. I, 167, 228; II, 62, 136, 389, 441; III, 101, 126, 152, 189, 201, 202, 284.
Nimes. I, 239.
Niort. II, 69, 315.
Niphleseth, royne des Andouilles. II, 416-418.
Noach. III, 169.
Noë. I, 9, 220, 224, 241; IV, 165.
Noirettes, Noyrettes (les). I, 161, 187.
Nonacris (l'eau de). III, 164.
Nonnain (le pont de la) [à Chinon]. I, 129.
Normandie. I, 127, 233, 234; IV, 51.
Normans, Normandes. I, 342; II, 333; III, 202; IV, 277.
Norvuerge (la). I, 127.
Nostre Dame de Bonnes nouvelles. I, 101.
Nostre Dame de Comfort. Voir *Lyon*.
Nostre Dame de Paris. Voir *Paris*.
Nostre Dame de Santé. I, 71; IV, 114.
Noüaillé. II, 194.
Noyer (Balthasar). II, 167.
Noyer. II, 236.
Numa Pompilius. I, 364; II, 18, 441; III, 166, 217.
Numenius. III, 124, 125.
Numetian (l'arc de). Voir *Rome*.
Numidicque (pierre). I, 193.
Nurnberg. III, 234.
Nyctimene. III, 14.
Nymphodorus. III, 125.
Nytouche (saincte). I, 107.

O

Ocean (l'). II, 361; III, 101, 107.
Ocean occidental (l'). III, 202.
Ocean (les isles de). I, 117.
Oceane (la mer). I, 270; II, 360; III, 200.
Octavian, Octavian Auguste. I, 18, 38, 126, 243, 366; II, 18, 248, 293, 400, 440; III, 201; IV, 90, 91, 173, 290, 295.
Odes (l'isle d'). III, 99-102; IV, 331.
Odet. Voir *Chastillon*.
Odi. II, 200.
Odyssea errorum. III, 312.
Odyssee. I, 6.
Oedipodicque (jambe). II, 420; III, 203.
Oedipus le Divinateur. III, 203.

Oenopion. II, 86.
Oetyle. II, 71.
Offot, géant. I, 223.
Og, roi de Basan. I, 235; IV, 165.
Ogier le Dannoys, pair de France. I, 224, 330, 366; IV, 208.
Ogiges. III, 225.
Ogygies (les isles). II, 121. Voir ce mot au *Glossaire*.
Ohabé (le roy). II, 287.
Oileus. Voir *Ajax*.
Oinsestre (la marquise de). II, 134.
Olcam, Occam. I, 31, 248; IV, 183.
Olimpicoles (les). I, 242.
Olimpicque (le sanglier). III, 218.
Olive (l'). I, 10; IV, 123.
Olivet (le jardin de). I, 146.
Olivier, pair de France. I, 223.
Olkam. Voir *Olcam*.
Olkegan, musicien. II, 262.
Ollus. II, 123.
Olone, Olonne, en Thalmondoys. I, 63, 182; II, 228, 272; III, 227, 245.
Olymbrius, cuisinier. II, 412.
Olympe, Olimpe (l'), le mons Olympe. II, 62, 260, 264, 404; III, 95, 96, 228.
Olympiade, Olympiades. III, 45, 196.
Olympicque, Olympicques (maison, dieux). II, 31, 62, 161, 238.
Olympie. III, 11.
Olympius. III, 125.
Onane (Luca d'). III, 400.
Onestes. II, 347.
Onocrotales. I, 217; III, 36; IV, 321.
Onys (le pays de) [l'Aunis]. I, 125, 182.
Onzay. I, 166.
Opian, Oppianus. I, 87; III, 125.
Opilius Macrinus, empereur. II, 54.
Ora (la nymphe Scythicque). II, 405; IV, 291.
Orbelles (d'), Dorbellis. I, 246; IV, 176.
Orchades (les isles). I, 127.
Orche. II, 503.
Orchie (loi). II, 24.
Orchomene. II, 120.
Orcus. III, 377.
Oreades. III, 304.
Oribasius. II, 247.
Oriflant. I, 33.
Orion. II, 86.
Orius. II, 236.
Orlando furioso. I, 217.
Orleanois. III, 380.
Orleans, Aurelians. I, 63, 240, 244, 245, 290, 381; II, 112, 165, 240, 256, 436; III, 132, 380; IV, 173, 184, 241. — Aurelianensis (diœcesis). III, 418, 419.
Orleans (monseigneur d') [fils d'Henri II]. III, 391-416.
Orme (Philebert de l'). II, 486.
Orodes. II, 106; IV, 239.
Oromasis. III, 21.
Oromedon, géant. I, 223.
Orpheus, Orphee. I, 32; II, 75, 120, 342, 465; III, 180, 226.
Orson. I, 365.
Ortuinus Gratius, [Hardouin de Graetz]. I, 246; II, 84; IV, 176.
Orus Apollon ou Horapollon. I, 38; III, 201; IV, 90.
Osanniere (la croix). II, 317.
Osiris, Osyris, roi d'Egypte. II, 17, 224; III, 47, 152; IV, 224.
Osse (le mons). II, 62, 404.
Ostrogotz. I, 195; II, 258; IV, 151.
Othe, géant. I, 222.
Othoman Vadare. II, 191.
Oudart, curé de Basché. II, 312-314, 318, 320-324.
Ours (le mont d'un grand). III, 100.
Outre (la routte d'). III, 63; IV, 326.
Outre (le peuple). III, 64.

Ouy-dire. III, 124-127.
Ovide, Ovidius. I, 6, 221; II, 152, 274; III, 105, 125; IV, 64, 333.
Oxydraces (les). II, 486; IV, 303.
Oxylus, fils de Orius. II, 236.

P

Pacolet. I, 336.
Pactol (le). III, 160.
Padua (sancto Petro di). I, 380.
Padus. III. 415. Voir *Pau (le)*.
Paellefrite, cuisinier. II, 412.
Pæon. III, 313.
Pæonie, Peonie. II, 508; III, 206.
Pagnier, musicien. II, 263.
Pailleron (l'esleu). III, 381.
Paimperdu, cuisinier. II, 409.
Painensac (le seigneur de). I, 47, 48.
Palais (le), à Paris. Voir *Paris*.
Palestine. I, 127, 307.
Palices (les deux). II, 92.
Palisse (sainct Jan de la). Voir *Jan de la Palisse*.
Pallas, Palas. II, 63, 153, 231; III, 100, 129, 154, 301; IV, 332.
Pallene, en Thrace. III, 15; IV, 317.
Palodes. II, 369.
Paluau. I, 166.
Pampelune [danse]. III, 223.
Pamphile (la). I, 126.
Pamyle. II, 17.
Pan. II, 74, 369, 370; III, 151, 276.
Panace, fille de Æsculapius. II, 231.
Panacee. III, 74, 75.
Pancrates. III, 124.
Pandora. II, 13, 29; IV, 227.
Panema (champs en l'isle de Samos dits). III, 147.
Panes. II, 367.
Panigon (le roy sainct). II, 304-306; IV, 332.
Panorme. I, 268; II, 178.
Panormitan (le). II, 451.
Pansart (sainct). I, 221; IV, 163.
Pantagruel, roy des Dipsodes, fils de Gargantua. *Passim*.
Panthasilee, Pentasilee, amazone. I, 14, 367; III, 96.
Pantolfe (messere). II, 507.
Panurge. I, 259-264, 283-382; II, 20-101, 122-181, 206-218, 227, 269-296, 329, 336, 339, 342-355, 387, 389, 437-510; III, 12-81, 105-120, 130-139, 163-175; IV, 61, 62, 69, 187 et seq.
Panzoult (le chanoine). I, 221.
Panzoust. I, 173; II, 82, 86, 90; IV, 69, 236, 237.
Paoul (sainct). Voir *Paul (sainct)*.
Papafiguiere. II, 429, 433-435.
Papal (portraict). II, 462.
Pape (le). II, 197, 437, 438, 441, 454, 471. Voir *Paul III*.
Papefigues (l'isle des). II, 425-436; IV, 293.
Papegaut, Papegaux, Papegesse. III, 15, 17, 18, 20, 35-37; IV, 318.
Papeligosse. I, 59.
Paphos. II, 402.
Papimanes. II, 425-440, 461.
Papimanie. II, 14, 425, 447, 506.
Papinian. I, 255.
Paradis terrestre. II, 469.
Parathadee. IV, 252.
Parce, Parces, Parques. II, 54, 121, 140, 231, 337, 366; III, 278.
Parien (marbre). III, 7.
Parillé, Pareillé. I, 99, 129, 173; II, 39.
Paris. I, 61-67, 71, 75, 77, 78, 109, 129, 139, 147, 241-245, 252, 256, 257, 276, 283, 289, 295, 296, 300, 306, 310, 321, 326-332, 357, 368; II, 1, 3, 22, 28, 162, 178, 179, 245, 251, 252, 255, 258, 260, 267, 359, 391, 398, 417-419, 451, 509; III, 11, 82, 112, 198, 202, 283, 380, 387, 388, 393, 410, 417-

420; IV, 8, 15, 34, 54, 62, 81, 97, 99, 108, 116, 120, 123, 124, 155, 158, 171, 173, 176, 196, 200, 208, 214, 316, 383, 384, 402. — Albret (l'hostel d'). II, 1, 245. — Bracque (en). I, 86. — Bruneau (le clous). II, 451. Voir *Glossaire*, p. 100. — Castel (la taberne du). I, 242. — Change (le pont au). II, 391. — Chastelet (le petit). II, 178. — Cluny (l'hostel de). I, 309. — Conciergie (la). II, 504. — Feurre (la rue du). I, 265, 296. — Feurre (geline de). I, 277; IV, 196. — Feurre (escoles du). I, 304; IV, 204. — Goubelin. (la follie), aux faulxbours Saint-Marceau. I, 289. Voir *Guobelin*. — Hostel-Dieu (l'). I, 72. — Magdaleine (la taberne de la). I, 240. — Maquerelle (l'isle). II, 359. — Meusniers (le pont aux). I, 273; II, 391. — Mulle (la taberne de la). I, 242. — Navarre (le colliege de). I, 295, 308. — Nostre-Dame de Paris. I, 65, 245, 302, 357; IV, 15, 34, 54, 55, — Palais, Palays (le). I, 245, 282, 298, 299, 305; II, 162; IV, 202. — Pavée d'Andouilles (la rue). II, 417; IV, 293. — Pervis (le). II, 260. — Petit-Pont (le). I, 277; IV, 196. — Pomme de Pin (la), cabaret. I, 242; IV, 171. — Sainct-Antoine (l'abbaye). I, 259. — Sainct-Antoine (l'église). I, 302. — Sainct-Denis de la Chartre. III, 283. — Sainct-Denis (l'hostel). I, 306. — Sainct-Gervais (l'église). I, 302. — Sainct-Hilaire (le mont). II, 1, 245. — Sainct-Innocent (le cimetière, les guenaux de). I, 139, 245, 297. — Sainct-Jean (l'église). I, 302. — Sainct-Marceau (les faulxbours). I, 289. — Sainct-Victor (la rue, la porte, la librairie). I, 91, 244-251, 329; IV, 4, 61, 62, 104, 120, 171, 174-181, 359. — Saincte-Chappelle (la). IV, 202. — Saincte-Genevieve (l'église). I, 295. — Sanctus Benedictus Parisiensis, claustrum. III, 418. — Sanctus Landericus Parisiensis, ecclesia. III, 417. — Temple (le grand). II, 260. — Université (l'), Universitas Parisiensis. I, 244, 246; IV, 176.

Paris (Jan de). I, 366.

Paris (le berger). I, 322, 365; II, 400, 401; III, 415.

Parisiens, Parisians, Parisiannes, Parrhesiens, Parisii, Parisienses. I, 65, 66, 242, 243, 326-329, 342; II, 398; III, 333, 370, 375; IV, 34, 55, 108.

Parisiensis (diocesis). III, 370, 417-419.

Parisiensis (universitas). I, 246.

Parisius. I, 71.

Parme. II, 258.

Parmentier (Michel), libraire. III, 352, 353.

Parnasse, Parnase (le mons). II, 503; III, 7.

Parpaillons, Parpaillos (le roy des). I, 16; III, 246.

Parques. III, 278. Voir *Parce*.

Parthenay, Partenay. I, 182; II, 405; IV, 146.

Parthenay le Vieux, le Vieil. II, 194; III, 224.

Parthes (les). I, 91; II, 152, 269, 390; III, 194.

Parthie. I, 307.

Parysatis, Parisatis, père de Cyrus. II, 382; III, 73.

Pasiphaé, Pasiphe. II, 165; III, 218.

Pasquil, Pasquilus, Pasquin. I, 246; III, 363; IV, 178, 179, 182.

Passavantus [Jacques Passavant]. I, 58; IV, 103, 104.
Passelourdin, rocher. I, 237, 238.
Passereau, musicien. II, 263.
Pastissandière, cuisinier. II, 410.
Patare. II, 120.
Patelin, Pathelin. I, 74, 368; II, 32, 249, 265, 468; IV, 267.
Patras. II, 120, 125.
Patroclus. II, 54, 69, 106, 249, 400; IV, 239, 267.
Pau (le), en Italie. III, 160. Voir *Padus*.
Paul, Paoul (sainct). I, 168; II, 431; III, 234.
Paul, ermite (sainct). II, 121.
Paul III, pape, Paulus P. P. III, le Pape. III, 341, 342, 348-367, 409; IV, 390.
Paule (Jan), escuier. III, 400.
Paulo Jovio. III, 126.
Paulus. II, 200.
Paulus Æmylius (L.). II, 403; IV, 290.
Pausanias. I, 255; II, 151, 342, 367; III, 119, 195; IV, 251, 286, 336, 339.
Pautillé, Pautile. I, 29, 173; III, 62.
Pavee d'Andouilles (la rue). Voir *Paris*.
Pavie, Pavye. I, 146; III, 344, 393.
Paxes (l'isle de). II, 368.
Peaudeconnin, cuisinier. II, 410.
Pedaucque (la royne). II, 415.
Pedebilletis (frater). I, 250; IV, 185.
Pegase. I, 336.
ΠΕΙΡΙΘΟΥΣ. III, 296.
Peleus. II, 274; III, 276.
Pelion (le mons). II, 62, 404.
Pelissier (Guillaume), évêque de Maguelonne. III, 383-386; IV, 397-399.
Pelosse (frere Macé). Voir *Macé*.
Pelouze, cuisinier. II, 411.
Penates. II, 75.
Penelope. II, 125, 231, 369.
Penet, musicien. II, 262.
Peneus en Thessalie. III, 162.
Penie (dame), aultrement dite Souffreté, mère des neuf Muses. II, 470, 472.
Pensaroys (pays de). II, 366; IV, 286.
Pensile (la lanterne). III, 130.
Pentasilee. Voir *Panthasilee*.
Peonie. Voir *Pæonie*.
Perceforest, Perseforest. I, 366, 369.
Perche (le). I, 259.
Percherons. III, 126.
Perdrier (Jan). II, 167.
Pere saint (le). II, 461; III, 394.
Pergame. III, 144.
Periander le Tyran. III, 121.
Pericles, duc des Atheniens. I, 41.
Perigot [Perigord]. I, 125; III, 245.
Peripateticques (les). I, 306; II, 158, 493.
Perlas (isles de). I, 204, 382.
Péronne. III, 100.
Perotou. II, 452, 453; IV, 297.
Perrichon [danse]. III, 222.
Persa. II, 403; IV, 290.
Perse. II, 83.
Persephone. II, 434.
Perses, roy de Macedonie. II, 403.
Perses (les). I, 10; II, 6, 35, 258, 382, 390, 398, 497; III, 201, 226, 246, 343; IV, 66.
Perseus, Persius, le Satyrique, le Satyrographe. I, 336; II, 387; III, 195, 319; IV, 288, 301, 378.
Persicque (la mer). I, 307; II, 237.
Persicque (thiare). II, 445.
Persicques (unions). I, 32, 325.
Persides (les femmes). II, 434; IV, 294.
Persius. Voir *Perseus*.
Pertinax. I, 365.

PERUSE (lac de). II, 353.
PERVIS (le). Voir *Paris.*
PESINUNT (le champ nommé). II, 441.
PESTHIENSIS (conventus). IV, 175.
PETAULT (le roy). II, 40.
PETIT-PONT (le). Voir *Paris.*
PETOSIRIS, antique mathematicien, III, 161.
PETOSIRIS (le roy). II, 497.
PETRON, philosophe. II, 27, 464.
PETRUS DE PETRONIBUS. I, 266.
PETTESEC (les nobles nonnains de). II, 428.
PEUPLIER. II, 236.
PHABETOR. II, 70.
PHÆDA. II, 235.
PHAETON. I, 227.
PHALERNE (vin de). III, 132, 172.
PHANTASUS. II, 70.
PHAON, aimé de Sappho. III, 79.
PHARAMOND (le roy). I, 331; III, 241.
PHARAON. II, 406.
PHARES. II, 120.
PHARINGUES. I, 376; IV, 216.
PHAROS. III, 129.
PHARSALICQUE (la bataille). II, 54, 126, 127, 402, 464; IV, 232.
PHEBOL. II, 238.
PHEBUS. Voir *Phœbus.*
PHEÈES (isles, pays des). I, 330, 334, 358; IV, 211, 212. Voir *Fees.*
PHENACE. II, 332.
PHERECYDES SYRIEN, precepteur de Pythagoras. II, 342, 363; III, 79; IV, 330.
PHILANDER (monsieur). III, 203.
PHILEBO. I, 9.
PHILEMON. I, 43, 73; III, 33; IV, 94, 95, 116, 320.
PHILIPPE (sainct). II, 161.
PHILIPPE, rabaniste. I, 266.
PHILIPPE, roy de Macedoine. I, 56; II, 6, 401; IV, 221.
PHILIPPE (la Ponerople de). II, 503; IV, 306.
PHILIPPES (dom). III, 340, 359.
PHILIPPIDES. I, 43; IV, 94, 95.
PHILIPPOT PLACUT. II, 334.
PHILISTINS. I, 139, 234.
PHILISTION, I, 43, 310; IV, 94, 95.
PHILOCHORUS. II, 71.
PHILOCTETES. II, 400.
PHILOLAUS. III, 101; IV, 332.
PHILOMELA. II, 274.
PHILOMENE, PHILOMENES. II, 333; III, 276; IV, 278.
PHILOPHANES (le roy). II, 273; III, 197.
PHILOSOPHE (le). I, 243.
PHILOSTRATE. III, 119, 126; IV, 336.
PHILOTHEAMON, frère de Philophanes. II, 273; III, 197.
PHILOTOMIE, maistre d'hostel de Gargantua. I, 68.
PHILOXENUS, PHILOZENUS. III, 6, 164, 190; IV, 315, 348.
PHITONISSE. II, 82, 126.
PHLEGETON (le). I, 365.
PHLEGON. II, 387.
PHLOSQUE, gouverneur de la dive Bouteille. III, 136.
PHOCI. II, 367.
PHOCIDE. II, 503.
PHOCIDUM (turres). III, 414.
PHŒBUS, PHEBUS. I, 227; II, 249, 258; III, 9, 159; IV, 342.
PHŒNICE. I, 307.
PHŒNIX. III, 121.
PHŒNIX D'ARABIE. III, 17, 79.
PHORNUTE. I, 6.
PHRIXUS. II, 292.
PHRONTISTE (le duc). I, 178.
PHRYGIE (la). I, 126; II, 6, 105, 222, 441, 488; IV, 221.
PHRYGIENS. II, 96, 257, 274; III, 96, 160.
PHRYZON. I, 48.
PHTHIE, PHTIE. II, 54, 63.
PHYLLIS, royne des Thraces. II, 235.
PHYSETERE, PHYSETERES. II, 393, 416. Voir ce mot au *Glossaire.*
PHYSIS. II, 383, 384.

PHYSON (le grand fleuve). I, 35, 307.
PICARDENT. III, 132.
PICARDES (garses). I, 331.
PICARDIE. I, 80, 95; III, 221, 240.
PICATRIS. II, 115.
PICAULT (sainct). II, 144.
PICQUET (Tielman). II, 192.
PICROCHOLE, tiers de ce nom, roy de Lerné. I, 100, 101, 109-111, 114-129, 132, 144, 158, 162, 169, 173-181, 185, 186; IV, 122, 123, 127, 129.
PICROCHOLINE (la mer). I, 125.
PICTONES. III, 311, 313, 318.
PICUS, roy des Latins. II, 178.
PIE SECOND (pape). III, 126.
PIEBON (le seigneur de). III, 404.
PIEDEBOYS, medicin de Angiers. I, 221.
PIEDMONT. II, 243; III, 205.
PIEDMONT (le prince de), fils aisné du duc de Savoye. III, 355.
PIEDMONTOIS. III, 346.
PIERRE. II, 260.
PIERRE (le patrimoine de sainct). II, 458.
PIERRE (frere) [danse]. III, 222.
PIERRE (Jupiter). III, 37; IV, 321.
PIERRE LEVEE (la). I, 237, 238.
PIETRE, PIETRO DE CASTILLE (don). I, 293, 366.
PILLEMORTIER, cuisinier. II, 410.
PILLEVERIUS, cuisinier. I, 140.
PILLOT, berger. I, 110.
PILLOTUS RAQUEDENARUS. I, 247; IV, 180.
PINDARUS. II, 366.
PIOVENE (Bernardin). III, 400.
PIOVENE (Scipion de). III, 404.
PIRRHUS, roy des Epyrothes. I, 366; III, 159.
PISAN (le cardinal). III, 411.
PISE. III, 354.
PISO. I, 364; IV, 214.
PISONS (les). II, 233.
PITHO. II, 101.
PLACIADES (Fulgentius). II, 71.
PLACUT (Philippot). II, 334.
PLANUDES (Max.). II, 257.
PLATON, PLATO. I, 3, 5, 9, 34, 168, 170, 255, 256, 306, 307; II, 31, 36, 54, 66, 106, 157, 158, 175, 249, 274, 400, 465, 470, 473; III, 13, 39, 67, 75, 137, 192, 198, 199, 226, 259, 283, 311, 381; IV, 17, 62, 66, 87, 144, 145, 227, 228, 252, 290, 301, 302, 321, 339, 371.
PLATONICQUES, PLATONIQUES. II, 22, 106, 120, 150; III, 192, 394.
PLAUTE. I, 17; II, 12, 213, 476, 497; III, 66; IV, 223, 305.
PLESSIS LEZ TOURS (le). II, 118.
PLINE, PLINIUS. I, 17, 27, 32, 43, 87, 92, 96, 167, 233; II, 66, 135, 272, 334, 405; III, 119, 126, 194, 196, 199, 202, 203, 205, 313, 383; IV, 121, 144, 248, 290, 336, 340.
PLOMBIN. II, 360.
PLOTIN. I, 309; II, 66; IV, 205.
PLUTARCHE, PLUTARQUE, PLUSTARQUE. I, 6, 146, 255; II, 10, 66, 124, 332, 367, 473, 487; III, 175, 204, 205; IV, 63, 187, 222, 245, 303.
PLUTO, PLUTON, DIS. II, 25; III, 35, 157; IV, 226, 320.
PLUTUS. III, 200; IV, 369, 370.
POCHECUILLIERE, cuisinier. II, 409.
POICTEVINS, POICTEVINES. I, 117, 342; II, 299, 315; III, 187, 199, 304; IV, 347.
POICTIERS. I, 237, 238, 341, 375; II, 194, 318, 450; III, 307, 352, 353.
POICTOU, POITOU. II, 3, 315, 380, 405; III, 131, 224, 301, 387; IV, 83, 376.
POILTRONISMUS. I, 248.
POISSY. I, 246.
POL (sainct). III, 258.
POLITIAN, POLITIEN. I, 6, 96; III, 70; IV, 63, 218, 327.

Pollux, Polux. I, 27; III, 14, 42.
Pollux (Jullius). I, 87; III, 218.
Polonie. I, 127.
Polybe. I, 87.
Polycletus, Polyclete. III, 160, 318; IV, 343, 378.
Polycrata, Polycrite. I, 43; IV, 94, 95.
Polydamas. II, 126.
Polynestor. II, 106; IV, 239.
Polypheme, Polyphemus. I, 222; II, 261, II, 297, 475.
Polyphile. I, 38; IV, 90.
Polyphilus. III, 201.
Polystylo. II, 156.
Polyxene. II, 224, 275.
Pomardiere (la). I, 121, 122, 261.
Pomme de Pin (la). Voir *Paris*.
Pomona. II, 31, 163.
Pomp. (Fest.). II, 476; III, 200.
Pompee, le gendre de Cæsar. I, 144, 365; II, 126, 402, 407; III, 136, 152, 177.
Pompeiane (part). II, 407.
Pompeians (les). II, 407.
Pompeie Plautine. III, 161; IV, 343.
Pompeiopolis, en Cilicie. III, 136.
Pomponius (la loy). I, 279; IV, 197.
Ponant (le). III, 20, 186.
Ponant (monnoye de). II, 290; IV, 62.
Ponerople de Philippe (la). II, 503; III, 206; IV, 306.
Ponocrates, precepteur de Gargantua. I, 61, 63, 68, 73, 77, 78, 84, 85, 96, 113, 129, 136-138, 147, 150, 153, 154, 163, 181, 185, 188; II, 72, 165, 185, 302, 339, 343, 350, 451, 493, 498.
Pont (le petit). Voir *Paris*.
Pontanus. I, 72, IV, 115.
Pontiner, chef des Suisses. IV, 165.
Pontiq (la mer). II, 465.
Pontoise. II, 509; III, 366.
Ponzauges, en Poictou. II, 405.
Populie. I, 18; IV, 75.
Porcausou, cuisinier. II, 409.
Pore, géant. I, 223.
Porphirio, géant. I, 222.
Porphirius. III, 124.
Porphyre. I, 87; II, 94.
Porrete (la). I, 380.
Porte (Eustachius de la), consiliarius. III, 418, 419.
Porte (De la). III, 327.
Porto. III, 396.
Porto Sancto. I, 334.
Portoueriere (la nauf). II, 399; IV, 290.
Portugal. I, 125; III, 246, 355, 356.
Portugal (le roy de). III, 355, 356.
Portugualoys, Portugalois. II, 272; III, 356.
Porus, seigneur de Abondance. II, 470.
Posidonius, Possidonius. II, 106; III, 125.
Potageouart, cuisinier. II, 410.
Potiphar. II, 406.
Pouillac. II, 453.
Poussiniere (l'estoille). II, 419; IV, 293.
Poyselardon, cuisinier. II, 410.
Pracontal (Her), proconsul de Libye. I, 33.
Præneste, en Sabinie. II, 228.
Pragmaticque Sanction (la). I, 272; II, 194; IV, 258.
Prelinguand, escuier de Vauguyon. I, 130, 134.
Prelinguant, cuisinier. II, 411.
Preneste. II, 120; III, 144.
Presthan, fille du roy de Inde. I, 382; IV, 217.
Presthan, roy des Perses. III, 258; IV, 217.
Prestregaux, Prestregesses. III, 15, 17, 20.
Prezurier, cuisinier. II, 411.
Priam. I, 365; II, 75; III, 241.
Priapus. II, 46, 151, 259, 260,

262, 287, 404; III, 16, 107, 151; IV, 230.
Prioris, musicien. II, 262.
Priscian. III, 237; IV, 222.
Proclus, Procle. I, 41, 309; IV, 205.
Procris. II, 259.
Procultous. II, 310-314.
Proculus Cæsar. II, 134; IV, 248.
Ppocuration. II, 310-314, 510; III, 44; IV, 274, 323.
Prœtides (les). II, 158.
Progné. II, 274; III, 14.
Prometheus. III, 179.
Properce. II, 94; IV, 74.
Prophete royal (le). III, 231.
Propontide (destroit de). III, 217.
Proserpine. I, 14, 167, 382; II, 88, 111, 224, 341, 496, 504; III, 177.
Proteus, Protheus, Prothee. I, 355; II, 68, 91; III, 124, 284.
Proust (François). II, 366.
Provence. I, 125, 291; III, 139.
Prussie. I, 127.
Psammetic, roy des Ægyptiens. II, 96.
Psila, nom de Bacchus. II, 502; IV, 306.
Ptol. III, 202.
Ptolemaïs. III, 136.
Ptoleme. III, 202.
Ptolemé, filz de Lagus. II, 11.
Ptolemée (Cl.). III, 255.
Punicie. II, 232.
Punicques (pommes). II, 232.
Purgatoire. II, 459.
Putherbes. II, 385.
Pygmees. I, 348; III, 126.
Pygmion. II, 294.
ΠΥΛΑΔΗΣ. III, 296.
Pyracmon. II, 261.
Pyramides (les). III, 126.
Pyrée. II, 242.
Pyreicus. III, 9; IV, 316.
Pyrœis. II, 387.
Pyrrha. II, 47.
Pyrrhon. II, 337; IV, 279.
Pyrrhoniens. I, 175.
Pythagoras, Pytagore. I, 307, 308; II, 84, 101, 363, 386, 401; III, 5, 53, 74, 180, 226; IV, 290, 315.
Pythagoricques, Pythagoriens, Pithagoriens. I, 5, 93; II, 101, 144, 400, 401, 490; III, 21, 74, 137, 283.
Pythias. III, 175.
Pythie (la divinatrice). II, 212.
Pythillus, dit Theutes. III, 163.
Pytis. II, 233.
Pythius Bithinus. III, 85.

Q

Q. B. I, 13; IV, 71.
Quadruple, mère de Dupple. III, 215.
Quambouis (frere). III, 206.
Quande. Voir *Candé*.
Quaresme (l'institution de). III, 115-117.
Quaresmeprenant, roy de Tapinois. II, 371-385, 394-396, 416; III, 236; IV, 287.
Quebecu. I, 247; IV, 181.
Quelot, femme de Jenin de Quinquenays. II, 422, 423.
Quenelault, medicin normant. II, 333; IV, 277.
Quenet, Qenet (ventre sainct). I, 21, 340; IV, 107.
Quentin (Jan). II, 167.
Quercu (De). IV, 207.
Quignemauld, normand medecin. IV, 277.
Quinquenays, Quinquenoys. I, 174, 188; II, 321, 464.
Quinquenays (Jenin de). II, 422, 423.
Quinte (la). III, 67-71, 102.
Quinte essence (la), nommée Entelechie. III, 64-90.
Quinte Calabrois. II, 274.
Quintel. II, 56.
Quintilian, Quintilien. I, 256, 268.

Quintus. II, 250.
Quirinus. III, 416.
Quirites. III, 413.

R

Rabanistes. I, 266.
Rabelais (François), Rabelays, Rabellays, Rabellet, Rabellese, Rabellais, Rabellaise, Rabellayse, Rabalaesus, Rabelaesus, Rabeleius. II, 1-5, 167, 245, 252, 253, 366; III, 1, 3, 181, 255, 257, 261, 269, 271, 287-421; IV, 219, 220, 367-370, 372, 393-401.
Rabalaesus (Theodulus). IV, 393-395.
Rabiolas, cuisinier. II, 411.
Racana (foires de). III, 365.
Raclenaveau, cuisinier. II, 410.
Raclet. I, 216.
Racquedenare (le duc de). I. 101.
Raquedenarus. Voir *Pillotus*.
Ragot (le bon). I, 271.
Rambouillet, cuisinier. II, 410.
Rambouillet (mons^r de). III, 366.
Rameau [Ramus]. II, 258; IV, 269.
Raminagrobis. II, 105-117, 143, 446; III, 242.
Raminagrobidicque (l'âme). II, 113.
Rance (le seigneur). III, 345, 365.
Rance (la marquise de). III, 366.
Raphael (l'ange). I, 41; II, 84.
Rapimontes, cuisinier. II, 411.
Rappallus, diable. I, 285.
Raslard, cuisinier. II, 410.
Ravenne. II, 293; III, 166.
Rays (Guolgotz). II, 258.
Reboursin, capitale d'Irlande. IV, 44-48.
Regilian. II, 400.
Regis. I, 249.
Regius (Nicolaus). III, 334; IV, 387.
Regnauld belin. II, 297; IV, 272.
Regnault, Renaud de Montaulban. I, 152, 153; II, 11; III, 8; IV, 141, 222.
René. II, 91.
Renee, sœur de Rhizotome. II, 454.
Renée (madame). III, 345, 363.
Renes. I, 341.
Reuchlin. I, 250; IV, 185.
Revisit, protenotaire. III, 216.
Rha (le fleuve). II, 232.
Rhabarbe. II, 232.
Rhadamanthe, Rhadamantus. I, 368; III, 59.
Rhamnes (la cité de), à Rhamnasie. III, 166.
Rhea. I, 32; II, 63.
Rhein, Rin (le). I, 127; II, 332.
Rhiphees (les monts). I, 270.
Rhizotome, jeune page. I, 92; II, 185, 269, 274, 284, 308, 400, 453, 454, 493, 498.
Rhodes. I, 125.
Rhodes (le Grand Maistre de). III, 346.
Rhodien (le). II, 106; IV, 239.
Rhodiens (les chevaliers). I, 125.
Rhodogine, Rodogine. Voir *Jacoba*.
Rhœte. II, 347.
Rich. I, 127.
Richardford, musicien. II, 262.
Ricochet. II, 53.
Riflandouille, géant. I, 361; IV, 212.
Riflandouille (le capitaine). II, 399, 400, 414.
Rigomé (sainct). II, 133, 405.
Rigoron pirouy, danse. III, 223.
Rimano. III, 205.
Rin. Voir *Rhein*.
Rincepot, cuisinier. II, 411.
Riole (la Truye de la). II, 409; IV, 292.
Ripe. III, 342.
Riphées (les mons). II, 238.
Rivau (le). I, 188.
Riviere, Nostre-Dame de Rivière. I, 107, 173, 180; II, 324.

Robec, petite riviere. IV, 51.
Robert, cuisinier, inventeur de la saulce Robert. II, 412.
Robert le Diable. I, 217.
Robert Valbringue. III, 19.
Robin mouton. II, 290, 292.
Robinet (François). II, 167.
Robinet, danse. III, 223.
Roboaste, géant. I, 224.
Roc (sainct), danse. III, 221.
Rocca, Rocqua (la), place forte à Florence. III, 362.
Rocheclermaud, Rocheclermauld, Roche Clermauld (la). I, 20, 109-111, 114, 129, 171, 177, 188.
Roche du Maine (le seigneur de la). III, 200.
Rochefort (le seigneur de). III, 393.
Rochefort. III, 327.
Rochelle (la). I, 234, 238; II, 178; III, 129, 197; IV, 52-54.
Roche Posay (le seigneur de). II, 324; IV, 276.
Roches Sainct Paoul (les). I, 173.
Rochiers (pays des). III, 211.
Rocquetaillade. I, 27.
Rodez, Rhodez. III, 357; IV, 382.
Rodien. I, 43.
Rodilardus. II, 506-510; IV, 308.
Rodogine. Voir *Jacoba*.
Rodolphe (le cardinal). III, 342, 353-357, 362, 363, 411.
Rohan (la serpentine de), surnommée Belles aureilles. II, 6.
Roiddelardon, cuisinier. II, 410.
Roland. I, 223, 243; IV, 172, 173.
Rolland (Pierre), medecin. III, 324.
Romain (Ludovic). Voir *Ludovic Romain*.
Romain (estat, empire). II, 55, 56, 400.
Romain (senat). II, 96, 403.
Romaine (baniere). I, 14.
Romaine (la cour), curia Romana. II, 456; III, 45, 344, 370, 394.
Romaine (l'eclise). II, 109.
Romaine (mode). III, 341.
Romaines (lettres). I, 88.
Romains, Romani. I, 10, 14, 41, 88; II, 18, 24, 43, 55, 96, 97, 125, 224, 241, 248, 299, 301, 327, 333, 346, 347, 398, 403, 407, 441, 472, 494; III, 46, 100, 166, 185, 197, 320, 321, 342, 346, 365, 393-416; IV, 93, 225, 380.
Romanicque (broderie à la). I, 321.
Romanicque (compte). II, 106.
Romanie. III, 246.
Romanistes. III, 246, 260.
Rome, Romme, Roma. I, 41, 125, 246, 248, 307, 308, 380; II, 18, 43, 54, 55, 96, 97, 101, 125, 126, 156, 180, 184, 200, 213, 235, 250, 310, 333, 369, 370, 389, 400, 407, 427, 439, 441, 456, 458. 461, 494, 507; III, 42, 118, 152, 161, 196, 197, 201, 202, 206, 218, 329, 332, 333, 346, 347, 351, 354-357, 368, 369, 391, 393-416; IV, 31, 182, 259, 384-387, 389. — Aelian (le pont). III, 395. — Agone (la place d'). III, 396. — Belveder (jardin de). III, 360. — Carmentale (la porte). II, 299. — Constantin (l'arc de). III, 354. — Diocletian (les thermes de). III, 404. — Doly (le camp). III, 354. — Farnese (le palais). III, 354. — Flaminie (la voye). II, 333. — Flour (le camp de). III, 354. — Numetian (l'arc de). III, 354. — Sainct-Ange (le chasteau). III, 354, 395. — Sainct-Ange (le pont). III, 356. — Sainct-Georges (le palais). III, 343, 355. — Sainct-Marc (le palais). III, 354. —

SAINCT-MARCEL (le monastère de). III, 400. — SAINCT-PAOUL (l'eglise). III, 355. — SAINCT-PIERRE (le bourg de). III, 341. — SAINCT-PIERRE (la porte). III, 343. — SAINCT-PIERRE (le temple de). II, 427; III, 201. — SAINCT-SEBASTIAN (la porte). III, 354. — SAN APOSTOLO (la place de). III, 396. — SANCTUS PETRUS. III, 351, 369. — TARPEIAN (le roc), TERPEE (la rocque). II, 299; III, 218. — TITUS (l'arc de). III, 354. — TRAJAN (la colonne de). II, 43. — VESPASIAN (l'arc de). III, 354. — VIRGILE (l'aguille de). I, 380.
ROMICOLES. II, 310.
ROMIPETES (les). I, 247; II, 266; III, 200.
ROMULE, ROMULUS. I, 364, 366; III, 241; IV, 213.
ROMULIDUM (lac). III, 416.
RONDIBILIS. II, 144, 145, 150, 151, 155, 156, 159, 161, 162, 168, 170; IV, 250, 253.
RONDLARDON, cuisinier, II, 410.
ROS, ROSATA (Alber., Albericus de). Voir *Albericus*.
ROSEA, pres Præneste en Sabinie. II, 228.
ROSNE (le). I, 239, 275, 354; III, 99, 120, 326, 328.
ROSTOCOSTOJAMBEDANESSE. I, 247; IV, 181.
ROTERDAM. ΕΡΑΣΜΟΣ ΡΟΤΕΡΩΔΑΜΟΣ. III, 298.
ROUARGUE. I, 16.
ROUEN, ROUAN. I, 330, 331, 343, 352, 376; II, 3, 291, 305; III, 77, 387; IV, 273, 327.
ROUGE (la mer). I, 371.
ROUGE MUZEAU. II, 328, 329.
ROUGENRAYE, cuisinier. II, 412.
ROUILLAC (l'hoste de). III, 64.
ROUSSEAU, musicien. II, 262.
ROUZEE, musicien. II, 262.
ROY (le Grand), le Grand Turc. II, 197; IV, 259.
ROYDDIMET (dam). II, 98.
RUACH (l'isle de). II, 419-421.
RUBICON (le). III, 205.
RUE (De la), musicien. II, 262.
RUFFINE (la case). III, 365.
RUSSIE. I, 127.
RUTENENSIS (episcopus). Voir *Arminiaco (Georgius ab)*.

S

SABA. III, 136.
SABA (la royne de). I, 307.
SABAOTH. II, 10.
SABÉE. II, 460.
SABEIANS. III, 136.
SABIENS. II, 244.
SABINE. II, 232.
SABINIE (la). II, 228.
SABULEUSE (la mer). I, 127.
SACABRIBES, cuisinier. II, 412.
SACCUS (Philippus), president de Milan. III, 382.
SAFFRANIER, cuisinier. II, 411.
SAGANE. II, 82.
SAGITTARIUS. III, 246.
SAGRES. I, 334.
SAGUNTINS. II, 472.
SAINCT-AIGNAN, à Aurelians, Sainct Aignan d'Orleans. I, 244; IV, 173.
SAINT-ANGE (cardinal de). III, 411.
SAINCT-ANGE (le chasteau, le pont). Voir *Rome*.
SAINCT-ANTOINE (l'abbaye, l'église). Voir *Paris*.
SAINCT-AUBIN DU CORMIER. I, 182; III, 186; IV, 146.
SAINCT-AYL, pres Orleans. II, 256.
SAINCT-AYL (le seigneur de). II, 366.
SAINCT-AYT (mons[r] de). III, 390.
SAINCT-CERDOS (mons[r] de), III, 344.
SAINCT-CLOU. I, 96.
SAINCT-DENIS-DE-LA-CHARTRE. Voir *Paris*.

Sainct-Denys (l'hostel). Voir *Paris.*
Sainct-Espain (la diablerie de). II, 318.
Sainct-Estienne de Bourges. I, 361.
Sainct-Florent (l'abbaye de). I, 189.
Sainct-Genou en Berry. I, 26, 166; IV, 83.
Sainct-George (seigneur de). III, 186.
Sainct-Georges (le palais). Voir *Rome.*
Sainct-Germain-en-Laye. II, 4; III, 393.
Sainct-Gervais (l'église). Voir *Paris.*
Sainct-Hiaccho. III, 244.
Sainct-Hilaire (le mont). Voir *Paris.*
Sainct-Innocent. Voir *Paris.*
Sainct-Jacques (le bourg). I, 173.
Sainct-Jacques (le chemin). I, 227.
Saint-Jacques (pèlerins de). IV, 133.
Sainct-Jean (l'église). Voir *Paris.*
Sainct-Jean d'Angely I, 107.
Sainct-Jean-de-Luc. I, 125.
Sainct-Laurent (le tartre) à Angiers. Voir *Angiers.*
Sainct-Ligaire. II, 316, 317.
Sainct-Louant, San-Louant. I, 173; II, 311; IV, 327. Voir *Sainlouand.*
Saint-Mahieu. IV, 326.
Sainct-Maixent en Poitou, Sainctmessant. II, 135, 315; III, 66, 224; IV, 249, 326.
Sainct-Marc (le palais). Voir *Rome.*
Sainct-Marceau (les faulxbours). Voir *Paris.*
Sainct-Marcel (le monastère de). Voir *Rome.*
Sainct-Mars (la pile), aupres de Langes. I, 62.
Sainct-Martin de Candes. Voir *Candé.*
Sainct-Martin de Meudon. Voir *Meudone.*
Sainct-Maur. II, 251.
Sainct-Mesmes de Chinon. I, 107.
Saint-Michel (le Mont). IV, 15, 32, 33, 53-55.
Sainct-Michel (coquilles de). II, 454.
Sainct-Nicaise (l'abbé de). III, 366.
Sainct-Nicolas (la chapelle), entre Quande et Monssoreau. II, 341, 355.
Sainct-Olary, à Montpellier. II, 451.
Sainct-Paoul (les roches). I, 173.
Sainct-Paoul (l'église). Voir *Rome.*
Sainct-Patrice (le trou de), en Hybernie. I, 13; III, 138; IV, 70, 71, 339.
Sainct-Pierre (le bourg, la porte, le temple de), à Rome. Voir *Rome.*
Sainct-Quentin. III, 100.
Sainct-Roc, danse. III, 221.
Sainct-Sebastian (la porte). Voir *Rome.*
Sainct-Sebastien, pres de Nantes. I, 141, 166.
Sainct-Victor (la rue, la porte, la librairie). Voir *Paris.*
Saint-Victor (messieurs de). IV, 21, 55.
Sainct-Victor lez Marseille. II, 154.
Saincte-Barbe en Auge. IV, 51.
Saincte-Chappelle (la). Voir *Paris.*
Saincte-Croix (l'église), à Orléans. I, 381.
Saincte-Flour (cardinal de). III, 365, 411.
Saincte-Genevievfve (l'église). Voir *Paris.*
Saincte-Helene (bains chaulx de). I, 380.

SAINCTE-RADEGONDE, au-dessus de Chinon. II, 154.
SAINCTES. Voir *Xaintes*.
SAINGELAIS, SANGELASIUS. III, 7, 379.
SAINLOUAND (cabalistes de). I, 34. Voir *Saint-Louant*.
SAINNAIS. I, 20.
SAINSEVER. II, 201.
SALAMINE. II, 227.
SALEL (Hugues). I, 214; IV, 160. Voir *Sallel*.
SALERNE (le prince de), viceroy de Naples. III, 362.
SALEZART, cuisinier. II, 409.
SALICQUE (la loy). I, 277.
SALIGNACUS (Bernardus). III, 322, 323; IV, 380-383.
SALLADIER, cuisinier. II, 410.
SALLEL. III, 7. Voir *Salel*.
SALLOUOIR (le chasteau de). II, 395.
SALMIGONDIN, SALMIGUONDIN. I, 378; II, 20.
SALMIGONDINOIS, SALMIGUONDI-II, 37, 91, 132, 173, 343.
SALMIGUONDIN, cuisinier. II, 412.
SALMIGUONDIN (la chastellenie de). II, 227.
SALOME. II, 363.
SALOMON, SOLOMON. I, 126, 128, 257, 282, 307, 319; II, 9, 134, 149, 216, 251; III, 5, 8, 256; IV, 84, 130, 187, 192, 207, 248, 251, 262, 314.
SALUSTE, SALLUSTE. I, 268; II, 353; IV, 117, 284.
SALVIATI (le cardinal). III, 342, 353-357, 362, 363.
SAMAGARIE (la). I, 126.
SAMIEN. II, 257.
SAMMALO (le Port). II, 121, 227.
SAMOS. II, 490; III, 147.
SAMOSATOYS (le philosophe). II, 119, 325; IV, 244, 276.
SAN APOSTOLO (la place de). Voir *Rome*.
SANCTO BARTHOLOMEO (bains chaulx de). I, 380.
SANCTO PETRO DY PADUA (bains chaulx de). I, 380.
SANCTONGE. Voir *Xantonge*.
SANCTUS BENEDICTUS, claustrum. Voir *Paris*.
SANCTUS CHRISTOPHORUS DE JAMBET. III, 419.
SANCTUS LANDERICUS PARISIENSIS, ecclesia. Voir *Paris*.
SANCTUS MAURUS DE FOSSATIS. III, 370.
SANCTUS PETRUS [à Rome]. Voir *Rome*.
SANDRIN, musicien. II, 263.
SANGAULTIER (vin de). II, 240.
SANGELAZIUS. Voir *Saingelais*.
SANGREAL. II, 417, 421.
SANMAIEU (les ratz de). II, 360.
SANSAY. I, 238.
SANSON. I, 139, 234; II, 257.
SANSONNETZ (les mistes). I, 13.
SANSORNIN L'AISNÉ. II, 452.
SANTA FIORE (conte de). Voir *Bauge*.
SANXERRE. III, 221.
SAPHRAN. II, 233.
SAPORTA (Ant.). II, 167.
SAPPHO. III, 79.
SARABROTH, géant. I, 222.
SARDAINE. I, 125; III, 346.
SARDANAPALUS. I, 128.
SARMATES. I, 127, 200.
SARRAGOSSOYS. I, 33.
SARRASINS, SARAZINS, SARRAZINESQUES. I, 108, 169; II, 7.
SARRAGUSSE (Dyon de). III, 226.
SATALIE. I, 126; II, 360.
SATHAN, SATHANAS. II, 76, 388; III, 4.
SATIN (le pays de). II, 297; III, 118-128.
SATIRICQUE, SATYRIQUE, SATYROGRAPHE (le). Voir *Juvenal, Perseus*.
SATURNE, dieu. I, 370; II, 31, 63, 121; III, 159, 227.
SATURNE, planète. II, 27, 123; III, 234, 236, 239, 241, 255, 256, 259.

Saturnin (l'oiseau). III, 159.
Satyres, Satirs. I, 3; II, 73, 402; III, 148-151, 195, 276.
Satyrique (couillon). II, 130.
Saul. II, 126; IV, 246.
Saulcisses (les). II, 405.
Saulcissons (les). II, 395, 397, 414.
Saulgrenée, cuisinier. II, 410.
Saulieu. II, 216.
Saulmur. Voir *Saumur.*
Saulpicquet, cuisinier. II, 409.
Saulpouldré, cuisinier. II, 412.
Saulvelardon, cuisinier. II, 410.
Saumur, Saulmur. I, 233; II, 27, 318, 391; III, 68; IV, 226, 275, 327.
Saurias. II, 213.
Saussignac. II, 150.
Sauasta, I, 126.
Savillan. II, 366.
Savoie, Savoye. I, 127, 276; III, 244, 249.
Savoye (le duc de). III, 346, 355.
Saxe. II, 19, 246.
Saxons. II, 19, 258.
Scaliger. III, 70, 323; IV, 327, 382, 383.
Schivanoia (Alexandre), gentilhomme Mantuan. III, 394.
Sciotherus. III, 334.
Scipion. I, 144.
Scipion Africain. I, 364; IV, 214.
Scipions. I, 169, 346.
Sclavonicque (langue). II, 359; III, 195.
Sclavonie. II, 231.
Scorpion (le noir) [constellation]. III, 284.
Scotines (sentences). III, 5.
Scotistes. I, 29; II, 86; IV, 236.
Scotus. I, 247; IV, 181.
Scrophades. III, 42.
Scurron, medicin. II, 420.
Scurronus (Ioannes), magister. III, 308.
Scylle, Scylles. II, 345; III, 42, 65.
Scyllino (Fray). II, 154.
Scythes, Scytes, Scythiens. I, 307; II, 154, 223, 275, 390; IV, 270, 289.
Scythicque (nymphe). II, 405.
Scythie, Scithie. I, 62, 307; II, 152, 231, 275, 283.
Sebaste. I, 178, 188.
Sebastian (sainct). I, 166; IV, 143.
Secundille (Goliath de). Voir *Goliath.*
Segré. I, 173.
Seguin, musicien. II, 262.
Seian (le cheval). II, 326; III, 198.
Seigny Ioan, fol insigne de Paris [bisaïeul de Caillette]. II, 178, 179; IV, 255.
Seine (la rivière de). I, 90, 273. Voir *Sequane, Sequanidæ undæ.*
Seius (Cn.). III, 199.
Selande. I, 127.
Seleucides (oiseaux). III, 121.
Seleucus. III, 101, 125; IV, 332.
Semarve, Semerve. II, 194, 196.
Semele. III, 59, 147.
Semyramis. I, 367; II, 165.
Senecque, Seneca. I, 58, 228, 268; II, 50, 63, 363; IV, 103, 104, 230.
Senege. I, 334.
Senes. III, 354.
Senes (ambassadeurs de). III, 355.
Senes (le cardinal de). III, 342, 354.
Senes, grand diable. III, 41, 42.
Sennacherib. I, 358.
Senoys (la cassine). II, 507.
Senoys (le). II, 508.
Septimius Severus. Voir *Severus.*
Sequane (la). I, 241; IV, 170. Voir *Seine.*
Sequanidæ undæ. III, 414. Voir *Seine.*
Seraines. III, 276.
Serapion Ascalonites. II, 71.
Serapis. II, 120, 400; III, 159.
Seres. II, 237.

Serizolles. II, 298.
Serlupis (Philippe de). III, 400.
Sermonette (le cardinal de). III, 411.
Serratis (frere). I, 249.
Sertorianes (guerres). II, 472.
Servelle (le comte de). III, 365.
Servius. I, 17; III, 196.
Servius Tullius, sixiesme roy des Romains. III, 100.
Seste, en Europe. II, 131.
Sever (saint). Voir *Siobe (sainct).*
Severe (Alexandre). Voir *Alexandre Severe.*
Severus (Septimius). II, 43.
Sevillé. I, 99, 100, 103, 110, 159, 189; II, 343, 353, 445, 450, 451; IV, 123, 190, 284.
Sevinus (Ioannes). III, 334; IV, 387.
Sibylle (la). II, 79, 82, 89; IV, 236, 237.
Sibyle (l'estroict de). I, 125; IV, 70.
Sichée, mari de Dido. II, 347; IV, 280.
Sichimiens. II, 398; IV, 290.
Sicile, Sicille, Cicille, Cecile. I, 43, 125; II, 92, 299, 351, 362; III, 226, 246, 344; IV, 94.
Siciliens. II, 151; III, 6.
Sicinnistes. III, 14; IV, 317. Voir *Siticines.*
Sicyonien. Voir *Ariphon, Canachus.*
Sidoine. II, 83.
Sigalion (Harpocras, en grec nommé). II, 470.
Sigeilmes. I, 126.
Silene, Silenes. I, 3; IV, 59.
Silenus. II, 501; III, 135, 148, 150-152; IV, 60, 306.
Siloé (la tour de). I, 139.
Simoneta (cardinal). III, 341.
Simonides. III, 79; IV, 330.
Sinay (le mont). I, 126.
Sinays, Synais, Sainct Clouaud de Sinays, Cinays. I, 99, 107, 166; II, 101.
Sinon (la lignée de). I, 335.
Sinopien. Voir *Diogenes.*
Siobe (sainct) [saint Sever]. II, 202; IV, 260.
Sion, en Suisse. II, 137.
Sirenes, Siraines. I, 5; III, 42.
Siriace (la mer). I, 126.
Siroch (le). II, 419.
Sisyphe, géant. I, 223.
Sisyphus. II, 8.
Siticines (les). III, 14, 28; IV, 317. Voir *Sicinnistes.*
Sixieme, Sixiesme. II, 454, 457.
Sixte (le pape). I, 303, 366; IV, 203, 215.
Smach. I, 15.
Smilax. II, 233.
Smyrne. II, 207.
Socrate, Socrates. I, 3; II, 54, 84, 102, 107, 153, 351, 505; III, 82, 259; IV, 60, 238.
Sodome. I, 218; IV, 199.
Sohier, musicien. II, 263.
Sol, Soleil. II, 243, 387.
Sole (Aristarchus de). III, 125. Voir *Aristarchus.*
Solin. III, 126.
Solomon. Voir *Salomon.*
Solon. I, 307.
Solyman, empereur de Constantinople. II, 258.
Somates (royaulme des). II, 471.
Sommistes (les). III, 364.
Songecreux (Albert), Bisscain. I, 73; IV, 182.
Songrecrusyon. I, 248; IV, 182.
Sonnante (l'isle). III, 11-37; IV, 309-311, 316, 349.
Sophie. I, 375.
Sophocles. I, 43; II, 473; IV, 94.
Sophrone. I, 188.
Sophy (le), roy des Perses. II, 197; III, 343, 344, 356.
Sopolis. II, 347; IV, 280.
Soranus Ephesien. II, 247.
Sorbone (le lac de). I, 381; IV, 217.
Sorbonistes, Sorboniformes,

Sorbonicques, Sorbonicoles. IV, 116, 184, 192, 205. Voir les variantes, IV, 206.
Sorbonne, Sorbone. I, 265; II, 59; IV, 85, 100, 109, 117, 158, 201, 204, 217.
Sortibrant de Conimbres, géant.
Sosistratus. III, 144; IV, 340.
Soubdan (le). I, 126; II, 312.
Soubize (madame de). III, 345.
Soueve. I, 127.
Soufflemboyau, cuisinier. II, 411.
Souffreté (dame Penie, aultrement dite), mère des neuf Muses. II, 470.
Souice, Souisse, Souyce (la). I, 52, 74; II, 137, 452; IV, 31.
Souisses, Souyces, Suisses, Suices. I, 127, 232, 270; II, 197, 405, 414; III, 246, 399; IV, 289.
Souppimars, cuisinier. II, 411.
Spadassin (le comte). I, 124, 128, 187.
Spagnino. III, 404.
Spagnola. I, 182; IV, 146.
Sparte. II, 170; IV, 254.
Sphinx. III, 47, 49; IV, 324.
Sphragitide (la terre). II, 460.
Spica Celtica (isle). II, 232.
Spinola. III, 367.
Sporades (isles). II, 361.
Spurius Saufeius. II, 334; IV, 278.
Stace Papinie. II, 274.
Statius. II, 347; IV, 280.
Stentor. I, 91; III, 203; IV, 211.
Stentoree (voix). II, 438; III, 203.
Sternomantes. II, 473; IV, 302.
Steropes. II, 261.
Stimphalides, Stymphalides. III, 16, 59, 121.
Stirie. I, 127.
Stissac. Voir *Estissac*.
Stœchades (isles). II, 232.
Stoiciens. II, 28, 282, 366.
Stokolm. II, 201; IV, 260.
Strabo. I, 66, 167, 381; II, 165, 332, 342; III, 126, 199, 202; IV, 108, 144, 217, 252.
Strasbourg. I, 290; III, 246.
Strossi, Strossy (Philippes). II, 308; III, 342, 354, 362, 363; IV, 88.
Strossi (Robert). III, 395, 403, 404.
Strossi (le seigneur), ambassadeur de Venise. III, 411.
Stymphalides (les). III, 59.
Styx, Stix (le). I, 365; II, 218, 258; III, 50, 59, 195, 196, 206, 377.
Suedes (le roy des). III, 272; IV, 270.
Suetone. II, 363; III, 198.
Suices (les). Voir *Souisses*.
Suidas. II, 363; III, 14; IV, 95, 285.
Suillé. I, 20.
Suisses. Voir *Souisses*.
Suraine. III, 132; IV, 338.
Surie. Voir *Syrie*.
Sussanaeus. III, 373; IV, 393.
Sutor. I, 250; IV, 186.
Suuedden. I, 127.
Sycophage (l'asne). II, 333.
Sylla (L.). I, 364; II, 241, 242, 362; III, 144.
Sylvain (sainct). II, 256.
Sylvains. II, 367; III, 149.
Sylvus Triquebille. I, 248; IV, 182.
Symethos (le fleuve). II, 92.
Synais. Voir *Sinays*.
Synesius. II, 66.
Syracusans. I, 40; IV, 92.
Syrie, Surie. I, 62, 127, 307; II, 120.
Syrien. Voir *Pherecydes*.
Syrtes. III, 42.

T

Tabachins. III, 74, 75, 83.
Tabian (laict). III, 78.
Table ronde (les chevaliers de la). I, 365.

TAGE, TAIGE (le). III, 132, 160.
TAILLEBOUDIN (le capitaine). II, 399, 400, 414.
TAILLEBOURG. II, 287.
TAIN. I, 234.
TALEMOUSE, cuisinier. II, 412.
TALEMOUZE. II, 343; IV, 280.
TALES. III, 226. Voir *Thales*.
TALMONDOIS. Voir *Thalmondoys*.
TALMUDISTES. Voir *Thalmudistes*.
TAMISEUR (le). I, 13.
TANAIS (le fleuve de). III, 356.
TANTALUS. II, 13.
TAPINOIS (l'isle de). II, 371-373, 383, 394.
TAPISSERIE (pays de). III, 121, 124.
TAPONNUS. I, 72.
TAPPECOUE (frere Estienne). II, 315-317.
TAPROBANIENS. II, 332.
TAPROBRANA. II, 238.
TARARE. II, 106.
TARENTE. I, 307.
TARENTINS. I, 334; II, 13.
TARPEIAN (le roc). Voir *Rome*.
TARQUIN. I, 364; IV, 214, 215.
TARQUIN L'ORGUEILLEUX. II, 494; IV, 305.
TARQUIN (Sex.). II, 494.
TARTARES, TARTRES, TARTES. I, 139; II, 197, 258, 458.
TARTARETUS, TARTARET. I, 246; IV, 178.
TARTARINS (les). IV, 54, 55.
TAULPETIERS. II, 222, 224, 225.
TAURIS. II, 441; III, 343.
TAURUS (la montagne de), THAURE (le mont). III, 228, 356.
TEGRATIROINE (danse). III, 223.
TEGYRES. II, 120.
TELEMITES (les). Voir *Theleme*.
TELENIABIN (l'isle de). II, 334; III, 200.
TELEPHUS. II, 231.
TELEUTAGORES. II, 347; IV, 280.
TELLUMON. II, 383.
TEMPÉ. III, 228.
TEMPESTE, principal du collège de Montaigu. II, 348; IV, 282.
TEMPLE (le grand). Voir *Paris*.
TEMPLIERS. I, 295.
TEMPS (Saturne le). III, 227.
TENARE. III, 138.
TENAUD. I, 63.
TENEDIE (bezasse). III, 77.
TENITES (les deesses). II, 60.
TENTATEUR (le). II, 164.
TERENCE, le Comicque. I, 79; III, 197; IV, 118.
TEREUS. II, 274; III, 14.
TERME (le dieu). II, 18.
TERMES (le seigneur de). II, 507; IV, 306.
TERMINALES. II, 18.
TERPEE (la rocque). Voir *Rome*.
TERPSION. II, 102.
TERRE (la). II, 470.
TERRE SAINCTE (la). II, 458.
TERZO (Antonio). III, 384.
TESMOIN (Pierre). III, 126.
TETHIS. Voir *Thetis*.
TEUMESSE, entre Thebes et Chalcide. II, 260.
TEVOTUS, TEVOT. I, 247; II, 47; IV, 180, 181.
THACOR (vieille mule nommee). II, 426.
THALAMEGE (la). II, 270, 271.
THALAMES. II, 71.
THALASSE. II, 225, 227, 244, 269, 271; III, 197.
THALASSIENS (les). II, 271.
THALES MILESIEN, MILESIUS. III, 101, 334; IV, 387. Voir *Tales*.
THALIE. I, 355.
THALMONDOYS, TALMONDOIS. I, 63, 182; III, 227.
THALMUDISTES, TALMUDISTES. I, 256; II, 209.
THAMOUS, pilot. II, 368, 369.
THASOS (l'isle de). II, 67.
THAUMASTE. I, 306, 309-311, 315-317, 319, 320; IV, 206, 207. Voir *Angloys (monsieur l')*.
THAURE (le mont). Voir *Taurus*.
THEATINS. II, 113, 335.
THEBAÏDE. II, 53, 154.
THEBAINS. II, 259; III, 48, 151.

Thebes. II, 11, 63, 260; III, 11, 130.
Thebizonde. I, 127.
Theleme, Thelemites, Telemites (l'abbaye, le pays, le bois de *ou* des). I, 189-211; II, 136, 227, 238, 274, 487; IV, 148-156.
Themistocles. I, 144, 343, 364.
Theocrite. II, 66, 125; IV, 246.
Theodolet, Theodelet. I, 57; IV, 102.
Theodore (maistre), médecin. I, 85; IV, 119.
Theon. I, 244.
Theophraste. I, 92; II, 135, 152, 228, 489, 490; III, 39, 113, 125, 193; IV, 248, 262.
Theotimes. II, 347; IV, 280.
Thermischrie. III, 228.
Theseus. II, 86; III, 180.
Thessalie, Thessalye. II, 82; III, 162, 228.
Thestilis Virgiliane. II, 23.
Thetis, Tethis. II, 91, 274; III, 26, 276.
Theutes. III, 163.
Thibault, Thibaud (sainct). II, 311; IV, 107, 199.
Thibault l'Aignelet. II, 297; IV, 272.
Thibault mitaine. I, 271.
Thier (Du). II, 4.
Thimoté, musicien. I, 85; IV, 120.
Thithone. III, 79.
Thobie. Voir *Tobie*.
Thohu (l'isle). Voir *Tohu*.
Thoulouse, Tholouse, Tholouze, Tholose, Toloze. I, 238, 329; II, 3, 145, 326, 415; III, 125, 199, 206, 345, 346, 387; IV, 53.
Thomas (D.). II, 191.
Thomas Dacquin (sainct). II, 24; IV, 225.
Thomas l'Anglois (sainct). I, 105.
Thrace, Thraces, Trace, Traces. I, 40, 137; II, 235, 503; III, 15, 160, 226; IV, 93.
Thracian. II, 257.
Thrasybulus. II, 18.
Thrasymedes. II, 67.
Thrasymene, Trasimène. II, 353; IV, 94.
Threisses (les femmes). II, 465.
Thubal Holoferne. I, 57.
Thulles (monsieur de). III, 385.
Thurin. Voir *Turin*.
Thuscans. I, 333; II, 3.
Thyades. II, 158; III, 148.
Thyrrene (mer). Voir *Tyrhene (mer)*.
Tibault (Grand). II, 262.
Tibere Cæsar, Tiberius. II, 24, 58, 363, 369, 370; III, 119; IV, 232.
Tiberium, en Judée. III, 136.
Tibulle. II, 94.
Tielman Picquet. II, 192.
Tigranes (le roy). I, 366.
Tigre, Tigris (le fleuve). I, 127; II, 136.
Timares. II, 347.
Timbres. I, 12.
Timé. II, 175.
Timocles. II, 347; IV, 280.
Timon Athenien, Timon le Misanthrope. II, 29; III, 97, 192, 194.
Tinteville, evesque d'Auxerre. II, 161.
Tiphaine (la). IV, 252.
Tiphœus. I, 209.
Tiraqueau (André), Tiraquellus (Andræas). I, 238; II, 255; III, 295, 299, 311-314; IV, 371, 373-376.
Tirelardon, cuisinier. II, 410.
Tirelupin. I, 6; II, 501.
Tiresias. II, 110, 126.
Tisias. III, 130.
Titan, Titancs, Titanes. I, 209, 223; II, 82; III, 46, 74, 307.
Titanique, Tithanicque (force). II, 487; III, 205.
Tite, géant. I, 222.
Tite Live. I, 42, 268, 269, 307; II, 213; IV, 94, 193, 261.

Tithone. III, 79.
Tithymalle (suc de). I, 332.
Titus (l'arc de), à Rome. Voir *Rome*.
Tityres. III, 148.
Tivoli. II, 120.
Tmesis. III, 117.
Tobie, Thobie. I, 41; II, 84, 169; III, 256; IV, 163.
Tohu, Thohu (l'isle de). II, 331, 334, 423.
Tolete. II, 115, 116.
Tollet. II, 167.
Tolmere (le capitaine). I, 181, 188.
Toloze. Voir *Thoulouse*.
Tombelaine. IV, 15, 33, 54.
Toscane. II, 63.
Tou, en Lorraine. II, 216; IV, 262.
Touars. III, 116.
Toucheronde (l'esleu). II, 186.
Toucquedillon (le grand escuyer, le capitaine). I, 101, 121-123, 158, 164-166, 169-171, 173, 175.
Touraine. I, 89, 263; II, 461; III, 27, 67, 70, 134, 195, 197, 199, 228.
Tourangeaux, Tourengeaux, Tourangelles. I, 342; II, 287; III, 69.
Tournemoule (le duc de). I, 119.
Tours. I, 341, 353; II, 70; III, 11, 202.
Trainneau (le). I, 173.
Trajan. I, 365; II, 43, 55; IV, 146.
Tranchelion (l'abbé). I, 167.
Transalpin (mulet). II, 147.
Transmontane (la). II, 415.
Transpontine (la monarchie). II, 155.
Transpontins. II, 441.
Transsilvane (la). I, 127.
Trappelardon, cuisinier. II, 410.
Traquenard. I, 48. Voir ce mot au *Glossaire*.
Tratia, Tertia, fille de Paul Émile. II, 403; IV, 290.
Traverseur des voyes perilleuses (le) [Jean Bouchet]. Voir *Bouchet*.
Trebizonde. II, 432.
Treignan (sainct), sainct Treignant, sainct Treignant d'Escosse, sainct Treignan ou sainct Eugnan. I, 126, 137, 261; II, 300; III, 246; IV, 107, 189.
Tremeliere, gentilhomme. III, 358.
Trente, Tridentinus. III, 367.
Trepelu (le seigneur). I, 101.
Trevirensis episcopus. Voir *Ursinus*.
Trezenie (la). II, 486; IV, 303.
Triboulet, Triboullet. I, 368; II, 181, 185, 211, 212, 215, 216, 218, 219; III, 241; IV, 173, 215, 255.
Tribunian. II, 189, 209.
Trinquamelle. II, 187-190, 201, 204,
Trietherides. III, 148.
Tripet (le capitaine). I, 129, 131-134. 158; IV, 132.
Tripoli. II, 258.
Trippa (Her). II, 122-128; IV, 244.
Triptoleme. II, 231.
Triquebille (Sylvus). I, 248; IV, 182.
Triton. III, 124, 284.
Tritonique (palude). III, 15.
Tritons, Tritones. I, 355; III, 414.
Trivolse (Ian Iacques). II, 115; IV, 243.
Troge Pompone. I, 343.
Troglodytes, Troglodites. II, 133, 235; III, 126, 138, 246; IV, 193.
Troians, Troyans. II, 224, 257; III, 200; IV, 211.
Troie, Troye. I, 91, 356, 381; II, 11, 75, 114, 116, 120, 227, 347, 351, 401, 409; III, 56; IV, 214, 283.

Tropditeulx (les commeus de). I, 57.
Tropditieux, contrée. III, 20; IV, 318.
Trophonius (la fosse de), en Bëotie. III, 138; IV, 339.
Trophonius (les oracles de), en Leucadie. II, 120.
Trouillogan, le philosophe Ephectique. II, 144, 145, 169-176.
Trudon, tambourineur. II, 312, 318, 320, 322, 324.
Truye (la grande). II, 409-414.
Tubal (maistre). I, 78.
Tubinge. I, 251; III, 234.
Tudesque. IV, 199, 211.
Tuditanie. II, 294.
Tullia. III, 100.
Tullius (Servius), sixiesme roy des Romains. III, 100.
Tunis, Tuniz, Tunic. I, 125; II, 368; III, 346, 356.
Tunstal, Angloys. I, 88.
Turc (le Grand). Voir *Roy (le Grand).*
Turcs, Turcqs. I, 127, 282-288; II, 44, 212, 458; III, 343, 344, 356, 364, 365, 400.
Turelupin. I, 245; IV, 176.
Turin, Thurin. II, 498; III, 384.
Turnus. II, 75, 489.
Turonensis (diœcesis). III, 308, 336, 369, 372, 417, 418.
Turpenay (l'abbé de). I, 140.
Turpin. I, 357.
Turque (langue). III, 195.
Turquie. I, 127, 264; III, 247.
Turquin, Turquois, Turquoys. I, 14; II, 291; III, 402.
Tuscan, Toscan (langage). I, 193; III, 200-202, 206; IV, 150, 169.
Tusci. III, 415.
Tuscie. III, 166.
Tuscul. I, 42.
Tusculanes. III, 194.
Tusque (mode). I, 202.
Tyane, Tyanien, Tyaneus. Voir *Apollonius.*
Tybre (le), Tyber. II, 299; III, 396, 414.
Tyflet (Her der). III, 4; IV, 314.
Tyle, en la mer Persicque. II, 237.
Typhoe, géant. I, 222.
Tyravant (le capitaine). I, 158, 159.
Tyre. II, 402; IV, 290.
Tyrée. II, 119.
Tyresias. II, 120.
Tyrhene, Thyrrene (mer). II, 260; III, 196.
Tyridates, roy de Armenie. II, 96.
Tyriens. II, 402.

U

Ucalegon. II, 350; III, 200.
Udem, contrée imaginaire. I, 334; IV, 209.
Ulisbonne. I, 125.
Ulpien, Ulpian. I, 268; IV, 192.
Ulysses, Ulyxes, Ulisses, Ulixes. I, 137, 264, 364; II, 22, 231, 297, 347, 421; III, 60, 180; IV, 132.
Université (l'). Voir *Paris.*
Urbain (le pape). I, 366.
Urelelipipingues, cuisinier. II, 411.
Urfé (le seigneur d'), ambassadeur de Sa Majesté. III, 394, 395.
Ursin (le seigneur Chappin). III, 403.
Ursin (Ian Iordan). III, 394.
Ursins (l'archidiacre des). III, 366.
Ursinus (Ioannes), Trevirensis episcopus. III, 417.
Uti, contrée imaginaire. I, 334; IV, 209.
Utino (sermones de). I, 71; IV, 112.

Utopie (pays, port de). I, 226, 257, 263, 330, 334, 358, 373; II, 15; III, 232; IV, 165, 192, 209.
Utopiens, Utopiennes. II, 15-17.

V

Vadare (M. Othoman). II, 191.
Valache. I, 127.
Valantinoise (la), danse. III, 223.
Valbringue (Robert). III, 19.
Valee (Briend), seigneur du Douhet. II, 401. Voir *Vallee.*
Valence, en Daulphiné, I, 239.
Valens (l'empereur). II, 126.
Valentienne (espee). I, 33.
Valentin (Viardiere, le noble). II, 47.
Valentin. I, 365.
Valere. II, 334.
Valfinier (le bon Christian). II, 439.
Valle (Laurens). I, 40; IV, 93.
Vallee (Briand), Vallius. IV, 396. Voir *Valee.*
Valois (Henry de). Voir *Henry.*
Vanves. I, 96.
Varenes. I, 173, 188; II, 39, 134; IV, 247.
Varro (Marcus), Varron. I, 17, 268; IV, 72, 73.
Vascons (les). II, 472.
Vast (marquis de). III, 362.
Vau breton (le). I, 173; II, 216.
Vaugandry. I, 129.
Vaugaudray. I, 20.
Vaugaudry. I, 179.
Vauguyon (le seigneur de la). I, 129, 130, 134, 158.
Vaurrillo. I, 247; IV, 181.
Vauverd, Vauvert (diable de). I, 310; II, 329.
Vauzelles (monsieur). III, 327.
Vavena (Labro de). III, 383.
Veau (Jean, Jan le). I, 57, 272.
Vede (le bois, le gué, la rive de). I, 20, 103, 109, 129, 135-139, 177; II, 113; IV, 123.
Vedel, cuisinier. II, 412.
Veientes Hetrusques. II, 299.
Veioues (les). I, 166; III, 26.
Vellede. II, 85; IV, 236.
Vely (mons^r de). III, 343.
Venereicques (ecstase, pensemens). I, 241; II, 98.
Venerien (plaisir, esbatement, combat, acte, signe, fol). II, 97, 134, 151, 152, 154, 181; III, 173.
Venise. I, 365; II, 359; III, 357, 382-386.
Venise (ambassadeurs de). III, 355, 411.
Venitiens, Venetians. I, 200; II, 197, 243; IV, 258.
Ventre (le). II, 474, 475.
Ventriloques. II, 473.
Ventrose (la). II, 420.
Vénus, déesse. I, 322, 323; II, 12, 39, 62, 92, 101, 151-153, 224, 233, 356, 401, 489; III, 79. 159, 202, 225, 278; IV, 304.
Venus, planète. II, 28; III, 236, 243, 246.
Venus Indicque. II, 11.
Vercelloys. III, 205.
Verdelot, musicien. II, 263.
Verité. II, 465; III, 227.
Vermont, musicien. II, 263.
Verone (dame latine nommee). II, 97.
Vérone. IV, 383.
Veronnique (la). III, 42.
Verrenet, échanson. I, 140.
Verrès. III, 49.
Verrius. I, 42; II, 334; IV, 94.
Verron. I, 173.
Verron (pays de). I, 54.
Vespasian, Vaspasian. II, 85, 400; IV, 290.
Vespasian (l'arc de). Voir *Rome.*
Vesta. III, 197.
Vestales. II, 269; III, 21, 197.
Vezelardon, cuisinier. II, 410.

Via lactea. I, 227. Voir *Voie lactee.*
Viardiere le noble Valentin. II, 47.
Victoire, fille de Styx. III, 196.
Victorien, asne. II, 400.
Victorien, cuisinier. II, 411.
Victorio (Iean Baptiste de). III, 404.
Victruve. II, 486; III, 203. Voir *Vitruvius.*
Vienne (espee de). I, 171.
Vienne (les excluses de). I, 11.
Vienne (la). II, 68; III, 135.
Vierge (la). II, 10, 337, 347.
Vierron (vin de). III, 132; IV, 338.
Vietdaze. II, 259.
Vigne. II, 236.
Vigoris, musicien. II, 262.
Villandry (Breton). II, 309.
Villanova, in pago Burgundiæ. III, 294.
Villanovanus (François). II, 67.
Villart (Adrian), musicien. II, 263.
Villaumere (la). II, 106, 118.
Ville au Mere (la). I, 173.
Villebrenin. I, 166.
Villedieu, en Normandie. I, 233.
Villegongys. I, 60.
Villeneufve la Guyart (le seigneur de). II, 366.
Villepernay (seigneur de). III, 404.
Villiers, musicien. II, 263.
Villon (François). I, 286, 368; II, 315-318, 508; IV, 199.
Vincentio (messer), bombardier du pape. III, 409, 413.
Vinet (le saige mesnagier). II, 507, 508.
Vinetteux, cuisinier. II, 410.
Vireton. III, 346.
Virgile, Virgilians. I, 17, 96, 380; II, 13, 23, 53-55, 59, 61, 66, 71, 73, 90, 214; III, 196; IV, 74, 223, 225, 231. Voir *Maro.*
Virgile (l'aguille de). Voir *Rome.*
Virido (cap). I, 334.
Visedecache, cuisinier. II, 412.
Vistempenard, cuisinier. II, 411.
Vit (sainct). IV, 107.
Vital (sainct). II, 161.
Vitault, cuisinier. II, 411.
Vitdegrain, géant. I, 224.
Vitellius. III, 411.
Vitet, cuisinier. II, 411.
Vitneuf, cuisinier. II, 411.
Vitruvius. I, 244. Voir *Victruve.*
Vituain, cuisinier. II, 411.
Vitvelu, cuisinier. II, 411.
Vitvieulx, cuisinier. II, 411.
Vivian. IV, 261.
Vivonne. II, 194.
Voie lactee (la), Via lactea. I, 227; III, 285; IV, 165.
Volateran. III, 126.
Vovant. II, 405.
Vraybis. II, 32.
Vuitemberg. I, 127.
Vulcan. II, 61, 62, 163, 259, 261-263, 401, 405; III, 30, 196, 202.
Vulcanicques (foudres, instru mens). I, 275; II, 61.
Vyre (le val de). I, 187.

W, X

Wunderberlich (le lac de), en Suisse. II, 137.
Xaintes, Xainctes. I, 107, 167; II, 293, 401.
Xaintes, Sainctes (mons[r] de). III, 342, 353, 354, 362.
Xantonge, Sanctonge. I, 125; II, 287, 380.
Xantongeoys. II, 286.
Xenocrates, Xenocrate. II, 26; III, 160, 226; IV, 226.
Xenocrite. II, 347.
Xenomanes. II, 219, 227, 269, 272, 280, 284, 301, 345, 371-386, 394, 396, 493-497, 500, 503, 504; IV, 287.

Xenophile (le sainct capitaine Iuif), musicien. III, 8; IV, 316.
Xenophon. I, 42; II, 66; III, 56; IV, 94, 325.
Xerces. I, 343, 364, 368.
Xeuxis Heracleotain. III, 145.

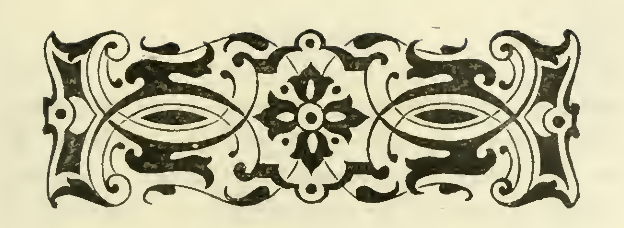
Y, Z

Ynarius. I, 309.
Zachee. II, 256.
Zargues (l'isle de). II, 334; III, 200.
Zelande (le roy de). IV, 56.
Zénon d'Élée. I, 113.
Zenonique (palme). III, 284.
Zephire, Zephyre. II, 238, 299, 419; III, 65, 202, 300.
Zeusis le painctre. II, 334.
Zinziberine (pouldre). II, 477.
Zodiacale (escharpe). III, 284.
Zoiles (les). III, 8.
Zone torride. III, 197.
Zopyre. I, 335.
Zoroaster, Zoroastes. I, 333; III, 21, 180, 226.





BIBLIOGRAPHIE



BIBLIOGRAPHIE

1°. *Les Grandes Chroniques.*



Es grandes et — ineſtimables Cronicq̃s : du grant & enor — me geant Gargantua : Contenant ſa genealogie — La grãdeur & force de ſon corps. Auſſi les merueil — leux faictz darmes quil fiſt pour le Roy Artus / cõ — me verrez cy apres. Imprime nouuellemẽt. 1532.

A la fin : Cy finiſſent les Cronicques du grant et puiſ — ſant geant Gargantua / contenãt ſa genealo — gie / La grandeur & force de ſon corps. Auſ — ſi les mer-

ueilleux faictz darmes quil — fist pour le noble Roy artus / Tāt — contre les Gos et Magos / que a lencōtre du du Roy Dirlan — de et zelande. Auecques — les merueilles de Mer — lin. Nouuellement — Imprimees A — Lyon.

Petit in-4°, 16 feuillets non chiffrés. Caractères gothiques.

Voir IV, 12-56.

Le grant roy de Gargantua — Les grādes cronicques — du grant & enorme geant Gargantua / Contenāt — sa genealogie / La grandeur et force de son corps — Aussi les faictz darmes q̃l fist pour le roy Artus / — cōme verrez cy apres. Imprime nouuellement.

In-4°, 12 feuillets non chiffrés. Caractères gothiques.

Voir IV, 13-14.

La bibliothèque de Dresde possède un exemplaire unique d'une édition des *Chroniques*. Le frontispice manque. La souscription finale porte la mention : Nouuellement Imprimees à Lyon. 1533.

Petit in-8°, format allongé; 23 feuillets chiffrés et un non chiffré. Caractères gothiques.

Voir IV, 14-15.

2°. *Le premier livre.*

La Bibliothèque nationale possède un exemplaire de *Gargantua,* format in-24 allongé, découvert à Turin par le marquis de la Garde, et certainement antérieur à l'édition de 1535. Il manque malheureusement à cet exemplaire le 1er feuillet (titre) et le 8e. Il est imprimé en caractères gothiques et se composait en tout de cent feuillets non chiffrés. D'après Brunet, la date de ce texte doit être placée entre celle du Pantagruel de 1533, et celle de l'édition du même livre imprimée en 1534. Il diffère en plusieurs passages du texte de 1535. Toutes les variantes ont été données dans notre *Commentaire.*

Édition de 1535.

(Au-dessus de l'encadrement) : Gargantua.

(Dans le haut de l'encadrement) : ΑΓΑΘΗ ΤΥΧΗ.

(A l'intérieur de l'encadrement) : La vie — inestima- — ble du grand — Gargantua, pere de — Pantagruel, iadis cõ- — poſée par L'abſtra- — cteur de quĩte eſsẽce. — — Liure plein de — pantagrueliſme. — M. D. XXXV. — On les vend a Lyon / chés — Frãcoys Juſte deuãt noſtre — Dame de Confort.

Dans le bas de l'encadrement se trouve le chiffre de François Juste.

In-24 allongé, caractères gothiques. Le titre est imprimé en rouge et en noir, et les caractères y sont mélangés : romain, italique et gothique. Le volume se compose de 102 feuillets non chiffrés. Le texte comprend un prologue et cinquante-six chapitres, la division en cinquante-huit chapitres datant seulement de 1542.

Les mots Ἀγαθῇ τύχῃ, bonne chance, étaient une formule qui, chez les Grecs, se plaçait en tête des actes publics. C'est une devise de libraire. Elle se trouve aussi en tête du Coquillart de 1535, publié chez François Juste.

3°. *Le second livre.*

Pantagruel. — Les horribles et eſpouẽta- — bles faictz & proueſſes du treſrenõme — Pantagruel Roy des Dipſodes / — filz du grant geãt Gargan- — tua / Cõpoſez nouuelle- — ment par maiſtre — Alcofrybas — Naſier — On les vend a Lyon en la maiſon — de Claude nourry / dict le Prince — pres noſtre dame de Confort.

Titre imprimé en rouge et en noir, dans un encadrement.

Petit in-4°. 64 feuillets non chiffrés, caractères gothiques. Brunet pense que cette édition est de 1532. Le texte est divisé en vingt-quatre chapitres.

Pantagruel — ℭ Les horribles & eſpouẽtables — faictz &proueſſes du treſrenõ — me Pãtagruel roy des Di — pſodes / filz du grant — geant Gargãtua / — Cõpoſez nouuel — lemẽt par mai — ſtre Alcofry — bas Naſier. — ℭ On les vend au palais a — Paris en la gallerie par ou — on va a la chancellerie.

Titre en rouge et en noir dans un encadrement.

Petit in-8°, 104 feuillets non chiffrés, caractères gothiques.

L'adresse indiquée est celle du libraire Jean Longis. D'après Brunet cette édition est de 1533. C'est une copie incorrecte et inexacte de l'édition de Claude Nourry.

Pantagruel — Les horribles et eſpouen- — tables faictz et proueſſes — du treſrenomme Pan- — tagruel roy des Di- — pſodes / filz du grãt — geant Gargan- — tua / Compoſez — nouuellement — par maiſtre — alcofrybas — Naſier.

Le titre est imprimé en lignes alternativement rouges et noires.

Petit in-8°. 104 feuillets non chiffrés, caractères gothiques.

Cette édition est sans indication de lieu et de date. Elle reproduit exactement l'édition de Jean Longis qui l'a sans doute précédée de très peu.

La Bibliothèque impériale de Vienne possède une édition de *Pantagruel,* sans date. Petit in-8° de 104 feuillets en caractères gothiques. Le titre porte l'adresse suivante : On les vend a Paris au bout du põt aux Meuſniers a lenſeigne ſainct Loys. Cette édition, d'après Brunet, est probablement conforme à l'édition ci-dessus.

Pantagruel — Les horribles & ef — pouentables faictz et — proueſſes du tres re - — nõme Pantagruel — Roy des Dipſodes — filz du grant geant — Gargantua : Cõpo — ſes nouuellement p — maiſtre Alcofribas — Naſier. — M. D. XXX. iii.

Titre imprimé en rouge et en noir dans un encadrement. On voit dans le haut de l'encadrement un pélican. A droite et à gauche se trouvent les lettres I. D. M. E. D. M. qui désignent Jean et Enguilbert de Marnef, libraires à Poitiers. Le Pélican se trouve encore à la fin de l'ouvrage.

Petit in-8°. 84 feuillets non chiffrés. Caractères gothiques.

D'après Brunet, cette édition a été faite d'après l'in-8° de Jean Longis, corrigé, dans les dernières feuilles, à l'aide de l'édition de Cl. Nourry. Elle contient dans les deux premiers chapitres des additions importantes que Brunet hésite à attribuer à Rabelais et qui ne se trouvent dans une aucune autre édition.

Pantagruel. Jefus Maria. Les horribles et efpouuentables faictz et proueffes du trefrenomme Pantagruel, roy des Dipfodes. Filz du grāt geant Gargantua, cōpofe nouuellement par maiftre Alcofrybas Nafier. Augmēte & corrige fraichement, par maiftre Jehan Lunel, docteur en theologie. M. D. XXX. III. On les vend a Lyon, en la maifon de Francoys Jufte, demourant deuant noftre dame de Confort.

In-24 allongé. 95 feuillets chiffrés et 6 feuillets non chiffrés. Caractères gothiques.

Le titre est imprimé dans un encadrement. Au bas se trouve un écusson soutenu par deux génies et portant le chiffre de François Juste.

Le texte de cette édition est semblable à celui de l'édition de Claude Nourry, sauf quelques modifications et additions de peu d'importance. La plupart n'ont pas été maintenues dans l'édition de 1534.

Pantagruel — ΑΓΑΘΗ ΤΥΧΗ. — Les Horri — bles faictz — & proueffes efpouē — tables de Pan — tagrvel — roy des Dipfodes, — compofes par M. Alcofribas — abftracteur de quin — te effence — M. D. XXXIIII.

Titre en rouge et en noir dans le même encadrement que celui du *Gargantua* de 1535 (François Juste).

In-24 allongé. 88 feuillets chiffrés et 3 feuillets non chiffrés. Caractères gothiques.

Cette édition comprend vingt-neuf chapitres, le cha-

pitre X des éditions précédentes étant coupé en trois, et les chapitres XIII, XIV, XV chacun en deux. Elle contient beaucoup d'augmentations et de modifications dont la plupart ont été maintenues dans les éditions suivantes. De plus elle conserve « des passages et des mots réputés irréligieux qui manquent dans l'édition de 1538 et dans toutes les autres, y compris même celle de Dolet. » Brunet, *Recherches sur les éditions de Rabelais,* p. 66.

C'est dans cette édition qu'a paru pour la première fois le dizain de Hugues Salel, au bas duquel on lit : Vivent tous bons pantagruelistes.

Les Horribles faicts et prouesses espouuantables de Pantagruel, roi des Dipsodes, composés par maistre Alcofribas, abstracteur de Quintessence, plus la grande prognostication pantagrueline, nouuellement composée, imprimée en 1534. In-12. Caractères gothiques.

Voir Brunet, IV, 1047.

4°. *Les deux premiers livres.*

Édition de 1537 (François Juste).

1[re] *partie.* — La vie — inestimable — du grand Gargantua, — pere de Pãtagruel, — iadis cõposée par —

L'abſtracteur — de quinte — eſſen - — ce. Liure plein de pantagrueliſme — M. D. XXVII. — On les vend a Lyon chés Fran — coys Juſte, deuant noſtre — Dame de Confort.

In-16. 119 feuillets chiffrés, caractères gothiques. La plus grande partie du titre est en lettres rondes.

Cette édition reproduit à peu près exactement le texte de 1535. On y remarque seulement quelques différences orthographiques.

2me *partie.* — Les Horribles — faictz & prouesses eſpouẽ- — tables de Panta- — gruel, roy des — Dipſodes, compoſez — par feu M. Alco — fibras, — abſtracteur — de quinte — eſſen - — ce. — M. D. XXXVII. — On les vend a Lyon, chez — Francoys Iuſte, deuant — noſtre dame de — Confort.

Titre en ronde, dans un encadrement. Au verso se trouve le dizain de Hugues Salel, en gothique, mais avec un titre en lettres rondes. Au-dessous du dizain, en ronde également : Vivent — tous bons — Pantagruelistes.

In-16. 103 feuillets chiffrés, caractères gothiques.

A la suite se trouve la *Prognostication,* 9 feuillets non chiffrés.

Édition de 1537 (DENYS JANOT?).

1re *partie*. — Au recto : Gargantua — M. D. XXXVII. (Entre le titre et la date se trouve une vignette.)

Au verso : La vie inesti — mable du grand — Gargantua, pere de — Pantagruel, iadis compo- — see par Labstracteur de — quinte essence. — Liure plein de Pantagruelisme.

Au-dessous de ce titre sont placés les vers *Au Lecteur*.

In-16. 128 feuillets chiffrés, lettres rondes. Fig. sur bois. D'après Brunet, cette édition semble avoir été imprimée à Paris par Denys Janot. Le texte est divisé en cinquante-six chapitres.

2me *partie*. — Au recto : Pantagruel — M. D. XXXVII. (Entre le titre et la date se trouve une vignette.)

Au verso : Pantagruel, roy des Dipso- — des, restitue a son — naturel, auec ses faictz & prouesses — espouuentables : composez par — feu M. Alcofribas — abstracteur de quin- — te essence.

Au-dessous, le dizain de Hugues Salel.

In-16. 106 feuillets chiffrés et 3 non chiffrés, lettres rondes. Fig. sur bois. Le texte est divisé en trente-deux chapitres.

A la suite se trouve la *Prognostication* pour l'an 1538.

10 feuillets dont la numérotation fait suite à celle des feuillets de *Pantagruel*.

Édition d'ÉTIENNE DOLET, 1542.

1re partie. — La — Plaifante, & — ioyeufe — hiftoyre du grand — Geant Gargantua. — Prochainement reueue, & de beaucoup — augmentée par l'Autheur mefme. — A Lyon, — Chés Eftienne Dolet — 1542. (Au-dessus du nom de la ville, une vignette représente des chantres chantant entre un broc et un verre de vin.)

Au verso : La Vie ine- — ftimable du — grand Gargantua, Pere de — Pantagruel, iadis com- — pofée par l'Abftra- — cteur de quinte — effence. — Liure plein de Pantagruelifme.

Cette édition, imprimée en lettres rondes, format in-16, se compose de 284 pages chiffrées. On lit à la page 283 : Ceft Oeuure fut imprimé l'an — de grace Mil cinq cents qua- — rente, & deux. A Lyon chés — Eftienne Dolet demeurant — pour lors en la Rue — Merciere à l'en- — feigne de la — Dolouere — D'or.

A la page 284 se trouvent la marque et la devise de Dolet.

Cette édition est ornée de gravures sur bois. Elle comprend cinquante-six chapitres.

2e partie. — Pantagruel, — roy des Di- — pfodes,

reſtitué — à ſon naturel : auec ſes faictz, & — proueſſes eſpouentables : — compoſés par feu M. — Alcofribas ab - — ſtracteur de — quinte — eſſen - — ce. — Plus — Les merueilleuſes nauigations — du diſciple de Pantagruel, — dict Panurge. — A Lyon, — Chés Eſtienne Dolet. — 1542.

231 pages, y compris le titre. Trente-deux chapitres. A la page 232 commence la *Pantagrueline prognostication* (pages 232-251). Après une page blanche commence le *Voyage et Navigation* (pages 253-350). Après une autre page blanche vient la marque de Dolet.

Édition de FRANÇOIS JUSTE, 1542.

1re *partie*. — La vie treshor — rificque du grand Gargan — tua, pere de Pantagruel — iadis cõpoſee par M. — Alcofribas abſtrac - — teur de quinte — eſſence. — Liure plein de Pantagrueliſme — M. D. XLII. — On les vend à Lyon chez Francoys — Juſte, deuãt noſtre dame de Cõfort.

In-16. Caractères gothiques. 155 feuillets chiffrés, plus un feuillet blanc. Fig. sur bois. Le titre est imprimé en ronde et en gothique.

Le texte est divisé en cinquante-huit chapitres, chacun des chapitres IV et XX ayant été coupé en deux.

Voir I, 1.

2e *partie.* — Pantagruel, — Roy des Dipſodes, reſtitue — a ſon naturel, auec ſes faictz — & proueſſes eſpouenta — bles : cōpoſez par feu — M. Alcofribas — abſtracteur — de quinte — eſſence. — M. D. XLII.

Ce qui suit est en caractères gothiques : On les vend a Lyon chez Francoys — Juſte, deuāt nr̃e Dame de Cōfort.

In-16. 134 feuillets chiffrés, caractères gothiques. Fig. sur bois.

Cette édition est divisée en trente-quatre chapitres.

Voir I, 213.

A la suite se trouve la Prognostication *pour l'an perpetuel.* 13 feuillets chiffrés à la suite de ceux de *Pantagruel.*

Dans chacune des deux parties se trouvent d'assez nombreuses augmentations.

Édition de 1542, sans nom de ville.

1re *partie.* — Grāds Anna - — les ou croniques — Treſueritables — des Geſtes merueilleux du grand — Gargantua & Pantagruel — ſon filz. Roy des Dipſo - — des : enchronicquez par — feu. Maiſtre Alco — fribas : abſtra — cteur de quin — te eſſen - — ce. — 1542.

Au verso commence un avis de l'imprimeur au lecteur. C'est une violente attaque contre Dolet.

Au verso du 3e feuillet : La vie treshor — rifique du grand Gargantua / — pere de Pantagruel iadis — compofee par Mai — ſtre Alcofribas — abſtracteur — de quinte — effen - — ce. — Liure plein de Pantagruelifme.

Petit in-8°. Caractères gothiques, 120 feuillets non chiffrés. Le dernier feuillet blanc.

2e partie. — Pantagruel / — Roy des Dipfodes / reſtitue a fon natu - — rel / auec fes faictz & proueffes efpouen — tables : Compofez par feu. M. Alcofri - — bas abſtracteur de quinte effence.

Au-dessous le dizain de Hugues Salel.

Petit in-8°. 104 feuillets non chiffrés, caractères gothiques.

Cette édition est faite sur celle de François Juste (1542).

Édition de 1543.

Lyon, chez Pierre de Tours. Deux parties in-16, caractères gothiques.

Voir Brunet, tome IV, 1049.

5°. *Le troisième livre.*

Tiers liure des — faictz et dictz — Heroïques du noble Pantagruel : cõposez — par M. Franç. Rabelais docteur en — Medicine, & Calloïer des — Isles Hieres. — L'auteur susdict supplie les Lecteurs — beneuoles, soy referuer a rire au soi- — xante & dixhuytiesme liure. — A Paris, — par Chrestien Wechel, en la rue sainct — Iacques a l'escu de Basle : et en la rue saict — Iehan de Beauuoys au Cheual volant. — M. D. XLVI. — Avec priuilege du — Roy, pour six ans.

Petit in-8°. 4 feuillets liminaires non chiffrés, 355 pages chiffrées et 2 feuillets non chiffrés pour la table. Lettres italiques.

Cette édition a 47 chapitres en apparence, 46 en réalité, parce que l'on passe de XXVI à XXVIII.

Voir le texte du Privilège, tome III, 387-389.

Tiers liure — Des — Faictz et Dictz — Heroiques du noble Pantagruel, com — posez par M. Franç. Rabelais do — cteur en medecine, & Calloier — des Isles Hieres... Nouuellement Imprime à Lyon, — Avec Priuilége du Roy pour six ans. — M. DXLVI.

Petit in-8°. 4 feuillets liminaires, 355 pages, et 4 pages de table.

Voir Brunet, *Supplément,* II, 364.

Le tiers liure des faictz et dictz heroiques du bon Pantagruel, compose par M. Franc. Rabelais, docteur en medecine, reueu et corrige par l'autheur. Lyon (sans nom d'imprimeur), 1546.

Petit in-8°. 4 feuillets liminaires, 237 pages, et 3 feuillets pour la table. Lettres rondes.

Le tiers liure... Toulouse, Jacques Fornier, 1546, in-16.

Le tiers — liure des faictz — et dictz Heroiques du no- — ble Pantagruel, cõposez — par M. Franç. Ra- — belais, Docteur en — Medicine, et Cal — loier des Isles — Hieres. — Reueu & corrigé diligemment depuis — les autres impressions. — Auec priuileige du Roy — pour six ans. — A Lyon, Lan — M. D. XLVII.

In-16. 297 pages, et 3 feuillets pour la table et le privilège du roi. Lettres rondes.

Brunet attribue cette édition à Pierre de Tours.

Le — tiers liure — des faicts et dicts — Heroiques du

bon Pantagruel : — Composé par M. Fran. — Rabelais docteur — en Medi- — cine. — Reueu, & corrigé par l'Autheur, sus — la censure antique. — L'autheur susdict — supplie les Lecteurs beneuoles, soy — reseruer a rire au soixante — & dixhuytiesme — Liure. — A Paris — De l'imprimerie de Michel Fezandat, au mont — S. Hilaire, a l'hostel d'Albret. — 1552 — Auec priuilege du Roy.

Petit in-8°. 170 feuillets chiffrés (le verso du dernier, blanc), y compris le titre et le privilège. De plus, 3 feuillets non chiffrés pour la table.

Cette édition est divisée en cinquante-deux chapitres, les chapitres XXVI, XXXIII, XXXVI et XLIX (ces trois derniers mal cotés) de l'édition en quarante-huit chapitres étant coupés en deux. Elle contient en outre d'importantes additions.

Voir II, 1. Voir le Privilège, p. 3.

Le — tiers li- — vre des faicts et dicts — Heroiques du bon Pantagruel : — Composé par M. Fran. — Rabelais docteur. — en Medi- — cine. — Reueu, & corrigé par l'Autheur, sus — la censure antique. — L'Autheur susdict sup- — plie les Lecteurs beneuoles, soy re- — seruer a rire au soixante — & dixhuytiesme — Liure. — Imprime A Lyon par Maistre Jehan Cha — bin. Sur la Copie Imprimée A Paris. — Auec Priuilege du Roy 1552.

170 feuillets, le verso du dernier, blanc, et une table de 3 feuillets.

D'après Brunet cette édition doit avoir été faite sur celle de Fezandat.

6°. *Éditions des trois premiers livres.*

(Avec ou sans l'édition partielle du quatrième.)

Édition de Pierre de Tours.

1re partie. — La vie tres- — horrifique du grãd — Gargãtua, pere de — Pantagruel, iadis — compoſée par M. — Alcofribas, ab- — ſtracteur de — quinte eſ- — ſence. — Liure plein de Panta- — grueliſme — A Lyon par P. de Tours.

In-16. 232 pages, 6 pages pour la table, et 1 feuillet blanc.

Le ſecõd — liure de — Pantagruel, re- — ſtitué à ſon — naturel. — A Lyon par — P. de Tours.

211 pages numérotées de 233 à 443, plus une page blanche.

Pantagrueline prognoſtication... pour l'an perpetuel... 20 pages numérotées de 445 à 464, puis 4 pages pour la table du second livre, et une pour la table de la Prognostication.

2e partie. — Le tiers — liure des — faictz et — Dictz

Heroiques du — noble Pantagruel cõ - — pofez par M. Franc. — Rabelais, Docteur en — Medicine, & Calloier — des Ifles Hieres. — A Lyon par Pierre — de Tours.

256 pages chiffrées.

Édition ornée de figures sur bois.

Certains exemplaires contiennent en outre les onze premiers chapitres du quart livre, en 102 pages, édition mentionnée plus loin.

Il a semblé que l'édition des deux premiers livres et celle du troisième pouvaient être rapprochées l'une de l'autre. Toutefois Brunet pense qu'elles ne sont pas de la même année.

Édition de Valence 1547.

1re *partie*. — La — plaifante, — et ioyeufe — hiftoyre du grand — Geant Gargantua. — Prochainement reueue & de beaucoup — augmentée par l'Auheur mefme. — A Valence — Chés Claude La Ville — 1547.

Au-dessus du nom de la ville se trouve une gravure sur bois.

A la page 2 : La — Vie ineftimable du grand — Gargantua, Pere de Pan- — tagruel, compofée par M. — Franc. Rabelais, Docteur — en Medicine, Cal- — loier des Ifles — Hieres. — Liure plein de Pantagruelifme.

In-16. 245 pages chiffrées, y compris le titre. Figures sur bois.

A la page 246 : Ceſt œuure fuſt imprimé l'an — de grace Mil cinq cents qua- — rante, & ſept. A Valance chés — Claude La Ville, demeurant — pour lors en la grant Ruë ti — rant à la place des Clercs aupres l'enſeigne — du Dau- — phin.

2e partie. — Second liure — de Pantagruel, — Roy des Dipſodes, — Reſtitué à ſon naturel : auec ſes faictz — & prouesſes eſpouentables : com- — poſez par M. Franç. Rabelais, — Docteur en Medecine, & — Calloyer des Iſles — Hieres. — Plus — Les merueilleuſes nauigations du diſciple — de Pantagruel, dict Panurge. — A Valence — Chez Claude La Ville — 1547.

214 pages chiffrées. A la dernière page : Fin des Chronicques de Panta- — gruel, Roy des Dipſodes, reſtitué — à leur naturel, auecq' ſes faicts, & — prouesſes eſpouentables : cõ- — poſées par feu M. François — Rabelais, abſtracteur de — quinte eſſence.

A la page 215 commence la *Pantagrueline prognostication* pour 1547 (pages 215-233).

A la page 234 commence *le Voyage et Nauigation que fiſt Panurge* (pages 234-320).

3e partie. — Tiers — Liure Des Faictz, et — Dictz Heroiques du noble — Pantagruel, compoſés par — M. Franç. Rabelais, Docteur — en Medecine, & Calloier — des Iſles Hieres. — L'autheur ſuſdict ſupplie les Lecteurs — beneuoles, ſoy reſeruer à rire au — ſoixante & dixhuictieſme liure. — Nouuellemẽt Imprime, reueu, & corrige,

— & de nouueau Iſtorie — A Valence — Par Claude La Ville — 1547.

272 pages.

Selon Brunet les deux premiers livres sont donnés d'après l'édition de Dolet (1542) et le troisième d'après l'édition de Lyon (1546 ou 1547) en quarante-six chapitres.

7°. *Quatrième livre.*

(Éditions en onze chapitres.)

Le Quart — liure des faictz — & dictz Heroiques du — noble Panta- — gruel — Compoſé par M. Francois Ra- — belais Docteur en Medici- — ne, & Calloier des — Iſles Hieres. — A Lyon — Lan mil cinq cens quarante — & huict.

In-16 carré. 48 feuillets non chiffrés. Fig. sur bois.

Le quart — liure des faictz — & dictz Heroiques du — noble Panta- — gruel. — Compoſé par M. François Ra- — belais Docteur en Medici- — ne, & Calloier des — Iſles Hieres. — A Lyon, — Lan mil cinq cens quarante — & huict.

In-16. 54 feuillets non chiffrés. Fig. sur bois.

Quart — liure des — faictz et — dictz Heroiques — du noble Pan- — tagruel. — A Lyon par Pierre — de Tours.

In-16. 100 pages chiffrées, plus 2 pages pour la table. Fig. sur bois.

8°. *Quatrième livre.*

(Éditions complètes.)

Le — quart liure — des faicts et — dicts Heroiques du bon — Pantagruel. — Composé par M. François Rabelais — docteur en Medicine. — A Paris, — De l'imprimerie de Michel Fezandat, au mont — S. Hilaire, a l'hostel d'Albret. — 1552. — Auec priuilege du Roy.

Entre le titre et le nom de lieu se trouve la marque de Michel Fezandat.

In-8°. 19 feuillets et une page non chiffrés. Au verso de cette page commence le premier chapitre, et le feuillet suivant est chiffré 2. — 144 feuillets chiffrés. — 4 feuillets non chiffrés.

A la fin : Acheué d'imprimer le XXVIII. de — Ianuier M. D. LII. Verso du dernier feuillet blanc.

Cette édition contient un nouveau prologue et soixante-sept chapitres.

Voir II, 245. Voir le privilège, II, 3-4.

Il a paru en 1552 une autre édition portant également le nom de l'imprimeur Fezandat. Elle est du format in-16 et se compose de 23 feuillets non chiffrés, 182 feuillets chiffrés, et 5 feuillets non chiffrés. On lit à la fin : Acheué d'imprimer le XXVIII. — de Ianuier M. D. LII. Brunet considère cet in-16 comme une contrefaçon de l'in-8°.

Le — quart li- — vre des faictz — & dictz Heroïques du — bon Pantagruel. — Composé par M. Françoys Rabe- — lais Docteur en Medicine. — Auec vne briefue declaration d'aucunes di- — ctions plus obscures contenues en — ce dict liure. — A Lyon, — chez Baltasar Aleman. — 1552. — Auec priuilege du Roy.

Au verso, priuilege pour six ans, du 6 août 1550. Petit in-8°. 22 feuillets non chiffrés, 166 feuillets chiffrés, 14 non chiffrés pour la Table et la Briefue Declaration.

Le quart liure... revu et corrigé pour la seconde édition. 1552 (sans lieu).

In-16. 24 feuillets préliminaires, 375 pages, et 3 feuillets pour la table.

Le — quart li- — vre des faictz — & dictz Heroiques du bon — Pantagruel. — Composé par M. Francoys Rabe — lais docteur en Medicine. — Auec priuilege du Roy. — 1552.

A la fin : A Rouen, — Par Robert Valentin, Libraire. In-16. 151 feuillets non chiffrés.

Le — quart li- — vre des faicts — & dictz Heroiques du — bon Pantagruel. — Composé par M. Francoys Ra- — belais Docteur en Medicine. — Auec vne briefue declaration d'aucunes — dictions plus obscures contenues — en cedict liure. — Nouuellement reueu & corrigé — parledict autheur, pour la — deuxiesme edition. — 1553.

In-16. 17 feuillets non chiffrés, 294 pages chiffrées, 12 feuillets pour la Table et la Briefue Declaration.

Brunet pense que c'est une réimpression de l'édition de 1552, petit in-8° sans lieu d'impression, qui lui paraît due aussi à l'imprimeur Fezandat.

9°. *Édition des œuvres complètes (1553).*

Les — œuures — de M. Fran — cois Rabe- — lais Docteur en Me — dicine, contenans — la vie, faicts & — dicts Heroi — ques de — Gargantua, & de son filz Pa- — nurge : Auec la Progno- — stication Panta- — grueline — M. D. LIII.

In-16. Sans indication de lieu. D'après Brunet, elle a été imprimée à Paris, et reproduit, pour les deux pre-

miers livres l'édition de F. Juste (1542), pour le troisième une des premières éditions de 1546 ou 1547.

Le premier livre occupe 211 pages. A la page 212 se trouve le dizain de Hugues Salel, et à la page 213 commence le second livre, dont les pages sont chiffrées de 213 à 402 (le chiffre 255 est répété). A la page 403 : *Franc. Rabelais à l'esprit de la Royne de Nauarre.* A la page 404 commence le tiers livre (pages 404-605). Le quart livre occupe les pages 646-915, la Prognostication s'étend de la page 916 à la page 932, et à la fin se trouvent 21 pages contenant la table des matières des quatre livres et de la Prognostication.

10°. *Le cinquième livre.*

L'Isle — Sonnante, — par M. — Francoys Rabelays, qui n'a point encore este imprimee ne mise en lumiere : — en laquelle est continuee la nauiga — tion faicte par Pantagruel, Panurge et autres — officiers. — Imprime nouuellement. M. D. LXII.

Petit in-8°. 32 feuillets.

Cette édition contient seulement seize chapitres. Le dernier est celui de l'*Isle des Apedestes.*

Le — cinquiesme — et dernier liure — des faicts et dicts — Heroïques du bon Pantagruel, — composé par M. François — Rabelais, Docteur en — Medicine. — Auquel est contenu la visitation de l'Oracle — de la Diue Bacbuc, & le mot de la Bou- — teille : pour lequel auoir, est entrepris tout ce — long voyage. — Nouuellement mis en lumiere — M. D. LXIIII.

In-16. 97 feuillets chiffrés de 1 à 16 et de 33 à 113. 5 non chiffrés. A la fin se trouve l'épigramme signée : NATURE QUITE.

Cette édition comprend quarante-sept chapitres. Celui de l'Isle des Apedeftes ne s'y trouve pas.

11°. *Prognostication et almanachs.*

Pantagrueline — prognosticatiõ certaine veritable & ĩfalible pour — lã mil. D. xxx iii. nouuellemẽt composee au pro- — fit & aduisemẽt de gẽs estourdis & musars de nature p mai- — stre Alcofribas architriclin dudict Pantagruel.

Petit in-4°. 4 feuillets, caractères gothiques.

Cette première édition a probablement été imprimée à Lyon à la fin de 1532. Elle comprend six chapitres.

Pantagrueline — pnosticatiõ certaine veritable & infa-

lible — pour lan mil D. xxx iii. nouuellement cõ- — pofee au proffit & aduifemẽt de gẽs eftour- — dis & mufars de nature par maiftre Alco- — fribas architriclin dudict Pantagruel.

Petit in-8°. 8 feuillets, caractères gothiques.

Brunet pense que cette édition a été imprimée à Paris. Elle comprend six chapitres.

La Prognostication a été souvent réimprimée à la suite du Pantagruel et des œuvres complètes. La Prognostication pour l'an 1535 (François Juste, 1534) est la première qui contienne dix chapitres, c'est-à-dire quatre chapitres de plus que les précédentes, un pour chacune des saisons. L'édition de Lyon, François Juste, 1542, porte la mention *pour l'an perpetuel* et contient plusieurs additions.

Almanach pour l'an 1533. calculé fur le Meridional de la noble Cité de Lyon, & fur le climat du Royaume de France. Compofé par moy François Rabelais, Docteur en Medecine, & Profeffeur en Aftrologie, &c.

Voir III, 255 et IV, 359.

Almanach pour l'an 1535. calculé fur la noble Cité de Lyon, à l'eleuation du Pole par xlv. degrez, xv. minutes en Latitude, & xxvj. en Longitude. Par Maiftre François

Rabelais, Docteur en Medecine, & Medecin du grand Hofpital dudit Lyon.

Voir III, 257 et IV, 359.

Almanach pour — lan. M. D. xlj. calcule fus le meri- — dien de la noble cite de Lyon / a leleua — tion du pole par xlv degrez. xv. — minutes en latitude / & xxvj. — en longitude / par — Maiftre. — Francoys Rabelais — docteur en Medicine.

Voir III, 261 et IV, 360.

Almanach pour l'an 1546 compofé par maiftre Francoys Rabelays, docteur en medecine. Item la déclaration que fignifie le foleil parmy les fignes de la Natiuité de l'enfant. A Lyon, Deuant Notre-Dame de Confort.

Voir III, 269 et IV, 301.

Almanach ou Prognoftication pour l'an 1548 imprimé à Lyon audit an.

Voir III, 270 et IV, 361.

Almanach & Ephemerides pour l'an de Noftre Seigneur Iefus Chrift, 1550. Compofé & calculé Sur toute l'Eu-

rope par Maiſtre françois Rabelais, Medecin ordinaire de Monſeigneur le Reuerendiſſime Cardinal du Bellay.

Voir III, 271 et IV, 361.

12°. *Diverses œuvres et publications.*

La Sciomachie & fe- — ſtins faits à Rome — au Palais de mon ſeigneur reuerendiſſime — Cardinal du Bellay, pour l'heureuſe — naiſſance de mon ſeigneur — d'Orleans. — Le tout extraict d'vne copie des lettres eſcri- — tes à mon ſeigneur le reuerendiſſime Car- — dinal de Guiſe, par M. François Rabelais — docteur en Medicine. — A Lyon — par Sebaſtien Gryph. — M. D. XLIX.

In-8°. 31 pages.

Les — Epiſtres — de maiſtre — Francois Rabelais — docteur en medecine, — eſcrites pendant — ſon voyage d'Italie, — Nouuellement miſes en lumiere. — Auec des Obſeruations Hiſtoriques. — Et l'Abregé de la vie de l'Autheur. — A Paris, — chez Charles de Sercy, au Palais, — en la Gallerie Dauphine, à la — Bonne Foy Couronnee. — M. DC. LI. — Auec Priuilege du Roy.

Cette édition est moins complète que celle de 1710, et depuis 1710 d'autres lettres ont été publiées.

Io. — Manar — di Ferrarien - — ſis medici — Epiſtolarum medicinalium Tomus — Secundus, nunquam antea in — Gallia excuſus. — Lugduni apud Seb. Gryphium — M. D. XXXII.

In-8°. 589 pages et 16 feuillets non chiffrés.

Voir III, 309 et IV, 373.

Hippo — cratis ac Ga- — leni libri aliquot, ex recognitio — ne Franciſci Rabelæſi, medici — omnibus numeris abſolutiſſi - — mi : quorum elenchum ſe — quens pagella indi — cabit — ... Apud Gryphium Lugd. — 1532.

In-16. 427 pages, et 42 feuillets non chiffrés contenant le texte grec.

Voir III, 315 et IV, 376.

Aphoriſmo — rum Hippocratis — ſectiones — ſeptem, — ex Franc. Rabelæſi — recognitio - — ne. — Quibus ex Ant. Muſæ Commentariis ad - — iecimus & Octauam : & quædam alia, — quæ ſequens indicabit pagella. — Apud Seb. Gry- — phium Lu- — gduni, — 1543.

In-16. 318 pages et une feuille blanche. A la suite : 31 feuillets contenant le texte grec.

Ex reliquiis venerandae Antiquitatis. Lucii Cuſpidii Teſtamentum. Item Contractus Venditionis antiquis Romano-

rum temporibus initus. — Lugduni, Apud Gryphium, 1532.

Petit in-8°. 15 feuillets.

Voir III, 320 et IV, 379.

Topogra — phia antiquæ — Romæ — Ioanne Bartholomæo Marliano — Patritio Mediolanenſi — autore. — Apud Seb. Gryphium — Lugduni, — 1534.

In-8°. 4 feuillets liminaires, 313 pages, et 7 feuillets non chiffrés.

Voir III, 339 et IV, 384.

Stratagèmes, c'eſt-à-dire Proueſſes & ruſes de guerre du preux & treſcélèbre cheualier Langey, au commencement de la tierce guerre Céſariane, traduit du latin de Fr. Rabelais, par Claude Maſſuau. Lyon, Sebaſtien Gryphius, 1542. In-8°.

(Ouvrage perdu. Cité par du Verdier.)





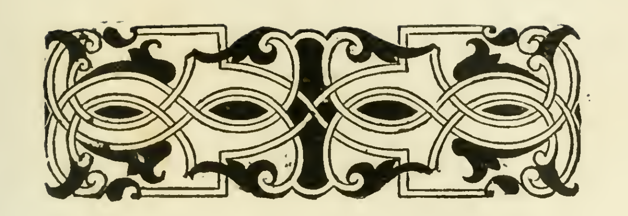


TABLE DES MATIERES

CONTENUES DANS CE VOLUME

Pages.

Glossaire (M-Z) 1

Table des Noms propres 253

Bibliographie 319



Achevé d'imprimer

le trente et un décembre mil neuf cent deux

PAR

ALPHONSE LEMERRE

6, RUE DES BERGERS, 6

A PARIS